ÁRJEGYZÉK

KANN és HELLER

BUDAPEST

VÁCZI-KÖRÚT 62.

ÁRAK KORONA ÉRTÉKBEN.

1942 május-hiteles

Sütő számla

KANN ÉS HELLER

ÁRJEGYZÉKE

A MALOM-, GÉPÉSZET- ÉS MEZŐGAZDÁSZATI
FORGALOMHOZ SZÜKSÉGELT

SZERSZÁMOK ÉS ESZKÖZÖKRŐL

**

BUDAPEST

V., Váczi-körút 62.

MALOMKŐGYÁR:
Szabolcs-utcza 6.

*

GÉPJAVITÓMŰHELY:
Báthory-utcza 24.

1900

ALAPITTATOTT 1869. ÉVBEN

*

FRANKLIN-TÁRSULAT NYOMDÁJA.

Verkaufs- und Zahlungs-Bedingungen.

Die Preise verstehen sich ab unserem Magazin unverpackt, und ohne Obligo bei Preisveränderungen.

Die Verpackung berechnen wir zum Kostenpreise.

Für Beschädigungen von Waaren auf der Reise wird kein Ersatz geleistet, da die Sendungen auf Gefahr des Empfängers gehen.

Reclamationen werden nur innerhalb 14 Tage nach Empfang der Waare berücksichtigt.

Zahlungen sind per Comptant zu verstehen, wenn kein anderes Uebereinkommen getroffen wurde.

Unsere Sendungen werden durch den ***Spediteur Madarasi Vilmos*** *(Göttergasse 12) den Bahnen und Schiffen zugeführt, und die Zufuhr billigst berechnet — nachgenommen.*

Eladási és fizetési föltételek.

Az árak raktárunkon, csomagolás nélkül értendők, s árváltozásnál kötelezettség nélkül.

A csomagolásért saját költségünket számitjuk fel.

Az áruk utközbeni sérüléseért kárpótlás nem adatik, miután a szállitások az átvevők veszélyére történnek.

Felszólamlások csakis 14 nap alatt az áruk vétele után vétetnek tekintetbe.

A fizetések, ha egyéb megállapodás nem történt, készpénzben teljesitendők.

Küldeményeink ***Madarasi Vilmos szállitó*** *(Bálvány-utcza 12) által vitetnek a hajók- és vasutakhoz — a szállitási költség legjutányosabban számitva utánvétetik.*

Maschinenriemen.

Inländer und englisches Fabrikat.

Gewichtspreise

für inländer und englische einfache und doppelte Maschinen-Riemen.

Gépszijak.

Belföldi és angol gyártmány.

Sulyárak

belföldi és angol egyszerü és kettős gépszijaknál.

Inländer Maschinenriemen aus I-a Kernleder . . . .
Belföldi gépszijak I-ső rendü szinbőrből . . . . } pr. Klgr. . . . . . K. **7.20**

Englische Maschinenriemen I-a unter Garantie der Qualität
Angol gépszijak I-ső minőségének jótállása mellett . . . . } « « . . . . . « **7.60**

Vorräthig in folgenden Breite-Dimensionen:

Készletben van következő szélességi méretekben:

		25	30	35	40	45	50	55	60	65 m/m
Gewicht pr. 100 Meter / *Sulya 100 méterként*	ca.	10½	16	20	21	26	30	33	36½	40 k/g
		70	80	90	105	120	130	145	160	170 m/m
Gewicht pr. 100 Meter / *Sulya 100 méterként*	ca.	45	50	58	71	88	92	108	130	136 k/g
		180	190	200	210	220	230	240	250 m/m	
Gewicht pr. 100 Meter / *Sulya 100 méterként*	ca.	140	147	154	163	180	200	210	220 k/g	

Abweichende Maasse oder breitere Riemen, sowie Doppelriemen werden auf Bestellung in kürzester Zeit geliefert.

Eltérő méretü vagy szélesebb szijak, valamint kettősszijak is, rendelésre a legrövidebb idő alatt szállittatnak.

Endlose Hauptriemen

für Dampfdreschmaschinen.

Végtelen főszijak

gőzcséplőgépek részére.

Preise pr. Klgr. für inländer — *ára klgr. belföldiért* . . . . K. **7.20**
« « « « englische « « *angolért* . . . . « **7.60**

Maasse — *Méretek*		19 m/ + 130 m/m	22 m/ + 130 m/m	19 m/ + 145 m/m	22 m/ + 145 m/m
Gewicht per Stück / *1 darab sulya*	ca.	18 k/g	21 k/g	20 k/g	24 k/g

Riemen-Streifen

ohne Naht

ca. $1^1/_2$ m/ lang per k/g . . . . . K. **7.**—

Szij-szegélyek

varrás nélkül

kb. $1^1/_2$ m/ hosszban k/g-ja . . K. **7.**—

Leder-Croupons

streng beschnitten, per k/g . . . K. **5.60**
unbeschnitten « « . . « **5.**—

Szij-bőr

hulladék mentes k/g-ja . . . . . K. **5.60**
metszés nélkül « . . . . . « **5.**—

Näh- und Bindriemen.

Näh- und Bindriemen

fettgare, braune . . . per k/g K. **5.**—
aus Crownleder holländ. « « « **7.**—
transparente . . . . « « « **7.**—
amerikanische, grüne . « « « **9.**—

Varró- és kötőszijak.

Varró- és kötőszijak

zsírban cserzett barna 1 k/g K. **5.**—
hollandiai koronabőrből 1 « « **7.**—
átlátszó . . . . 1 « « **7.**—
amerikai, zöld . . . . . 1 « « **9.**—

Echt engl. pat. Orange-Tan-Leder-Treibriemen.

Die Vortheile dieser Riemen sind: 30% geringere Dehnung, 45% leichter, 45% stärker als Eichenlohe gegerbtes Leder; grösstmögliche Dauerhaftigkeit und Geschmeidigkeit.

☞ Bester Dynamo-Riemen.

Valódi angol Orange-Tan-bőr-géphajtószij.

Ezen szijak előnyei következők: 30%-kal kevésbbé nyulik, 45%-kal könnyebb, 45%-kal erősebb mint a tölgycserben kikészitett bőr. Nagy tartósság és simulékonyság.

Legjobb szij villanygépekhez. ☜

Breite / *Szélesség*										
in engl. Zoll / *angol hüvelykben*	2	2½	3	3½	4	4½	5	5½	6	7
Millimeter	51	63	76	89	102	114	127	142	152	178
Preis pr. Mtr — *ára mtrként* K.	3.20	4.14	5.20	6.18	7.20	8.20	9.44	10.44	11.48	13.50
in engl. Zoll / *angol hüvelykben*	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Millimeter	204	228	254	279	305	330	355	381	407	432
Preis pr. Mtr — *ára mtrként* K.	15.20	17.60	19.80	21.80	23.50	25.50	27.70	30.40	33.10	35.90
in engl. Zoll / *angol hüvelykben*	18	19	20	21	22	24				
Millimeter	457	483	508	533	559	610				
Preis pr. Mtr — *ára mtrként* K.	38.50	41.10	43.50	46.70	49.50	54.				

Original englische Kameelhaarriemen.

Diese Riemen halten doppelt so lange, als Leder und sind widerstandsfähig gegen Hitze, Dampf und Nässe.

Eredeti angol teveszőr-szijak.

Ezen szij két annyi időt tart, mint bőrszij, és meleg-, gőz- és nedvesség iránt ellentállással bir.

Breite / *Szélessége*										
in engl. Zoll / *angol hüvelykben*	2	2¼	2½	2¾	3	3¼	3½	3¾	4	4¼
Millimeter	51	57	63	70	76	82	89	95	102	107
Preis per Meter / *ára méterként* .... K.	2.60	3.—	3.50	4.—	4.50	5.10	5.70	6.30	6.90	7.50
in engl. Zoll / *angol hüvelykben*	4½	5	5½	6	6½	7	7½	8	9	10
Millimeter	114	127	140	152	165	178	190	203	228	254
Preis per Meter / *ára méterként* .... K.	8.10	9.20	10.30	11.40	12.50	13.70	15.20	16.60	19.60	22.80
in engl. Zoll / *angol hüvelykben*	11	12	13	14	15	16	18	20	22	25
Millimeter	280	305	330	355	380	406	457	508	558	635
Preis per Meter / *ára méterként* .... K.	25.70	28.50	31.40	34.20	37.50	41.—	47.60	54.20	61.—	71.50

Original amerik. Baumwoll-Treibriemen.

Vorzüglichster Ersatz für Lederriemen.

Eredeti amerikai pamut-hajtószijak.

Bőrszijak legjelesebb helyettesitője.

4fach — 4szeres		6fach — 6szoros		8fach — 8szoros		10fach — 10szeres	
Entspricht dem einfachen Lederriemen *megfelel az egyszerü bőrszijnak*		Entspricht dem starken einfachen Lederriemen *megfelel az erős egyszerü bőrszijnak*		Entspricht dem doppelten Lederriemen *megfelel a dupla szijnak*		Entspricht dem extrastarken Doppel-Lederriemen *megfelel a legvastagabb dupla szijnak*	
Breite *szélesség*	per Meter *méterje*	Breite *szélesség*	per Meter *méterje*	Breite *szélesség*	per Meter *méterje*	Breite *szélesség*	per Meter *méterje*
m/m	K.	m/m	K.	m/m	K.	m/m	K.
25	—.80	60	2.88	90	5.76	250	20.—
30	—.96	65	3.12	100	6.40	260	20.80
35	1.12	70	3.36	110	7.04	280	21.60
40	1.28	75	3.60	120	7.68	300	22.40
45	1.44	80	3.84	130	8.32	320	24.—
50	1.60	85	4.08	140	8.96	340	25.60
55	1.76	90	4.32	150	9.60	360	27.20
60	1.92	95	4.56	160	10.24	380	28.80
70	2.24	100	4.80	170	10.88	400	30.40
80	2.56	110	5.28	180	11.52	450	32.—
90	2.88	120	5.76	190	12.16	500	36.—
100	3.20	130	6.24	200	12.80	550	40.—
110	3.52	140	6.72	210	13.44	600	44.—
120	3.84	150	7.20	220	14.08	650	48.—
130	4.16	160	7.68	230	14.72	700	52.—
140	4.48	170	8.16	240	15.36	750	56.—
150	4.80	180	8.64	250	16.—	800	60.—
160	5.12	190	9.12	280	17.92	850	64.—
170	5.44	200	9.60	300	19.20	900	68.—
180	5.76	210	10.08	330	21.12	1000	72.—
190	6.08	220	10.56	350	22.40	1050	80.—
200	6.40	230	11.04	380	24.32	1100	84.—
—	—	240	11.52	400	25.60	1150	88.—
—	—	250	12.—	430	27.52	1200	92.—

Baumwollriemen 4-fach, ist ca. 5 m/m stark, entspricht dem einfachen Lederriemen.
« 6 « « « 7 « « « « mittelstarken «
« 8 « « « 10 « « « « doppelten «
« 10 « « « 12 « « « « dreifachen «

A 4-rétü pamutszij ca. 5 m/m vastag megfelel az egyszerű bőrszijnak
A 6 « « « 7 « « « a középerős «
A 8 « « « 10 « « « « kettős «
A 10 « « « 12 « « « « hármas «

Als Verbindungsschrauben für Baumwollriemen empfehlen wir die auf Seite 19. verzeichneten Glockenschrauben oder patentirte Oesenverbinder.

Pamutszijak összekapcsolására ajánljuk a 19. lapon leirt harangcsavarokat vagy a szabadalmazott kapocsösszekötőket.

Baumwollriemen

mit Zeichen

Alleinverkauf von Mühlen Sohn in Rheydt.

Bester, verlässlichster und dauerhaftester Antriebriemen.

SCHUTZ MARKE

Pamutszijak

jegygyel.

Egyedelárusitás Mühlen Sohn rheydti czégtől.

Legjobb, legmegbizhatóbb es legtartósabb hajtószij.

Preise in Kronenwährung per laufenden Meter. — Árak korona-értékben méterenként.

Breite *Szélesség*	Stärke I *vastagság*		Stärke II *vastagság*		Stärke III *vastagság*		Stärke IV *vastagság*	
m/m	ca 5 m/m		ca 6 m/m		ca 9 m/m		ca 11 m/m	
30	1	—						
35	1	10						
40	1	20	1	30	1	90		
45	1	30	1	40	2	10		
50	1	40	1	50	2	30		
55	1	50	1	60	2	60		
60	1	60	1	80	2	80		
65	1	70	1	90	3	20		
70	1	90	2	20	3	50		
75	2	10	2	40	3	80		
80	2	30	2	60	4	30		
85	2	50	2	80	4	70		
90	2	80	3	20	5	30		
100	3	20	3	70	6	—		
110	3	50	4	10	6	60		
120	3	80	4	70	7	20		
130	4	10	5	20	7	80		
140	4	40	5	70	8	40		
150	4	80	6	20	9	—	11	20
160	—	—	6	70	9	60	12	20
170	—	—	7	10	10	20	13	20
180	—	—	7	50	11	—	14	20
190	—	—	8	20	11	60	15	20
200	—	—	8	60	12	20	16	20

Breite *Szélesség*	Stärke II *vastagság*		Stärke III *vastagság*		Stärke IV *vastagság*	
m/m	ca 6 m/m		ca 9 m/m		ca 11 m/m	
210	9	40	13	—	17	20
225	10	30	14	—	19	40
250	11	30	15	50	20	90
275	12	80	17	—	23	—
300	14	40	18	50	25	—
325	16	—	20	—	27	—
350	—	—	21	50	29	—
375	—	—	23	20	31	—
400	—	—	24	80	33	—
425	—	—	26	40	35	50
450	—	—	28	—	37	50
475	—	—	29	50	39	50
500	—	—	31	50	42	—
525	—	—	33	—	44	—
550	—	—	34	60	46	—
575	—	—	36	20	48	—
600	—	—	38	—	50	—
650	—	—	41	40	54	—
700	—	—	45	—	58	—
750	—	—	48	40	62	—
800	—	—	52	—	66	—
900	—	—	59	—	75	—
1000	—	—	66	—	84	—

Stärke I entspricht gewöhnlichen leichteren Lederriemen.
Stärke II entspricht starken einfachen Leder-Riemen.
Stärke III entspricht doppelten Lederriemen.
Stärke IV entspricht schwersten doppelten o. dreifachen Lederriemen.

Baumwollriemen, welche in Nässe laufen, werden extra imprägnirt und sind um 10% theuerer.

I. vastagság megfelel közönséges könnyebb bőrszijnak.
II. vastagság megfelel erős egyszerü bőrszijnak.
III. vastagság megfelel kettős bőrszijnak.
IV. vastagság megfelel legnehezebb kettős és hármas bőrszijnak.

Pamutszijak, melyek nedves helyen szaladnak, külön imprägnáltatnak és fennti áraknál 10%-kal drágábbak.

Crownlederriemen

aus bestem schweizer Kernleder, zeichnen sich durch ausserordentliche Leichtigkeit, Biegsamkeit und Zähigkeit aus.

Einfache Riemen pr. Kgr. . . . . . . K. 9.—
Doppelte « « « . . . . K. 9.50

☛ **Crownleder-Riemen** halten wir nicht am Lager und werden Aufträge innerhalb 8—14 Tagen effectuirt.

Crownbőr szijak

a legjobb svájczi szinbőrből, melyek rendkivüli könnyüség, hajlékonyság és szivósságuk által tünnek ki.

Egyszerü szijak ára kgrként . . . . . K 9.—
Kettős « « « . . . . . « 9.50

☛ **Koronabőrszijakat** *készletben nem tartunk, és rendelések 8—14 napi szállitási határidőt vesznek igénybe.*

Excelsior I-a Kautschukriemen

nach amerik. System, mit Baumwollstoff-Einlagen.

Mit 1-jähriger Garantie.

Excelsior Kautsukszijak

amerikai rendszer után, pamut betéttel.

1 évi kezesség mellett.

Breite *Szélesség*	Anzahl der Einlagen *Betétek száma*			
	2	3	4	6
m/m	Preis pr. 1 Meter — *1 méter ára*			
25	1.80	2.20	2.60	
32	2.20	2.80	3.30	
38	2.60	3.20	3.90	
45	2.90	3.70	4.40	
51	3.10	4.10	5.—	7.—
57	3.50	4.60	5.50	7.80
64	3.80	5.—	6.—	8.60
70	4.10	5.40	6.50	9.40
76	4.50	5.90	7.—	10.10
82	4.80	6.30	7.50	10.80
89	5.10	6.70	7.90	11.40
95	5.30	7.10	8.40	12.10
102	5.60	7.50	8.90	12.80
108	6.—	8.—	9.40	13.50

Breite *Szélesség*	Anzahl der Einlagen *Betétek száma*					
	2	3	4	6	8	10
m/m	Preis pr. 1 Meter — *1 méter ára*					
114	6.30	8.40	10.—	14.30		
121	6.60	8.80	10.30	15[illegible]		
127	6.80	9.10	10.70	15.60	19.80	24.20
140	7.50	9.90	11.80	17.20	21.40	26.20
153	8.—	10.70	12.80	18.20	23.10	28.30
165	8.70	11.60	13.90	19.70	25.—	30.60
178	9.40	12.40	15.—	21.20	27.—	33.—
203	10.70	14.20	17.10	24.20	30.80	37.70
229	12.—	16.—	19.30	27.20	34.70	42.40
254	13.40	17.80	21.40	30.30	38.90	47.30
279	14.70	19.60	23.50	33.30	42.50	51.90
305	16.10	21.30	25.70	36.30	46.10	56.50
330	17.40	23.10	27.80	39.30	49.90	61.30
355	18.70	24.90	29.90	42.40	53.80	66.—

Original Chicago Rawhide-Riemen

für Dynamo- und schnelllaufende Betriebe gewissenhaftest zu empfehlen.

Diese Riemen werden nach Wunsch blos gekittet, oder gekittet und genäht, oder genietet geliefert.

Eredeti Chicago Rawhide-(nyersbőr) szij

dynamo- és gyorsan szaladó gépekhez lelkiismeretesen ajánlható.

Ezen szijak kivánatra csak ragasztva, vagy ragasztva és varrva, vagy szegecselve szállittatnak.

Breite / *Szélesség* m/m	25	32	38	45	51	57	64	70	76	82
Preise per Meter / *1 méter ára* K.	1.48	1.96	2.30	2.96	3.60	4.26	4.92	5.42	5.90	6.56

Breite / *Szélesség* m/m	89	96	102	108	114	120	127	140	153	165
Preise per Meter / *1 méter ára* K.	7.06	7.72	8.20	8.70	9.18	9.84	10.34	11.48	12.46	13.62

Breite / *Szélesség* m/m	178	203	229	254	280	305	330	356	381	406
Preise per Meter / *1 méter ára* K.	14.76	16.74	18.86	21.16	23.30	25.42	27.56	29.86	32.48	35.12

Breite / *Szélesség* m/m	432	457	483	508	534	559	584	610	660	711
Preise per Meter / *1 méter ára* K.	37.90	40.86	43.64	46.60	49.54	52.50	55.46	58.08	64.32	70.54

Breite / *Szélesség* m/m	762	813	863	914	1016
Preise per Meter / *1 méter ára* K.	76.12	82.04	87.78	93.52	105.—

Doppelte Riemen, doppelte Preise.

Kettős szijak, kettős árak.

Dick's Original engl. Balata Treibriemen.

Vollkommen undehnbar, sehr geschmeidig, vollkommen wasserdicht, laufen grade, gekreuzt und in Gabeln. — Preise per Meter.

Eredeti Dick angol Balata hajtószijak.

Teljesen nyujthatatlan, igen simulékony, teljesen vizhatlan, szalad egyenesen, keresztben és villák között. — Árak méterenként.

Breite / *Szélessége* m/m	38	44	50	63	76	89	101	114	127	140	152	178	202	228	254	279	306
3-fache Einlage / *3-szoros betéttel*	2.—	2.30	2.60	3.60	4.30	5.—	5 70	6.50	7 20	7.90	8.70	10.10	11 60	13.60	15.60	17.60	19.60
4-fache Einlage / *4-szeres betéttel*	—	—	—	4.50	5.50	6.50	7.50	8 50	9.50	10.50	11.50	13.50	16.30	18.30	20.40	22.50	24.60
5-fache Einlage / *5-szörös betéttel*	—	—	—	—	—	—	8 80	10 30	11.50	13.10	14.60	16.50	20.—	22.50	24.60	26.70	29.—
6-fache Einlage / *6-szoros betéttel*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23.20	27.20	31.20	35.20	39.20

Riemenschnüre

geflochten und genäht.

Szijzsinór

fonva és varrva.

dick	10	13	15	17	19 m/m *vastag*
Preis per Meter K.	**2.40**	**3.—**	**3.50**	**4.30**	**4.80** *1 méter ára.*

Lederkernschnüre / Szijzsinór.

dick	4	6	8 m/m *vastag*
Preis per Meter K.	**—.36**	**—.60**	**1.04** *1 méter ára.*

Riemenschnüre

gedreht.

Szijzsinór

tekerve.

dick	6	9	11	13	15 m/m *vastag,*
Preis per Meter K.	**—.90**	**1.20**	**1.50**	**1.80**	**2.10** *1 méter ára.*

Rundschnur-Schlösser

aus Stahl

Gömbölyü zsinór-zár

aczélból

für Schnüre von	2—7	8	9	10	11	12	13	14	15	16 m/m *zsinórhoz*
Preis per Paar K.	**—.52**	**—.60**	**—.72**	**—.84**	**1.20**	**1.44**	**1.68**	**1.92**	**2.40**	**2.64** *párja.*

Seilschlösser

mit Keilen und Verbindungsglied

Kötélzárak

ékkel és összekötőtaggal

für ein Seil von	9	10	11	13	15	20	22	24	26	28 m/m *kötélhez*
Preis p. Garnitur K.	**8.—**	**9.—**	**10-**	**11.50**	**14.—**	**16.50**	**18.—**	**20.—**	**22.—**	**24.—** *páronként.*

Patent-Excelsior Riemenschmiere

zur Verwendung bei Lederriemen, Näh- und Bindriemen.

Ein vorzügliches Mittel zur Conservirung von Leder- und Baumwollriemen ist unsere Riemenschmiere, dieselbe dient dazu, um einerseits die Zähigkeit und Geschmeidigkeit des Riemens zu erhalten, anderseits aber das Rutschen von der Riemscheibe zu verhüten. Die Benützung dieser Fette macht den Riemen unempfindlicher gegen Witterungseinflüsse und bewirkt die längste Erhaltung desselben.

Gebrauchs-Anweisung.

Bei Benützung dieser Schmiere soll vorerst der alte Riemen von allen anklebenden Schmutz und Krusten früherer Schmiere gereinigt werden, die Riemenschmiere wird dann (im Winter mässig gewärmt) auf die innere Fläche des Riemens mässig aufgetragen, respective durch eine Bürste eingerieben und wird dieses Verfahren ein- oder zweiwöchentlich wiederholt, wodurch der Riemen seine Geschmeidigkeit und Zugkraft unverändert behält. Vorräthig in 2, 5 und 10 Kgr. Büchsen. Per Kgr. K. **2.50**

Szabadalm. Excelsior szijkenőcs

bőrszijak, varró- és kötőszijak kenésére alkalmazandó.

Ezen anyag a bőr- és pamutszijaknál kitünő eredménynyel alkalmaztatik, s arra szolgál, hogy egyrészt a szijak szivósságát és simulását előidézze, másrészt pedig a szijnak a szijkerékről való leesését meggátolja. A kenőcs használata a szijat az időváltozás befolyása ellen érzéktelenné teszi, s a szij megtartását és épségben maradását lehetőleg előmozditja.

Használati utasitás.

Ezen kenőcs használatánál a szij mindenekelőtt a rajta tapadó (előbb használt kenőcsök által) piszok és kéregtől megtisztitandó, a kenőcs (télen mérsékelve megmelegitve) a szij belső felületére mázolva, illetőleg kefe által bedörzsöltetik. Ezen eljárás egy- vagy kéthetenkint ismétlődik, a mi által a szij simuló és vonóerejét változatlanul megtartja.

Készletben van 2, 5 és 10 krgos szelenczékben. Ára kgrként . . . . K. **2.50**

Treibriemen-Wachs

in runden Stangen

bestes, sparsamstes Adhäsions- und Conservirungs-Mittel der Welt für Treibriemen aller Art.

Gebrauchs-Anweisung: Man fährt mit dem offenen Ende der Wachsstange über die Riemscheibe oder die Laufseite des Riemens.

In 1 Kgr. Stangen. Preis pr. Kgr. K. **3.**—

Hajtószij-viaszk

gömbölyü rudakban

a világ legjobb, legtakarékosabb tapadó és fenntartó anyaga mindennemü szij részére.

Használati utasitás: *A viaszkrud felbontott részével a szijkerék vagy a szij szaladó része bedörzsöltetik.*

1 kgr. rudakban. Ára kgrként . . K. **3.**—

Ia Schweizer Riemenkitt

per k/g K. **9.**—

Die zu leimenden Riemenflächen werden aufgerauht, der Staub davon entfernt, durch warme Holz- oder Eisentäfelchen angewärmt, und dann mit diesem Kitt, welcher in Wasser gekocht wird — dünn bestrichen. Die so geleimten Enden werden auf einander geglättet, und etwa 1/4 Stunde zwischen gewärmten Brettchen oder sonstiger Vorrichtung gepresst. — In der Weise gekittete Riemen können in trockenen Localen ohne Benützung von sonstigen Verbindungen, als Nähriemen oder Nieten, mit Erfolg benützt werden.

Ia svájczi szijragasz

egy k/g ára K. **9.**—

Az összeragasztandó szijlapok földörzsöltetnek, a por róluk eltávolittatik, meleg fa- vagy vastáblácskák által megmelegittetnek s azután ezen ragaszszal, mely vizben lesz főzve, — vékonyan bekenetnek. Az igy összeenyvezett végek azután egymásra simitva s vagy egy negyed óráig melegitett deszkácskák közt avagy egyéb készülékkel sajtolva lesznek.

Az ily módon ragasztott szijak száraz helyiségekben egyéb összeköttetés, mint varrószijak vagy fejezőszegek segélye nélkül, sikerrel használhatók.

Draht-Seile * Sodronykötelek

aus Flusseisendraht mit 60—65 k/g, Flussstahldraht mit 70—80 k/g und I-a Pat. Stahldraht mit 120—130, 150—160 k/g und 180—190 k/g Bruchfestigkeit per Quadrat-Millimeter.

folyó vassodronyból 60—65 k/g, folyó aczélsodronyból 70—80 k/g és I-a szabad. aczélsodronyból 120—135, 150—160 és 180—190 k/g törési feszültséggel négyzet milliméterenként.

Constructions Nr. *Szerkezeti szám*	Drahtnummer in zehntel Millimeter *Sodronyszám 1/10 m/m-ben*	Seildurchmesser *Kötélátmérét*	Anzahl der Drähte, Einlagen nicht mitgerechnet *Sodronyszám mennyiség, betétek nélkül*	Seilgewicht per M. *Kötélsúly M.-ként* für blanke Seile *fényezett sodrony*	für verzinkte Seile höher um % *czinnezett sodronynál %-al több*	Flusseisenseile von *Folyó vassodr. kötél* 60—65 Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	Flussstahlseile v. *Folyó aczélkötél* 70—80 Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	I-a Patent Stahldrahtseile von *I-a Szabadalmazott aczélsodronykötél* 120—130 Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	150—160 Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	180—190 Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	Preiszuschlag per 100 k/g *Ártöbblet 100 k/g-onként* für verzinkte Seile *czinnezett kötélnél*	für getheerte Seile *kátrányozott kötélnél*
		m/m		k/g		k/g	K.	k/g	K.	k/g	K.	k/g	K.	k/g	K.	K.	
						Klgr. Bruchfestigkeit pro □ Millim. — *Törési feszültség klgr.-okban □ Millim.-ként*											
83		1·6	24	0·007	10	44		56		—		—		—			
85		2·0	36	0·013	10	68		79		—		—		—			
87		2·4	48	0·017	10	90		110		—		—		—			
89	2	2·3	60	0·018	10	115		135		—		—		—			
91		2·7	84	0·028	10	160	770.—	185	880.—	—	—	—	—	—	—	155.—	—
93		3·2	108	0·034	10	205		240		—		—		—			
95		3·8	144	0·045	10	275		320		—		—		—			
97		5·8	216	0·078	10	410		475		—		—		—			
131		2·0	24	0·011	8	76		88		—		—		—			
133		2·6	36	0·022	8	115		135		—		—		—			
135		3·1	48	0·028	8	155		180		—		—		—			
139		3·5	84	0·047	8	270		270		—		—		—			
141	2/6	4·1	108	0·057	8	345	440.—	345	530.—	—	—	—	—	—	—	90.—	—
143		4·9	144	0·076	8	460		460		—		—		—			
144		5·7	180	0·096	8	575		575		—		—		—			
145		8·0	216	0·140	8	690		690		—		—		—			
162		2·1	18	0·012	7	82		96		163		204		205			
165		3·0	36	0·031	7	165		190		330		410		490			
167		3·6	48	0·040	7	220		255		435		545		655			
170		3·9	72	0·058	7	330		380		660		815		980			
172	3/1	4·5	96	0·072	7	435	330.—	510	380.—	870	490.—	1088	—	1305	—	66.—	7.—
174		5·4	126	0·094	7	575		670		1140		1430		1710			
176		6·7	180	0·136	7	815		955		1630		2040		2450			
177		9·0	216	0·190	7	980		1140		1960		2450		2940			

210	4	2·7	18	0·019	7	135	220.—	160	250.—	270	385.—	340	—	405	—	45.—	6.—
212		3·5	30	0·043	7	225		265		450		565		675			
214		4·3	42	0·058	7	320		370		635		795		950			
216		5·1	56	0·078	7	420		495		845		1060		1270			
220		5·8	96	0·120	7	725		845		1450		1810		2170			
222		6·9	126	0·155	7	960		1110		1900		2380		2850			
224		9·0	180	0·225	7	1360		1580		2710		3390		4070			
225		12·0	216	0·335	7	1630		1900		3260		4070		4890			
242	5	3·4	18	0·029	6	215	180.—	245	200.—	430	330.—	530	—	635	—	40.—	5.50
244		4·3	30	0·067	6	360		420		720		900		1065			
247		5·8	48	0·104	6	565		660		1130		1410		1700			
250		6·3	72	0·148	6	860		1010		1720		2160		2590			
252		7·3	96	0·185	6	1150		1340		2300		2880		3460			
254		9·0	126	0·245	6	1480		1730		2970		3710		4450			
255		9·5	144	0.280	6	1700		1980		3390		4240		5100			
256		11·0	180	0.355	6	2120		2470		4240		5300		6360			
274	6	4·1	18	0·045	6	305	140.—	360	175.—	610	275.—	760	—	910	—	35.—	5.10
276		5·1	30	0·10	6	510		600		1020		1260		1500			
278		6·4	42	0·13	6	715		835		1430		1780		2140			
280		7·6	56	0·15	6	970		1120		1940		2410		2910			
283		8·1	84	0·25	6	1460		1680		2910		3610		4270			
285		9·5	108	0·30	6	1830		2140		3660		4580		5500			
286		10·5	126	0·36	6	2140		2490		4280		5340		6410			
288		13·0	180	0·51	6	3050		3560		6110		7630		9160			
306	8	5·5	18	0·08	5	540	120.—	635	155.—	1090	210.—	1350	—	1630	—	32.—	5.—
308		6·8	30	0·17	5	900		1050		1800		2250		2700			
309		7·5	36	0·20	5	1090		1270		2170		2710		3260			
311		9·5	48	0·27	5	1450		1690		2900		3620		4340			
313		9·0	60	0·28	5	1800		2100		3600		4500		5400			
315		11·0	84	0·43	5	2520		2940		5040		6300		7560			
317		12·5	108	0·55	5	3260		3800		6510		8140		9770			
319		15·0	144	0·72	5	4340		5070		8690		10900		13000			
338	10	6·8	18	0·12	5	850	100.—	990	135.—	1700	165.—	2120	—	2540	—	26.50	4.20
340		8·5	30	0·26	5	1410		1650		2850		3570		4260			
342		10·5	42	0·36	5	1980		2310		3960		4950		5940			
344		12·5	56	0·48	5	2650		3080		5300		6660		7950			
347		13·5	84	0·67	5	3980		4620		7950		10000		11900			
349		15·5	108	0·85	5	5090		5940		10200		12700		15300			
351		18·5	144	1·12	5	6790		7920		13600		17000		20400			
352		21·5	180	1·42	5	8480		9900		17600		21200		25400			

Constructions Nr. *Szerkezeti szám*	Drahtnummer in zehntel Millimeter *Sodronyszám 1/10 m/m-ben*	Seildurchmesser *Kötélátmérét*	Anzahl der Drähte, Einlagen nicht mitgerechnet *Sodronyszám mennyiség, betétek nélkül*	Seilgewicht per M. *Kötélsúly M.-ként*: für blanke Seile *fényezett sodrony*	Seilgewicht per M. *Kötélsúly M.-ként*: für verzinkte Seile, höher um % *czinnezett sodronynál %-al több*	Flusseisenseile von *Folyó vassodr. kötél* 60—65: Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	60—65: Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	Flussstahlseile v. *Folyó aczélkötél* 70—80: Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	70—80: Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	I-a Patent Stahldrahtseile von *I-a Szabadalmazott aczélsodronykötél* 120—130: Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	120—130: Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	150—160: Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	150—160: Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	180—190: Bruchbelastung d. Seiles *Kötél törési feszültsége*	180—190: Preis p. 100 k/g *Ár 100 k/g-ként*	Preiszuschlag per 100 k/g *Ártöbblet 100 k/g-onként*: für verzinkte Seile *czinnezett kötélnél*	für getheerte Seile *kátrányozott kötélnél*
		m/m		k/g		k/g	K.	k/g	K.	k/g	K.	k/g	K.	k/g	K.	K.	
						Klgr. Bruchfestigkeit pro □Millim. — *Törési feszültség klgr.-okban □Millim.-ként*											
370	12	8·0	18	0·17	4	1220	100.—	1430	110.—	2440	145.—	3050	—	3660	—	22.—	3.80
372		10·5	30	0·37	4	2040		2370		4080		5100		6100			
374		13·0	42	0·53	4	2850		3330		5700		7130		8550			
376		15·0	56	0·69	4	3790		4420		758[illegible]		9520		11400			
379		16·0	84	0·95	4	5680		6640		11400		14300		17100			
380		17·0	96	1·04	4	6500		7580		13000		16300		19500			
582		20·5	126	1·40	4	8550		9980		17100		21400		25700			
384		26·0	180	2·05	4	12200		14300		24400		30500		36600			
402	14	10·0	18	0·23	4	1650	82.—	1940	105.—	3330	130.—	4160	—	4990	—	22.—	3.30
404		12·5	30	0·50	4	2760		3240		5550		6930		8310			
406		15·0	42	0·70	4	3880		4530		7760		9700		11600			
409		16·0	60	0·85	4	5520		6480		11100		13900		16600			
411		18·5	84	1·27	4	7760		9070		15500		19400		23300			
412		20.0	96	1·41	4	8860		10400		17700		22200		26600			
414		24·0	126	1·90	4	11600		13600		23300		29100		34900			
416		30·0	180	2·78	4	16600		19400		33300		41600		49900			
434	18	12·0	18	0·38	4	2750	77.—	3200	100.—	5500	120.—	6870	—	8250	—	20.—	3.—
436		15·0	30	0·80	4	4560		5340		9100		11400		13700			
438		18·5	42	1·15	4	6410		7480		12800		16000		19200			
441		20·0	60	1·40	4	9150		10700		18300		22800		27400			
442		22·5	72	1·83	4	10950		12800		21900		27400		32900			
443		24·0	84	2·07	4	12800		15000		25600		32000		38400			
445		28·0	108	2·70	4	16500		19200		33000		41200		49500			
447		34·0	144	3·60	4	22000		25700		44000		55000		66000			

466	22	15·0	18	0·55	3	4110	73.—	4790	95.—	8200	115.—	10300	—	12300	—	18.—	2.50
468		18·5	30	1·20	3	6840		8000		13700		17100		20500			
469		21·0	36	1·40	3	8210		9580		16400		20500		24600			
471		25·0	48	1·96	3	10900		12800		21900		27400		32800			
474		27·0	72	2·65	3	16400		19100		32800		41000		49200			
476		31·0	96	3·39	3	21900		25500		43800		54700		65700			
478		37·0	126	4·60	3	28700		33500		57500		71800		86200			
479		40·0	144	5·30	3	32800		38300		65700		82100		98500			
481		61·5	216	8·90	3	49300		57500		98500		123000		148000			
498	28	18·5	18	0·90	3	6650	69.—	7760	91.—	13300	110.—	16600	—	—	—	16.—	2.20
500		23·5	30	1·85	3	11100		12900		22200		27700		—			
501		26·0	36	2·20	3	13300		15500		26600		33300		—			
503		32·0	48	3·15	3	17700		20700		35500		44300		—			
505		30·5	60	3·25	3	22200		25800		44400		55400		—			
507		36·5	84	4·86	3	31100		36200		62100		77600		—			
509		43·0	108	6·50	3	39900		46600		79800		99800		—			
511		51·0	144	8·60	3	53200		62100		106000		133000		—			

Dampfpflug-Drahtseile

30- und 36drähtige Seile mit Hanfeinlagen in den Litzen und einer Centralhanfseele, aus Ia Patent-Tiegelgussstahldraht mit 170—180 und 190—200 kg Bruchfestigkeit per Quadrat-Millimeter.

Gőzeke sodronykötelek

30 és 36 fonalas sodronykötél kenderbetéttel a fonásban és egy kenderbetéttel a közepén, szabadalmazott 1 aczélsodronyból 180—190 kg négyszög millimeterenként.

Draht-Nr. in $^1/_{10}$ m/m *Sodrony-vastagság* $^1/_{10}$ m/m	Anzahl der Drähte *Sodronyok mennyisége*	Seil- — *Sodrony* Durchm. *Átméret*	Seil- — *Sodrony* Gewicht per Mtr. *Sulya mtr.-ként*	Bruchfestigkeit per □ m/m — *Törési feszültség* □ m/m 180—190 k/g: Bruchbelastung des Seiles *Kötél törési feszültsége*	Preis — *Ára* 100 k/g	Preis — *Ára* per lfd. Meter circa *mtrként kb.*	Preiszuschlag für Öhre und Einlagen an den beiden Seilenden *Árpótlék fülek és kötélvégi betétért*
20	30	17·0 m/m	0.88 k/g	16020 k/g	165.— K.	1.40 K.	12.— K.
	36	18·5 «	1.06 «	19220 «		1.72 «	
22	30	18·5 «	1.06 «	19390 «	163.— «	1.62 «	12.— «
	36	20·5 «	1.30 «	23260 «		2.04 «	
23	30	19 «	1.18 «	21190 «	161.— «	1.76 «	12.— «
	36	21·5 «	1.40 «	25430 «		2.24 «	
23·5	30	19·5 «	1.24 «	22120 «	161.— «	1.84 «	12.— «
	36	22 «	1.47 «	26550 «		4.28 «	
25	30	21·0 «	1.40 «	25040 «	160.— «	3.76 «	12.— «
	36	23·5 «	1.64 «	30040 «		4.72 «	

Drahtseile sind nicht am Lager und erfordert die Anfertigung eine Lieferzeit je nach Grösse der Bestellung — 8 Tage bis 3 Wochen.

Sodronykötelek készletben nincsenek — azok elkészítése a rendelés nagyságához irányítva 8 nap, egész 3 hetet vesz igénybe.

Die Oehren bei Drahtseilen, oder Seilschlösser das Einbinden in den Seilschlössern, oder das Endlosmachen der Drahtseile wird separat billigst berechnet.

Fülek vagy kötélzárak és bekötések a kötélzárakban, ugy a kötelek végnélküli összefonása külön számittatik fel.

Zerlegbare Treibketten

System Ewart.

Tabellen, welche die Original-Grössen der Kettenglieder bezeichnen, versenden wir auf Wunsch.

Szétbontható hajtólánczok

Ewart rendszere.

Táblázatokat, melyek a lánczok eredeti nagyságát mutatják, kivánatra küldünk.

Ketten-Nr. — *Láncz-szám*	22	24	24H	25H	28	33	33H	35
Gliederanzahl per Meter / *Tagmennyiség méterenként*	45	40·1	40	42·8	38·8	28·4	28·4	31·5
Arbeitslast bei 4-facher Sicherheit / *Munkateher 4-szeres biztositással* k/g	56	50	80	67	95	85	85	150
Preis per Meter / *Egy méter ára* K.	**2.46**	**2.46**	**3.50**	**2.10**	**3.50**	**1.75**	**2.10**	**2.80**

Ketten-Nr. — *Láncz-szám*	42H	42D	44	45	45H	49	55	55H
Gliederanzahl per Meter / *Tagmennyiség méterenként*	29	26	29	25·4	24·7	24·2	24·3	24·3
Arbeitslast bei 4-facher Sicherheit / *Munkateher 4-szeres biztositással* k/g	235	236	212	192	190	212	250	270
Preis per Meter / *Egy méter ára* K.	**3.50**	**3.75**	**3.50**	**2.46**	**2.46**	**2.80**	**3.15**	**3.86**

Ketten-Nr. — *Láncz-szám*	57	57H	58	65H	70H	71	73H	75H
Gliederanzahl per Meter / *Tagmennyiség méterenként*	16·9	17	25	19·4	24	17·9	12·4	15
Arbeitslast bei 4-facher Sicherheit / *Munkateher 4-szeres biztositással* k/g	412	450	300	410	310	290	337	460
Preis per Meter / *Egy méter ára* K.	**3.90**	**4.90**	**3.86**	**4.54**	**5.94**	**6.30**	**7.34**	**5.94**

Ketten-Nr. — *Láncz-szám*	77	78H	80H	85	88	90	103
Gliederanzahl per Meter / *Tagmennyiség méterenként*	17·7	15	14	9·8	14·8	14·8	23·2
Arbeitslast bei 4-facher Sicherheit / *Munkateher 4-szeres biztositással* k/g	417	489	700	1225	500	550	850
Preis per Meter / *Egy méter ára* K.	**5.94**	**9.10**	**8.74**	**14.—**	**8.04**	**10.50**	**17.85**

Kettenglieder,

welche in gewisser Entfernung in die Universal-Kette eingeschaltet und daran Becher etc. befestigt werden, werden in allen Ausführungen geliefert und billigst berechnet.

Láncztagok,

melyek bizonyos távolságokban az általános láncz közé alkalmaztatnak oly czélból, hogy azokon felhordó serlegek stb. erősittessenek, minden formában szállittatnak és legjutányosabban számittatnak.

Gezahnte Kettenräder

zur Verwendung für Antriebe bei Gliederketten.

Die Räder werden ausgebohrt und mit Keilnuthe versehen geliefert; die diesbezüglichen Maasse sind bei Bestellung anzugeben.

Kettenräder in Rohguss werden entsprechend billiger berechnet.

Fogas lánczkerekek

a láncztagok által eszközlendő hajtásokhoz.

A kerekek kifurva és ékhelylyel lesznek szállitva, ezen méret a rendelésnél megadandó.

Lánczkerekek nyersöntésben megfelelően olcsóbban számittatnak.

Modell Nr. 24 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
113	13	6.—

Modell Nr. 25 H sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
62	7	2.70
72	8	3.—
90	11	4.50
110	13	4.80
118	14	5.10
120	15	5.40
134	17	5.70
145	18	6.—
165	21	6.60
195	25	7.20
220	28	8.10
270	35	10.80
325	42	13.50
390	50	15.—
435	57	19.50

Modell Nr. 28 H sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
69	7	3.30
74	8	3.60
138	16	5.40
170	19	6.—
200	23	7.20
214	25	7.80
223	26	8.10
230	27	10.20
326	38	12.30
438	52	19.50

Modell Nr. 33 & 33 H. sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
103	7	3.60
110	8	3.90
125	9	4.20
130	10	4.50
150	12	5.10
164	13	5.40
174	14	6.—
185	15	7.50
198	16	8.40
210	18	9.—
230	19	9.60
240	20	10.20
245	21	10.80
275	23	11.70
294	25	12.60
317	27	15.—
333	28	15.90
360	31	16.80
420	36	19.50
465	40	26.40
514	44	30.—
617	54	36.—
755	66	45.—

Modell Nr. 42 H. sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
110	8	6.—
121	10	7.20
160	13	9.—
180	14	9.90
190	15	10.80
248	20	14.40
280	23	15.90
314	26	20.10
465	40	27.—
855	75	54.—

Modell Nr. 44 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
93	7	5.40
103	8	6.—
130	10	7.20
155	13	9.—
263	23	17.10
320	28	20.40
365	32	21.60
404	36	23.40
478	42	27.—
560	50	34.80
575	56	45.—

Modell Nr. 45 & 45 H sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
100	6	6.—
128	8	6.60
140	9	6.90
150	10	7.20
168	12	8.40
200	15	10.20
212	16	11.10
228	17	12.—
240	18	13.20
251	19	14.40
290	22	16.80
305	23	17.70
326	25	19.50
378	29	23.40
400	31	25.20
472	36	29.40
488	38	31.50
515	40	33.60
575	45	38.40
675	53	45.90
762	60	57.—
790	62	63.—

Modell Nr. 49 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
220	15	15.—
805	60	63.—

Modell Nr. 55 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
96	6	6.—
126	8	7.20
137	9	7.80
150	10	8.40
163	11	9.—
176	12	10.20
195	14	11.40
214	15	12.30
226	16	13.20
241	17	14.10
248	18	15.—
268	19	16.20
278	20	17.10
292	21	18.—
304	22	18.90
316	23	20.40
346	25	22.50
354	26	24.—
386	28	25.80
411	30	27.—
488	36	32.40
544	40	34.50
584	43	36.90
616	45	39.—
696	52	43.50
939	70	63.—
1096	82	93.—

Modell Nr. 57 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
140	6	10.80
155	7	12.—
170	8	13.20
192	9	14.40
208	10	15.60
227	11	16.80
248	12	18.—
267	13	19.20
288	14	20.40
305	15	21.60
323	16	23.40
342	17	25.80
360	18	27.60
380	19	30.—
396	20	32.40
435	22	33.90
472	24	36.—
490	25	38.40
547	28	48.—
565	29	54.—
610	30	60.—
622	32	69.—
645	33	72.—
720	37	84.—
815	42	96.—
970	50	114.—
1112	58	120.—

Modell Nr. 57 H. sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
135	6	10 80
152	7	12.60
188	9	14.40
207	10	15.60

Modell Nr. 57 H. sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
225	11	11.60
243	12	19.80
282	14	21.60
300	15	23.40
320	16	25.20
360	18	27.60
430	22	34.20
485	25	44.40
560	29	54.—
580	30	60 —
709	37	84.—
1050	60	126.—

Modell Nr. 65 H. sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
490	29	48.—

Modell Nr. 75 H. sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
347	15	39.—
440	21	60.—

Modell Nr. 77 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
155	7	10.50
170	8	13.50
200	10	15.—
240	12	23.40
255	13	25.50
275	14	27.—
296	15	32.40
310	16	36.—

Modell Nr. 77 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
345	18	39.—
415	22	48.—
460	24	51.—
470	25	53.40
560	30	70.20
670	36	78.90
810	44	102.60
915	50	120.—
1100	60	135.—

Modell Nr. 80 H sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
208	8	21.—
230	9	22.50
222	10	24.—
275	11	25.50
300	12	27.60
342	14	33.—
364	15	36.—
434	18	45.—
500	21	54.—
539	23	60.—
635	27	75.—
703	30	84.—
840	36	120.—
978	42	144.—
1227	53	192.—

Modell Nr. 85 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
235	6	25.50
300	8	33.—
360	10	39.—
390	11	54.—

Modell Nr. 85 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
430	12	60.—
480	14	66.—
550	16	75.—
620	18	81.—
650	19	90.—
680	20	102.—
810	24	132.—
940	28	150.—
1010	30	180.—

Modell Nr. 88 sz.

Äusserer Diameter *Külátméret* m/m	Zähne-Anzahl *Fogmennyiség*	Preis per St. *Ára drbként* K.
182	7	18.—
245	10	23.40
265	11	25.50
275	12	27.—
350	15	37.80
375	16	39.—
436	19	45.—
460	20	48.—
505	22	54.—
555	24	60.—
655	29	78.—
675	30	81.—
805	36	96.—
850	38	105.—
890	40	111.—
925	44	120.—
1090	49	138.—
1214	55	162.—
1476	67	207.—

Schiffs-Seile

aus ungarischem Hanf mit Holztheer imprägnirt . . . . . per 100 k/g K. **116.—**
nicht imprägnirt . « 100 « « **136.—**

Manilla-Fäden für Erntemaschinen per 100 k/g zum Tagespreis.

Hajó-kötél

magyar kenderből, fakátránynyal telitve, 100 k/g *-ként K.* **116.—**
telités nélkül . . . 100 « « **136.—**

Manilla-fonal *aratógépekhez* 100 k/g *-ként napi árban.*

Seile.

Transmissions-Seile für Maschinenbetrieb

mechanisch gedreht, aus längstem ungarischen Kernhanf.

Kötelek.

Közlőmű-kötelek gépek hajtására

mechanikailag sodorva, leghoszszabb magyar kenderből.

Durchmesser / *Átméret*	20	26	33	40	46	53	59	66	73	79	m/m
Gewicht pr. Meter / *Sulya méterként*	0·35	0·69	0·97	1·30	1·90	2·20	2·40	3·00	3·20	4·00	k/g
Tragfähigkeit / *Forderő*	2000	4000	6000	8000	10000	12000	15000	18000	21000	24000	k/g

Preis für nicht imprägnirte gewöhnliche Sorte, per 100 k/g . . . . K. **150.—**

Preis für imprägnirte Seile, für feuchte Lokale, per 100 k/g . . « **160.—**

Ára közönséges nem telitett kötélnek 100 k/g -ként . . . . K. **150.—**

Ára telitett köteleknek, nedves helyiségekbe, 100 k/g -ként . . « **160.—**

Transmissions-Seile aus hellstem Manilla-Hanf.

Közlőmű-kötelek *legvilágosabb Manilla-kenderből.*

Diameter . . . . m/m	25	30	35	40	45	50	55	m/m *átméret*
Gewicht per Meter	0·48	0·61	0·78	1·15	1·70	2·10	2·40	k/g *sulya méterként*

Preis per 100 Klgr. veränderlich — *változó ára 100 kgr.-ként*

Auf Verlangen der Kunde senden wir zur Montirung (Zusammenspleissen) der Seile einen Monteur, und rechnen ausser den Reisekosten per Tag K. 10.—

Rendelők kivánságára szerelőt küldünk a kötelek összefonására, kinek napidija 10 korona az utazási költségek megtéritése mellett.

Hanfgurten

für Mühlen und Brauereien etc.

Preise per Meter.

Kenderhevederek

malmok, serfőzdék stb. számára.

Árak méterenként.

Breite — *szélesség*		8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	20 c/m
2mal kreuzgewebt. / *2szer keresztbe szöve*	K.	—.64	—.73	—.81	—.90	1.—	1.05	1.14	1.22	1.30	1.40	1.44	1.62
6mal kreuzgewebt. / *6szor keresztbe szöve*	«	1.20	1.35	1.50	1.65	1.80	1.95	2.10	2.25	2.40	2.55	2.70	3.—

Hanfgurten für Schlittenaufzüge

pr. Kgr. K. **2.20.**

Kenderhevederek szánkafelvonókhoz

ára kgr.-ként K. **2.20.**

Aufzug-Gurten aus Baumwolle

per Meter Länge und 1 c/m Breite

3-	4-	5-	6-	7-fach
12·6	16·8	21·0	25·2	29·4 Heller

Auf Wunsch dienen wir mit Original-Mustern.

Felvonó-heveder pamutból

méter hosszban és 1 c/m szelességben

3-	4-	5-	6-	7-szeres
12·6	16·8	21·0	25·2	29·4 fillér

Kivánatra eredeti mintákkal készséggel szolgálunk.

Gewöhnliche
Aufzugbecher
per 100 Stück.

Közönséges
Felhordó serlegek
100 darabonként.

	Breite	8	9	10	11	12	13	14 ᶜ/ₘ *széles*	
für Mühlen	aus starkem Weissblech	K. 32	34	40	42	46	52	58	*erős fehér lemezből* — *malmok részére*
	aus starkem Schwarzblech	« 42	46	52	58	64	72	82	*erős fekete lemezből* — *malmok részére*
gespitzte aus Weissblech für Dreschmaschinen		« 40	42	48	54	64	70	76	*sarkos, fehérlemezből cséplőgépekhez*

Aufzugbecher
aus einem Stück gepresst, aus Schwarzblech, verzinkt.

Felhordó serlegek
egy darabból préselve, *vaslemezből, horganyozva.*

Breite	8	9	10	11	12	13	14	15	16 ᶜ/ₘ *szélesség*
Preis pr. St. h.	38	42	46	56	62	66	78	86	88 *fill. drbnak ára*

unverzinkt 20 % billiger. *horganyozás nélkül 20 %-kal olcsóbb.*

Patent
Becherschrauben
mit Scheiben.

Nr.	65/18	65/23
100 Stück K.	5.50	6.20

Szabadalmazott
serlegcsavarok
lemezekkel.

65/26	65/32 *szám*
7.—	7.50 K. *100 drbja*

Riemenschrauben

Szijcsavarok

Inwendige Weite / *belső világosság*	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26 ᵐ/ₘ
per Stück h.	16	18	22	24	26	30	32	34	36	42	48 fill. *drbja*

Patent Riemenschraube
mit rechtem und linkem Gewinde.

Szabadalm. szijcsavar
jobb és bal csavarmenettel.

Nummer — *Szám*	0	1	2	3	3a	4	4a	5
Durchmesser der Köpfe in ᵐ/ₘ / *A fej átmérete ᵐ/ₘ-ben*	13	15	15	15	18	18	21	18
Länge zwischen den Köpfen in ᵐ/ₘ / *Hossza a fejek között ᵐ/ₘ-ben*	3	4	6	8	8	10	10	12
Preis per Stück — *1 darab ára* K.	24.—	30.—	34.—	38.—	42.—	48.—	54.—	54.—

Nummer — *Szám*	5a	5b	6	6a	7	8	9	10
Durchmesser der Köpfe in ᵐ/ₘ / *A fej átmérete ᵐ/ₘ-ben*	21	24	21	24	24	24	24	24
Länge zwischen den Köpfen in ᵐ/ₘ / *Hossza a fejek között ᵐ/ₘ-ben*	12	12	15	15	18	20	22	24
Preis per Stück — *1 darab ára* K.	60.—	66.—	66.—	76.—	84.—	92.—	98.—	104.—

Patent Teltschik
Riemenverbinder.

Preis per 100 Stück.

Teltschik szabadalmazott
szijcsavar.

Ára 100 darabonként.

Länge — *Hossza*	11	13	17	21	20	23	27	30 m/m
K.	12.—	12.60	13.30	14.—	17.20	17.80	18.40	19.—
	dick 6 m/m *vastag*				dick 10 m/m *vastag*			

Green's Patent Riemenverbinder.

Nr.	000	00	0
Innere Breite	35	30	25
per 100 St. K.	9.—	6.50	4.75

Green-féle szabadalm. szijösszekötő.

1	2	3	4	*sz.*
20	16	14	12	m/m *belső szélesség*
3.24	2.66	1.95	1.70	*100 drb ára*

Patent Buffalo Riemenverbinder.

Nr.	15	13	10
Innere Breite	12	16	20
per 100 St. K.	1.40	1.85	2.30

Szabadalm. Buffalo szijösszekötő.

8	7	6	*szám*
25	31	38	*belső szélesség*
3.25	3.70	4.60	*100 drb ára*

Schienen-Verbinder

besonders geeignet für Stoffriemen.

Preise per Stück.

Sín-összekötő

különösen alkalmas szövetszijakhoz.

Árak darabonként.

Breite	50	60	70	80	90	100	110	120	130	150	160	180	200 m/m *széles*
K.	—.92	1.04	1.12	1.30	1.38	1.50	1.58	1.78	1.88	1.96	2.14	2.30	2.50

Stahlband-Verbinder

Aczélszalag-összekötő

für Riemen von	6	8	12 m/m Stärke
pr Mtr Länge K.	9.—	12.—	15.—

6	8	12 m/m *vastagságu szijakhoz*
9.—	12.—	15.— *méterenként.*

Keil-Riemenverbinder

besonders geeignet für Stoffriemen.

Preise je nach Stärke und Breite des Riemens.

Ék-szijösszekötők

különösen alkalmasak szövetszijakhoz.

Árak a szij vastagsága és szélességének megfelelőleg

Bester Apparat zum
Verbinden von Treibriemen
mittels Klammern.

Die Riemen können an der Transmission sowohl in horizontaler als auch in verticaler Lage verbunden werden.
Zange nebst 500 Stahlklammern K. **30.—**

Legjobb készülék
hajtószijak összekötésére
kapcsok által.

A szijak a korongokon akár vizszintes, akár függélyes állapotban összeköthetők.
Fogó 500 aczélkapocscsal . . . K. **30.—**

Nena Riemenverbinder
aus Weichguss.

Nena szijösszekötő
puha öntvényből.

für Riemenbreite		20	25—30	35	40	45	50	65	70	m/m *széles szijhoz*
Preis per St.	h.	**20**	**22**	**24**	**26**	**28**	**30**	**32**	**46**	*f. darab ára.*

Riemenverbinder
mit Charnier
Bachmann's Patent

für	30	40	50	60	70
per St. h.	**36**	**40**	**60**	**80**	**90**

Szijkapcsok
csuklóval
Bachmann szabadalma.

80	90	100 m/m	breite Riemen / *széles szijakho*
1.—	**1.30**	**1.60**	K. *darabja.*

Harris Patent Riemenverbinder

Harris szabadalm. szijkapcsok

für	2.5 / 1″	3 / 1¼″	4 / 1½″	4.5 / 1¾″	5 / 2″	6 / 2¼″	6.5 / 2½″	7 / 2¾″	8 c/m / 3″	breite Riemen / *széles szijakhoz*
per Stück h.	**12**	**14**	**16**	**20**	**24**	**28**	**32**	**36**	**48**	*f. darabja.*

Riemenschnallen

für	2.5 / 1″	3 / 1¼″	4 / 1½″	4.5 / 1¾″
per Stück h.	**6**	**8**	**12**	**14**

Szijcsatok

5 / 2″	6 / 2¼″	6.5 c/m / 2½″	breite Riemen / *széles szijakhoz*
18	**22**	**24**	*f. darabja.*

Glockenschrauben
für Baumwollriemen.

Preis per Stück . . . . K. **—.44**

Harangcsavarok
pamutszijakhoz.

Ara drbként . . . . K. **—.44**

Baumwollriemen-Stecher

Pamutszij-tőr

Preis per Stück K. 4.— *ára darabonként* K. 4.—

Riemerahlen in diversen Grössen . . . . . 40—80 h.

Szij-árak *különféle nagyságban* . . . . . 40—80 *f.*

Riemenschraubenschlüssel pr. Stück K. 1.20

Szijcsavarkulcsok *darabja* K. 1.20

Locheisen beste englische

Lyukasztók *legfinomabb angol*

	2	3	4	5	6	8	10	12	15	18	20	m/m
per Stück K.	—.70	—.75	—.80	—.90	—.95	1.10	1.25	1.70	2.60	1.90	6.—	*darabja.*

Nieten.

Kupfer- und verzinnte Nieten sammt Scheiben.

Dimensionen und Preise siehe Seite 181.

Fejezőszegek.

Réz és czinezett fejező szegek és karikák.

Méretek és árak lásd 181. lapon.

Patent-Riemenaufleger

mit Scheibe.

Sehr nützliches Werkzeug zum schnellen und sichern Auflegen der Treibriemen auf den Riemscheiben während des Ganges der Maschine. Preis für Riemscheiben bis 1200 m/m Diam. . . . . K. **30.**—

Szabadalm. szijfelhelyező

karikával.

Nagyon hasznos szerszám, a szijak gyors és biztos feltevésénél a szijkerékre, a gép működése alatt. Ára szijkerekekhez 1200 m/m átméretig . . . . K. **30.**—

Hölzernes Richtscheit.

Egyenmérő fából.

1/15 Naturgrösse. — 1/15 *természeti nagyság.*

Zum Richten der Mühlsteine beim Scharfmachen.
Preis per Stück K. **18.**—

A kövek élesitésénél az egyenességet mutatja.
Ára darabonként K. **18.**—

Richtscheit aus Eisen,

gehobelt.

1·05 Meter lang pr. Stück . K. 50.—

1·37 Meter lang pr. Stück . K. 70.—

Egyenmérő vasból,

gyalulva.

1·05 méter hosszu ára drbként K. 50.—

1·37 méter hosszu ára drbként K. 70.—

Riemen- u. Gurtenspanner

mit Ratsche und Schlüssel

bis 150 m/m breite Riemen fassend K. **46.—**
bis 300 m/m breite Riemen fassend K. **51.—**
bis 450 m/m breite Riemen fassend K. **57.50**

Szij- és hevedernyujtó

kereplővel és kulcscsal

foglalhat 150 m/m-ig széles szijat K. **46.—**
« 300 « « « « **51.—**
« 450 « « « « **57.50**

Riemen- und Gurtenspanner

für bis	K.
25 c/m breite Riemen	24.—
30 « « «	26.—
45 « « «	28.—

Szij- és hevedernyujtó

	K.
25 c/m -ig széles szijhoz	24.—
30 « « «	26.—
45 « « «	28.—

Patent Hebelriemenspanner

ganz aus Schmiedeeisen,

für bis	
105 m/m breite Riemen K.	37.—
160 « « « «	44.—
210 « « « «	50.—
260 « « « «	58.—
320 « » « «	64.—

Szabad. emeltyü szijnyujtó

egészen vert vasból,

105 m/m széles. szijakhoz K.	37.—
160 « « « «	44.—
210 « « « «	50.—
260 « « « «	58.—
320 « « «	64.—

Riemenspanner

mit Doppelspindel und conischen Rädern

mit Eisenbacken	
bis 300 m/m breite Riemen K.	72.—
« 400 « « « «	84.—
« 500 « « « «	91.20
mit Holzbacken	
bis 300 m/m breite Riemen K.	67.20
« 400 « « « «	79.20
« 500 « « « «	86.40

Szijnyujtó

kettős orsóval és kúpkerekekkel

vaspofával	
300 m/m-ig széles szijakhoz K.	72.—
400 « « « «	84.—
500 « « « «	91.20
fapofával	
300 m/m-ig széles szijakhoz K.	67.20
400 « « « «	79.20
500 « « « «	86.40

Mühlsteine.

Nach 10jährigem Bestande unserer Mühlsteinfabrik können wir mit Befriedigung constatiren, dass unsere Erzeugnisse einem ungetheilten Beifalle begegnen, insbesondere unsere Mühlsteinerzeugung aus französischem Material erfreuen sich eines lebhaften Absatzes und erhalten wir von Seite unserer Kunden zahlreiche Anerkennungsbriefe.

Unser Bestreben wird es auch ferner sein, unseren Kunden mit Mühlsteinen von vorzüglicher Qualität zu dienen, für welche wir stets vollste Garantie leisten.

Bei Bestellungen von Mühlsteinen ersuchen wir, uns folgende Daten genau bekannt zu geben:

1. Sorte und Klasse des gewünschten Steines;
2. Durchmesser der Steine;
3. Durchmesser der Höhlungen des Boden- und Laufersteines;
4. Lauf der Steine, nämlich: ob nach rechts? (wie der Zeiger der Uhr) oder links?
5. Mahlzweck der Steine ob für Fein-, Flach- oder Schrottmahlen?
6. Für welche Fruchtgattungen werden die Steine hauptsächlich benöthigt?

Musterstücke des Steinmateriales senden wir auf Verlangen von jeder Sorte gratis und franco.

Bodenstein um 20 Kronen billiger, **Läufer** um 20 Kronen theuerer als die Hälfte des Preises bei einem Paare.

Das Einlassen der Mühlbüchsen und Obereisen, sowie Einhauen der Remische **gratis.**

Malomkövek.

Malomkőgyárunknak 10 evi fennállása óta megelégedéssel constatálhatjuk, hogy malomkőgyártmányaink közkedveltségben részesülnek, kiválóan a franczia anyagból készült köveink, melyek sürüen rendeltetnek és melyekre vonatkozólag ugy mint egyéb malomkőgyártmányainkra nézve tisztelt vevőink részéről számos elismerő levelekkel rendelkezünk.

Az eddig elért eredmény által serkentve, ezentul is legjobban oda fogunk törekedni, hogy tisztelt vevőinket kifogástalan malomkövekkel szolgáljuk ki, a melyek minőségeért mindenkor teljes szavatosságot vállalunk.

Malomkő-rendelményeknél kérjük, velünk a következő adatokat pontosan tudatni:

1. *Az óhajtott kőnek fajtáját és osztályát;*
2. *A kő átméretét;*
3. *Az alkő valamint a forgókövek lyukátméretét;*
4. *A kőnek forgását, t. i. jobbra (mint az óra mutatója) vagy balra?*
5. *A czélt, melyre a kő használtatik, t. i. finom-, paraszt- vagy daraőrlésre?*
6. *Mily gabnanemek őrlésére fognak a kövek kiválóan használtatni?*

Minta-darabokat a kőanyag mindenneméből, kívánatra díj nélkül és bérmentve küldünk.

Alsókő *20 koronával olcsóbb,* **Forgókő** *20 koronával drágább egy pár kő árának felénél.*

A nyaktőkė és keresztvas beeresztését, valamint a rémisvágást **ingyen** *eszközöljük.*

Echt französische Mühlsteine — Valódi franczia malomkövek

eigenes Fabrikat — saját gyártmányunk

für jeden Mahlzweck. — minden őrlésczélra.

Durchmesser / *Átmérő* ...	95	100	105	110	116	121	126	132	136 c/m
	36″	38″	40″	42″	44″	46″	48″	50″	52″
per Paar — *párja* K.	440.—	460.—	490.—	510.—	550.—	600.—	630.—	670.—	710.—

Ofner Mühlsteine. — Budai malomkövek.

Durchmesser — *átmérő* ..	95	100	105	110	116	121	126 c/m
	36″	38″	40″	42″	44″	46″	48″
per Paar — *párja* K.	380.—	400.—	430.—	450.—	470.—	500.—	550.—

Sárospataker Mühlsteine. — Sárospataki malomkövek.

Preis loco Budapest in K. W. / *Árak Budapesten kor. ért.*	95	100	105	110	126 c/m
	36″	38″	40″	42″	48″
K.	488.—	525.—	550.—	582.—	694.—

Pannonia-Mühlsteine. — Pannonia-malomkövek.

Vorzüglich für Flachmahlen und Schroten, besonders für Korn und Mais. Bester Ersatz für Sárospataker Steine.

Sima őrlés- és darálásra egyaránt kitünő, kül. rozs- és tengeri őrlésre. Legjobb helyettesitője a sárospataki köveknek.

Durchmesser — *átmérő* ..	95	100	105	110	116	121	126 c/m
	36″	38″	40″	42″	44″	46″	48″
per Paar — *párja* K.	380.—	400.—	430.—	450.—	480.—	520.—	550.—

Karpathen-Mühlsteine — Kárpáti malomkövek

für Windmühlen. — szélmalmok számára.

Diameter — *Átméret* ...	48″	50″	52″	54″	56″	58″	60″
per Paar — *párja* K.	550.—	600.—	630.—	660.—	700.—	730.—	760.—

Hungaria-Kunststeine — Hungaria-műkövek

zur Vermahlung von Korn, Paprika und Spezereien. — *rozs, paprika és füszer őrlésre.*

Patent **Kann és Heller** *szabadalma.*

Durchmesser — *átmérő* .	95	100	105	110	116	121	126 c/m
	36″	38″	40″	42″	44″	46″	48″
per Paar — *párja* K.	420.—	460.—	490.—	520.—	560.—	600.—	640.—

Spezial-Mühlsteine — Speczíál-malomkövek

vorzüglichste Steine für Kukuruz und gemischte Mahlerei. — *legkitűnőbb kő kukoricza és vegyes őrlésre.*

Durchmesser — *átmérő* ..	95	100	105	110	116	121	126 c/m
	36″	38″	40″	42″	44″	46″	48″
per Paar — *párja* K.	380.—	400.—	430.—	450.—	470.—	500.—	550.—

Königsberger & Geletneker Trachyt-Mühlsteine

aus einem Stück.

Preise per 1″ = 26 m/m Höhe.

Ujbányai és geletneki termés malomkövek

egy darabból.

Árak 1″ = 26 m/m magasság szerint.

Durchmesser — *átmérő*	95	100	105	110	126	131 c/m
	36″	38″	40″	42″	48″	50″
K.	6.—	6.60	7.60	8.50	12.50	13.50

Perger u. Wallseer Quarz-Sandsteine

zum Koppen u. Spitzen bestens zu empfehlen.

Pergi és wallseei kova homok malomkövek

koptatásra és hegyezésre legjobban ajánlható.

Durchmesser — *átmérő*	79	95	100	105	110	126	131	136	142	158 c/m
	30″	36″	38″	40″	42″	48″	50″	52″	54″	60″
Preise per Zoll Höhe / *Ára 1″ magasságu* K.	4.50	7.—	7.50	9.—	11.50	15.—	16.—	17.—	18.—	29.—

Perger Hirsesteine

pr. Stück 36″ Diameter . . . K. **64.**—

Pergi kása-kövek

36″ *átméret darabja . . . . . K.* **64.**—

Ürömer Mühlsteine.

Ürömi malomkövek.

Durchmesser	95	100	105	110	125 c/m	*átmérő.*
	36″	38″	40″	42″	48″	
per Zoll Höhe K.	8.50	9.—	10.60	13.—	16.50	*1″ magasság után*

Salzmühlsteine

Steinwalzen und Steinmantel.

6″ breite Steine per Garnitur K. **24.**—
9″ « « « « K. **36.**—

Salzmühlsteine aus Hungaria Kunststein, härteste Sorte 25 % theurer.

Sóörlő kövek

kőhenger és kőpeny.

6″ *széles kövek sorozata . . . . K.* **24.**—
9″ « « « *. . . . K.* **36.**—

Sóörlőkövek Hungaria műkőből, legkeményebb anyag 25 % drágább.

Neuverbesserter

Mühlsteinkitt

(eigenes Fabrikat).

Gebrauchsanweisung. Zu dem Pulver wird die gleiche Menge gepulverter Feuerstein hinzugefügt und dann mit der Flüssigkeit, welche in kleinen Portionen aufgegossen wird, zusammengemischt so, dass eine Masse entsteht, welche durch Zusammendrücken in der Hand eben nur noch zusammenhält, also so trocken wie möglich ist.

Diese Masse wird in das vorher mit Flüssigkeit ganz leicht ausgestrichene Loch hineingepresst und festgestampft. Man lässt sodann die Masse in einem womöglich nur mässig warmen Raume fest werden und nach Verlauf von 2 Tagen wird dieselbe vollkommen **mahlfähig**, indem der Kitt die dem Steine gleiche Härte erhält.

Preis einer 3 k/g Büchse, welche Flüssigkeit, Pulver und Quarzsand enthält . . . . K. **4.**—

Ujonnan javitott

malomkőragasz

(saját gyártmány).

Használati utasitás. *E porhoz hasonló mennyiségü porrátört kovakő vétetik s azután a kis adagonként közévegyitendő folyadékkal jól összekeverendő mig abból oly gyurmány képződik, mely a kézben még csak összetart, tehát lehetőleg szárazzá lett.*

Ezen gyurmány a folyadékkal előzőleg vékonyan bekent lyukba nyomatik s erősen lesajtoltatik, ez aztán egy mértékletes meleg helyen megszilárdul. 2 nap leforgása alatt ezen ragasz a kőhöz hasonló keménységüvé és **teljesen őrlőképessé** *válik.*

Egy 3 kilós posta doboznak, mely folyadék, por és kovahomokból áll, ára . . . . . K. **4.**—

Französische Schleifsteine

Preis per 100 kgr.

bis 30 k/g K. 24.—
über 30 k/g « 20.—

Franczia köszörükövek

Árak 100 kgr.-ként.

30 k/g-ig K. 24.—
30 k/g-on túl 20.—

Hölzerne Schleifsteintröge.

Für Steine von Durchmesser	Preise ohne Steine
40 c/m	K. 20.40
50 «	« 26.—
60 «	« 32.—

Faállványu köszörükőváluk.

Köátmérő	*Árak kő nelkül*
40 c/m	K. 20.40
50 «	« 26.—
60 «	« 32.—

Marmor Sensensteine
pr. Stück . . . . K. —.60

Márvány kaszakő
darabja . . . . *K.* —.60

Abziehsteine fein

Fenőkő finom

blau oder weiss / *kék vagy fehér*	5	6	7"
pr. Stück K. / *darabja.*	—.94	1.90	2 40

Abzieh-Oelsteine

Olajos fenőkő

Nr.	1	2	3	4	5	*szám.*
harte . . . . K.	—.84	—.96	1.40	1.70	2.—	*kemény*
halb harte . . . . . . «	—.42	—.48	—.70	—.86	1.—	*félkemény.*

Tischlerrutscher
pr. 100 k/g . . . . . K. 16.—

Asztalos köszörükő
100 k/g-ja . . . . . *K.* 16.—

Neuer Dutton'scher amerik. Schleifapparat

für Mähmaschinenmesser.

Der Apparat kann mit in das Feld genommen und auf dem Fahrrade des Grasmähers befestigt werden.

Die Schmirgel-Scheibe ist von I-a Qualität und reicht 3—5 Jahre.

Preis sammt Schmirgelscheibe . . . K. 40.—

Uj Dutton-féle amerikai köszörülőkészülék

aratógép-késekhez.

A készülék a mezőre vihető és az aratógép kerekére erősithető.

A csiszolókő kitünő minőségü, s rendes használatnál 3—5 évig tart.

A készülék ára csiszolókerékkel . . K. 40.—

Nova Scotia Schleif-Apparat

für Mähmaschinen-Messer bestens empfohlen.

Preis mit Fuss- und Handbetrieb . . . K. 72.—

Uj scotiai köszörükészülék

aratógepkések köszörüléséhez legjobban ajánlható.

Ára kéz- és lábhajtásra K. 72.—

Schleifapparat

mit drehbarem Messerhalter 18" Diam. Stein ca 55 k/g schwer. Preis . . . . K. 52.—

Köszörükészülék

forgatható késtartóval, 18" átméretü kővel, sulya krb. 55 k/g. Ára . . . . . . K. 52.—

Eiserner Schleifsteintrog

mit Kurbel für Handbetrieb, oder mit Riemenscheibe für Maschinenbetrieb.

Lichte Weite des Troges 180 m/m breit, 1000 m/m lang.

Preis ohne Stein K. 120.—

Wenn mit fester und loser Riemscheibe, um . . . . . K. 12.— mehr.

Vasállványu köszörükő-válu.

Hajtóval kézihajtásra, vagy szijkerékkel szíjhajtásra.

A válu belvilága 180 m/m széles, 1000 m/m hosszú.

Ára kő nélkül K. 120.—

Ha laza és feszes szijkerékkel, akkor . . . 12.— *koronával több.*

Patent Fraise-Vorrichtung

Die unrund gewordenen Schleifsteine werden vermittelst dieser Fraise-Vorrichtung leicht und schnell gleichmässig abgerundet und geschärft.

Szabadalmazott marókészülék

Gömbölyüségüket vesztett köszörüköveket ezen maró-keszülékkel gyorsan és könnyen lehet egyformára gömbölyiteni és egyenletesen élesiteni.

Preis der Vorrichtung inclusive Fraiser	für Steine	15″	18″	30″	48″	60″	*kövekre*	*A készülék ára maróval együtt.*
	K.	48.—	57.—	72.—	90.—	142.—	*k.*	
Preis d. Fraiser allein	«	9.—	10.80	12.60	15.—	16.80	«	*A maró ára.*

Steinschärferbrillen

mit weissem Glas, einfache . . . 60 h.
m.Drahtgitter 60 «

Kővágó szemüvegek

fehér üveggel egyszerü . . 60 f.
védrostélylyal 60 «

Scheidigs Unfall-brille

mit Gummischlauch und sehr starken Gläsern.
Preis per Stück. . K. 5.—

Sérülés elleni szemüveg

gummitömlővel és igen erős üveggel, ára . . . . K. 5.—

Vergrösserungs-Glas

per Stück . . . . . K. 4.—

Nagyitóüveg

darabonként . . K. 4.—

Mehllupe

per Stück . . . . K. 5.—

Lisztvizsgáló

darabonként . . . . . . K. 5.—

Glasplatten zu Mehlproben

mit geschliffenen Kanten per Kgr. . . . K. 6.—

Üveglemezek lisztpróbákhoz

köszörült szélekkel kilogramonként . . . . . K. 6.—

Fadenzähler

per Stück . . . . K. 2.40

Fonalszámláló

darabonként . . . . . . K. 2.40

Mehlprobirspatel

von Ebenholz. . . . K. 3.—
« Horn . . . . . . « 4.—
« Bein . . . . . . « 5.—

Lisztvizsgáló lapocska

ébenfából. . . . . . K. 3.—
szarvból. . . . . . . « 4.—
csontból . . . . . . « 5.—

Utensilien

zum Prüfen der Weisse und der Qual. des Mehles durch Anfeuchten in Wasser K. 24.—

Eszközök

a lisztnek fehérsége és minőségének megnedvesités általi vizsgálására . . K. **24.—**

Aleurometer

Apparat zur Constatirung der Backfähigkeit des Mehles. Preis inclusive Thermometer . . . . . K. 70.—

Aleurometer

készülék a liszt sütőképességének kimutatására. Ára hőmérővel együtt . . K. **70.—**

Pat. Kornprüfer

für Brauereien, Malzfabriken u. Getreidehändler, etc.

Dieses Instrument dient dazu, um Gerste, Weizen, sowie Malz auf ihren Mehlgehalt zu prüfen und können 50 Körner auf einmal durchschnitten werden.

Preis . . . . K. 24.—

Szab. gabonavizsgáló

sörfözdék, malátagyárak, gabonakereskedöknek stb.

Ezen készülék azon czélra szolgál, hogy buzát, árpát, malátát lisztartalmára megvizsgáljuk. Egy vágásra 50 szemet lehet átmetszeni.

Ára . . . . K. **24.—**

Kartoffelwaage

zur Bestimmung des Stärkegehaltes der Kartoffeln, für Spiritusbrennereien, Stärkefabriken etc.

Preis der Waage nebst Gebrauchsanweisung und Tabellen, sowie den zwei Drahtkörben

K. 50.—

Burgonyamérleg

a burgonya keményitö tartamának meghatározására szeszgyárak, keményitögyáraknál stb.

A merleg ára használati utasítással és táblázatokkal, valamint a két sodronykosárral . K. **50.—**

Mühleisentheile. Malomvasrészletek.

Fig. 1. ábra.

Fig. 2. ábra.

Fig. 3. ábra.

Fig. 4. ábra

Fig. 5. ábra

Fig. 6 ábra

Fig. 7 ábra

Fig. 8. ábra

Fig 9. ábra

Fig. 9 b. ábra.

Fig. 12 ábra

Fig. 10. ábra

Fig. 11 ábra

Fig. 16 ábra

14.

Fig 13 ábra

Fig. 15. ábra

Mühleisentheile.

Malomvasrészletek.

Fig. 24 b. ábra.

Fig. 24 ábra.

Fig 25 ábra

Fig. 28. ábra.

Fig. 19 ábra

Fig 27 ábra.

Fig. 24a. ábra.

18.

Fig. 36. ábra.

Fig 20 ábra.

Fig. 29 ábra.

Fig. 22. ábra.

Fig. 23 ábra.

Fig. 17. 17b. ábra.

Fig. 9a. ábra.

Fig. 17a. 17c. ábra.

Mühleisentheile. — Malomvasrészletek.

Fig. 15a. ábra.

Fig. 16a. ábra. Fig. 18a ábra.

Fig. 8a. ábra. Fig. 9f. ábra. Fig. 16a ábra.

		per Stück			darabja
Fig. 1	Completter Aufhelfer mit Metallführung	K 70.—	1. ábra.	Teljes felsegitő rézvezetéssel	K. 70.—
« 2	Completter Aufhelfer kleinste Sorte	« 50.—	2. «	Teljes felsegitő legkisebb fajta	« 50.—
« 3	Brücken-Aufhelfer	« 88.—	3. «	Hid felsegitő	« 88.—
« 4	Schnecken- «	«100.—	4. «	Csigaszerkezetü felsegitő	«100.—
« 5	Centrifugal-Einlassvorrichtung mit Gewinde und Blechtrichter	« 40.—	5. «	Központi beömlőkészülék csavarmenettel és bádogtölcsérrel	« 40.—
« 6	Centrifugal-Einlassvorrichtung mit Hebelwerk	« 44.—	6. «	Központi beömlőkészülék emeltyü készülékkel	« 44.—
« 7	Lagerconsole mit Lagerschalen	« 41.—	7. «	Fekvő gyám csapágyakkal	« 41.—
« 8	Stehlager		8. «	Álló csapágy	

Bohrung	25	40	50	65	75	85	100 m/m	furás
per Stück K.	8.—	12.—	16.—	18.—	20.—	24.—	40.—	drbja

Fig. 8a Halslager — 8a. ábra. Nyakpersely

Ausladung	300	400	500	600	700 m/m	kiugrás
Bohrung		70—80 m/m				furás
K.	32.—	37.—	42.—	48.—	52.—	K.

Fig. 9. Steingeschöder, complett mit Schrauben — 9. ábra. Kőfészek teljesen csavarokkal

für	36″	42″	48″	Mühle / malomhoz
K.	96.—	116.—	140.—	

« 9a Steinwinkel . . . . K 20.— — 9a. ábra. Kőtartósarok . . . . K. 20.—

« 9f Steinkreuz — 9f. « Kőkereszt

für	36″	42″	48″	Steine / kőhöz
K.	90.—	110.—	130.—	

« 9b Steinzarg aus Holz mit Eisenreifen für 36″ 42″ 48″ Steine — 9b. ábra. Kőkéreg fából vasabroncscsal 36″ 42″ 48″ kőhöz

K. 72.— 78.— 88.—

«10-11 Triangel mit Hülse . . . . . K. 9.— — 10-11. ábra. Háromszögü rázóvas perselylyel . . . . K. 9.—

Fig. 12 Dreiflügelobereisen . . . . . . K. 17.—
« 13-14 Obereisen complett mit Kappe und Lager 10″ 12″ 15″ lang

K. 30.— 36.— 44.—

« 15 Kappe allein 10″ 12″ 15″ lang

K. 14.— 17.— 22.—

« 15a Ringobereisen sammt 2 Lager, Haube und Streuteller

Länge 320 400 500 600 m/m

K. 68.— 76.— 96.— 120.—

« 16 Steinbüchse complett stellbar mit Metallager 8″ Diam. . . . K. 47.—
« « 9″ « . . . « 54.—

« 16a Mühlbüchse mit Schlüssel, verstellbar
Diameter 210 240 m/m
Bohrung 60—80 80—100 m/m
K. 58.— 64.—

« 17 Mühlstange zu Dreiflügel-Obereisen . . . . K. 44—60
« 17a Mühlstange zu Räderantrieb mit Gewinde . . . . « 56.—
« 17b Mühlstange zu Balanceobereisen . . . . «48—60
« 17c Mühlstange gewöhnliche . . . « 44.—
« 18 Stahlzapfen und Pfanne . . . « 10.—
« 18a Mühlpfanne 4seitig verstellbar . . . . « 26.—
« 19 Steinkrahn complett mit Säule, Handrad, Spindel und Zangen für 36″ Mühle . . . . « 120.—
« 42″ « . . . . « 130.—
« 19 Handrad, Spindel und Zangen allein, für 36″ Mühle . . . . . « 64.—
« 42″ « . . . . . . « 70.—
« 21 Riemscheiben per 100 Klgr. . « 80.—
« 22 Zahnrad mit Eisenzähnen. . . « 50.—
« 23 Kammrad mit Holzkämmen. . « 80.—
« 24 Stellbare Leitrolle . . . . « 96.—
« 24a Stellbare Riemen-Leitrolle gew. « 56.—
« 24b Stellbare Riemen-Leitrolle mit Riemscheibe 300×180 m/m . . . « 100.—
« 25 Stellbare Leitrolle . . . . « 76.—
« 27 Hänge-Console

12. ábra. Háromszárnyu felsővas K. 17.—
13-14. « Felsővas keresztfej és perselylyel 10″ 12″ 15″ hosszu

K. 30.— 36.— 44.—

15. « Keresztfej egyedül 10″ 12″ 15″ hosszu

K. 14.— 17.— 22.—

15a. « Karikás felsővas 2 perselylyel, sapka és szóró-tányérral

hossza

K.

16. ábra. Nyaktőke teljesen, állitható rézperselylyel 8″. . K 47.—
Ugyanaz 9″ . . . . « 54.—

16a. « Nyaktőke kulcscsal, állitható
210 240 m/m átméret
60—80 80—100 m/m furás
58.— 64.— K.

17. « Malomszálvas háromágu felsővashoz . . . . K. 44—60
17a. « Malomszálvas kerékhajtáshoz csavarmenettel . . « 56.—
17b. « Malomszálvas keresztfejhez . . . . « 48—60
17c. « Malomszálvas közönséges « 44.—
18. « Aczélcsap serpenyővel . . « 10.—
18a. « Malomserpenyő 4 oldalon állitható . . . . « 26—
19. « Ködaru teljesen, oszloppal, kézikerékkel, orsóval és szárnynyal 36″ malomhoz « 120.—
Ugyanaz 42″ malomhoz . « 130.—
19. « Kézikerék, orsó és szárnyak egyedül 36″ malomhoz « 64.—
Ugyanaz 42″ malomhoz . « 70.—
21. « Szijkerekek 100 kgrként . « 80.—
22. « Fogaskerék vasfogakkal . « 50.—
23. « Fogaskerék fafogakkal . « 80.—
24. « Állitható szijvezető . . . . « 96.—
24a. « Állitható szijvezető közöns. « 56.—
24b. « Állitható szijvezető 300×180 m/m szijkerékkel K 100.—
25. « Állitható szijvezető . . . . « 76.—
27. « Függő-gyám

Ausladung	250	300	350	350	400	400	450	450	500 m/m kiugrás
Bohrung	30	40	40	50	50	60	60	70	70 « furás
K.	10.—	13.—	19.—	21.—	24.—	36.—	38.—	40.—	42.— K.

Fig. 26 **Hauptwelle**

für 36″ einfache Rädermühle	K.	50.—
« 42″ « «	«	54.—
« 36″ doppelte «	«	90.—
« 42″ « «	«	100.—
« 36″ einfache Riemenmühle	«	60.—
« 42″ « «	«	64.—
« 36″ doppelte «	«	120.—
« 42″ « «	«	130.—

26. ábra. Főtengelyek.

36″ egyes fogasmalomhoz	*K.*	*50.—*
42″ « «	*«*	*54.—*
36″ kettős «	*«*	*90.—*
42″ « «	*«*	*100.—*
36″ egyes szijmalomhoz	*«*	*60.—*
42″ « «	*«*	*64.—*
36″ kettős «	*«*	*120.—*
42″ « «	*«*	*130.—*

Mehlcylindertheile.

	1 complettes Deckenvorgelege, bestehend aus:	74.—
Fig. 27	2 Hängeconsole bis zu 15″ Ausladung	
« 36	1 Transmissionswelle $1^1/_2$ Mtr lang mit Stellringen	
« 29	1 Riemscheibe bis 10″Diam.	

Lisztengerrészletek.

	1 teljes felső áttételi készülék, mely áll:	*74.—*
27. ábra.	*2 függő gyámból 15″ kirugásig*	
36. «	*1 tengely $1^1/_2$ méter hosszu állító gyürükkel*	
29. «	*1 szijkerék egész 10″ átméretig*	

Haspeleisentheile.

Vitlavasrészek.

Eine Garnitur besteht aus zwei gusseiserne Haubenringe, zwei Cylinderzapfen, zwei Spannringe mit vier Stellschrauben und zwei Kugellager, in zwei Grössen für 950 und 800 m/m Haspeldurchmesser.

Egy készlet áll két öntött vassapkagyűrűből, két szitacsapból, két feszitő gyűrűből négy állító csavarral, két golyófészekből, két nagyságban, 950 és 800 m/m vitla átmérőre.

Äuss. Durchm. der Haubenringe	180	160	m/m	*a sapkagyűrűnek külső átmérete*
Cylinderzapfen Länge und Dicke	800/45	700/40	«	*a szita csapjának hossza s vastags.*
Lichtenweite der Spannringe	180	160	«	*a feszítő gyűrűnek belvilága*
Ungefähres Gewicht per Garnitur	55	45	k/g	*egy készlet körülbelőli súlya*
Preis complett per Garnitur . K.	**60.—**	**50.—**	*K.*	*egy teljes készlet ára.*

Eisentheile, jedoch in schwächerer Construction, werden zu Schnecken mit Holzwellen angewendet.

Ugyanilyen vasrészek, csakhogy gyöngébb kivitelben, a fatengelyekkeli csigák részére.

Äuss. Durchm. der Haubenringe	150	130	m/m	*a sapkagyűrű külső átmérete*
Cylinderzapfen Länge und Dicke	700/40	600/35	«	*a szita csapjának hossza s vastags.*
Ungefähres Gewicht per Garnitur	40	33	k/g	*egy készlet körülbelőli súlya*
Preis complett per Garnitur . K.	**44.—**	**40.—**	*K.*	*egy teljes készletnek ára*

Vorgelege auf Mehlcylinder

zum Antriebe von Cylinder in rechtwinkeliger Aufstellung zur Transmission, besteht aus: 2 Lagerböckel mit Metallschalen, 1 Querweile, 1 Paar Winkelräder, 1 Riemenscheibe 400 m/m Durchmesser.

Liszthenger áttételi mű

a sziták meghajtására, a transmissióhoz derékszögbeni állitásnál ezekből áll: 2 csapágyból rézperselylyel, 1 kereszttengelyből, 1 kúpkerékből, 1 szijkorongból 400 m/m átmérővel.

Ausladung der Lagerböckel	200	200	200	m/m	*a csapágy kinyulása*
Länge u. Bohrung d. Metallschalen	80/40	80/45	80/40	m/m	*a rézpersely hossza és furása*
Gewicht der Lagerböckel	20	20	20	k/g	*a csapágyak sulya*
Länge und Dicke der Querwelle	1400/40	1400/45	1400/40	m/m	*a kereszttengely hossza és szélessége*
Gewicht der Querwelle	15	18	15	k/g	*a kereszttengely sulya*
Durchm. der Winkelräderpaare	450/150	540/180	420/210	m/m	*a kúpkerékpár átmérője*
Gewicht der Winkelräderpaare	22	30	35	k/g	*a kúpkerékpár sulya*
Preis einer completten Garnitur K.	**84.—**	**90.—**	**90.—**		*egy teljes készlet ára*

Aufzug-Eisentheile

bestehend aus: 4 Aufzugslager mit 8 Mutterschrauben, 2 Gurtenscheiben, 1 obere, 1 untere Welle und 1 Antriebscheibe.

Vasrészek felvonókhoz

mely áll: 4 felvonó csapágyból 8 anyacsavarral, 2 hevederkorongból, 1 felső és 1 alsó tengelyből és 1 hajtókorongból.

Diameter der Gurtenscheibe	180	250	300	350	400	450	500	550	600	m/m	*a hevederkorong átmérője*
Breite der Gurtenscheibe	60	90	100	130	140	150	160	170	180	«	*a hevederkorong szélessége*
Diameter der Antriebscheibe	387	387	500	500	500	500	500	500	500	«	*a hajtókerék átmérete*
Preis einer Garnitur K.	**36.—**	**44.—**	**88.—**	**100.—**	**110.—**	**120.—**	**140.—**	**160.—**	**180.—**		*egy sorozat ára.*

Zu doppelten Aufzügen 50% Zuschlag. **Kettős felvonóknál 50% ártöbblet.**

Mühlzeuge

für Wassermühlen.

Dreiangel . . pr. Kgr. K.		**1.20**
Vierangel . . «	«	« **1.28**
Mühlpfandel «	«	« **1.08**
Mühlstangen gedreht «		—**.86**
Mühlzapfen bis 10 25 50k/g		
pr. Kgr. h. **98 92 88**		

Malomrészek

vizi malomhoz.

3-szögü agy . . kgrja K.	**1.20**
4 « « . . «	« **1.28**
Malomserpenyő «	« **1.08**
Korongvas esztergálva «	—**.86**
Malomcsap 10 25 50 kgrig	
kgrja **98 92 88** *f.*	

Gusseiserne Sackstutzen

Rohrdiameter 220 m/m
Höhe 120 m/m

Preis mit Blechschuber . K. 3.60
ohne Schuber. . . . . . « 3.—

Öntött vas zsáktartók

Csőátméret 220 m/m
Magassága 120 m/m

Ára vaslemez-tolóval . . . K. 3.60
toló nélkül . . . . « 3.—

Mehlfassrohr

mit eingedrehter Klappe, aus Eisen.

Länge	1500	2000	2500 m/m
Diameter . .	250	250	250 «
Gewicht ca .	135	180	220 k/g
Preis pr.St.K.	90.—	110.—	140.—

Lisztfogó csövek

beesztergályozott lappal, *vasból.*

Hossza . . .	1500	2000	2500 m/m
Átmérője . .	300	300	300 «
Súlya krlb. .	160	210	260 k/g
Ára drbk. K.	110.—	130.—	160.—

Mehlfassrohre aus Holz — Zsáktartók fából

Länge — *Hossza*	m/m	1000	1500	2000	2500	3000
Lichte □ des Rohres — *A cső □ belvilága*	«	130	130	130	130	130
Preis per Stück — *Ára darabonként* . . .	K.	12.—	14.—	16.—	18.—	20.—

Transportschnecken — Szállitócsigák

Schnecken-Diameter — *Csiga-átmérője* . . .	m/m	150	200	250	300	350	400
Leistung pr. Stunde — *Munkaképessége óránként*	k/g	1200	2000	2500	4000	6000	7000
Tourenzahl per Minute . . . . *Fordulati száma perczenkint*		60	50	45	40	40	35
		Preise per Meter — *árak méterenként*					
Schnecken zu Blechgehäuse mit eiserner Welle und Blechgewinde . . . . *Csigák vastengelylyel és pléhtekercscsel pléhburkolathoz*	K.	20.—	24.—	28.—	32.—	38.—	44.—
Mit Blechgehäuse . . . . *Pléhburkolattal*	«	34.—	38.—	44.—	54.—	64.—	70.—
Schnecken mit hölzerner Welle und Blechgewind zu Holzgehäuse . . . . *Csigák fatengelylyel, pléhtekercscsel faburkolathoz*	«	—	18.—	24.—	28.—	30.—	32.—
Mit Holzgehäuse — *Faburkolattal*	«	—	24.—	32.—	35.—	38.—	44.—
Schnecken mit eiserner Welle zu Holzgehäuse . . . . *Csigák vastengelylyel faburkolathoz*	«	20.—	24.—	28.—	32.—	38.—	44.—
incl. Holzgehäuse — *Faburkolattal együtt* . .	«	26.—	30.—	36.—	40.—	46.—	52.—
Zwischenlager — *Középágyak*	«	9.—	9.50	10.—	12.—	12.—	16.—
Endlager — *Végágyak*	«	11.—	11.—	11.—	12.—	12.—	13.—

Eisentheile für Wasserräder. — Vasrészek vizikerékhez.

Fig. 81 **Wasserrad-Rosetten** sammt Platten und Schrauben für Wasserräder mit Stahlachsen, auch für solche mit Holz und schmiedeisernen Armen.

81. ábra. **Vizikerék-ágyak** *ellenlemezekkel és csavarokkal aczélgerendelyes vizikerékhez, ugy fa- mint vaskarokkal*

Diameter der Rosette	675	850	1000	m/m *ágy külátmérete*
Zahl der Arme	6	6	8	*a karok száma*
Preis pr. Stück . . K.	108.—	180.—	276.—	*darabja.*

Flügel- und Haubenzapfen aus Gusseisen für hölzerne Grindeln.

Fig. 82 Mit 2 Flügeln, z. B. Zapfendicke 100 m/m Zapfenlänge 100 m/m, Flügeldiam. 320 m/m Flügellänge 350 m/m, Preis . . K. 24.—

Fig. 83 Mit 3 Flügeln, z. B. Zapfendicke 100 m/m Zapfenlänge 170 m/m, Flügeldiam. 450 m/m Flügellänge 500 m/m, Preis . . K. 72.—

Fig. 84 Mit 4 Flügeln, z. B. Zapfendicke 120 m/m Zapfenlänge 250 m/m, Flügeldiam. 470 m/m Flügellänge 500 m/m, Preis . K. 120.—

Fig. 85 **Haubenzapfen incl. Kreuz**, z. B. Zapfendicke 100 m/m, Zapfenlänge 200 m/m Haubendiameter 540 m/m, Haubenlänge 500 m/m, Preis. . . . . K. 240.—

Fig. 86 **Laternen-Getriebe.**
« 87 **Stock-Getriebe.**
« 88 **Stock-Getriebe, conisch.**

Dienen zum Antreiben der Mahlgänge und werden mit zwei Keile oder mit Schleifkeil und Stellschraube geliefert.

Szárnyas és gyűrűs csapok *öntött vasból, fagerendelyekhez.*

82. ábra. 2 szárnynyal, pl. csapátméret 80 m/m, csaphossza 170 m/m, szárnyátm. 320 m/m, szárnyhossza 350 m/m, ára . . K. 24.—

83. ábra. 3 szárnynyal, pl. csapátméret 100 m/m, csaphossza 170 m/m, szárnyátm. 450 m/m, szárnyhossza 500 m/m, ára . . K. 72.—

84. ábra. 4 szárnynyal, pl. csapátméret 120 m/m, csaphossza 250 m/m, szárnyátm. 470 m/m, szárnyhossza 500 m/m, ára . K. 120.—

85. ábra. **Gyűrűcsap kereszttel**, *pl. csapátm. 100 m/m, csaphossza 200 m/m, gyűrűátméret 540 m/m, gyűrűhossza 500 m/m, ára . . . . K.* 240.—

86. ábra. **Orsós korong.**
87. « **Csillagos korong.**
88. « **Kúpos csillagos korong.**

Ezek a kőjáratok meghajtására szolgálnak, s hol két ékkel, hol csúsztató ékkel és állitó csavarral szállittatnak.

Anzahl der Spindeln oder Zänne / *Orsók vagy fogak száma . . . . . .*	6	7	8	9	10
Preis per Stück — *Ára darabonként* K.	14.40	17.—	19.20	21.60	24.—

Getriebe mit grösserer Spindel- oder Zähne-Anzahl und grösserem Wurf nach Vereinbarung.

Korongokat nagyobb orsó- vagy fogszámmal, vagy nagyobb léptekkel megállapodás szerint szállitunk.

Transmissions-Wellen. — Transmissió-tengelyek.

Diam. — *Átm.* . .	40	45	50	55	60	70	75	80	85	90	100	110	120	130	140	150 m/m
Gewicht pr. Mtr. ca. / *Súlya mtr.-ként kb.*	9·8	12·8	15·3	18·5	22	30	34·4	39·2	44·2	49·6	61·2	74	88·1	103·4	120	137·7 k/g

Preise je nach Grösse und Quantität K. 56—80 per 100 k/g

Arak nagyság és mennyiség szerint 56—80 *K.-ig 100 k/g-ként.*

Stellringe für Wellen — Állító gyürük tengelyekre

blank gedreht mit Pressionsschraube. — *tisztára esztergályozva és szorító-csavarral.*

Bohrung / *Furása*	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	100	110	120	130	140	150 m/m
Preis pr. Stück / *Ára drb.-ként*	K. 2.—	2.40	3.—	3.50	4.—	4.50	5.—	5.50	6.—	6.50	7.—	8.—	10.—	12.—	14.—	16.—	18.—

Transmissions-Kupplungen — Transmissió-tengelykapcsolók

Wellendurchmesser / *Tengely átméret*	m/m 30—35	40—45	50—55	60—65	70—75	80—85	90—95	100—105
Ganze Länge der Kupplung ca. / *A kapcsoló egész hossza kb.*	« 68	200	224	256	280	320	360	400
Äusserer Durchm. d. Kupplung ca. / *A kapcsoló külső átmérete kb.*	« 180	215	250	285	315	360	405	450
Gewicht ca / *Körülb. súly*	k/g 10	18	28	40	55	70	90	120
Preis pro Stück / *Árak darabonként*	K. 17.—	22.40	29.70	38.40	45.—	51.—	64.50	76.80
Preis f. d. Nuthen v. 2 Wellenenden / *2 tengelyvég ékhelyeért*	« 1.60	1.80	2.—	2.40	2.80	3.20	3.80	4.—

Riemscheiben — Szijkerekek

aus Gusseisen, gedreht, gebohrt und genutet.

öntöttvasból, *esztergályozva, fúrva és ékkel ellátva.*

Diameter der Riemscheibe *Szíjkerék átm.*	Breite *Szélessége*	Gewicht ca. *Sulya kb.*	Diameter der Riemscheibe *Szíjkerék átm.*	Breite *Szélessége*	Gewicht ca. *Sulya kb.*	Diameter der Riemscheibe *Szíjkerék átm.*	Breite *Szélessége*	Gewicht ca. *Sulya kb.*	Diameter der Riemscheibe *Szíjkerék átm.*	Breite *Szélessége*	Gewicht ca. *Sulya kb.*
m/m	m/m	k/g	m/m	m/m	k/g	m/m	m/m	k/g	m/m	m/m	k/g
100	80	3	400	150	20	700	200	65	900	200	90
125	80	5	450	100	18	750	100	36	950	100	55
150	80	6	450	150	25	750	150	50	950	150	80
175	80	7	500	100	21	750	200	70	950	200	100
200	80	8	500	150	36	800	100	40	1000	150	85
225	80	10	600	100	30	800	150	60	1000	200	100
250	80	11	600	150	36	800	200	75	1050	150	105
300	100	12	650	100	33	850	100	75	1050	200	115
300	150	15	650	150	40	850	150	65	1100	150	110
350	100	13	650	200	60	850	200	80	1100	200	130
350	150	16	700	100	40	900	100	50			
400	100	15	700	150	45	900	150	65			

Preis je nach Grösse bis 300 m/m Diam. nach Stück, über 300 m/m Diam. pr. 100 k/g
K. **60—80.**

Ára 300 m/m átméretig darabonként, 300 m/m átméreten túl 100 kgr.-ként
60—80 *K.-ig.*

Amerik. hölzerne zweitheilige Riemscheiben.

Amerikai kétrétü fa-szijkerekek.

Diam. Átméret m/m	Breite in m/m — Szélesség m/m-ben											
	76	102	127	153	178	203	229	254	305	356	406	457
	Preise per Stück in Kronen — *Árak darabonként korona értékben*											
229	12.90	13.80	15.20	16.70	17.20	17.50	18.40	19.50				
254	13.60	14.40	15.80	17.—	17.90	18.60	19.40	20.40				
305	14.60	15.50	16.70	18.50	19.30	20.20	21.30	22.40	26.60			
330	15.10	16.20	17.80	19.60	20.90	22.20	23.70	25.—	29.20			
356	15.60	17.—	19.—	21.20	23.—	24.50	26.20	28.—	31.30	34.40		
381	16.20	18.10	20.20	22.80	24.80	26.60	28.60	30.60	33.90	37.80		
406	17.20	19.10	21.20	24.—	26.40	28.70	30.80	32.90	36.50	40.20		
432	18.30	20.20	22.20	25.40	28.—	30.60	32.90	34.90	39.40	43.20		
457	19.30	21.20	23.80	26.70	29.50	32.30	35.80	37.20	41.80	47.—	56.—	
508	21.20	23.40	27.10	31.30	34.40	37.40	39.70	41.80	49.50	57.40	66.—	
559	23.60	25.90	30.80	35.90	38.90	41.80	45.40	49.—	58.40	67.80	74.—	
610	26.40	28.20	33.20	38.20	42.—	46.—	50.60	54.60	66.40	78.80	91.40	
660	—	33.20	36.60	41.20	46.—	50.—	52.40	59.40	74.20	91.40	108.50	126.—
711	—	37.50	40.80	44.40	49.80	53.80	58.60	63.20	79.60	99.20	120.—	140.—
762	—	41.70	44.80	49.20	54.60	60.—	64.80	69.20	86.—	109.50	132.50	157.—
813	—	46.—	49.20	53.80	60.80	67.20	73.40	78.20	93.60	119.—	145.—	169.—
864	—	50.—	54.80	60.—	68.—	75.80	82.40	89.—	104.50	128.—	157.—	192.—
914	—	55.40	62.—	68.—	75.80	83.60	91.60	100.—	117.50	138.50	169.—	194.—
965	—	68.—	73.60	75.80	83.50	92.—	100.—	108.—	129.50	147.—	180.—	206.—
1016	—	73.20	76.—	83.20	91.40	99.50	108.50	117.50	139.50	162.—	189.—	218.—
1067	—	81.—	83.60	91.40	101.60	112.50	123.—	131.—	152.—	175.—	202.—	230.—
1117	—	88.20	91.40	105.20	113.20	124.—	134.—	144.—	164.—	188.—	214.—	242.—
1168	—	99.—	102.—	115.—	124.50	136.50	147.—	157.—	175.—	202.—	226.—	252.—
1220	—	109.—	115.—	127.50	138.—	147.—	159.—	170.—	187.—	216.—	238.—	264.—
1270	—	—	—	141.50	155.—	165.—	175.—	186.—	204.—	230.—	262.—	294.—
1321	—	—	—	161.50	169.50	177.—	188.—	200.—	220.—	242.—	274.—	314.—
1371	—	—	—	175.—	185.—	195.—	205.—	214.—	236.—	260.—	300.—	338.—
1422	—	—	—	193.—	202.—	212.—	222.—	232.—	254.—	280.—	314.—	364.—
1473	—	—	—	212.—	220.—	228.—	240.—	248.—	274.—	302.—	336.—	386.—
1524	—	—	—	222.—	234.—	246.—	258.—	270.—	294.—	324.—	358.—	410.—
1676	—	—	—	246.—	258.—	270.—	280.—	300.—	332.—	372.—	420.—	446.—
1829	—	—	—	270.—	280.—	300.—	314.—	336.—	374.—	42 .—	470.—	522.—

Mühlstein-Schärfwerkzeuge
aus bestem engl. Guss-Stahl.

Malomkő-élesitő szerszámok
legjobb angol aczélből.

Billenhämmer 1 k/g schwer	*Csákány 1 k/g nehéz*	K.	4.—
« 1·25 « «	*« 1·25 « «*	«	4.50
« gelocht 1 k/g	*Lyukas csákány 1 k/g nehéz*	«	4.50
« « 1·25 k/g	*« « 1·25 « «*	«	5.—
Deutsche Billen, breit	*Német csákány, széles*	«	5.—
Kronhammer 1·25 k/g schwer	*Buzogány 1·25 k/g nehéz*	«	5.—
« 1·50 « «	*« 1.50 « «*	«	6.—
Zweispitzhammer	*Kéthegyü csákány*	«	5.—
Flach-, Spitz- und Kreuzmeissel	*Lapos-, hegyes- és keresztvágó*	«	1.60
Billenstiel	*Csákány-nyél*	«	2.40
Leichte Billenklinge für französische Mühlsteine	*Könnyü csákánypenge franczia malomkövekhez*		1.60
Stiel aus Weichguss für Billenklingen —	*Nyél puha öntvényből csákánypengéhez*		7.—

Das Strecken, Schärfen, Härten abgenützter Mühlsteinwerkzeuge wird billigst besorgt.

Kopott csákányok nyujtása, élesitése és keményitése legolcsóbban eszközöltetik.

Mühlschaffeln

Höhe . . . . 520 m/m
Diameter oben . . . . 490 «
Diameter unten . . . 310 «
Preis per Stück . . . K. **6.—**

Malomveder

magassága . . . . . . 520 m/m
felső átmérete . . . . 490 «
alsó átmérete . . . . . 310 «
Ára darabjának . . . K. **6.—**

Holztrockenmaass — Ürmérő fából

Inhalt	5	10	20	50	*liter tartalomra*
per St. K.	2.34	3.40	4.70	9.20	darabja.

Handsiebe

Diese Siebe werden rund oder viereckig erzeugt u. zw. in allen Gattungen und Maassen.
Dieselben werden mit Böden von Messingdrahtgewebe, Drahtgeflecht, Seidenbeuteltuch, Rosshaar etc. versehen, und billigst geliefert.

Kézirosták

Ezen rosták gömbölyü vagy négyszögletü alakban készülnek és pedig minden forma és méretben.
A fenék sárgaréz vagy vassodronyfonattal, lószőr vagy selyemszitával látható el, és jutányos árban számitjuk.

Präparirtes Fett (Bain Rigaut).

Zum Härten der Hämmer.

Preis 1 Büchse, 1 k/g Inhalt . . . . K. 4.—

Stahlconserve.

Dieselbe ist das vorzüglichste Mittel, um verbrannten Stahl wieder seine Güte und Brauchbarkeit zurückzugeben, ja durch Anwendung dieser Masse wird der Stahl noch raffinirt, verfeinert, indem der damit behandelte Stahl eine grössere Elasticität, Festigkeit empfängt. Die Verwendung ist folgende: Der verbrannte Stahl oder auch der zu verfeinernde wird rothwarm gemacht und mit der Conserve bei grösseren Stücken bestrichen, bei kleineren genügt einfaches Eintauchen. Nach dieser Procedur erwärmt man den Stahl wie üblich zum Abhärten und kühlt ihn so in lauem Wasser ab; lässt das Stück zur gewünschten Farbe anlaufen, wenn überhaupt eine Härtung stattfinden soll. Preis per k/g . . K. 8.—

Stahlhärtepulver

dient dazu, um Stahlstücke, insbesondere Werkzeuge etc., nur an der Oberfläche des Stückes zu härten. Es ist dies für Werkzeuge besonders wichtig. Der Stahl wird wie folgt behandelt: Das zum Härten wie üblich erwärmte Stahlstück wird in die Masse eingetaucht resp. darin gewendet und sodann sogleich in laues Wasser behufs dessen Abkühlung gebracht. Das Anlaufen ist bekannt, wobei jedoch das Anlaufen im Sande jedem anderen Modus vorzuziehen ist.

Preis per k/g . . . . K. 8.—

Schweisspulver

dient dazu, sowohl Stahl mit Stahl als Eisen mit Stahl, auch Gusstahl untereinander zu schweissen. Seine Anwendung ist wie folgt: Bevor die dem betreffenden Materiale zukommende Schweisstemperatur erreicht ist, wendet man beide zu verbindenden Theile an ihren Schweissenden im Pulver um, oder bei grösseren Stücken bestreut man selbe stark mit dem Pulver, nach eingetretener Schweisstemperatur wiederholt man diese Procedur und legt beide Theile wie beim Schweissen üblich aufeinander und bearbeitet die Schweisse mittelst der Hämmer.

Preis per k/g . . . . K. 8.—

Patent Schweissblätter

um Eisen mit Eisen, Eisen mit Stahl, Stahl mit Stahl zu schweissen, **vorzüglichst bewährt** unter **Garantie** des guten Erfolges empfohlen.

Preis per Blatt . . . . K. —.70

Gebrauchsanweisung.

Nachdem die Schweisstheile genügend erhitzt sind, wird zwischen den Schweissflächen ein entsprechendes Stück Schweissblatt gelegt, und nach leichten Hammerschlägen, welche die Schweissfläche zusammenhalten sollen, wieder in's Feuer gegeben und entsprechend erhitzt. Es erfolgt dann die übliche Bearbeitung mittelst Hämmern und die Schweissung ist so vollständig, dass die Schweissstelle kaum sichtbar ist. — Die Schweissstelle erhält eine ebensolche Politur als die übrigen Theile haben.

Preparált zsir (Bain Rigaut).

Kalapácsok keményitésére.

Ára 1 k/g tartalmazó doboznak . . . . K. 4.—

Aczél-fentartó (Conserve).

A legjelesb szer a kiégett aczél jósága- és használhatóságának visszanyerésére, sőt ez anyag alkalmazása által az aczél tisztitva és finomitva is lesz, miután azzal kezelve nagyobb rugékonyságra és szilárdságra tesz szert. Alkalmazása a következő: a kiégett, vagy finomitandó aczél izzó vörösre hevittetik s az aczélfentartóval nagyobb daraboknál bekenve, kisebbeknél pedig csak egyszerüen bemártva lesz. Ez eljárás után, mint a keményitésnél szokásos, az aczél megmelegittetik s langyos vizben hüttetik; mi megtörténvén, az illető darabot a kivánt szinre futtatjuk, ha a keményités egyáltalán szükségesnek találtatik.

Egy k/g . . . . K. 8.—

Aczél-keményitő por

aczéldarabok, különösen szerszámoknak stb., csupán a darab felületén történendő megkeményitésére szolgál. Szerszámokra nézve ez nagyon fontos. Az aczél a következő bánásmódnak vettetik alá: az aczéldarab a keményitésnél szokásos módon megmelegitve, az anyagba mártatik, illetőleg abban megfordittatik s azután nyomban, lehütés végett, langyos vizbe tétetik. A futtatás módja ismeretes, s itt csak az jegyzendő meg, hogy a homokban való futtatás minden egyéb mód szerintinél előnyösebb.

Egy k/g . . . . K. 8.—

Forrasztó por,

aczélnak aczéllal szintúgy, mint vasnak aczéllal, sőt öntött aczéllal is, egymás közötti összeforrasztására szolgál. Alkalmazása következőleg történik: mielőtt az illető anyaghoz szükségeltető forrasztó hőség éretnék, a két összeillesztendő rész forrasztó végeiknél a fennebbi porban meg lesznek forgatva, vagy nagyobb daraboknál a porral erősen behintve; a forrasztó hőség bekövetkeztével ez eljárás ismételtetvén, mindkét rész a forrasztásnál szokásos módon egymásra tétetik, s kalapálással a forrasztás bevégeztetik.

Egy k/g . . . . K. 8.—

Szabadalmazott forrasztólapok,

melyek arra szolgálnak, hogy vasat vassal, vasat aczéllal, aczélat aczéllal, a legjobb eredmény biztositása mellett forraszthatók legyenek.

Ára laponként . . . . K. —.70

Használati utasitás.

Miután a forrasztandó helyek eléggé hevittettek, a forrasztóhelyek közé megfelelő nagyságu forrasztólap tétetik s könnyű összekalapácsolás után, mely a forrasztórészeket összetartja, a forrasztandó rész ujra tüzbe tétetik s ott megfelelően hevittetik. Ezek után a szokásos megkalapálás következik s az összeforrasztás megtörtént oly annyira, hogy a forrasztási hely alig észrevehető. A forrasztott hely épp oly fényezést nyer mint a többi rész.

Echte Schweizer Seidengazé. — Valódi svájczi selyemszitaszövet.

1 Meter breit. Preis per Meter. — *1 méter széles. Ára méter szerint.*

Preise in Kronen mit Agio des Zwanzig-Franc-Stückes. — *Árak koronákban a 20-frankos árf. felpénzével.*

Nr.	000	00	0	1	2	3	4	5	6	7 sz.
Anzahl der Fäden per 26 m/m / *Számmennyiség 26 m/m-ben*	23	29	38	49	55	59	63	67	75	82
K.	4.40	4.60	4.80	4.90	5.10	5.20	5.50	5.70	6.—	6.20

Nr.	8	9	10	11	12	13	14	15	16 sz.
Anzahl der Fäden per 26 m/m / *Számmennyiség 26 m/m-ben*	86	98	110	117	126	130	140	151	159
K.	6.40	7.—	7.50	8.30	9.30	10.30	10.50	11.20	12.60

Seidengazé in der Breite von 85/87 c/m sind nicht lagernd, können aber solche in 4—5 Tagen liefern und sind dieselben um 10% billiger als 1 Meter breite Gazé.

Selyemszövet 85/87 c/m *szélességben nincsen raktáron, de 4—5 nap alatt szállitható, és 10%-kal olcsóbb mint az 1 méter széles selyem.*

Extra schwere Double Seidengazé — Különös nehéz kettős selyem

1 Meter breit. Preis in Gold. — *1 méter széles. Ára aranyban.*

Nr.	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16 sz.
K.	6.56	6.74	6.50	7.—	7.50	8.20	9.20	10·20	10.30	11.70	12.60	13.90

Schweizer Seiden-Griesgazé. — Svájczi daraszita-selyemszövet.

1 Meter breit. Preise in Gold. — *1 méter széles. Árak aranyban.*

Nr. 16/38, 18/40, 20/42, 22/44, 24/46, 26/48, 28/50, 30/52, 32/54, 34/58, 36/60 sz. } 1 Meter . K. 8.40

Schweizer Seiden-Schlagbeuteltuch — Svájczi rázószita-selyemszövet

32 c/m breit, 1 Meter lang. Preis in Gold. — *32 c/m széles, 1 m/ hosszú. — Ára aranyban.*

Nr.	6	7	8	9	10	11	12 sz.
K.	3.20	3.30	3.40	3.60	3.70	3.80	4.10

Ung. Wollen-Beuteltuch — Magy. gyapjuszita-szövetek

32 c/m breit. Preis per 1 Meter — *32 c/m széles. 1 méter ára*

Nr.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 sz.
K.	—.90	—.92	—.98	1.02	1.04	1.10	1.12	1.14	1.16	1.20	1.24

Nr.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20 sz.
K.	1.30	1.36	1.42	1.48	1.54	1.60	1.70	1.90	2.—	2.10

Musterkarten von Seidengazé & Griesgazé stehen zu Diensten.

Mintakártyákkal *selyem- és daraszita-szövetekről szolgálhatunk.*

Cylinder- und Beutel-Requisiten. — Henger- és szita-készletek.

		K.
Cylinderschnüre per Bund	*Henger-zsinór, csomagja*	1.50
Cylinderband	*Henger-szalag* «	—.70
Lochzange	*Lyukasztó-fogó darabja*	4.—
Oesenmaschine grössere	*Karikahelyező-gép, nagyobb*	10.—
« kleine	« « *kisebb*	—.80
Oesen per Mille	*Karikák, ezre*	1.20

Musterkarte von Drahtgeweben.

Preise siehe Seite 47.

Die Nummer, welche jede Sorte Drahtgewebe bezeichnet, bedeutet die Anzahl der Fäden oder Oeffnungen pr. 26 m/m.

Mintakártya sodronyszövetekről.

Árakat lásd a 47. oldalon.

Minden egyes nemü sodrony-szövetet jelölő szám a szálak vagy nyilások mennyiséget 26 m/m szerint jelenti.

Nr. 2

2½

3

3½

4

sz. 4½

5

5½

6

6½

Musterkarte von Drahtgeweben. Mintakártya sodronyszövetekről.

Nr.	sz.
7	10
7½	10½
8	11
8½	11½
9	12½
9½	13

Musterkarte von Drahtgeweben.

Mintakártya sodronyszövetekről.

Nr. 14

sz. 20

15

21

16

22

17

23

18

24

19

25

Musterkarte von Drahtgeweben. Mintakártya sodronyszövetekről.

Nr. 26 — sz. 38

28 — 40

30 — 42

32 — 44

34 — 46

36 — 50

Drahtgewebe. / Sodronyszövetek.

Die Nummer, welche jede Sorte Drahtgewebe bezeichnet, bedeutet die Anzahl der Fäden oder Oeffnungen per 26 m/m.

Minden egyes nemü drótszövetet jelölő szám a szálak v. nyilások mennyiségét 26 m/m szerint jelenti.

Musterkarte von Drahtgewebe siehe auf Seite 43—46.

Mintakártyát *sodronyszövetekről lásd a 43—46. lapon.*

Eisendrahtgewebe. / Vassodronyszövetek.

Preise pr. Quadratmeter. / *Árak 1 négyszögméter után.*

Nummern laut Musterkarte *Számok mintalap szerint*	1½—4½	5—6½	7—10	10½—15	16—20
Gewöhnl. Qual. für Mühlen *Közöns. minőségü, malmoknak*	K. 2.—	1.80	1.60	1.60	1.70
Prima Qualität *Első minőségü*	« 2.70	2.50	2.40	2.20	2.20
Extra starke Qualität *Különös erős minőség*	« 4.—	3.60	3.60	3.50	3.30
Nummern laut Musterkarte *Számok mintalap szerint*	**21—26**	**28—32**	**34—40**	**42—50**	**54—60**
Gewöhnl. Qual. für Mühlen *Közöns. minőségü, malmoknak*	K. 2.—	2.20	2.60	3.80	—.—
Prima Qualität *Első minőseg*	« 2.30	2.50	3.—	4.—	5.10
Extrastarke Qualität *Különös erős minőség*	« 3.30	3.60	4.—	4.90	6.80

Messing-Drahtgewebe. / Sárgaréz-sodronyszövetek.

Preise pr. Quadratmeter. / *Árak 1 négyszögméter után.*

Nummern laut Musterkarte *Számok mintalap szerint*	3½—6	6½—8	8½—10	10½—14	15—18
Gewöhnl. Qual. für Mühlen *Közöns. minőségü, malmoknak*	K. 7.50	6.—	5.50	5.10	5.—
Prima Qualität *Első minőség*	« 12.50	11.—	9.40	8.80	7.—
Extra starke Qualität *Különös erős minőség*	« 21.50	18.50	16.—	14.—	12.—
Nummern laut Musterkarte *Számok mintalap szerint*	**20—24**	**26—32**	**34—40**	**42—54**	**56—62**
Gewöhnl. Qual. für Mühlen *Közöns. minőségü, malmoknak*	K. 4.60	4.60	5.—	5.—	5.50
Prima Qualität *Első minőség*	« 6.—	6.—	6.—	6.—	6.50
Extra starke Qualität *Különös erős minőség*	« 10.50	8.50	8.—	8.—	8.50
Nummern laut Musterkarte *Számok mintalap szerint*	**65—70**	**75—80**	**90**	**100**	
Gewöhnl. Qual. für Mühlen *Közöns. minőségü, malmoknak*	K. 6.—	7.—	—.—	—.—	
Prima Qualität *Első minőség*	« 7.—	8.—	9.—	10.—	
Extra starke Qualität *Különös erős minóség*	« 9.—	10.—	11.—	12.—	

Eisendrahtgewebe und Geflechte / Vassodronyszövetek és fonatok

für Windreuter und sonstige Frucht-putzmaschinen.

szelelő-rostákhoz és egyéb gabonatisztitó gépekhez.

Nummer / *szám*	1½—6	6½—20	22—26	28—32
Preise per □-Meter K. / *árak □-méterenként.*	2.20	2.—	2.40	2.90

Bester Ersatz für Seidengaze.

Feindrähtige originalplattirte Stahldraht-Gewebe:

Preise per Quadratmeter.

Selyemszitaszövetek pótlására.

Eredeti finomszálu platinázott aczélszövetek.

Árak egy négyszögméterért.

Nr.	4—6	8—14	16—18	20—22	24	26	28	30	32	34	36	38	40 *sz.*
K.	3.—	2.90	3.20	3.70	3.90	4.10	4.40	5.—	5.60	6.20	6.80	7.40	8.—

Nr.	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	65	70 *sz.*
K.	8.30	8.60	9.10	9.60	10.—	10.60	11.20	11.90	12.60	13.30	14.—	14.70

Die Nummern bedeuten auch gleichzeitig die Anzahl der Oeffnungen per 26 Millimeter.

Vorräthige Lagerbreiten:

in den Nummern von 4— 65 0·76, 1 u. 1·20 M.
« « « « 70—160 0·76, « 1 «

Anmerkung. Bei Bestellung von plattirtem Stahldraht-Gewebe wolle man dieselben, im Vergleiche zur Maschenzahl der Seidengaze stets um eine Nummer feiner wählen, als Letztere, da sie zufolge der dünneren Fäden eine leichtere Sichtung bewerkstelligen.

A számok egyuttal a 26 m/m-ben tartalmazó nyilások számát is jelentik.

Készletben levő szélességek:

4— 65. számig 0·76, 1 és 1·20 méter,
70—160. « 0·76, « 1 «

Jegyzet. Minthogy a platinázott aczélszövetek finom szálaiknál fogva sokkal könnyebben ejtik a lisztet mint a selyemszövetek, tehát ez utóbbiak helyettesitésére mindenkor egy számmal sürübb aczélszövet alkalmazandó.

Unoxydirbare Phosphorbronzegewebe

für Mühlen, Stärkefabriken, ferner für Fahriken chemischer Producte etc.

Preise per Quadratmeter.

Nem oxydáló phosphorbronzeszövetek

malmok, keményitö- és vegyészeti gyárak stb. részére.

Árak négyszögméterenként.

Nr.	18, 20, 22	24, 26, 28	30, 32, 34	36, 38, 40	42, 44, 46	48, 50, 52	54, 56, 58 *szám.*
K.	5.50	6.—	6.50	7.—	7.50	8.—	8.50
Nr.	60, 65	70	75	80	900	100	110 *szám.*
K.	9.—	9.50	10.—	11.—	12.—	13.—	14.—

Säubererblätter

aus Messingdraht, für Mühlen.

Preise per Stück.

Rézszövetlapok

sárgaréz-sodronyból, malmok részére.

Árak darabonként.

Dimension: — *Méret:*	32×65	32×70	32×80	34×90	37×100 c/m
Nr. 2—6 *szám* . . . . K.	1.84	2.—	2.20	2.54	3.30
« 6½—8 « . . . . «	1.54	1.66	1.90	2.20	2.64
« 8½—10 « . . . . «	1.32	1.44	1.66	1.98	2.44
« 10½—12 « . . . . «	1.22	1.32	1.54	1.90	2.20
« 13—17 « . . . . «	1.22	1.32	1.56	1.88	2.20
« 18—24 « . . . . «	1.22	1.32	1.54	1.88	2.20
« 26—30 « . . . . «	1.22	1.32	1.54	1.94	2.20
« 32—36 « . . . . «	1.32	1.44	1.68	2.—	2.32
« 38—42 « . . . . «	1.44	1.54	1.88	2.12	2.54
« 44—48 « . . . . «	1.54	1.66	1.98	2.32	2.76
« 50—54 « . . . . «	1.66	1.76	2.10	2.42	2.90
« 56—62 « . . . . «	1.76	2.—	2.32	2.64	3.10

Säubererblätter

aus Eisendraht, für Mühlen.

Preise per Stück.

Szövetlapok

vassodronyból, malmok részére.

Árak darabonként.

Dimension: — *Méret:*	32×65	32×70	32×80	34×90	37×100 c/m
Nr. 2—6 *szám* . . . . K.	—.78	—.86	—.96	1.10	1.32
« 6½—20 « . . . . «	—.72	—.76	—.84	1.—	1.22
« 21—30 « . . . . «	—.78	—.82	—.94	1.10	1.32
« 32—40 « . . . . «	—.88	1.—	1 10	1.32	1.54
« 42—50 « . . . . «	1.22	1.46	1.46	1.76	2.10

Backer'sche Geflechte.

Nr.	Maschen-weite	Preis pr. □-Mtr
1	18 m/m	K. 1.20
2	13 «	« 1.70
3	10 «	« 2.10
4	8 «	« 2.40
5	6 «	« 2.90
6	5 «	« 3.60
7	4 «	« 4.80

Backer-féle fonatok.

Sz.	*Lyuk-bőség*	*Ára □-mtrként*
1	18 m/m	*K.* 1.20
2	13 «	« 1.70
3	10 «	« 2.10
4	8 «	« 2.40
5	6 «	« 2.90
6	5 «	« 3.60
7	4 «	« 4.80

Nr. 1. *sz.*

Nr. 2.

3. *sz.*

Nr. 4

5. *sz.*

Nr. 6.

7 *sz.*

Backerreuter-Siebe
mit Eisenrahmen.

460×470	460×560	555×630 m/m
K. 11.—	12.—	13.—

Preise per Garnitur à 6 Stück.

Drahtgewebe mit Holzrahmen liefern wir billigst.

Backerrosta-sziták
vasrámával.

460×470	460×560	555×630 m/m
K. 11.—	12.—	13.—

Ára 1 sorozatnak, 6 drbból álló.

Sodronyszöveteket farámával *olcsón szállitunk.*

Durchwurfgitter

mit Rundeisenrahmen und Maschin-Drahtgeflecht; zum Sortiren von Sand, Schotter etc.

Vorräthig in der Dimension von 1×1·50 m/ und 1·25×1·60 m/

Áthányó rosták

gömbölyű vaskerettel és gépfonattal; föld, kavics stb. megválasztására.

Ezekből 1×1·50 m/ és 1·25×1·60 m/ méretüek készletben vannak.

Maschenweite	6—8	10—12	15	20—25	30—50 m/m *lyukbőség*
pr. 100 k/g K	72.—	68.—	64.—	60.—	56.— *100 k/g-ja*

Gelsen-Gewebe

gewöhnliche . . . . . per □ Mtr K. 3.—
grün oder blau gefärbt. « « « 4.80

Szunyog-sodronyszövet

közönséges . . . . □ *méterje K.* 3.—
zöld vagy kékre festve. « « 4.80

Gepresste Eisendrahtgitter.

Sajtolt vassodronyrácsok.

Auf Wunsch dienen wir mit Musterzeichnungen in Naturgrösse.

Nr. *Szám*	Oeffnung *Ürbőség*	Drahtstärke *Sodronyvastagsága*	Preis für 100 Kilogramm *Ár 100 kilóért* mit Eisenrahme *vaskerettel*	ohne Rahme *keret nélkül*	Beiläufiges Gew. von 1 □ Mtr ohne Rahme *1 □ méter megközelitő sulya keret nélk.*
1	60 m/m	11 m/m	K. 56.—	K. 58.—	21 k/g
2	50 «	10 «	« 58.—	« 60.—	20 «
3	45 «	9 «	« 60.—	« 62.—	19 «
4	40 «	8·5 «	« 62.—	« 64.—	18 «
5	35 «	8 «	« 64.—	« 66.—	19 «
6	30 «	7·5 «	« 68.—	« 72.—	19 «
7	25 «	6·5 «	« 72.—	« 76.—	18 «
8	20 «	6 «	« 76.—	« 80.—	17 «
9	15 «	5 «	« 80.—	« 86.—	17 «
10	10 «	4·5 «	« 88.—	« 94.—	16·5 «

Kivánatra természetes nagyságu mintarajzokkal szolgálunk.

Maschin-Eisendraht-Geflechte.

Gép-vassodrony-fonatok.

Für Einzäunungen von Gärten, Waldungen, Wildparken, Gestütshöfen etc.; ferner sehr geeignet für Hühnerhöfe, Fasanerien, Vogelvolièren, Fenster u. Oberlichten-Schutzgitter, sowie Sandwurfgitter.
Preise per □-Meter, ohne Einfassungsrahmen.

Különösen alkalmasak: Kertek, erdők, vadaskertek, tyúkudvarok, gazdasági épületek, ménesek stb. bekerítéséhez, ablak és üvegtető rostélyzatokhoz, ugymint kavics és homok áthányó rostákhoz.
Az árak □ méterenként értetődnek, keret nélkül.

Maschenweite in Millimeter / *Ürböség milliméter szerint*	Ganz schwache Qualität / *Egészen gyenge minőség*		Schwache Qualität / *Gyenge minőség*		Gewöhnliche Qualität / *Közöns. minőség*		Mittelstarke Qualität / *Középerős minős.*		Starke Qualität / *Erős minőség*	
	Drahtstärke in Millimeter / *Huzalerősség milliméter szerint*	Preis / *Ár* K.	Drahtstärke in Millimeter / *Huzalerősség milliméter szerint*	Preis / *Ár* K.	Drahtstärke in Millimeter / *Huzalerősség milliméter szerint*	Preis / *Ár* K.	Drahtstärke in Millimeter / *Huzalerősség milliméter szerint*	Preis / *Ár* K.	Drahtstärke in Millimeter / *Huzalerősség milliméter szerint*	Preis / *Ár* K.
80	2·8	—.90	3·1	1.—	3·4	1.20	3·8	1.50	4·2	1.80
73	2·8	1.—	3·1	1.20	3·4	1.40	3·8	1.70	4·2	2.10
65	2·5	1.—	2·8	1.10	3·1	1.30	3·4	1.50	3·8	1.80
60	2·2	—.90	2·5	1.10	2·8	1.30	3·1	1.60	3·4	1.70
52	2·—	—.90	2·2	1.—	2·5	1.20	2·8	1.50	3·1	1.80
46	2·—	1.10	2·2	1.20	2·5	1.40	2·8	1.70	3·1	2.—
40	1·8	1.20	2·—	1.40	2·2	1.50	2·5	1.70	2·8	2.20
35	1·6	1.20	1·8	1.40	2·—	1.60	2·2	1.80	2·5	2.20
30	1·6	1.30	1·8	1.50	2·—	1.70	2·2	1.90	2·5	2.30
25	1·4	1.30	1·6	1.50	1·8	1.70	2·—	1.90	2·2	2.30
20	1·2	1.40	1·4	1.70	1·6	1.90	1·8	2.10	2·—	2.30
15	1·1	1.50	1·2	1.70	1·4	2.—	1·6	2.20	1·8	2.50
10	1·—	2.10	1·1	2.30	1·2	2.50	1·4	3.—	1·6	3.50
6	0·9	2.80	1·—	3.10	1·1	3.40	1·2	3.80	1·4	4.80

Maschinen-Drahtgeflechte aus verzinktem Eisendraht sind um 25% theurer.
Einfassungsrahmen aus starkem Draht-, Rund-, Flach- oder ⊤ Eisen berechnen wir billigst.

Gépsodrony-fonatok *horganyozott vassodronyból 25%-kal drágábbak.*
Befonáshoz szükséges keretek *erős huzalból, gömbölyü-, lapos- vagy ⊤ vasból jutányos árban számittatnak.*

Drahtschwingen

zur Reuterung des Schotters
pr. Stück . . . . K. 4.10

Sodronyrosta

kavics válogatására
darabja . . . . *K.* 4.10

Rüben- oder Kartoffelkörbe.

Grössere . . . . K. 3.80
Kleinere . . . . « 2.90

Répa- *vagy* burgonyakosarak

Nagyobbak . . . . *K.* 3.80
Kisebbek . . . . « 2.90

Stahldrahtgewebe
in stärkster Qualität, für Fruchtschäler.

Aczél-sodronyszövetek
legerősebb minőségben, gabonahámozóknak.

Nr. 7/8. *sz.* Nr. 9. *sz.* Nr. 8. *sz.*

Preis der glatten Gewebe Nr. 7/8 u. 9 *sz. sima szövetnek ára ☐-méter.-kint* K. **16.—**
« des croisirten Stahlgewebe Nr. 8 « *keresztszövésü aczélsodronyszövet* « **23.—**

Raspelbleche.
Natürliche Grösse der Oeffnungen
Vorräthige Dimensionen
65 c/m × 1.65 Meter

Ráspolylemezek.
A nyilások természetes nagysága.
Készletben lévő méretek
65 c/m × 1.65 *méter*

Nr. 44.

Nr. 45. *Nr. 46.*

Dicke		½ m/m	¾ m/m	1 m/m	*vastagság*
Preis per ☐ Mtr aus Eisen	K.	7.—	8.40	9.80	*ára* 1 ☐ *méternek vasból*
« « « « Stahl	«	9.80	12.—	15.—	« 1 « *aczélból*

Stahldraht zu Dornzäunen.
Aczél tüskés-kerités sodrony.

Preise: { 12 c/m Stachelweite pr. 100 Kgr. K. **72.—** oder pr. 100 Mtr. . . K. **7.—**
6 « « « 100 « « **75.—** « « 100 « . . . « **7.74**

Árak: { *12 c/m tüsketávolsággal 100 kgr.-ja* « **72.—** *vagy 100 mtr.-je* « **7.—**
6 « « *100* « « **75.—** « *100* « « **7.74**

Drahtspann-Vorrichtungen Sodronykifeszitő készülék

A B

Für glatten Draht Fig. *A* K. **33.**— « *B* « **22.**—

Sima sodronyhoz *A ábra* K. **33.**— *B* « « **22.**—

Drahtspanner mit Räderwerk für Stacheldraht.

Preis K. **16.**—

Kerékszerkezetü feszitő *tüskés sodronyhoz.*

Ára **16.**— *K.*

Spannhebel für Stacheldraht. **Feszitő emeltyü tüskés sodronyhoz.**

Preis **10** K. *Ára* **10** *K.*

Wendezange sammt **Wendeeisen**
Preis pr. Stück K. **4.**—

Csavaró fogó csavaró vassal
darabja . . . . . K. **4.**—

Verzinkte Eisennägel zum Befestigen des Drahtes an die Holzsäulen.
Preis pr. 100 Stück . . . . K. **1.20**

Horganyozott vasszegek *a sodronynak a faoszlophoz leendő megerősitésére.*
100 darabnak ára . . . . K. **1.20**

Tabelle für rund- und langgelochte Bleche.

Gömbölyüen és hosszan lyukasztott lemezek mintalapja.

Preise siehe Seite 56.

Árak lásd 56 dik lapon.

Lochung 1 m/m *lyukasztás*

Lochung 1 1/2 m/m *lyukasztás*

Lochung 2 m/m *lyukasztás*

Lochung 2 1/2 m/m *lyukasztás*

Lochung 3 m/m *lyukasztás*

Lochung 4 m/m *lyukasztás*

Lochung 5 m/m *lyukasztás*

Lochung 6 m/m *lyukasztás*

Lochung 7 m/m *lyukasztás*

Lochung 8 m/m *lyukasztás*

Lochung 9 m/m *lyukasztás*

Lochung 10 m/m *lyukasztás*

Tabelle für rund- und langgelochte Bleche.

Gömbölyüen és hosszan lyukasztott lemezek mintalapja.

Preise siehe Seite 56.

Árak a 56-dik lapon.

Lochung 11 m/m *lyukasztás*

Lochung 12 m/m *lyukasztás*

Lochung 14 m/m *lyukasztás*

Lochung 16 m/m *lyukasztás*

Lochung 18 m/m *lyukasztás*

Lochung 1+20 m/m *lyukasztás*

Lochung 1¼+20 m/m *lyukasztás*

Lochung 1½+20 m/m *lyukasztás*

Lochung 2+20 m/m *lyukasztás*

Lochung 2½+20 m/m *lyukasztás*

Lochung 3+20 m/m *lyukasztás*

Gelochte Bleche

für Dreschmaschinen-Reutern und sonstige Zwecke.

Die Reuterbleche liefern wir aus Eisen- oder Zinkblech, in 1/2, 3/4, 1, 1 1/4 1 1/2 m/m Stärke und beliebiger Grösse. Jede Bestellung wird in ein paar Tagen ausgeführt.

Bei Bestellungen sind Muster nicht erforderlich, es genügt die Maassangabe der Zeichnungen, welche nach Millimeter eingetheilt und auf Seite 54—55 ersichtlich sind.

Lyukasztott lemezek

cséplőgéprostákhoz és egyéb czélokra.

A rostalemezeket vas vagy czinklemezből szállitjuk, 1/2, 3/4, 1, 1 1/4, 1 1/2 m/m vastagságban, s tetszés szerinti nagyságban. Minden rendelés egy pár nap alatt teljesittetik.

Rendeléseknél minták nem szükségesek — elégséges a rajzok méreteire hivatkozni, melyek milliméterre vannak beosztva s a 54—55. oldalon ábrázolva vannak.

Rundgelochte Zinkbleche. — *Gömbölyüen lyukasztott czink-lemezek.*

Preise per 1 □ Meter. — *Árak 1 □ méterként.*

Stärke — *Vastagság*	Lochgrösse 1—1 3/4 m/m	2—3·9 m/m	4—6 m/m	8—18 m/m *Lyukbőség*
1/2 m/m	K. 16.20	K. 14.70	K. 12.—	K. 10.80
3/4 «	« 18.—	« 16.32	« 14.—	« 12.—
1 «	« 19.20	« 18.—	« 15.60	« 14.40
1 1/4 «	« 21.12	« 20.—	« 17.40	« 15.60
1 1/2 «	—	« 21.60	« 19.20	« 18.—

Rundgelochte Eisenbleche. — *Gömbölyüen lyukasztott vaslemezek.*

Preise per 1 □ Meter. — *Árak 1 □ méterként.*

Stärke — *Vastagság*	Lochgrösse 1—1 3/4 m/m	2—3·9 m/m	4—6 m/m	8—18 m/m *Lyukbőség*
1/2 m/m	K. 12.—	K. 11.—	K. 9.—	K. 8.—
3/4 «	« 13.50	« 12.50	« 10.20	« 9.20
1 «	—	« 14.—	« 11.50	« 10.40
1 1/4 «	—	« 15.60	« 13.10	« 12.—
1 1/2 «	—	« 17.20	« 14.70	« 13.60

Langgelochte Eisenbleche. — *Hosszasan lyukasztott vaslemezek.*

Stärke — *Vastagság*	Breite der Lochung 1—1 3/4 m/m	2—6 m/m *A lyukasztás szélessége*
1/2 m/m	K. 13.50	K. 12.—
3/4 «	« 15.50	« 13.50
1 «	« 18.—	« 16.50

Bienenblech aus Zinkblech — *Méhlemez czinklemezből*

mit Lochung 4×24 m/m — *4×24 m/m lyukasztással*

Blechstärke . . . . . . m/m	3/10	4/10	5/10	m/m *Lemez vastagság*
Preis per □ Meter . . K.	7.—	8.—	9.—	K. *Ára □ méterenként.*

Darren-Bleche

für Malz, Hopfen, Tabak, Knochen, Düngermittel etc.

Preis per □-Meter aus Eisenblech.

Szárító-lemezek

maláta, dohány, csontok, trágya stb.-hez.

Ár □-méterenkint vaspléhből.

Stärke — *Vastagság*	Lochgrösse $2^1/_2$ m/m	3—17 m/m × 17 m/m *Lyukbőség*
$1^1/_2$ m/m	K. **11.—**	K. **10.50**
$1^3/_4$ «	« **12.—**	« **11.50**

Fig. A

Munk's Patent Funkenfänger-Apparate

für Locomobile-Schornsteine.

Munk-féle szab. szikrafogó készülékek

gőzmozdony-kéményekhez.

Funkenfänger mit doppeltem regulirbarem Funkenschirme und mit Drahthaube. Fig. A.

Fig. B.

Szikrafogók kettős szabályozható szikravédővel és sodronyfővel. Fig. A.

Für Schornsteine mit innerem Diam. u. zw.: *Belvilágu kéményhez és pedig:*

150	175	200	225	250	275	300	375	450	525	620 m/m
K. **72.—**	**90.—**	**100.—**	**112.—**	**126.—**	**140.—**	**160.—**	**240.—**	**320.—**	**400.—**	**500.—**

Funkenfänger-Apparate für eiserne oder gemauerte Fabriks- und Dampfschornsteine. Fig. B.

Szikrafogó készülékek vas vagy falazott gyári kéményekhez. Fig. B.

	156	237	316	395	474	553	632	790	948	1106 m/m	
Mit einfachem Funkenschirm: *Egyszerü szikraernyővel:* pr. St. K.	**56.—**	**56.—**	**80.—**	**120.—**	**160.—**	**190.—**	**240.—**	**340.—**	**400.—**	**550.—**	*drbként.*
Mit doppeltem Funkenschirm: *Kettős szikraernyővel:* pr. St. K.	**60.—**	**84.—**	**120.—**	**180.—**	**240.—**	**280.—**	**350.—**	**500.—**	**600.—**	**750.—**	*drbként.*
Mit doppelt. Funkenschirm u. mit Schornsteinsperre: — *Kettős szikravédővel és kéményelzáróval:* pr. St. K.	**72.—**	**96.—**	**140.—**	**200.—**	**260.—**	**300.—**	**380.—**	**550.—**	**650.—**	**800.—**	*drbként.*

Funkenfänger

aus Drahtgewebe

per k/g . . . . K. 2.40

Szikrafogók

sodronyszövetből

k/g -ként . . . . K. 2.40

Dachfenster

aus Feinguss, montirt und roth angestrichen.

Preis ab Böhmen.

Tetőablak

finom vasöntvényből, felszerelve és veresre festve.

Árak helyt Csehországban.

Nr.	1	2	3	4	5	6	sz.
Innere Lichte	20×24	28×28	28×35	33^5×42	35^5×50	40^5×47	c/m belvilága
Preis pr. St. K.	**2.24**	**2.38**	**2.70**	**3.08**	**3.74**	**4.—**	*darabnak ára*
Nr.	7	8	9	10	11	12	sz.
Innere Lichte	56^5×42	52×58^5	56^5×70^5	48^2×85^5	49^5×62^5	73^5×92	c/m belvilága
Preis pr. St. K.	**4.60**	**5.90**	**7.—**	**6.50**	**11.60**	**11.60**	*darabnak ára*

Fabriks- und Stallfenster

aus Guss- und Schmiedeisen.

Gyári- és istállóablakok

öntött- és kovácsolt vasból.

Typus 1 — 75 × 37 / 45

Typus 11 — 84 × 100 / 120

Typus 17 — 75 × 50

Typus 20 — 84 × 60

Typus 2 — 78 × 41 / 47

Typus 18 — 69 × 55

Typus 10 — 100 × 70 / 80

Typus 32 — 109 × 93

Typus 22 — 69 × 82

Dimensionen und Preise siehe Seite 59. — *Méretek és árak lásd 59. lapon.*

Fabriks- und Stallfenster
aus Guss- oder Schmiedeisen.

Gyári- és istállóablakok
öntött- vagy kovácsolt vasból.

Dimensionen und Preise. — *Méretek és árak.*

Typus	Höhe *Magasság*	Breite *szélesség*	Gewicht der gusseisernen Fenster *Súlya az öntöttvas ablakoknak*	Gewicht der schmiedeisernen Fenster *Súlya a kovácsolt vas ablakoknak*	Preise der gusseisernen Fenster ab Böhmen *Ára az öntött-vas ablakoknak helyt Csehorsz.*	Preise der schmiedeisernen Fenster ab Budapest *Ára a kovácsolt vas ablakoknak helyt Budapest*
	c/m	c/m	k/g	k/g	K.	K.
1	45	75	15	14	6.80	10.50
«	73	55	18	13	8.—	9.80
«	62	95	22	18	9.20	13.50
«	70	110	27	20	11.20	15.—
2	47	78	13	10	6.—	8.70
«	64	75	19	18	8.40	16.20
«	82	75	22	22	9.20	16.50
«	100	75	27	29	11.20	21.80
«	88	95	27	21	11.20	15.80
«	97	110	31	28	12.80	21.—
«	114	95	31	30	12.80	22.50
«	130	95	34	38	14.—	28.30
«	150	110	40	40	18.40	30.—
«	124	110	36	34	15.20	28.—
10	80	100	28	30	12.20	22.50
11	120	84	25	45	10.80	33.80
17	50	75	16	14	7.30	12.30
«	80	100	27	22	11.20	16.50
18	55	69	20	14	8.80	10.50
«	43	110	22	16.50	9.30	12.50
«	54	100	19	18.50	8.60	14.40
«	64	93	25	22	10.80	16.50
«	51	150	30	26	12.80	19.50
22	82	69	22	21	9.30	17.40
«	65	93	23	26	9.80	19.60
«	109	69	27	28	11.80	21.—
«	64	110	27	28	11.80	21.—
«	93	93	28	20	11.80	15.—
«	105	79	28	26	11.80	19.50
«	85	110	32	30	13.20	22.50
«	123	93	32	32	13.20	24.—
«	76	150	35	34	14.40	25.60
«	101	150	42	38	17.—	29.50
«	90	100	29	28	12.20	21.—
«	105	79	30	26	12.60	19.60
20	60	84	22	16	10.—	20.—
32	93	109	30	35	12.80	26.20

Karren. Taligák.

Nr. 1. Nr. 3. Nr. 2.

Sackkarren.

Nr. 1. **Sackkarren**, aus Holz mit Eisen beschlagen . . . . per Stück K. **13.—**
Nr. 2. **Sackkarren** mit innen laufenden Kautschuk überzogenen Rädern aus Holz K. **24.—**, aus Eisen . . . **28.—**
Nr. 3. Ganz aus Eisen per Stück **20.—**

Zsáktaligák.

1. sz. **Zsáktaligák,** *fából, megvasalva, darabja* . . . . K. **13.—**
2. sz. **Zsáktaligák** *belül szaladó és kautsukkal áthuzott kerekekkel fából K.* **24.—**, *vasból* . . . . **28.—**
3. sz. Egészen vasból, darabja . **20.—**

Eiserne Pionnier- oder Erdkarren in allen Theilen zerlegbar.

Sánczoló- vagy földtaliga vasból minden részében szétszedhető.

Nr. 1. 2. *szam.*

Nr. 1. 65 Liter Inhalt, 1″ Rohrgestell, 1 $^m/_m$ Blechkasten, grosses Gussrad, Gewicht 31 $^k/_g$ . . . . K. **31.—**

Nr. 2. 40 Liter Inhalt, **Kinder-Gartenkarren,** 3/4″ Rohrgestell, 3/4 $^m/_m$ Blechkasten, kleines Gussrad, Gewicht 16 $^k/_g$ . . . . **22.—**

1. sz. 65 liter tartalomra, 1″ vastag csőalkatu, 1 $^m/_m$ vastag bádogszekrénynyel, nagy öntött vaskerékkel, sulya 31 $^k/_g$ . . . . K. **31.—**
2. sz. 40 liter tartalomra, **gyermekkerti taliga,** *3/4″ vastag csőalkatu, 3/4 $^m/_m$ v. bádogszekrénynyel, kis öntöttvas kerékkel, sulya 16 $^k/_g$* **22.—**

Eiserne Schotterkarren

Kavicstaliga vasból.

Nr. 3. 4. *szám.*

Nr. 3. 50 Liter Inhalt, 3/4″ Rohrgestell, 1 $^m/_m$ Blechkasten mit doppelten Stützen, kleines Gussrad, Gewicht 22 1/2 $^k/_g$ . . . . K. **28.—**
Nr. **4.** 50 Liter Inhalt, 1″ Rohrgestell, 1 $^m/_m$ Blechkasten mit Bodenschiene, grosses Gussrad, Gewicht 28 1/2 $^k/_g$ . . . . **32.—**

3. sz. 50 lit. tartalomra, 3/4″ vast. csőalkatu, dupla támasztóval ellátott 1 $^m/_m$ vagy bádogszekrénynyel, kis önt. vaskerékkel, sulya 22 1/2 $^k/_g$ K. **28.—**
4. sz. 50 lit. tartalomra, 1″ vastag csőalkatu, feneksinnel ellátott, 1 $^m/_m$ vastag bádog-szekrénynyel, nagy öntöttvas-kerékkel, sulya 28 1/2 $^k/_g$ **32.—**

Eiserne Sprossen-Karren

für Stroh, Heu, Dünger &c.

Die Sprossen sind von Holz und fest auf d. Eisengestell angeschraubt.

Létrafokos taliga vasból

szalma, széna, trágyának stb.

A fokok fából és erősen a vasállványra vannak csavarva.

Nr. 5. 6. 7. *szám.*

Nr. 5. Rohrgestell, Gew. ca. 28 kg **31.**—
Nr. 6. Flacheisengestell « 27 « **30.**—
Nr. 7. Extragrosses Modell 35 « **37.**—
Schmiedeiserne oder Stahlgussräder erhöhen den Preis um K. **4.**— und **5.60**
Mit **Winkeleisengestell** 10 % höher.

5. sz. Csőalkatu, sulya kb. 28 kg **31.**—
6. sz. Laposvasállv., sulya « 27 « **30.**—
7. sz. Kiváló nagy alaku... 35 « **37.**—
Kovácsoltvas vagy aczélöntvényü kerekek a taliga árát **4** *K.* **5.60**-*ig emelik.*
Sarokvasalkatuak 10 %-*al drágábbak.*

Schutt- und Kohlen-Karren.

Halmaz- vagy szén-taliga.

Nr. 8 a. *szám.*

Nr. 8a. 100 Liter Inhalt, 1" Rohrgestell, 1¼ m/m Blechkasten mit doppelten Stützen, grosses Gussrad, Gew. ca. 36½ kg K. **38.**—
Schmiedeiserne oder Stahlguss-Räder erhöhen den Preis des Karrens um . . . . K. **7.**—
Mit **Winkeleisengestell** 10 % höher.

8a. sz. 100 liter tartalomra, 1" vastag csőalkatu, dupla támasztóval ellátott, 1¼ m/m vastag bádog-szekrénynyel, nagy öntött-vas-kerékkel, suly kb. 36½ kg, *K.* **38.**—
Kovácsoltvas vagy aczélöntvényü kerekek a taliga árát K. **7.**— *emelik.*
Sarokvasalkatuak 10 %-*al drágábbak.*

Eiserne Kohlen- und Coakskarren.

(Arbeiterkarren.)

Szén- és coaks-taliga vasból.

(Munkás-taliga.)

Nr. 8. 9. *szám.*

K.

Nr. 8. Inhalt 70 Liter, 1" Rohrgestell, 1 m/m Blechkasten, grosses Gussrad, Gewicht ca. 35 kg . . . . **34.**—
Nr. 9. Inhalt 125 Liter, 1" Rohrgestell, 1½ m/m Blechkasten, extrastark, grosses Gussrad, Gew. 41 kg **40.**—
Schmiedeiserne oder Stahlguss-Räder erhöhen den Preis des Karrens um . . . . **7.**—
Mit Winkeleisen-Gestell um 10 % höher.
Ein Gussrad allein . . . . . . **7.**—
aus Stahlguss . . . . **14.**—
aus Schmiedeisen . . . . **14.**—

K.

8. sz. 70 liter tartalomra, 1" vastag csőalkatu, 1 m/m vastag bádogkeret-szekrénynyel, nagy öntöttvaskerékkel, sulya kb. 35 kg . . . . **34.**—
9. sz. 125 liter tartalomra, 1" vastag csőalkatu, 1½ m/m bádog-szekrénynyel, külön erős, öntöttvaskerékkel, sulya 41 kg . . . . **40.**—
Kovácsoltvas vagy aczélöntvényü kerekek a taliga árát . . . . **7.**— *kr.-ral emelik.*
Sarokvasalkatuak 10 %-*al drágábbak.*
1 külön kerék *öntöttvasból* **7.**—
aczélöntvényből . . . . **14.**—
kovácsolt vasból . . . . **14.**—

Eiserne Stein-Karren

(Vorder-Kipper)

für Gyps-Stein, Metall-Produkte etc.

Zum Transport von Zucker-Rüben, Kartoffeln &c. vorzüglich geeignet.

Kőtaliga vasból

(elől bukkanó)

gyps-kőnek, ásványi terményeknek stb.

Czukorrépa, burgonya stb. szállitására kiválóan alkalmas.

Nr. 10. 10a. *szám.*

Nr. 10. Inhalt 100 Liter, 1″ Rohrgestell . . . . K. **62.**—

Nr. 10a. Inhalt 125 Liter, 1″ Rohrgestell mit Eisengussrad . . . . . . **76.**—

10. sz. 100 liter tartalomra, 1″ csőalkatu . . . . K **62.**—

10a. sz. 125 liter tartalomra, 1″ csőalkatu öntöttvas-kerékkel . . . . . **76.**—

Eiserne Coaks - Karren

(Vorder-Kipper)

für Gas-Anstalten, Kohlenlager etc., auch zum Führen von Schutt und Schnee.

Koks-taliga vasból

(elől bukkanó)

gázgyáraknak, széntelepeknek, továbbá halmazok és hóhordásra is alkalmas.

Nr. 11. 11a. *szám.*

Nr. 11. Inhalt 100 Liter, 1″ Rohrgestell, $1^1/_4$ m/m Blechkasten . . . . K. **44.**—

Nr. 11a. Inhalt 125 Liter, 1″ Rohrgestell, $1^1/_2$ m/m Blechkasten, mit Eisengussrad . . . . **56.**—

Mit Winkeleisengestell 10 % höher.

11. sz. 100 liter tartalomra, 1″ vastag csőalkatu, $1\frac{1}{4}$ m/m vast. bádogkeretszekrénynyel . . . . . *K.* **44.**—

11a. sz. 125 lit. tartalomra, 1″ vastag csőalkatu, $1^1/_2$ m/m vastag bádogszekrénynyel, öntöttvaskerékkel . . **56.**—

Sarokvasalkatuak 10 %*-al drágábbak.*

Eiserne Ziegel- oder Steinkarren.

Tégla- vagy kő-taliga vasból.

Nr. 12. 13. 14. *szám.*

Nr. 12 für 56 Ziegeln, extrastark 1″ Rohrgestell, mit Gussrad . . . . K. **40.**—

Nr. 13 für 44 Ziegeln, starkes Modell, Rohrgestell mit Gussrad . . **34.**—

Nr. 14 für 36 Ziegeln, mittelstarkes Modell, Rohrgestell mit Gussrad . . . . **30.**—

Mit Winkeleisengestell 10 % höher.

12. sz. 56 darab téglának, külön erős, 1″ vastag csőalkatu, öntöttvaskerékkel . . . . K. **40.**—

13. sz. 44 darab téglának, külön erős csőalkat, öntöttvas-kerékkel . . **34.**—

14. sz. 36 darab téglának, középerős csőalkat, öntöttvas-kerékkel . . **30.**—

Sarokvasból készült 10 %*-al drágábbak.*

Frucht- und Mehlsäcke.

Mustersäcke versenden wir gegen Nachnahme des Werthes.

Preise ohne Verbindlichkeit

Gabona- és lisztzsákok.

Mintazsákokat az érték utánvételével szállitunk.

Árak kötelezettség nélkül.

Fruchtsäcke.

Drillsäcke national oder blau gestreift

Engl. Maass 22×49″	Gew. 97 k/g	K. **110.—**
« « 22×48″	« 95 «	« **108.—**
« « 22×47″	« 93 «	« **106.—**
« « 20×44″	« 80 «	« **90.—**
« « 18×43″	« 70 «	« **82.—**

Tarpaulingsäcke national od. blau gestreift

Engl. Maass 22×49″	Gew. 87 k/g	K. **94.—**
« « 22×48″	« 85 «	« **92.—**
« « 20×44″	« 70 «	« **82.—**
« « 18×43″	« 60 «	« **68.—**

Leinensäcke I-a Qualilät

Engl. Maass 22×49″	K. **140.—**
« « 20×44″	« **116.—**

Zwilchsäcke I-a Qualität mit 2 Streifen

Engl. Maas 22×49″	K. **160.—**
« « 20×44″	« **140.—**

Gabonazsákok.

Három nyüstös zsák *nemzeti v. kék csikkal*

ang. méret 22×49″	*sulya 97 k/g*	*ára K.* **110.—**
« « *22×48″*	« *95* «	« « **108.—**
« « *22×47″*	« *93* «	« « **106.—**
« « *20×44″*	« *80* «	« « **90.—**
« « *18×43″*	« *70* «	« « **82.—**

Tarpaulingzsák *nemzeti vagy kék csikkal*

ang. méret 22×49″	*sulya 87 k/g*	*ára K.* **94.—**
« « *22×48″*	« *85* «	« « **92.—**
« « *20×44″*	« *70* «	« « **82.—**
« « *18×43″*	« *60* «	« « **68.—**

Lenzsák *I. minőség*

ang. méret 22×49″	*ára K.* **140.—**
« « *20×44″ . . . . . .*	« « **116.—**

Csinvatzsák *I. minőség két csikkal*

ang. méret 22×49″.	*ára K.* **160·—**
« « *20×44″. . . . . .*	« « **140.—**

Mehlsäcke. — *Lisztzsákok.*

75 Kilo fassend. 22″×50″ **75 kiló** *tartalomnak megfelelő.*

Hessians Ia ca.	65 Kgr. schwer . . .	K. **72.—**	*K. Hessianzsákok I. minőségü*	*65 k/g nehéz*
« IIa «	60 « « . . .	« **66.—**	« « *II.* «	*60* « «
« IIIa «	55 « « . . .	« **62.—**	« « *III.* «	*55* « «

85 Kilo fassend. 22″×55″ **85 kilo** *tartalomnak megfelelő.*

Hessians Ia ca.	70 Kgr. schwer . . .	K. **78.—**	*K. Hessiánzsákok I. minőségü*	*70* « «
« IIa «	65 « « . . .	« **74.—**	« « *II.* «	*65* « «
« IIIa «	60 « « . . .	« **66.—**	« « *III.* «	*60* « «

Bei grösserer Abnahme laut speciellem Offert. *Nagyobb rendelményeknél külön ajánlat szerint*

Wollsäcke — *Gyapju-zsákok*

schwer k/g	100	115	135	200	210	*k/g nehéz*
blau gestreift. . . . . . K.	**116.—**	**130.—**	**150.—**	—	—	*K. kék csikkal*
roth gestreift . . . . . . «	—	—	—	**180.—**	**190.—**	« *vörös csikkal*
«Twilled» blau gestreift «	—	—	—	**210.—**	—	« *«Twilled» kék csikkal*

Sack-Bandel — *Zsákzsinegek*

in Bündeln geschnitten oder ungeschnitten. — *csomókban vágva vagy vágatlan. 100 kilónként.*

Mittel 2-fädig, pr. 100 Kgr. . . K. **127.—**	*2 fonal középszerü . . . . K.*	**127.—**
Fein 3 « « 100 « . . « **140.—**	*3 « finom . . . . «*	**140.—**
Extra fein 3 « « 100 « . . « **175.—**	*3 « különös minőség . . . . «*	**175.—**

Tabakschnüre — *Dohányzsineg*

Qualität	I	II *minőség*
K.	**150.—**	**132.—** *K.*

Giessform für Plomben — Ólomjegyöntő készülék

für 10 Stück Plomben — *10 ólomjegyre* K. 28.—
« 5 « « — *5 « «* 19.—

Plombirzangen — Bélyegzőprés

viertheilig — *négyrészü*

Nr. OO 22 $^{c}/_{m}$ lang — *hosszu* K. 13.—
« 2 32 « « — « « 19.—

Nr. 1b 38 $^{c}/_{m}$ lang — *hosszu* K. 26.—
« 1a 42 « « — « « 30.—

Plombirstöckel ungravirt . . . . . K. —.80
« gravirt mit 1 Ziffer oder 1 Buchstaben . . . . . . « 1.20
« mit Firma . . . . « 5.—

Ólom-bélyegzők, *vésetlenül* . . . . *K.* —.80
« *vésve, 1 szám vagy 1 betüvel* . . . . . . « 1.20
« *czéggel* . . . . . . « 5.—

Kleine Plombirzange — Kis bélyegzőprés

für Milchkannen, Fruchtsäcke etc . . . . K. 10.—

tejkannákhoz, gabnazsákokhoz stb. . . *K.* 10.—

Bleiplomben — Bélyegzőólom

für 32—42 $^{c}/_{m}$ Plombirzangen (ca. 134 St. per Kgr.) 100 Kilo K. 52.—
in Detail pr. Kgr. . . . . « —.60
für kleine Plombirzangen pr $^{k}/_{g}$ « 1.—

32—42 $^{c}/_{m}$ bélyegzőprésekhez (kb. 134 db. á 1 kg.) 100 kgr. K. 52.—
kicsinyben kgrja . . . . « —.60
kis bélyegzőprésekhez 1 $^{k}/_{g}$ . . « 1.—

Hungaria Patentplomben — Hungaria szab. bélyegzőólom

1 Kgr. enthält / *1 kgr. tartalmaz*	135	165	270	520	Stück / *darabot*
Preis per Kilogramm K.	—.50	—.52	—.70	—.92	*ára kgrnak.*

Sackvignetten. — Zsákvignetták.

Mit schwarzem Druck.

Preis für 1000 St. ohne Oesen . . . . K. 10.50
« « 2000 « « « pr. 1000 St. « 8.20
« « 5000 « « « « 1000 « « 7.80
« « 10000 « « « « 1000 « « 6.40
« « 15000 « « « « 1000 « « 5.50
« « 20000 « « « « 1000 « « 4.50
« mit Oesen pr. 1000 Stück K. 1.— mehr.
Mit rothem Druck pr. 1000 K. 3.— theuerer.

Fekete nyomással.

Árak 1000 dbnál karikák nélkül . . . . *K.* 10.50
« *2000* « « « *á 1000 db.* « 8.20
« *5000* « « « « « « « 7.80
« *10000* « « « « « « « 6.40
« *15000* « « « « « « « 5.50
« *20000* « « « « « « « 4.50
« *karikával 1000-kint* 1.— *kor.-val drágább.*
Vörös nyomással ezre K. 3.— *drágább.*

ELSŐ GŐZMALOM RÉSZVÉNY TÁRSASÁG ÚJVIDÉK.
8½
NEUSATZ.
ERSTE DAMPFMÜHL-ACTIEN-GESELLSCHAFT

ELSŐ H. M. VÁSÁRHELYI GŐZMALMA.
BAUER JAKAB ÉS FIA
I

Sackschnallen — Zsákcsatok

kleinere ohne Riemen	K. 2.—	*kisebb szij nélkül*	*K.* 2.—
« mit «	« 4.—	« *szijjal*	« 4.—
grössere ohne «	« 3.—	*nagyobb szij nélkül*	« 3.—
« mit «	« 4.50	« *szijjal*	« 4.50

Sackklammern

zum Anhängen der Säcke, besonders praktisch bei Dreschmaschinen.

Sackklammer	
Nr. 1	K. --.50
« 2	« 1.—
« 3 Pat. Király	« 2.—

Zsáktartók

zsákok felfüggesztésére, különösen cséplőgépeknél igen alkalmas.

Zsákszorító	
1. sz.	*K.* —.50
2. «	« 1.—
3. « *Király szab.*	2.—

Nr. 1. *Nr. 2.* *Nr. 3.*

Fruchtmusterzieher

2.20 Meter lang, Preis pr. Stück K. **20.—**

Gabnamintahúzó

2.20 *méter hosszú, darabnak ára K.* **20.—**

Sackfruchtstecher — Zsákgabnatőr

kleine, per Stück	K. 2.40	*kicsiny, darabonként*	*K.* 2.40
grosse, « «	« 3.20	*nagyobb,* «	« 3.20

Reps-, Frucht-, Wagen- und Tristendecken od. Plachen — Repcze-, gabona-, kocsi- és asztagponyvák v. takarók

aus Segelleinwand: — **vitorlavászonból:**

Qualitäts-Nummer / *Minőség száma*	A	B	C
per □-Meter K. / *□-méter ára K.*	1.—	1.10	1.40

aus imprägnirter Leinwand: — **telitett vászonból:**

Qualitäts-Nummer / *számu minőség*	I	II	III	IV	V	VI
Preis per □-Mtr . . K. / *□-méterenként*	2.90	2.70	2.30	2.04	1.92	1.68

Mit Mustern stehen wir bereitwilligst zu Diensten. — *Mintákkal készséggel szolgálunk.*

Oesen für Theerdecken und Dreschmaschinen-Säcke. — **Rézkarikák ponyvák és cséplőgépzsákokhoz.**

ganzer Durchmesser / *egész átmérő*	20	25	30	35 m/m
per 100 Stück . . K. / *100 darabja*	5.50	6.—	7.—	8.—

Decktücher
aus besten wasserdichten Stoffen mit Oesen versehen.

Takarópony-vák
legjobb vizmentes anyagból, karikákkal ellátva.

Muster-Decken versenden wir auf Verlangen gratis und franco.

Ponyva-minták kivánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Imprägnirte weisse Stoffe / **Telitett fehér szövet**

Qualitäts-Nummer	A	I	II	III	IV	V	VI	*számu minőség*
Preis per □-Mtr K.	3.24	2.90	2.70	2.30	2.04	1.92	1.68	□-*méter ára.*

Gegen Fäulniss präparirte grüne Stoffe

Qualitäts-Nummer . . . . . AG HG

Preis per □-Meter . . K. 3.50 2.90

Rothadás ellen telitett zöld szövet

Minőség száma . . . . AG HG

□-*méter ára* . . . . . . *K.* 3.50 2.90

Doppelt imprägnirte Stoffe

Qualitäts-Nummer I D II D III D

Preis per □-Mtr K. 3.12 2.90 2.60

Kétszer telitett szövet

Minőség száma . . . I D II D III D

□-*méter ára* . . . *K.* 3.12 2.90 2.60

Schwarzer und gelber Stoff

Qualitäts-Nummer . . . . : . . . B 2 M

Preis per □-Meter . . . . . . K. 2.64

Fekete és sárga szövet

Minőség száma . . . . B 2 M

□-*méter ára* . . . . *K.* 2.64

Maasse u. Preise von div. Maschinen- und Wagen-Decken.

Különböző gép- és kocsi-takarók méretei és árai.

Qualitäts-Nr. *Minőség száma*	10 HP. Dresch-maschine *10 lóerejü cséplőhöz*	8 HP. Dreschmaschine *8 lóerejü cséplőhöz*		8—10 HP. Locomobil *8—10 lóer. gőzmozdonyhoz*	Wagen-Decken — *Kocsi-takarók*			
	800×460 c/m	650×460 c/m	600×400 c/m	450×400 c/m	450×300 c/m	400×300 c/m	400×250 c/m	300×225 c/m
A	120.—	97.—	78.—	58.40	44.—	39.—	32.50	22.—
I	108.—	87.—	70.—	52.—	40.—	35.—	29.—	20.—
II	100.—	81.—	65.—	49.—	36.50	32.50	27.—	18.40
III	86.—	69.—	55.20	42.—	31.—	28.—	23.—	15.60
IV	76.—	61.—	49.—	37.—	28.—	24.60	20.40	14.—
V	73.—	58.—	46.—	35.—	26.—	23.—	20.—	13.—
VI	62.—	51.—	40.40	30.40	23.—	20.40	17.—	11.40
AG	130.—	120.—	84.—	63.—	48.—	42.—	35.—	24.—
HG	107.—	87.—	70.—	52.—	40.—	35.—	29.—	20.—
ID	115.—	94.—	75.—	56.40	42.20	38.—	31.20	21.—
IID	107.—	87.—	70.—	52.50	40.—	35.—	29.—	19.80
IIID	96.—	78.—	63.—	47.—	35.50	31.50	26.—	17.60
B2M	97.—	79.—	64.—	48.—	36.—	32.—	26.50	18.—

Wasserdichte Decktücher

für Locomobile und Dreschmaschinen, nach Skizze angefertigt, wodurch erzielt wird, dass die Maschinen vollständig bedeckt werden können.

Vizmentes ponyvák

gőzmozdony és cséplőkhez, ábra szerint készitve, melyekkel a gépek teljesen beburkoltatnak.

Lokomobildecke

für 8—12 Pferdekr. Locomobile.

Gőzmozdonyponyva

8—12 lóerejü gőzmozdonyhoz.

Decke für 8 Pferdekr. Dreschkasten.

Ponyva 8 lóerejü cséplőhöz.

Decke für 10—12 Pferdekr. Dreschkasten.

Ponyva 10—12 lóerejü cséplőhöz.

Qualitäts-Nummern / *Minőségü számok*		I	II	III	IV	V	VI	AG	HG	ID	IID	IIID
für 8—10 HP. Locomobil / *8—10 lóerejü gőzmozdonyhoz*	K	52.—	48.60	42.—	37.—	34.60	30.20	63.—	52.—	56.—	52.—	47.—
für 8 HP. Dreschkasten / *8 lóerejü cséplőhöz*	«	104.—	96.50	82.—	73.—	68.40	60.—	126.—	104.—	112.—	104.—	94.—
für 10—12 HP. Dreschkasten / *10—12 lóerejü cséplőhöz*	«	110.—	102.—	87.—	77.—	72.—	64.—	132.—	110.—	118.—	110.—	98.—

Bei Bedarf in Decken, welche von obigen Dimensionen abweichen, bitten wir um eine mit Maassen versehene Skizze, und wird die Effectuirung in ein paar Tagen vollzogen.

Ponyvák szükségleténél, melyek a fenti méretektől eltérnek, kérünk egy a méretekkel ellátott vázlatot, az elkészités és szállitás egy pár nap alatt teljesittetik.

ZELTE
aus weissem imprägnirten Baumwollstoff.

SÁTOROK
fehér vizmentesen telitett pamutszövetből.

Marsch-Zelt (Raum für 2 Personen).

120 c/m Mittelhöhe
190 « Länge
150 « Breite
145 « Stoffhöhe
Preis K. **56.**—

Gyalog-sátor (hely 2 személyre).

120 c/m középmagasság
190 « hossza
150 « szélesség
145 « szövetmagasság
ára K. **56.**—

Oeconomie-Zelt (Raum für 6 Personen).

230 c/m lang
200 « breit
190 « hoch
Preis K. **104.**—

Gazdasági sátor (hely 6 személyre).

230 c/m hosszu
200 « széles
190 « magas
ára K. **104.**—

Jagd-Zelt (Raum für 4 Personen).

200 c/m Mittelgrösse
250 « Länge
200 « Breite
Preis K. **74.**—

Vadász-sátor (hely 4 személyre).

200 c/m középmagasság
250 « hossza
200 « szélesség
ára K. **74.**—

Officiers-Zelt (Raum für 4 Personen).

450 c/m untere Länge
220 « First
380 « Breite
220 « Mittelhöhe
300 « Stoffhöhe
Preis K. **100.**—

Tiszti sátor (hely 4 személyre).

450 c/m alsó hossza
220 « gerincz
380 « szélessége
220 « középmagasság
300 « szövetmagasság
ára K. **100.**—

Schlaf-Zelt (Raum für 10 Personen).

210 c/m Mittelhöhe
400 « Breite
540 « Länge
Preis K. **116.**—

Háló-sátor (hely 10 személyre).

210 c/m középmagasság
400 « szélessége
540 « hossza
ára K. **116.**—

Dachpappe

Dauer

6—10 Jahre.

Vorräthig in Tafeln von 10 Meter Länge und 1 Meter Breite.

1 Rolle	10 m/ lang,	1 m/ breit,	I. Qual.	K.	6.—
1 «	10 «	« 1 «	« II.	« «	4.90
1 «	10 «	« 1 «	« III.	« «	3.90
1 «	10 «	« 1 «	« IV.	« «	3.—
1 «	10 «	« 1 «	« V.	« «	2.50

Dachpappenstreifen

10 m/ lang, 90 m/m breit, per St. . K. —.70

Dachpappenstifte per 1000 St. . . « 1.—

Fedőlemez

Tartóssága

6—10 év.

Készletben tartunk 10 méter hosszú, és 1 méter szélességü táblákat.

1 tekercs	*10 m/ h.,*	*1 m/ sz.*	*I. min.*	K.	6.—
1 «	*10 «*	*« 1 «*	*« II.*	*« «*	4.90
1 «	*10 «*	*« 1 «*	*« III.*	*« «*	3.90
1 «	*10 «*	*« 1 «*	*« IV.*	*« «*	3.—
1 «	*10 «*	*« 1 «*	*« V.*	*« «*	2.50

Fedőlemezszalagok

10 m/ hosszu, 90 m/m széles drbja K. —.70

Lemezszegek 1000 drbja . . . . . « 1.—

Kautschuk-Dachlack

zur Bestreichung der Dachpappe (schwarz u. roth).

Derselbe trocknet in ganz kurzer Zeit, ist dann vollständig geruchlos, wird nie hart und behält seine Elastizität stets bei. 1 Kgr. genügt für ca 3 □ Mtr Flächenraum.

Der Kautschuk-Dachlack eignet sich zum Anstrich von Dacheindeckungen auch sonst jeder Art. — Er macht dieselbe geschmeidig und widerstandsfähig gegen alle Witterungseinflüsse, gegen Nässe, Kälte und Sonnenhitze.

Dachlack schwarz per 100 k/g . K. **15.—**

« roth « 100 « . . « **40.—**

Ruggyanta fedőfénymáz

a fedőlemez befestésére (fekete és vörös).

Ezen fénymáz a legrövidebb idő alatt megszárad, s azután teljesen szagtalan, nem keményedik soha, s megtartja mindenkor rugékonyságát.

1 kgr. elegendő 3 □ méter bemázolására.

A ruggyanta-fénymáz alkalmas mindennemü tető bemázolására, mely azt nyulékonynyá és ellenállhatóvá teszi minden időjárás ellen u. m. nedvesség, hideg és meleg ellen.

Fekete ruggyanta-fénymáz 100 k/g K. **15.—**

Vörös « « 100 « « **40.—**

Theer

Holzkohlentheer per 100 k/g . . K. **29.—**

Steinkohlentheer « 100 « . . . « **12.—**

Bürsten zum Anstrich K. **3.— — 6.—**

Theer-Pinsel . . . . K. **2.—**

Kátrány

faszén-kátrány 100 k/g . . . . . . K. **29.—**

kőszén-kátrány 100 « . . . . . . « **12.—**

Kefe *mázoláshoz* . . . . K. **3.— — 6.—**

Kátrány-ecset . . . . K. **2.—**

Feuerfeste Ziegel / Tűzmentes téglák

TŰZMENTES TÉGLÁK

				pr. 100 St.	pr. 1000 St.
260 m/m lang,	140 m/m breit,	40 m/m dick		K. **16.—**	K. **100.—**
235 « *hosszu,*	114 « *széles,*	65 « *vastag*	Gew. pr. St. ca *súlya drbként körülbelül*	3·15 k/g	
250 « «	120 « «	65 « «		3·40 «	
250 « «	185 « «	65 « «		4·30 «	

per 100 Kgr. K. **3.70** 100 *kgrja.*

Chamott-Erde pr. 100 Kgr. . . . K. **6.—**

Chamottföld 100 kgrja . . . . . . *K.* **6.—**

Diverse Baumaterialien / Különféle épitőanyagok

		in Säcke — *zsákban*	in Fass — *hordóban*	
Roman Cement oder hydraulischer Kalk . . . . / *Román Cement vagy vizhatlan mész*	I-a	**3.—**	**3.80**	per 100 kgr.
Portland-Cement	I-a	**8.—**	**9.—**	per 100 kgr.

Fertige Farben

in bestem Leinöl-Firniss gerieben.

Ultramarinblau	**Ultramarinkék**	K. 1.60
Kaffeebraun	**Kávébarna**	« —.92
Rehbraun	**őzbarna**	« —.92
Umbraun	**Umbra**	« —.92
Chromgelb	**Festenysárga**	« 1.40
Ockergelb	**Pórvasárga**	« —.84
Satinober	**Szatinober**	« 1.—
Grau	**Szürke**	« —.90
Kaisergrün	**Császárzöld**	« 1.08
Laubgrün	**Lombzöld**	« —.84
Engelroth	**Angolvörös**	« —.72

Copallack Nr.	2	3	4 sz. **Kopálmáz**
K.	3.40	2.80	2.20

Patent-Theerfarben,

als billigster Ersatz für Oelfarben und dienen zum Anstrich von rauhem und glattem Holzwerk im Freien, Zäune, Thore, Thüren, Fenster, Acker-Geräthschaften, Wirthschaftsgebäuden &c.

Für den einmaligen Anstrich rauher oder für den zweimaligen glatter Flächen ist per □Meter 0·20 bis 0·30 k/g Farbe nothwendig.

Die Farbe wird geliefert in Dosen von 10 k/g oder Fässer à 50—100 k/g, in folgenden Farbentönen als:

Silbergrau, licht, halbdunkel, dunkel
Ockergelb
Engelroth, licht, dunkel oder violett
Braun, licht oder dunkel
Preis pr. 100 k/g K. **64.—**

Laubgrün, licht oder dunkel, pr. 100 k/g . . . K. **72.—**

Anstrichpinsel billigst.

Musterkarten von Patent-Theerfarben senden wir auf Verlangen zu.

Carbol-Oleum

bequemes und billiges Verfahren zur Imprägnirung und Conservirung von Holz.

Die desinficirende und antiseptische Eigenschaft dieses aus schweren Theerölen erzeugten **Carbol-Oleums** übt die Wirkung aus, dass die Hölzer conservirt und wasserdicht werden und vor **Wurmfrass, Holzschwamm, Vermodern** und **Verfaulen** dauernd geschützt sind.

Der Preis des Carbol-Oleums ist bei Bezug von Orig.-Barrels mit ca. 200 k/g Inhalt per k/g . . . K. —.30
Quantitäten unter 100 k/g per k/g « —.40
Probe-Sendungen in 5 oder 10 k/g Blechdosen . . . « « « —.44

Emballage zum Selbstkostenpreise.

Ferronat-Rostschutz.

Eine chemische, säuerfrei dünnflüssige Farbe, einfacher Anstrich genügt um Maschinentheile aus Eisen und Metall vor Rost zu schützen.
Preis per kg. . . . K. **3.—**

Kész olajfestékek

a legjobb lenolajkenczében elkészítve.

Minium	**Ólompir**	K. 1.—
Zinnober	**Higanypir**	« 5.20
Schwarz	**Fekete**	« 1.20
Fleischfarbe	**Hússzin**	« 1.—
Zinkweiss	**Horganyfehér**	« —.90
Bleiweiss	**ólomfehér**	« 1.40
Grundfarben	**Alapfesték**	« —.64
Leinölfirniss	**Lenolajkencze**	« —.96
Leinöl	**Lenmagolaj**	« —.90
Terpentinöl	**Terpentinolaj**	« 1.—

Asphalt-Eisenlack Nr.	I	II	III sz. **Asphalt-vasmáz**
K.	2.40	1.80	1.10

Szab. kátrányfestékek,

legolcsóbb pótléka az olajfestéknek — szolgál durva és sima a szabadban levő fatárgyaknak bemázolására (ilyenek kerítések, kapuk, ajtók, ablakok, földmivelő eszközök, gazdasági épületek stb.)

Durva felületü tárgyak egyszeri, simafelületüek kétszeri bemázolására □mtrként 0·20—0·30 k/g festék szükséges.

A festék 10 k/g dobozban, vagy 50—100 kgr.-os hordókban és következő szinekben szállittatik:

ezüstszürke *világos, féligsötét és sötét*
okkersárga
angyalvörös *világos, sötét vagy violaszinü*
barna *világos vagy sötét*
ára 100 k/g -ként K. **64.—**

lombzöld *világos vagy sötét, ára 100 k/g -ként . . . K.* **72.—**

Mázoló ecsetek *olcsón.*

Mintakártyát szabadalm. kátrányfestékről kivánatra küldünk.

Karbol-oleum

olcsó és kényelmes fa-telitő- és fenntartó szer.

A karbol-oleum, *mely sulyos kátrányolajokból készül, fertőztelenitő meg antiszeptikus tulajdonságai által azt a hatást idézi elő, hogy a faanyagok tartósakká és vizmentesekké válnak és a* **szu, fagomba**, *a* **korhadás** *és* **rothadás** *ellen állandóan biztosittatnak.*

A karbol-oleum ára körülbelül 200 kilót tartalmazó eredeti hordók megrendelése esetén . . . 30 f. kgként
100 kgnál kisebb mennyiségben 40 « «
5 vagy 10 kilós próba-küldeményeknél, bádog-szelenczékben . . 44 f. klgrként

Csomagolás önköltség szerint.

Ferronat-rozsdavédő.

Ezen hig savmentes vegykészitmény géprészeknek akár vas, akár érczből rozsdától megóvni szolgál. Egyszerü befestése elegendő.
Ára kgként . . . K. **3.—**

Flammenschutz-Anstrich für Holz.

Die Flammenschutz-Anstrich-Masse conservirt das Holz und bietet Schutz gegen Flamme. Mit dieser Masse bestrichene Gegenstände flammen nicht, sondern verkohlen, auch Webstoffe, Papier, Stroh, Pappendeckel etc. sind durch Eintauchen in diese Masse vor Entflammen geschützt und das heftigste Feuer bringt nur eine Verkohlung hervor.

1 k/g Flammenschutz-Masse genügt für den Anstrich von 5 □ Meter Fläche.

Preis per 100 k/g . . . . K. **80.**—

Ausführliche Prospecte senden wir auf Verlangen zu.

Lángvédő-anyag fatárgyakhoz.

A lángvédő-anyag a fát tartósabbá teszi és tűz ellen megóvja. Ezen anyaggal impregnált fatárgyak nem égnek lánggal, hanem elszenesednek. Szövetek, papiros, szalma és nemezpapir stb. ezen anyagba való bemártás által a lánggal való égéstől megóvatnak és legnagyobb tűzben is csak elszenesednek.

1 k/g lángvédő-anyag 5 □ méter területnek bemázolására elegendő.

Ára 100 k/g -onként . . . . K. **80.**—

Kivánatra ezen lángvédő-anyagról kimeritő prospectust küldünk.

Echtes Puglieser

Maschinen-Olivenöl

in vorzüglichster und reinster Qualität,
per 100 k/g fl. **96.**—

Stets vorräthig in Gebinden von 50, 100 u. 150 k/g.

Bei 50 u. 100 k/g Fässern wird fürs Fass fl. **3.**— berechnet, grössere Fässer sind franco.

Oelmuster gratis und franco.

VALODI GÉP OLAJ

Valódi pugliai

Gép-Olivolaj

légkitünőbb és legtisztább minőségben
100 k/g ára K. **96.**—

Mindig készletben van 50, 100 és 150 k/g hordókban.

50 és 100 k/g sulyú hordóknál a hordóért K. **3.**— *számittatik fel, nagyobb hordók dijmentesek.*

Olajminták ingyen és bérmentve.

Mineral-Maschinenöle.

	pr. 100 k/g
I-a echt russisches «Schibaeff» Mineral-Schmieröl	K. **52.**—
I-a echt russisches «Baku» Mineral-Schmieröl	« **44.**—
«Dynamo» Schmieröl f. Dynamo-Maschinen	« **70.**—
Inländisches Mineral-Schmieröl	« **40.**—
Vulcan Waggonachsen-Schmieröl	« **24.**—

Die Mineral-Maschinenöle werden nur in Original-Barrels ca. 160 k/g geliefert.

Asvány-gépolajok.

	100 k/g-ja
I. rendü orosz «Schibaeff» ásvány-kenőolaj	*K.* **52.**—
I. rendü orosz «Baku» ásvány-kenőolaj	« **44.**—
«Dynamo» kenőolaj, Dynamo-gépekhez	« **70.**—
Belföldi ásvány-kenőolaj	» **40.**—
«Vulkan» waggontengely-kenőolaj	« **24.**—

Az ásványgépolajok csak eredeti, körülbelül 160 k/g-os hordókban szállittatnak.

Cylinder-Oele von Thompson & Bedford-féle Henger-olajok.

	pr. 100 k/g K.
«Valvolin» extra Valve Oil Prima	**96.**—
« Steam ref. extra filt . .	**70.**—
«Cosmos» filt. Cyl. oil	**62.**—
« flüssig	**58.**—

	100 k/g-ja K.
«Valvolin» extra Valve Oil prima	**96.**—
« Steam ref. extra filt. . .	**70.**—
«Cosmos» filt. Cyl. oil.	**62.**—
« folyékony	**58.**—

Neu!

Ablasshahn

für Oelfässer,

schliesst jedes Abtropfen aus.

Zapfenstärke 26 m/m

Preis K. **6.**—

PERFECTION

Uj!

Hordócsap

olajhordókhoz,

kizár minden csepegést.

Csapvastagság: 26 m/m

Ára K. **6.**—

Consistente Schmierfette

von **Fr. Tovote,** Ingenieur,
Hannover.

Sűrű gépzsiradék

Tovote Fr. mérnöktől,
Hannover.

Alleinverkauf für Ungarn. ★ Magyarországi egyedelárusitás.

Wir empfehlen unseren Kunden, nur die Consistente Fette von Fr. Tovote zu verwenden, denn **nur bei Verwendung der allerbesten Fette** ist eine regelmässige sparsame Schmierung der Achsen und Lager zu erzielen.

Nur bei Verwendung der besten Consistenten Fette functioniren die automatischen Federschmierbüchsen (siehe Seite 81) tadellos.

Die Consistente Fette von Fr. Tovote ist theuerer als jede andere, aber die Mehrkosten sind nur scheinbar, denn der Minderbedarf und die verlässliche Schmierung machen die Preisdifferenz gegenstandslos.

Wir versenden die Consistente Fette in Fässern von 25, 50, 100, 150 und 250 Kgr. sowie in Büchsen von 5 und 10 Kgr., und sind sämmtliche Behälter mit obiger Fabriks-Schutzmarke versehen.

Preis der **Consistenten Fette** von Fr. Tovote per Kgr. . . . . . K. **1.20**

Preis der **Madia-Fette** von Fr. Tovote, deren Schmelzpunkt 90—100°, per Kgr. . . . . « **1.80**

Tisztelt vevőinknek csakis az eredeti Tovote sűrű-zsiradéknak használatát ajánljuk, mert csakis **a legjobb zsiradéknak** *alkalmazása eredményezi a tengelyek és csapágyaknak megtakaritással járó kenését. — Az önműködő kenőszelenczék (l. 81. oldal)* **csakis a legjobb minőségü sűrű-zsiradéknak alkalmazása esetén működnek kifogástalanul.**

A Tovote Fr.-féle zsiradék drágább ugyan mint bármely más gyártmány, de használatban mégis olcsóbbnak bizonyul, mert az eredeti Tovote zsiradékból, más gyártmányokkal. viszonyitva a kenéshez csekélyebb mennyiség szükséges és ez valamint a teljesen megbizható kenés az árkülönbletet tárgytalanná teszi.

A Tovote sűrű-zsiradékot 25, 50, 100, 150 és 250 kilós hordókban, valamint 5 és 10 kilós bádogdobozokban szállitjuk. Minden hordó vagy doboz a fenti védjegygyel van ellátva.

A Tovote-féle **sűrű-zsiradéknak** *ára kilónként . . . . K.* **1.20**

A Tovote-féle **Mádia-kenőcs,** *melynek olvadási hőfoka 90—100° ára kilónként . . . .* « **1.80**

Consistente Schmierfette
inländisches Fabrikat.

I-a Qualität { für Schmier- büchsen } p. Kgr. **80** h.
II-a « « « **60** «
für Holz-Kammräder per Kgr. . . . **60** «

Sűrű-zsiradék
belföldi gyártmány.

I-ső rend. minős. { kenőszelen- czékhez } kilónk. **80** *f.*
II-od « « « **60** «
fa-fogaskerekekhez kilónként . . . . . **60** «

Patent, Stahlfässer,

sicherstes Transport und-Aufbewahrungs - Gefäss für alle Flüssigkeiten, wie Petroleum, Benzin, Spiritus, Säuren, Oele, Chemikalien, Wein etc.

Szabadalm. aczélhordók,

legbiztosabb edény a legkülönbözőbb folyadékok, mint petroleum, benzin, szesz, savak, olajok, bor stb. szállitására és elhelyezésére.

Inhalt in Litern	25	50	100	150	200	300	*liter űrtartalma*
Gewicht in Kilogr. . .	6	12	23	28	34	44	*kilogr. sulya*
Preis per Stück . . K.	**11.20**	**15.40**	**21.—**	**32.—**	**42.—**	**66.—**	*ára darabonként.*

Wagenfette

per 100 k/g.

I-a amerikan., schwimmend, gelb	K. **24.—**
I-a ital. Monfalcone	« **20.—**
I-a blau, schwimmend	K. **24.—**
II-a «	« **20.—**
III-a «	« **16.—**
II-a gelb	« **14.—**

Hunteschmiere

consistent, schwimmend, schwarz oder blau	« **25.—**
flüssig	« **28.—**

Drahtseilschmiere

I-a consistent	« **56.—**
II-a «	« **48.—**

Hanfseilschmiere

I-a	« **56.—**
II-a	« **42.—**

Vaselin oder Lederconservirungsfette

I-a gelb	K. **64.—**
II-a gelb oder schwarz	« **56.—**

Hufschmiere

I-a schwarz	« **64.—**

KOCSIKENŐCS

Kocsikenőcs

100 k/g-ként.

I-só rendü amerikai, uszó, sárga	*K.* **24.—**
I. r. olasz Monfalcone	« **20.—**
I-ső rendü kék, uszó	« **24.—**
II-od « «	« **20.—**
III-ad « «	« **16.—**
II-od « sárga	« **14.—**

Bányacsillér-kenőcs

sűrű, uszó, fekete vagy kék	« **25.—**
folyékony	« **28.—**

Sodronykötél-kenőcs

I-ső rendü sűrű	« **56.—**
II-od « «	« **48.—**

Kenderkötél-kenőcs

I-ső rendü	« **56.—**
II-od «	« **42.—**

Vaselin *vagy bőrfentartó kenőcs*

I-ső rendü sárga	*K.* **64.—**
II-od « « vagy fekete	« **56.—**

Patakenőcs

I-ső rendü fekete	« **64.—**

Diverse Schmier- und Brenn-Materiale.

Rüböl, doppelt raffinirt, **Rüböl, entsäuertes**, **Terpentinöl**, **Leinöl**, **Leinöl-Firnis**, **Petroleum**, **Unschlitt** — per 100 k/g zum Tagespreis

Különféle kenő- és égető anyagok.

Repczeolaj kétszer finomított, *Repczeolaj*, *Terpentin-olaj*, *Lenolaj*, *Lenolaj-kencze*, *Petroleum*, *Faggyu* — *100 k/g-ként napi ár szerint*

Oelkannen

zum Schmieren der Maschinen

Olajkannácskák

gépek olajozásához,

4. 1. 2. 3. 5.

liegende Nr. 1. / *fekvő 1. sz.*	12	25	38	50	75	100 Dk/g	Oel fassend / *olajat tartalmazó*
Preis pr. St. K.	**1.—**	**1.20**	**1.40**	**1.60**	**1.80**	**2.—**	*K. darabja.*

Englische Oelkannen Nr. 2. mit Patent-Drahtzug vorzügl. Qual.
angol olajkanna 2. sz. szabad. sodronyhuzóval kitünő minőségben

Inhalt Dk/g	25	38	50	75 Dk/g *tartalom*
Preis pr. Stück K.	**1.70**	**2.20**	**2.50**	**2.70** *K. ára drbja*

aufrechtstehende Nr. 3. 50 Dk/g Oel fassend
fenálló 3. sz. 50 Dk/g olajat tartalmazó . . . . K. **2.25**

Spritzkännchen / *fecsitő kannácska*
gewöhnliche Nr. 4. *közönséges 4. sz.* « **—.90**
extra starke Nr. 5. *különös erős 5.* « « **1.70**

Kaye's Wellblech-Ölkanne

Kaye-féle fodrosbádog olajkanna.

Oelinhalt	½	¾	1 ℔	*olajtartalommal*
K.	3.—	3.50	4.—	

7.

8.

Amerikanische Oelkannen
aus schmiedbarem Guss, unzerbrechlich.

Amerikai olajkannák
kovácsolható öntvényből, össze nem törhető.

Nr. 7. { Liegende Oelkanne 1/2 k/g Oelinhalt / *Fekvő olajkanna 1/2 « olajtartal.* } K. 5.—

Nr. 8. { Stehende Oelkanne 1/2 k/g Oelinhalt . . . . / *Álló olajkanna 1/2 « olajtartalommal. . . . .* } K. 3.—

9.

Nr. 9. { Oelkanne für nicht leicht zugängliche Maschinentheile, 70 c/m lang 1 k/g Oelinhalt . . . . / *Olajkanna nem könnyen hozzáférhető géprészletekhez körülb. 70 c/m hosszú 1 k/g olajtartalomra . . . .* } K. 10.—

Neue Pat. Kaye Oelkanne
aus verzinktem Stahlblech, nahtlos mit Sieb.

Uj szab. Kaye olajkanna
horganyozott aczéllemezből forrasztás nélkül, olajszitával.

Nr.	7	8	9	9a	*sz.*
Inhalt Liter	1/6	1/5	3/8	1/2	*liter tartalomra*
Preis mit festen Auslaufröhren K.	2.40	2.60	3.20	4.—	*K. ára ráforrasztott kifolyó csővel*
Preis mit abnehmbaren Kupfer-Auslaufröhren . . . . «	3.25	3.50	4.—	5.—	*« ára levehető vörösréz kifolyócsővel*

Oelkannen. — Olajkannák.

a.

b.

a. { Oelkanne für 2 1/2 k/g Oel. . . . . / *Olajkanna 2 1/2 « olajhoz . . . .* } K. 2.60

{ Oelkanne für 5 k/g Oel . . . . / *Olajkanna 5 « olajhoz . . . .* } « 3.50

b. { Oelkanne für 7 1/2 k/g Oel . . . . / *Olajkanna 7 1/2 « olajhoz . . . .* } « 4.40

{ Oelkanne für 25 k/g Oel . . . . / *Olajkanna 25 « olajhoz. . . . .* } « 6.—

Koellner's Patent

Oelreinigungs-Apparat

dient dazu, um verbrauchtes, abgetropftes Oel wieder reinigen und brauchbar machen zu können, wodurch 75—90%-iges Oelersparniss erzielt wird.

Koellner szab.

olajtisztitó-készülék

arra szolgál, hogy elhasznált lecsepegett olajat tisztitsuk és használhatóvá tegyük, a mi 75—90% olajmegtakaritást eredményez.

A

B

A Oelreinigungsapparat, functionirt selbstthätig, ohne Dampfzuleitung. *Olajtisztító-készülék, önműködően gőzbevezetés mellőzésével működik.*

B Oelreinigungsapparat, functionirt mittelst Dampfzuleitung. *Olajtisztító-készülék, gőzbevezetés által működik.*

	Nr. 0	1	2	3	4 *szám*
Tägliche Leistung an gereinigtem Oel . . . *Naponkénti munkaképesség tisztitott olajban*	3—4	6—8	16—18	30—35	75—100 *k/g*
Preis des Apparates **A** . . . . *Ára **A** készüléknek*	K. **105.—**	**168.—**	**273.—**	**378.—**	**546.—**

	Nr. 0	1	2	3	4 *szám*
Tägliche Leistung an gereinigtem Oel . . . *Naponkénti munkaképesség tisztitott olajban*	3	5	15	25	50 *k/g*
Preis des Apparates **B** . . . . *Ára **B** készüléknek*	K. **84.—**	**147.—**	**262.—**	**357.—**	**504.—**

Gebrauchsanweisung senden wir auf Verlangen zu. *Használati utasitás kivánatra megküldetik.*

Oelspar-Apparat.

Kein Verlust an Tropf-Oel, vollkommene Reinhaltung des Oeles.

		Preis
Inhalt 10 Liter	K.	**25.20**
« 25 «	«	**47.25**
« 50 «	«	**67.20**
« 100 «	«	**92.40**
« 200 «	«	**147.—**

Olajtakaritó-készülék.

Kizár olajpocsékolást e tisztán tartja az olajat.

		Ára
Tartalom 10 liter	*K.*	**25.20**
« *25* «	«	**47.25**
« *50* «	«	**67.20**
« *100* «	«	**92.40**
« *200* «	«	**147.—**

Selbstöler oder Oelsparer

erzielen ein regelmässiges Schmieren und ein 50 %-iges Oelersparniss.

Magánolajozók vagy olajtakaritók

rendes kenést és 50%-nyi olajmegtakaritást *eredményeznek.*

Selbstöler

mit Holzzapfen und Nadel.

Magánolajozók

parafadugóval és tűvel.

Nr. 8. *Nr. 0I.* *Nr. 0.* *Nr. 3.* *Nr. 12.*

1/4 der Naturgrösse.
A természeti nagyságnak 1/4 része.

Nr. 0 0I 1 2 3 *sz.*
pr. St. K. —.50 *K.* —.40 *drbonként.*

Nr. 4 5 8 10 15 *sz.*
pr. Stück K. —.40 *drbonként.*

Nr. 5. *Nr. 2.* *Nr. 1.* *Nr. 4.*

Selbstöler

mit Holzzapfen, Nadel und mit oberer Füllöffnung.

1/4 der Naturgrösse.

Magánolajozók

parafadugóval, tűvel és felső töltő-nyilással.

A term. nagyságnak 1/4 része.

Nr. 9. *Nr. 3.* *Nr. 5.* *Nr. 6.* *Nr. 7.*

Preis per Stück K. —.50 — *Ára darabonként K.* —.50

Selbstöler mit Messingverschluss und geschnittener Nadel.

Preis per Stück K. 1.20

Nr.	Durchmesser	Höhe
1	45 m/m	70 m/m
2	80 «	—
3	70 «	—

Nr. 1. Nr. 2, 3. 4.

Verbesserte Selbstöler mit Messingverschluss und mit oberer Füllöffnung Preis per Stück K. **1.40**

Magánolajozók rézzárattal és vágott tűvel.

Ára darabonként *K.* 1.20

sz.	átmérő	magasság
4	50 m/m	—
5	30 «	70 m/m
6	25 «	50 «

Nr. 5, 6.

Javitott magánolajozók *rézzárattal és felső töltőnyilással, ára darabonként K.* **1.40**

Havrais Selbstöler

mit Metallzapfen und Nadel

Nr.	1	2	3
Durchmesser des Glases	85	70	65
Die Stärke des Zapfens	25	23	21
ungeschnitten pr. Stück K.	**3.80**	**3.—**	**2.70**
Reservegläser aus Hartglas pr. St. h.	**70**	**56**	**40**

Havrais magánolajozók

érczcsappal és tűvel

4	5 sz.	
50	40 m/m	*az üveg átmérője*
19	15 m/m	*a csap vastagsága*
		vágatlanul
2.40	**1.80**	*K. drbja*
34	**30** *f.*	« **Pótléküvegek** *kemény üvegből*

Havrais Selbstöler

mit Metallzapfen und Nadel

mit halbrundem Glas Nr. 3. K. **3.—**

Havrais magánolajozó

érczcsappal és tűvel

félgömbölyü üveggel 3. sz. K. **3.—**

Der verlässlichste und beste Selbst-Öler ist der

amerikanische Selbstöler

ohne Zuführungs-Nadel mit conischem Stiftverschluss, welcher durch die obere Schraube regulirt wird, um mehr oder weniger Oel in das Lager zuzuführen.

Nr.	1	2	3	4
Diam. des Glases / *Üveg-átmérő* m/m	25	32	38	45
Zapfen-Diameter. / *Csap vastagsága* «	10	17	21	24
Preis per Stück / *Ára darabonként* K.	**3.60**	**4.20**	**4.80**	**5.70**
Preis der Reserve-Gläser / *tart.-üveg ára* h.	**40**	**40**	**40**	**42**

A legmegbizhatóbb és legjobb önolajozó az

amerikai önolajozó

olajvezető sodrony nélkül, kúp sodrony elzáróval, mely a felső csavar által szabályozható azon czélra, hogy több vagy kevesebb olaj bocsájtassék a perselybe.

5	6	7	8	9	10 sz.
50	60	65	75	100	150 m/m
24	24	27	27	33	33 «
7.60	**10.25**	**15.60**	**18.—**	**25.—**	**29.—**
44	**46**	**48**	**64**	**1.—**	**1.20**

Oeler für lose Riemscheiben

Patent Kuch.

Der Apparat läuft mit der Achse herum und schmiert nur während des Betriebes.

	für Riemscheiben		
Nr. 5	bis 25 $^{c}/_{m}$ . . .	K.	**2.60**
« 4	von 25—40 « . . .	«	**2.80**
« 3	« 40—50 « . . .	«	**3.—**
« 2	« 50—80 « . . .	«	**3.40**
« 1	« 80— « . . .	«	**3.60**

Olajozók laza szijkerekekhez

Kuch szabadalma.

A szelencze a tengelylyel körül forog, s csak a működés alkalmával olajoz.

	szijkerékhez		
5 *sz.*	*25* $^{c}/_{m}$ . .	*ára K.*	**2.60**
4 «	*25—40* « . .	« «	**2.80**
3 «	*40—50* « . .	« «	**3.—**
2 «	*50—80* « . .	« «	**3.40**
1 «	*80—* « . .	« «	**3.60**

Alle Zapfen haben 1/4″ Gasgewinde. — *Mind a csapok 1/4″ gázcsavarral vannak vágva.*

Schmiervasen

aus Metall u. Krystallglas.

Mit Bezeichnung	A	B
Glasdiameter . .	31	46
Preis ohne Regulirung	2.40	2.80
Preis mit Regulirung und sichtbarer Tropfschmierung	—.—	3.90
Mit sichtbarer Tropfregulirung u. Füllschraube.	—.—	4.60
Reservegläser.	—.44	—56.

Kenőszelenczék

fémből és kristály üveggel

C	D	*jelvénynyel*
61	75	$^{m}/_{m}$ *üvegátmérő*
4.80	7.—	***Ára szabályozás nélkül***
5.40	7.—	***Szabályozással és látható cseppenkénti olajozással.***
6.—	7.60	*Látható csepszabályozással és töltőcsavarral.*
—.66	—.78	***Tartaléküvegek***

Henry Oeler

bester regulirbarer Oeltropf-Apparat mit Momentabstellung durch Umlegen des Spindelknopfes, sowie mit drehbarer Füllschale.

Inhalt Gramm	15	30	50	75	100
Diameter der Oelvase . .	45	50	60	65	75
Diameter des Zapfens . .	18	18	21	21	23
Preis	8.—	9.30	10.70	12.10	13.50
Reservegläser . .	1.30	1.40	1.70	2.—	2.25

Henry olajozó

legjobb szabályozható olajcsepegtető készülék, nyomban elzárja az olajcsepegtetést az orsógomb fektetése által, forgatható olajcsészével.

150	200	300	400	600	***gramm tartalma***
85	90	105	110	125	***$^{m}/_{m}$ átm. az olajozónak***
25	28	31	31	31	***$^{m}/_{m}$ átmérete a csapnak***
14.90	16.30	19.10	21.90	24.60	*Ára*
2.75	3.50	3.60	4.25	4.50	*Tartalékűvegek . .*

Crosby Tropföler

Nummer	1	2	3
Diameter des Glases . .	43	55	65
Höhe des Glases . .	45	55	65
Preis K.	7.75	9.—	10.—
Preis des Reserveglases «	—.50	—.60	—.70

Crosby Csepegtető olajozó

4	5	6	*szám*
65	80	90 $^{m}/_{m}$	*az üveg átmérete*
90	90	110 «	*az üveg magassága*
11.—	12.—	14.—	
—.80	1.—	1.20	*ára a tartalék üvegnek*

Tovote's selbstthätige Schmierbüchsen

aus Messingblech

mit Signalscheibe für Transmission u. feststehende Lager.

Nr.	0	1	2	3
für Wellen bis %m	30	50	75	100
Preis per St. K.	**—.70**	**—.80**	**1.—**	**1.30**

Staubschutzgläser nach Grösse der Apparate pr Stück von **40—70** h.

Tovote-féle önműködő kenő-szelenczék

sárgaréz-pléhből

jelzőtárcsával, közlőművek és szilárdan álló csapágyak számára.

4	5	6	*szám*
125	150	200	*%m átm. tengelyhez.*
1.60	**2.40**	**2.90**	*K. darab ára.*

Porellenző üvegek, *a készülék nagyságához aránylag, drbja* **40—70** *f.-ig.*

Tovote's selbstthätiger Schmierapparat

mit automatischer Signalvorrichtung, nur für lose Riemenscheiben.

Preis eines selbstthätigen Schmier-Apparates . . . . K. **7.—**

Tovote-féle önműködő kenő-készülék

önműködő jelzőlappal, csupán laza szijtárcsákhoz.

Egy önműködő készülék ára darabonként . . . . *K.* **7.—**

Tovote's Schmier-Spritze.

Diese Spritze ersetzt die Oelkanne. Mit ihr wird das Maschinenfett auf solche Stellen gespritzt, wo die Anwendung von Schmierbüchsen unthunlich ist.

Preis per Stück . . . . . . K. **3.—**

Tovote-féle Zsirfecskendő.

E fecskendő olajozókannát helyettesit. Vele a gépzsiradék olyan helyekre fecsittetik, a hol kenőszelenczék alkalmazása ki van zárva.

Ára darabjának . . . . . *K.* **3.—**

Oelspritzen

Olajfecskendezők

A

Fig. *A.* { per Stück . . . . / *darabonkint* . . . . } K. **4.—**

B

Fig. *B.* { extrastark per Stück . / *különös erős darabonkint* } K. **13.—**

Stauffer's Schmierapparat
für consistentes Fett.

Die Stauffer-Büchse besteht aus zwei Theilen. Der mit Innen-Gewinde versehene Obertheil wird mit Fett gefüllt und auf den am Lager befestigten Untertheil angeschraubt. Durch das Niederschrauben wird das Fett durch das Schmierloch nach den in den Lager-Schalen eingehauten Oelnuthen gepresst.

Die Stauffer-Büchse ist in allen Stellungen anzubringen, wie dies an Fig. *A* ersichtlich ist, und kann die Schmiere durch Einschaltung von Gasröhrchen auf 1—2 Meter geleitet werden, so dass auch solche Lager, die während dem Betriebe unzugänglich sind, mit dieser Vorrichtung bequem geschmiert werden.

Stauffer-féle kenőszelencze
sűrű zsiradékhoz.

A Stauffer-szelencze két részből áll: a felső rész, mely belcsavarzattal bir, kenőcscsel megtöltetik, s az alsó részre, mely a perselybe van erősitve, rácsavartatik. A rácsavarás által a kenőcs a perselyekbe szorittatik.

A Staufferszelencze minden irányban alkalmazható — a mint ez az A ábrán van kitüntetve, s akár 1—2 méter hosszú csöveken át a perselybe vezethető, úgy hogy perselyek, melyek munka közben hozzáférhetlenek, ezen szelenczével kényelmesen kenhetők.

Fig. *A*.

Nr. — *Szám*	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Durchmesser der Büchse / *A szelencze átmérője*	22	30	40	50	60	70	85	100	125 m/m
Für Wellen-Diameter bis / *Tengely átmérete*	20	30	45	60	80	100	120	150	200 m/m
Ganz aus Metall per Stück / *Egészen érczből darabja*	**1.—**	**1.10**	**1.50**	**1.80**	**2.40**	**3.20**	**4.60**	**6.80**	**10.—** K.
Ganz aus Eisen per Stück / *Egészen vasból darabja*	**—.50**	**—.60**	**—.70**	**—.80**	**1.10**	**1.40**	**1.90**	**2.60**	**4.—** «
Zapfen-Diameter / *A csap vastagsága* — glatt / *sima*	13	13	13	13	13	16·4	16·4	16·4	20·6 m/m
oder — *vagy* Gasgewinde / *gázcsavarral*	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	3/8	3/8	3/8	1/2″

Verbindungsröhren und Gewindeschneide-Bohrer
für Stauffer'sche Schmierbüchsen

Összekötő-csövek és csavarvágó-fúrók
Stauffer-féle kenő-szelenczékhez

in Längen von 30 40 50 60 70 80 m/m *hosszaságokban.*

Für Büchsen Nr. 2—7 mit 1/4″ Gasgewinde **50** h. 2—7 *sz. szelenczékhez* 1/4″ *gázcsavarral.*
« « « 8—9 « 3/8″ « **50** « 8—9 « « 3/8″
« « « 10 « 1/2″ « **64** « 10 « « 1/2″

Gewindeschneide-Bohrer	1/4″	3/8″	1/2″	**Csavarmetsző-fúrók**
per Paar K.	**3.—**	**3.80**	**5.20**	*páronként.*

Consistente Fette siehe auf Seite 72. **Sürü gépzsiradék** *lásd a 72. lapon.*

Selbstthätige Federschmierbüchsen für consistente Fette.

Illustration in halber natürlicher Grösse.

Önműködő rugós kenőszelencze sűrű zsiradékhoz.

A szelenczekép a természetes nagyság felét ábrázolja.

4 1 2 3

5 B 6

Über 200,000 Stück im Verkehr.

Több 200,000 drbnál forgalomban

Gebrauchs-Anweisung.

Die Füllung der Büchse geschieht in der Weise, dass der Obertheil vom Untertheil abgeschraubt, der Kolben in die Höhe gezogen, daselbst durch eine Drehung der Kolbenstange fixirt wird, wodurch das Zurückschnappen des Kolbens verhindert

Használati utasitás.

A szelencze megtöltése akkép történik, hogy a felső rész az alsó részről lecsavartatik, a köldök felhuzatik, a köldökrúd forditása által a vezető nyilásából kiemeltetik, mi a köldök visszacsappanását akadályozza.

wird. Man füllt dann die Büchse, schraubt sie an den Untertheil, gibt der Kolbenstange die entsprechende Drehung, worauf der Apparat in Thätigkeit tritt.

An dem Sechskant der Schmierbüchse ist eine Stellschraube angebracht, welche den Durchgang der Fette verengt oder erweitert und dient zur Regulirung des Schmierverbrauches.

A szelencze ezután zsiradékkal megtöltve, alsó részébe becsavartatik, a köldökrúd a vezetékbe visszahelyeztetik, mire a készülék működését megkezdi.

A szelencze 6-szegletes részén egy állitócsavar van alkalmazva, mely a kenő menetét bőviti vagy szükiti, és igy a kenés szabályozására szolgál.

Hunderte von Zeugnisse bestätigen folgende Vortheile der aut. Federbüchsen:

1. Vorzügliche Schmierung;
2. Minimalste Abnützung der Wellen und Lager;
3. Ca. 80 % Schmiermaterial-Ersparniss;
4. Zeitersparniss des Personals, weil eine Füllung 1—4 Tage ausreicht;
5. Kein Abtropfen, daher Verschmieren der Maschine vermieden.

Több száz elismerő levél bizonyitja az önműködő kenőszelenczék előnyeit:

1. *Legkitünőbb kenés;*
2. *A tengely és perselyek kopása a lehető legcsekélyebb;*
3. *Körülb. 80 % kenőanyag megtakaritás;*
4. *Időmegtakaritás, mert egy töltés 1—4 napig elegendő;*
5. *Csepegés és csurogás nincsen, a gép bemocskolása tehát ki van zárva.*

Automat. Schmierbüchsen — Önműködő kenőszelenczék

ganz aus Metall. — **egészen rézből.**

Nr.	1	2	3	4	5	6	*szám.*
Diam. der Büchse . .	26	32	38	45	52	65 m/m	*a szelencze átmérője.*
Zapfenstärke	15	15	19	21	23	25 m/m	*a csap vastagsága.*
Preis pr. St. . . . K.	**1.90**	**2.70**	**3.20**	**4.50**	**5.50**	**7.20**	*K. ára darabonként.*

Schmierapparate nach Fig. *B*, mit verlängertem Zapfen, erhöhen den Preis um 40 h.

Wenn der Gewindezapfen mit Gewinde versehen wird, erhöht den Preis um 40 h.

Kenőszelenczék B *ábra szerint, meghosszabbitott csappal* 40 *f. drágább.*

Ha a szelenczecsapok csavarmenettel láttatnak el, 40 *fillérrel drágábbak.*

Automat. Schmierbüchsen — Önműködő kenőszelenczék

Ober- und Untertheil aus Gusseisen, sonstige Theile Messing. — **felső és alsó rész öntött vas,** *egyéb részek sárgaréz.*

Nr.	1	2	3	4	5	6	*szám.*
Diam. der Büchse . .	26	32	38	45	52	65 m/m	*a szelencze átmérője.*
Zapfenstärke mit Gasgewinde . .	1/4	1/4	1/4	1/4	3/8	3/8″	*a csap vastagsága gázcsavarmenettel*
Preis pr. St. . . K.	**1.28**	**1.44**	**1.72**	**2.10**	**2.70**	**3.50**	*K. ára darabonként.*

Automat. Schmierbüchsen — Önműködő kenőszelenczék

ganz aus Gusseisen, Kolbenstange aus Messing, mit Führung. — **egészen öntöttvasból,** *dugattyurúd rézből, vezetékkel.*

Nr.	1	2	3	4	5	6	*szám.*
Diam. der Büchse . .	26	32	38	45	52	65 m/m	*a szelencze átmérője.*
Zapfenstärke	15	15	19	21	23	25 m/m	*a csap vastagsága.*
Preis pr. St. . . . K.	**1.80**	**2.20**	**2.40**	**2.80**	**3.20**	**4.—**	*K. ára darabonként.*

Automat. Schmierbüchsen

zur Verwendung bei Dampfdreschmaschinen.

Wir haben in den letzten Jahren Hunderte von Dampfdreschmaschinen mit diesen automatischen Schmierbüchsen ausgerüstet und haben sich dieselben auch da ausgezeichnet bewährt. — Eine Dampf-Dreschgarnitur von 8 HP. erfordert bei **sechswöchentlichem Drusch ca. um 12 fl. Schmiermaterial.**

Önműködő kenőszelenczék

gőzcséplőgépek használatánál.

Az utóbbi években több száz cséplőgépet láttunk el ily kenőkészülékekkel és ezeknél is legczélszerűbbnek bizonyultak.

Egy 8 lóerejű cséplőgarnitura **hat heti cséplésnél körülb. 12 forintért kenőanyagot igényel.**

1 Garnitur u. zw. Locomobil u. Dreschmaschine erfordert beiläufig folgende Schmierbüchsen:

Für Locomobile	2 St.	Nr. 6	für die Hauptlager,
	1 «	« 5	« « Kurbelachslager,
	2 «	« 3	« « Excenterlager,
	1 «	« 2	« « Kreuzkopflager,
	2 «	« 2	« « Führungslager.
Für Dreschmaschinen	2 «	« 6	« « Trommellager,
	7 «	« 4	« « Spreuschüttlerlager,
	2 «	« 4	« « Strohschüttlerlager,
	5 «	« 4	« « Strohschüttlerlager mit langem Zapfen,
	2 «	« 3	« « Sortircylinder,
	2 «	« 3	« « Entgranerlager,
	2 «	« 2	« « Elevatorlager,
	2 «	« 3	« « kl. Windflügellager,
	2 «	« 3	« « gr. «

1 cséplőszerkezet t. i. gőzmozdony és cséplőgép körülbelül következő szelenczéket igényel:

Gőzmozdonyhoz	*2 drb*	*6. sz.*	*a főtengelyhez,*
	1 «	*5. «*	*a könyöktengelyhez,*
	2 «	*3. «*	*az excenterhez,*
	1 «	*2. «*	*a keresztfejhez,*
	2 «	*2. «*	*a vezetéktengelyhez,*
Cséplőgéphez	*2 «*	*6. «*	*a dobtengelyhez,*
	7 «	*4. «*	*a törekrázó tengelyhez,*
	2 «	*4. «*	*a szalmarázó tengelyhez,*
	5 «	*4. «*	*a szalmarázó tengelyhez hosszú hüvelylyel,*
	2 «	*3. «*	*az osztályozó hengerhez,*
	2 «	*3. «*	*a tokllászolóhoz,*
	2 «	*2. «*	*az elevátorhoz,*
	2 «	*3. «*	*a kis szelelőhez,*
	2 «	*3. «*	*a nagy szelelőhez.*

Preis einer Garnitur automat. Schmier-Apparate für eine Dampfdreschgarnitur nach obiger Zusammenstellung:

ganz aus Messing . . . . K. **144.40**
Ober- und Untertheil Gusseisen, sonst Messing . . . . « **70.50**
ganz aus Gusseisen, Kolbenstange Messing, mit Führung . . . . . « **94.20**

Consistent-Fette siehe Seite 72.

Ára egy sorozat önműködő kenőszelenczének fenti összeállítás szerint egy gőzcséplő-garniturához:

egészen rézből . . . . *K.* **144.40**
felső és alsó rész öntöttvas, egyébb része réz . . . . « **70.50**
egészen öntöttvasból, dugattyúrúdja rézből, vezetékkel . . . . . « **94.20**

Sürü kenőzsir lásd 72. lapon.

Schmierbüchsen-Füllapparat

für consistente Fette.

Dieser Apparat zeichnet sich durch reinliche Handhabung, Zeitersparniss, Schmiermaterial-Ersparniss aus, indem das Fett mittelst dem Hebel in die Schmierbüchsen gepresst wird.

2 Liter Inhalt Preis . . . . . . K. **21.—**

Kenőszelencze-töltőkészülék

sűrű gépzsiradékhoz.

Ezen készülék tiszta kezelés, idő- és kenőanyag-megtakaritása által tünik ki, használati módja nagyon egyszerü: a zsiradék az emeltyű segitségével a kenőszelenczékbe szorittatik.

2 liter tartalomra ára . . . . . *K.* **21.—**

Powell's patentirte amerikanische

„Columbian"

Cylinder-Schmierpumpe

aus Kanonen-Metall, mit sichtbarer Tropfschmierung.

Inhalt — *Tartalma*	1/6 liter 1/3 pint
Passend für Cylinder bis *Alkalmas gőzhengerekhez*	200 m/m
für Gasrohrverbindung . *Gázcső összeköttetéshez* . .	3/8″
Preis des Apparates. . . *Ára a készüléknek*. . . .	K. 28.—

Powell-féle szabadalm. amerikai

„Columbian"

hengerkenő szivattyu

ágyuérczből, látható csepegtetéssel.

1/4 liter 1/2 pint	1/2 liter 1 pint	1·10 liter 1 quart	
250	450	750 m/m-ig	Diam. *átm.*
1/2″	1/2″	1/2″	Gewinde *csavarm.*
36.—	**48.—**	**66.—**	*K.*

Automatischer

Compound-Schmier-Apparat

für Dampfcylinder

Patent Koeppe.

Gebrauchs-Anweisung wird auf Verlangen gesendet.

Dimensionen und Preise.

Nr.	1	2
für Dampmaschinen bis *Gőzgépekre*	15	20
Vasen-Durchmesser . . *Szelencze-átmérő*	50	60
Preis — *Ár* . . . . . K.	**50**	**60**

a

c

d

b

Önműködő

Compound-kenő-készülék

gőzhengerekre

Koeppe szabadalom.

Használati utasitás kivánatra küldetik.

Árak és méretek.

3	4	*szám*
60	100	Pferdekraft *lóerőig*
70	100 m/m	
76	**100**	*K.*

„Nathan" amerikan. pat. Schmierapparat,

mit selbstthätiger continuirlicher und sichtbarer Tropfenschmierung für Dampfmaschinen und Pumpen aller Art.

Inhalt des Oel-gefässes	1/6	1/4	3/8
Preis pr. Stück ganz aus Kanonenmetall und vernickelt. K.	**53**	**67**	**77**

Preis eines Dampfventiles K. **6.50**

Gebrauchs-Anweisung wird auf Verlangen zugesendet.

„Nathan" amerikai szab. kenőkészülék,

önműködő, folytatólagos és látható csepfolyós kenéssel bármilyen gőzgépek és szivattyuk számára.

1/2	3/4	1 Lt.	*tartalma az olajtartónak*
92	**106**	**128** K.	*egységára teljesen ágyufémből nikkelezve*

Egy gőzszelep ára . . *K.* **6.50**

Használati utasitás kivánatra beküldetik.

Cylinder-Schmierapparat.

Selbstthätig durch Condensation des Dampfes functionirend, mit regulirbarer und sichtbarer Tropfenschmierung.

Hengerkenő-készülék.

Önműködően a gőz lecsapolása által dolgozik, szabályozható és látható olajcsepp-kenéssel.

Fig. 31. *ábra.*

Fig. 31A. *ábra.*

Inhalt der Oelvase — *Az olajszelencze űrtartalma*	250	375	500	750	1000	1250	Cubikcm.
Aeusserer Durchmesser der Vase — *Az olajszelencze külső átmérője*	60	70	75	88	97	103	m/m
Durchm. der Zapfen — *A csap átmérője*	16	16	16	22	22	22	«
Länge der Zapfen — *A csap hossza*	15	15	15	20	20	20	«
Preis incl. Rohre nach Fig. 1 oder 2 — *Ára az 1. vagy 2. számnak*	K. 72.—	82.—	90.—	108.—	122.—	136.—	per St.
Für Vernickelung mehr — *Nickelezésért több*	« 6.—	8.—	8.—	10.—	12.—	14.—	*drbja.*

Patent Schmierhahn für Dampf-Cylinder

zur Verwendung v. rohem Abfallfett

Durchmesser der Oelvase *az olajöblöny átmérete*	Durchmesser des Zapfens *a csap átmérete*
m/m	m/m
40	21
50	21
60	21
70	23
80	26
90	26
115	32

Szabadalm. kenőszelencze gőzhengerhez

nyers zsirhulladék használatára

für Pferdekraft Maschinen *lóerejű géphez*	Preis per Stück *ára drbként*
	K.
Locomobil	23.50
5—7	29.—
7—10	34.—
10—20	44.—
20—30	54.—
30—50	73.—
50—100	95.—

Mollerup's Patent

Dampf-Oelungs-Apparat.

Der anerkannt beste Apparat zum automatischen und continuirlichen Schmieren der Kolben, Schieber, sowie aller im Dampfraume liegenden respect. unter Dampfdruck stehenden Maschinentheile.

Absolut sichere und ganz regelmässige Oelabgabe bei jeder Umdrehung der Dampfmaschine, genau nach Bedarf und nur während des Ganges der Maschine, sowie bedeutende Oelersparniss werden bei dauernder Zuverlässigkeit garantirt.

Mollerup-féle

szab. gőz-olajozó-készülék.

A köldöknek, tolattyunak, ugy nemkülönben minden a gőzürben fekvő s illetőleg gőznyomás alatt álló alkatrészeknek gépezetileg s időleges kenésére az elismert legjobb készülék.

Feltétlenül biztos és teljesen rendszeres olajfogyasztásért a gőzgépnek minden fordulatánál, pontosan a szükséglethez képest s csakis a gép üzemben lételénél, valamint jelentékeny olajmegtakarításért állandó megbizhatóság mellett kezesség vállaltatik.

Nr. *Sz.*	Inhalt des Oelcylinders in Litern *Az olajöblöny tartalma literben*	Ganze Höhe des Apparates in m/m *Egész magassága m/m-ben*	Erforderliche Tourenzahl der Maschine zur Entleerung einer Füllung bei 1 Zahn Vorschub *Fordulat mennyisége, mely szükséges, hogy 1 fog szoritásnál egy töltés kiüritessék*	Für Dampfmaschinen bis zu Pferdestärken *Gőzgépekhez lóerőig*	Preise inclus. Rückschlagventil *Árak egy visszatartó szelepet beleértve*
0	0·110	320	142,500	10	K. **86.—**
I	0·250	410	129,400	20	« **106.—**
II	0·500	490	129,400	60	« **130.—**
III	0·750	550	123,500	100	« **180.—**
IV	1·350	650	77,500	500	« **242.—**
V	2·500	775	82,500	1000	« **281.—**
I*a*	0·500	550	127,500	120	« **204.—**
II*a*	1·—	600	132,200	400	« **254.—**
III*a*	1·500	—	—	600	« **313.—**
IV*a*	2·700	—	—	800	« **424.—**
V*a*	5·000	—	—	1000	« **525.—**

„Perfect" Cylinder Schmierpumpe

Inhalt der Oelvase 0·2 Liter für Maschinen bis 6 Pferdekraft . . . . K. **56.—**

Inhalt der Oelvase 0·5 Liter für Maschinen bis 80 Pferdekraft . . . . K. **64.—**

„Perfect" gőzhenger-kenő-szivattyu

Az olajöblöny tartalma 0·2 ltr gőzgépekhez 6 lóerőig *K.* **56.—**

Az olajöblöny tartalma 0·5 ltr gőzgépekhez 80 lóerőig *K.* **64.—**

Deckel-Schmierbüchsen
mit glattem Zapfen.

Fedél-kenőszelenczék
sima csappal.

Fig. 1. *Fig. 3.* *Fig. 2.*

	Nr. 1 und 3 sz.									
Diameter der Oelvase / *Az olajöblöny átmérete*	20	25	30	40	46	50	57	63	67	72 m/m
Zapfenstärke / *Csapvastagság*	13	16	16	20	25	30	30	30	30	30 m/m
Preis per Stück / *Ára darabonként*	K. **1.10**	**1.80**	**2.50**	**3.30**	**4.40**	**5.50**	**7.50**	**10.—**	**12.—**	**14.—**

	Nr. 2 sz.										
Diameter der Oelvase / *Az olajöblöny átmérete*	25	30	35	40	45	50	60	65	70	80	90 m/m
Zapfenstärke / *Csapvastagság*	11	11	13	13	16½	16½	16½	21	24	27	27 m/m
Preis per Stück / *Ára darabonként*	K. **2.40**	**2.80**	**2.90**	**4.—**	**4.40**	**5.80**	**6.60**	**8.30**	**10.50**	**12.—**	**14.—**

Cylinder-Schmierbüchse.

Henger-kenőszelencze.

Fig. 1. *Fig. 5.* *Fig. 2.* *Fig. 3.* *Fig. 4.*

Diam der Oelvase	30	40	50	55	65	80	90	100 m/m *az olajöblöny átm.*
Diam. des Zapfens	18	18	22	22	22	26	26	30 m/m *a csap átmérete*
Preis für Fig. 1 K.	**7.—**	**8.—**	**10.—**	**12.—**	**14.—**	**18.—**	**23.—**	**28.—** K. *ára 1. ábrának*
« « « 2 «	**9.25**	**11.—**	**14.—**	**18.—**	**21.—**	**27.50**	**35.—**	**42.50** « « *2.* «
« « « 3 «	—	—	—	—	**16.—**	—	—	— « « *3.* «
« « « 4 «	**12.50**	**14.—**	**17.50**	**21.—**	**23.50**	**29.—**	**33.—**	**40.—** « « *4.* «
« « « 5 «	**10.—**	**12.—**	**15.—**	**18.—**	**24.—**	—	—	— « « *5.* «

Sicherheitsventile. Biztositó-szelepek.

Nr. 2 EK — 2 EK sz.

Nr. 3 K sz. Nr. 1 K sz. Nr. 2 K sz.

Durchgangsöffnung / *Áteresztő-nyilás*	m/m	13	19	25	30	35	40	45	50	m/m
Flanschen-Diameter / *Karima átmérője*	«	—	—	110	120	130	140	150	160	«
Preis von Nr. **1 K** *számu ára*	K.	**14.—**	**19.60**							
« « « **2 K** « «	«	—	—	**26.60**	**31.—**	**34.—**	**37.—**	**40.40**	**44.—**	
« « « **3 K** « «	«	—	—	**24.—**	**28.—**	**30.50**	**33.40**	**37.—**	**40.—**	
« « « **2 EK** « «	«	—	—	**37.—**	**42.—**	**46.—**	**51.—**	**60.—**	**66.—**	

Durchgangsöffnung / *Áteresztő-nyilás*	m/m	55	60	65	70	80	90	100	m/m
Flanschen-Diameter / *Karima átmérője*	«	170	175	180	185	200	215	230	«
Preis von Nr. **2 K** *számu ára*	K.	**51.—**	**54.—**	**59.—**	**64.—**	**72.—**	**80.60**	**92.—**	
« « « **3 K** « «	«	**44.—**	**49.—**	**52.90**	**58.—**	**64.—**	**74.—**	**83.—**	
« « « **2 EK** « «	«	**69.—**	**74.—**	**80.—**	**91.—**	**102.—**	**118.—**	**134.—**	

Dampfpfeifen. Gőzsipok.

396 390 391 393 392 395

Diam. der Glocke / *A harang átmérete*			30	40	50	60	70	80	100	125 m/m
Diam. des Zapfens / *A csap átmérete*			20	24	24	26	32	32	42	42 «
oder Diam. der Flansche / *vagy a karima átmérete.*			65	70	80	85	90	95	110	120 «
Preis von Nr. 390. *Árak*		K.	**14.40**	**16.50**	**20.—**	**24.40**	**30.—**	**31.—**	**49.50**	—
« « « 391. «		«	**11.—**	**13.20**	**16.50**	**20.—**	**24.40**	**29.—**	**38.50**	**55.—**
« « « 392. «	mit Zapfen	«	**14.40**	**16.50**	**20.—**	**24.40**	**30.—**	**34.—**	**49.50**	—
« « « 393. «	*csappal*	«	**15.40**	**17.60**	**22.—**	**26.50**	**33.—**	**38.50**	**55.—**	—
« « « 395. «		«	—	**27.50**	**35.20**	**44.—**	**53.—**	**66.—**	**82.—**	—
« « « 396. «		»	—	—	—	—	—	—	**99.—**	**121.—**
Wenn mit Flanschen, Preiszuschlag / *Ha karimával, akkor drágább*		«	**2.—**	**2.—**	**2.—**	**4.—**	**4.—**	**4.—**	**6.—**	**6.—**

Nebelhörner.

In vielen Fällen u. zw. für grosse Fabriken, Eisenbahnen, Bauzwecke &c. ist es von Wichtigkeit, ein weithin hörbares Signal zu geben. Diesem Bedürfnisse entsprechen die hier beschriebenen Nebelhörner bestens, indem deren Signale bis auf 5 Kilometer Entfernung vernehmbar sind. — Der Schall der Nebelhörner ist, wenn nicht anders verlangt wird, dumpf, heulend

Ködkürtök.

Sok esetben és pedig gyárakban, vasutakon, bányákban stb. nagy fontossággal bir, egy távolra hallható jelet adhatni. Ezen szükségletnek a ködkürtök legjobban megfelelnek, s sivitásuk egész 5 kilométernyi távolságra hallható. — A ködkürtök hangja, ha ez máskép nem kivántatik, mélyen üvöltő.

Fig. 325. *Fig. 328.* *Fig. 327.*

Für Dampfrohre *Gőzcsövekhez*	Flanschen-Diameter *Kerrész átméret*	Länge der Nebelhörner *A kürtök hossza*	Hörbar bei 4—5 Atmosphären auf eine Entfernung von *4—5 légkör gőznyomásnál ezen távolságra hallható*	Preise — árak *Fig. 325*	*Fig. 327*	Selbstschliessendes Absperrventil *Önműködő elzárószelep* *Fig. 328*
25 m/m	110 m/m	1000 m/m	3 Kilometer	K. 34.—	K 55.—	K. 25.—
40 «	120 «	1250 «	4 «	« 53.—	« 82.—	« 32.—
50 «	140 «	1600 «	5 «	« 85.—	« 120.—	« 45.—

Regulator für Dampfmaschinen,

combinirt mit Dampfsperr- und regulirbarem Drossel-Ventil.

Szabályozó gőzgépekhez,

gőzlezáró és szabályozható szeleppel combinálva.

Nummer — *Szám*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Für Dampfmaschinen von Pferdekräften / *Gőzgéphez lóerőkre*	1—2	3—5	5—7	7—10	10—15	16—25
Durchmesser des Dampfrohrs m/m / *A gőzcső átmérete m/m*	25	30	35	40	50	55—65
Durchmesser der unteren Flansche m/m / *Az alsó karima átmérete m/m*	110	120	135	150	170	190
Entfernung von Mitte der Spindel bis Mitte der Antriebsscheibe / *Távolság az orsó közepétől a hajtókerék közepéig ... m/m*	115	115	135	170	170	170
Durchmesser der Antriebsscheibe m/m / *A hajtókerék átmérete m/m*	50	50	55	55	60	70
Breite der Antriebsscheibe m/m / *A hajtókerék szélessége m/m*	30	30	30	30	35	35
Touren per Minute / *Fordulatmennyiség perczenként*	350	350	350	300	300	300
Preis per Stück — *Arak darabonként* . . . K.	126.—	134.—	160.—	186.—	210.—	286.—

Manometer von **Schäffer & Buddenberg**-től **Gőzfeszmérők**

Fig. 1 1a 2 3 4 ábra.

Fig. 7 13 14 30 53 ábra.

Fig. 1. Manometer . . . Durchm.	25	40	50 m/m	átméretü feszmérő	
Preis . . . . K.	36.—	29.—	29.—	K. ára	
« 1. Manometer . . . Durchm.	80	100	150 m/m	átméretü gőzfeszmérő	
Preis . . . . K.	27.—	33.—	40.—	K. ára	
« 1a Manometer mit Deckel «	30.—	36.—	—	«	gőzfeszmérő fedéllel
« 2. Vacuummeter . . . . . «	27.—	33.—	40.—	«	légürmérő
« 3. mit Maximumzeiger u. Schloss . . . . «	34.50	40.50	47.50	«	maximummutatóval és lakattal
« 4. Maximum u. Minimumzeiger . . . . «	38.—	44.—	51.—	«	maximal és minimal mutatóval
« 7. Manometer u. Vacuummeter . . . . «	25.—	30.—	38.—	«	fesz- és légürmérő
« 13. Stahlrohr Manometer f. den Druck v. 0—50 k/g auf den □ c/m . . . . «	38.—	44.—	58.—	«	aczélcső feszmérő 0—50 k/g nyomásra □ c/m -re
« 14. Hydraulic Manometer f. Druck v. 0—2000 k/g auf den □ c/m . . . . «	52.—	58.—	76.—	«	hydraulic feszmérő 0—2000 k/g nyomásra □ c/m -re
« 30. Mano-Vacuummeter . «	—	—	58.—	«	fesz-légürmérő
« 53. Control-Manometer m. 3/4" Wythw. Gewinde «	60.—	—	—	«	ellenőrző feszmérő 3/4" Wythw.-csavarral

Manometer-Reparaturen werden unter Garantie um K. **6—8** ausgeführt.

Feszmérőjavitások kezesség mellett **6—8** *K.-ért eszközöltetnek.*

Feder-Dynamometer. Rugós-dynamometer.

Fig. 1. Fig. 2.

Zugkraft nach Fig. 1. / *Vonóerő 1. ábra szerint*	250	500	1000	1500 k/g
Preis — *Ára* . . . . . K.	139.—	158.—	182.—	230.—
Zugkraft nach Fig. 2. / *Vonóerő 2. ábra szerint*	2000	3000	4000	5000 k/g
Preis — *Ára* . . . . . K.	410.—	452.—	496.—	550.—

Springbalance per Stück . K. **19.**—

Ugróegyensulyzó *darabonként* K. **19.**—

Reparaturen von Springbalancen werden unter Garantie ausgeführt.

Ugró egyensulyzók javitása kezesség mellett eszközöltetik.

Bei Bestellung von neuen oder Reparatur von alten Springbalancen sind folgende Fragen zu beantworten:

1. Durchm. des Sicherheits-Ventils «*d*»; 2. Gewicht des Ventilkegels; 3. Hebelübersetzungsverhältniss u. zw. die Länge von *C—B*, die Länge von *C—A*; 4. Maximaldampfspannung; 5. Gewicht des Hebels reducirt auf Punkt *A*.

Uj ugróegyensulyzók rendelésénél vagy azoknak javitásánál, következő kérdésekre kérünk választ:

1. A biztonsági szelep átmérője «d»*; 2. A szelep sulya; 3. Az emeltyü karjainak viszonya és pedig:* C—B *hossza,* C—A *hossza; 4. A legnagyobb gőzfeszély; 5. Az emeltyü sulya* A *végpontjára vonatkoztatva.*

(Der Hebel wird mit seinem Endpunkte *A* auf eine Waage gelegt und in *C* auf einem Spagat leicht gehalten, wobei der Hebel horizontal liegt.)

(Az emeltyü A *végpontjával a mérlegre helyeztetik és* C *pontjában zsinórral tartatik ugy, hogy az emeltyü vizszintes állást foglal el.)*

Control-Hähne

mit den gesetzlich vorgeschriebenen 3/4″ **Wythworth**-Gewinden.

Ellenőrző-csapok

a törvényileg előirt 3/4″ **Wythworth** *csavarral.*

Nr. 1. *sz.* Nr. 2. *sz.* Nr. 3. *sz.* Nr. 4. *sz.*

Nr. 1 einfacher Knie-Controlhahn . . . . . .
Nr. 2 « grader « . . . . . .

Nr. 3 Controldreiweghahn für 3—4″ Manomet.
Nr. 4 Controldreiweghahn für 6″ Manometer

1. sz. egyszerü könyök-ellenőrző-csap K. **6.**—
2. sz. egyenes « « « **6.**—
3. sz. ellenőrző 3 nyilásu csap 3—4″ átméretü feszmérőhöz. . . . . . . « **8.**—
4. sz. ugyanaz 6″ átm. feszmérőhöz « **9.**—

Manometer-Rohre und Hähne.

Feszmérő-csövek és csapok.

Fig. 1. Fig. 4. Fig. 2. Fig. 3.

Fig. 1. Manometer-Rohr . . . . K. **4.90**
Fig. 2. « « mit Hahn « **15.**—
Fig. 3. « « mit Durchlasshahn und Ablasschraube für Manometer

1. ábra. Feszmérő-cső . . . . . K. **4.90**
2. ábra. « « *csappal .* « **15.**—
3. ábra. « « *átbocsátó csappal és kieresztő csavarral feszmérőhöz*

	4″	6″	
Preis K. . .	**13.50**	**20.**—	*K. ára.*

Fig. 4. Trompeten-Rohr für Manometer — *4. ábra. Trombita-cső feszmérőhöz* K. **7.**—

Probirhähne und Ablasshähne. **Próbacsapok és leeresztöcsapok.**

Fig. 196. *Fig. 199.* *Fig. 198.*

Fig. 200. *Fig. 201.* *Fig. 203.* *Fig. 204.* *Fig. 206.*

Durchgangs-Öffnung ca. *Áteresztő nyilás körülbelül*	Diameter der Zapfen und Flanschen *A csapok és kerrészek átmérete*		Preise — *Árak*							
			Fig. 196+198		Fig. 199+200		Fig. 201+203		Fig. 204+206	
	Zapfen *csapok*	Flanschen *kerrészek*	mit Zapfen *csappal*	m. Flanschen *kerrészszel*	mit Zapfen *csappal*	m. Flanschen *kerrészszel*	mit Zapfen *csappal*	m. Flanschen *kerrészszel*	mit Zapfen *csappal*	m. Flanschen *kerrészszel*
			K.	K.	K.	K.	K.	K.	K.	K.
3 m/m	17 m/m	50 m/m	5.25	7.—	3.70	4 —	3.15	3.80	—	—
6 «	17 «	60 «	6.25	7.80	4.40	4.60	4.20	4.80	—	—
10 «	21 «	75 «	8.10	9.60	6.50	7.—	5.70	6.—	7.50	9.50
13 «	24 «	85 «	9.50	11.20	7.60	8.—	6.90	7.20	8.80	10.80
16 «	26 «	95 «	11.—	12.40	9.25	9.80	8.70	9.20	10.—	12.—
20 «	33 «	105 «	13.25	15.60	10.75	11.20	9.60	10.20	11.25	13.25

Probir- und Ablasshähne **Próba- és leeresztő-csapok**

mit Patent-Schmiervorrichtung. szab. kenőkészülékkel.

C *D* *E*

	C	D	E	
Durchgangsöffnung — *Áteresztő nyilás*	13	16	20 m/m	Nähere Beschreibung auf Seite 93.
Zapfen-Diameter — *Csapvastagság* . . .	27	30	33 m/m	
Flanschen-Diam. — *Kerrészátméret* . . .	90	100	100 m/m	
Preis mit Zapfen — *Ára csappal*	K. 12.—	14.50	17.—	*Bővebb leirás 93. oldalon.*
« « Flansche « *kerrészszel* «	13.50	16.50	19.—	

Dampfhahnschmiere . . . . . 1 kgr. « **10.—** **Gözcsapkenöcs** . . . . . . *kgrja* K. **10.—**

Probir-Ventile

aus Rothguss mit Gummi-Dichtung und gusseisernem Belastungsgewicht.

Próba-szelepek

érczből kautsuk süritéssel és öntöttvas nehezékkel.

Zapfenstärke . . . . 23 m/m *csapvastagsága*
Bohrung . . . . 6 « *furása*
Preis per Stück . . K. **6.—** *K. ára darabonként*

Wasserstandszeiger. — Vizállástmutatók.

Fig. 1. *Fig. 2.* *Fig. 3.* *Fig. 4.*

Äusserer Diam. der Wasserstandsgläser *A vizmutató üveg külátmérete*	Diameter des Zapfens *A csap átmérete*	Diameter der Flansche *A kerrész átmérete*	Preise per Paar — *Arak páronként*					
			Fig. 1		Fig. 2		Fig. 3	
			mit runden Hahngehäusen *gömbölyü csaptokkal*		mit flachen Hahngehäusen *lapos csaptokkal*		mit Stopfbüchsen *tömszelenczével*	
	oder — *vagy*		und Zapfen *és csappal*	und Flanschen *és kerrészszel*	und Zapfen *és csappal*	und Flanschen *és kerrészszel*	und Zapfen *és csappal*	und Flanschen *és kerrészszel*
13 m/m	22 m/m	80 m/m	K. 23.—	K. 25.—	K. 28.—	K. 30.—	K. 35.—	K. 37.—
16 «	26 «	90 «	« 28.—	« 31.—	« 33.—	« 36.—	« 42.—	« 45.—
20 «	30 «	100 «	« 33.—	« 37.—	« 40.—	« 44.—	« 50.—	« 54.—

Pat. Wasserstandszeiger mit Schmiervorrichtung nach Fig. 4.

Die Vortheile derselben sind: Die Hähne sind während des Betriebes schmierbar. Ein Festbrennen ist bei Anwendung geeigneter Schmiere gänzlich ausgeschlossen und sind die Wirbel leicht drehbar. Es findet keinerlei Abnützung statt. Ein Undichtwerden ist vollständig vermieden.

Szabad. vizállást mutatók, kenőkészülékkel 4. ábra szerint.

Ezeknek előnyei következők: A csapok menetközben kenhetők. Megfelelő kenőcs használatánál a megégés ki van zárva s a forgantyuk könnyen forgathatók. A csapok épen maradnak s nem kopnak. Sürütlenség teljesen ki van zárva.

Auss. Diam. d. Wasserstandsgläser	13	16	20 m/m	*a vizmutató üvegek külátmérete*
Diameter des Zapfens	22	26	30 «	*a csap átmérete*
Diameter der Flansche	80	90	100 «	*a kerrész átmérete*
Preis per Paar mit Zapfen . . K.	40.—	50.—	60.—	*K. ára páronként csappal*
« « « « Flansche . «	42.—	53.—	64.—	« « « *kerrészszel*

Dampfhahnschmiere . per Kgr. K. **10.**— **Gőzcsapkenőcs** . . . . *kgrja K.* **10.**—

Wasserstandszeiger auf Eisenkörper.
Vizállást mutató vastesten.

Äuss. Diam. der Wasserstandsgläser. *A vizállást mutató üveg külátmérete*	m/m	13	16	20
Entfernung der beiden Flanschen von Mitte zu Mitte. *Az összekötő karimák távolsága középtől középig*	«	300	350	400
Diameter der Anschlussflanschen *A csatlakozó karima átmérője*	«	200	200	200
Preis von Fig. 5 *Ára 5. ábra szerint* — mit flachen Hahngehäusen		**115.—**	**135.—**	**165.—**
Preis von Fig 6. *Ára 6. ábra szerint* — *lapos csaptokkal*		**145.—**	**165.—**	**195.—**

Fig. 5. Fig. 6.

Wenn mit Stopfbüchsenhahngehäusen, dann mit 10% theuerer.

Ha tömszelenczecsapházzal, akkor 10%-kal drágább.

Patentirter Wasserstandszeiger.

Dieser Wasserstands-zeiger dient als Ersatz der Wasserstandsgläser und wird wie ein Wasserstandsglas in den Wasserständer eingesetzt und verdichtet. Die in dem Körper befindlichen dicken Schaugläser sind erprobt und springen selbst bei rapidem Temperaturwechsel nicht. Die einmalige Anschaffung dieses Apparates enthebt den Kesselbesitzer von allen weiteren Kosten und von den lästigen Umwechslungen der gesprungenen Wasserstandsgläser.

Szabadalm. vizállást mutató.

Ezen vizállástmutató a vizmutató üvegek helyettesitésére szolgál s ugyanoly módon alkalmaztatik és sürittetik a vizállási csapokban, mint a vizmutató üveg. A testben elhelyezett vastag mutató üvegek ki vannak próbálva és a leggyorsabb hőmérsékváltozásnál sem pattannak. Ezen készülék egyszeri beszerzése felmenti a kazántulajdonost minden további kiadástól, valamint a törött vizmutató üvegek oly gyakori helyettesitésétől.

Dimensionen der Apparate: / *A készülék méretei:*

Nr.	I	II	III	IV	V	VI	*Sz.*
Länge des Körpers	130	155	180	205	230	260	m/m *a test hossza*
Schaulänge	100	125	150	175	200	230	« *láthossza*
Preis des Apparates K.	**29.—**	**36.—**	**44.—**	**53.—**	**62.—**	**72.—**	*ára a készüléknek.*
Preis der Reserve-Gläser «	**3.80**	**4.20**	**4.60**	**4.90**	**5.50**	**6.40**	*ára a tartalék-üvegnek.*

Der Körper des Wasserstandszeigers wird durch Einschraubung von Messingröhrchen oben und unten in der Weise verlängert, dass derselbe die Länge der bisher verwendeten Wasserstandsgläser erreicht.

Bei Bestellung ist anzugeben: Die Länge des jetzigen Wasserstandsglases und der Durchmesser desselben.

A vizállást mutató rész fent és lent rézcsövecskék által akkép hosszabbittatik meg, hogy az, az eddig használatban volt vizmutató üveg hosszuságát elérje.

Rendelésnél megjelölendő: a jelenlegi vizmutatóüvegnek a hossza s annak vastagsága.

Wasserstands-Gummiringe.

Ia Schnurringe per k/g . . . . . K. **14.40**
Ia Schlauchringe per k/g . . . . « **11.—**
Stückpreis **6—14** h.

Vizmutató-gummigyűrűk.

I-ső minős. zsinórgyűrű k/g *-ja K.* **14.40**
I-ső minős. tömlőgyűrű « « **11.—**
Darabár **6—14** *f.*

Wasserstandsgläser

Gewöhnliche Wasserstandsgläser nach vorgeschriebenen Maassen geschnitten per Kilogramm. . . . . K. **4.—**

Gewöhnliche Wasserstandsgläser mit weissen oder rothen Streifen per Kilogramm. . . . . K. **6.—**

Vizmutató-üvegek

Közönséges *vizmutató üvegek előirt méretek szerint vágva kilogrammja* *K.* **4.—**

Közönséges *vizmutató üvegek fehér vagy vörös csikkal kilogrammja . .* *K.* **6.—**

Patent. englische Wasserstandsgläser

3-fach gekühlt in **garantirt** guter Qualität mit abgeschmelzten Enden, nur in den Dimensionen der Tabelle am Lager, abweichende Dimensionen in 10 Tagen lieferbar.

Preis per Stück in Hellern.

Szab. angol vizmutató üvegek

3-szor *hütve, leforrasztott véggel.* **Kezeskedve** *minőségéről csakis a táblázaton látható méretekben van készletben, eltérő méretüek 10 nap alatt szállithatók.*

Ára darabonként fillérben.

Länge *Hosszuság*	170	180	190	200	210	220	225	230	240	245	250	260	270
Diameter *Átmérет*													
12	20	22	24	24	24	26	26	28	30	30	32	34	—
13	—	—	—	24	26	28	30	30	30	30	34	36	38
14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36	38	40

Länge *Hosszuság*	280	290	300	310	320	330	340	350	360	370	380	390	400
Diameter *Átmérет*													
13	38	38	42	42	44	—	—	—	—	—	—	—	—
14	40	40	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	42	42	44	44	44	50	60	60	60	60	60	60	80
17	60	60	60	60	60	60	62	64	64	64	70	70	84
18	—	—	62	64	70	70	70	70	70	74	80	—	—
19	—	—	—	—	—	80	84	84	84	100	100	100	100
20	—	—	—	—	80	80	90	94	94	110	110	110	110

Franz. «Photophor» Wasserstandsgläser

mit rothen Streifen auf weissem Hintergrund.

Diese Wasserstandsgläser sind **das beste,** was auf diesem Gebiete erzeugt wird, sie halten hohen Druck und raschen Temperaturwechsel aus, sie springen nicht, sondern nützen sich mit der Zeit ab.

Diese Gläser sind nicht am Lager, sondern werden nach Maass innerhalb 8—10 Tagen angefertigt. Weniger als 12 Stück per Grösse wird nicht angefertigt.

Franczia «Photophor» vizmutató üvegek

vörös *csikkal fehér hátlapon.*

Ezen vizmutató üvegek a **legjobbak,** *melyek e szakmában valaha készültek, magas nyomást s gyors légváltozást kitartanak, nem pattannak, csak idővel lekopnak.*

Ezen üvegek készletben nincsenek, de méret szerint 8—10 nap alatt elkészülnek. Kevesebb 12 darabnál egy méretből nem készittetik.

Äusserer Diam. *Külátméret*	Länge der Gläser — *Az üvegek hossza* 250	275	300	325	350	375	400	450
13 m/m	0.96	1.—	1.02	1.06	1.12	1.20	1.28	1.32
14 «	1.—	1.04	1.06	1.10	1.16	1.26	1.32	1.38
15 «	1.04	1.08	1.12	1.14	1.20	1.32	1.36	1.46
16 «	1.08	1.12	1.16	1.18	1.24	1.38	1.40	1.54
17 «	1.12	1.16	1.20	1.22	1.28	1.44	1.46	1.62
18 «	1.14	1.20	1.24	1.26	1.32	1.50	1.54	1.70
19 «	1.16	1.22	1.26	1.28	1.36	1.56	1.60	1.76
20 «	1.20	1.24	1.28	1.30	1.42	1.60	1.64	1.80

Preise per Stück in Kronen — *1 drb ára kor.-értékben.*

Schutzhülsen für Wasserstandsgläser

aus Messing.

175—250 m/m lang K. 9.50
250—350 « « « 11.50
350—450 « « « 15.—

Védhüvelyek vizmutatóüveghez

sárgarézből.

175—250 m/m hosszu K. 9.50
250—350 « « « 11.75
350—450 « « « 15.—

Wasserstandsglas-Schutzhülse

aus Glas mit Fassung, **einfachste Sorte** mit 4 Stellschrauben an die Mutter der Wasserstandshähne zu befestigen.
Bei Bestellungen ist die Länge von den beiden sechskantigen Muttern von Mitte bis Mitte anzugeben.

Vizállást-mutató védőkészülék

üvegből rámával, **legegyszerűbb fajta** *4 állitó csavarral a vizálláscsapok anyacsavarjára erősitendő.*
Megrendelésnél a hosszaság a hatszegletes anya közepétől a hatszegletes anya közepéig megadandó.

Länge	200	250	300	350	400 m/m	*hossza*
Preis K.	9.50	10.50	11.50	12.50	14.—	*ára*

Dampfregulier- oder Dampfdruck-Reduzier-Ventil

mit Kolben und Hebelbelastung, Körper in Eisen mit Rothgussgarnitur.

Gőzszabályozó vagy göznyomást csökkenő szelep

dugatyu és emeltyü megterheléssel, vastesttel és érczszerelvénynyel.

Durchgang / *Belvilága*		20	25	32	40	50	65	80	100 m/m
Flanschendurchmesser / *Karimaátméret*		95	110	120	140	160	180	200	230 «
Baulänge / *Épitési hossza*		140	170	210	240	270	300	330	360 «
Preis ohne Manometer / *Ára feszmérő nélkül*	K.	90.—	100.—	110.—	120.—	140.—	170.—	220.—	290.—

Manometer-Probierpumpe

auf Brett geschraubt nebst 2 Schlüsseln ohne Manometer K. 300.—

Ein Normal-Manometer 180 m/m Diam. mit Wasserbehälter bis 20 oder 30 k/g Theilung K. 78.—

Feszmérő-próbaszivattyu

deszkára szerelve 2 kulcscsal feszmérő nélkül K. 300.—

Egy normalfeszmérő 180 m/m átméretben viztartóval 20 v. 30 k/g beosztással K. 78.—

Göpel- und Pferde-Schoner.

Dieser Apparat wird zwischen die Göpelstange und das Zugscheit eingehängt und gleicht in Folge seiner inneren Federung die Zerrungen des Göpels aus.

Gewicht ca. 2½ k/g Preis . . K. 13.—

Járgány- és lókimélő-készülék.

Ezen készülék a járgány vonórudja és a hámfa közé akasztandó, ruganyos belszerkezeténél fogva kiegyenliti a járgány egyenetlen rángattatását.

Sulya kb. 2½ k/g ára . . . . K. 13.—

„Universum“
Bester Condensationswasser-Ableiter.

„Universum“
legjobb csapadék-viz levezetők.

	Nr. 1	2	3	4	5	6 szám.
Für Condensations-Oberflächen von ca. / *Csapadékvizfelülethez körülbelül*	25	50	70	90	140	200 □-*Mtr.*
Lichte Weite beim Eingang / *A bemenet belső nyilása*	15	20	25	30	35	45 m/m
Gasgewinde bei Ausgangsflansche / *Gázcsavarmenet a kifolyási karimában*	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	1 1/2—2"
Baulänge / *Építkezési hossza*	240	350	370	420	480	540 m/m
Preis mit Gegenflansche / *Ára ellenkarimával*	K. **44.—**	**60.—**	**78.—**	**102.—**	**142.—**	**174.—**

Patent. Condensations-Töpfe
Beste und sicherst functionirende Töpfe der Gegenwart.

Szabad. csapadékviz-fazekak
a jelenkor legjobb és legbiztosabban működő fazeka.

Flanschen-Dimension am Eintritt / *Karimaméret a befolyásnál*	3/4	1	1 1/4	1 1/2"
Flanschen-Dimension am Austritt / *Karimaméret a kifolyásnál*	1/2	3/4	1	1 1/4"
Für Heizfläche bis / *Megfelel fűtőfelületnek*	50	100	200	400 c/m
Leitet per Stunde Wasser ab und zu / *Vezet óránként vizet le és be*	250	500	1000	2000 *Ltr.*
Preis mit Entwässerungsventil / *Ára viztelenitő szeleppel*	K. **62.—**	**84.—**	**120.—**	**164.—**

Wasserabscheider für Dampfableitungen

Vizlevezetők gőzvezetéknél

Lichte Weite der Leitung / *A vezeték belvilága*	40	50	60	70	80	90	100 m/m
Flanschendiameter / *Karima átmérete*	140	160	175	185	200	215	230 «
Preis des Apparates / *A készülék ára*	**25.—**	**30.—**	**35.—**	**42.—**	**52.—**	**62.—**	**74.—** K.
Preis des Ablasshahnes / *A kibocsájtó csap ára*	**11.—**	**11.—**	**14.—**	**14.—**	**14.—**	**14.—**	**20.—** K.

Condensations-Wasser-Ableiter
per Stück --- --- --- K. **24.—**

Csapadék vizelvezető
darabja --- --- --- *K.* **24.—**

Wasserschieber

auf 20 Atmosph. geprüft, mit Gusskörper und Metallgarnitur.

81 82

Viztolatyuk

20 légkörnyomással kipróbálva, vastest- és rézszerelvénynyel.

Innere Lichte . . .	40	50	60	65	70	80	90 m/m	*Belátméret*
Preis v. Fig. 81 u. 82	23.10	27.50	32.—	35.20	40.—	45.—	50.60	*81 és 82 ára*
Innere Lichte . . ,	100	125	175	200	250	300 m/m		*Belátméret*
Preis v. Fig. 81 u. 82	57.50	77.—	120.—	158.—	212.—	282.—		*81 és 82 ára*

Metall-Durchgangsventile

leichte Gattung für Wasser und Dampf.

247a 247

Ercz áteresztő szelepek

könnyü minta viz- és gőzhöz.

Durchgangsöffnung . .	3/8 10	1/2 15	3/4 20	1 25	1 1/4 30	1 1/2 40	1 3/4 45	2″ 50 m/m	*Áteresztő nyilás*
Baulänge	55	60	65	75	90	110	120	135 «	*Testhossza*
Flanschen-Diameter .	55	65	80	90	100	120	130	140 «	*Kerrész átmérete*
Preis von 247a	5.60	7.20	9.60	12.60	16.80	24.—	29.—	34.—	*247a ára*
Preis von 247	3.60	4.80	6.60	8.50	12.—	15.—	20.—	23.—	*247 ára*

Durchgangs-ventile

in Metall u. Eisen schwere Gattung für Wasser und Dampf.

Ateresztő szelepek

ércz és vasból nehezebb minta, viz- és gőzhöz.

Metallventile. **Éreszelepek.**

1551 1550 1556

Durchgangsöffnung . .	10	15	20	25	30	40	45	50 m/m	*Áteresztő nyilás*
Flanschen-Durchm. .	55	65	80	90	100	120	130	140 «	*Kerrész átmérete*
Baulänge	60	70	85	110	110	120	135	150 «	*Testhossza*
Preis von 1551 u. 1556	7.20	9.60	13.20	16.80	22.80	32.50	39.60	49.—	*1551 és 1556 ára*
Preis von 1550	4.80	6.—	7.80	10.80	15.60	20.40	25.20	31.20	*1550 ára*

Eisenventile mit Metallgarnitur. **Vasszelepek rézszerelvénynyel.**

Durchgangsöffnung. .	15	20	25	30	35	40	45	50 m/m	*Áteresztő nyilás*
Flanschendiameter . .	80	95	100	120	130	140	150	160 «	*Kerrészátméret*
Baulänge	100	120	135	150	160	180	190	200 «	*Testhossza*
Preis von Nr. 1551, 1550 und 1556 . .	7.50	9.60	12.—	15.—	16.80	19.25	23.—	26.50	*1551, 1550 és 1556 sz. ára.*

Original amerik. Jenkins **Durchgangs-Ventile** ganz aus Rothguss.

Diese amerikanischen Ventile haben sich sowohl bei Dampf, als auch bei heissen und kalten Flüssigkeiten, Säuren vorzüglich bewährt. garantiren eine absolute Dichtheit und Dauerhaftigkeit, können für hohen Druck verwendet werden. — Schliessen jede Reparatur aus, da dieselben mit einem Jenkinsring gedichtet werden, die sehr lange aushalten, und wenn defect geworden, ist dieser Ring in wenigen Minuten auswechselbar.

Eredeti amerikai Jenkins **áteresztő szelepek** egészen érczből.

Ezen amerikai szelepek valamint magas nyomásu gőznek, ugy forró és hideg folyadékoknak, savaknak kitünően megfelelnek. Kizár minden javitást, biztosan sürit, s tartósságban fölülmul minden más hasonl gyártmányt.

Ezen szelepek Jenkins-féle gyürűvel vannak süritve, melyek, ha hosszu idő mulva használhatlanná válnak, egy pár percz alatt kicserélhetők.

3975

Durchgangs-Oeffnung … / *Áteresztő nyilás* …		1/8	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2"
Preis mit Gewindemuffen . / *Ára csavaros karmantyúval.*	K.	3.70	3.70	3.80	4.90	7.20	9.30	12.80	18.40	26.40
Preis mit Flanschen . . . . / *Ára karimával*	«	—	—	—	11.80	15.50	18.60	27.50	34.50	39.25
Jenkins Dichtungs-Ringe / *Jenkins tömitő-gyürűk* . . .	«	—.40	—.40	—.40	—.40	—.40	—.50	—.70	—.90	1.30

Jenkins Ventile

u. zw.

Durchgangsventile, Eckventile, Dreiwegventile, Speiseventile, Rückschlagventile **in Eisengehäuse m. Metallgarnitur** sind nicht auf Lager und erfordern eine Lieferzeit von circa acht Wochen. Mit Preisofferten dienen wir auf Wunsch.

Jenkins szelepek

és pedig:

áteresztő-szelepek, sarokszelepek, háromnyilásu szelepek, tápszelepek és visszacsappanó szelepek **vastestben érczszerelvénynyel** *nincsenek raktáron, rendelés esetén kb. 8 heti szállitási időt igényelnek. Árakat kivánatra közlünk.*

Durchgangs- u. Eckventile Áteresztő és szöglet-szelepek

aus Eisen, mit Metallgarnitur. vasból, réz-szerelvénynyel.

1552 1554 1560 1557

Durchgangsöffnung . *Áteresztő nyilás* . . .	30	40	45	50	55	60	65	70	80	90	100	120	130	150	m/m
Flanschendurchm. . *Kerrész átmérete* . . .	120	140	150	160	170	175	180	185	200	215	230	260	275	300	«
Baulänge . . . . . . *Testhossza*	150	180	190	200	210	220	230	240	260	280	300	340	360	400	«
Preis von Nr. 1552 u. 1557. *sz. ára*	17.—	21.60	25.20	30.—											
Preis von Nr. 1554 u. 1560. *sz. ára*	19.20	21.60	25.20	30.—	34.—	39.—	44.—	48.—	58.—	65.—	72.—	91.50	101.—	125.—	

Speiseventile — Tápszelepek

1600 1602 1601 1603

Durchgangsöffnung — *Áteresztő nyilás* . .	20	25	30	40	45	50	m/m
Flanschendiameter — *Kerrész-átméret* . .	95	110	120	140	150	160	«
Baulänge v. Fig. 1600—1601. *ábr. testhossza*	—	135	150	180	190	200	«
Abstand der unteren Flansche von Mitte der seitlichen Fig. 1600—1601 . . . . *Az alsó kerrész elállása az oldalinak közepétől 1600—1601. ábránál*	—	—	75	90	95	100	«
Preis von Fig. 1600, 1601. *ábr. ára*	10.—	12.—	15.60	18.—	19.20	21.75	
« « « 1602. « «	—	18.—	21.60	30.—	36.—	40.—	
Durchgangsöffnung — *Áteresztő nyilás* . .	60	65	70	80	90	100	m/m
Flanschendiameter — *Kerrész-átméret* . .	175	180	185	200	215	230	«
Baulänge v. Fig. 1600—1601. *ábr. testhossza*	220	230	240	260	280	300	«
Abstand der unteren Flansche von Mitte der seitlichen Fig. 1600—1601 . . . . . *Az alsó kerrész elállása az oldalinak közepétől 1600—1601. ábránál*	110	115	120	130	140	150	«
Preis von Fig. 1600, 1601. . . . . . . *Ára 1600, 1601. ábránál*	29.—	34.—	39.—	48.—	55.—	60.—	
Preis von Fig. 1602. *ábrának ára*	34.—	52.—	58.—	70.—	81.—	96.—	

Combinirte Speiseventile Fig. 1603 siehe Preise von Nr. 1600 mit 1560 oder 1601 mit 1560.
Összetett tápszelepek ábra 1603. lásd árakat 1600. sz. 1560 számmal vagy 1601 sz. 1560. számmal.

Wasserleitungshähne aus Messing. — Vizvezetéki csapok sárgarézből.

475 485 482 1 482 1h 482 h 482 m

482 ms 482 mg 483 1 483 1h 483 h 483 gh

483 m 483 ms 483 mg 485 1 485 1 485 1h

485 m 485 h 485 g 485 gh 486 1 486 1h

486 h 486 m 486 g 486 gh 495 f

495 h 495 m 495 mh 495 fh 495 gh

505 505r 506 505 506r

505s 505rs 507 507r

Wasserleitungshähne aus Messing. — Vizvezetéki csapok sárgarézből.

515 M
515 H
516
507rs
519 f
519 fs
519 g
518
497
498
525 r
500
525
497s
499
501

Preise in Kronen-Währung. — Az árak korona-értékben.

Fig.	Durchgang — *Átmenet*	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	1 3/4	2	2 1/2	3 "
475	Durchgangshahn . . . . *Áteresztő csap*	1.40	1.62	2.16	3.40	5.25	8.—	11.20	14.—	17.3[illegible]	28.25	40.50
485	Dreiweghahn . . . . . . *Háromnyilásu csap*. .	2.30	2.55	3.20	4.60	6.40	10.—	12.25	—	22.50	34.—	46.—

Fig.	Durchgang — *Átmenet*	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	1 3/4	2 "
482I	**Privat-Haupthähne** mit Kappe und Entleerung — **Magán-főcsapok** *süveggel és üritéssel*	—	3.24	5.20	7.80	12.—	18.—	27.60	33.60
482Ih		—	4.10	6.50	9.40	13.80	21.60	33.60	39 60
482h		—	4.80	5.56	11.70	16.89	26.40	39.60	46.80
482m		—	3.60	5.76	8.40	13.—	19.20	28.80	34.80
482gh		—	4.20	6.90	8.40	14.40	23.40	34.80	39.—
482ms		—	4.80	7.44	10.56	15.60	24.60	36.—	41.—
482mg		—	3.60	5.76	8.40	13.—	19.20	28.80	34.80
483I	**Privat-Haupthähne** ohne Kappe, mit Entleerung — **Magán-főcsapok** *süveg nélkül, üritéssel*	—	2.76	4.48	6.90	10.12	14.40	24.20	27.60
483Ih		—	3.30	5.52	8.50	12.10	17.90	27.60	33.—
483h		—	4.20	6.44	9.52	14.50	21.80	32.20	38.—
483m		—	2.90	4.60	6.90	10.40	14.72	25.30	28.20
483gh		—	3.56	5.52	8.30	12.70	18.40	28.80	33.40
483ms		—	3.80	6.60	8.64	13.80	19.60	30.—	36.—
483mg		—	2.90	4.60	6.90	10.40	14.80	25.30	28.20

Wasserleitungshähne aus Messing. — Vizvezetéki csapok sárgarézből.

Preise in Kronen-Währung. Az árak korona-értékben.

Fig.	Durchgang — *Átmenet* . .	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	1 3/4	2 "
485I	**Durchlaufventile** **Áteresztő szelepek**	1.80	2.30	3.24	5.04	9.12	—	—	—
485Ih		2.40	2.90	4.70	6.80	11.80	—	—	—
485m		2.20	2.64	4.10	6.10	10.10	15.—	—	—
485g		2.20	2.64	4.10	6.10	10.10	15.—	—	—
485h		2.88	3.60	5.80	8.70	15.20	—	—	—
485gh		2.52	3.30	5.04	7.50	13.10	—	—	—
486I	**Durchlaufventile** **Áteresztő szelepek**	2.90	4.10	5.64	7.50	11.60	—	—	—
486Ih		3.40	4.90	6.60	9.60	—	—	—	—
486h		3.84	5.76	7.80	11.80	—	—	—	—
486m		3.—	4.40	6.24	8.40	12.60	—	—	—
486g		3.—	4.40	6.24	8.40	12.60	—	—	—
486gh		3.60	4.80	7.20	9.60	12.—	—	—	—
495f	**Durchlaufhähne** **Áteresztő csapok**	—	6.10	8.64	10.40	13.80	19.60	—	30.—
495h		—	6.—	8.10	11.—	15.60	21.30	—	34.50
495m		—	4.60	6.70	8.64	11.50	16.70	—	26.50
495mh		—	5.30	7.20	9.80	14.40	19.80	—	32.20
495fh		—	6.10	8.64	10.40	13.80	19.60	—	30.—
495gs		—	5.30	7.20	9.80	14.40	19.80	—	32.20
505	**Auslaufventile** **Áteresztő szelepek**	2.30	2.40	4.70	7.20	12.60	18.—	—	—
505r		3.72	3.90	7.20	10.20	16.80	—	—	—
506		—	3.12	5.10	—	—	—	—	—
506r		—	4.56	7.20	—	—	—	—	—
505s		3.70	4.40	6.60	10.20	—	—	—	—
505rs		5.16	5.90	9.40	13.20	—	—	—	—
507		3.80	3.90	6.90	10.20	17.40	—	—	—
507r		4.70	5.10	9.60	13.20	—	—	—	—
507s		4.70	4.80	8.90	12.—	—	—	—	—
507rs		5.70	6.30	11.40	15.—	—	—	—	—
515m	**Auslaufhähne** **Áteresztő csapok** Messinggriff — *réznyéllel*	3.40	4.80	6.24	9.80	—	—	—	—
515h	Holzgriff — *fanyéllel*	3.40	4.80	6.24	9.80	—	—	—	—
516	« «	3.84	5.40	7.44	10.10	—	—	—	—
518	Glasgriff — *üvegnyéllel*	4.80	6.20	8.40	12.—	—	—	—	—
519f		—	5.76	7.80	10.20	13.80	18.60	—	27.60
519g		—	4.70	5.90	8.40	12.—	15.—	—	24.—
519fs		—	6.02	8.30	11.40	17.40	26.—	—	36.—
525	**Auslaufhähne** **Kifolyó csapok**	—	7.10	9.20	13.20	19.20	26.40	—	34.80
525r		—	9.40	11.60	16.10	25.20	—	—	—
497	**Auslaufrohre** aus Messing **Kifolyó csövek** *sárgarézből*	—	1.08	1.80	2.90	5.30	6.60	—	—
498		—	1.44	—	—	—	—	—	—
497s		—	2.52	3.50	5.30	7.80	—	—	—
499		—	—	3.30	—	—	—	—	—
500		—	—	—	8.40	—	—	—	—
501		—	—	—	—	9.—	—	—	—

Dampf- und Wasserhähne, schweres Modell. — Gőz- és vizcsapok, nehéz minta.

Fig. 1. 2. 3. 4. ábra.

Fig. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 28. 29. 30. ábra.

Preise in Kronen-Währung. — Árak korona-értékben.

Fig.	Lichte Weite — *Belvilág*	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	80	90	100 m/m
1	Eisen mit Metall . . *Vas érczczel*	—	5.—	7.20	8.80	11.—	13.20	15.40	17.60	22.—	24.20	26.40	33.—	39.60	46.—	60.—	73.—
1	Ganz Metall . . . . . *Egészen érczből* . . .	6.—	8.40	12.—	15.60	19.20	20.80	26.40	32.40	40.80	45.60	50.40	67.20	74.40	81.60	115.20	134.40
2, 3	Eisen mit Metall . . *Vas érczczel*	—	5.—	7.20	8.80	11.—	13.20	15.40	17.60	22.—	24.20	26.40	33.—	39.60	46.—	60.—	73.—
3, 4	Ganz Metall . . . . . *Egészen érczből* . . .	6.—	8.40	12.—	15.60	19.20	23.—	26.40	32.40	40.80	45.60	50.40	67.20	74.40	81.60	115.20	134.40
5	Eisen mit Metall . . *Vas érczczel*	—	8.80	11.—	13.20	17.—	18.70	20.90	26.40	30.80	42.—	46.—	55.—	66.—	79.20	88.—	99.—
6	Ganz Metall . . . . . *Egészen érczből* . . .	8.40	12.—	15.60	20.—	24.60	28.80	33.60	38.40	48.—	57.60	67.20	81.60	96.—	110.40	125.—	144.—
28	Eisen mit Metall . . *Vas érczczel*	—	—	15.—	21.—	27.50	—	32.—	—	44.—	—	53.—	—	73.—	88.—	106.—	150.—
28	Ganz Metall . . . . . *Egészen érczből* . . .	—	—	20.40	18.80	39.60	—	50.40	—	69.60	—	94.—	—	134.—	148.—	192.—	240.—

Lichte Weite — *Belvilág*	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	80	90	100 m/m
Fig. 29 Eisen mit Metall — *Vas érczczel*	—	—	11.—	15.40	19.20	22.—	23.20	30.—	38 50	46.20	48.40	55.—	63.—	80.—	99.—	110.—
Fig. 29 Ganz Metall — *Egészen érczből*	—	—	14.40	24.—	33.60	36.—	40.80	58.—	72.—	80.—	81.60	96.—	105.60	132.—	168.—	198.—
Fig. 30 Eisen mit Metall — *Vas érczczel*	—	—	—	—	37.—	—	42.—	—	60.—	—	71.—	—	106.—	122.—	148.—	176.—
Fig. 30 Ganz Metall — *Egészen érczből*	—	—	—	—	52.40	—	67.20	—	93.60	—	125.—	—	180.—	198.—	252.—	316.—

Innere Lichte — *Belvilág*	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	1 3/4	2	2 1/4	2 1/2	2 3/4	3	3 1/2	4" Gazgewinde *Gázcsavarral*
Fig. 7 Eisen mit Metall — *Vas érczczel*	—	4.40	6.—	7.20	8.50	11.—	13.20	15.40	18.80	22.—	26.40	31.—	40.—	51.—
Fig. 7 Ganz Metall — *Egészen érczből*	4.96	7.20	10.80	14.40	18.—	25.20	31.20	38.40	50.40	65.—	72.—	77.—	96.—	120.—
Fig. 8 Eisen mit Metall — *Vas érczczel*	—	4.40	6.60	7.80	10.50	14.40	17.60	22.—	26.40	33.—	40.—	46.—	60.—	73.—
Fig. 9 Ganz Metall — *Egészen érczből*	5.40	7.20	10.80	14.40	18.—	25.20	31.20	38.40	50.40	64.80	72.—	76.80	96.—	120.—
Fig. 10 Eisen mit Metall — *Vas érczczel*	—	—	8.80	11.60	14.40	16.80	19.80	24.—	33.—	39.60	53.—	62.—	73.—	84.—
Fig. 11 Ganz Metall — *Egészen érczből*	8.40	10.80	14.40	19.20	24.—	32.40	38.40	48.—	67.20	82.—	96.—	110.40	125.—	144.—

Hahnschlüssel.

31 S

31 G

Csapkulcsok.

□ Oeffnung — □ *Nyilás*	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	39	42 m/m
Schmiedeisen — *Kovácsolt vas*	1.44	1.80	2.04	2.40	2.90	3.20	3.36	4.56	5.70	5.76	6.30	6.60	7.20	8.64	9.60
Gusseisen — *Öntött vas*	—.72	—.84	—.96	1.20	1.44	1.70	1.92	2.16	2.40	2.64	2.88	3.12	3.60	4.10	4.80

Gartenhydranten, Feuerhydranten und Standrohre.

Kerti hydransok, tüzcsapok és állványcsövek.

Preise in Kronen-Währung. Arak korona-értékben.

Fig.		1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2"
137	Gartenhydrant, Körper Eisen mit Metallgarnitur, mit Deckel **a**	—	—	21.—	23.—	27.60	33.60
137*A*	*Kerti hydrans vastest érczszerelvénynyel* **a** *fedéllel*	—	—	21.—	23.—	27.60	33.60
c	Verschraubung und **b** Verschluss / *Csavarzat és* **b** *elzáró*	—	—	5.40	6.60	8.40	10.80
138	Gartenhydrant — *Kerti hydrans*	4.80	6.60	8.40	12.60	20.40	—
138*A*	Gartenhydrant — *Kerti hydrans*	5.40	7.20	9.60	14.40	22.80	—
e	Löthstück — *Forrasztó darab*	—.48	—.84	1.08	1.80	2.10	—
f	Bördelverschraubung / *Peremcsavarzat*	2.04	2.50	3.36	—	—	—
d & g	Vierkant statt Handrad / *Négyszeglet kézikerék helyett*	Kein Unterschied — *Nincs különbözet*					
139	Feuerhydrant, Eisenkörper m. Metallgarnitur / *Tüzcsap, vastest érczszerelvénynyel*	—	—	23.40	26.—	31.80	39.—
139*A*		—	—	23.40	25.80	31.80	39.—
140		—	—	16.80	20.40	26.40	33.60
140*A*		—	—	16.80	20.40	26.40	33.60
184	Standrohr mit Schmiedeisenrohr / *Állványcső kovácsolt vascsővel*	—	—	—	—	44.40	52.80
186		—	—	—	—	73.20	86.40
191		—	10.80	13.20	17.40	25.20	33.60
191*A*		—	9.60	12.—	16.—	23.40	31.20

108 Schmiedeiserner Schlüssel — *Kovácsoltvas-kulcs* 9.60

Hydranten.

Hydransok.

Fig. 132.

Fig. 181. Fig. 222. Fig. 223. Fig. 182.

Fig. 131.

Fig.131. **Normal-Hydrant** m. selbstthätiger Entwässerung und mit Bajonetverschluss

LichteWeite	40	50	70 m/m
Preis K.	**54.60**	**61.20**	**82.80**

Wenn statt Bajonetverschluss mit Verschraubung nach Fig. 132

LichteWeite	40	50	70 m/m
Preis K.	**58.—**	**66.—**	**88.80**

131. ábra. **Szabványos hydrans** *önműködő vizkiürítéssel bajonetkapcsolással*

Átmeneti nyilás	40	50	70 m/m
Ára . . . . . K.	**54.60**	**61.20**	**82.80**

Ha bajonetkapcsolás helyett 132. ábra szerinti csavarmenettel

Átmeneti nyilás	40	50	70 m/m
Ára . . . . . K.	**58.—**	**66.—**	**88.80**

Fig. 181. **Hydrant-Kästen** — *181. ábra.* **Hydrans-szekrények**

	Öffnung *Nyilás*	Höhe . . *Magasság*		für Garten-Hydranten *kerti hydransokboz . .*	
	260×170 m/m	200 m/m		13—30 m/m	K. **8.40**
	290×210 «	250 «		40 «	« **12.—**
	310×230 «	300 «		50 «	« **14.40**
	360×240 «	300 «		70 »	« **19.20**
Fig. 182	360×240 «	300 «		70 «	« **20.40**

Fig. 222 und 223. **Fusskrümmer** mit Flanschen oder Muffen — *222. és 223. ábra.* **Talpkönyök** *karimával vagy karmantyuval*

Lichte Weite	40	50	65	70	80 m/m	*belvilága*
Preis . . . . K.	**7.80**	**9.—**	**10.20**	**11.40**	**12.60**	*ára*

Gusseiserne Kessel.

Öntöttvas üstök.

A *B* *C*

A Wasch-Kessel. *B* Huterer-Kessel.	Nummer	*Szám*	1	2	3	4	5		*A* Mosó-üst. *B* Kalapos-üst.
	Inhalt	*Tartalma*	17	22 1/2	35 1/2	49 1/2	74 1/2	*Ltr*	
	Diameter	*Átméret*	390	408	489	582	675	m/m	
	Tiefe	*Mélység*	218	238	270	310	358	m/m	
	Gewicht	*Suly*	9	14	28	42	53	k/g	
	Preis per Kgr. H. **30** *f. ára kgr.-ként.*								
C Selcher-Kessel mit 28 c/m Rand	Inhalt	*Tartalma*	200		300		450	*Ltr*	*C* Hentes-üst *28 c/m karimával*
	Gewicht	*Suly*	370		400		475	k/g	
	Preis per Kgr. H. **34** *f. ára kgr.-ként.*								

LagerMetall

Réteg - fém

MASCH WITZ

Antifrictions-Lager-Metall.

Maschwitz' Lager-Metall per k/g . . . . K. **2.40.**

Lager-Metall «Kann és Heller» gleichwerthig mit Maschwitz-Metall per k/g . . . . K. **2.**—

Britannia Lager-Metall für langsamen Gang pr. k/g . . . K. **1.20**

Magnolia Lager-Metall für schnellen Gang und hohen Druck pr. k/g . . . . K. **2.80**

„Hoyt" Lager-Metall.

CH für stark in Anspruch genommenen Betrieb, wie Dynamomaschinen, Locomotiven, etc., per k/g . K. **3.60**

Nr. 1 für allgemeine Betriebe, wie Dreschmaschinen, Dampfschiffe, Zuckerfabriken, Werkstätten etc. per k/g . . . . K. **2.40**

Nr. 4a f. untergeordn. Betriebe p. k/g « **1.40**

Phosphorbronze bestes Rothmetall pr. Kgr. . . . « **3.30**

Dörzsellenes rétegfém.

Maschwitz rétegfém *1 k/g ára* . . . . *K.* **2.40**

Rétegfém «Kann és Heller» *egyenértékü a Maschwitz-fémmel, ára k/g -ként* . . . . *K.* **2.—**

Britannia réteg-fém *lassan szaladó perselyekhez kgr.-ja* . . . . *K.* **1.20**

Magnolia réteg-fém *gyors szaladáshoz és magas nyomásnak kgr.-ja* . . . . *K.* **2.80**

„Hoyt" réteg-fém.

CH *erősen igénybe vett gépezethez mint dynamo, vasuti mozgonyhoz stb. k/g -kent* . . . . *K.* **3.60**

1 *sz. általános gépezethez, mint cséplő-gép-, gőzhajók-, czukorgyárak-, műhelyekhez stb. k/g -ja* . . . . « **2.40**

4a *sz. alsórendű gépezethez k/g -ja* « **1.40**

Phosphorbronz *legjobb veresréz kgr.-ja* . . . . . « **3.30**

Metall-Lager

nach Modellen o. alten Stücken.

Roher Guss . . . pr. k/g K. **3.60**

Gedreht . . . . . « « « **6.**—

Alte Lager werden zum Preise von K. **90.**— pr. 100 k/g retour genommen.

Fémperselyek

minták vagy régi darabok után.

Nyers öntvény kgrja . *K.* **3.60**

Esztergályozott « . « **6.—**

Régi fémperselyek *100 kilogr.-ját* **90** *K.-ért visszaveszszük.*

Schmelztiegel.

Fabr. **Saxinger**

bis 10 Mark Inh. pr. Mark **16** h.

über 10 « « « « **12** «

Fabrikat englische **Morgans** Pat. Preis per 1 Mark . . . . . **40** h.

1 Mark = 0·75 Kg. flüssigen Inhaltes.

Olvasztóedények.

Saxinger-gyártm.

10 márka tartalomig 1 mark **16** *f.*

10 « feletti « 1 « **12** «

Angol Morgan szabad. gyártmány 1 mark . . . . **40** *f.*

1 mark = 0·75 kg. folyó tartalommal.

Kupferröhren	in beliebigen Stücken	p. k/g	zu Tages-Preisen
Kupferstangen		« «	
Kupferbleche		« «	

In ganzen Stangen oder Tafeln zu den Tagespreisen.

Vörösrézcsövek	*tetszés szerinti darabokban*	1 k/g	*napi árak szerint*
Vörösrézrudak		« «	
Vörösréztáblák		« «	

Egész rudakban vagy táblákban napi árfolyam szerint.

Schmelzlöffel aus Schmiedeisen per Stück . . . . . . K. **2.**—

Olvasztókanál vertvasból *darabja* . . . . *K.* **2.**—

Gummiwaaren.

Preise per Kilogramm

Gummiplatten

2 m/m Dicke und darüber

Gummiplatten mit Hanfeinlage Qual. DNT für kaltes und warmes Wasser und allgemeine Verdichtungszwecke p. k/g K. **4.60**

Gummiplatten mit Messingdrahteinlagen Qual. DNT für kaltes und warmes Wasser und allgemeine Verdichtungszwecke per k/g . . . . K. **6.** -

Gummiplatten mit Hanfeinlage Qual. AT schwarz, für besonders hohen Druck per k/g . . . . K. **8.**—

Gummiplatten ohne Hanfeinlagen Qual. Ideal, für besonders hohen Druck per k/g . . . . K. **12.**—

Jenkins Standard Dichtungsplatte.

Vollkommenste Verdichtung. Dichtet unter allen Verhältnissen, unter jedem Dampfdruck, auch bei Oelen u. Säuren. Wo keine Packung dauernde Wirkung hat, dort verwende man Jenkins Packung mit der Schutzmarke.

In 1 Meter Breite 2—3—4 m/m Stärken lagernd. Preis per k/g . . . . . K. **10.**—

Adler-Dichtungsplatte

aus rothem I-ma Gummi, ohne Einlage. Widersteht einem Dampfdruck bis zu 30 Atmosph., sowie dem Oel, Ammoniak und schwachen Säuren, ist im Gebrauche unverwüstlich und zeichnet sich durch specifisches leichtes Gewicht aus.

Wird in Tafeln von 1 □-Meter und in Stärken von 2—6 m/m geliefert.

Preis per Kilogramm . . . . . K. **9.**—

Victoriaplatte

Eine Universalplatte für Dichtungszwecke jeder Art, aus Kautschuk-Asbest und Graphit gearbeitet, sehr bewährt.

In Stärken über 3 m/m . . pr. k/g K. **6.**—
mit Messingeinlage . . . . « « « **7.**—
als Band . . . . « « « **6.60**
als Band mit Messingeinlage « « **7.20**

Mézga-áruk.

Árak kilogrammonként

Mézgalemezek

2 m/m vastags. és azon túl

Gummilemez kenderbetettel DNT minős. sz. hideg és meleg vizhez és általános süritési czélokra, k/g -ja . . . . K. **4.60**

Gummilemez sárgarézsodronybetéttel DNT minőségi sz. hideg és meleg vizhez és általános süritési czélokra k/g -ja . . . . K. **6.**—

Gummilemez kenderbetéttel AT minős. sz. fekete, különös magas nyomáshoz k/g -ja. . . . . K. **8.**—

Gummilemez betét nélkül Ideal minős. sz. különös magas nyomáshoz k/g -ja . . . . K. **12.**—

Jenkins Standard süritőlemez.

A legtökéletesebb süritőanyag. Minden körülmények mellett süurit minden gőznyomásnál, olaj- és savaknál. A hol más süritės nem hat állandóan, ott a védjegygyel ellátott Jenki s süritőlemez alkalmazandó.

1 méter szélességben 2—3—4 m/m vastagságban raktáron van. Ára k/g -ként K. **10.**—

Sas-süritőlemez

vörös I-ső rendü ruggyantából, betét nélkül. Egész 30 légkör gőznyomásnak ellentáll, épugy olaj, ammoniak és gyenge savaknak. Használatban el nem pusztitható, és könnyü fajsulya által tünik ki.

□-méter táblákban és 2—6 m/m vastagságban szállittatik.

Ára kilogrammonként . . . . . K. **9.**—

Victória-lemez

minden süritési czélra igen alkalmasnak bizonyult anyag. Kautsuk asbest és graphitból összeállitva.

3 m/m feletti vastagságban . . kgrja K. **6.**—
rézsodrony-betéttel . . . . . . « « **7.**—
mint szalag . . . . « « **6.60**
mint szalag rézsodrony-betéttel « « **7.20**

Gummischnüre

rund oder halbrund, mit oder ohne Hanfeinlage.

Qual. KH für allgemeine Zwecke p. $^{k}/_{g}$ K. **5.40**
« UEA « hohen Druck . . . « « « **6.60**

Tuckschnüre

für Stopfbüchsen-Verdichtungen mit oder ohne Gummikern.

Preis. . . . I-a K. **5.50** II-a K. **4.50**

Mannlochschnüre

flache, spiralisirt, in Dimensionen von 10×15 $^{m}/_{m}$, 10×20 $^{m}/_{m}$, 13×20 $^{m}/_{m}$, 15×25 $^{m}/_{m}$ vorräthig.

Qual. KH für allgemeine Zwecke p. $^{k}/_{g}$ K. **5.40**
« UEA « hohen Druck . . . « « « **6.60**

Mézgazsinórok

gömbölyü vagy félgömbölyü kenderbéléssel vagy anélkül.

Min. KH általános használatra $^{k}/_{g}$-ként K. **5.40**
« UEA magas nyomásra . . « « **6.60**

Tuckzsinór

gömbölyü vagy négyszegletü, kaucsukbéllel vagy anélkül.

Ára . . . . I-a K. **5.50** *II-a K.* **4.50**

Buvólyuk-zsinór

lapos, ivformában, készletben van 10×15 $^{m}/_{m}$, 10×20 $^{m}/_{m}$, 13×20 $^{m}/_{m}$, 15×25 $^{m}/_{m}$ méretekben.

Min. KH általános használatra $^{k}/_{g}$-ként K. **5.40**
« UEA magas nyomásra . . « « **6.60**

Gummi-Flanschen,

Mannlochringe, Rahmen- und Schieberkasten-Verdichtungen.

Qual. UEA, für Kaltwasser . . . . p. $^{k}/_{g}$ K. **7.60**
« DNT, « Wasser u. Dampf « « « **7.50**
« AT, « hohen Druck . . « « « **10.—**

Kaucsuk-karimák,

buvólyuk-karikák, keret- és tolattyuszekrény-süritések.

UEA min. sz. hideg vizhez . . . $^{k}/_{g}$-ként K. **7.60**
DNT « « viz és gőzhöz . . . . « « **7.50**
AT « « magas nyomásra . . « « **10.—**

Gummiklappen und Scheiben.

		per $^{k}/_{g}$ K.
Para 1	für alle Zwecke	24.—
Qual. BEN «	sehr hohe Temperaturen und hohen Druck	17.—
« SNS «	heisses Wasser und für Luftpumpen	15.—
« UTB «	kaltes Wasser	10.—
« $^{10}/_{12}$S «	Pulsometer	14.—
« TPN «	Oel	12.—

Gummi billentyük és karimák.

		$^{k}/_{g}$-ként K.
Para 1	*minden czélra . . . .*	24.—
Min. BEN	*nagyon magas hőfok és magas nyomásra . . . .*	17.—
« SNS	*forró vizhez és légszivattyúhoz . . . .*	15.—
« UTB	*hideg vizhez . . . .*	10.—
« $^{10}/_{12}$S	*Pulsometerhez . . . .*	14.—
« TPN	*olajhoz . . . .*	12.—

Schneidezirkel.

Zum Ausschneiden von Gummi- oder Lederscheiben . . K. **6.—**

Vágókörző.

Kautsuk- vagy bőrkarikák kivágására . . . . K. **6.—**

Wasserstandsringe per $^{k}/_{g}$

flache Schlauchringe Ia K. **14.40**
runde Schnurringe Ia « **11.—**

Vizállási gyűrűk $^{k}/_{g}$ *-ként*

lapos tömlőgyűrük I. minőségü **14.40**
gömbölyü zsinórgyűrü I. » **11.—**

Buffer

für Eisenbahnen u. sonstige Zwecke.

Ia Qualität, per $^{k}/_{g}$ . . . . . K. **11.50**
II. « « « . . . . . « **7.40**

Rugók

vasuti és egyéb czélokra.

I-ső minőség, $^{k}/_{g}$-ként . . . . K. **11.50**
II. « « . . . . « **7.40**

Gummihämmer

für Mühlen, um Mehlstaub abzuklopfen, per $^{k}/_{g}$ . . . . . K. **13.—**

Kautsuk kalapácsok

malmok részére, a lisztpor leveréséhez, $^{k}/_{g}$-ként . . . . K. **13.—**

Gummi-Radüberzüge

Preis pr. Kgr. Ia K. 12.— IIa K. 8.—

Qualität IIa kann nur dann geliefert werden, wenn die Räder zum Ueberziehen uns zugesendet werden.

Kerék kaucsuk-átvonatok

klgr. ára Ia K. 12.— IIa K. 8.—

IIa minőség csak azon esetben szállitható, ha a kerekek áthuzatás miatt hozzánk beküldetnek.

Ventilkugeln

mit oder ohne Bleikern.

Preis pr. Stück.

Szelepgolyók

ólombéllel vagy anélkül.

Ára darabonként.

m/m	10	13	20	25	30	33	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
K.	—.08	—.14	—.16	—.32	—.48	—.56	—.72	1.—	1.30	1.40	1·80	3.—	3.60	4.80	5.60	6.40

Sonstige Ventilkugeln per k/g
mit oder ohne Bleikern . . . . . . K. **13.—**
Bleikern. . . . . « **1.60**

Egyéb szelepgolyók k/g -ként
ólombéllel vagy anélkül . . . . *K.* **13.—**
ólombél . . . . « **1.60**

Kugeln aus Guss-Stahl / **Golyók öntött aczélból**

Diameter / *Átmérete* engl. *angol*	1/8	5/32	3/16	7/32	1/4	5/16	3/8	7/16	1/2″
m/m	3·17	3·97	4·76	5·55	6·35	7·94	9·53	11·11	12·70
pr. 100 St. K. / *K. 100 drb ára.*	—.70	—.80	—.90	1.20	1.60	2.32	5.—	10.—	13.—

Engl. Pat. Bandpackung.

Vorzügl. Verdichtung für Stopfbüchsen.

3/4″ oder 1″ breit.

Preis per Klgr. . . . . K. **16.—**

Angol szab. szalagsürités.

Kitünő sürités tömszelenczéknek.

3/4″ vagy 1″ széles.

Ára klgrként. . . . . K. **16.—**

Milchkannenringe . . . . **Tejkanna-gyürük** . . . . *k/g-ként K.* **12.—**

Gummi-Handschuhe / **Gummikeztyük**

Finger-Handschuhe 24 26 28 c/m lang — *Ujjas-keztyük 24 26 28 c/m hosszu k/g-ként* « **40.—**

Faust-Handschuhe 28 30 32 « « — *Ököl-keztyük 28 30 32 « « « « * **40.—**

Wringwalzen-Gummiüberzüge . . . **Facsarógépek-gummibevonata** « « **11.—**

Steam Stopfbüchsen- und Kolbenstangenfett.

Beste Composition von höchstem Schmelzpunkt und grösster Schmierfähigkeit, zum Eintauchen des Packungsmaterials, zum Einlegen in die Stopfbüchse oder auch zur directen Schmierung der Kolbenstange. In Büchsen von 5 Kilogr. pr. k/g K. **6.—**

Steam tömszelencze- és dugattyurúdzsir.

Legjobb anyag legmagasabb olvadási ponttal és legnagyobb zsirtartalommal, a sürités bemártására, a tömszelencze betételére vagy a dugattyurúd egyenes kenésére szolgál.

5 kilogrammot tartalmazó szelenczékben kilogrammonként . . . . *K.* **6.—**

Hartes Vulcanfibre.

Ein zähes und festes Dichtungsmittel, hält hohe Hitzegrade u. einen enormen Druck aus, kann gesägt, gebohrt, gehobelt und in jeder Form gedreht werden. pr. k/g

Platten ca. 1700×1200 m/m . . . . K. **7.—**

Flanschen über 80 m/m Diameter

ohne Loch . . . . « **9.50**

mit Loch . . . . «**12.50**

Runde Stäbe über 10 m/m Diam. «**16.—**

4-kantige « « 10 « « «**10.—**

Röhren in Längen bis 22″ engl. «**14.—**

Kemény Vulcanfibre.

Szivós és szilárd süritőanyag, magas hőfoknak és nagy nyomásnak ellentáll. Lehet ezt fürészelni, furni, gyalulni és minden formára esztergálni. *kgrja*

Lapok kb. 1700×1200 m/m . . . . *K.* **7.—**

Karimák 80 m/m átm.-nél nagyobb

lyuk nélkül . . . . « **9.50**

lyukkal . . . . «**12.50**

Gömbölyü rudak 10 m/m vastagabb «**16.—**

4-szegletes « 10 « « «**10.—**

Csövek egész 22″ hosszaságig . . «**14.—**

Flexibles (biegsames) Vulcanfibre.

Ein ausserordentlich zähes Material, als Ersatz für Leder, Gummi etc. verwendbar.

Heisses oder kaltes Wasser macht das flexible Fibre nur geschmeidiger, es eignet sich daher besonders zu Pumpenventilen und Pumpenklappen. Für Pumpenklappen aus Fibre ist nur ungefähr ein Drittel der Stärke von Gummi erforderlich.

Platten ca. 1700×1200 m/m pr. k/g K. 7.—
Scheiben von 80 m/m aufw.
ohne Loch . . . . « « « 9.—
mit « . . . . « « « 11.50

Flexible (hajlitható) Vulcanfibre.

Egy különösen szivós anyag, bőr, gummi stb. pótlására szolgál.

Forró vagy hideg viz a hajlékony fibre-sürítést még simulékonyabbá teszi, s ezért különösen alkalmas szivattyuszelepek és billentyűknek.

Szivattyubillentyűk fibrelemezből 1/3 vastagsága szükséges a gummihoz hasonlitva.

Lemezek kb. 1700×1200 m/m kgrja K. 7.—
Karimák 80 m/m-től fölfelé
lyuk nélkül . . . . « « 9.—
lyukkal . . . . « « 11.50

Echt amerik. ASBEST

I. Qualität,

bestes Dichtungsmaterial, unverbrennbar.

Valódi amerikai ASBEST

I. minöség,

legjobb süritőanyag, eléghetetlen.

Asbestplatten 1—10 m/m stark	*Asbest-lemezek 1—10 m/m vastag* . .	pr. k/g K. 1.20
Asbestfäden 3 « «	*Asbest-fonal 3 « « . . .*	« « « 4.—
Asbestschnüre ○ oder □ in diversen Stärken	*Asbest-zsinórok ○ vagy □ különféle vastagságban*	« « « 4.—
Asbestflanschen ○ oder □	*Asbest-karikák ○ vagy □*	« « « 6.—

Kautschuk-Asbest.

Ruggyanta-asbest.

Kautschuk-Asbest-Platte	*Ruggyanta-asbest-lemez*	pr. k/g K. 6.—
mit Messing-Einlage	*rézsodrony-betéttel*	« « « 6.80
mit Bleidraht- «	*ólomsodronynyal*	« « « 5.80
Kautschuk-Asbest-Schnur und Band . .	*Ruggyanta-asbest-zsinor és szalag*	« « « 6.60
mit Messing-Einlage	*rézsodrony-betéttel*	« « « 7.80
mit Bleidraht- «	*ólomsodronynyal*	« « « 6.40
mit Graphit- «	*graphittal*	« « « 6.80

Asbestonit

besitzt den Vortheil gegenüber anderen Dichtungs-Materialien, dass derselbe sowohl der Hitze als auch der Nässe gleichmässig widersteht. Der Asbestonit ist vor der Benützung an beiden Seiten mit Leinöl zu bestreichen.

Preis der Asbestonitplatte per Klgr. K. 2.40
« « Asbestonitflansche « « « 9.—

Asbestonit.

Ezen süritőszernek azon előnye van a többi süritőszerek felett, hogy ez egyaránt valamint a hőségnek, ugy a viznek ellentáll. Az asbestonit használat előtt mindkét oldalán lenolajjal bekenendő.

Ára az asbestonitlemezeknek klgrként K. 2.40
« « *asbestonitkarikáknak* « « 9.—

Asbestfibre-Dichtung

ist die zuverlässigste und haltbarste aller existirenden Flanschen-Dichtungen. Anwendbar sowohl bei kaltem und heissem Wasser, als auch bei Dampf von höchster Spannung. Die Gefahr des Herausblasens oder Herausdrückens ist vollständig ausgeschlossen. — Gewicht per □-Meter bei 3 m/m Stärke 5 k/g

Preis per Kilogramm . . . . . . K. 5.—

Asbestfibre-sürités

a legmegbizhatóbb és legtartósabb minden létező süritő-karimáknak.

Alkalmazható valamint hideg, ugy forró viz és legmagasabb gőznyomásnál. A süritésnek kifuvása vagy kinyomása teljesen ki van zárva.

Sulya □-mtrkent 3 m/m vastagságnál 5 k/g

Ára kilogrammonként . . . . K. 5.—

Patent Excelsior-Packung.

Verbesserte Talcum-Packung, innen mit concentrisch übereinander geflochtenen imprägnirten Kernen

für Dampfcylinder- und Schieber-Stopfbüchsen bis 8 Atmosphären Dampfspannung . . . . per Kgr. K. **4.—**
für hohe u. bis zur höchsten Dampfspannung . . . . per Kgr. K. **6.—**

Szab. Excelsior-sürités.

Javitott zsiros csomagolás, belül egymásfölé szőtt imprägnált lapokkal.

Gőzhengerhez és tolatyu-tömszelenczéhez egész 8 légkör gőznyomásig . . . . . . kilogrammonként K. **4.—**
magas és legmagasabb gőznyomásra kilogrammonként K. **6.—**

Diverses

Verdichtungsmaterial.

Frictions Less . . . . pr. k/g		
Federweisspackung } selbstschmierende		
Miniumpackung } selbstschmierende		
Fettpackung } selbstschmierende		
Baumwolldresen . . . . . . pr k/g		
Hanfdresen	« « K.	**2.—**
Miniumkitt	« « «	**1.20**
Mastixkitt	« « «	**1.40**
Diamantkitt	« « «	**1.40**
Kautschukkitt	« « «	**3.20**
Bleiplatten	« « «	**—.64**
Bleiflanschen	« « «	**1.40**
Minium	« « «	**—.80**
Bleiweiss	« « «	**—.60**
Hanf	« « «	**1.60**
Firniss	« « «	**—.96**
Pappendeckel per Kgr.	« « «	**—.40**

I-a Hanfpasta, bestes Dichtungs- und Conservirungs-Material für Hanf- u. Baumwollpackungen . . . . . per k/g K. **2.40**

Különféle

sürítőanyagok.

Frictions Less	k/g K.	**6.—**
Talkköcsomagolás (magán-kenő)	« «	**2.—**
Ólompircsomagolás (magán-kenő)	« «	**2.80**
Zsiradékcsomagolás (magán-kenő)	« «	**2.80**
Pamutcsomagolás	« «	**6.—**
Kendercsomagolás	« «	**2.—**
Ólompirragasz	« «	**1.20**
Mastixragasz	« «	**1.40**
Gyémántragasz	« «	**1.40**
Kautsukragasz	« «	**3.20**
Ólomlemez	« «	**—.64**
Ólomkerrészek	« «	**1.40**
Ólompir	« «	**—.80**
Ólomfehér	« «	**—.60**
Kender	« «	**1.60**
Kencze	« «	**—.96**
Lemez-papir . . . . *kgr.-ként*	« «	**—.40**

I-a Kender-tapasz, a legkitünőbb és legtartósabb anyag kender és pamut tömszelencze-sürítésekhez . . . . k/g K. **2.40**

Goetze's elastische Dichtungsringe

aus Kupfer, Graphit und Asbest, für Flanschenrohre, Heizkörper, Dampfzylinder, Schieberkasten etc.

Diese Ringe sind das Beste, was man anwenden kann und bieten bei dem höchsten Druck absolute und dauernde Dichtheit.

Preis per 1/c Diameter . . . . . . H. **18**

Goetze-féle ruganyos sűritő-gyűrű

vörösréz- Graphit- és Asbestből, karimás csövek-, fűtőtestek-, gőzhengerek-, tolatyu-szekrényekhez.

Ezen gyűrűk a legjobbat képezik a mit magas nyomásnál alkalmazni lehet, s legbiztosabb sűrítést nyujtanak.

Ara per 1/c átméret . . . . f. **18**

Nahtlose Kupfer-Dichtungsringe

Egy darabból készült vörösréz-sürítőkarikák

aus phosphorfreiem Kupfer, für **Flanschen-Rohre, Schieberkasten, Cylinderdeckel, Locomotive u. Dampfschiffs-Maschinen** etc.

phosphormentes vörösrézből, **karimáscsövek, tolantyú-szekrények, hengerfödelek, mozdonyok, gőzhajógépek** *stb. számára.*

Vollkommene Abdichtungsfähigkeit bei Dampf, Wasser, Luft und Gas. Grösste Haltbarkeit, sehr billig.

Tökéletes sürítőképességgel bir göz-, viz- és gázvezetékeknél. Kiváló tartósságu és rendkivül olcsó.

Profil / *Szelvény*	1	2	3	4	5	6	7	8	
Aeusserer Diam. der Ringe / *A gyürük külső átmérete*	Preise per 1 c/m Diameter. — *Árak 1 c/m átméretenként.*								
bis 100 m/m-*ig*	—	9	9	8	10	12	14	16	h.
von 100—200 «	—	11	11	10	12	14	16	18	«
« 200—300 «	—	13	13	12	14	16	18	20	«
« 300—400 «	—	15	15	14	16	18	20	22	«
« 400—500 «	—	17	17	16	18	20	22	24	«
« 500—600 «	—	—	—	—	—	22	24	26	«
« 600—700 «	—	—	—	—	—	24	26	28	«
« 700—800 «	—	—	—	—	—	26	28	30	«

Putzmaterial.

Schmirgelpapier . . . . per 100 Blatt
Schmirgelleinwand . . . . . « « «
Carborundum-Schmirgelleinwand « «
Glaspapier . . . . « «
Schmirgelpulver . . . . per k/g
Werg gewöhnliches . . . . . per 100 «
« rein geputzt . . . . . . « 100 «
Hanf, italienischer . . . . « 1 «
Lagerwolle . . . . I. II
per 1 k/g K. —.90 —.80

Dochte für Schmierbüchsen per k/g K. **10.—**

Putztücher aus Seidenabfällen, eingesäumt

Tisztitó anyagok.

Csiszolópapir . . . . *100 iv* K. **6.—**
Csiszolóvászon . . . . « « « **9.—**
Carborundum csiszolóvászon « « « **16.—**
Uvegpapir . . . . « « « **4.—**
Csiszolópor . . . . *1 k/g* « **1.—**
Csepü közönséges . . . . *100* « « **52.—**
« *jól tisztitott* . . . *100* « « **60.—**
Kender, olasz . . . . *1* « « **1.60**
Perselygyapju . . . . I. II.
1 k/g K. —.90 —.80

Bél kenőszelenczékhez . . . . *kgrja* K. **10.—**

Tisztitó kendők selyemhulladékból, beszegve

	35×35	45×45	50×50	60×60 c/m	
pr. 100 St. K.	**12.80**	**11.—**	**24.—**	**27.—**	*K. 100 darab.*

Putzpasta in Blechbüchsen, zum Putzen von Metall, per Schachtel . . . . **20** h.

Fémtisztitó kenőcs pléhdobozban dobozonként . . . . **20** *f.*

SCHLÄUCHE. — TÖMLŐK.

Gummischläuche — Mézgatömlők

für Wasserleitungen mit oder ohne Hanfeinlagen. — *vizvezetésre kenderbéléssel vagy a nélkül.*

Innerer Diam. / *Belátméret*		3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8	1 1/4	1 3/8	1 1/2	1 3/4	2	2 1/4	2 1/2	2 3/4″
Wandstärke — *falvastagság*		10	13	16	19	22	25	28	32	35	38	44	51	57	64	70 m/m
Preis pr. Mtr. — *Ár mtr.-ként* bei 3 m/m	K.	1.10	1.40	1.70	2.—	2.20	2.50	2.80	3.10	3.30	3.60	4.30	4.80	—	—	—
« 3 1/2 «	«	1.40	1.80	2.10	2.40	2.80	3.—	3.30	3.60	4.—	4.30	5.10	5.70	—	—	—
« 4 «	«	1.70	2.—	2.40	2.80	3.10	3.50	3.90	4.20	4.50	5.—	5.80	6.70	7.50	8.40	—
« 4 1/2 «	«	2.—	2.40	2.90	3.20	3.60	4.10	4.50	4.80	5.30	5.80	6.70	7.60	8.60	9.50	—
« 5 «	«	2.30	2.80	3.20	3.60	4.10	4.60	5.10	5.50	5.90	6.40	7.50	8.60	9.60	10.70	—
« 5 1/2 «	«	2.60	3.10	3.50	4.10	4.60	5.10	5.60	6.20	6.60	7.20	8.40	9.60	10.70	11.90	—
« 6 «	«	2.90	3.40	4.—	4.50	5.10	5.70	6.30	6.80	7.40	7.90	9.—	10.20	11.30	12.40	13.60
« 6 1/2 «	«	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8.70	9.90	11.10	12.30	13.60	14.90
« 7 «	«	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.60	10.70	12.—	13.40	14.70	16.10
« 8 «	«	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11.—	12.50	14.10	15.60	17.10	18.60
« 10 «	«	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12.50	14.30	16.—	17.70	19.50	21.10

Normale Wandstärke der Gummischläuche: — A gummitömlők normalis falvastagsága:

Innere Lichte	10	13	16	20	25	32	38	44	51 m/m	*belátméret*
Wandstärke bei 2 Einlagen	3	3 1/2	3 1/2	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 «	*falvastagság 2 betétnél*
« 3 «	3 1/2	4	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 1/2	6 1/2 «	« 3 «

Wein- oder Bierschläuche — Bor- vagy sörtömlők

aus I-a schwarzem oder rothem Gummi, mit starken Baumwoll-Einlagen. — *I-ső rendü fekete vagy vörös gummiból, erős gyapotbetéttel*

Innerer Diameter — *Belátméret*		1 / 25	1 1/4 / 32	1 1/2 / 38	2″ / 51 m/m
2 Einlagen 5 m/m Wandstärke pr. Meter / 2 *betéttel* 6 « *falvastagság méterenként*	K.	5.60	7.10	8.20	10.70
	«	7.10	8.70	10.30	13.20
3 « 7 « « «	«	8.60	10.30	11.90	15.20
4 « 8 « « «	«	10.—	12.20	13.90	18.—
5 « 10 « « «	«	—	16.—	18.20	23.40

Peronospora-Schläuche — Peronospora tömlők

aus I-a rothem Gummi. — *első rendü vörös gummiból.*

Innerer Diameter — *Belátméret*		9	10	11	12 m/m
2 m/m Wandstärke, Preis pr. Meter	K.	—.90	—.98	1.08	1.18
2 1/2 « *falvastagság, árak méterenként*	«	—.96	1.04	1.14	1.24

Diverse Gummi-Artikel — Különböző gummiáruk

für Syphon-, Gazeuse- und Bierflaschen. — *syphon-, gazeuse- és sörös-üvegekhez*

Syphon-Schläuche	*Siphontömlők*	(Qual. BTA) pr. Kgr.	K.	5.90
« Platten	« *lemezek*	« « « «	«	5.90
« Ringe	« *gyűrűk*	« « « «	«	7.—
« Ventilringe	« *szelep-gyűrűk*	« « « «	«	8.—
Gazeuse-Ringe	*Gazeuse-gyűrűk*	« « « «	«	15.60
« Kugeln	« *golyók*	« Para « 100 St.	«	10.50
Bierflaschenringe	*Söröveg-gyűrűk*	« KG « Kgr.	«	15.—
Verkapslerringe.	*Kupakoló gyűrűk*	« Para « «	«	30.—

Gummi-Spiral-Saugschläuche, / Kaucsuk-csiga-szivótömlők,

mit Eisenspirale und Leinwandeinlage. / vascsigával és vászonbetéttel.

Innerer Diameter / *Belátméret*	3/8 10	1/2 13	5/8 16	3/4 19	7/8 22	1 25	1¼ 32	1½ 38	2 51	2¼ 57	2½ 64	3 76	3½ 89	4″ 102 m/m
Preis pr. Mtr — *Ára mtr.-ként*, Wandstärke — *falvastagság* bei 3 m/m	K. 1.30	1.60	2.—	2.30	2.60	2.90	3.60	4.60	—	—	—	—	—	—
« 3½ «	« 1.60	1.90	2.30	2.60	2.90	3.30	4.—	5.10	—	—	—	—	—	—
« 4 «	« 1.80	2.30	2.60	2.90	3.40	3.80	4.70	5.70	7.40	—	—	—	—	—
« 4½ «	« 2.20	2.60	3.10	3.60	4.—	4.50	5.50	6.50	8.40	—	—	—	—	—
« 5 «	« 2.50	3.—	3.50	4.—	4.60	5.10	6.30	7.40	9.50	10.60	12.—	—	—	—
« 5½ «	« 2.80	3.40	3.90	4.50	5.10	5.60	6.30	6.80	7.40	8.10	—	—	—	—
« 6 «	« 3.20	3.70	4.30	4.90	5.60	6.30	7.60	8.70	11.20	12.50	13.70	16.30	19.20	23.—
« 7 «	« —	—	—	—	—	—	—	10.30	13.20	14.60	16.30	19.20	22.—	26.40
« 8 «	« —	—	—	—	—	—	—	12.10	15.50	17.20	18.80	22.60	23.—	29.50
« 10 «	« —	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32.—	37.50

Grössere Schläuche nach Uebereinkommen. Spiral-Saugschläuche **in extra guter Qual.** mit Spirale aus verzinktem Eisendraht, gerippt, oder innen und aussen glatt mit **30%** **Preisaufschlag.**

Nagyobb tömlők megállapodás szerint. *Csigaszivótömlők* **különös jó minőségben** *horganyzott sodronycsigával. Külsőleg csiga-alaku, vagy kivülbelül sima* **30%-al drágább.**

Normale Wandstärke der Spiral-Saugschläuche: / **A csigaszivótömlők normalis falvastagsága:**

Lichte Weite / *belvilág*	19	22	25	32	38	51	57	64	76	89	102 m/m
Wandstärke / *falvastagság*	4				4½	5	5½	6		7	8 m/m

Vorräthige Spiral-Saugschläuche / Készletben levő csiga-szivótömlők

für Locomobile, Wein-, Wasserpumpen &c. / *gőzmozgony, bor-, vizszivattyukhoz stb.*

Innerer Diam. — *Belátméret*	¾ 20	1 26	1¼ 33	1½ 40	2 52	3″ 76
Länge / *Hossza* 125 c/m, Preis per Stück / *árak darabonként*	K. 3.76	4.90	6.—	7.90	—	—
150 «	« 4.50	6.—	7.10	9.50	—	—
200 «	« 6.—	7.80	9.40	12.60	19.20	32.60
300 «	« 9.—	11.70	14.20	18.90	29.—	48.90

Gummischläuche für heisses Wasser und Dampf pr. Kg. K. **11.30**

Spiritusschläuche ohne Einlage I-a K. **13.80**, II-a « **9.—**

Gasschläuche glatt od. gerippt . « **7.60**
« roth . . . . « **12.50**

Flaschenfüll-Schläuche 6, 8, 10 m/m Lichte . . . . . . « **7.60**

Closettschläuche . . . . « **13.—**

Säemaschinenschläuche mit Leinwandumlage . . . . I-a II-a Qualität per k/g K. **10.—** **7.—**

Säemaschinenschläuche, conische, für amerik. Säemaschinen per k/g K. **10.—**

Kaucsuktömlők *forróviz- és gőzhöz* . . . . . . kgrja *K.* **11.30**

Szesztömlők *betét nélkül* *I-a K.* **13.80**, *II-a* « **9.—**

Légszesztömlők *sima v. reczés* « **7.60**
« *vörös* . . . . . « **12.50**

Palaczktöltögetőtömlők *6, 8, 10 m/m belátmérettel* . . « **7.60**

Árnyékszéktömlők . . . . . . « **13.—**

Vetőgéptömlők *vászonburkolattal* *I.* *II. minőség* *kilogrammja K.* **10.—** **7.—**

Vetőgéptömlők, *kúpalaku, amerikai vetőgéphez* . . . k/g *-ként K.* **10.—**

Hanfschläuche

beste Qualität.

Geprüft für 12 Atmosphären Druck.
Bei grösserer Abnahme entsprechender Rabatt.

Kendertömlők

legjobb minőségüek.

12 légköri nyomásra kipróbálva.
Nagyobb vételnél megfelelő engedménynyel.

Nr.	000	00	0	1	2	3	4	5	*sz.*
Breite flachgelegt	32	39	46	52	58	65	72	78	m/m *széles, laposan vév*
Innerer Durchmesser	20	24	28	32	36	40	44	48	m/m *belső átmérő*
Preis pr. 1 Meter K.	—.80	—.78	—.82	—.92	1.04	1.16	1.28	1.36	*1 méter ára*
Nr.	6	7	8	9	10	11	12	13	*sz.*
Breite flachgelegt	85	91	98	104	112	117	124	130	m/m *széles. laposan véve*
Innerer Durchmesser	52	56	60	65	70	74	78	81	m/m *belső átmérő*
Preis pr. 1 Meter K.	1.44	1.56	1.68	1.78	1.88	1.98	2.08	2.28	*1 méter ára*

II-a Hanfschläuche 25 % billiger.
Bei Bestellung von Hanfschläuchen ist die äussere Lichte der flachgelegten Breite, oder der äussere Durchm. des Holländers anzugeben.

II-od rendü kendertömlők 25 %-al olcsóbb. Vászontömlők rendelésénél a laposan fektetett tömlőnek külső szélessége vagy a csavar külső átmérője megadandó.

Schläuche

innen mit schwarzer oder rother Gummirung, aussen Hanf, Baumwolle oder Flachs.

Tömlők

belül fekete vagy vörös béléssel, kivül kender, pamut vagy len.

Nr.	000	00	0	01	1	2	3	4	5	6	*szám*
Innerer Diameter	20	23	27	30	32	35	40	45	50	52	m/m *belátméret*
Preis per Mtr. K.	2.—	2.48	2.80	3.—	3.20	3.40	3.60	4.20	4.60	4.80	*ára mtrenként*
Nr.	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	*szám*
Innerer Diameter	58	62	67	70	75	80	84	88	91	96	m/m *belátméret*
Preis per Mtr. K.	5.40	5.80	6.08	6.40	6.80	7.20	8.—	9.—	10.—	11.—	*ára mtrenként*

Amerikanische Baumwollschläuche,
innen grauer Gummi.

Amerikai pamuttömlő,
belül szürke gummi.

Innerer Diameter	20	23	27	30	32	35	40	45	50	m/m *belátméret*
Preis per Mtr. K.	3.61	3.95	4.16	4.42	4.62	5.30	5.80	6.35	7.60	*ára mtrenként*
Innerer Diameter	52	56	60	65	70	75	80	85	90	m/m *belátméret*
Preis per Mtr. K.	8.—	8.30	9.—	10.20	11.60	12.—	14.—	16.—	17.50	*ára mtrenként*

Reparatur geplatzter Gummischläuche.

Man erweitere etwas mehr die geplatzte Stelle des Schlauches, bestreiche sie einigemal mit Auflösung, lässt die bestrichene Stelle etwas trocknen, umwickelt dann die reparirte Stelle mit der gummirten Leinwand, u. der Schlauch ist wieder zum Gebrauch geeignet.

Gummi-Auflösung per k/g K. **12 —**
Gummirte Leinwand,
75 c/m breit . . per Mtr. « **9.20**

Repedt kaucsuk-tömlők javitása

következőkép történik: a tömlő repedt helye csekélylyel megbővittetik, ugyanazon részét egynéhányszor jolyó kaucsukkal megkenjük, hagyjuk a bekent részt egy kissé száradni, s kössük aztán azt mézgázott vászonba, mely után a tömlő ismét használatra alkalmas.

Kaucsuk-oldat kgr.-ként . *K.* **12.—**
Mézg. vászon, 75 c/m széles, méterenként . . . . « **9.20**

Kautschuk-Regenmäntel

mit Kapuze

schwarz gummirt, starkfädig, in Längen von 126, 131, 136, 141, 146 c/m Preis . . . . . K. **22.—**

Kaucsuk-esőköpenyek

csuklyával

feketén mézgázva, erős fonalú, 126, 131, 136, 141, 146 c/m hosszúságokban, ára . . . . K. **22.—**

Patent. biegsame Metallschläuche

für Leitungen von Gas, Luft, Wasser, Dampf, Oele, Petroleum etc.

Szabad. hajlékony fémtömlők

légszesz-, levegő-, víz-, gőz-, olajok-, petroleum- stb. vezetéséhez.

Einfache Metallschläuche mit Gummidichtung für Gasleitung, für 5 Atmosphären Druck.

Egyszerü ércztömlő gummisüritéssel *légszeszvezetékhez, 5 légkör nyomásra.*

Lichte — *belvilágosság* . . . . m/m	8	10	12	15	18	20	25	30
Verzinkter Stahl — *Horg. aczél* per Mtr. K.	1.54	2.10	2.52	3.30	4.20	4.90	6.60	8.80
Bronze . . . . . . — *Bronz* . . . « « «	1.90	2.44	3.10	5.10	6.60	7.70	10.60	15.40
Vernickelt . . . . — *Alanyozott* . « « «	3.10	4.20	5.—	5.50				

Schlauchansätze oder **Verbindungsstücke** werden billigst berechnet.

Tömlőcsatlakozás *vagy* **összekötők** *legjutányosabb áron alkalmaztatnak.*

Einfache Metallschläuche mit **Asbestdichtung** für Gas- und Wasserleitungszwecke, für 8 Atmosphären Druck.

Egyszerü fémtömlők asbestsüritéssel *gáz- és vizvezetéki czélokra, 8 légkör nyomásra.*

Lichte — *Belvilágosság* m/m	10	12	15	18	20	25	30	40	50	60	70
Verzinkter Stahl / *Horg. aczél* . . . pr. Mtr K.	2.70	3.30	4.90	5.60	6.60	8.—	9.80	13.—	16.60	20.—	24.50
Bronze — *Bronz* « « «	4.90	6.20	8.80	10.40	11.—	14.40	18.—	23.40	30.40	37.20	45.—

Metall-Doppelschläuche.

Diese Construction verleiht dem Schlauche eine erhöhte, ganz ausserordentliche Druckfestigkeit und beseitigt den beim einfachen Metallschlauch bestehenden Uebelstand, dass die Spiralwindungen durch gewaltsame Manipulationen aufgedreht werden.

Kettős fémtömlők.

Ezen szerkezet a tömlőnek különös ellenállást és feszképességet biztosit — meggátolja az egyszerü tömlőnél előfordulható jelenségeket, hogy a csigatekervény erőszakos kezelés által felbomlik.

Metalldoppelschläuche mit Gummidichtung auf 20 Atmosph. Druckfestigkeit geprüft, für Gas- u. Wasserleitungszwecke.

Kettős fémtömlők gummisüritéssel *20 légkörnyomásra kipróbálva, légszesz- és vizvezetéki czélokra.*

Lichte — *belvilágosság* . . . . . m/m	6	8	10	12	15	18	20	25	30
Innen und aussen Stahl . / *Belül és kivül aczél* . . . . pr. Mtr. K.	2.76	3.20	4.20	5.30	7.10	8.80	10.20	12.40	14.80
Innen Stahl aussen Bronze / *Belül aczél kivül bronz* . . « « «	4.20	4.90	6.60	8.80	11.50	14.—	16.20	20.40	25.60
Innen Bronze aussen Stahl / *Belül bronz kivül aczél* . . « « «	3.50	4.—	5.10	6.60	9.40	11.70	13.20	16.60	23.—
Innen und aussen Bronze / *Belül és kivül bronz* . . . « « «	4.40	5.10	7.30	9.30	12.40	16.—	19.20	23.60	31.—

Metalldoppelschläuche mit Asbestdichtung auf 20 Atmosp. Druckfestigkeit geprüft, für Dampf, Petroleum, heisse Flüssigkeiten aller Art.

Kettős fémtömlők asbestsüritéssel *20 légkörnyomásra kipróbálva, gőz-, petroleum-, forró folyadékokhoz stb.*

Preise per Meter. — *Árak méterenként.*

Lichte — *belvilágosság* m/m	10	12	15	18	20	25	30	40	50	60	70
Innen und aussen Stahl . / *Belül és kivül aczél* . . .	6.20	8.—	10.60	11.70	12.30	14.60	16.60	21.—	26.40	32.40	39.20
Innen Bronze aussen Stahl / *Belül bronz kivül aczél* . . .	9.—	11.20	13.90	15.20	16.50	19.40	23.20	31.—	38.—	49.20	58.60
Innen und aussen Bronze / *Belül és kivül bronz*	12.40	14.60	17.20	19.40	21.40	26.40	31.—	40.80	53.—	66.—	79.—

Metallschläuche werden bis 100 Atmosphären Druck gefertigt. Preise nach Vereinbarung.

Fémtömlők egész 100 légkörnyomásig készülnek. Árak megállapodás szerint.

Siederöhren — Kazáncsövek

patentgeschweisste, schmiedeiserne, für Locomotive, Locomobile, Schiffskessel, Dampfleitung, Dampfheizung &c. &c.

szab. forrasztással, kovácsolt vasból, gőzmozdony-, gőzmozgonynak, hajókazánok, gőz-vezetékek, gőz-fűtések stb. alkalmazására.

Äusserer Diameter / *Külátméret* — Millimeter / *milliméter*	32	38	44.5	51	57	60	63.5	65	70	76	83
Zoll engl. / *angol hüvely*	1¼	1½	1¾	2	2¼	2⅜	2½	2⅝	2¾	3	3¼
Wandstärke in Millimeter / *Falvastagság milliméterben*	2¼	2¼	2¼	2½	2¾	3	3	3	3	3	3¼
Gewicht pr. Meter in k/g / *Súlya méterként k/g -ban*	1·47	1 97	2·60	3·25	3·65	4·20	4·45	4·67	4·90	5·35	6·80
Preis pr. 1 Meter K. / *1 méter ára* «	**3.14**	**3.14**	**3.40**	**4.08**	**4.42**	**5.02**	**5.22**	**5.70**	**5.70**	**6.18**	**7.32**
Äusserer Diameter / *Külátméret* — in Millimeter / *milliméterben*	89	95	102	108	114	121	127	133	140	152	
Zoll engl. / *angol hüvely*	3½	3¾	4	4¼	4½	4¾	5	5¼	5½	6	
Wandstärke in Millimeter / *Falvastagság milliméterben*	3¼	3¼	3¾	3¾	3¾	4	4	4	4½	4½	
Gewicht pr. Meter in k/g / *Súlya méterként k/g -ban*	7·32	7·83	9·01	9·56	10·10	11·44	12·75	13·40	14·90	16·22	
Preis pr. 1 Meter K. / *1 méter ára* «	**8.02**	**8.58**	**10.36**	**11.32**	**12.06**	**14.10**	**15.22**	**16.44**	**18.90**	**21.42**	

mit Rabatt 30 % engedménynyel

Für Locomobil-Besitzer! — **Gőzmozdony-tulajdonosoknak!**

Von den Röhren / *A kazáncsövekből, és p.*	51 m/m	57 m/m	60 m/m	63.5 m/m	65 m/m	70 m/m	76 m/m	äussere Lichte
	2″	2¼″	2⅜″	2½″	2⅝″	2¾″	3″ engl.	*külvilágu*

halten wir stets Stangen von 15′ engl. = 457 c/m lang am Lager, welche **an beiden Enden entsprechend ausgeweitet** sind. Eine Stange ergibt 2 St. Siederöhren und einen Abfall, der ev. für Rohrstutzen verwendet werden kann.

és 15′ angol = 457 c/m hosszúságu szálakat folyton tartunk készletben, melyek 2 végei megfelelőleg ki vannak tágitva.

Egy szál 2 darab kazáncsövet és egy hulladékot ad, mely esetleg csőtoldásra használható.

Locomobilröhren — Gőzmozdonycsövek

nach Bedarf geschnitten, bis zu einer Länge von 2¼ m/ oder 7½′ englisch.

szükség szerint vágva 2¼ méter vagy 7½′ hosszuságig.

Aeusserer Durchmesser / *Külső átméröje*	51	57	60	63.5	65	70	76 m/m	
	2	2¼	2⅜	2½	2⅝	2¾	3″	
Preis pr. Stück / *1 darab ára*	K. **6.40**	**7.—**	**8.—**	**8.40**	**8.50**	**9.—**	**9.80**	unausgeweitet oder an einem Ende ausgeweitet / *kitágitás nélkül vagy egy végén kitágitva*
	um 50 h. theuerer — *50 f.-rel drágább*							an einem Ende auch eingezogen / *egy végén be is huzva*

☛ Bei Bestellung von Siederöhren ist die Länge und der äussere Durchmesser an beiden Enden in m/m anzugeben. ☚

Rohrstutzen circa 16 c/m lang 1 Ende innen ausgedreht oder 1 Ende aussen abgedreht per Stück . . . . K. **1.50**

Rohrabfälle, Röhren anzustutzen, sind in Stücken von 1—2′ stets vorräthig und werden um 50 % billiger als ganze Stangen abgegeben.

Alte Röhren mit einem 6″ langen gedrehten Stück **anstutzen** und einlöthen, Preis per Stück . . . . K. **3.60**

☛ *A kazáncsövek rendelésénél a hosszuság és a cső két végének külső átmérete m/m-ben megjelölendő.* ☚

Csőtoldalék *körülb. 16 c/m hosszaságban, 1 vége belül kiesztergálva, vagy 1 vége kivül leesztergálva darabja . . .* K. **1.50**

Csőhulladékok *csövek megtoldásához 1—2′ hosszu darabokban mindig készletben vannak s 50 %-al olcsóbban mint egész csövek tovább adatnak.*

Régi csövek megtoldása, *egy 6″ hosszu csődarabbal esztergályozva és beforrasztva, ára drbként . . . .*

Röhren aus Schmiedeeisen, Rohrbestandtheile für Gas-, Wasser- und Dampf-Leitungen etc. schwarz und verzinkt.

Rabatt bei
- schwarzen Röhren . . . . %
- verzinkten « . . . . %
- schwarzen Rohrtheilen . . . . %
- verzinkten « . . . . %

Dimensionen und Preise s. Seite 121.

Die Preise verstehen sich für Fabrikslängen von ca. 4—5 Mtr. Röhren mit Gewinde, ohne Muffe 1½% billiger. Röhren ohne Gewinde sind nicht lagernd um 2½% billiger. — Röhren in fixen Längen, bei Lieferung ab Werk, sind um 10% theurer, bei Lieferung ab Lager werden Gewindeschnitte und Muffen in Rechnung gestellt.

Kovácsolt vascsövek, csőösszekötőrészek légszesz-, viz- és gőz-vezetékekhez stb. fekete és horganyozott.

Engedmény
- *fekete csöveknél . . . . %*
- *horganyozott csöveknél . . . . . . %*
- *fekete cső-összekötőrészleteknél . %*
- *horganyozott « « %*

Méretek és árai l. a 121. oldalon.

Az árak 4—5 méter hosszu eredeti daraboknál értetődnek. Csövek csavarral, de karmantyu nélkül 1½%-kal olcsóbbak. — Csövek csavarmenet nélkül nincsenek raktáron 2½%-kal olcsóbbak. — Csövek meghatározott hosszaságban, a gyárból szállitva, 10%-kal drágábbak, raktárról szállitva a csavarmenetek és karmontyuk külön számittatnak fel.

Die Preise verstehen sich in Kronenwährung. *Az árak korona-értékben értendők.*

Innerer Durchmesser ca. engl. Zoll	1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	1	1 1/4	1 1/2	1 3/4	2	2 1/4	2 1/2	2 3/4	3	3 1/2	4	*angol hüvelyk* } *belső átmérő*
Innerer Durchmesser ca. Millimeter	3	6	10	13	17	20	25	32	38	44	51	57	63	70	76	89	102	*milliméter* } *belső átmérő*
Aeusserer Durchmesser in Millimetern ca.	10	13	16	20	23	27	34	42	48	52	60	70	76	82	89	102	116	*milliméter külátmérő*
Gewicht in Kilogr. per lfd. Meter circa	0·40	0·60	0 85	1·20	1·50	1·70	2·50	3·50	4·20	5	6	7	8	9	10	12	14	*egy folyó méternek kgr. sulya*
Preis eines Gewindeschnittes	—.40	—.40	—.40	—.40	—.40	—.40	—.50	—.60	—.70	—.80	—.90	1.20	1.40	1 60	1.80	2.—	2.40	*Ára egy csavarvágásnak*
Gasröhren per Meter	—.99	—.99	1.16	1.49	1.98	1.98	2.81	3.96	4.95	5.94	6.93	9.89	11.87	12.86	13.85	17.81	21.76	*Gázcsövek méterenként*
1. **Muffen**, egal	—.22	—.22	—.22	—.32	—.36	—.36	—.46	—.66	—.86	1.12	1.32	2.12	3.02	3.62	4.24	6.04	7.24	*1. Karmantyuk, egyenes*
2. « reduzirt	—.—	—.32	—.42	—.52	—.62	—.62	—.72	—.92	1.12	1.42	1.62	2.72	3.92	4.84	6.04	8.46	10.86	*2. « szükitett*
3. **Knie-** oder **Winkelstücke**, scharfe	—.86	—.86	—.92	1.02	1.22	1.22	1.62	2.22	2.92	3.62	4.64	7.54	10.86	13.88	16.90	26.54	33.78	*3. Könyök- vagy szöglet-darabok, éles*
4. **Knie-** oder **Winkelstücke**, rund und reduzirt	—.96	—.96	1.12	1.22	1.52	1.52	1.82	2.52	3.12	4.24	5.44	8.16	12.06	15.68	20.52	30.16	38.60	*4. Ugyanaz, gömbölyü és szükitett*
5. **T-Stücke**, egal und reduzirt	—.92	—.92	1.02	1.12	1.42	1.42	1.72	2.42	3.02	3.82	5.14	7.84	11.46	15.08	19.90	28.96	36.18	*5. T-darabok, egyenlő és szükitett*
6. **Kreuzstücke**, egal u reduzirt	1.62	1.62	1.82	2.32	2.82	2.82	3.62	4.84	5.84	7.24	9.36	16.90	25.74	33.78	48.24	67.54	80.40	*6. Keresztdarabok, egyenlők és szükitett*
7. **Bogenstücke** mit Muffen	—.72	—.72	—.82	1.02	1.22	1.22	1.82	3.02	3.62	4.84	6.04	10.26	14.48	18.10	21.72	30.16	39.20	*7. Ivdarabok karm.-val*
8. **Langgewinde**	—.92	—.92	1.02	1.22	1.62	1.62	2.22	3.22	4.24	5.14	6.04	9.06	11.56	13.58	14.48	18.40	20.52	*8. Hosszcsavarmenetek*
9. **Pfropfen**	—.32	—.32	—.32	—.42	—.52	—.52	—.62	—.82	1.02	1.22	1.52	2.42	3.02	4.24	5.74	8.46	12.06	*9. Dugók*
10. **Kappen**	—.36	—.36	—.36	—.52	—.62	—.62	—.82	1 22	1.52	1.92	2.42	3.62	5.24	6.34	7.24	11.76	12.68	*10. Kupakok*
11. **Nippel**	—.22	—.22	—.22	—.32	—.36	—.36	—.42	—.62	—.82	1.02	1.22	2.12	2.72	3.62	4.24	5.44	6.64	*11. Közcsavarok*
12. **Contramuttern**	—.22	—.22	—.22	—.32	—.36	—.36	—.52	—.62	—.82	1.02	1.32	2.12	2.72	3.62	4.24	5.44	6.64	*12. Ellencsavarok*
13. **Flanschen**	—.92	—.92	1.02	1.22	1.42	1.42	1.62	2.12	2.42	2.72	3.32	4.84	6.04	8.16	10.26	12.06	13.88	*13. Karimák*
14. **Eisenhahne**	—	—	2.10	2.70	3.30	3.60	5.30	7.20	9.30	12.—	15.—	24.—	30.—	43.60	57.—	66.—	81.—	*14. Vascsapok*
15. **Tonnenmuffe**	—	—	—	—	—	—	—.80	—.90	1.20	1.40	1.50	2.30	3.60	4.10	4.70	—	—	*15. Hordóalaku karmantyu*
16. **Übergangsstücke**	—	—	—.16	—.20	—	—.24	—.36	—.56	—.70	—	1.30	1.70	2.20	—	3.60	—	5.—	*16. Átmeneti darabok*
17. **Ovale Flanschen**	—	—.24	—.30	—.40	—.44	—.50	—.70	—.90	1.10	1.30	1.50	1.90	2.40	—	3.60	—	—	*17. Tojásdad karimák*
18. **Holländerverbindungen**	—	—.50	—.60	—.70	—	—.90	1.20	1.80	2.40	2.80	3.20	4.40	7.—	—	10.—	—	—	*18 Hollandi összekötők*
19. **Doppelbogen**, offen	—	—	—	—.60	—	—.92	1.20	1.80	2.60	—	3.60	—	—	—	—	—	—	*19. Kettősiv, nyilt*
20. « geschlossen	—	—	—	—.60	—	—.92	1.20	1.80	2.60	—	3.60	—	—	—	—	—	—	*20. « zárt*
21. **Rohrhaken** per 100 Stück	—	1.50	2.—	3.60	4.50	4.50	5.—	6.50	8.—	9.—	10.—	16.—	16.—	—	20.—	—	20.—	*21. Csőkampók 100 dbk.*
22. **Hahnschlüssel** Nr.	1	2	3	3 1/2	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2	8	8 1/2	9	9 1/2	10	*22. Csapkulcs*
Lichte des □ in m/m	9 1/2	10	12 1/4	14 1/4	15 3/4	17 1/4	18 3/4	19 1/4	20 3/4	22 3/4	24 3/4	27 1/4	28 3/4	30	35 1/2	37 1/2	40	*m/m □ belvilágu*
Preis pr. Stück	—.07	—.10	—.12	—.16	—.22	—.29	—.38	—.44	—.52	—.56	—.78	—.84	1.10	1.16	1.44	1.60	1.90	

Nos. 1–14: schwarz oder verzinkt — *fekete vagy horganyozott*

Nos. 16–21: nur schwarz, Netto ohne Rabatt — *csak fekete. Tisztán engedmény nélkül.*

Extra starke schmiedeiserne Röhren für Brunnen und sonstige Zwecke mit Tonnenmuffen.

Különös vastag kovácsolt vascsövek *kutak és egyéb czélokra hordó alaku karmantyuval.*

	1	1¼	1½	1¾	2	2¼	2½	2¾	3"	
Innerer Diameter	1	1¼	1½	1¾	2	2¼	2½	2¾	3"	*belvilága*
Aeusserer «	33	42	48	51½	59	69	76	82	89	m/m *küláméret*
Wandstärke 5 m/m pr. Mtr. K.	3.17	4.31	4.91	5.48	6.55	7.36	9.56	9.77	11.22	*árak*
Falvastagság 6 « « « «	3.61	4.94	5.82	6.39	7.65	8.56	11.26	11.65	12.54	*méterenként*

Röhre über 1½" Diam. sind patent. geschweisst. *1½"-en felüli csövek szab. forrasztással.*

Perkins'sche Heisswasser-heizungs-Röhren . . .
Geschweisste Pressröhren } zu billigsten Specialpreisen.

Perkins-féle forróviz fütési csövek . . . . .
Forrasztott sajtó csövek } *legolcsóbb árak mellett*

Patentgeschweisste Bohrröhren — **Szabad. forrasztásu fúrócsövek**

Type 5 *Type 4*

Type 1 *Type 3* *Type 2*

Aeusserer Diameter der Röhren / *A csövek kültátmérete* — Preise pr. Mtr. mit % Rabatt / *Árak méterenként % engedménnyel*

Wandstärke—*falvastags.*		3	3¼	3½	3¾	4	4¼	4½	4¾	5	5¼	5½	5¾	6 m/m
70 m/m	K.	6.18	6.78	7.24	7.68	8.14	8.58	9.04	9.60	10.66	10.48	10.90	11.38	12.76
76 «	«	6.18	6.84	7.32	7.84	8.34	8.82	9.30	9.78	10.38	10.86	11.34	11.82	12.34
89 «	«	—	8.02	8.62	9.16	9.72	10.32	10.90	11.46	12.22	12.78	13.38	13.92	14.50
95 «	«	—	8.58	9.22	9.84	10.48	11.08	11.70	12.30	13.12	13.72	14.34	14.94	15.54
102 «	«	—	—	—	10.36	11.34	12.04	12.70	13.38	14.26	14.92	15.58	16.26	16.92
108 «	«	—	—	—	11.32	12.30	13.06	13.78	14.52	15.60	16.32	17.08	18.10	18.52
114 «	«	—	—	—	12.06	13.02	13.80	14.58	15.36	16.48	17.28	18.06	18.84	19.62
121 «	«	—	—	—	—	14.10	15.16	16.—	16.84	18.34	19.20	20.10	20.94	21.82
127 «	«	—	—	—	—	15.22	15.94	16.80	17.70	19.26	20.20	21.10	22.—	22.92
133 «	«	—	—	—	—	16.44	17.22	18.12	19.18	20.82	21.84	22.80	23.76	24.78
140 «	«	—	—	—	—	—	—	18.90	20.14	21.94	22.96	24.—	25.14	26.10
146 «	«	—	—	—	—	—	—	20.44	21.78	23.32	24.48	25.60	26.70	27.82
152 «	«	—	—	—	—	—	—	21.42	22.74	24.30	25.54	26.74	27.84	28.98
159 «	«	—	—	—	—	—	—	23.70	25.24	27.04	28.32	29.64	30.94	32.22
165 «	«	—	—	—	—	—	—	24.70	26.22	28.06	29.44	30.78	32.14	33.48
171 «	«	—	—	—	—	—	—	26.46	28.08	29.70	31.12	32.56	33.96	35.40
178 «	«	—	—	—	—	—	—	27.54	29.26	30.90	32.44	33.94	35.44	36.90

Aufschläge für Gewindeschneiden und sonstige Anarbeitung der Bohrröhren pr. Stange:

Árpótlék csavarmetszésért *és egyéb megmunkálásért furócsöveknél 1 szál csőnél:*

Rohr-Diam. *Cső átméret* m/m	*Type 1, 2* innen oder aussen mit glatter Fläche *belül vagy kivül sima*	*Type 3* innen und aussen glatt *belül és kivül sima*	*Type 4* aussen glatt mit Nippel *kivül sima közcsavarral*	*Type 5* innen glatt mit Muffenverbindung *belül sima karmantyuval*
70	K. 3.60	K. 3.60	K. 7.44	K. 5.80
76	3.60	3.60	7.44	5 80
89	3.60	3.60	7.44	5.80
95	3.84	3.84	8.16	6.40
102	4.08	4.08	8.88	7.20
108	4.32	4.44	9.60	8.—
114	4.56	4.92	10.40	9.20
121	4.92	5.40	11.20	10.20
127	5.28	6.—	12.40	11.40
133	5 64	6.72	13.20	13.—
140	6.10	7.56	14.40	14.60
146	6.36	8.40	16.—	16 20
152	6.72	9.24	18.20	18.40
159	7.20	10.20	20.40	21.—
165	7.80	11.16	22.80	23 40
171	8.64	13.80	25.—	26.80
178	9.48	15.—	27.40	30.—

Patentgeschweisste schmiedeiserne
Dampfheizungsröhren
(Blechröhren)

mit aufgedichteten Eisenflanschen, innen und aussen minisirt, besonders geeignet zur Heizung von Fabriks-Sälen, Rahmen- und Trockenhäusern mit directem und abgehendem Dampfe etc.

Hengerforrasztású
gőzfűtőcsövek (pléhcsövek)
kovácsolt vasból.

reá illesztett vaskarimákkal, belül és kivül minium festékkel bevonva, kiválóan alkalmasak gyári termek, keretes- és szárító helyiségeknek stb. stb. közvetlen vagy fáradt gőzzel való fűtésére.

Aeusserer Durchmesser / *Külső átmérő* — in englische Zoll / *angol hüvelykben*	4	5	6	7	8	9	10
Millimeter	102	127	152	178	203	229	253
Wandstärke in Millimeter / *Falvastagság milliméterben*	2·5	2·75	3	3·25	3·5	4·0	4·50
Durchmesser der Flanschen in Millimeter / *A karimák átmérője milliméterben*	182	216	248	278	312	358	404
Flanschenstärke in Millimeter / *A karimák vastagsága milliméterben*	12	12	16	16	16	18	20
Flanschenlochkreis in Millimeter / *A karimák lyukköre milliméterben*	148	175	207	240	267	302	340
Schraubenloch-Durchmesser in Millimeter / *Csavarlyuk-átméret milliméterben*	14	17	17	21	21	21	21
Anzahl der Schraubenlöcher / *A csavarlyukak mennyisége*	4	5	6	6	7	7	7
Gewicht in Klgr. pr. lauf. Meter / *Sulya klgr.-ban folyó mtrenként* — ohne Flanschen und Anstrich / *karimák és mázolás nélkül*	6·1	8·3	10·8	14·0	17·2	22·0	27·5
mit Flanschen und Anstrich / *karimákkal és mázolással*	7·1	9·4	12·0	15·4	19·3	24·5	30·5
Preis pr. lauf. Mtr für gerade Röhren in unbestimmter Länge v. 4—5 Mtr / *Egyenes, meg nem határozott hosszuságu (4—5) méter csövek ára Kor. folyó meterenként* — ohne Flanschen und Anstrich / *karimák és mázolás nélkül*	**5.88**	**6.96**	**8.76**	**11.04**	**15.20**	**22.—**	**33.—**
mit Flanschen und Anstrich / *karimákkal és mázolással*	**6.96**	**8.52**	**10.20**	**13.44**	**18.30**	**25.90**	**38.—**
Schenkellänge der gusseisernen Bogenstücke, T- und Kreuzstücke in Millimeter / *Az ívalaku darabok, T- és keresztdarabok (öntött vasból) szárhossza milliméterben*	170	185	200	215	230	250	270
Preis für gusseiserne Stücke / *Árak öntött vasdarabokért* — Bogenstücke per Stück / *ívdarabok darabonként*	**7.44**	**9.24**	**12.12**	**14.76**	**17.38**	**22.32**	**26.88**
T-Stücke per Stück / *T-darabok darabonként*	**13.56**	**15.36**	**18.24**	**21.12**	**24.36**	**31.20**	**37.44**
Kreuzstücke per Stück / *keresztdarabok darabonként*	**17.88**	**20.52**	**24.36**	**28.08**	**32.40**	**39.—**	**45.60**

Bei Röhren unter 4 Meter werden erforderliche Mehrflanschen separat berechnet, wobei Bruchtheile voll gerechnet werden, und zwar:

4 méteren aluli csöveknél a szükséges több-karimák külön számittatnak fel; törtrészek egész gyanánt számittatnak, és pedig:

Aeusserer Durchmesser der Röhre / *A csövek külső átmérője* — in englische Zoll / *angol hüvelykben*	4	5	6	7	8	9	10
Millimeter	102	127	152	178	203	229	253
Preis per Stück in K. / *Ára darabonként* «	**2.40**	**2.64**	**3.08**	**4.40**	**6.60**	**7.86**	**9.30**

Schmiedeeiserne Röhren

für Dampf-, Luft- und Wasserleitungen, mit losen Flanschen, mit drehbaren Flanschen und gebörtelten Enden (Skizze *A*) oder aufgeschweissten ineinander gedrehten Bunden (Skizze *B*) oder aufgeschweissten glatten Bunden (Skizze *C*), sowie auch mit aufgelötheten festen Flanschen für Luftcompressions-Maschinen, sowie Leitungen jeder Art in Zucker-Fabriken, chemischen Fabriken etc.

A B C

Csövek kovácsvasból

gőz-, lég- és vizvezetékek számára, laza karimákkal, forgatható karimákkal és karimázott végekkel (A rajz) vagy ráforrasztott egymásba esztergályozott kötéssel (B rajz) vagy ráforrasztott sima kötéssel (C rajz), ugymint reáhegesztett állandó karimákkal légsürítő gépek, valamint bárminemü vezetékek számára czukorgyárakban, vegyészeti gyárakban stb.

Aeusserer Durchmesser *Külső átmérő* engl. Zoll *angol hüvelykekben*	Millimeter	Wandstärke *Falvastagság*	Flanschen-Durchmesser *Karimák átm.*	Gew. pr. lauf. Mtr incl. Flanschen *Súly f. méterenként a karimákkal beleértve*	Preis pr. lauf. Meter *Ára folyó méterenként*
		m/m	m/m	k/g	K.
2	51	2½	116	3·22	5.10
2¼	57	2¾	124	4·00	5.70
2½	63·5	3	133	4·90	6.88
2¾	70	3	140	5·40	7.50
3	76	3	146	5·90	8.16
3¼	83	3¼	163	7·05	9.78
3½	89	3¼	169	7·66	10.78
3¾	95	3¼	175	8·17	11.46
4	102	3¾	185	10·00	13.68
4¼	108	3¾	191	10·60	14.74
4½	114	3¾	197	11·20	15.60
4¾	121	4	204	12·63	17.68
5	127	4	226	13·68	20.46
5½	140	4½	239	16·70	24.66
6	152	4½	254	18·10	27.76
6½	165	4½	269	19·70	31.40
7	178	4½	286	21·70	34.60
7½	191	5½	300	27·70	43.50
8	203	5½	313	29·91	49.—

Gusseiserne Muffenröhren

für Wasser- und Gasleitungen
auf 20 Atmosphären geprüft.

Öntöttvas karmantyus csövek

viz- és légszesz-vezetéséhez
20 légkörnyomásra kipróbálva.

54 52 57 53 66 60 58 55 56

Lichtweite / *Belvilágosság*	25	40	50	60	70	80	90	100	125	150	175	200	225	250	275	300 m/m
Baulänge / *Építési hossza*	2 Meter				3 Meter						4 Meter					
Gewicht per Meter / *Sulya mtr.-ként*	6	10·1	12·1	14·8	16·7	19·9	22·2	24·4	21·7	39·7	48·4	56·5	66·2	76·5	87·5	99 k/g
Preis pr. 100 Kgr. / *Ára 100 kgr.-ként*	26.—	24.—							23.—							

Façonstücke um K. 5.— per 100 Klgramm theurer.

Összekötő darabok 5 K.-val 100 kgként drágábbak.

Gusseiserne Flanschen-röhren

Öntöttvas csövek karimával

gedreht und gebohrt, auf 20 Atmosph. geprüft.

esztergályozva és furva, 20 légkör nyomásra próbálva.

Innere Lichte . . . *Belvilágosság* . . .	40	50	60	70	80	90	100	125	150	175	200	225	250	275	300	m/m
Flanschen-Diameter *Karima-átméret* . .	140	160	175	185	200	215	230	260	290	320	350	370	400	425	450	m/m
Baulänge . . . . . . *Építési hossza* . . .	2 Meter							3 Meter								
Gewicht per Meter *Sulya méterként* . .	10·6	13	16	17·3	20·8	23·3	25·6	33·3	41·6	50·3	60	69	80	91	103	k/g
Preis per 100 Klgr. *Ára 100 kgr.-ként* .	K. **31.**—				**30.**—			**29.**—								

Preise der gusseisernen Flanschenröhren nicht bearbeitet, gleich der Muffenrohre.

Ára az öntöttvas csövek nyers karimával, egyenlő a karmantyus csövekével.

Façonstücke mit gedrehten und gebohrten Flanschen pr. 100 k/g 5 Kronen theuerer.

Alakdarabok *esztergályozott és furott karimákkal 100 kgr.-ként 5 kor.-val drágább.*

Gusseiserne Abflussröhren

und Façonstücke.

Öntöttvas lefolyó-csövek

és összekötő darabok.

Fig.	Innerer Durchmesser — *Belső átmérő*	Engl. Zoll — *angol hüvelyk* 2	2½	3	4	5	6	8
	milliméter	51	63	76	102	127	152	203
1	Abflussrohre 6′ lang — *Lefolyó-csövek 6′ hosszu, drbja K.*	3.36	3.96	4.80	7.20	9.60	12.60	19.20
2,2a	Bogen 90° und 45° — *Ivcsövek 90° és 45°*	–.90	1.08	1.44	2.10	2.70	4.40	7.–
3	Etagebogen . . . . . — *Emeletivek*	1.14	1.36	1.66	2.40	3.–	5.90	8.70
4, 5	Abzweige, gerade u. schräge — *Elágazások, egyenes és ferde*	1.24	1.44	1.90	3.–	3.60	6.–	9.50
6	Doppelmuffen — *Kettős hüvely*	–.40	–.52	–.66	–.90	1.24	2.10	2.70
7	Syphons mit Reinigurgsdeckel — *Szagelzáró fedővel* . . .	2.–	2.50	2.90	5.–	6.–	—	—

Fig.		3×2″	4×3″	5×3″	5×4″	6×4″	6×5″	6×6″	8×6″
8	Reductionsrohre — *Szükitő csövek*	2.–	3.–	4.–	4.–	4.80	4.80	—	7.80
9	Doppelabzweige mit gegenüberstehenden und vorspringenden Seiteneinläufen . . . . . . — *Kettős elágazások szemben álló és kiszögellő oldalbefolyókkal* . . .					11.–	11.–	11.–	17.–

Röhren von 5′ 4′ 3′ 2′ Länge um 15% 25% 30% 50% theurer.

5′ 4′ 3′ 2′ *hosszu csövek* 15% 25% 30% 50%-*kal drágábbak.*

Bleiröhren. *Ólomcsövek.*

	Bleirohre für Wasserleitung, innen verzinnt. *Ólomcsövek vizvezetékekhez belül ónozva*					Abfluss-Bleirohre. *Ólom lefolyó csövek*		Bleirohre für Gasleitungen *Ólomcsövek gázvezetékekhez.*						
Innerer Durchmesser }	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	1	"
Belső átmérő }	10	13	19	25	30	40	50	7	10	13	16	20	23	m/m
Aeusserer Durchm. — *Külátm.*	16	21	30	38	44 1/2	44	54	9	13	17	20	25	28	m/m
Gewicht — *Sulya* pr. Mtr ca.	1·40	2·37	4·72	7·30	9·25	3·28	3·56	0·32	0·61	1·09	1·40	1·70	2·61	k/g

Bleirohre werden auch in allen anderen Dimensionen geliefert. Preis pr. 100 k/g K. **60.**—

Ólomcsövek minden más méretben is szállittatnak. Ára 100 kilogrammonkint . . . K. **60.**—

Steinzeugröhren. Kőagyagcsövek.

Nr. 1. sz.

Nr. 4. sz. Nr. 6. sz. Nr. 7. sz. Nr. 3. sz. Nr. 5. sz. Nr. 2. sz.

Diese Röhren, welche je nach der Dimension einen Druck von 8—10 Atmosphären aushalten, werden für Wasserleitungen, Canalisirungen, Schlämpeleitungen, Abortschläuche &c. bereits allgemein verwendet und sind vorzüglich bewährt.

Röhren und Verbindungsstücke sind innen und aussen glasirt.

Ezen csövek, melyek a méret különfélesége szerint 8—12 légkörnyomást kibirnak, vizvezetékek, csatornázások, moslékvezetékekhez, arnyékszékeknél stb. már általánosan használtatnak, s minden tekintetben czélszerűnek bizonyultak.

A csövek és összekötőrészek belül és kivül mázolva vannak.

		75	100	150	200	225	250	300 m/m
Innerer Diam. in m/m — *Belvilág m/m-ben*								
« « « engl. Zoll — *Belvilág angol hüvelykben* . .		3	4	6	8	9	10	12"
Nr. 1. sz. Gerade Röhren — *Egyenes csövek* . . .	pr. Meter	2.70	3.58	4.92	7.10	8.20	10.40	12.56
« 2. 3. « Bogenröhren 45 oder 90° — *Ivcső 45 vagy 90°*	pr. St. *drbja*	3.20	4.30	6.40	8.60	9.—	12.50	15.30
« 4. « Gerade Abzweige — *Egyenes ágcsövek*	pr. St. *drbja*	3.20	4.30	6.40	8.60	9.—	12.50	15.30
« 5. « Einfache « — *Egyszerü ágcsövek*	pr. St. *drbja*	3.20	4.30	6.40	8.60	9.—	12.50	15.30
« 6. « Doppelte « — *Kettős ágcsövek*	pr. St. *drbja*	4.80	6.50	9.—	13.—	15.—	19.50	23.—
« 7. « Verjüngungsstücke — *Vékonyult részek*	pr. St. *drbja*	3.20	4.30	6.40	8.60	9.—	12.50	15.30

Bei grösserer Abnahme entsprechender Rabatt.— Nagyobb vételnél megfelelő engedmény.

Schornstein-Aufsätze

aus Steinzeug.

Kéménytoldók

kőagyagból.

Innere Lichte	15	20	25	28 c/m *belső átméret*
Preis von Nr. 370 bis 372	K. 21.—	29.—	41.—	46.— *ára 370. számtól 372-ig*

372 370 371

Rippenheizrohre

zur Beheizung von Fabriksräumen, Trockenanlagen etc. mit directem Kesseldampf, Abdampf oder Warmwasser.

Bordás fűtőcsövek

gyárhelyiségek, szárítóhelyiségek stb. fűtésére, egyenes kazángőz, fáradt gőz v. meleg viz által.

2000

Normal-Rippenrohr. Fig. 1. — *Szabvá ny-bordás cső. 1. ábra.*

Langrippiges Rohr. Fig. 1a. — *Hosszu bordás cső. 1a. ábra.*

Röhren auf 12 Atmosphären-Druck probirt. Flanschen gebohrt und gedreht.

A csövek 12 gőzkörnyomásra vannak kipróbálva. Karimák esztergálva és furva.

Preis — *Ára*	Lichte Weite *Belvilágosság*	Baulänge *Hosszasága*	Flanschendiam. *Karimaátméret*	Rippendiam. *Bordaátm.*	Rippenanzahl *Bordamennyiség*	Gewicht *Sulya*	Heizfläche *Fűtőfelület*
Fig. 1 . . . K. 25.—	70 m/m	2 Mtr	160 m/m	160 m/m	68 m/m	46 k/g	2·6 Gm.
« 1a . . « 32.—	70 «	2 «	160 «	190 «	84 «	65 «	4·0 «
Rippenrohr / *Bordás cső* 44.—	100 «	2 «	200 «	210 «	81 «	90 «	5·0 «

Grösse und Anzahl der Rippenheizkörper wird nach dem Rauminhalt, der geheizt werden soll, bestimmt, u. zw. für 100 Cubikmeter bei:

Fabriksheizung 3—4 □-M. Dampfheizfläche
« 5—6 « Abdampfheizfläche
Wohnraumheizung { 4—5 « Dampfheizfläche
6—7 « Abdampfheizfläche

A bordás csövek nagyságát és mennyiségét a térfogat, mely fűtendő, határozza meg, és pedig 100 köbméterhez:

gyárfűtésnél 3—4 □ mtr közv. gőzfűtési terület
« 5—6 « fáradt « «
lakóhelyiség 4—5 « közv. « «
« 6—7 « fáradt « «

Façonstücke zu Rippenrohre. — Összekötő darabok bordás csövekhez.

Fig. 2. Fig. 3. Fig. 4. Fig. 5. Fig. 6. Fig. 7. Fig. 8.

Fig.	für Rohre von 70 m/m *csőhöz*		Preis — *ára*	für Rohre von 100 m/m *csőhöz*		Preis — *ára*
2. Krümmer — *Könyök*	Baulänge	125 m/m	K. 5.—	Baulänge	150 m/m	K. 9.—
3. ┬ Stück — ┬ *darab*	*Hossza*	250 «	« 7.—	*Hossza*	300 «	« 14.—
4. + « — + «	«	250 «	« 9.—	«	300 «	« 16.—
5. Doppelkrümmer — *Duplakönyök* . .	«	250 & 500 «	« 6—10	«	300 «	« 16.—
6. dtto mit Stutzen — *ugyanaz kuppal*	«	250 « 500 «	« 9—14	«	300 «	« 20.—
7. Eintrittflansche — *Belépő karima*	Lochkreis	130 «	« 3.—	Lochkreis	155 «	« 5.—
8. Austrittflansche mit Lufthahn . . . *Kilépő karima légcsappal*	*Lyukkör*	130 «	« 7.—	*Lyukkör*	155 «	« 9.—

Unterstützungen für Rippenröhren. — Támasztékok bordás csövekhez.

Fig. 1. Fig. 2. Fig. 3. Fig. 4. Fig. 5.

Fig.				
1. Unterstützung für Rohr auf Fussboden	*Támaszték a padlón lévő csőhöz*	H = 250 m/m	h = 200 m/m	K. 2.40
		H = 170 «	h = 120 «	« 2.—
2. Unterstützung zwischen Rohre	— *Támasztékok csövek között*		h = 250 «	« 1.60
3. « auf Rolle für Rohr auf Fussboden	— *Támasztékok csigán, padlón lévő csövekhez*			« 3.60
4. « an der Wand laufend	— *Támasztékok, a falon szaladók*			« 4.40
5. « auf Säulen	— *Támasztékok, oszlopon szaladók*			« 5.—

Dichtungen und Schrauben.

Süritesek és csavarok.

	Für Rippenrohre — *Bordás csövekhez*	70 m/m	100 m/m
Asbestringe	— *Asbestgyürük* . . pr. St.	16 h.	20 h.
Gummiringe	— *Kautsukgyürük* . « «	30 «	40 «
Mutterschrauben	— *Anyacsavarok* . . « «	16 «	28 «

Oefen aus Rippenheizgliedern.

Die Oefen werden in 630, 930 und 1230 m/m Breite ausgeführt.

Complete Oefen incl. Luftbahn, exl. Ventile.

Kályhák bordás fűtőtestekből.

A kályhák 630 930 és 1230 m/m szélességben szállittatnak.

Teljes kályhák, légcsappal, szelepek nélkül.

Fig. 11.

Anzahl der Glieder *A tagok mennyisége*	Bauhöhe *Egész hossza* Mtr	Oefen aus kleinen Gliedern 630 m/m breit *Kályhák kis tagokból 630 m/m széles*			Oefen aus mittleren Gliedern 930 m/m breit *Kályha középnagy tagokból 930 m/m széles*			Oefen aus grossen Gliedern 1230 m/m breit *Kályhák nagy tagokból 1230 m/m széles*		
		Heizfläche *Fűtő felület* □ Meter	Gewicht circa *Sulya kb.* k/g	Preis *Ára* K.	Heizfläche *Fűtő felület* □ Meter	Gewicht circa *Sulya kb.* k/g	Preis *Ára* K.	Heizfläche *Fűtő felület* □ Meter	Gewicht circa *Sulya kb.* k/g	Preis *Ára* K.
2	0·66	2	60	44.—	3·2	80	54.—	4·4	104	64.—
3	0·77	3	83	57.50	4·8	113	73.—	6·6	149	88.—
4	0·94	4	106	71.—	6·4	146	92.—	8·8	194	112.—
5	1·11	5	129	84.50	8·0	179	111.—	11·0	239	136.—
6	1·29	6	152	98.—	9·6	212	130.—	13·2	284	160.—
7	1·45	7	175	111.50	11·2	245	149.—	15·4	329	184.—
8	1·65	8	198	125.—	12·8	278	168.—	17·6	374	208.—
9	1·82	9	221	138.50	14·4	311	187.—	19·8	419	232.—
10	2·—	10	244	152.—	16·0	344	206.—	22·0	464	256.—

Zum An- und Abstellen eines Ofens sind an demselben zwei Ventile anzubringen, deren Grösse sich nach der Weite der Zuführungsrohre, resp. nach der Grösse der Oefen richtet.

Egy kályha fűtésére vagy beszüntetésére két szelep alkalmazandó, melyeknek nagysága a vezető cső méretéhez, illetőleg a kályha nagyságához arányittatik.

Rippenöfen

aus einem Stück

von 270 m/m Breite und 170 m/m Tiefe auf 6 Atmosph. Druck probirt.

Kleiner Rippenofen

Kis bordás kemencze

Höhe	660 m/m
Gewicht	40 k/g
Heitzfläche	1·26 m²
Preis	K. 32.—

Preise inclusive Luft- und Reinigungsschraube, exclusive Ventile.

Fig. 18.

Bordás kályhák

egy darabból

270 m/m széles és 170 m/m mély 6 Atmosph. nyomásra próbálva.

Grosser Rippenofen

Nagy bordás kemencze

magasság	890 m/m
súly	58 k/g
fűtőfelület	2 m²
ára	K. 44.—

Árak lég- és tisztitó-csavarral, de szelepek nélkül.

CASTANO-EXTRACT

bewährteste

ANTI KESSELSTEIN-MASSA.

Vortheile des Castano-Extractes sind: die stärkste Incrustirung wird vom Kessel abgelöst, neue Incrustirung wird verhindert, Kesselrohre und Rohrwände bleiben stets rein, Zeitersparniss, weil das Abklöpfen des Kesselsteines überflüssig, ununterbrochener Betrieb, Brennmaterial-Ersparniss, erhöhte Dauer der Kesseln.

Gebrauchsanweisung.

Die zum Behufe der Zerstörung oder zur Verhinderung der Ansetzung des Wasser- oder Kesselsteines an Dampfkesseln u. Locomotiven zu verwendende Quantität dieser **Masse** lässt sich auf das genaueste nicht bestimmen, da solches lediglich von der Verschiedenartigkeit der Beschaffenheit, d. i. des mineralischen Gehaltes des Wassers, welches zur Kesselfüllung verwendet wird, abhängt. Je reiner und von erdartigen Substanzen freier das Wasser ist, desto weniger Masse wird zur Beseitigung des Kesselsteines angewendet u. umgekehrt. Auch wird jedem Maschinisten, welcher mit der Leitung eines Dampfapparates betraut ist, die angewendete Praxis stets der beste Rathgeber sein.

Nach der bisherigen Erfahrung wird 1/4 Kg. pr. Pferdekraft (also für 8 Pferdk. Locomobil 2 Kg.) beim Mannloch in den Kessel gegeben, woselbst die Massa durch das warme Wasser aufgelöst wird. Eine Füllung genügt für 14 Tage und erfolgt gewöhnlich nach der Kesselwaschung.

Der Versandt geschieht in 4 1/4, 10, 20, 50 u. 100 Kg. Kisten.

Preis per Kg. 1 K. 60 h.

Ein geringeres Quantum als 4 1/4 Kg. wird nicht geliefert, dagegen gewähren wir bei Anschaffungen von über 20 Kg. entsprechenden Preisnachlass.

GESZTENYE-KIVONAT

leghatásosabb

KAZÁNKŐ-ELLENSZER.

A gesztenye-kivonat **előnyei** következők: a legvastagabb kazánkő-lerakodást feloldja, uj kazánkő képződést meggátolja, kazánfalak és csövek folyton tisztán maradnak, munkatakaritás — a kazánkő leverése feleslegessé válik, — akadálytalan működés, fűtőanyag-megtakaritás, a kazánok huzamosabb épentartása.

Használati utasitás.

A viz- vagy kazánkőnek szétrombolására, vagy a gőzkazánok- és mozgonyokra való lerakodásának meggátlására használandó mennyiség ez **anyagból** *pontosan nem határozható meg, miután ez leginkább a kazán megtöltésére használt viz minőségének különfélesége, illetőleg annak ásványos tartalmától függ. Minél tisztább s földnemü alkatrészektől mentesebb a viz, annál kevesebb anyag szükséges a kazánkő eltávolitására, és megforditva. Továbbá minden gépésznek, ki valamely gőzkészülék vezetésével van megbizva, az alkalmazott gyakorlat szolgál mindig a legjobb tanácsadóul.*

Az eddigi tapasztalatok után rendesen 1/4 k/g lóerőnként (egy 8 lóerejü gőzmozgonynál tehát 2 k/g) a buvólyuknál tétetik a kazánba, hol a meleg viz által a kivonat feloldad. Az anyag használata közönségesen a kazánkimosás után történik, és igy a töltés rendesen 14 napra elegendő.

A szállitás 4 1/4, 10, 20, 50 és 100 kilogr. ládákban történik.

Ára krgként 1 K. 60 f.

Csekélyebb mennyiséget 4 1/4 kgrnál nem szállitunk, ellenben 20 kilogr. felüli mennyiségnél megfelelő árengedményben részesitjük.

Kieselguhr-Wärmeschutzmasse.

eine Composition aus Infusorienerde und anderer unverbrennbarer, schlecht leitender und sich verbindender Materiale, zur Umhüllung von Dampfkesseln, Rohrleitungen und überhaupt aller Apparate, in denen Dampf oder warmes Wasser gesammelt oder durchgeleitet wird.

Die Versendung geschieht nur in Fässern von circa 250 k/g. Preis per 100 k/g . . K. **14**.—

Kovafolyóföld melegmegtartó anyag.

ázalékföld és egyéb eléghetetlen, rossz vezető és magukat megkötő anyagok vegyüléke, kazánok, csővezetékek és egyáltalán minden gőz- vagy vizet gyüjtő, vagy ilyeneket átvezető készülékek körülburkolására.

A szállitás csakis körülbelül 250 kgrammos hordókban történik

100 kilogramm ára . . . . K **14**.—

Filz für Maschinen-Zwecke.

Gewöhnlicher Umhüllungsfilz in Streifen zur Umhüllung von Dampf-, Gas- und Wasserleitungsröhren.

Länge 200 c/m, Breite 10 c/m, Dicke 8—10 m/m.
Preis per 100 Streifen . . . . K. **30.**—

Gewöhnlicher Umhüllungsfilz in Platten zur Umhüllung von Pumpen, Brunnen, Wasserreservoirs etc.

Länge 400 c/m, Breite 140 c/m, Dicke 8—10 m/m.
Preis per Kgr. . . . . K. **1.80**

Umhüllungsfilz mit Asbestbeleg auf einer Seite in Streifen von 200 × 10 c/m, 8—10 m/m dick, per 100 Streifen. . . . . K. **36.**—

Dieselbe in Platten 200 × 140 c/m × 8—10 m/m dick, per □ Meter. . . . . K. **2.**—

Weisse Filzplatten per k/g . . . K. **7.**—

Filz für alle anderen Zwecke zu billigsten Preisen.

Nemez gépészeti czélokra.

Közönséges burkolat-nemez szegélyekben, gőz-, légszesz- és vizvezetéki csövek burkolására.

Hossza 200 c/m, szélessége 10 c/m, vastagsága 8—10 m/m. Ára 100 szegélynek . . . . K. **30.**—

Közönséges burkoló-nemez táblákban, szivattyuk, kutak, viztartályok stb. beburkolására.

Hossza 400 c/m, szélessége 140 c/m, vastagsága 8—10 m/m. Ára kgr.-onkint . . . . . . K. **1.80**

Burkolat-nemez, egyik oldalán asbest-fedéssel, 200 × 10 c/m, 8—10 m/m vastag szegélyekben. Ára 100 szegélynek . . . . K. **36.**—

Ugyanaz táblákban 100 × 140 c/m × 8—10 m/m vastag, □ méterenkint . . . . K. **2.**—

Fehér nemezlemezek kgrként . . . K. **7.**—

Nemez *minden egyéb czélokra legolcsóbb árak mellett.*

Korksteinschalen

zur Umhüllung von Leitungsrohren für Dampf, kaltes und warmes Wasser, zeichnet sich durch Leichtigkeit, Widerstandsfähigkeit, Haltbarkeit aus. Die Korksteinschalen können wieder abgenommen und anderweitig verwendet werden.

Parafakőhéj

csővezetékek, s. p. gőz-, hideg- és meleg vizvezetéki csövek elszigetelésére szolgál és könnyüség, ellentálló-tartóssága és kényelmes alkalmazása által tünik ki. A parafakőhéj változtatás esetén leszedhető és más helyen ismét alkalmazható.

Äuss. Diam. d. Rohres	21	27	33	42	48	52	60	70	76	83	90	102	m/m *a cső külátm.*
Stärke der Korkschale	25—30 m/m									40 m/m			*a parafahéj vast.*
Preis per Meter ohne Zubehör . . . . . K.	.96	1.08	1.20	1.44	1.50	1.56	1.72	1.92	2.10	2.40	2.52	2.76	*Ára méterenként kellékek nélkül*
Preis per Meter mit Zubehör . . . . . K.	1.32	1.56	1.68	1.92	2.04	2.16	2.30	2.64	2.88	3.12	3.24	3.60	*Ára méterenként kellékekkel*

Preise der Zubehörstücke:

Isolirmasse zum Verfugen per 100 k/g . . . . K. **33.60**
Stoff zur Bandage Rohrnesselstoff 20 m/ lang, 12 c/m breit p. Rolle « **—.72**
Dachpappe in Streifen à 10 m/ lang, 10 c/m breit . . . . « **—.72**
Geglühter Eisendraht per k/g « **—.72**
Theerlackfarbe in beliebiger Couleur per k/g . . . . « **—.60**
Wasserfreier Theer per k/g . . . « **—.10**
Blechmanchetten per m/ . . . . « **—.48**

Az elszigeteléshez szükséges kellékek árai:

Elszigetelő anyag (a hézagok elsimitásához) 100 k/g -ként . . . . K. **33.60**
Gyolcskötés 20 m/ hosszú, 12 c/m széles tekercsenként. . . . . . . « **—.72**
Aszfaltfedéllemez 10 m/ hosszú, 10 c/m széles szalagokban . . . « **—.72**
Izzitott drót k/g -ként . . . . . . « **—.72**
Kátrányfesték tetszés szerinti szinben k/g -ként . . . . « **—.60**
Vizmentes kátrány k/g -ként . . . « **—.10**
Pléh-karmantyu m/ -ként . . . . . « **—.48**

Verwendungsart: Die Korksteinschalen können auf das Rohr direct gelegt werden oder aber bei höherem Dampfdruck wird das Rohr erst mit einem Anstrich von Kieselguhrcomposition versehen. In letzterem Falle wird die Schale eine Nummer grösser geliefert als die Rohrdimension wünscht. Die Schalen oder Segmente, welche sich schneiden und sägen lassen, werden mit versetzten Stossfugen um das zu bekleidende Rohr gelegt und mittelst verzinnten Eisendraht befestigt. Die entstandenen Fugen werden mit Kieselguhr, Asbest-Isolirmasse, Cement oder Gyps ausgestrichen. Nimmt man Gyps, so muss dem Wasser — damit der Gyps nicht zu schnell bindet — etwas Leimwasser zugegeben werden. Nachdem die Arbeit fertig ist, wird das Ganze mit einer Bandage umwickelt. Im Freien oder in feuchten Räumen umhüllt man das Ganze mit Dachpappestreifen. Um dem Ganzen einen widerstandsfähigen Schluss zu geben, werden an den Endstellen Blechmanchetten mit Draht angebunden.

Alkalmazási mód: *A parafahéjakat direct a csövekre lehet helyezni, de ha a gőznyomás 4 légkörnél nagyobb, ugy ajánlatos a csöveket előbb elszigetelő anyaggal vagy agyaggal bevonni. Utóbbi esetben mindig egy számmal nagyobb csövet kell rendelni, mint a milyen az elszigetelendő cső. A parafahéjakat keresztezett hézagokkal helyezzük a csőre és dróttal erősitjük oda. A hézagokat és egyenetlenségeket elszigetelő anyaggal, gipszszel, agyaggal vagy czementtel elkenjük. (Hogy a gipsz tulságos gyorsan ne kössön, egy kevés enyvet oldunk az alkalmazott vizben.) Az egyenletes felületet betekerjük vászon- vagy gyolcskötésbe, szabadban kőfedéllemez szalagokkal. Nagyobb tartósság kedvéért a peremek mellé pléhből készült karmantyukat (Blechmanchette) kötünk dróttal.*

Rohrdichtmaschinen — Csőszoritógépek

zum Dichtmachen der Kesselrohre das vorzügl. Werkzeug

kazáncsövek sűritéséhez legkitűnőbb szerszám

Lichte — *belvilágu*		Lichte — *belvilágu*	
für Röhren von 45 m/m *csövekhez*	K. 30.—	für Röhren von 60 m/m *csövekhez*	*K.* 34.—
« « « 50 « «	« 30.—	« « « 63 « «	« 34.—
« « « 54 « «	« 32.—	« « « 67 « «	« 34.—
« « « 56 « «	« 32.—	« « « 70 « «	« 36.—
« « « 57 « «	« 32.—	« « « 76 « «	« 40.—
« « « 58 « «	« 32.—	Schlüssel dazu — *kulcs hozzá*	« 3.—

Grössere entsprechend theurer. — *Nagyobbak megfelelően drágábbak.*

Doppelte Dichtmaschinen — Kettős csőszoritógépek

nach beliebigem Maass

treibt 16 m/m auf

tetszés szerinti mérettel

16 m/m-t tágit

	Preis *Ára*	
Vorräthig sind von 45 bis 60 m/m treibend	50.—	*készletben van 45 m/m-től 60 m/m-ig szorító*
« « « 50 « 66 « «	50.—	« « 50 « 66 « «
« « « 54 « 70 « «	50.—	« « 54 « 70 « «
« « « 57 « 73 « «	55.—	« « 57 « 73 « «
« « « 60 « 80 « «	55.—	« « 60 « 80 « «
« « « 63 « 83 « «	57.—	« « 63 « 83 « «
« « « 67 « 87 « «	60.—	« « 67 « 87 « «
« « « 70 « 90 « «	68.—	« « 70 « 90 « «

1 gewöhnlicher Schlüssel dazu . K. 4.— — *1 közönséges kulcs hozzá . . . K.* 4.—

1 Ratschenschlüssel dazu . . . . . « 10.— — *1 kereplő kulcs hozzá . . . . . .* « 10.—

Rohrausziehmaschine. — Csőkihuzó-készülék.

1400 m/m — 250 m/m — 500 m/m — 2600 m/m

Diese Maschine dient dazu, um aus den Locomobilkesseln die Röhren anstatt herauszuschlagen, herausziehen zu können. Bei Bestellung ist der Rohrdurchmesser anzugeben. Preis inclusive Schlüssel . . . . . K. 70.—

Ezen készülék arra szolgál, hogy a gőzmozdony kazánokból a csöveket a helyett, hogy kiverjük, kihuzhassuk. Megrendelésnél a cső külátméretét kérjük megadni.
Ára kulcscsal együtt . . . . K. 70.—

		pr St. — drbja
Rohrringe	*Csőkarikák*	80—1.10 f.
Rohreintreibdorn	*Csőbeverő dorni*	K. 14—16.—
Rohraustreibdorn	*Csőkiverő dorni*	« 14—16.—
Rohrdorn mit Ring	*Csődorni karikával*	« 16—20.—
Bertleisen	*Bertlizö vas*	« 2.—

Rohrbürsten — **Csőkefék**

Durchmesser / *átmérő*	50 2″	56 2¼″	63 2½″	70 2¾″	76 m/m 3″	
aus Stahldraht / *aczélsodronyból*	K. 2.80	3.40	4.—	4.20	4.80	pr. Stück / *darabja*
aus Borsten / *sertéből*	« 2.40	2.50	2.60	2.70	2.80	
aus Borsten in Eisen gedreht / *sertéből vasba sodorva*	« 2.40	2.50	2.60	2.70	2.80	

Patent Oblatt Rohrbürsten aus Stahl- oder Messingdraht.

Szabad. Oblatt csőkefék aczél- vagy rézsodronyból.

Diameter	40—76	80—100	c/m *átméret*
aus Stahldraht	K. 4.—	5.—	K. *aczélsodronyból*
« Messingdraht	« 4.40	5.40	« *rézsodronyból*

Eliptische Röhrenreiniger verstellbar

Kerülékes rugós csőtisztitók állitható

Diameter m/m	45	51 57	64 70	76 83	89 m/m *átméret*
K.	6.—	6.75	8.25	9.—	11.— *K.*

Sortircylinder-Bürsten für Dreschmaschinen

per Meter Länge I-a K. **24.**—
« « « II-a « **18.**—

Választó hengerkefék cséplőgépekhez

Méterenként I. rendü K. **24.**—
« *II.* « « **18.**—

Bei Bestellung bitten wir um Angabe der Länge, den Durchmesser der Bürste, ferner den ☐ oder ◯ Durchmesser des Loches.

Rendelésnél kérjük a kefe hosszát, átméretét, valamint a fa ◯ vagy ☐ lyuknagyságát meghatározni.

Stahldraht-Viehkardätschen

verzinnte Stahlborsten in einer Kautschukovale. Äusserer Rand von mehreren Reihen gewöhnlicher Borsten umgeben.

Grössere per Stück K. **4.**—
Kleinere « « « **3.60**

Aczélsodronylókefe

czinezett aczélszálak kautsukba szőve. A külső széle több sor közönséges sörtével körülvéve.

Nagyobb drbonként K. **4.**—
Kisebb « « **3.60**

Stahldraht-Bürsten.

Fig. 1. Stahldraht-Besen, zum Reinigen von Strassen, Trottoirs, Stallungen, Werkstätten, Kesselhäusern etc. aus flachem Gussstahldraht 2·2×0·25 m/m, 100 m/m lang

Aczélsodrony-kefék.

1. ábra. Aczélsodrony-seprö, *utak, járdák, istállók, műhelyek, kazánházak stb. tisztitására,* *2·2×0·25 m/m lapos aczélsodronyból, 100 m/m hosszu*

Fig. 1.

250×60 m/m	per Stück K.	**4.40**	K. darabja
300×70 «	« « «	**5.—**	« «
350×70 «	« « «	**5.50**	« «

Stahldraht-Russbürsten zum Reinigen der Wände bei Dampfkesseln von Russ und Kesselstein.

Aczélsodrony - koromkefék *gőzkazánfalaknak korom és kazánkőtőli megtisztitására.*

Preis Fig. 2 per Stück . . . K. } 3.—
Ára 2. ábra darabonként . « }

Preis Fig. 3 per Stück . . « } 3.—
Ára 3. ábra darabonként . « }

Fig. 2. Fig. 3.

Fassreinigungs-Bürsten aus feinstem Gussstahldraht

Hordótisztitó kefék *legfinomabb aczélsodronyból.*

Fig 4. Preis per Stück . . K. } 7.—
4. ábra ára darabonként . « }

Fig. 5. Preis per Stück . . « } 4.80
5. ábra ára darabonként . « }

Fig. 4. Fig. 5.

Schropper zum Gussputzen.

Preis per Stück. . K. **2.—**

Tisztitó kefe *öntvényhez.*

Ára darabonkint K. **2.—**

Feine Gussputz-Bürsten.

Holzgrösse . . . 135×35 m/m mit Stahldraht . K. **1.—**
« Messingdraht 135×25 m/m K. **1.20**

Finom öntvény-tisztitókefék.

160×33 m/m *fanagyság*
K. **1.20** *aczélsodronynyal*
135×25 m/m *rézsodronynyal*
K. **1.20**

Stahldraht-Flammenrohrbürste

für Flammenrohr und Cornwall-Dampfkessel.
Bis 600 m/m Diam. K. **28.—**

Aczélsodrony-tűzcsőkefe

tűzcső és Cornwall-gőzkazánokhoz.
600 m/m körméretig **28.—**

Mühlbürsten,
aus Borsten.

Malomkefék, sertéből.

Nr. 1. sz. Nr. 2. sz. Nr. 3. sz. Nr. 4. sz.

Nr. 1 Kehrbürsten. . . pr. Dtzd K.	**21.60**	*1. sz. padolatseprők . tuczatja K.* **21.60**
» 2 Mühlwisch . . . « « «	**21.60**	*2. « malomseprő . . « «* **21.60**
» 3 Bartwisch m. Stiel « « «	**16.80**	*3. « borostaseprő nyéllel « «* **16.80**
» 4 Bottichbürsten . « « «	**24.—**	*4. « kádkefék . . . . « «* **24.—**

Locomobil-Feuerboxe — Gőzmozdony-tűzszekrények

aus I-a Eisenblech verfertigt. — I-a vaslemezből készitve.

Abbildungen — *ábrái*	Benennung — *megnevezése*	*8 HP.*	*10 HP.*	*12 HP.*
		Locomobil — *gőzmozdony*		
Rohrwand — *Csőfal*	1 Rohrwand .... / 1 *csőfal*	150.—	180.—	200.—
	Dieselbe in die alte Feuerboxe einnieten .... / *Ugyanennek beillesztése a régi tűzszekrénybe*	60.—	70.—	80.—
Vorderwand — *Előfal*	1 Vorderwand .... / 1 *előfal*	96.—	100.—	140.—
	Dieselbe in die alte Boxe einnieten .... / *Ugyanennek beillesztése a régi tűzszekrénybe*	60.—	70.—	80.—
Deckplatte — *Fedőlap*	1 Deckplatte .... / 1 *fedőlap*	breit 550 m/m *széles* 110.—	breit 630 m/m *széles* 130.—	breit 680 m/m *széles* 160.—
Doppelter Winkelring — *Kettős szögletkarika*	1 doppelter Winkelring genietet und verstemmt .... / 1 *kettős szögkarika szögecselve és tömöritve*	144.—	168.—	196.—
	Dens. an die alte Boxe einnieten / *U. e. beillesztése a régi szekrényre*	60.—	70.—	80.—
Rohrwand — *Csőfal*	1 Rohrwand .... / 1 *csőfal*	230.—	260.—	310.—
	Dieselbe in die alte Boxe einnieten .... / *Ugyanennek beillesztése a régi tűzszekrénybe*	80.—	96.—	110.—
Vorderwand — *Előfal*	1 Vorderwand .... / 1 *előfal*	166.—	180.—	210.—
	Dieselbe in die alte Boxe einnieten .... / *Ugyanennek beillesztése a régi tűzszekrénybe*	80.—	96.—	110.—
Deckplatte — *Fedőlap*	1 Deckplatte .... / 1 *fedőlap*	130.—	160.—	200.—
Complete Feuerboxe — *Teljes tűzszekrény*	1 compl. Feuerboxe ohne Winkelrahmen, mit den alten Plafondträgern .... / 1 *teljes tűzszekrény alsó szögkarika nélkül a régi fedőtartánynyal*	600.—	660.—	800.—
	1 compl. Feuerboxe mit neuem Winkelrahmen, und mit den alten Plafondträgern...... / 1 *teljes tűzszekrény alsó uj szögkarikával, de a régi fedőtartánynyal*	656.—	760.—	910.—

Locomobil-Feuerboxe.

Bei Bestellungen ist die alte Feuerboxe, eventuell der neu zu ersetzende Theil uns einzusenden.

Zur Herausnahme der alten und Einsetzen von ganz oder theilweise neuen Feuerboxen überlassen wir sachverständige Arbeiter, deren Tour- und Retourreisespesen, Bequartierung und Verköstigung, ebenso die Frachtspesen für die nöthigen Werkzeuge der p. t. Besteller zu tragen hat. Für einen Vorarbeiter berechnen wir pro Tag 10 K., für Hilfsarbeiter 8 K.

Das Herausnehmen einer Feuerboxe wird durch unsere Arbeiter binnen 3—5 Tagen, Einsetzen binnen ca 2 Wochen bewerkstelligt.

Gőzmozdony-tűzszekrény.

Megrendelés esetén a régi tűzszekrény, esetleg az ujonnan készitendő rész hozzánk beküldendő.

A régi tűzszekrények kivételéhez és az uj vagy javitottak behelyezéséhez szakértő munkásokat bocsájtunk rendelkezésre; azok oda- és visszautazás költségét, szállásolását és élelmezését, ugyszinte a szükséges szerszámok vitelbérét a t. megrendelő tartozik viselni.

Munkásaink napibére: egy előmunkásé 10 K. egy segédmunkásé 8 K.

Egy régi tűzszekrény kivétele munkásaink által 3—5 nap alatt, egy tűzszekrény behelyezése körülbelül 2 hét alatt eszközöltetik.

	8 HP.	*10 HP.*	*12 HP.*
1 Stück **neuer schmiedeiserner Plafondträger** .... / 1 *darab kovácsolt uj fedőtartány*	Locomobil — *gőzmozdony* 8.—	9.—	10.—

1 Stück neuen oder alten **Plafondträger** aufmontiren pro Schraube....... K. 2.60

1 darab uj vagy régi fedőtartány felillesztése csavaronkint .... K. 2.60

Preise der Siederöhren siehe Seite 117.

Forrcsövek árai *lásd 117. lapon.*

	7/8″	1″ dick
1 Stück **Stehbolzen**	70	80 h.

	7/8″	1″ *vastag*
1 darab tartócsavar	70	80 *f.*

1 Stück **Niete** zur Heizthüre 6″ lang **40** «

1 drb szögecs a tüzelőajtóhoz 6″ hosszú **40** «

Sonstige Nieten auf Seite 181.

Egyéb szögecsek *a 181. lapon.*

1 Stück neuer gusseiserner **Heizthürring** behobelt und gebohrt .... K. **36.—**

1 darab uj öntöttvas tüzelőajtó-karika gyalulva és fúrva .... K. **36.—**

1 Stück **Heizthürring** aus Schmiedeeisen, gehobelt und gebohrt, Preis je nach Grösse

1 darab tüzelőajtó-karika kovácsolt vasból, gyalulva és furva, ára nagyság szerint.

Siederohr-Ausschneide-Maschine.

Kazáncső-kivágógép.

Preis der Maschine für Rohre von 35—50 m/m	*csőhöz a gépnek ára*	K. **100.—**
« « « « « « 50—64 m/m	« « « «	
« « « « « « 64—75 m/m	« « « «	
« « « « « « 74—100 m/m	« « « «	

Preis einer separaten Schneidevorrichtung — *egy külön készüléknek ára* K. **22.—**

Stehbolzen-Abschneider

für Feuerbüchsen von Locomotiv-, Schiffs- und Locomobil-Kesseln.

Allványcsavar-levágó

mozdony- és hajó-kazánok tűzszekrényeihez.

Gewicht des Schlüssels 13 kg., Preis mit 2 Reservemessern ..... K. **140.—**

A kulcs sulya 13 kg.; ára 2 tartalékkéssel .... K. **140.—**

Trommelschienen — Dobsinek

Rechts — jobb

Links — bal

für Maschinen von Clayton & Shuttleworth, Marshall Sons & Co., Ph. W. Nicholson, William Foster, Robey & Co., Bewerley, J. D. Garrett, Ung. Staatsbahn

Clayton & Shuttleworth, Marshall Sons & Co., Nicholson W. Ph., William Foster, Robey & Comp, Bewerley, J. D. Garrett, és m. kir. államvasut gépeihez

engl. Maass lang	4′	4½′	5′	*hosszú angol mérték*
für Dreschmaschinen von Pferdekraft	6	8	10	*lóerejü cséplőgéphez*
aus Stahl gewalzt und hochgerippt per Stück . . . . . . K.	2.60	2.80	3.—	*darabja aczélból hengerezett és magas rovátkával*
Aus Weichguss per Stück . . . . «	5.—	5.—	6.—	*darabja puha öntvényből*

Trommelschienen — Dobsinek

für **Göpel-Dreschmaschinen** aus Stahl gewalzt — *járgány cséplőgépekhez aczélból hengerezett*

Länge	24″	26″	30″	36″	42″	*hosszúság*
Preis per Stück K.	1.80	1.90	2.—	2.20	2.40	*K. egy darabnak ára*

Trommelschienen — Dobsinek

aus Weichguss, für Maschinen von **Ruston Proctor,** — *puha öntvényből,* **Ruston Proctor** *gépekhez*

		schwere	leichte			nehéz	könnyü
für 8pferd. Maschinen	4½′ lang	8.—	5.—	*8 lóerejü géphez*	*4½′ hosszú*	8.—	5.—
« 10 « «	5′ «	9.60	6.—	*10 « «*	*5′ «*	9.60	6.—

Trommelschienen — Dobsinek

halbrunde, ungelocht, für Maschinen von **G. Sigl** und **Hornsby and Sons** per Stück — *félgömbölyü, lyuk nélkül,* **Sigl G.** *és* **Hornsby** és **fiai** *gépeihez* . *darabja*

für 8pferdige Maschinen	4½′ lang K.	11.—	*8 lóerejü géphez*	*4½′ hosszu . . . K.*	11.—
« 10 « «	5′ « «	13.—	*10 « «*	*5′ « . . . «*	13.—

Trommelschienen — Dobsinek

runde für Ransom, Sims & Head Maschinen — *gömbölyüek Ransom, Sims & Head gépeihez*

für 8pferdige Maschinen	4½′ lang K.	16.50	*8 lóerejü géphez*	*4½′ hosszu . . . K.*	16.50
« 10 « «	5′ » «	20.—	*10 « «*	*5′ « . . . «*	20.—

Doppelseitig gerippte Trommelschienen — Kétoldalon rovátkolt dobsinek

für 8pferdige Maschinen	4½′ lang K.	10.—	*8 lóerejü géphez*	*4½′ hosszu . . . K.*	10.—
« 10 « «	5′ « «	11.—	*10 « «*	*5′ « . . . «*	11.—

Trommelbalancir-Lineale — Dobegyengető vonalzók

per Paar . . . . K. 9.— — *párja . . . . K.* 9.—

Mutterschrauben

für Trommelschienen sammt Unterlagscheiben pr. 100 St. K. **16**

Anyacsavarok

dobsinekhez aljazat lemezzel 100 darab . . . . K. **16**

Stets vorräthig in Dimensionen 9/55 10/60 11/35 11/45 11/75 m/m *méretek mindig keszletben*

Trommelschienen-Unterlagen

aus Schmiedeeisen, als Ersatz für Holz.

Länge . .	4	4½	5′
pr. St. K.	5.—	**6.—**	**6.50**

Dobsin-alátétek

kovácsolt vasból, fának helyettesitésére.

4	4½	5′	*hosszaság.*
5.—	**6.—**	**6.50**	*K. drbja.*

Spreu- und Strohschüttler-Wellen

nach Originalmustern.

Szalma- és törekrázótengelyek

eredeti minták után.

Strohschüttler-Achse. — *Szalmaráző-tengely.*

Spreuschüttler-Welle. — *Törekrázó-tengely.*

Länge in engl. M.	3½′	4′	4½′	5′	*angol m. hosszu*
Preis bei 4 Hub. K.	58.—	62.40	66.—	75.—	*K. ára 4 görbitéssel*
« « 5 « «	64.—	68.—	72.—	80.—	*« « 5 «*

Trommelwellen

nach Originalmustern.

Dobtengelyek

eredeti minták után.

Länge in engl. M.	3½′	4′	4½′	5′	*angol m. hosszu*
Preis . . . . K.	36.—	44.—	48.—	56.—	*K. ára*

Rauchfänge u. Rauchfang-Charnire

Kémények és kémény-csuklók

Preise je nach Grösse.

Bei Bestellung von Charniren ist stets das alte Stück als Muster einzusenden.

Árak nagyság szerint.

Csuklók rendelésénél az ócska rész mintának beküldendő.

Schuber- u. Pumpen-Excenter-Ringe

aus Eisen oder Metall, nach Mustern, welche einzusenden sind.

Preise billigst.

Tolattyu- és szivattyu-Excenter-gyürük

vas vagy érczből, minták szerint, melyek beküldendők.

Árak jutányosan.

Kolben-Ringe

mit Nuss und Feder oder Selbstspanner (schwedische).

Preise je nach Grösse.

Dugattyu-gyürük

dió- és rugóval vagy önfeszitő (svéd).

Arak nagyság szerint.

Nr. 1. sz. *Nr. 2. sz.* *Nr. 3. sz.*

Bei Bestellung ist die Bohrung des Cylinders anzugeben, resp. es ist ein ca 5 m/m Draht als Stichmaass einzusenden, deren Enden gespitzt sind und welche die genaue Bohrung des Cylinders bezeichnen, ferner ist die Breite eines Paares sowie die Dicke und die Construction nach obiger Skizze der Kolbenringe anzugeben.

☛ Bohrungen von Dampfcylinder besorgen wir in unserer Werkstätte, oder verleihen Cylinder-Bohrmaschinen gegen **30** Kronen Leihgebühr auf 10 Tage.

Megrendeléseknél a gőzhenger pontos furása megadandó, illetőleg egy mindkét végén hegyezett kb. 5 m/m vastag sodronyból készült tüminta beküldendő, mely a gőzhenger pontos furását jelzi, továbbá a dugattyu-gyürü párjának a szélessége, annak vastagsága, s végül a gyürü szerkezete fennti ábrák szerint megadandó.

☛ *Gőzhenger furásokat gépműhelyünkben eszközlünk, vagy kivánatra hengerfurógépünket* **30** *korona kölcsöndij mellett 10 napra kölcsönzünk.*

Verstellbare Getreide-Sortircylinder

für Dampfdreschmaschinen,

sammt Welle, Kränze, Wellenschraubenmutter und Hülse.

Szabályozható gabonaosztályozó henger

gőzcséplőgépekhez,

teljesen felszerelve, tengelylyel, korongokkal, tengelycsavartokkal és hüvelylyel.

Cylinder-Diameter *Henger-átméret*	Länge der Cylinder, wenn ausgezogen *Hengerek hossza kihuzott állapotban*	Länge der Cylinder, zusammengeschoben *Hengerek hossza, ha összetolva*	Länge der Welle *A tengely hossza*	Diameter der Welle *A tengely átmérője*	Preis per Stück *Ára drbonkint*
370 m/m	1000 m/m	760 m/m	1500 m/m	41 m/m	K. **132.**—
420 «	1050 «	845 «	1555 «	45 «	« **144.**—
460 «	1190 «	940 «	1710 «	48 «	« **166.**—
460 «	1330 «	1090 «	1860 «	48 «	« **180.**—

I-a Englische Kohlenschaufel mit Stiel — **I-a Angol szénlapát nyéllel**

Nr.	2	3	4	5 sz.
per Stück K.	**3.20**	**3.80**	**4.20**	**4.40** *darabonként*

Amerikanische Stichschaufel mit 6′ langem Stiel. Preis per Stück . . . . . K. **4.50**

Amerikai ásólapát *6′ hosszu nyéllel. Ára darabonként* . . . . *K.* **4.50**

Amerikanische Stallschaufel mit 6′ langem Stiel. Preis per Stück . . . . . K. **4.50**

Amerikai istállólapát *6′ hosszu nyéllel. Ára darabonként* . . . . *K.* **4.50**

Gabeln und Schaufeln

Original englisches Fabrikat.

Villák és lapátok

eredeti angol gyártmány.

Heugabel Nr. 1. mit 2 Zinken, Zinkenlänge 11″
Preis pr. 100 Stück K. **72.**—

Nr. 1

Szénavilla 1. szám *2 foggal. foghosszaság 11″*
100 drb ára . . . K. **72.**—

Heugabel Nr. 2 mit 3 Zinken, Zinkenlänge 12″
Preis pr. 100 Stück K. **94.**—

Nr. 2

Szénavilla 2. szám *3 foggal, foghosszaság 12″*
100 drb ára . . . K. **94.**—

Dunggabel Nr. 3. mit 3 Zinken, Zinkenlänge 12″
Preis pr. 100 Stück K. **94.**—

Nr. 3

Trágyavilla 3. szám *3 foggal, fogh[illegible]zaság 12″*
100[illegible] ára . . . K. **94.**—

Dunggabel Nr. 4. mit 4 Zinken, Zinkenlänge 12″
Preis pr. 100 Stück K. **116.**—

Nr. 4

Trágyavilla 4. szám *4 foggal, foghosszaság 12″*
100 drb ára . . K. **116.**—

Nr. 5

2-zinkige Gabel Nr. 5. Preis pr. Stück
mit 4½′ langem Stiel . . . . . K. **2.20**
« 6′ « « . . . . . « **2.60**

2-águ villa 5. szám *Darabnak ára*
4½′ hosszú nyéllel . . . . . . *K.* **2.20**
6′ « « . . . . . . « **2.60**

Nr. 6.

3-zinkige Gabel Nr. 6. Preis pr. Stück
mit 4 1/2' langem Stiel . . . . . K. **2.80**
« 6' « « . . . . . « **3.20**

3-águ villa 6. szám *Darabnak ára*
4 1/2' *hosszú nyéllel* . . . . . . *K.* **2.80**
6' « « . . . . . . « **3.20**

Nr. 7.

4-zinkige Dunggabel Nr. 7. Preis pr. Stück
mit 4 1/2' langem Stiel . . . . . K. **3.60**
« 6' « « . . . . . « **4.—**

4-águ trágyavilla 7. szám. *Darabnak ára*
4 1/2' *hosszú nyéllel* . . . . . . *K.* **3.60**
6' « « . . . . . . « **4.—**

Nr. 8.

Amerikanische Spatengabel Nr. 8. mit 4 1/2' langem Stiel. Preis per Stück K. **7.—**

Amerikai ásóvilla 8. sz. 1/2' *hosszu nyéllel. Ára darabonként* . . . . *K.* **7.—**

Rübengabeln

Répavillák

Fig. 1. *ábra.*

Fig. 1*a. ábra.*

Fig. 1.	5-zinkige Rübengabel pr. St.		**2.90**
	6-zinkige « « «		**3.30**
« 1a.	5-zinkige « mit Knopf		**3.30**
	6-zinkige « « «		**3.70**

1. ábra.	*5 águ répavilla*	. . . *frt*	**2.90**
	6 águ «	. . . «	**3.30**
1a. «	*5 águ* « *gombbal*	«	**3.30**
	6 águ « «	«	**3.70**

I-a Rübenheber, Fig. 2.
Preis per Stück . . . K. **1.40**

I-a Répakiemelö, 2. ábra.
Ára darabonkint . . *K.* **1.40**

Fig. 2. *ábra.*

Fig. 7. *ábra.*

Fig. 8. *ábra.*

Fig. 10. *ábra.*

Fig. 7.	**Rübenbeil**	. . per St. K.	**—.78**
« 8.	**Rübenmesser**	« « «	**—.70**
« 10.	**Rübenspaten**	« « «	**1.24**

7. ábra.	**Répafejsze**	*darabja K.*	**—.78**
8. «	**Répakés**	« «	**—.70**
10. «	**Répaásó**	« «	**1.24**

Rüben- und Kartoffel-Hacken

	79	92	105	132
pr. St. h.	**54**	**60**	**69**	**76**

Répa- és burgonya-kapa

158	184	210 m/m	
84	**99**	**114**	*f. darabja.*

Rübenkrallen
per St. Nr. 11, K. **1.80**

Rübenschnitzel-Krallen
per St. Nr. 12, K. **1.60**

Düngerkrallen
per St. Nr. 17, K. **1.50**

Nr. 12 *Nr. 17* *Nr. 11*

Répakotró
darabja 11. sz. K. **1.80**

Répaszelet-kotró
darabja 12. sz. K. **1.60**

Trágyakotró
darabja 17. sz K. **1.50**

Schaufel aus Stahlblech
durchbrochen.

Länge . . . . 400 m/m
Breite . . . . 300 «
Gewicht . . . . 1·70 k/g
Preis per Stück . . . K. **3.20**

Lapát aczéllemezből
áttörve.

Hossza . . . . 400 m/m
Szélessége . . . . 300 «
Sulya . . . . 1·70 k/g
Ára darabonként . . K. **3.20**

Patent-Schaufel
mit stufenförmiger Schneide.

Länge . . . . 310 m/m
Breite . . . . 310 «
Gewicht . . . . 1·20 k/g
Preis per Stück . . . K. **2.**—

Szabadalm. lapát
lépcső alakzatu éllel.

Hossza . . . . 310 m/m
Szélessége . . . . 310 «
Sulya . . . . 1·20 k/g
Ára darabonként . . K. **2.**—

Neuheit! — Ujdonság!

Pat.-Säemaschinentrichter
aus Stahlblech gerollt.

Szabadalm. vetőgéptölcsér
aczéllemezből hengeritve.

Nach allen Richtungen biegsam
Schnellen in ihre ursprüngliche gerade Stellung zurück!
Für alle Gattungen Säemaschinen verwendbar!

Minden irányban hajlékony!
Az eredeti egyenes állásába visszapattan!
Minden fajta vetőgéphez használható!

Preis per Stück laut Illustration angefertigt . . . . K. **2.**—
Preis in Meter-Längen pr. Meter « **3.**—

Musterstücke werden auf Verlangen zugeschickt. Bei Bestellung ist die ganze Länge des Trichters anzugeben.

Ára darabonként, rajz szerinti elkészitésben . . . . K. **2.**—
Méter hosszu darab ára . . . . . « **3.**—

Mutatványdarabot kivánatra készséggel küldünk. Megrendelésnél a tölcsér egész hossza adandó meg.

Mähmaschinen-Messer.
Bei Bestellung Muster erforderlich.

Aratógép-kések.
Rendelésnél minta kívántatik.

Gerippte Messer per Stück . . . . } 70 h.
Bordás kések *darabja* . . . . }
Geschliffene Messer per Stück . . . . } 50 «
Élesitett kések *darabja* . . . . }
Messernieten 100 Stück — **Késfejezőszeg** *100 drbja* . . 60 «

Häckselmesser
liefern wir in allen Grössen nach Muster oder Papierausschnitt. pr. Kgr. K. **4.40**

Szecskavágókéseket
szállitunk minden nagyságban minta v. papirmetszet szerint. kgr-ként K. **4.40**

Stahlbleche
für Häckselmesser
2, 2½, 3 m/m dick, Preis per Klgr. K. **1.60**

Aczéllemezek
szecskavágókésekhez
2, 2½, 3 m/m *vastag, ára klgr.-kint K.* **1.60**

Rübenschneidemesser
Preis je nach Grösse.

Répavágókések
Ára nagyság szerint.

Pflugscharen aus Stahl
ungebohrt, nach Muster angefertigt
per 100 k/g . . . . K. **90.—**

Ekevas aczélból
furatlan, minta után készitve
100 k/g . . . . . K. **90.—**

Stahlblech
für Pflugscharen in Stangen von 2 Meter lang, 120 m/m breit, 10 m/m dick.
Preis per Kilogramm . . . . **50** h.

Aczéllemez
ekevashoz 2 méter hosszu rudban, 120 m/m széles, 10 m/m vastag.
Ára kilogrammonkint . . . . **50** *f.*

Mollbleche aus Stahl gewalzt
per 100 k/g . . K. **80.—**

Kormánylemez aczélból hengerezett
100 k/g . . . . K. **80.—**

Echt amerikanisches Heumesser.
Übertrifft alle anderen Heu- u. Strohschneidemesser durch seine Brauchbarkeit für die verschiedensten Zwecke. Es dient zum Abschneiden des Futters vom Schober, sowie zum Mähen, Schneiden von Häcksel und Feinfutter aus Stroh, ungedroschenem Hafer und Heu.
Preis per Stück . . . . K. **12.—**

Valódi amerikai szénakés.
A különféle czélokra való használhatósága által felülmulja minden egyéb széna, vagy szalmavágó késeket. — A kazalról való takarmánynak levágására szolgál, valamint a szecska, finom takarmány, csépeletlen zab és széna aratására vagy vágására.
Darabjának ára . . . . K. **12.—**

Heuscheere
per Stück . . . . K. **6.—**

Szénavágó
darabja . . . . K. **6.—**

Sensen. — Kaszák.

	80	85	90 c/m	
Blaupolirte / *Kékre csiszolva*	1.20	1.30	1.40	K. per St.
Weisspolirte / *Fehéren csiszolt*	1.24	1.40	1.50	*K. drbja*

Stahlblech-Schaufel. Aczéllemez-lapátok.

Nr. — *Sz.*	Gew. — *Súly* kg	Breite in m/m *Szélesség*	Länge in m/m *Hosszaság*	Preis — *Ára* pr. 100 Stück *drb.*
Fass- oder Wurfschaufel — Hordó- vagy hányólapát				
6/A	1·05	250	260	K. 70.—
6/B	1·20	270	280	« 74.—
6/C	1·30	280	300	« 80.—
6/D	1·90	310	320	« 96.—
Stichschaufel — Ásólapát				
7/A	0 95	210	280	K. 66.—
7/B	1·10	220	290	« 74.—
7/C	1·40	230	300	« 86.—
7/D	1·65	245	300	« 96.—
Runde Stichschaufel — Gömbölyü ásólapát				
8/A	0.85	180	260	K. 60.—
8/B	1·00	195	275	« 68.—
8/C	1·30	210	290	« 72.—
8/D	1·80	225	310	« 78.—
Gewöhnliche Stallschaufel — Közönséges istállólapát				
25/A	0·70	200	240	K. 50.—
25/B	0·80	205	260	« 55.—
25/C	0·90	210	270	« 61.—
25/D	1·00	220	280	« 68.—
25/E	1·15	230	290	« 72.—
Gewöhnliche Kohlenschaufel — Közönséges szénlapát				
20/A	1·00	260	260	K. 66.—
20/B	1·20	270	270	« 71.—
20/C	1·40	285	285	« 81.—
20/D	1·60	310	310	« 90.—
Magdeburger Kohlenschaufel — Magdeburgi szénlapát				
21/A	0·90	240	280	K. 60.—
21/B	1·10	255	300	« 72.—
21/C	1·35	270	310	« 80.—
Panzer-Kohlenschaufel — Pánczél-szénlapát				
33/C	1·45	285	285	K. 116.—
33/D	1·70	310	310	« 128.—
33/E	2·00	340	340	« 134.—
33/F	2·30	370	370	« 148.—
Panzer-Kohlenschaufel — Pánczél-szénlapát				
34/B	1·20	255	300	K. 108.—
34/C	1·45	270	310	« 128.—
34/D	1·70	280	320	« 134.—

Echte Naxos Schmirgel-Scheiben

zum Schärfen, Schleifen u. Poliren von Werkzeugen, Stahl- und Eisengegenständen, Kupfer und Messing.

Valódi Naxos csiszoló kerekek

szerszámok, vas, aczél, vörös- és sárgaréz tárgyak stb. köszörülésére, élesitésére és csiszolására.

Preise der Vulcanscheiben zum Trockenschleifen — *Árak Vulkánkerekekről száraz csiszolásra*

« « Neptunscheiben « Nassschleifen — *« Neptunkerekekről nedves csiszolásra*

Diameter *Átméret*	105	120	130	155	180	210	235	260	300	350	400 m/m
Dicke — *Vastagság* 5 m/m	2.40	2.70	3.—	3.50	5.80	7.20	7.50	9.—	10.50	—	—
10 «	2.70	3.20	3.40	4.20	6.50	8.40	9.—	10.—	12.—	15.—	—
15 «	3.20	3.80	4.—	5.10	7.90	9.80	11.40	13.50	15.—	24.40	29.40
20 «	3.60	4.20	4.50	6.—	9.—	13.40	14.—	16.50	18.80	26.30	36.—
25 «	4.—	4.76	5.20	7.—	10.80	13.80	16.60	20.30	24.50	32.30	43.—
30 «	4.70	5.40	6.—	8.40	12.60	16.50	19.50	23.60	26.30	38.30	49.50
35 «	5.10	6.20	7.—	9.80	14.70	19.20	24.50	26.30	30.80	44.30	58.—
40 «	5.60	6.80	8.—	11.40	16.80	22.—	25.50	30.80	35.50	49.50	63.—
45 «	—	—	—	—	20.—	24.60	28.50	34.50	39.—	54.80	70.50
50 «	—	—	—	—	22.50	27.—	31.—	39.—	43.50	60.—	78.—

Werkzeug-Schleifmaschine. Szerszám-csiszológép.

Fig. 6b 6b1

Fig. 6c

	Fig. 6b	6b1	6c	
Schmirgelscheibengrösse . .	350×50	250×30	250×50 m/m	*csiszolókő-nagyság*
Tourenzahl des Vorgeleges .	400	450	400	*a közlőműnek fordulatszáma*
Gewicht der Maschine . . .	95	35	125 k/g	*a gép sulya*
Preis der Maschine mit Schmirgelscheibe . . . K.	**170.—**	**130.—**	**204.—**	*K. ára a gépnek csiszolókővel*
Preis des Vorgeleges . . . «	**60.—**	**60.—**	**60.—**	*« « a közlőműnek.*

Schmirgel- und Schleifmaschine.

Diameter der Schmirgelscheiben . . . 300×40 m/m

Tourenzahl des Vorgeleges 400.

Gew. der Maschine 60 k/g.

Csiszoló- és köszörülő-gép.

A csiszolókőnek átmérete 300×40 m/m.

A közlőműnek fordulatszáma 400.

A gépnek sulya 60 k/g.

Preis der Maschine ohne Scheiben	K. **130.—**
« « Schmirgelscheiben pr. St.	« **34.—**
« des Vorgeleges	« **60.—**

Ára a gépnek csiszolókő nélkül .	*K.* **130.—**
« *csiszolókőnek darabonkint*	« **34.—**
« *közlőműnek*	« **60.—**

Bandsägen. — Szalagfűrészek.

Für Handbetrieb.

Kézi hajtásra.

	Für Kraftbetrieb.	Für Handbetrieb.
Sägerollen-Diameter	580 m/m	500 m/m
Ausladung	580 «	500 «
Tisch-Quadrat . . .	630 «	600 «
Schnitt-Höhe . . .	310 «	150 «
Tourenzahl	—	250 «
Ganze Höhe	—	160 «
Gewicht ca.	290 k/g	220 k/g
Preis	K. **700.—**	**400.—**

	Erő hajtásra.	*Kézi hajtásra*
Fűrészkerék átm. .	*580 m/m*	*500 m/m*
Kiugrása.	*580 «*	*500 «*
Asztalnégyszög . .	*630 «*	*600 «*
Vágásmagasság. . .	*310 «*	*150 »*
Fordulatmennyiség	—	*250 «*
Egész magasság . .	—	*160 «*
Sulya körülbelül . .	*290 k/g*	*220 k/g*
Ára	*K.* **700.—**	**400.—**

Echte Pariser Bandsägeblätter

breit m/m	10	15	0	25
Per m/ K.	—.78	—.98	1.08	1.43

Löthen der Bandsägen billigst.

Valódi párizsi szalagfűrészlapok

30	35	40	45	50 m/m *széles*
1.82	2.20	2.34	2.66	2.90 *K. m/-je*

A szalagfűrészek forrasztása legolcsóbban.

Sägezahn-Stanzmaschinen. Fürészfog-vágógépek.

Dopp. Sägepresse mit Zahnstanze u. Scheere, Fig. 1. . . . } 120.—
Kettős fogprés fogpréssel és ollóval, ábra 1. . . . . . . }
Einfache Sägepresse blos mit Zahnstanze, Fig. 2. . . . . . } 80.—
Egyszerü fogprés csak fogpréssel, ábra 2. . . . . }

Diese Sägepressen enthalten ein Stanzenpaar, welche diese Form ⋂⋂⋂⋂⋂⋂ pressen, sind jedoch auch andere Zahnformen erwünscht, so liefern wir ein Stanzenpaar für beliebige Zahnform um K. **15.—**.

*Ezen fogvágógépek egy pár prést tartalmaznak, melyek követk. alaku ⋂⋂⋂⋂⋂⋂ fogat vágnak, ha azonban más alaku fogak is szükségeltetnének, párját **15** koronájával tetszés szerinti présekkel szállitjuk.*

Fig. 2.

Fig. 1.

Sägeschärf-Maschine

mittelst Schmirgelscheiben.

Preis mit 1 St. Schmirgelscheibe . . . . K. **190.—**

Fürész-élesitőgép

csiszoló kerekek által.

Ára egy csiszoló kerékkel . . . . . . *K.* **190.—**

Schmirgelscheiben

zum Schärfen von Circular- u. Gattersägen.

Csiszoló kerekek

körfürészek és malomfürészek élesitéséhez.

Echt Naxos / *Valódi Naxos*	8 m/m dick — *vastag*, 30 c/m Diam. — *átméret*	. . . . . . K.	**6.—**
	10 « « « 30 « « «	. . . . . . «	**7.—**
Gewöhnliche / *Közönséges*	8 « « « 30 « « «	. . . . . . «	**1.20**

Unsere echte Naxos-Scheiben übertreffen alle anderen Fabrikate, sowohl an Güte als auch an Dauerhaftigkeit.

Valódi csiszoló kerekeink minden egyéb gyártmányt valamint minőségileg, ugy tartósságra nézve is felülmulnak.

Schränkzange

für Circulare u. Gattersägen

Preis . . . . . K. **13.—**

Foghajlitó

körfürész és ramácsfürész részére

ára . . . . . . *K.* **13.—**

Schleifmaschine

für Fusstritt.

Diese Maschine findet vortheilhafte Verwendung in Schlossereien, mechanischen Werkstätten &c. Die Maschine arbeitet sehr leicht, und hat eine unübertroffene Leistungsfähigkeit.

Preis der compl. Maschine incl. einer Naxos Schmirgel-Scheibe 250 m/m × 25 m/m
K. **200.**—

Köszörűgép

lábhajtással.

Ezen gép előnyösen használható lakatos, mechanikai stb. műhelyekben. Ezen gép könnyen és fölülmulhatlan képességgel működik.

A teljes gép ára beleértve egy Naxos csiszoló kereket 250 m/m × 25 m/m
K. **200.**—

Sägetisch.

Fűrészasztal.

Sägetisch ohne Blatt / *Fűrészasztal fűrész nélkül* } K **180.**—

Sägetisch mit 24" 60 c/m Blatt. / *Fűrészasztal 24" 60 c/m fűrészszel* } K. **210.**—

Sägewelle zu einem Sägetisch ohne Blatt K. **72.**—

Fűrésztengely *egy fűrészasztalhoz fűrészlap nélkül* K. **72.**—

Sonstige Eisentheile als: Ständer, Rollen, Schienen / *Egyéb vasrészletek, mint: állványok, kerekek, sinek* } **24.**—

Patent Kreissägen-Schützer.

Derselbe bietet sicheren Schutz gegen Verletzungen durch die Kreissägen, ohne das Schneiden im Geringsten unbequem zu machen.

Szabad. körfűrészvédő készülék.

Biztos védelmet nyujt a fűrész általi megsebesités ellen, anélkül hogy a fűrészelést a legkevésbbé is gátolná.

Preise für Sägen Diam. / *Árak fűrészátméretnél*	20	24	28	32	36"
K.	**34.50**	**42.**—	**48.**—	**55.**—	**70.**—

Circular-Sägetische.

Körfürészasztalok.

Fig. 1.

Fig. 2.

Fig. 1. **Circularsägetisch** zum Schneiden von Hölzern bis zu 2 c/m Stärke, sammt verstellbarem Anschlag . . . . K. **70.**—

Circularsägetisch zum Schneiden von Hölzern bis zu 2 c/m Stärke, sammt verstellbarem Anschlag und Führungsschlitten mit Winkelanschlag . . . . K. **96.**—

Fig. 2. **Circularsägetisch** mit eisernem Gestelle, Tischplatte 125 c/m lang 71 c/m breit, rückwärts im Charnier zum Heben u. Senken, einem Sägeblatt von 40 c/m Diam., einem parallel verstellbaren eisernen Anschlag sammt Riemenabsteller und den nöthigen Schraubenschlüsseln, Gewicht ca. 340 k/g. . . K. **500.**—

Derselbe Tisch mit freier Tischplatte . . . . « **370.**—

1. ábra. **Körfürészasztal** *fának fürészelésére 2 c/m vastagságig, egy állitható ütközővel együtt . . . . K.* **70.**—

Körfürészasztal *fának fürészelésére 2 c/m vastagságig, állitható ütközővel vezetőszánnal és sarokütközővel . . . . K.* **96.**—

2. ábra. **Körfürészasztal** *vasállványon, asztallap 125 c/m hosszu, 71 c/m széles hátul charnirban, emelés és sülyesztésre, egy 40 c/m átm. körfürészlappal, párhuzamosan állitható ütközővel, szij-letoló és a szükséges csavarkulcsokkal együtt, súlya körülb. 340 k/g . . . . K.* **500.**—

Ugyanezen asztal nem szabályozható asztallappal . . . . K. **370.**—

Circularsägetisch mit eisernem Gestelle. Die Tischplatte 150 c/m lang 100 c/m breit, die Antriebscheibe unterhalb der Tischplatte (zum Querabschneiden langer Hölzer etc.) einem Sägeblatt von 60 c/m Diam., einem parallell verstellbaren eisernen Anschlag sammt Riemenabsteller und den nöthigen Schraubenschlüsseln. Gewicht ca. 750 k/g. . . Preis K. **700.**—

Fussbodenvorgelege . . . . « « **120.**—

Körfürészasztal *vasállványon, asztallap 150 c/m hosszu, 100 c/m széles, meghajtótárcsával az asztallap alatt (hosszu fadaraboknak rézsutvágására stb.) egy 60 c/m átm. fürész'appal, párhuzamosan állitható ütközővel, szij-letoló és a szükséges csavarkulcsokkal együtt, sulya körülbelül 750 k/g, ára . . . . K.* **700.**—

padlóközlőmű . . . . « **120.**—

Circular-Sägen

von

Spear & Jackson.

Zur Beachtung empfohlen!

Für hartes Holz haben wir Circularsägen mit **kleinen spitzen Zähnen** u. haben auch für diese dieselben Preise Geltung

Unsere englischen Circularsägen haben **geschränkte** u. **geschärfte** Zähne.

Körfürészek

Spear és Jackson-tól.

Figyelmébe ajánlva!

Kemény fához **apró** és **hegyes fogú** *fűrészeket tartunk készletben, melyek árai azonosak az alantiakkal.*

Angol körfűrészeink **hajlitott** *és* **élesitett** *fogakkal vannak ellátva.*

Durchmesser / átmérő	15	20	25	30	35	40	45	50	56	60	65	75	90 c/m
engl. Maass / *ang. mérték*	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	30	36″
Preis pr. St. / *dbnak ára* K.	**4.50**	**6.20**	**8.40**	**10.20**	**13.–**	**16.20**	**19.44**	**23.40**	**27.20**	**31.–**	**36.–**	**49.–**	**78.–**

Circularsägen in abnormaler Stärke für spezielle Zwecke, u. zw.:

Körfürészek *rendellenes vastagságban különleges célokra, és pedig;*

Diameter	20	22	24	26	30″	*átméret*
Wandstärke			$3^1/_2$ m/m			*falvastagság*
Preis per Stück . . . . K.	**28.–**	**33.–**	**37.50**	**43.20**	**59.–**	*ára darabonként.*

Deutsche Circularsägen um 15% billiger.

Német körfürészek 15%-*al olcsóbbak.*

Gatter-Sägen Ia Qualität, blank.

Malomfürészek *I-ső minőségü, csiszolva.*

		Länge — *Hossza*	3½	3¾	4	4¼	4½	4¾	5	5¼	5½′
			111	119	127	134	142	150	158	166	174 c/m
6″=158 m/m	breit — *széles*	Nr. 14 *sz.* =2·10 m/m	dick — *vastag* **6.20**	**6.70**	**7.20**	**7.75**	**8.20**	**8.80**	**9.10**	**9.80**	**10.40**
6″=158 «		« 13 « =2·41 «	**6.80**	**7.40**	**7.85**	**8.30**	**8.80**	**9.30**	**9.80**	**10.40**	**11.25**
6″=158 «		« 12 « =2·76 «	**7.60**	**8.–**	**8.40**	**8.80**	**9.30**	**10.–**	**10.30**	**11.–**	**11.75**
7″=184 «		« 14 « =2·10 «	**7.40**	**7.80**	**8.50**	**8.80**	**9.60**	**10.–**	**10.60**	**11.50**	**12.–**
7″=184 «		« 13 « =2·41 «	**8.10**	**8.40**	**9.–**	**9.60**	**10.12**	**10.60**	**11.50**	**12.–**	**12.80**
7″=184 «		« 12 « =2·76 «	**8.70**	**9.10**	**9.80**	**10.30**	**11.–**	**11.55**	**12.–**	**12.70**	**13.70**

Schwarze unpolirte Gattersägen sind um 10% billiger.

Fekete csiszolatlan malomfürészek 10%-kal olcsóbbak.

Spannbügel für Gattersägen,

Feszitőkengyel malomfürészekhez,

nach Zeichnung oder Muster billigst.

rajz vagy minta szerint legolcsóbban.

Fournier-Sägen

Boritékvágó-fürész

Länge	3½	4	4½	5	5½	6′	*hossza*
per Stück . . . . K.	**3.40**	**4.–**	**5.–**	**6.–**	**7.–**	**8.–**	*darabja.*

Spaltsägen. — Hasitófűrész.

158 cm 5′	174 cm 5½′	190 cm 6′	lang / hosszú
K. 5.25	6.45	8.25	

Zugsägen. — Keresztvágófűrész.

	127 cm 4′	134 cm 4¼′	142 cm 4½′	150 cm 4¾′	158 cm 5′	174 cm 5½′	190 cm 6′	lang / hosszú
Extra Qual. K.	6.25	7.—	7.70	9.—	9.75	—	—	per St. / darabja
I-a « «	2.50	2.75	3.10	3.50	3.75	4.50	5.75	

Bauchsägen. — Hasfűrészek.

I-a Qualität. — *Elsőrendű minőség.*

Länge	127 cm 4′	134 cm 4¼′	142 cm 4½′	150 cm 4¾′	158 cm 5′	174 cm 5½′	190 cm 6′	*hosszú*
per Stück . . K.	4.50	4.75	5.25	5.75	6.25	7.50	9.—	*darabonként*

Fuchsschweif-Sägen — Rókafark-fűrészek

	8	9	10	11	12	13	14	15	16	18	20	24′	
ohne Rücken K.	1.20	1.30	1.50	1.70	1.80	1.90	2.—	2.20	2.40	2.80	3.20	3.60	*hát nélkül*
mit « »	1.60	1.70	1.80	1.90	2.—	2.40	2.80	3.60	—	—	—	—	*háttal*

Sägeblatt — Fűrészlap

Länge	1½	1¾	2	2¼	2½	2¾	3	3½′	*hossza*
breite pr. Stück K.	—.52	—.52	—.60	—.70	—.80	—.90	1.—	1.10	*szélesek drbonként.*
schmale « « «	—.24	—.28	—.32	—.36	—.40	—.48	—.56	—.70	*keskenyek* «
Einrahmen « «	—.80	—.80	—.80	—.90	—.90	1.—	1.—	1.10	*felszerelés* «

Baumsägen — Fafűrész

per Stück K. **1.20** *darabja.*

Gradsäge — Egyenesfűrész

per Stück	K.	—.70	*darabonként*
mit 2 Wänden	«	1.70	*2 falazattal*

Lochsägen mit Heft — Lyukasztófűrész nyéllel

Länge	32 cm = 12″	37 cm = 14″	*hossza*
pr. Stück	K. —.80	K. 1.—	*darabja*

Holzstemm-Maschine.

FE

FE Stemm-Maschine zum Stemmen für weiches und hartes Holz, das Stemmeisen kann für verschieden hohe Arbeitsstücke gestellt werden und beträgt der Hub desselben 120 m/m. Der Tisch hat Kreuzbewegung und ist mit Festspannvorrichtung versehen. Die Maschine ist kräftig gebaut und exact gearbeitet.

Zu jeder Maschine werden beigegeben: 3 Stemmeisen, 1 Werkzeug zum Entfernen der Späne und wenn mit Bohrapparat — auch 3 Spiralbohrer.

Ohne Bohrapp., Gew. 345 k/g K. **510.—**
Mit « « 370 « « ~~360.—~~ 560

FO Hand Bohr- und Stemm-Maschine. Der Arbeitstisch ist 700 m/m lang und 300 m/m breit, seine Höhenverstellung beträgt 200 m/m, seine Längsverstellung 400 m/m, auch eine Querverstellung hat der Tisch. Es lassen sich Hölzer bis 300 m/m □ einspannen. Der Hub beträgt 150 m/m. Die Maschine ist kräftig gebaut und exact gearbeitet.

Zu jeder Maschine werden beigegeben: 3 Stemmeisen, 1 Werkzeug zum entfernen der Späne und 3 Spiralbohrer.

Gewicht 500 k/g, Preis . . . K. **810.—**

Favésőgép.

FO

FE Vésögép *kemény- és puhafa véséshez. A véső különféle magas munkadarabokra állitható, emelkedése 120 m/m-ig terjed. Az asztal keresztmozgással bir és megfeszitő készülékkel van ellátva. A gép erős és pontos szerkezetü.*

Minden géphez hozzáadatik: 3 véső, 1 szerszám a forgácsok eltávolitására s ha furókészülékkel — 3 csavarfuró.

Furókészülék nélk. sulya 345 k/g
ára . . . . *K.* **510.—**
Furókészülékkel sulya 370 k/g
ára . . . . ~~360.—~~ 560

FO Kézi vésö- és furógép. *A dolgozó asztal 700 m/m hosszú és 300 m/m széles, magasságállitása 200 m/m, hosszuságállitása pedig 400 m/m-ig terjed, az asztalnak keresztállitása is van. A gép 300 m/m-ig négyszögletben fát befogad. A véső 150 m/m emelkedéssel bir. A gép erős és pontos szerkezetü.*

Minden géphez hozzáadatik: 3 vésô, 1 szerszám a forgácsok eltávolitására, s 3 csavarfuró.

Sulya 500 k/g, ára . . . . . *K.* **810.—**

Verbesserte Westons **Differential-Flaschenzüge** mit Tangye's Patent Kettenführung.

Die Last bleibt in jeder Höhe selbstthätig und unverändert in Schwebe.

Javitott Weston **viszonylagos emelő-csigák** Tangye szabadalmazott lánczvezetővel.

A teher minden magasságban önműködőleg és változatlanul függve marad.

A B C

Mit Lastkette allein zu heben. A) *Egyedül a teherlánczczal emelendő.*					
Geprüft *Vizsgálva*	Länge der Kette *A láncz hossza*	Preis mit Kette *Ára lánczczal*	Geprüft *Vizsgálva*	Länge der Kette *A láncz hossza*	Preis mit Kette *Ára lánczczal*
250 k/g	40′	**39.—**	2000 k/g	50′	**113.—**
500 «	40′	**46.—**	2000 «	70′	**135.—**
1000 «	40′	**64.50**	3000 «	50′	**156.—**
1000 «	60′	**83.—**	3000 «	70′	**174.—**
1500 «	50′	**92.—**	4000 «	50′	**186.—**
1500 «	70′	**113.—**	4000 «	70′	**218.—**

Die Länge der erforderlichen Kette ist ungefähr viermal die Höhe des Hubes.
A szükséglendő lánczok hossza körülbelül a 4-szerese az emelő magasságnak.

B Mit Speichenrad, Last- und Handkette. *Küllős kerék-, teher- és kézilánczczal.*				C Flaschenzüge mit Patentgetriebe. Hebe u. Handkette. *Emelő csigák szab. fogazattal. Emelő és kézilánczczal.*			
Geprüft *Vizsgálva*	Tragkettenlänge *Teherláncz hossza*	Zugkettenlänge *Kezi láncz hossza*	Preis mit Ketten *Ára lánczokkal*	Geprüft *Vizsgálva*	Hebekettenlänge *Emelőláncz hossza*	Handkettenlänge *Kéziláncz hossza*	Preis mit Ketten *Ára lánczokkal*
2000 k/g	50′	44′	**172.—**	4000 k/g	50′	44′	**236.—**
3000 «	50′	44′	**224.—**	5000 «	50′	44′	**310.—**
4000 «	50′	44′	**258.—**	6000 «	50′	44′	**390.—**
				8000 «	50′	44′	**460.—**

Die Länge der erforderlichen Lastkette ist bei diesen Flaschenzügen: zweimal die Höhe plus 6 Fuss, — die der Handkette zweimal die Hubhöhe.

A szükséglendő teherlánczhossza ezen csigáknál: 2-szer az emelő magasság + 6 láb, a kézilánczpedig 2-szer az emelőmagasságot számitva.

Fig. D

Fig. E

Fig. F

Fig. DJ

Neueste und beste

Schraubenflaschenzüge „Maxim"

mit Bremskuppelung.

Legujabb és legjobb

csavaros csigasorok „Maxim"

dörzskapcsolóval.

Nach Fig. **D** *ábra szerint.*

Diese Flaschenzüge für 4 u. 5 Meter Höhe sind stets lagernd.

Effective Hebekraft *Tényleges emelőképesség*	Preise der Flaschenzüge inclusive Kette, für Höhen *A csigasorok árai lánczczal együtt, magasságnál*			
	4 Meter	5 Meter	6 Meter	7 Meter
500 Kilogr.	102.—	109.—	114.—	122.—
1000 «	122.60	131.50	140.50	150.60
1500 «	142.—	152.—	162.50	173.—
2000 «	177.—	189.—	200.—	210.—
3000 «	208.—	222.—	234.—	247.56
4000 «	260.—	275.—	290.—	306.—
5000 «	300.—	318.—	336.—	354.—
6000 «	366.—	386.—	406.—	424.—
7500 «	438.—	458.—	480.—	502.—
10000 «	656.—	692.—	730.—	768.—

Ezen csigasorok 4 és 5 méter magasságra mindenkor raktáron vannak.

Schnell-Flaschenzüge „Victoria“ Gyors-emelőcsiga.

Nach Fig. **E** *ábra szerint.*

Effective Hebekraft	300	500	750	1000	1500	2000	2500 k/g	*tényleges emelőképesség*
Preis des Zuges ohne Kette	**79.—**	**86.—**	**100.—**	**121.—**	**182.—**	**206.—**	**228.—**	*a csigának ára lánsz nélkül*
Preis der Lastkette für 1 Mtr Hubhöhe	**2.44**	**2.50**	**3.20**	**3.80**	**4.42**	**5.36**	**6.66**	*a teherláncznak ára 1 méter emelkedésnél*
Preis der Handkette für 1 Mtr Hubhöhe	**4.—**	**4.—**	**4.—**	**4.—**	**4.—**	**4.—**	**4.—**	*a kézilánczk ára 1 méter emelkedésnél*

Schnell-Flaschenzug „Reform“ Gyors-emelőcsiga

mit selbstthätiger Wechselbremse und mit zwei Haken, *önműködő váltódörzsfékkel és két horoggal.*

Schnellster Flaschenzug der Welt. **A világ leggyorsabb emelőcsigája.**

Nach Fig. **F** *ábra szerint.*

Für Lasten von	150	200	250 k/g	*sulyok emelésére*
Preis des Flaschenzugkopfes	**62.72**	**69.—**	**75.60**	*az emelőcsigafejnek ára*
Preis der Lastkette für 1 Meter Hubhöhe	**2.44**	**2.44**	**2.44**	*a teherlánczнak ára 1 méter emelő magasságnál*
Preis der Handkette für 1 Meter Hubhöhe	**4.—**	**4.—**	**4.—**	*a kézi lánczнak ára 1 méter emelő magasságnál*

Fig. H

Fig. J

Laufkatzen — Futócsigatartó

auf den unteren Flanschen eines Doppel T Trägers laufend, ohne mechanischen Vorschub.

kettős T vasgerenda alsó peremeire alkalmazva, mechanikai előmozditó szerkezet nélkül

Nach Fig. **H** *ábra szerint.*

Für Lasten von	500	1000	1500	2000	3000	4000	5000 k/g	*sulyok emelésére*
Gewicht ca.	20	25	32	50	60	90	100 «	*sulya körülbelül*
Preis	**53.90**	**59.40**	**66.—**	**84.70**	**88.—**	**154.—**	**159.50**	*ára*

Laufkatzen — Futócsigatartó

auf den unteren Flanschen eines Doppel T Trägers laufend, mit mechanischen Vorschub.

kettős T vasgerenda alsó peremeire alkalmazva, mechanikai előmozditó szerkezettel.

Nach Fig. **J** *ábra szerint.*

Für Lasten von	500	1000	1500	2000	3000	4000	5000 k/g	*sulyok emelésére*
Gewicht ca.	30	35	42	60	70	110	125 «	*sulya körülbelül*
Preis	**83.60**	**88.—**	**96.80**	**116.60**	**121.—**	**196.—**	**202.—**	*ára*

Englische Sackwinde

an eine Mauer oder an einen Balken zu schrauben. Die Last erhält sich selbstthätig in der Schwebe.

Tragfähigkeit . . . 125 k/g
Preis der Winde K. 84.—
« des Flaschenzuges . . . . . « 7.—
Preis pr. Mtr Kette « 3.—

Die Länge der erforderlichen Kette richtet sich ganz nach der Situation, nämlich wie nahe oder entfernt vom Boden der Aufzug angebracht wird.

Angol zsákfelvonó

falra vagy gerendára csavarandó. A suly önműködőleg függőben marad.

Hordereje . . . . 125 k/g
A felvonó ára frt 84.—
A csiga ára . . « 7.—
1 mtr láncz ára « 3.—

A szükséglendő láncz hossza egészen azon körülménytől függ, hogy a felvonó milyen távolságban alkalmaztatik a padlástól.

Baumwurzel-Aushebe-Apparat.

Zum Herausnehmen der Baumstümpfe und Lockern der eingerammten Piloten.

Preis . . . . K. **340.**—

Fatörzs-kiemelő készülék

fatörzsek kiemelésére és czölöpök meglazitására.

Ára . . . . K. **340.**—

Pat. Enters neueste Construction

Hebe- und Radklemme-Vorrichtung

für Locomobile und Dreschmaschinen.

Preis einer Garnitur, bestehend aus 2 Klemmen für 2 Räder mit completter Garnitur K. **40.**—

Enter-féle legujabb szerkezetü

szabadalm. emelő- és kerékszoritóékek

gözcséplőgépekhez és mozgonyokhoz.

Egy készletnek ára, mely áll 2 pár ékből, két kerék számára, teljes felszereléssel **40** *K.*

Aufzugkrahne

mit einfacher Übersetzung und Sicherheitsbremse.

Nr.	Hebekraft	Preis
Nr. 1	Hebekraft 2000 k/g	K. 63.—
« 2	« 3000 «	« 74.—
« 3	« 4000 «	« 110.—
« 4	« 6000 «	« 150.—

Felvonó daruk

egyszerü áttétellel és dörzsfékkel.

sz.	emelő-képesség	ára
1. sz.	2000 k/g	K. 63.—
2. «	3000 «	« 74.—
3. «	4000 «	« 110.—
4. «	6000 «	« 150.—

Aufzug-Krahne

mit dopp. Übersetzung u. Bremsvorrichtung.

Nr.	Tragfähigkeit bei Anwendung von einem 2- und einem 3Rollen-Flaschenzug	Preis
Nr. 5	6000 k/g	K. 120.—
« 6	8000 «	« 160.—
« 7	12000 «	« 234.—
« 8	16000 «	« 306.—
« 9	25000 «	« 490.—

Felvonó daruk

kettös áttétellel és dörzsfékkel.

sz.	emelőképesség egy 2- és egy 3-as kerekü emelő-csigafej alkalmazásánál	ára
5. sz.	6000 k/g	K. 120.—
6. «	8000 »	« 160.—
7. «	12000 «	« 234.—
8. «	16000 «	« 306.—
9. «	25000 «	« 490.—

Alle diese Krahne heben reichlich ein Fünftel des angegebenen Gewichtes, und zwar direct vom Lager mit vollster Sicherheit.

Mindezen daruk bőven az adott sulyok ötödrészét emelik, és pedig közvetlen a tengelyről egész biztonsággal.

Beiläufiges Gewicht der Krahne — *A daruk körülbelüli sulya*

Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	*szám*
Klgr.	125	160	235	344	235	345	550	700	1000	*klgr.*

Gewöhnliche

Flaschenzug-Köpfe.

Közönséges

emelőcsiga-fejek.

Spurweite für das Seil . . . . . / *A kötél helyteriméje*	9 / 3/8″	12 / 1/2″	15 / 5/8″	19 / 3/4″	22 / 7/8″	25 / 1″	31 / 1 1/4″	38 / 1 1/2″	44 / 1 3/4″	50 m/m / 2″
Rollen-Diameter . . . . / *Karikák átmérete*	2 1/2″	3 1/2″	4″	4 3/4″	5″	6″	7″	8″	9″	10″
Tragkraft jeder einzelnen Rolle / ***Minden egyes kerék hordereje***	50	150	250	350	500	600	900	1350	1750	2400 k/g
Mit einer Rolle pr. Stück / ***Egykerekűnek darabja*** K.	4.30	5.50	6.50	8.80	11.—	13.50	16.60	24.—	35.50	54.50
Mit zwei Rollen pr. Stück / ***Kétkerekűnek darabja*** «	6.—	8.—	9.50	12.75	17.15	21.—	29.—	42.50	59.50	92.50
Mit drei Rollen pr. Stück / ***Háromkerekűnek darabja*** «	7.50	9.70	12.50	16.75	23.50	28.60	40.—	61.—	83.—	126.—
Preis der Rollen allein . / *Karikák ára egyedül* . . . «	—.48	—.64	—.80	1.62	2.50	3.50	5.30	8.—	9.60	12.—

Aufzugrollen. *A.* Felvonó kerekek.

Durchmesser der Rollen / *A kerekek átmérete*		6″	7″	8″	9″	10″	12″	14″	16″
Spurweite der Rollen / *A kötél helyterimėje*		1″	1″	1″	1″	1″	1″	1″	1″
Preis per Stück / *Ára darabonként*	K.	**9.60**	**10.—**	**11.20**	**11.50**	**14.—**	**15.50**	**18.60**	**21.—**

Extrastark. *B.* Kiváló erős.

Durchmesser der Rollen / *A kerekek átmérete*		6″	7″	8″	9″	10″	12″
Spurweite für das Seil / *A kötél helyterimėje*		$1\frac{1}{4}$″	$1\frac{1}{4}$″	$1\frac{1}{2}$″	$1\frac{1}{2}$″	$1\frac{3}{4}$″	2″
Preis / *Ára*	K.	**11.50**	**11.80**	**14.30**	**15.80**	**19.80**	**25.30**

A. *B.*

Englische kurzgliedrige Krahnketten. Angol rövidtagu daruláncozok.

Dicke in engl. Maass / *Vastagság angol méretben*		1/4″	5/16″	3/8″	7/16″	1/2″	9/16″	5/8″	11/16″	3/4″
Gliederlänge . . *Taghossza*	m/m	35	41	47	56	62	68	72	82	90
Gliederbreite . . *Tagszélessége*	«	25	27	32	38	44	50	53	57	62
Gewicht per Meter circa / *Sulya méterként körülbelül*	k/g	1·50	1·80	2·9	3·3	4·5	5·8	6·6	8	9·5
Zulässige Tragkraft *Horderő*	«	380	600	900	1200	1600	2000	2500	3000	3600
Preis per 100 Kgr. / *Ára 100 kgrként*	K.	**144.—**	**132.—**	**119.—**	**112.50**	**108.—**	**105.—**	**101.—**	**99.—**	**97.—**

Schiffsketten entsprechend billiger. **Hajóláncozok** *megfelelően olcsóbbak.*

Verbindungs-Glieder um gerissene Ketten rasch zu verbinden.

Kapcsoló lánczszemek *szakadt lánczszemek gyors összeköttetésére.*

Dicke — *Vastagság ang. méret*	1/4″	5/16″	3/8″	7/16″	1/2″	9/16″	5/8″	11/16″	3/4″
K.	**—.26**	**—.32**	**—.40**	**—.50**	**—.64**	**—.80**	**1.—**	**1.20**	**1.50**

Eiserne Laufrollen mit ausgedrehter Nuth — Vas szaladókarikák kiesztergált horonynyal

Diameter / *Átméret*	m/m	50	60	70	80	90	100	115	130	150	175	200	225	250	275	300
Rillenweite / *Nyomszélesség*	«	13	13	16	16	18	20	22	24	28	32	36	40	44	30	35
Preis per Stück / *Ára darabonként*	K.	**—.30**	**—.46**	**—.60**	**—.76**	**1.06**	**1.36**	**1.66**	**2.10**	**3.—**	**3.74**	**5.30**	**7.59**	**9.70**	**9.50**	**10.50**

mit glatter Bahn — **lapos futóval**

Diameter / *Átmérete*	m/m	30	35	40	45	50	55	60	70	80	90	100	115	130	150
Stärke / *Vastagság*	«	11	12	13	14	15	15	16	20	21	23	25	28	30	35
Preis per Stück / *Ára darabonként*	K.	**—.18**	**—.22**	**—.30**	**—.38**	**—.45**	**—.52**	**—.60**	**—.90**	**1.20**	**1.50**	**2.10**	**2.56**	**3.—**	**3.90**

Sackzange — Zsákfogók

zum Heben von Säcken. Preis K. **14.—**

a zsákok emelésére. Ára . . K. **14.—**

Winden Fig. B. Emelő-gépek

mit einfacher Uebersetzung. *egyszerü áttétellel.*

Nr.	5	6	7	8	sz.
Tragfähigkeit *Emelőképessége*	10	15	20	30	Mctr. mmázsa
Preis — *ára* K.	30.—	36.—	42.—	48.—	

Winden Fig. C. Emelő-gépek

mit doppelter Uebersetzung. *dupla kerékszerkezettel.*

Tragfähigkeit — *Emelőképesség*	50	75	100	Mctr. mmázsa
Zahnstangenmaasse *Fogasrud méretei*	52×32	55×35	60×35	m/m
Preis — *ára* K.	60.—	70.—	78.—	
Tragfähigkeit — *Emelőképesség*	150	200	250	Mctr. mmázsa
Zahnstangenmaasse *Fogasrud méretei*	65×40	70×45	75×50	m/m
Preis — *ára* K.	93.—	114.—	120.—	

Fig. B. Fig. C.

Für Dampfdreschmaschinen empfehlen wir Winden für 50, 75 und 100 Mctr. Tragfähigkeit

Winden für Hebung von Bäume und Klötze mit gespitzten Pratzen fertigen wir an und liefern dieselben um 15% theurer als gewöhnliche Winden.

Gőzcséplőgéptulajdonosoknak ajánlunk emelőket 50, 75 és 100 métermázsa emelőképességgel.

Emelőgépet fák és czölöpök emelésére felhajlitott és hegyezett tenyérrel 15% áremelkedéssel készitünk és szállitunk.

Neueste Construction

Winden

mit doppelter Uebersetzung, **mit Stahlblech-Mantel,** Getriebe und Zahnstange aus gehärtetem Stahl.

Legujabb szerkezetü

emelőgépek

kettős áttétellel, **aczéllemez-köpenynyel,** *fogaskerék és rúd keményitett aczélból.*

Tragfähigkeit *Emelő képessége* M.-Ztr	Höhe der Winde *Emelőgép magassága* c/m	Grösse der Zahnstangen *Fogasrúd méretei* m/m	Preis der Winde *Az emelő ára* K.
50	77	52×32	77.—
75	79	55×35	86.—
100	82	60×35	96.—
150	84	65×40	120.—
200	86	70×45	144.—
250	88	75×50	168.—

Locomotiv-Schlittenwinden. / Gőzmozdony-szánemelő.

Durchm. der verticalen Spindel	60	65	70	75	m/m	*a függélyes orsó átmérete*
Durchm. der horizontalen Spindel	40	40	40	40	«	*a vizszintes orsó átmérete*
Höhe im tiefsten Stande	650	650	700	700	«	*a magassága legalacs. állásban*
Schlittenlänge	520	520	540	560	«	*szánkahosszasága*
Tragkraft	10000	12000	15000	20000	k/g	*hordereje*
Preis K.	200.—	220.—	232.—	250.—		*ára*

Nietenwinde (A) *Fejezőprés*

für Kesselschmiede. *kazánkovácsok részére.*

Preis K. **50.**— *K. ára.*

Dreifusswinden (B) *Háromlábu emelők*

mit Metallmuttern. *veresrézanyával.*

B. A.

Hebekraft in Kilogr. *Emelőképessége kilogrammban*	2000	4000	6000	8000	10000	12000
Hubhöhe *Emelőmagasság*	3″	5″	7″	9″	11″	12″
Höhe in zusammengeschraubtem Zustande in engl. Zoll *Magassága becsavart állapotban, ang. hüvely*	10″	12″	15″	18″	20″	22″
Preis der Winde . . K. *Az emelőnek ára . . «*	**24.**—	**29.**—	**41.**—	**51.**—	**63.**—	**75.**—

Druck- und Hebewinde.

Zahnstange	Zugfähigkeit	Preis
Millimeter	Mtr-Ctr	Kronen
65/39	100	**120.**—
68/42	130	**140.**—
70/45	150	**160.**—
80/50	200	**200.**—

Feszitő- és emelő-gép.

Fogasrúd	*Vonóképessége*	*Ára*
Millimeter	*Mtr-mázsa*	*Korona*
65/39	100	**120.**—
68/42	130	**140.**—
70/45	150	**160.**—
80/50	200	**200.**—

Rollbandmaass

in Lederetui, mit Kurbel, Wiener u. Meter-Eintheilung.

Länge	Ausführung	Preis
Mit 5 Mtr	langem draht-durchwirkten Leinwandband	K. **4.50**
« 10 «		« **6.40**
« 20 «		« **10.**—
« 10 «	langem Stahlband	« **16.50**
« 20 «		« **24.**—
« 30 «		« **35.**—

Mit Draht durchwirktes Band allein

10 Meter . . . . K. **3.**—

20 « . . . . « **6.**—

Szalagmérték

bőrtokban, forgantyúval, bécsi és méter-beosztással.

Hossz	Kivitel	Ár
5 méter	hosszú sodronynyal beszött vászonszalaggal	K. **4.50**
10 «		« **6.40**
20 «		« **10.**—
10 «	hosszú aczélszalaggal	« **16.50**
20 «		« **24.**—
30 «		« **35.**—

Sodronynyal szőtt szalag külön

10 Meter . . . . *K.* **3.**—

20 « . . . . « **6.**—

Rollbandmaass

in Messinghülse mit Vexir

mit 2 Meter langem Stahlband u. Vexir, Meter u. Wiener Maass K. 3.50

mit 2 Meter langem Leinwand-band, Meter u. Wiener Maass « 2.—

Szalagmérték

réztokban rugóval

2 méter hosszú aczélszalaggal, méter és bécsi mérettel K. **3.50**

2 méter hosszú vászonszalaggal méter és bécsi mérettel K. **2.—**

Rollbandmaass

mit Kurbel, Griff und 13 m/m breitem Band.

Mit 10 Meter Stahlband Wiener u. Meter K. **16.—**

Mit 20 Meter Stahlband Wiener u. Meter K. **23.—**

Szalagmérték

forgantyuval, nyéllel, és 13 m/m széles szalaggal.

10 mtr aczélszalaggal bécsi és mtr beosztás K. **16**

20 mtr aczélszalaggal bécsi és mtr beosztás K. **23**

Feldmessband

aus Stahlband.

Das Maas mit Löchern und Messingplatten markirt.

Földmérő-szalag

aczélszalagból.

A méretek lyukakkal és sárgarézlemezekkel bélyegezve.

Länge in Meter oder entsprechende Länge in Klafter / *méter hosszaságban vagy megfelelő öl-hossz.-ban*		10	20	25	30
16 m/m breites Stahlband / *16 m/m széles aczélszalaggal*	K.	15.—	20.—	22.50	27.50
20 « « « / *20 « «*	«	16.—	21.—	24.—	29.—

Feldmesskette

in 50 c/m langen Eisendraht-Gliedern mit Messingringen

Földmérőláncz

50 c/m hosszu vassodrony tagokban rézgyürükkel

Länge / *méter hosszu*		10	20	25	30
Preis / *ára*	K.	14.40	18.—	21.60	25.20

Schubleeren.

Tolómértékek.

A. B.

Taschenschubleere A. von Buchsbaum per Stück . . . . K. **1.30**

Taschenschubleere B. vernickelt 10c/m lang mit Wiener u. Mtr-Eintheil. pr. Stk. K. **4.—**

Zsebtolómérték A. *puszpángfából darabja . . . . K.* **1.30**

Zsebtolómérték B. *nickel futtatással, 10c/m hosszu, bécsi és méter beosztással drbja K.* **4.—**

Schubleeren von Eisen

Tolómértékek vasból

Schnabellänge / *Csőrhossza*		8 c/m			10 c/m		
Länge / *Hossza*		15	20	25 c/m	15	20	25 c/m
Mit Wiener und Metermaass ohne Nonius / *Bécsi és méter-beosztással nonius nélkül*	K.	5.40	6.—	6.60	6.20	7.—	7.40
Mit Wiener, Meter und Englischmaass ohne Nonius / *Bécsi, méter és angol-beosztással nonius nélkül*	K.	6.60	7.20	7.80	7.40	8.—	8.60

Mit Nonius 15% theurer. — *Noniussal 15%-kal drágább.*

Präzisions-Schubleeren
mit
Mikrometerschrauben.

Pontossági tolómértékek
Mikrometercsavarral.

Länge der Maasse	200	250	300 m/m	*a méret hosszasága*
Mit 2 Maasse und Nonius K.	16.—	18.—	20.—	*2 mérettel és Noniussal*
« 3 « « « «	17.—	19.—	21.—	*3 « « «*

Maassstäbe — Mértékpálczák

6 u. 9gliedrig mit Wiener und Meter-Maasse á K. —.20, —.50, —.60, —.80, 1.40

1 Maasstab 1 Meter lang 6 und 10gliedrig, mit Wiener, Meter, englisch und Decimal, für **Maschinisten** besonders zweckmässig, per Stück . . . . K. **2.**—

1 Maasstab 24″ lang mit Charnier mit Wiener, Meter, engl. u. Decimal, pr. Stück K. **4.**—

1 Maasstab 1 Meter lang mit pat. Charnier, Wiener u. Meter-Eintheil. pr. Stück K. **2.**—

6 és 9 taguak bécsi és méter-mértékkel darabja K. **—.20, —.50, —.60, — 80, 1.40**

1 méterpálcza 1 méter hosszu 6 és 10 tagnak, bécsi, méter, angol és tizedesre beosztva, különösen gépészek számára czélszerüek, darabonként . . . . , K. **2.**—

1 méterpálcza 24″ hosszu csuklóval, bécsi, angol, méter és tizedesre beosztva, drbja . K. **4.**—

1 méterpálcza 1 mtr hosszu, szabad. csuklóval, bécsi és méter beosztással, darabja . K. **2.**—

Cylindermaasse
mit Mikrometerschraube,

Hengermértékek
Mikrometercsavarral,

um den inneren Diameter von Dampf-Cylindern auf 1/100 m/m messen zu können.

a gőzhengerek belvilágosságát pontosan 1/100 m/m-re mérni.

für Diameter	7—10	10—15	15—20	20—30	30—40	40—60	60—100 c/m	*átmérethez*
Preis pr. Stück K.	23.—	24.—	32.—	46.—	58.—	80.—	112.—	*ára drbonként.*

Stangenzirkel
mit herausnehmbaren Stahlspitzen.

zum Messen bis	1000 m/m
Preis . . . . K.	32.—
« mit m/m Eintheilung «	38.—

Rúdkörző
kivehető aczél-hegygyel.

2000 m/m	3000 m/m	*mérésére*
46.—	60.—	*ára*
59.—	80.—	*m/m beosztás.*

Mikrometer

	m/m		per Stück
Nr 1	1/10	Theilung	K. 7. —
« 2	1/20	«	« 8. —
« 3	1/100	«	« 9. —

Mikrometer

	m/m		darabja
1. sz.	1/10	*beosz-tással*	*K.* 7. —
2. «	1/20		« 8. —
3. «	1/100		« 9. —

Tiefenmesser
mit Mikrometerschraube

Mélységetmérő
Mikrometercsavarral

zum Messen bis	15	25	50 m/m	*mélységig mérő*
Preis per Stück . . K.	7.20	11.20	22.40	*K. ára drbonként.*

Gabelmaasse.

Misst den Cbkinhalt in 1/100 Cbm. bis 1000 m/m Durchmesser.

Preis per Stück . . . . . K. 48.—

Villamérték.

A kubiktartalom meghatározására, 1/100 Cbm-től 1000 m/m-ig.

Ára darabonként . . . . *K.* 48.—

Schubleere für Rundhölzer

Tolómérték gömbölyü fákhoz.

Von Holz	Länge	50	100 c/m	*hosszú* fából
	mit 1 Maass K.	8.—	9.60	*K. 1 mérettel*
	« 2 « «	9.—	11.—	« 2 «

Von Eisen Länge	50	65	80	100 c/m vasból
mit 1 Maass K.	19.—	21.—	22.—	25.—
« 2 « «	20.—	21.—	24.—	27.—

Drahtleere. — Sodronymérő

Fig. 1

Fig. 1. Preis *ára* K. **13.80** *K.*

Fig. 2. **Drahtleeren** von Stahl, nach metrischem System in Zehntelmillimeter. Preis K. **6.—**

Sodronymérők *aczélból, méter rendszerre tized milliméter beosztással. Ára K.* **6.—**

Fig. 2

„Starett" Gewinde-Leere.

Preis . . . . K. **7.50**

„Starett" csavarmenet mérő.

Ára . . . . *K.* **7.50**

Senkel

Senkel aus Messing zum Abschrauben Fig. 1 . . . K. **3.**—

Senkel aus Eisen mit Messingplatte Fig. 2 . . . . . . K. **2.40**

Fig. 1. *Fig. 2.*

Függmérő

Függmérő *rézből lecsavarható 1. ábra* . . . . *K.* **3.**—

Függmérő *vasból rézlappal 2. ábra* . . . . *K.* **2.40**

Wasserwaagen. Vizmérlegek.

Nr. 6. sz.

Nr. 8. sz.

Nr. 5. sz.

Nr. 1. sz.

Nr. 2. sz.

Nr. 3. sz.

Nr. 4. sz.

Nr. 7. sz.

Nr. $6^{1}/_{2}$. sz.

Nr. 10. sz.

Nr. 9. sz.

Nr.—Sz.	Länge — *hossza*	13	15	17	20	25	30	40 cm
1 Einfache in Blechetui *Egyszerü pléhskatulyában*	K.	2.40	2.80	3.10	3.60	4.40	5.40	—
1 Feine in Holzetui *Finom faskatulyában*	«	4.—	4.40	4.80	5.—	6.60	7.60	—
2 Feine in Holzetui und verstellbar *Finom faskatulyában és állitható*	«	—	6.60	—	8.—	8.40	9.—	—
3 In Eisen gefasst mit gehobelter Platte *Vasba foglalva gyalult alappal*	«	—	2.40	—	2.60	2.90	3.70	—
4 In Eisen gefasst mit halbrunder Platte *Vasba foglalva félgömbölyü alappal*	«	—	—	—	3.20	3.60	4.—	—
5 In Holz gefasst mit Messingplatte *Fába foglalva rézfedéllel*	«	—	—.80	—	1.—	1.20	1.40	—
6 In Holz gefasst mit Messingplatte und Messingsohle horizontal und vertical zeigend *Fába foglalva réz fedéllel és alappal vizszintes és függőleges mutatóval*	«	—	—	—	5.—	6.—	7.20	11.—
$6^{1}/_{2}$ In Eichenholz mit Messingplatte, horizontal und vertical zeigend *Tölgyfából rézfedéllel, vizszintes és függőleges mutatóval*	«	—	—	—	—	2.30	2.40	2.50
7 In Messingfassung zum Einsetzen in Holz *Rézbe foglalva fába ereszthető*	«	—	2.60	—	—	—	—	—
8 Universal-Wasserwaage mit drehbarem Zifferblatt für Horizontal, Vertical- und Winkelmessungen *Általános vizmérleg forgatható mutatóval vizszintes, függőleges és sarokmérésekre*	«	—	—	10.—	—	—	—	—
9 Eisenkörper mit Messingplatte, Horizontal-u. Verticallibelle *Vastest rézlappal, vizszintes és függőleges mutatóval*	«	—	—	—	—	6.—	9.—	10.—
10 Eisenkörper gehobelt für Transmissionen mit 2 Libellen *Vastest gyalulva transmissiókhoz 2 vizmutatóval*	«	—	—	—	10.—	11.—	13.—	—

„Starett" Wasserwaagen. „Starett" vizmérlegek.

Horizontal und vertical zu benützen, zeichnen sich durch ihre Präzision aus.

Länge	4	6	9	12"
K.	6.60	7.50	9.—	12.—

Vizszintesen és függőlegesen használható, különös pontossága által tünik ki.

Hossza	4	6	9	12"
K.	6.60	7.50	9.—	12.—

Wächter-Controll-Uhren.

Wächter-Controlluhr, Orig. Bürk

mit 6 Schlüsseln an Kette K. 70.—
für jeden weiteren Schlüssel 1.—
« jede Kette mehr extra —.50
« 1 Jahrgang Bulletin . . 2.—
« 1 Controllbuch 3.70
« 1 Ledertasche. 3.70
« 1 Schlüsselkästchen . . 2.60

Gebrauchsanweisung und ausführliche Prospecte werden auf Verlangen zugesendet.

Wächter-Controlluhr Pat. Bauer

mit Ziffern- oder Buchstaben-Markirung

mit 6 Schlüsseln an Kette K. 90.—
für jeden Schlüssel mehr extra. . . . . 2.—
1 Schachtel mit circa 400 Bulletins . . . 2.—
1 Controllbuch. . . . 2.40
1 Ledertasche . . . . 4.—
1 Schlüssel-Kästchen 2.60

Tourenzähler

für 100 Touren. . . . . . . K. 6.—
« 10000 « . . . . « 8.—
« 10000 « feine Starett « 12.—

Pat. Tourenzähler

mit rascher Nullstellung.

Präcisions-Arbeit.

Zifferanzahl 4 K. 60.—
« 5 « 67.50
« 6 « 82.50
« 7 « 97.50

Őr-ellenőrző-órák.

Őrellenőrző-óra, eredeti Bürk

6 kulcscsal lánczon . . . . . 70.—
minden további kulcsért külön 1.—
« « lánczért « —.50
1 évfolyam értesitvény . . . 2.—
1 ellenőrző könyv 3.70
1 bőrtáska 3.70
1 kulcsszekrény 2.60

Részletes leirást és használati utasitást kivánatra küldünk.

Őr-ellenőrző-óra Bauer szabad.

számjelzéssel vagy betü-jelzéssel

6 kulcscsal lánczon . . . . . K. 90.—
minden további kulcsért külön . . . . 2.—
1 skatulya krlb. 400 értesitvény . . . . . 2.—
1 ellenőrző könyv. . . 2.40
1 bőrtáska . . . . . . 4.—
1 kulcsszekrény 2.60

Fordulatolvasó

100 fordulatra . . . . K. 6.—
10000 « . . . . « 8.—
10000 « finom Starett « 12.—

Szabad. fordulatolvasó

gyors nullállitóval.

Pontos munka.

4 számmennyiség K. 60.—
5 « « 67.50
6 « « 82.50
7 « « 97.50

Ziffern und Buchstaben — Számok és betük

zum Einschlagen in Stahl, Eisen etc. — *aczél, vas sat. szerszámok bélyegzésére.*

Aus Gussstahl *aczélból*	1	2	3	4	5	6	7	8	10	12	15	18	20 m/m
Ziffern *számok* K.	3.60	3.40	3.40	3.40	4.10	4.10	4.70	5.50	7.80	10.20	16.—	21.40	28.—
Buchstaben *betük* «	8.50	8.—	8.—	8.—	9.50	9.50	11.—	12.20	18.—	24.—	38.—	42.—	60.—

Ziffern und Buchstaben für Messing, Kupfer, Holz etc. sind um 50% billiger. — *Számok és betük réz, fa sat. bélyegzésére 50%-kal olcsóbb.*

Namenstempel von Stahl — Névbélyegző aczélból

zum Einschlagen in Metall, Holz, Leder etc. — *ércz, fa, bőr stb. bélyegzésére.*

Buchstaben-Höhe *Betü magassága*	2	4	5	6	7	8	10	15	20 Buchstaben enthaltend *betüt tartalmazó*
1—4 m/m	3.—	5.—	6.—	7.20	8.40	9.—	12.50	17.—	22.—
5—6 «	3.—	6.—	7.20	8.60	10.40	11.60	14.50	21.50	29.—
7—8 «	3.60	7.20	9.—	10.60	12.40	14.50	18.—	26.40	35.20
9—10 «	5.—	9.—	11.—	13.50	16.—	18.—	22.—	33.—	44.—
10—15 «	8.—	15.50	20.—	24.50	29.—	36.—	40.—	—	—

pr. Namenstempel — *névbélyegző ára*

Monogramm-Stempel billigst. — *Monogramm-bélyegzőt legolcsóbban.*

Brenn-Stempel — Égetö-bélyegzö

1 Garnitur aus 9 St. bestehend — *egy sorozat 9 darabból álló*	10	15	20	25	30	35	40	45	50 m/m
von Gusseisen.. K. *öntött vasból*	6.60	7.50	8.40	9.30	9.90	12.—	13.80	16.50	17.10
« Schmiedeisen « *kovácsolt* «	9.60	11.40	14.10	17.40	22.—	27.—	33.—	37.50	43.50

Holzbrände

2 Buchstaben oder Ziffer aus Schmiedeisen.

Höhe	25	33	40
Preis ..... K.	7.50	8.50	10.—
für jeden weiteren Buchstaben oder Ziffer ..... K.	2.40	2.60	2.80

Fabélyegzök

2 betü vagy szám kovácsolt vasból

magasság	50	76 m/m
ára	12.—	14.—
minden következő szám vagy betüért	3.—	3.50

Hautbrand — Börbélyegzö

	2″	2½″	3″	4″
1 Buchstabe K. — *K. 1 betü*	8.—	9.—	11.—	12.—
2 « « — *« 2 «*	15.—	17.—	20.—	24.—

Krone dazu mit Zacken — *ágú korona hozzá*	5	7	9
K.	6.—	7.—	9.—

Tätovirzangen

gewöhnliche, für Schafe, zwei Buchstaben mit flachen Nadeln schneidend K. 13.—

Bélyegzőfogók

közönséges, juhoknak, két betűt lapos tűkkel vágva, K. 13.—

Tätovirzangen — Bélyegzőfogók

	für Schafe *juhoknak* Ziffer 10 m/m *betük*	für Kälber und Schweine *borjuk és disznóknak* Ziffer 15 m/m *betük*	für Rindvieh *szarvasmarhának* Ziffer 20 m/m *betük*
für 2 Abtheilungen mit 1 Satz Ziffern im Etui / *2 osztályra 1 sorozat számmal skatulyában*	K. 41.40	K. 45.—	K. 48.40
für 3 Abtheilungen mit 2 Satz Ziffern im Etui / *3 osztályra 2 sorozat számmal skatulyában*	55.20	60.—	67.—
für 4 Abtheilungen mit 3 Satz Ziffern im Etui / *4 osztályra 3 sorozat számmal skatulyában*	69.—	76.—	83.—
Ein Satz Ziffern separat / *Egy sorozat szám külön*	12.50	14.—	15.20
Ein Stück Buchstabe separat / *Egy darab betű külön*	2.30	3.—	3.50

Ohrmarkirungsringe

für Hornvieh, Kälber, Schweine und Schafe, mit Namen oder laufenden Zahlen gravirt.

	K.
Preis bei 1 Dutzend Ringe	3.30
« « 100 Stück «	22.—
« « 1000 « «	154.—
Preis einer Lochzange für obige Ringe	9.—
Preis einer Presszange für obige Ringe	9.—

Fülbélyegző-gyűrűk

szarvasmarha, borjuk, disznók és juhok bélyegzésére, név vagy folyó számmal vésve.

	K.
A gyűrűk ára 1 tuczatnál	3.30
« « « *100 drbnál*	22.—
« « « *1000* «	154.—
Ára egy lyukasztófogónak a gyűrűkhöz	9.—
Ára egy szorítófogónak a gyűrűkhöz	9.—

Trocar für Rinder mit zwei Scheiden oval . . . . K. **5.50**

Trocar für Schafe mit zwei runden Scheiden . . . . K. **4.40**

Szúrcsap szarvasmarhának *két oval hüvelylyel* . . . . *K.* **5.50**

Szúrcsap birkáknak *két gömbölyü hüvelylyel* . . . . *K.* **4.40**

Magenschläuche

für Hornvieh zum Entfernen der angesammelten Gase aus dem Magen, ohne das Thier mit dem Trocar anstechen zu müssen . . . . K. **10.—**

für Schafe . . . . « **8.—**

Gyomorszivattyu

a szarvasmarháknak *gyomrában meggyült lég eltávolitására, szükségtelenné teszi a marhát szúrcsappal megszurni* K. **10.—**

juhoknak . . . . « **8.—**

Ohrenzeichen in verschiedenen Formen
Preis per Stück K. **4.—**

Fülbélyegző *különféle alakban, ára darabonként . . K.* **4.—**

Ohrenzeichen, um Buchstaben durchzuschlagen . . K. **8.—**

Fülbélyegző *betüt vágó ára darabonként . . K.* **8.—**

Modell-Buchstaben und Ziffern
aus Messingblech gepresst.

Betük és számok mintákhoz
sárgaréz lemezből sajtolva.

Grösse	8	12	20	25 m/m	*magas*
Preis per 100 St. .	**7.20**	**8.—**	**13.—**	**27.—**	*100 drb ára*
« « Stück . .	**10.—**	**12.—**	**18.—**	**30.—**	*1 « «*

Schablonen aus Zinkblech. **Bélyegző-lemezek horganybádogból.**

Grösse der Ziffer oder Buchstaben *A betük vagy számok nagysága . . .*	20	25	30	40	50	60	70 m/m
Preis von ein Satz Ziffern . . . . . . *Egy sorozat számnak ára . . . .*	**1.—**	**1.—**	**1.—**	**1.40**	**1.60**	**2.—**	**2.20**
Preis von ein Satz grossen oder kleinen Buchstaben . . . . *Egy sorozat nagy vagy kis betünek ára*	**2.—**	**2.—**	**2.—**	**2.40**	**3.—**	**3.40**	**4.—**

Grösse der Ziffer oder Buchstaben *A betük vagy számok nagysága . . .*	80	90	100	110	120	140 m/m
Preis von ein Satz Ziffern . . . . . . *Egy sorozat számnak ára . . . .*	**2.80**	**3.20**	**3.60**	**4.—**	**4.80**	**5.60**
Preis von ein Satz grossen oder kleinen Buchstaben . . . . *Egy sorozat nagy vagy kis betünek ára*	**4.80**	**5.20**	**5.60**	**6.—**	**6.40**	**7.20**

Complette Garnituren in Kasten mit Pinsel und Tusche billigst.

Teljes szerelvényt szekrényben, *ecsettel és tussal legolcsóbban.*

Ziffern für Baumstämme von Hartguss.

Számok fatörzsökre *kemény öntvényből.*

	10	15	20	25	30 m/m	
Preis von 1 Satz 9 St. K.	**6.—**	**8.40**	**10.60**	**14.—**	**18.—**	*K. 1 sorozat 9 darabnak ára*

Nummerirhammer

Preis per Stück K. **12.—**

Számozókalapács

ára drb.-ként . K. **12.—**

Nummerirt auf einen Schlag jede beliebige Zahl von 1 bis 10,000.
Preis . . K. **60.—**

Egy ütésre bármely számot bélyegez 1-től 10,000-ig.
Ára . . . K. **60.—**

Holzmarkirhacke oder Hammer.

Mit 2 Buchstaben ohne Rand K. **14.—**
mit 2 Buchstaben und Rand K. **16.—**

Fabélyegzőbalta vagy kalapács.

Két betüvel keret nélkül . . . K. **14.—**
két betüvel és kerettel . . . . . K **16.—**

Mit Wappen, Krone, Monogramm etc. je nach Vereinbarung.

Czimerrel, koronával, monogrammal sat. megegyezés szerint.

Aderlass-Schnäpper

aus Messing mit 2 Flinten für Pferde und Rinder, in Etui. Preis K. **10.—**

Érvágó-csappantyu

rézből, két késsel, ló és marhának, dobozban.
Ára . . . . . K. **10.—**

Maulkörbe für Ochsen

verzinkt 65 %m . . . . K. **—.70**
mit Drahtkreuzung . . . . . . « **—.80**

Szájkosarak szarvasmarhák részére

horganyozott 65 %m . . . . . K. **—.70**
keresztfonással . . . . « **—.80**

Hörnerkugeln

aus Messing per Paar . . . . K. **1.60**

Szarvgolyók

sárgarézből párja . . . . . . K. **1.60**

Stier-Nasenringe

mit Federverschluss . . . K. **2.40**

Bika-orrkarikák

rugó-zárattal . . . . K **2.40**

Klystierspritzen für Pferde, Rinder u. Schafe.

Für 1200 Gramm Inhalt . . . . K. **14.40**
« 720 « « . . . . . « **12.40**
« 640 « « . . . . « **9.60**

Csöre-fecskendő

lovak, szarvasmarhák és juhok számára.

1200 gramm tartalomra . . . . K. **14.40**
720 « « . . . . . « **12.40**
640 « « . . . . . « **9.60**

„Erste Hilfe"

Rettungs-Utensilien,

auf Grundlage ministerieller Verordnung zu sammengestellt:

Nr. 1. Für Fabriken wo Maschinenbetrieb ist, aber weniger als 20 Arbeiter beschäftigt sind, oder für Fabriken ohne Maschinenbetrieb wo jedoch zumindest 20 Arbeiter beschäftigt sind, mit verschliessbarem Kasten Preis . . . . K. **40.**—

Nr. 2. Für ebensolche Fabriken, wo jedoch in Folge der Manipulation auch Beinbrüche vorkommen können, Preis . . . . K. **45.**—

Nr. 3. Für grössere Etablissements mit Maschinenbetrieb, wo mehr als 20 Arbeiter beschäftigt sind, mit verschliessbarem Kasten, Preis K. **50.**—

Nr. 4. Auch für Beinbrüche vorgesehen, Preis . . . . K. **65.**—

Nr. 5. Für chemische Anstalten, wo die Möglichkeit einer Vergiftung vorhanden ist, wird ausser den Verband-Utensilien-Kasten auch ein verschliessbares Kästchen mit Gegengiften beigegeben Preis . . . . K. **18.**—

Nr. 6. Rettungskasten für den Druschplatz, Preis . . . . K. **16.**—

Detaillirtes Inhaltsverzeichniss senden wir auf Verlangen zu.

„Első segély"

mentő szekrények,

miniszteri rendelet alapján összeállitva:

1. sz. *Oly ipartelepek részére, melyeken erőgép van alkalmazva, de 20 munkásnál kevesebb dolgozik, vagy erőgép nem működik, de legalább 20 alkalmazott rendszerint dolgozik, elzárható faszekrénynyel együtt, ára . . . . K.* **40.**—

2. sz. *Ugyanily telepek részére, melyeken azonban az üzem természetéből kifolyólag csonttörések is fordulhatnak elő, ára . . . . K.* **45.**—

3. sz. *Nagyobb ipartelepek részére, melyeken erőgép van alkalmazásban s több mint 20 munkás rendszerint foglalkoztatva van, elzárható faszekrénynyel együtt ára . . . . K.* **50.**—

4. sz. *Ha csonttörések is fordulhatnak elő, ára . . . . K.* **65.**—

5. sz. *Vegyi stb. műhelyek részére, hol az üzem természetéből kifolyólag mérgezések fordulhatnak elő, a mentőszekrényen kivül még egy ellenméregszekrény is tartandó, elzárható faszekrénynyel együtt ára. . K.* **18.**—

6. sz. *Mentőszekrény cséplőgép tulajdonosok részére, ára . . . . K.* **16.**—

A szekrények részletes tartalomjegyzékét kivánatra közöljük.

Creolinum pro desinfectione

zum Desinficiren von Closets, Senkgruben, Stallungen, Krankenhäusern etc.
Per 100 kg . . . . K. **56.**—

Creolinum pro desinfectione

árnyékszékek, pöczegödrök, istállók, kórházak stb. fertőztelenitésére.
100 kg-ként . . . . K. **56.**—

Creolinum abasicum medicinale

für das **Haus** gegen Biss- und Brandwunden, Zimmer-Insecten, zum Waschen etc.
Per 100 kg . . . . K. **64.**—

Creolinum abasicum medicinale

házi czélokra, harapási és égési sebek, házrovarok ellen, mosásnál stb.
100 kg-ként . . . . K. **64.**—

Creolinum abasicum

zum Gebrauche in der **Landwirthschaft** gegen Klauen- und Maul-Seuche, Räude, Krätze bei Schafen, Wunden, zur Vernichtung der schädlichen Insecten etc.
Per 100 kg . . . . K. **120.**—

Creolinum abasicum

a gazdászatban használtatik körömfájás, szájfájás, a juhok rühe és kosza ellen, férgek és tetük kiirtására stb.
100 kg-ként . . . . K. **120.**—

Creolin Desinfectionspulver

als Streumittel in Stallungen, Aborten etc.
Per 100 kg . . . . K. **30.**—

Creolin fertőztelenitő por

árnyékszékek, istállók stb. behintésére.
100 kg-ként . . . . K. **30.**—

Decimalwaagen

geaicht, in guter und dauerhafter Ausführung.

Tizedmérlegek

bélyegezve, jó és tartós kiállitásban.

k/g	30	50	100	150	200	250	500	750	1000	1250	1500
3eckige Waagen / *3szögű mérlegek*	20.—	25.	29.	36.—	40.—	50.—	70.—	90.—	110.—	130.—	150.—
4eckige Waagen / *4szögű mérlegek*	20.—	25.	29.	36.—	42.—	56.—	78.—	98.—	118.—	150.—	170.—
4eckige Waagen extrastark / *4szögü mérlegek különös minőségben*	—	—	—	—	48.—	64.—	90.—	112.—	140.—	170.—	190.—
I-a Natur Eichenholz / *I-a természetes tölgyfából*	22.—	30.—	34.—	40.—	47.	60.—	90.—	114.—	140.—	162.—	182.—
Extrastark Eichenholz / *Kül. erős tölgyfából*	—	—	—	—	51.	65.	99.	126.—	156.—	172.—	196.—
1 Garnitur Eisengewichte / *1 sorozat vassulyok*	1.12	2.10	3.50	5.—	6.20	7.80	14.—	21.20	27.20	33.60	40.50

Decimalwaagen II-a Qual. 20% billiger.

II-od rendü tizedes mérlegek 20%-kal olcsóbb.

Decimalwaagen

mit doppelten **Zugstangen.**

Tizedmérlegek

kettős vonóruddal.

Tragkraft / *Horderő*	50	100	200	300	500	750	1000	1500	2000 k/g
Länge der Brücke / *A hid hossza*	400	480	580	725	790	890	975	1135	1210 m/m
Breite der Brücke / *A hid szélessége*	350	450	560	565	660	700	760	870	950 m/m
Preis aus hartem Holz, grün / *Ára kemény fából, zöld*	K. 44.—	52.—	60.—	90.—	110.—	130.—	160.—	220.—	240.—
Preis aus Eichenholz, Natur / *Ára tölgyfából, természetes*	« 52.—	60.—	80.—	110.—	130.—	160.—	200.—	260.—	280.—

Einzelne Eisengewichte
Egyes vassulyok

k/g	1/2	1	2	5	10	20
K.	—.26	.38	.56	1.40	2.50	4.60

1 Garnitur Messinggewichte / *sorozat rezsuly faskatulyában* K. 2.40

Centimal-Waagen

mit Scala und Laufgewicht

in beweglichen Gehängen ruhender Brücke, schmiedeiserne Construction.

Százados mérleg

fokozat és tolósulylyal

mozgó kengyelekben fekvő hiddal, kovácsolt vasszerkezettel.

Tragfähigkeit / *Horderő*	200	250	500	750	1000	1500	2000	2500	3000 k/g
Maasse der Brücke / *A hid mérete*	700	830	890	950	1000	1110	1220	1290	1360 m/m □
Preise: — *Arak:* Gestell Eichenholz, Brücke mit Kesselblech überzogen / *Az állvány tölgyfából, a hid kazánlemezzel behuzva*	K. 120.—	140.—	170.—	200.—	240.—	280.—	310.—	400.—	470.—
Gestell und Brücke ganz aus Eisen / *Az állvány és a hid egészen vasból*	« —	—	240.—	280.—	320.—	360.—	420.—	480.—	550.—

Centimal-Viehwaage

mit neuverbesserter Construction.

Század-marhamérleg

ujonnan javitott szerkezettel.

Tragkraft . . . . *Horderő*	1000	1500 k/g
Brückenlänge . . *Hidhossza*	230	250 c/m
Brückenbreite . . *Hidszélessége*	126	134 «
Preis ohne Geländer und ohne Anlauftreppen / *Ára korlát és lépcsőzet nélkül*	K. 210.—	230.—
Mit Eisengeländer und Anlauftreppen / *Vaskorláttal és lépcsővel*	« 280.—	300.—

Das Eisengeländer ist von einer Seite, sowie die Anlauftreppen an beiden Seiten zum Abnehmen, wodurch die Waage auch zu anderweitigen Zwecken verwendbar ist.

A vaskorlát egyik oldalról, a lépcsők mindkét oldalról eltávolithatók, miáltal a mérleg más czélokra is hasznovehető.

FAIRBANKS

Viehwaagen mit patentirtem Waagebalken

auf Schubgewicht.

FAIRBANKS-féle

Szállitható marhamérlegek erös korláttal

tolósulylyal ellátott szab. mérőkarral.

Wiegefähigkeit / *Mérőképesség*		Plattformgrösse / *Hidfelület*		Preis / *Ár*
	1000 Klgr.		2·05×1·27 Meter	K. **390.—**
«	1250 «	«	2·18×1·34 «	« « **450.—**
«	1500 «	«	2·30×1·54 «	« « **490.—**

Mit starken Eisenrädern, pat. Construction, nach allen Richtungen drehbar, **kostet jede Waage** mit K. **70 mehr.**

Szabadalmaz. szerkezetű, aláforduló erős vaskerekekkel ellátva, **mindegyik mérleg 70** *K.-val* **drágább.**

Fairbanks-Waage „Hungaria"

Fairbanks mérleg „Hungaria"

Wiegefähigkeit / *Mérőképesség*	500	750	1000	1250	1500	2000	2500	k/g
Plattengrösse / *Hidnagyság*	72×62	86×71	100×80	102×85	105×90	120×105	122×106	c/m
Rahmen, Brücke u. Lehne aus **Holz** / *Szekrény, hid és támla fából*	**120.—**	**150.—**	**180.—**	**200.—**	**210.—**	**280.—**	**320.—**	K.
Rahmen, Brücke u. Lehne aus **Eisen** / *Szekrény, hid és támla vasból*	**180.—**	**240.—**	**300.—**	**360.—**	**420.—**	**480.—**	**510.—**	«

Räder zu den Waagen extra . . K. **16.—** *Kerekek a mérlegekhez külön . . K.* **16.—**

Centimal-Waage

für Hornvieh und Kleinvieh, mit Scala und Laufgewicht.

Százados-mérleg

szarvas- és aprómarha részére, fokozattal és tolósulylyal.

Tragfähigkeit . . . *Horderő*	1000	1500	2000	3000 k/g
Brückenlänge . . . *Hidhossza* . . .	230	250	275	300 c/m
Brückenbreite . . *Hidszélessége* . .	120	130	150	170 «

Preise: — *Árak:*

mit Eisengeländer, Eisenthüren, Anlauftreppen und **versperrbarem Ständerkasten** . . . . *vaskorláttal, vasajtókkal, feljárókkal és elzárható mérőkarszekrénynyel*	K.	**440.—**	**480.—**	**560.—**	**640.—**
wenn **verschalt** — *ha bedeszkázva*	«	**460.—**	**500.—**	**580.—**	**660.—**
mit freiliegender Wiegestange . . . . *szabadon fekvő mérőkarral*	«	**400.—**	**440.—**	**520.—**	**600.—**
wenn **verschalt** — *ha bedeszkázva*	«	**420.—**	**460.—**	**540.—**	**620.—**
ohne Geländer und ohne Anlauftreppe . . . . *korlát és feljáró nélkül*	«	**260.—**	**300.—**	**360.—**	**480.—**

Schweine-Waagen.

Decimal-System.

Sertés-mérlegek.

Tizedes-rendszer.

Tragkraft	500	750	1000	1500	2000	Klgr. *horderő*
Brückengrösse	1·10	1·40	1·70	2·—	2·20	Mtr. *hidnagyság*
Kastengrösse	1·—	1·30	1·60	1·70	1·90	« *szekrénynagyság*
Preis ohne Gewichte K.	**240.—**	**300.—**	**460.—**	**560.—**	**700.—**	*K. ára sulyok nélkül.*

Decimal-Viehwaage für Hornvieh und Kleinvieh, in starker Construction.

Tizedes marhamérleg szarvas- és aprómarha mérésre, erős szerkezetben.

		1000	1500	2000	3000 k/g
Tragfähigkeit . . . *Horderő*		1000	1500	2000	3000 k/g
Brückenlänge . . . *Hidhossza* . . .		2·20	2·40	2·60	2·80 m/
Brückenbreite . . *Hidszélessége* . .		1·30	1·40	1·50	1·60 «
Preis — *Ára*	ohne Geländer und ohne Anlauftreppe . . . . *korlát és feljárók nélkül*	K. **280.—**	**320.—**	**380.—**	**440.—**
	mit verschaltem Eisengeländer und aufklappbaren, als Thüren dienenden Anlauftreppen . . . . *bedeszkázott vaskorláttal és ajtó gyanánt szolgáló felkapcsolható feljárókkal*	« **370.—**	**420.—**	**480.—**	**560.—**

Transportable Brückenwaage — Szállitható hidmérleg

Fig. 6.

zum Wägen beladener Fuhrwerke, mit Scala und Laufgewicht, massivem Eichenholz-Umfassungskasten für den Mechanismus und versperrbarem Kasten für den Wiegeständer oder einem freistehenden Wiegeständer, die Brücke in beweglichen Gehängen ruhend.

teherkocsik mázsálására, fokozattal és tolósulylyal, tömör tölgyfakeret-szekrénybe helyezett szerkezettel, elzárható mérőkarszekrénynyel vagy szabadon álló mérő-állványnyal, mozgó kengyelekben nyugvó hiddal.

		2500	3000	4000	5000 k/g
Tragfähigkeit . . . *Horderő*		2500	3000	4000	5000 k/g
Brückenlänge . . . *Hidhossza* . . .		3·50	3·75	4·00	4·25 m/
Brückenbreite . . *Hidszélessége* . .		1·60	1·90	2·00	2·00 «
Preise: *Árak:*	mit Kasten für den Wiegeständer . . . . . . *elzárható mérőkar szekrénynyel*	K. **920.—**	**1000.—**	**1080.—**	**1160.—**
	mit freistehendem Wiegeständer, wie Fig. 8 . . *szabadon álló mérőállványnyal, mint a 8. ábra*	« **880.—**	**960.—**	**1040.—**	**1120.—**

Mit Registrir-Einrichtung erhöhen sich die Preise um K. **120**.—

Diese Waagen, auf gewöhnliche Gewichte eingerichtet, vermindern den Preis um K. **60**.—

Sulyjelző készülékkel az ár **120** *kor.-val emelkedik.*

Ezen mérlegek, közönséges suly használatra berendezve, **60** *kor.-val olcsóbbak.*

Transportable Brückenwaagen

zum Wägen beladener Fuhrwerke, mit Scalen und Laufgewicht, massivem Eichenholz-Gestelle, Brücke in beweglichen Gehängen ruhend.

Szállitható hidmérleg

teherkocsik mérésére, fokozattal és tolósulylyal. Tömör tölgyfa-állványnyal és mozgó kengyelekben nyugvó hiddal.

Fig. 8.

Tragfähigkeit	*Horderő*	2500	3000	4000	5000 k/g
Brückenlänge	*Hid hossza*	3·20	3·50	3·80	4·00 Mtr.
Brückenbreite	*Hidszélessége*	1·60	1·60	1·90	1·90 «
Preis	*Ára* .... K.	**700.—**	**760.—**	**840.—**	**920.—**

Mit Registrir-Einrichtung erhöht sich der Preis um K. **120.**—

Sulyjelző-készülékkel a mérlegek **120** *K.-val drágábbak.*

Stabile Brückenwaagen

zum Wägen beladener Fuhrwerke, mit Scala und Laufgewicht, Brücke in beweglichen Gehängen ruhend, mit und ohne Auslöse-Vorrichtung.

Állandó hidmérleg

teherkocsik mérésére, fokozattal és tolósulylyal, mozgó kengyelekben nyugvó hiddal, kiemelő készülékkel, vagy anélkül.

Fig. 5.

Tragfähigkeit — *Horderő*	k/g	3000	4000	4000	5000	5000	6000	7500	7500	10000	10000
Brückenlänge — *Hidhossza*	m/	3·75	3·75	4·00	4·00	4·50	4·50	4·50	4·75	4·75	5·0
Brückenbreite — *Hidszélessége*	«	1·90	1·90	1·90	1·90	2·20	2·20	2·20	2·20	2·20	2·20
Preise — *Árak*: Ohne Auslösvorrichtung — *Kiemelő készülék nélkül*	K.	**900**	**960**	**1020**	**1080**	**1150**	**1240**	**1340**	**1450**	**1600**	**1700**
Preise — *Árak*: Mit Auslösevorrichtung — *Kiemelő készülékkel*	«	**980**	**1050**	**1120**	**1180**	**1250**	**1330**	**1440**	**1570**	**1740**	**1850**

Mit Registrir-Vorrichtung erhöht sich der Preis um K. **120.**—

Sulyjelző-készülékkel a mérlegek **120** *K.-val drágábbak.*

Fleischwaage. — Husmérleg.

Fig. 1. *Fig. 3.* *Fig. 2.*

	Tragfähigkeit — *Horderő*	5	10	15	20	25	k/g
	Schalen-Durchm. — *Serpenyő átmérete*	24	26	29	32	34	c/m
Fig. 1	mit glatter Messingsäule, *sima rézoszloppal*	40.—	52.—	68.—	80.—	92.—	K.
Fig. 1	« gewundener « *csavart* «	48.—	60.—	76.—	90.—	104.—	«
Fig. 2	mit broncirter Eisensäule — Schalen und Ketten verzinkt *láncz és serpenyő ónozva*	17.—	22.—	28.—	34.—	42.—	«
Fig. 2	*fémezett vasoszloppal* — Schalen und Ketten Messing *láncz és serpenyő rézből*	24.—	32.—	40.—	49.—	60.—	«

Balkenwaage. — Karosmérleg.

	Tragfähigkeit — *Horderő*	3	5	10	15	20	25	k/g
Fig. 3	mit verzinkten Ketten und Schalen *ónozott lánczczal és serpenyővel*	10.—	12.—	15.—	17.—	20.—	24.—	K.
Fig. 3	mit Messingketten, Messingschalen *rézláncz és serpenyővel*	14.—	17.—	20.—	24.—	28.—	32.—	«

Balancewaagen — Egyensúlymérleg

Fig. 1. *Fig. 2.*

	Tragfähigkeit — *Hordképesség*	2	3	5	10	15	20	30	k/g
Fig. 1		14.—	17.—	20.—	25.—	30.—	36.—	—	K.
Fig. 2	mit Blechmehlschale *lemezlisztserpenyővel*	—	—	24.—	30.—	37.—	46.—	70.—	«
Fig. 2	mit Messingmehlschale *rézlemez serpenyővel*	—	—	28.—	36.—	45.—	56.—	84.—	«

Fruchtwaagen. — Gabonamérlegek.

Ia { **Fruchtwaage in Etui sammt Trichter** / *Gabnamérleg fadobozban tölcsérrel* } 36.—

Comptoir-Fruchtwaage in die Lade einlegbar
Iroda-gabnamérleg fiókba rakható

	1/500	1/200	1/100	*Hl*
K.	44.—	88.—	132.—	*K.*

Fig. 4.

Schuberwaage. Tolómérleg.

Fig. 5.

Tragfähigkeit — *horderő*

	50	75	100	150	175	200	250	300 *kg*
mit Haken *horoggal*	13.–	16.–	20.–	23.–	26.–	30.–	36.–	42.–
mit Korb *kosárral*	15.–	18.–	22.–	25.–	28.–	32.–	38.–	45.–

Uhrenwaagen

für 10*kg* 9 K. für 15*kg* 11 K.

Springfederwaagen
Rúgós mérleg

Tragfähigkeit *horderő*	per Stück *darabja*
kg	K.
$12^1/_2$	1.20
15	1.60
25	3.—

Ora-mérlegek

10 kg-ig 9 *K., 15 kg-ig* 11 *K.*

Mondwaage
Holdmérleg

Tragfähigkeit *horderő*	per Stück *darabja*
kg	K.
30	1.70
50	2.—
75	2.50
100	3.—
150	3.70
200	4.50

Laternen. Lámpák.

Sicherheits-Laterne A *Biztonsági lámpa*
für Rüböl *olajra*

Nr.	1	2	3	*szám*
Brennergrösse	5'''	8'''	11'''	*égőnagyság*
Preis . . . . . K.	5.—	6.—	7.—	*K. ára*
Glascylinder h.	20	30	40	*fil. üveghenger*

Sicherheits-Laterne B *Biztonsági lámpa*
für Petroleum *petroleumra*

Nr.	4	5	6	*szám*
mit Flachbrenner	3'''	5'''	8'''	*laposégővel*
Preis. . . . . K.	8.—	9.—	10.—	*K. ára*
Glascylinder h.	50	60	80	*fil. üveghenger*

A B

Sicherheits-Laterne *C* **für Petroleum** *Biztonsági lámpa C petroleumra*
pr. Stück K. **6.—** *darabja K.* **6.—**

F C E

D **Laterne für Stallungen, Werkstätten, Fabriken, Bahnen etc., für Petroleum oder Oel** mit 8''' oder 11''' Brenner per Stück . . . . K. **5.40**
Lámpás istálló, műhely, gyár vagy vasutak részére, petroleum vagy olajra 8''' vagy 11''' égővel . . . . .

E **Wandsturmlaterne für Petroleum** pr. St. « **5.40**
Fali szélvészlámpa petroleumra dbja

F **Steinschärferlampe für Mühlen** pr. St. « **5.—**
Kőélesitőlámpák malmokba darabja

D BC

Handlaterne für Oel oder Kerze K. **5.60** **BC** *Kézilámpa olaj vagy gyertyához K.* **5.60**

Feuersichere Wirthschafts-Laterne

65 c/m hoch, mit grösster Leuchtkraft, für Petroleum

	K.
mit Schirm u. 11''' Flachbrenner	15.50
ohne Schirm u. 11''' Flachbrenner	14.—
mit Schirm und 11''' Rundbrenner	16.—
ohne Schirm u. 11''' Rundbrenner	14.50

Tűzbiztonsági gazdasági lámpa

65 c/m magas, legnagyobb világitó erővel, petroleumra

	K.
ernyővel és 11''' lapos égővel	15.50
ernyő nélkül és 11''' lapos égővel	14.—
ernyővel és 11''' gömbölyü égővel	16.—
ernyő nélkül és 11''' gömbölyü égővel	14.50

BA

Hof- oder Garten-Laterne

mit 8''' Flachbrenner

ohne Verglasung	12.—
mit Verglasung	14.50
« Stütze	16.—
« Eckverzierung . . .	17.—

Udvari vagy kerti lámpa

8''' lapos égővel

üvegezés nélkül	12.—
üvegezéssel	14.50
öntött vastartóval . . .	16.—
sarokdiszitéssel	17.—

Strassen-Laterne

mit 11''' Flachbrenner

ohne Verglasung	16.—
mit Verglasung	18.50
« Stütze	19.50
« Eckverzierung . . .	20.50

Utczai lámpa

11''' lapos égővel

üvegezés nélkül	16.—
üvegezéssel	18.50
öntött vastartóval . . .	19.50
sarokdiszitéssel	20.50

BB

Bergwerks- oder Giesserei-Lampe

per Stück K. **2.40**

Bergwerks-Lampendocht

per Kgr. K. **6.—**

Bánya- vagy öntöde-lámpa

darabja . . . . K. **2.40**

Bánya-lámpabél

kgr.-ja . . . . « **6.—**

J

G { **Petroleum-Fackel** per Stück . . . . . / *Petroleum-fáklya darabja . . . . .* } K. **7.—**

Fackeldocht — *Fáklyabél méterje . . .* « **2.—**

H { **Pechfackel** — *Szurokfáklya*

per 100 Stück — *100 darabja*

175 c/m	K. **84.—**	128 c/m	K. **55.—**
150 «	« **75.—**	100 «	« **50.—**

G

H

Lampen.

Lámpák.

Fig. A. ábra. *Fig. 7a ábra.* *Fig. 7b ábra.* *Fig. B. ábra*

Bergwerks-Lampe *Fig. A.*
für Oelbrand, pr. Stück . . . . K. **9.—**

Bergwerks-Lampe *Fig. B.*
für Benzinbrand mit Pat.-Zündapparat, pr. Stück . . . . K. **15.—**

Gasöl-Lampen *Fig. 7a.*
für Werkstätten . . . . K. **6.—**

Gasöl-Lampen *Fig. 7b.*
für Arbeiten in Freien « **12.—**

Gasöl per k/g . . . . « **—.90**

Bányalámpa *A. ábra*
olajégetéshez, darabonként . . . K. **9.—**

Bányalámpa *B. ábra*
benzinégetéshez, szabadalmazott gyujtókészülékkel drb.-ként. . . . . . . K. **15.—**

Gázolajlámpák *7a. ábra*
mühelyekbe . . . . K. **6.—**

Gázolajlámpák *7b. ábra*
munkálathoz a szabadban « **12.—**

Gázolaj *k/g -ként . . . . . .* « **—.90**

Beleuchtungsapparat

für Nachtarbeiten im Freien.

Mineralöl jeder Qualität, wie Petroleum, Blauöl, Theeröl gelangt in diesem Apparate zur Vergasung, und liefert eine schöne weisse rauchfreie Flamme, mit einer Leuchtkraft von ca 400 Normalkerzen. — Materialverbrauch 1 Kgr. pr. Stunde, vollkommen sicher gegen Explosionsgefahr.

Gewicht ca 10 Kgr.

Preis . . . . K. **130.—**

Világitó készülék

szabadban teljesitendő éjjeli munkákhoz.

Mindennemű ásványolaj, mint petroleum, kékolaj, kátrány-olaj ezen készülékben légszeszt fejleszt és igen szép füstnélküli fehér 400 gyertyafényü lángot ád.

Anyagszükséglet 1 kgr. óránként. Robbanás ellen teljes biztonságot nyujt.

Sulya körülbelül 10 kgr.

Ára . . . . K **130.—**

Nieten. — Fejezőszegek.

Engl. Kupfernieten u. Scheiben mit grossen Köpfen. — **Angol rézfejezőszegek és karikák** *nagy fejjel.*

Nr. / *szám*	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Preise der Nieten / *Fejezőszegek ára* K.	7.—	9.—	13.50	17.50	19.80	25.60	31.80	42.80	54.40	60.—	pr. 1000
Preise der Scheiben / *Karikák ára* K.	4.60	8.90	8.10	11.—	12.60	14.40	16.—	19.—	24.—	34.86	pr. 1000

Inländer Kupfernieten entsprechend billiger. — *Belföldi rézfejezőszegek megfelelően olcsóbbak.*

Verzinnte Nieten und Scheiben. — Czinezett fejezőszegek és karikák.

Länge / *hosszu* (m/m)	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	
Preise der Nieten / *Fejezőszegek ára* K.	3.08	3.36	4.20	5.20	6.44	7.56	8.70	9.80	11.20	12.60	pr. 1000
Preise der Scheiben / *Karikák ára* K.	4.48	4.48	5.04	5.04	5.60	5.60	6.44	6.44	7.28	7.28	pr. 1000

Blechnieten per 1000 Stück. — **Lemezfejezőszeg** *1000 drbonként*

Nr. / *sz.*	000	00	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
K.	—.24	—.29	—.32	—.40	—.54	—.72	—.96	1.32	1.54	2.16	2.64	3.60	4.—	6.—	7.80

Fassnieten per 1000 Stück. — **Hordófejezőszeg** *1000 drbonként.*

Nr. / *sz.*	000	00	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
K.	—.96	1.44	2.—	3.80	4.64	6.40	8.70	10.40	15.90	24.—	30.—	39.—	48.—	57.—	67.—

Kesselnieten. — Kazánfejező szegek.

Dicke in m/m *vastagság*	Länge — *hosszaság*	Preis per 100 k/g *ára*
5	20 25 30	K. 103.—
$5^1/_2$	20 25 30	98.50
6	20 25 30	94.—
$6^1/_2$	20 25 30	91.50
7	20 25 30 35	90.—
8	20 25 30 35	K. 84.—
9	25 30 35 40	82.—
10	25 30 35 40 45 50	77.—
11	35 40 45 50	K. 72.—
12	35 40 45 50	67.—
13	40	65.—
14	40	62.50
15	40 45	60.—
16	45 50	59.—
17	50 60	K. 57.50
18	55 60 120	56.50
19	60 120	55.—
20	60 65 130	54.—
21	65	54.—
22	70	54.—

Kesselnieten, welche von den oben verzeichneten Dimensionen abweichen, sind nicht auf Lager und müssen erst angefertigt werden, was 8—14 Tage dauert.

Kazánfejezőszegek, *melyek a fenti méretektől eltérnek, nincsenek készletben, azok elkészitése 8—14 napot vesz igénybe.*

Flügelmuttern — Szárnycsavarok

geschnitten oder ungeschnitten. — *csavarral vagy anélkül.*

	1/4	5/16	3/8	7/16	1/2	
ungeschnitten per Stück	**10**	**12**	**14**	**18**	**22**	*fil. dbja csavar nélk.*
geschnitten « «	**14**	**16**	**20**	**24**	**28**	« « *csavarral*

Kaltgepresste Muttern. — Hidegpréselt csavar-anyák.

Nr. — sz.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Lochweite / *Lyukátm.* Milliméter	5·5	6·5	7·5	8·5	10	11·5	13	14·5	16·5	18·5	20
6-kantige / *6-szögletes* per 100 k/g K.	**1.10**	**1.—**	**—.80**	**—.72**	**—.70**	**—.66**	**—.64**	**—.63**	**—.60**	**—.59**	**—.59**
4-kantige / *4-szögletes* « «	**1.25**	**1.05**	**—.86**	**—.83**	**—.78**	**—.73**	**—.72**	**—.69**	**—.68**	**—.65**	**—.65**

Geschmiedete Muttern — Kovácsolt csavaranyák

6kantige nach Wytworth's System. — *6-szögü Wytworth rendszere.*

Lochweite in engl Zoll	1/4″	5/16″	3/8″	7/16″	1/2″	9/16″	5/8″	11/16″	3/4″	7/8″	1″	*lyuknagysága angol hüvelykben*
Lochweite in Millimeter	4·6	6	7·5	8·8	10	11·5	13	14·5	16	18·6	21·4	*lyuknagysága milliméterben*
Pr. Kgr. ohne Gewinde K.	**1.80**	**1.44**	**1.20**	**1.11**	**1.10**	**–.96**	**–.91**	**–.87**	**–.84**	**–.82**	**–.82**	*ára klgrammként csavar nélkül*
Per 100 Stk. mit Gewinde K.	**2.20**	**3.30**	**4.40**	**5.80**	**7.–**	**8.80**	**10.80**	**13.60**	**16.80**	**22.80**	**33.—**	*ára 100 drbként csavarral ellátva*

Unterlegscheiben — Aljazatlemez

Durchmesser	17	21	24	28	32	36	40	44	49	54	60 m/m	*átméret*
Lochweite . .	7½	9	10½	12	14	16	18	20	22	24	27 «	*lyukátmérő*
Nr.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	*szám*
Preis per k/g K.	**1.68**	**1.44**	**1.32**	**1.20**	**1.10**	**1.06**	**1.02**	**–.96**	**–.92**	**–.90**	**–.88**	*K. ára k/g -kénl*

Patent Spiralfeder-Unterlegscheiben — Szabad. ruganyos aljazatlemezek

Für Bolzen von . .	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8	1 1/4″	*csavarokhoz*
Preis per Dtz. . K.	**3.—**	**3.30**	**3.30**	**3.80**	**4.40**	**5.40**	**6.60**	**7.20**	**8.40**	*K. tuczatja.*

Gestellschrauben — Állványcsavar

mit 4 oder 6kantigen Köpfen. — *4 vagy 6szögü fejjel.*

Länge	40	50	60	70	80	90	100	115 m/m hosszú
K.	**4.68**	**5.20**	**5.85**	**6.50**	**7.15**	**8.45**	**9.10**	**11.05**
Länge	130	145	160	175	200	225	250 m/m hosszú	
K.	**13.65**	**15.—**	**17.—**	**21.—**	**23.40**	**33.80**	**41.60**	

Reblerschrauben — Morzsoló-csavarok

45 m/m lang, 10 m/m dick, per 100 St. K. **8.—**	*45 m/m hossz., 10 m/m vast., 100 dbja K.* **8.—**
50 « « 10 « « « « « « **8.—**	*50 « « 10 « « « « «* **8.—**
50 « « 11 « « « « « « **9.20**	*50 « « 11 « « « « «* **9.20**
58 « « 12 « « « « « « **10.—**	*58 « « 12 « « « « «* **10.—**

Französische Mutterschrauben — Franczia anyacsavarok

mit 4 od. 6kantigen Köpfen und Muttern — **4 vagy 6szögü fejjel és csavar-anyával.**

Dicke in englische Zoll / *vastags. ang. hüvelykben*	1/4		5/16		3/8	7/16		1/2
Dicke in Millimeter / *vastagság milliméterben*	6	7	8	9	10	11	12	13
Preis per 100 Kgramm / *Ára 100 kgrammonkint*	K. **312.—**	**288.—**	**216.—**	**168.—**	**163.—**	**139.—**	**125.—**	**116.—**

Dicke in englische Zoll / *vastags. ang. hüvelykben*	9/16		5/8	11/16	3/4	13/16
Dicke in Millimeter / *vastagság milliméterben*	14	15	16	18	19—20	21
Preis per 100 Kgramm / *Ára 100 kgrammonkint*	K. **108.—**	**103.—**	**91.—**	**84.—**	**79.—**	**78.—**

Mutterschrauben — Anyacsavarok

mit □ Ansatz, halbrunden Köpfen und 4 oder 6eckigen Muttern. — *4szögü nyakkal, félgömbölyü fejjel, 4 vagy 6szögü anyával.*

Dicke in m/m	6	7	8	9	10	11	12	13 *vastagsága m/m-ben*
Preis per 1 k/g K.	**3.—**	**2.74**	**2.34**	**1.70**	**1.56**	**1.44**	**1.30**	**1.20** *K. kilogrammonként*

Kleine Quantitäten werden pr. St. berechnet. *Kis mennyiségnél a számitás drbonként történik.*

Wagenschrauben — Kocsicsavarok

mit gedrehten Köpfen. — *esztergályozott fejjel.*

Preise pr. 100 St. / *100 darab ára* — dick — *vastag*	Länge ohne Kopf gemessen / *Hossza fej nélkül mérve*	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140 m/m
6 m/m	K.	**6.72**	**7.10**	**7.40**	**7.80**	**8.20**	**8.50**	**8.90**	—	—	—	—
7 «	«	**7.70**	**8.20**	**8.40**	**9.20**	**9.60**	**10.—**	**10.60**	—	—	—	—
8 «	«	**9.—**	**9.60**	**10.20**	**10.80**	**11.40**	**12.—**	**11.60**	**13.20**	**13.80**	—	—
9 «	«	**10.40**	**11.—**	**11.80**	**12.50**	**13.20**	**14.—**	**14.60**	**15.40**	**16.—**	**16.80**	**17.60**
10 «	«	**11.60**	**12.30**	**13.20**	**14.—**	**14.80**	**15.70**	**16.60**	**17.40**	**18.20**	**19.—**	**19.80**
11 «	«	**12.70**	**13.70**	**14.60**	**15.60**	**16.60**	**17.60**	**18.50**	**19.40**	**20.40**	**21.40**	**22.60**
12 «	«	**15.60**	**16.80**	**18.—**	**19.20**	**20.40**	**21.60**	**22.80**	**24.—**	**25.20**	**26.40**	**27.60**

Flügelschrauben
für Spiritus-Fabriken.
Per 100 Stück . . . . . . K. **30.—**

Szárnyas csavarok
szeszgyárak részére.
100 darabja . . . . . . K. **30.—**

Stehbolzen. **Állványcsavarok.**

Dicke in engl. Zoll	3/4	7/8	1"	*vastag angol hüvelykben*
Länge	160	170	170 m/m	*hossza*
Preis per Stück . . . . h.	**70**	**70**	**80** *f.*	*ára darabonként*

Fleckschrauben — Foltcsavarok
5/8" eng. dick, 50 m/m lang, per Stück } K. **1.—**
3/4" « *vastag*, 50 m/m *hosszu, drbja*

Patent
Becherschrauben
mit Scheiben.

Nr.	65/18	65/23
100 Stück K.	**5.50**	**6.20**

Szabadalmazott
serlegcsavarok
lemezekkel.

65/26	65/32	*szám*
7.—	**7.50**	*K. 100 drbja*

Pflugschrauben.

	11/30	11/35
Preis pr. 100 St. K.	**7.80**	**8.30**

Ekecsavarok.

12/35	12/40	
9.80	**10.30**	*K. ára 100 darabnak.*

Säemaschinenlöffel
aus Schmiedeeisen.
Für Reps, Korn, Weizen, Kukuruz &c. 100 Stück K. **7.—**

Vetőgépkanalak
kovácsolt vasból.
Repcze-, árpa-, buza-, kukoriczához stb. 100 drbja . K. **7.—**

Rübenschneidemesser
aus Stahl.
100 Stück . . . . K. **7.—**

Répavágó kés
aczélból.
100 darabja . . . . K. **7.—**

Dreschzähne liefern wir in allen Formen nach Muster od. Zeichnung
Preis pr. Kgr. K. **2.—**

Cséplőfogak *minden alakban minta vagy rajz szerint szállittatnak*
Ára kgr.-ként K. **2.—**

Hufstollen aus Stahl H-förmig.
Im Gebrauche billiger als gewöhnliche Hufstollen, bleiben wochenlang scharf, Kronentritt ausgeschlossen.
Preise pr. 100 Stück
für Reitpferde . . . . K. **9.—**
« Wagenpferde. . . . . . . « **10.—**
« schwere Pferde . . . . . « **11.—**
Stollenschlüssel . . . . . « **—.60**
Gewindebohrer . . . . . . « **1.80**

Patkósarkok *H-alaku aczélból.*
használatban olcsóbb mint közönséges patkósarkok — hetekig élesek maradnak.
Árak 100 darabonként
hátas lovak részére . . . . . K. **9.—**
kocsilovak « . . . . . « **10.—**
nehéz lovak « . . . . . « **11.—**
Patkósarokkulcs . . . . . « **—.60**
Csavarfuró . . . . « **1.80**

Flanschen. — Kerrészek.

Innerer Diam. . . . *Belátméret . . . . . .*	10—15	20—35	40—55	60—75	80—160 m/m
rohe per Kgr. . . . . *nyersen kgrammként .*	K. 1.56	1.20	1.10	1.06	1.—
Gedrehte mit Schrauben versehen per Kgr. *Esztergálva és csavarokkal ellátva k/g.-ként*	« 1.80	1.56	1.44	1.32	1.24

Drahtklammer

3·8 Millimeter dick, 40 Millimeter lang, pr. 100 Stück . . . . , . K. —.50

Sodronykapcsok

3·8 milliméter vasta , 40 milliméter hosszú 100 drb . . . . K. —.50

Geschmiedete Nägel

mit grossen Köpfen

Kovácsolt vasszegek

nagy fejjel

Länge	13	20	27	34 m/m *hosszu*
Preis per 1000 Stück K.	2.—	2.40	2.65	2.90 *1000 drb ára.*

Blaue Kartatsch-Stiften — Kék kárpitos-szegek

	16/16	18/16	18/20
Preis per 1000 Stück . . . h.	48	52	56 *f. ára 1000 darabonként.*

Rahmnägel — Keretszeg

	klein — *kicsiny*	mittel — *közép*	gross — *nagy*
Preis pr. 1000 St. h.	36	38	40 *f. 1000 darabonként.*

Vorstecksplinten. — Előtoló szegek.

Per 100 Stück. — *100 darab ára.*

m/m lang *m/m hosszu*	Millimeter dick — *Milliméter erős*										
	2, 2½	3, 3½	4	4½	5	5½	6	7	8	9	10
20	—.48	—.64	—.74	—.86	1.04	—	—	—	—	—	—
25	—.52	—.68	—.78	—.92	1.08	—	—	—	—	—	—
30	—.56	—.72	—.82	—.96	1.16	1.30	1.36	2.10	—	—	—
35	—	—.78	—.88	1.04	1.20	1.38	1.50	2.20	2.60	3.38	—
40	—	—.84	—.98	1.12	1.24	1.44	1.64	2.32	2.86	3.64	—
45	—	—.88	1.06	1.20	1.30	1.56	1.78	2.40	3.20	3.90	4.40
50	—	—.94	1.20	1.30	1.34	1.68	1.92	2.52	3.40	4.20	4·68
55	—	—	1.30	1.38	1.40	1.80	2.04	2.60	3.60	4.20	5.—
60	—	—	1.34	1.44	1.56	1.92	2.20	2.76	3.80	4.60	5.20
65	—	—	1.40	1.56	1.74	2.04	2.34	2.92	4.—	4.80	5.50
70	—	—	—	1.64	1.84	2.16	2·48	3.08	4.20	5.08	5.80
75	—	—	—	1.76	1.94	2.28	2.62	3.26	4.40	5.24	6.20
80	—	—	—	—	2.04	2.40	2.76	3.40	4.52	5.40	6.50
85	—	—	—	—	—	—	2.90	3.56	4.80	5.62	6.80
90	—	—	—	—	—	—	3.04	3.72	5.—	5.90	7.20
100	—	—	—	—	—	—	3.32	4.04	5.28	6.30	8.—

Patent Holzschrauben. — Szabadalmazott facsavarok.

Nr. der Drahtdicke in 1/10 m/m — Sodronyvastag-száma 1/10 m/m-ben	Preise per Gross, in Kronen-Währung. — *Árak nagytuczat szerint, korona-értékben.*																						
	Länge in Millimeter — *Hosszuság milliméterben*																						
	5	7	10	13	15	17	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
15/22	0.44	0.48	0.52	0.56	0.60	0.64	0.68	0.74	0.78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	—	0.52	0.56	0.60	0.64	0.68	0.72	0.78	0.84	0.90	1.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	—	0.54	0.60	0.66	0.70	0.76	0.80	0.88	0.96	1.04	1.12	1.24	1.36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	—	0.58	0.64	0.70	0.74	0.80	0.86	0.96	1.04	1.14	1.24	1.34	1.44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
34	—	—	0.68	0.74	0.80	0.86	0.92	1.—	1.12	1.24	1.34	1.44	1.56	1.68	1.84	—	—	—	—	—	—	—	—
38	—	—	0.72	0.78	0.84	0.90	0.96	1.06	1.20	1.32	1.44	1.56	1.70	1.80	1.96	2.08	2.24	—	—	—	—	—	—
42	—	—	0.78	0.84	0.90	0.94	1.04	1.16	1.28	1.40	1.54	1.68	1.84	2.—	2.12	2.28	2.40	2.56	2.72	—	—	—	—
46	—	—	—	0.92	0.98	1.06	1.12	1.26	1.40	1.60	1.70	1.90	2.10	2.30	2.50	2.60	2.80	3.—	3.20	3.30	3.50	3.70	3.90
50	—	—	—	1.—	1.08	1.18	1.26	1.44	1.56	1.76	1.90	2.10	2.30	2.50	2.70	2.90	3.10	3.30	3.50	3.60	3.80	4.—	4.20
55	—	—	—	—	1.20	1.30	1.40	1.60	1.70	1.90	2.10	2.30	2.50	2.70	2.90	3.10	3.30	3.50	3.70	3.90	4.10	4.30	4.50
60	—	—	—	—	—	1.70	1.80	2.—	2.20	2.50	2.70	2.90	3.10	3.40	3.60	3.90	4.10	4.40	4.70	5.—	5.30	5.50	5.80
65	—	—	—	—	—	—	2.10	2.40	2.60	2.90	3.20	3.50	3.80	4.—	4.30	4.60	4.90	5.20	5.50	5.80	6.10	6.50	6.80
70	—	—	—	—	—	—	—	2.60	2.90	3.30	3.60	4.—	4.30	4.70	5.—	5.30	5.60	6.—	6.30	6.60	7.—	7.40	7.80
76	—	—	—	—	—	—	—	2.80	3.20	3.60	4.—	4.40	4.80	5.20	5.60	6.—	6.40	6.80	7.30	7.80	8.20	8.70	9.20
82	—	—	—	—	—	—	—	—	4.—	4.40	4.80	5.20	5.60	6.—	6.50	7.—	7.40	7.90	8.40	8.90	9.40	10.—	10.50
88	—	—	—	—	—	—	—	—	4.40	4.80	5.20	5.60	6.—	6.50	7.—	7.60	8.10	8.60	9.20	9.80	10.40	11.—	11.60
94	—	—	—	—	—	—	—	—	4.80	5.20	5.60	6.—	6.50	7.—	7.60	8.20	8.80	9.40	10.—	10.70	11.40	12.10	12.80
100	—	—	—	—	—	—	—	—	5.60	6.20	6.80	7.40	8.—	8.70	9.40	10.—	10.80	11.60	12.40	13.20	14.—	14.80	15.60

Drahtstiften. — Sodronyszegek.

Preise per 1000 Stück. — *Ára 1000 drbként.*

Nr. d. Drahtstärke in 1/10 m/m — Sodronyvastag-száma 1/10 m/m-ben	Länge in Millimeter — *Hosszuság milliméterben*																		
	10	13	20	25	30	40	45	50	60	65	70	80	90	100	110	120	130	145	160
10	0.11	0.14	0.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	0.13	0.17	0.26	0.32	0.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	—	0.18	0.28	0.35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	—	0.20	0.30	0.36	0.43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	—	—	0.35	0.48	0.52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	—	—	0.39	0.49	0.57	0.74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	—	—	0.44	0.54	0.68	0.86	0.98	1.05	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	—	—	—	—	0.73	0.95	1.06	1.18	1.41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	—	—	—	—	0.87	1.14	1.29	1.42	1.70	2.—	2.29	—	—	—	—	—	—	—	—
28	—	—	—	—	—	1.36	1.54	1.76	2.10	2.24	2.38	2.75	2.95	—	—	—	—	—	—
31	—	—	—	—	—	—	1.76	1.97	2.30	2.48	2.77	3.17	3.55	3.99	—	—	—	—	—
34	—	—	—	—	—	—	—	2.40	2.76	2.95	3.22	3.65	4.05	4.65	5.—	—	—	—	—
38	—	—	—	—	—	—	—	2.44	3.89	3.55	3.93	4.44	4.95	5.66	5.94	6.71	—	—	—
42	—	—	—	—	—	—	—	—	4.22	4.46	4.77	5.32	5.87	6.59	7.17	7.82	8.54	—	—
46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.06	6.89	7.72	8.55	9.28	10.05	11.37	12.68
50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.91	10.56	11.09	11.74	12.78	14.52

Blasbälge.

Einfache Blasbälge

mit spitzem Kopf, vom kleinsten bis zum grössten Feuer-Arbeiter.

Fuvók.

Egyszerü fuvók

hegyes fejjel, mind apró, mind a legnagyobb tüzekhez.

Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8 sz.
lang — *hosszu*	79	92	105	126	147	163	179	190 c/m
	30″	35″	40″	48″	56″	62″	68″	72″
breit — *széles*	47	52	63	73	84	95	105	115 c/m
	18″	20″	24″	28″	32″	36″	40″	44″
Preis ohne Gestell K.	24.—	36.—	60.—	84.—	110.—	136.—	172.—	210.— *állvány nélkül*
« mit « «	32.—	52.—	76.—	104.—	132.—	160.—	200.—	244.— *állványnyal*

Einfache Oval-Blasbälge

sehr zweckmässig und in grösserer Höhe leicht anzubringen, welche von Nr. 1 bis incl. 4 für 1 Feuer, Nr. 5 für 2 Feuer und Nr. 6 für 3 Feuer anwendbar sind.

Tojásalaku egyszerü fuvók

igen czélszerüek s magasabb helyre könnyen alkalmazhatók, melyek 1—4. számig 1 tűznek, 5. szám 2 tűznek s 6. szám 3 tűznek felelnek meg.

Nr.	1	2	3	4	5	6 sz.
lang — *hosszu*	90	105	119	137	148	158 c/m
	34″	40″	45″	52″	56″	60″
breit — *széles*	63	73	84	95	105	115 c/m
	24″	28″	32″	36″	40″	44″
Preis ohne Gestell K.	60.—	90.—	110.—	136.—	200.—	260.— *állvány nélkül*
« mit « «	80.—	110.—	132.—	164.—	260.—	300.— *állványnyal.*

Feldschmieden.

Transportable Feldschmieden

in Blech-Cylinder gehüllt, mit eisernem Cylinder-Doppelbläser, mit Leder überzogen und äusserer Doppelführung.

Tábori kovácstűzhelyek.

Szállitható kovácstüzhelyek

kettőshatású hengerfuvóval, vasból és bőrrel áthuzva, pléhhengerbe zárva s külső vezényruddal ellátva.

Nr.	1	2 sz.	
Durchmesser	31	42 c/m	*átmérője*
	12″	16″	
Preis . . . K.	180.—	230.—	*ára.*

Pariser Feldschmiede

in Blechmantel gehüllt für den

Druschplatz sehr geeignet.

Preis K. **96.–**

Párizsi kovácstüzhelyek

pléhhengerbe zárva a cséplőtérre

nagyon alkalmas.

Ára K **96.–**

Offene Feldschmieden

mit einfachem Cylinderbläser, sind für alle Arten Schmiedearbeiten geeignet.

Durchmesser	31	42 c/m
	12	16″
Preis	K. **110.–**	**130.–**

Nyilt kovácstüzhelyek

egyszerű hengerfuvóval, minden kovácsmunkához alkalmazhatók.

Átmérő	31	42 c/m
	12″	16″
ára . .	*K.* **110.–**	**130.–**

Einfache Cylinderblasbälge.— Egyszerü hengerfuvók.

Durchmesser *Átmérő*		42	53	63	71	84	95	105	116 c/m
ohne Feuerherd *Tüzhely nélkül*	K.	**90**	**110**	**140**	**160**	**180**	**220**	**280**	**360**
mit Feuerherd *Tüzhelylyel*		**130**	**150**	**190**	**220**	**250**	**270**	**330**	**400**

Ventilator-Feldschmieden.

C. 52 c/m lang, 52 c/m breit, 82 c/m hoch, 100 k/g schwer

K. **130.–**

B. 60 c/m lang, 60 c/m breit, 90 c/m hoch, 112 k/g schwer

K. **150.–**

A. 80 c/m lang, 80 c/m breit, 90 c/m hoch, 195 k/g schwer, –

K. **220.–**

Szellentyü tábori tüzhelyek.

52 c/m hosszu, 52 c/m széles, 82 c/m magas, 100 k/g nehéz

K. **130.–**

60 c/m hosszu, 60 c/m széles, 90 c/m magas, 112 k/g nehéz

K. **150.–**

80 c/m hosszu, 80 c/m széles, 90 c/m magas, 195 k/g nehéz

K. **220.–**

C. B. A.

Ventilator-Feldschmieden

mit Hebeln für Windregulirung und Aschenentleerung.

13a {530 m/m lang, 450 m/m breit, 800 m/m hoch, 72 k/g schwer
Preis K. **88.**—

14a {600 m/m lang, 500 m/m breit, 800 m/m hoch, 80 k/g schwer
Preis K. **100.**—

15a {700 m/m lang, 500 m/m breit, 800 m/m hoch, 90 k/g schwer
Preis K. **112.**—

13a–15a

Szellentyűs tábori tűzhelyek

emeltyűkkel szélszabályozásra és hamukiürítésre.

Hosszasága 530 m/m, szélessége 450 m/m, magassága 800 m/m, sulya 72 k/g
ára . . . . K. **88.**—

Hosszasága 600 m/m, szélessége 500 m/m, magassága 800 m/m, sulya 80 k/g
ára . . . . . . K. **100.**—

Hosszasága 700 m/m, szélessége 500 m/m, magassága 800 m/m, sulya 90 k/g
ára . . . . K. **112.**—

Universal-Montirungsschmiede.

Bestehend aus:
1 Schmiedeherd,
2 Ambossen mit Rundgesenken u. Hörnern,
1 Kohlen- und Wasserbehälter,
1 verschliessbarer Werkzeugkasten,
1 Parallelschraubstock,
1 Blechscheere,
1 Bohrmaschine.

Általános szerelési tűzhely.

Áll következőkből:
1 kovácstűzhely,
2 üllő gömbölyitő betéttel és szarvval,
1 szén- és viztartó,
1 elzárható szerszámláda,
1 párhuzamos satu,
1 lemezolló,
1 furógépből.

Länge der Herdplatte . . . . . . 800 m/m
Breite « « . . . . . . 580 «
Höhe « « . . . . . . 800 «
Gewicht . . . . 235 k/g
Preis complett . . . . K. **400.**—

A tüzhelylap hossza . . . . 800 m/m
« « szélessége . . . . . 580 «
« « magassága . . . . . 800 «
Sulya . . . . 235 k/g
Ára teljesen . . . . K. **400.**—

Ventilator-Feldschmiede

mit Blechcylinder-Umhüllung

Diameter . . . . 55 c/m
Höhe . . . . 85 c/m
Gewicht . . . . 115 k/g
Preis . . . . K. **170.**—

Szellentyűs tábori tűzhely

pléhhenger-burkolattal

átmérete . . . . 55 c/m
magassága . . . . 85 c/m
sulya . . . . 115 k/g
ára . . . . K. **170.**—

Feldschmiede

mit Root's Gebläse.

Tábori tűzhelyek

Root-féle fuvóval.

Nr. 1. sz.

Nr. 2. sz.

Nr. 1 für Handbetrieb — *kézhajtásra*	53×36 c/m	85 k/g	Preis — *ára* K.	**170.—**
« 1 für Fussbetrieb — *lábhajtásra*	53×36 «	95 «	« « «	**190.—**
« 2 für Handbetrieb — *kézhajtásra*	55×40 «	110 «	« « «	**210.—**

Orig. Schiele

geräuschlose Ventilatoren

zum Schmieden, Schmelzen, Ventiliren, Trocknen etc. mit Stahlachse und von Nr. 2 aufwärts mit nachstellbarem Lager mit Metallfutter.

Eredeti Schiele-féle

zajtalan szellentyűk

kovácstüzhely, olvasztás, szárítás, szellőztetésre stb. aczéltengelylyel és 2-ik számtól felfelé állitható perselylyel érczbéléssel.

Nr. / *Szám*	0	1	1a	2	3	4	5	6
Durchm. des Flügels / *A szárny átmérője*	25	35	35	27	32	40	50	65 c/m
Ausblasöffnung / *A nyilás átmérője*	60	60	90	125	150	200	250	320 m/m
Touren per Minute / *Fordulatmennyiség*	3000	3200	3200	4000	3500	3000	2100	1700
Kraftbedarf / *Lóerő szükséglet*	0·1	0·2	0·3	0·6	1·0	1·5	2·5	3·5
Für Schmiedefeuer / *Kovácstűzhöz*	1	1	2	2—4	4—8	8—12	12—18	18—30
Gewicht / *Sulya* k/g	20	27	40	50	100	160	250	500
Preis — *ára* K.	**36.—**	**44.—**	**66.—**	**101.—**	**159.—**	**199.—**	**320.—**	**582.—**

Geräuschlose Exhaustoren

zum schnellen Trocknen von Getreide oder Materialien, zum Aufsaugen des Staubes, schädlicher Luft und Gase in Fabriken, Bergwerken, Kellern etc.

Zajtalan Exhaustorok

gabona vagy termékek gyors szárítására, aknák, pinczék, gyárak, malmok szellőztetésére és a por felszivására.

Nr. — *szám*	30	31	32	33	34	35	36
Leistung pr. Minute in Cbk-Mtr / *Munkaképessége perczenként köb-méterben*	5	10	20	30	45	70	120
Tourenzahl pr. Minute / *Fordulatmennyiség perczenként*	3500	3000	3000	2500	2300	1500	1250
Pferdekraft-Bedarf / *Lóerő-szükséglet*	$1/8$	$1/4$	$3/8$	$1/2$	$3/4$	$1\,1/2$	2
Durchmesser der Oeffnung / *A nyilás átmérője* m/m	60	90	125	150	200	250	320
Gewicht / *Sulya* k/g	25	45	50	100	150	240	500
Preis — *ára* K.	**48.—**	**75.—**	**112.—**	**158.—**	**200.—**	**315.—**	**555.—**

Schwungrad-Gestell
für Ventilatoren.

Sulykerék-állvány
szellentyükhöz

Höhe des Gestelles . . . . . . / *Az állvány magassága*	150 $^{c}/_{m}$
Länge des Gestelles . . . . . . / *Az állvány hossza*	150 «
Diameter des Schwungrades . / *A sulykerék átmérete*	100 «
Preis des einfachen Schwungradgestelles . . . . / *Ára az egyszerü sulykerék-állványnak*	K. 116.—
Preis des doppelten Schwungradgestelles . . . . / *Ára a kettős sulykerék-állványnak*	« 188.—

Verstellbare Esseisen
von unten blasend.

Állitható száklyavas
alulról fuvó.

Zum Einsetzen in gemauerte Essen auch für eiserne Schmiedeherde. Rasche Hitzerzeugung, deshalb grosse Kohlenersparniss, kein Verstopfen der Düse durch Festbrennen der Schlacken.

Nr. 0. Für Schlosser und Schmiede, Kohlenmulde 250 $^{m}/_{m}$, Gewicht 22 $^{k}/_{g}$, Preis . . . . K. **27.—**

Nr. 1. Für grössere Schmiedearbeiten, Kohlenmulde 300 $^{m}/_{m}$, Gewicht 30 $^{k}/_{g}$., Preis . . . . K. **31.—**

Nr. 2. Für sehr grosse Schmiedeherde, Kohlenmulde 375 $^{m}/_{m}$, Gewicht 46 $^{k}/_{g}$, Preis . . . . K. **52.—**

Betétül falazott száklyákba, valamint vas-kovácstüzhelyekhez. Gyors izzasztás, ennek folytán nagy szénmegtakaritás, a fuvószájnyilásnak eldugulása salak által kizárva.

0. sz. *Lakatosok és kovácsok részére, szénvályog 250 milliméter, suly 22 klgr., ára* . . . . *K.* **27.—**

1. sz. *Nagyobb kovácsmunkákhoz, szénvályog 300 milliméter, suly 30 klgr., ára* . . . . *K.* **31.—**

2. sz. *Nagy kovácsmunkákhoz, szénvályog 375 milliméter, suly 46 kilogramm, ára* . . . . *K.* **52.—**

Esseisen — *Száklyavas*

per 100 $^{k}/_{g}$
K. **32.—**

Essberg — *Tüzpart*

100 $^{k}/_{g}$
K. **32.—**

Essplatte — *Tüzfal*

Schiele'sche

Roots Gebläse.

Schiele-féle

Root szeleltető.

Nummer *Szám*	Preise incl. Verpackung, Sicherheits-Ventil und Schmier-Apparaten ohne Fundamentplatte *Árak csomagolva, biztonsági szelepet és kenőszelenczéket ı eleértve, alapzat nélkül*	Touren per Minute *Fordulat perczenkint*	Für Kupolofen-Betrieb *Kupkemencze üzemhez*			Für Schmiedefeuer-Betrieb *Kovácstüz üzemhez*				Durchm. der *Átmérete a*		Riemenscheiben *Szijkerekek*		
			Schmelzleistung in kg per Stunde *óránkénti olvasztás kg-ban*	Kraftaufwand bei 300 m/m Druck Wassersäule *Erőszükséglet 300 m/m vizoszlop nyomásnál*	Kraftaufwand bei 450 m/m Druck Wassersäule *Erőszükséglet 450 m/m vizoszlop nyomásnál*	Düsen-Anzahl bei Durchmesser von *kupony-mennyiség átméretnél* 25 m/m	30 m/m	35 m/m	Kraftaufwand in P. S. *Erőszükséglet lóerőben*	Ausströmung in m/m *kiömlőnek m/m-ben*	Rohrflanschen in m/m *csőkarimának m/m-ben*	Zahl *mennyisége*	Durchmesser in m/m *átmérete m/m-ben*	Breite in m/m *szélessége m/m-ben*
1	K. **105**	400	—	—	—	1à20mm	—	—	0,1	40	130	1	75	60
1a	« **127**	400	—	—	—	1	—	—	0,2	60	130	1	90	60
2	« **180**	400	—	—	—	2	1	—	0,3	80	160	1	100	80
2a	« **225**	400	—	—	—	3	2	1	0,5	100	180	1	125	90
3	« **410**	400	—	—	—	6	4	3	0,8	125	220	1	200	100
4	« **562**	390	600—800	2,0	3,0	9	6	4	1,0	150	240	1	250	120
5	« **733**	380	1100—1400	3,0	4,5	15	11	8	1,5	175	300	1	300	130
6	« **1265**	370	1600—2000	4,0	6,0	23	17	12	2,0	200	325	2	275	100
7	« **1530**	325	2400—2800	6,0	9,0	35	25	18	3,0	225	350	2	300	110
8	« **1850**	320	3000—3600	8,0	12,0	45	32	24	4,0	250	400	2	325	110
9	« **2440**	300	4000—5000	10,0	15,0	60	43	31	5,5	300	450	2	350	120
10	« **2900**	280	5200—6500	13,0	20,0	80	58	42	7,0	325	490	2	400	130

Handblasbälge

für Giessereien etc.

Durchmesser	20	24	28 $^{c}/_{m}$
Preis K.	7.–	9.–	12.–

Kézi fuvók

öntödék stb. részére.

Átmérő	*20*	*24*	*28* $^{c}/_{m}$
ára K.	7.–	9.–	12.–

Lochplatten. **Lyukas tábla.**

Richtplatte. — *Igazitó tábla.*

Lochplatte. — Lyukas tábla.

	Nr. 1	2	3 *szám*
Länge — *hossza*	315	370	430 $^{m}/_{m}$
Breite — *szélessége*	315	370	400 «
Stärke — *vastagsága*	68	80	100 «
Anzahl der runden Löcher — *a gömbölyü lyukak mennyisége*	9	9	12
Anzahl der eckigen Löcher — *a szögletes lyukak mennyisége*	9	10	12
Gewicht circa — *sulya kb.*	40	65	74 $^{k}/_{g}$
Preis in Rohguss — *ára nyersöntvényben* . . . K.	**20.–**	**32.–**	**40.–**
« gehobelt — *ára gyalulva* . . . K.	**30.–**	**48.–**	**60.–**

Richtplatte. — Igazitó tábla.

	Nr. 1	2	3 *szám*
Länge — *hossza*	400	525	800 $^{m}/_{m}$
Breite — *szélessége*	320	400	525 «
Gewicht circa — *sulya kb.*	38	65	90 $^{k}/_{g}$
Preis in Rohguss — *ára nyersöntvényben* . . . K.	**15.20**	**26.–**	**36.–**
Preis gehobelt — *ára gyalulva* . . . «	**29.–**	**48.–**	**80.–**
« « u. touchirt — *gyalulva és tükörsimára csiszolva* «	**35.–**	**58.–**	**96.–**

Richtplatte für Kesselschmiede,

Kanten abgerundet, 80 $^{c}/_{m}$ lang, 60 $^{c}/_{m}$ breit, 120 $^{m}/_{m}$ dick, Gewicht ca 240 Kgr. Preis . . . . K. **96.–**

Igazitó tábla kazánkovácsok részére,

sarkok legömbölyitve. 80 $^{c}/_{m}$ *hosszu, 60* $^{c}/_{m}$ *széles, 120* $^{m}/_{m}$ *vastag, sulya kb. 240 Kgr. Ára* . . . . K. **96.–**

Gusseiserne Roststäbe — Öntöttvas rostélyok

pr. 100 k/g K. 32.— | *100 kilogr.* *K.* 32.—

Bei Bestellung sind die Maasse der Skizze auszufüllen.

Megrendelésnél a vázlatban jelzett méretek kitöltendők.

Zick-Zack Roste. 100 kgr. K. 60.— Zick-Zack rostélyok.

Patent Latzko, aus Gusseisen.

Latzko szab. *öntött vasból.*

Bei Bestellung ist die genaue Länge der bisherigen Roste u. die Breite der Fläche anzugeben.

Megrendelésnél az eddigi rostélyok hossza és a felület szélessége adandó meg.

Roststäbe aus Stahlguss. Rostélyok aczélöntvényből.

Stab-Rost

pr. 100 Kilogr. K. 50.—

Rúd-rostély

100 kgr.-ként K. 50.—

Polygon-Rost

für gemischtes, fetteres Brennmaterial

pr. 100 Kilogr. K. 64.—

Polygon-rostély

vegyes zsirosabb fűtőanyaghoz

100 kgr.-ként K. 64.—

Spar-Rost

für Grieskohle und gemischtes Brenn-Material: Kohle, Lohe, Sägespäne, Torf u. s. w., jedoch nicht zu stark schlackendes Material, pr. 100 Kilogr. . . . . K. 64.—

Takarék-rostély

aprószén és vegyes fűtőanyaghoz, és pedig: szén, cser, fűrészforgács, turfa stb., de nem igen sok salakot hagyó anyaghoz, ára 100 kgr.-ként . . . . K. 64.—

Wellen-Rost

für schlackende Kohle, ungünstige Zugverhältnisse und forcirte Betriebe.

Preis pr. 100 Kilogr. . . . . K. 60.—

Hullám-rostély

salakos anyaghoz, kedvezőtlen huzat és erőltetett üzemhez,

ára 100 kgr.-ként . . . . K. 60.—

Zahn-Rost

für werthloseres Brennmaterial

pr. 100 Kilogr. K. 64.—

Fogas-rostély

értéktelenebb fűtőanyag részére

100 kgr.-ként K. 64.—

3/4 Inch **Gussstahl.** 1 Inch **Aczél.** 7/8 × 5/8 Inch Oval

Englischer Werkzeug-Gussstahl — *Angol szerszám-aczél*

Ia Qualität, Quadrat, rund und flach — *I-ső min. négyszögü, gömbölyü és lapos,*

bis 4	5—10	11—80 m/m-ig
Preis pr. k/g K. **2.20**	**2.—**	**1.52** k/g *ára*

Englischer ovaler Meisselstahl pr. k/g K. **1.40** — *Angol ovál hidegvágó-aczél* k/g-ja *K.* **1.40**

Steierischer Werkzeug-Gussstahl Ia Qual. — *Stiriai szerszám-aczél* I-ső rendü

	○ 11 m/m — 40 m/m	□ 11 m/m — 70 m/m	oval 13×26 14×28
per k/g	K. **115.—**	**115.—**	**118.—**

Steierischer Meisselstahl per Kgr. K. **1.20** — *Steier hidegvágó-aczél klgrmja K.* **1.20**

Diamantstahl für Riffelmesser « K. **3.—** — *Gyémántaczél rovátkoló késeknek « K.* **3.—**

Bessemer-Stahl nur in Stangen von 4—5 m/ lang vorräthig, kürzere Stangen erfordern 3 Wochen Lieferzeit und sind entsprechend theurer. — *Bessemer-aczél csakis 4—5m/ hosszuságban van készletben, rövidebb rudak körülbelül 3 heti szállitási időt igényelnek, és megfelelően drágábbak.*

	12—50	52—80	82—100 m/m
○ oder □ pr. 100 k/g K.	**32.—**	**34.—**	**36.—** *K. 100 k/g*

Innerberger Stahl — *Innerbergi aczél*

	13	20—60	65—80 m/m
○ oder □ pr. 100 k/g K.	**96.—**	**92.—**	**96.—** *K. 100 k/g*

I-a Guss-Stahl-Bleche in 1½ Meter langen und 500 m/m breiten Tafeln. — **I-a öntött aczéllemez** 1½ *méter hosszú és* 500 m/m *széles táblákban.*

Dicke	0·3—05	0·6—0·9	1—1·9	2—2·9	3—8 m/m *vastag*
per 100 k/g K.	**175.—**	**1.65**	**1.50**	**1.45**	**1.40** *K. 100 k/g*

Feilkloben Fig. 1. Reszelősikatyúk

mit breiten oder spitzen Backen — *lapos vagy hegyes pofával.*

lang	10½	12	13	14	16 c/m	*hosszú*
	4″	4½″	5″	5½″	6″	
per Stück K.	**2.40**	**2.70**	**3.—**	**3.60**	**4.25**	*K. darabja.*

Feilkloben aus Stahl. Fig. 2. Reszelősikatyú aczélból.

Nr.	1	2	3 *szám*
Preis per Stück K.	**3.70**	**4.50**	**4.80** *K. ára drbonként.*

Fig. 2 Fig. 1.

Maschinen-Feilkloben Fig. 3. Gépreszelősikatyú mit Schlüssel. kulcscsal.

lang — *hosszú*	16	17	18½	21 c/m
	6″	6½″	7″	8″
K.	**9.—**	**11.—**	**12.—**	**16.—**

Reifkloben Fig. 4. Abroncs-sikatyú

klein — *kicsiny*	mittel — *közép*	gross — *nagy*
5.25	**6.50**	**8.—**

Fig. 3. Fig. 4.

Kleine Schraubstöckchen.

Kis satuk.

Nr. 1. sz.	aus Guss, 2 k/g schwer .... / *öntvényből, 2 k/g nehéz*	K. 7.50
Nr. 2. sz.	aus Schmiedeisen, 1 1/2 k/g schwer . / *kovácsolt vasból, 1 1/2 k/g nehéz*	« 8.—

Nr. 2. sz.

Nr. 1. sz.

Kleiner Amboss aus Stahlguss.

2·25 k/g schwer . . . K. **2.40**

Kis üllőcske aczélöntvényből.

2·25 k/g nehéz . . . K. **2.40**

I-a Steirische Schraubstöcke

mit geschnittener Hülse.

I-a Steier-féle satuk

esztergán vágott tokkal.

Schwer / *nehéz*	10—15	16—20	21—35	36—50	51—100 k/g
pr. k/g K. / *K. k/g -onkint*	**1.64**	**1.44**	**1.30**	**1.20**	**1.14**

Franz. Schraubstöcke

in feinster und bester Ausführung mit weit aufgehenden und kräftigen Backen.

Franczia satuk

legfinomabb és legjobb kivitelben nagy nyilásu és erős pofákkal.

	20	25	30	35	40	50	60 Klgr.
per St. K. / *K. drbként.*	**33.—**	**42.—**	**50.—**	**52.50**	**60.—**	**65.—**	**80.—**

Schraubstockspindel u. Hülse

Nach Original-Mustern oder Angabe der Dimensionen.

Satucsavar és csavartok.

Eredeti minták vagy a méretek megnevezése után.

schwer / *nehéz*	1—2 1/2	2 1/2—3 1/2	3 1/2—5	5—7	7—10 k/g
Preis pr. k/g K. / *K. kilogrammként.*	**3.90**	**3.40**	**3.—**	**3.10**	**2.80**

Geschmiedete Patent

Parallel-Schraubstöcke „Triumph"

Kovácsolt szabadalm.

párhuzamos satuk „Triumph"

Gewicht	8	12	18	25	30	36	42	50	k/g *súly*
Backenbreite. .	95	105	115	125	135	145	150	160	m/m *pofaszélesség*
Spannweite. . .	110	120	130	140	150	160	175	200	m/m *szájnyilás*
Preis p. Stück K.	**15.—**	**22.75**	**34.—**	**39.—**	**47.—**	**56.—**	**65.50**	**78.—**	*ára drb-ként*

Parallel-Schraubstöcke. **Párhuzamos satuk.**

	Nr.	1	2	3	4	5	szám	
Spannweite		90	110	140	160	185	m/m	nyilás
Backenbreite		75	105	140	145	165	m/m	pofaszélesség
Gewicht		8½	17½	30	45	75	k/g	súlya
Preis	K.	36.—	45.60	64.—	76.—	100.—	K.	ára

Schnellspann-Parallel-Schraubstöcke. **Gyorsfeszitő párhuzamos satu.**

drehbar — *forgatható*

Jede Backenweite kann sofort mit einem Griff u. mit einer Hand eingestellt werden.

Minden pofaállitás azonnal egy fogásra és egy kézzel eszközölhető.

fix — *állandó*

	Nr.	1	2	3	4	5	6	szám.
Backenbreite		80	100	125	150	175	200	m/m pofaszélesség.
Spannweite		125	160	210	245	280	310	« nyilás.
Gewicht, wenn fest		8	14	26	40	53	72	k/g sulya, ha állandó.
« « drehbar		10	17	30	42	62	80	« « « forgatható
Preis, wenn fest	K.	43.50	55.20	69.50	94.—	120.—	144.—	K. ára, ha állandó.
« « drehbar	«	48.—	62.—	80.—	106.—	137.—	164.—	« « « forgatható.

Röhren-Schraubstöcke **Csősatuk**

für Röhren 1¼—2″ . . . K. 26.—
« « 1¼—3″ . . . « 30.—
« « 1½—4″ . . . « 40.—

1¼—2″ *csövekhez* . . . *K.* 26.—
1¼—3″ « . . . « 30.—
1½—4″ « . . . « 40.—

Schmiedezangen mit verschiedenen Backen per Klgr. . . . . K. 3.20

Kovácsfogók különféle szájjal kgr.-kint . . . . *K.* 3.20

Sperrhörner

bis 10 k/g K. 1.— per Kilogr.
über 10 k/g « —.92 « «

Szarvasüllők

10 k/g-ig *K.* 1.— *k/g-ként*
10 k/g-on felül « —.92 «

Steierische Ambosse
für Schlosser und Schmiede best verstählt

Steier üllők
kovácsok és lakatosok számára, legjobban aczélozva

im Gewichte von / *súlyban* 13—25 k/g
pr. k/g . . . . K. —.84

26—125 k/g	125—250 k/g
K. —.76	—.80

Schmiedeamboss. — *Kovácsüllő.*

Schlosseramboss. — *Lakatosüllő.*

Ambosse neu anstählen pr. 100 k/g K. 44.—
mit Hornschweissen K. 48.—

Üllők *uj aczélzása 100 k/g -ként* K. 44.—
szarvforrasztással . . . K. 48.—

Ambosse aus Stahlguss I-a Qualität
verlässlicher als steirische Ambosse.

Üllők aczélöntvényből I-a minőség
megbizhatóbb a steier üllőknél

Gewicht von	15—20	20—30	30—150	150—300	k/g *súly*
Preis per k/g K.	—.94	—.90	—.82	—.84	K. *ára k/g -onként*

Englische Ambosse
in vorzüglichster Ausführung
bis 50 k/g schwer K. 1.30 pr. k/g
über 50 k/g « « 1.20 « «

Angol üllők
a legjobb kiállitásban
50 k/g-ig nehéz kgja K. 1.30
50 k/g felül kgja « 1.20

Schmiedewerkzeuge.

Kovács-szerszámok.

Beschlagzange
aus Gussstahl mit schmalen Backen . . . . K. 5.60

Patkoló fogó
keskeny pofával, finom öntött aczélból . . . . K. 5.60

Hufzwickzange
Ia Gussstahl mit breiten Backen . . . . K. 6.—

Patkoló csipőfogó
széles pofával, finom öntött aczélból . . . . K. 6.—

Beschlaghammer
feiner französischer. . K. 2.60
gewöhnlicher . . . . . « 1.60

Patkoló kalapács
finom franczia . . . . K. 2.60
közönséges . . . . « 1.60

Hufmesser
Ia mit Klinge . . . . . . K. 4.80

Körömkés
I. oszt. késsel . . . . K. 4.80

Fig. *a* **Hauklinge** — *Köröm kivágó*
Preis per Stück K. 1.60 *ára darabonként*

Fig. *b* **Hufreisser** — *Köröm szaggató*
Preis per Stück K. 1.60 *ára darabonként*

a *b*

Hufraspel — *Körömráspoly*

Länge	325	350	375	400 $^m/_m$ *hossza*
pr. Stück K.	**1.32**	**1.70**	**2.20**	**3.20** *K. dbja*

Durchschlaghämmer pr. $^k/_g$ K. 3.— *Lyukasztó kalapács $^k/_g$-ja* « 3.—

Setzhämmer aus Stahl per $^k/_g$ . . . . « 3.— *Abroncsverő kalapács kilogrammja* . . . . « 3.—

Schlichthammer pr. $^k/_g$ . . « 3.— *Simító vágó $^k/_g$-ja* . . . « 3.—

Schrottmeissel 1 $^k/_g$ schwer per Stück « 3.— *Hidegvágó kalapács 1 $^k/_g$ nehéz, darabja* « 3.—

Schneidgesenk per Kgr.. . « 2.80 *Vágóbetét kgrammja* . . « 2.80

Rundhammer per Kgr. . . . . . . K. 2.80 *Gömbölyitő kalapács kilogrammja* . . . K. 2.80

Hämmer. Kalapácsok.

Engl. Handhämmer aus Guss-Stahl Nr. 1 u. 2 per St. K. **4.**— *Angol kalapácsok aczélból 1. és 2. sz. dbja K.* **4.**—

Nr. 1. Nr. 2.

Niethämmer aus Gussstahl per St. **80** h. *Fejező kalapácsok aczélból dbja* **80** *f.*

Vorschlag- und Kreuzschlag- Hand- und Schlosserhämmer *Nagy-, kereszt-, kézi- és lakatos-kalapácsok*

Gestählt . . . . per $^k/_g$ K. **1.12** *aczélozva* . . . . . . $^k/_g$ *K.* **1.12**

Ganz aus Stahl / *egészen aczélból*	½—1	1—2	2—4	4—10 $^k/_g$ schwer — *nehéz*
per $^k/_g$ K.	**2.80**	**2.40**	**2.**—	**1.80** *K. kilogrammonként*

Kupferhämmer per $^k/_g$ . . K. **5.**— *Rézkalapácsok* . . $^k/_g$-ja *K.* **5.**—

Schelleisen für Kesselschmiede per Stück . . . . K. **8.**— *Fejező kalapács kazánkovácsnak darabja* . . . . *K.* **8.**—

Kesselsteinhammer per Stück . . . . K. **3.**— *Kazánkő kalapács darabja* . . . . *K.* **3.**—

Schlögel — *Bunkó*

bis 2 k/g per k/g . . . . 80 h. — *2 k/g -ig k/g -ja . . . . . . 80 f.*
über 2 « « « . . . . 72 « — *2 k/g -on túl k/g -ja . . . . 72 «*

Schotterschlögel aus Stahl — *Kavicsbunkó aczélból*

bis $1^1/_2$ k/g . . . . . . K. 1.40 — *$1^1/_2$ k/g -ig . . . . K. 1.40*
über $1^1/_2$ k/g . . . . . . « 1.— — *$1^1/_2$ k/g -nál . . . . « 1.—*

Flachmeissel pr. St. . . . « 1.60 — *Laposvágó drbja . . . . . « 1.60*

Kreuzmeissel « « . . . « 1.60 — *Keresztvágó « . . . . . . « 1.60*

Spitzmeissel « « K. 1.60 — *Hegyesvágó drbja . . « 1.60*

Spitzeisen « « « 1.60 — *Hegyesvas « . . « 1.60*

Handdurchschläge — *Kézi lyukasztó*
pr. Stück . . . . K. —.80—1.— — *drbja . . . . . . K. —.80—1.—*

Körner pr. Stück . . . . . K. 1.20 — *Pontozó drbja . . . . . . K. 1.20*

Hammerstiele — *Kalapácsnyelek*

gewöhnliche aus Dirndl-Holz — *közönségesek, somfából*
per 100 Stück . . . . K. 28—36 — *100 darabonként . . . . K. 28—36*

aus I-a amerikanischem **Hykoriholz.** — *1-a amerikai hykorifából*

Länge	12"	16"	28"	36"	*hosszu*
per 100 St. . . . . K.	30.—	45.—	80.—	120.—	*K. 100 darabonként*

Hebelzange Patent Noot. — *Emeltyüs fogó Noot szab.*

mit Stiel per Stück . . . . . K. 28.— — *nyéllel drbja . . . . K. 28.—*
ohne « « « . . . . . « 27.— — *nyél nélkül . . . . « 27.—*

Gaisfüsse — *Kecskeláb*

7—12 k/g schwer pr. 100 k/g . . K. 58.— — *7—12 k/g nehéz 100 k/g . . . . . . K. 58.—*

Brechstangen — *Feszitö rúd*

8—15 k/g schwer pr. 100 k/g . . K. 56.— — *8—15 k/g nehéz, 100 k/g . . . . . K. 56.—*

Hebebäume — *Emelőrud*

15—20 k/g schwer per Stück . K. 28.— — *15—20 k/g nehéz, drbja . . . . . K. 28.—*

Schlagsteinbohrer rund — *Ütőkőfuró gömbölyü,*

18—20 m/m	Länge	600 m/m *hosszu*	Gew. ca. 1—1·5 k/g *sulya*	per 100 k/g	K. **92.—**
20—24 «	«	1000 « «	« « 2·5—3·5 « «	« 100 «	« **80.—**
22—28 «	«	1200 « «	« « 3—4·8 « «	« 100 «	« **76.—**

Stosssteinbohrer achtkantig, *Taszító kőfuró 8 szegletü,*

20—24 m/m	Länge	1500 m/m *hosszu*	Gew. ca. 3·5—4·5 k/g *sulya*	per 100 k/g	K. **84.—**
24—28 «		« über 1500 « «	« « 5·5—7 « «	« 100 «	« **76.—**

Löthkolben für Spengler — **Forrasz-páka bádogosnak**

per k/g . . . K. **5.50** — *klgrammja K.* **5.50**

Löthkolben
für Kupferschmiede
per k/g . . . K. **5.50**

Forraszpáka
rézmüvesek részére.
klgrammja K. **5.50**

Löthofen
aus Blech

für 1 Feuer . . . . K. **8.—**
für 2 Feuer . . . . « **12.—**

Forrasztó kályha
lemezből

1 tüzhöz . . . . *K.* **8.—**
2 tüzhöz . . . . « **12.—**

Schmelzlöffel **aus Schmiedeeisen** — **Olvasztó-kanál** **vert vasból**

per Stück . . . K. **2.—** — *darabja . . . . K.* **2.—**

Löth-Materialien. — **Forrasztó-anyagok.**

Schlagloth	k/g	K. **3.60**	**Veröforrasz**	k/g	*K.* **3.60**
Schnellloth	«	« **3.60**	**Gyorsforrasz**	«	« **3.60**
Salmiak	«	« **1.60**	**Salmiak**	«	« **1.60**
Borax	«	« **2.—**	**Borax**	«	« **2.—**
Löthzinn	«	« **2.80**	**Forrasztó-czinn**	«	« **2.80**
Blei in kleinen Stangen	«	« **—.60**	**Ólom** *kis rudacsokban*	«	« **—.60**
Salmiak in Stücken	«	« **2.80**	**Salmiak** darabokban	«	« **2.80**
Blausaures Cali	«	« **3.50**	**Kéksavas Cali**	«	« **3.50**

Original Sievert'sche Benzin-Löthlampen.

Eredeti Sievert-féle Benzin-forrasztólámpák.

SB *HLL* *S*

Sievert's Löthlampe { Fig. **SB** mit Bügel / « **S** ohne Bügel für $^{1}/_{3}$ Liter Inhalt, Brenndauer bei voller Flamme $1^{1}/_{2}$ Stunden, bei ermässigter Flamme 6—8 Stunden, Flammenlänge 150 m/m, für Wasserleitungsarbeiter, Spengler, Schlosser, Lackirer, u. mechanische Werkstätten bestens empfohlen. K. **16.50**

Sievert's Löthlampe Fig. **HLL** für $^{3}/_{4}$ Ltr Inhalt, mit 225 m/m Flammenlänge, für grössere Arbeiten, besonders für schnelle Arbeiten im Freien. — Zum Hartlöthen bestens geeignet. Preis . . . . . . K. **29.**—

Sievert forrasztólámpa { **SB** kengyellel / **S** kengyel nélkül *$^{1}/_{3}$ ltr tartalomra, égési tartama teljes lánggal $1^{1}/_{2}$ óra, mérsékelt lángnál 6—8 óra, láng hossza 150 m/m, vizvezetéki munkások, bádogos, lakatos és mechanikai műhelyeknek legjobban ajánlva.*
Ára darabonként . . . . *K.* **16.50**

Sievert forrasztólámpa HLL *sz. $^{3}/_{4}$ liter tartalomra, 225 m/m hosszu lánggal, nagyobb munkákhoz, különösen gyors munkákhoz a szabadban. Kemény forrasztáshoz legjobban használható; ára* . . . . *K.* **29.**—

Sievert's Benzin-Löthkolben.

Der Schaft ist für $^{1}/_{6}$ Liter Benzin. Brenndauer circa 2 Stunden. Für Arbeiten im Freien besonders empfohlen.
Preis per Stück . . . . K. **22.**—

Sievert Benzin-forrasztópáka,

A tokja $^{1}/_{6}$ liter Benzint foglalhat. Égési tartama kb. 2 óra, különösen a szabadban történendő munkákhoz alkalmas.
Ára darabonként . . . . *K.* **22.**—

Löthlampen
Forrasztó lámpák

Französische gewöhnliche	Fig. *a.* *franczia közönséges*	K. 7.—
Paquelin Patentirt	Fig. *b.* *Paquelin szabadalmazott*	« 18.—
« mit Regulirung	« *szabályozóval*	« 20.—

Fig. b. *Fig. a*

Barthel's Spiritus-Löthlampe

	A	B	C
K.	12.—	10.—	8.—

Barthel-féle szesz-forrasztólámpa

	A	B	C
K.	12.—	10.—	8.—

Zangen. **Fogók.**

Beisszangen	16	18	21	24	26	29	32 %	lang
Harapófogók	6″	7″	8″	9″	10″	11″	12″	*hosszu*
pr. Stück K.	—.90	1.10	1.45	2.25	2.90	3.70	4.70	*darabja*

Französische Beisszangen ganz aus Stahl — **Franczia harapófogók** *egész aczélból*

Länge	16	22	25	31 % *hosszu*
Preis per Stück K.	2.20	2.80	3.50	5.— *K. ára darabonként*

Zwickzangen — **Csipőfogók**

Länge	13 / 5″	16 / 6″	18 / 7″	21 % / 8″	*hosszu*
Preis per Stück . . . . K.	2.40	3.10	4.—	4.75	*K. ára darabonként*
Stubs Fabrikat . . . . . «	3.90	4.—	5.70	7.50	« « **Stubs gyártmánya.**

Kraft-Zwickzangen — **Erő-csipőfogók**

Länge	6″	7″	*hosszu*
Preis pr. St. K.	5.20	6.—	*ára drbonként.*

Brennerzangen — **Egőfogók**

Länge	7″	8″	9″	10″	12″	*hosszu*
Preis per Stück K.	2.90	3.20	4.—	4.40	5.40	*ára darabonként*

Kugelzangen — **Golyófogók**

Länge	9″	10″	11″	*hosszu*
pr. St.	3.60	4.40	4.80	*drbja*

Brennerzangen, klein — **Egőfogók, kicsiny**

6″ lang, Preis . . . . K. 2.60 — 6″ *hosszu, ára* . . . . *K.* 2.60

Bleirohrscheeren — **Ólomcső-ollók**

für Röhren	—1″	—2″	*csövekhez*
per St. K.	4.80	11.20	*ára drbként*

Drahtabschneider mit 5 Einschnitte. 19 %m lang, Preis K. **4.—**

Sodronylevágó *5 bevágással. 19 %m hosszu, ára K.* **4.—**

Brennerbohrer .. / *Égőfuró* — Fig. 37 .... K. **6.—**

Gas-Brennerbohrer / *Gáz-égőfuró* — Fig. 38a ...... » **7.20**

Fig. 37.

Fig. 38a.

Drahtabschneider und Spitz-Drahtzange. 16 %m lang, Preis K. **3.—**

Sodronylevágó és hegyes sodronyfogó *16 %m hosszu, ára K.* **3.—**

Flach- und Spitz-Drahtzangen
Lapos és hegyes drótfogók

	10 / 4″	12 / 4½″	13 / 5″	16 / 6″	18 / 7″	21 / 8″	%m lang / *hosszú*
pr. Stück	**—.80**	**—.90**	**1.—**	**1.20**	**1.70**	**2.20**	K. *darabja.*
Stubs Fabrikat	—	—	**1.80**	**2.70**	**4.20**	**6.—**	« **Stubs gyártmánya.**

Metallsägen. **Érczfürészek.**

		lang 26	32	37 %m *hosszú*
Metallsägebogen mit Blatt ..	**érczfürésziv lappal**	K. **4.60**	**4.90**	**5.20**
Metallsägeblätter, Stubs, ...	**érczfürészlapok, Stubs** ..	« **1.20**	**1.40**	**1.60**
Metallsägeblätter, deutsche ..	**érczfürészlapok, német** ..	« **—.90**	**1.—**	**1.20**

Sägebogen mit Diamant-stahlsägeblatt

Preis des Bogens mit 12 Blättern K. **9.50**
12 Diamant-Blätter, ohne Bogen, 280 m/m lang .... « **6.50**
△ **Stubsfeilen** zum Feilen der Metall-Sägeblätter, 3½″ ...... « **—.50**

Fürésziv gyémántaczél-fűrészlappal

A fűrész-ív ára 12 lappal .... *K.* **9.50**
12 gyémántlap ív nélkül 280 m/m hosszu, ára .... « **6.50**
△ **Stubsreszelő** *az ércz-fűrészlapok élesitéséhez* .... « **—.50**

Metallsägebogen verstellbar, für Sägeblätter von 8—12″ ... K. **6.—**

Érczfürésziv *állitható, 8—12″ fűrészlapokhoz, ára* .... *K.* **6.—**

Maasse aus Gussstahl. — Mértékek angol aczélból.

Rechter Winkel — egyenes szög

	16	21	26	32 c/m
	6″	8″	10″	12″
K.	1.60	1.80	2.—	2.30

Anschlagwinkel — tüzöszög

	16	21	26	32 c/m
	6″	8″	10″	12″
K.	3.60	4.60	5.70	6.50

Mutterwinkel per Stück . . . . . . K. **2.40** — **Anyaszög** *darabonkint* . . . . *K.* **2.40**
Kreuzwinkel « « . . . . « **3.—** — **Keresztszög** « . . . . « **3.—**

Lineale aus Eisen. — Vonalzók vasból.

Länge in engl. Zoll	24	30	36	42	48	*ang. hüvelyk hosszú*
Dicke in Millimetern	6	6	6½	6½	6½	*milliméter vastag*
Preis . . . . K.	**3.40**	**4.—**	**4.80**	**6.—**	**7.—**	

Lineale aus Stahl, — Vonalzók aczélból,

Kanten geschabt, die Flächen gehobelt, in feinster Ausführung. — *szélek csiszolva, lapos részek gyalulva, legfinomabb kiállitásban.*

Länge in Millimetern	500	1000	1500	2000	3000 m/m	*hosszú milliméterben*
Breite u. Stärke . . .	40×10	55×12	65×14	75×16	105×20	*széles és vastag*
Preis . . . . K.	**19.—**	**47.—**	**93.—**	**140.—**	**280.—**	

Meter-Maassstäbe für Werkstätten, — Méter-mértékek *műhelyek számára,*

aus Stahl in Millimeter und Zoll getheilt. — *aczélból milliméter- és hüvelyk beosztással.*

Länge	500	1000	1000	1000 m/m	*hosszú*
Breite	22×5	28×5	30×4½	40×5	*szélesség*
mit einem Maass . . . K.	**3.60**	**6.80**	**8.—**	**12.—**	*egy mérettel*
« zwei Maasse . . . . «	**4.80**	**8.80**	**10.—**	**14.—**	*két* «

Parallelreisser. — **Párhuzamos jelző.**

200 m/m hoch . . . . . . K. **14.—** — *200 m/m magas . . . . . K.* **14.—**
260 « « . . . . « **17.—** — *260 « « . . . . . «* **17.—**
300 « « . . . . « **18.—** — *300 « « . . . . . «* **18.—**

Schraubenzieher in diversen Grössen, per Stück von **40** h. bis K. **2.—**

Csavarhuzó *külömböző nagyságban, darabja* **40** *f.-től* **2.—** *K.-ig.*

Zirkel. — Körzők.

Fig.		Länge — *hossza*	5″	6″	7″	8″	10″	12″
1	**Spitzzirkel**	*Hegyes körzők*	—	—.80	—	1.06	1.54	2.10
2	**Bogenspitzzirkel**	*Hegyes ivkörzők*	—	1.34	—	1.76	2.40	2.90
3	**Federspitzzirkel**	*Hegyes ruganykörző*	—	1.30	—	1.94	2.24	—
4	**Loch- und Greifzirkel**	*Lyuk- és fogókörző*	1.12	1.40	1.60	2.30	—	—
6	**Lochzirkel**	*Lyuk-körzők*	—.60	—.80	—.90	1.20	—	—
7	**Universalzirkel**	*Általános körzők*	2.—	—	—	—	—	—
9	**Federgreifzirkel**	*Rugós ivkörzők*	—	1.50	—	1.92	2.50	3.10
10	**Bogengreifzirkel**	*Ivfogó körzők*	—	1.74	—	2.30	3.10	4.—
11	**Kesselschmiedezirkel**	*Kazánkovácskörző*	—	10.—	—	—	—	—
12	**Bleizirkel**	*Ónkörző*	—	—	—	3.50	—	—

Fig.		Länge — *hossza*	5″	5½″	6″	8″
5	**Greifzirkel**	*Fogó körző*	—.80	—.90	1.—	1.50

8 **Patent Loch- und Greifzirkel** — *Szabadalmazott lyuk- és fogókörző*

mit Meter-Maass — *méter mérettel*	8 c/m lang — *hosszu*	**4.50**
mit Meter- u. Wiener Maass — *méter- és bécsi mérettel*	8 « « «	**5.50**
mit Meter- u. Wiener Maass — *méter- és bécsi mérettel*	12 « « «	**8.—**
mit Meter- u. engl. Maass — *méter- és angol mérettel*	12 « « «	**8.—**

Amerik. Rohrabschneider mit 3 Messer. — **Amerikai csőlevágó** 3 késsel.

I-a Qualität	⅛—1″	½—2″	1½—3″	2½—4″	I-ső rendü minőség
Preis per Stück . . K.	13.75	18.50	27.50	55.—	K. darabonként
Extra Messer hiezu	⅛—1″	½—2″	1½—3″	2½—4″	külön kések hozzá
Preis . . . . K.	1.—	1.20	1.40	1.80	K. darabonként

Rohr-abschneider mit 1 Rädchen — **Cső-levágó** 1 késsel

	per Stück / darabja
⅛—1″	K. 15.50
½—2″	« 24.—
1½—3″	« 36.—

Rohrabschneider für Gussröhren, mit 3 Schneide-Rädchen. — **Csőlevágó** öntött csövekhez, 3 vágó karikával.

Äussere Lichte / Külvilágu	K.
für 2″—4½″	100.—
« 4½—8″	120.—

Universal-Rohrzangen — **Általános csőfogó**

für Rohrdurchmesser / csőátmérethez	K.
¼—1″ (-ig)	10.80
1¼—2″	18.—
2¼—3″	24.—

Gewöhnliche Rohrzangen. Preis per Kilogr. K. 2.40 — **Közönséges csőfogók.** *1 kilogramm ára K.* 2.40

Universal Rohrschlüssel. — **Általános csőkulcs**

für Röhren . . .	¼—½″	½—1″	1—1½″	1½—2″	2—3″	äussere Lichte. / külvilágu csövekhez.
Preis . . . . . . K.	2.75	6.80	10.—	14.60	18.—	

Beste amerikanische Rohrzange mit Gelenkkette. — **Legjobb amerikai csőkulcs lánctagokkal.**

Nr.	0	1	2	3	4	sz.
Ganze Länge engl. Maass	12½	20	27	37	44″	angol mért. egész hossza
Für Röhren von	⅛—¾	⅛—1½	¼—2½	¾—4	1½—8″	csövekhez
Preis per Stück . . . K.	12.—	17.—	27.—	42.75	65.—	K. ára darabonként

Franklin Rohr-Schraubenschlüssel. — **Franklin cső-csavarkulcs.**

Länge	18″	24″	36″	48″	*hossza*
für Röhren	¼—2″	¼—2½″	½—3½″	1—5″	*csövekhez*
Preis per Stück K.	16.—	26.—	50.—	76.—	*K. ára drbként*

Franz. Schraubenschlüssel in vorzüglichster Qualität.

Franczia csavarkulcsok legkitünőbb minőségben.

Nr. 1. *Nr. 2.* *Nr. 3.* *Nr. 4.*

Einfache Schraubenschlüssel / *Egyszerü csavarkulcsok* } *Fig. 1*

27	30 c/m lang *hosszu*
K. 5.50	6.—

Doppelte Schraubenschlüssel orig. franz. . . . / *Kettős csavarkulcsok ered. franczia* . . . } *Fig. 2*

Länge	25	27	30	32	35	40	45 c/m *hosszu*
K.	9.50	10.60	12.40	13.50	15.—	19.50	26.—

Schraubenschlüssel aus Stahl mit Holzheft . . / *Csavarkulcsok aczélból fanyéllel* . . . . . } *Fig. 3*

Länge	20	22	25	28	30	32	35 c/m *hosszu*
K.	4.50	5.—	5.50	6.50	7.30	8.50	9.50

Schraubenschlüssel, einfache mit Holzheft . . / *Csavarkulcsok, egyszerü fanyéllel* . . . . } *Fig. 4*

20	25	30 c/m lang *hosszu*
K. 3.—	3.60	4.40

Clyburn Schraubenschlüssel Fig. 5 — **Clyburn csavarkulcsok** *Fig. 5*

Nr. 5.

Länge in engl. Zoll	8	10	12	15	18″	*hossza angol hüvelykben*
K.	9.—	11.—	14.—	17.50	20.—	

Muttern- und Röhren-schlüssel Patent Bauer. Fig. 6 — **Anya- és csőkulcs** Bauer szabadalma. *Fig. 6*

Nr. 6.

Länge	13	21	30	45 c/m	*hossza*
Spannweite	26	40	60	100 m/m	*szájnyilás*
Preis K.	3.—	5.40	8.—	12.—	*K. ára*

Taschenschraubenschlüssel
per Stück K. 4.—

Zseb-csavarkulcs
drbja 4.— *K.*

Nr. 7.

Patent „Acme“ Stahlschlüssel

Szabadalmazott „Acme“ aczélkulcsok

Nr. 8.

Englische Zoll	6	8	10	12	15	18	21″	*angol hüvelyk*
Preis K.	3.—	3.40	4.10	4.80	9.—	10.—	12.—	*K. ára*

Mutterschlüssel
calibrirt, aus Gussstahl, mit 2 Mäulern.

Csavaranya-kulcsok
tisztán kidolgozva, aczélból, 2 szájjal.

für Muttern von / *csavaranyákhoz*	$\frac{1}{4}\times\frac{5}{16}''$	$\frac{3}{8}\times\frac{7}{16}''$	$\frac{1}{2}\times\frac{9}{16}''$	$\frac{5}{8}\times\frac{3}{4}''$	$\frac{7}{8}\times1''$	$1\frac{1}{8}\times1\frac{1}{4}''$	$1\frac{3}{8}\times1\frac{1}{2}$
pr. Stück / *darabja* K.	1.60	1.90	2.60	3.60	5.—	6.60	9.—

Mutterschlüssel aus Schmiedeeisen
gepresst.

Csavaranyakulcsok kovácsolt vasból
préselve.

Maulweite *Szájnyilás* m/m	Roh gepresst *Nyersen sajtolva* K.	Bearbeitet *Megmunkálva* K.	Maulweite *Szájnyilás* m/m	Roh gepresst *Nyersen sajtolva* K.	Bearbeitet *Megmunkálva* K.	Maulweite *Szájnyilás* m/m	Roh gepresst *Nyersen sajtolva* K.	Bearbeitet *Megmunkálva* K.
9·8×11·5	—.30	—.50	26 ×30·5	1.06	1.48	42·5×52	4.—	5.80
13·5×15·5	—.34	—.56	28 ×30·5	1.10	1.54	47·5×52	4.40	6.—
13·5×18	—.40	—.66	28 ×33	1.22	1.72	47·5×56·5	4.90	6.60
15·5×18	—.44	—.74	30·5×33	1.26	1.80	52 ×56·5	5.30	7.10
15·5×21	—.50	—.82	30·5×35·5	1.36	1.88	52 ×61·5	5.72	7.50
18 ×21	—.54	—.88	33 ×35·5	1.44	2.—	56 ×61·5	6.20	8.—
18 ×23·5	—.62	1.—	33 ×38	1.76	2.32	56·5×65·5	6.72	8.60
21 ×23·5	—.66	1.06	35·5×38	1.84	2.42	61·5×65·5	7.16	9.26
21 ×26	—.74	1.14	35·5×40	1.92	2.54	61·5×70	7.70	9.90
23·5×26	—.78	1.22	38 ×40	1.98	2.64	65·5×70	8.40	10.50
23·5×28	—.88	1.32	38 ×42·5	2.20	3.—	65·5×77	8.80	11.—
26 ×28	—.98	1.44	42·5×47·5	2.42	3.30	70 ×77	9.40	11.50

Selbstthätiger Schraubenschlüssel. — Magánműködő csavarkulcs.

	190	290	350 m/m lang — *hosszú*
K.	4.80	7.50	9.—

Handblechscheeren. — Kézi lemezollók.

	21	24	26	29	32 c/m	lang — *hosszu*
	8″	9″	10″	11″	12″	
K.	4.50	5.—	5.50	6.—	6.40	pr. Stück — *drb ára*

Zeitler Blechscheere. — **Zeitler lemezolló.**

Länge	10	11	12"	*hossza*
Preis per Stück K.	7.50	9.30	11.—	*K. ára darabonként.*

Rund Blechscheere. — **Gömbölyüt vágó lemezolló.**

Länge	10	11	12"	*hossza*
Preis per Stück K.	10.—	11.50	13.—	*K. ára darabonként.*

Aushauer. — **Lyukverő.**

Fig. 1.

Diameter	6	8	10	12	14	16	18	20	*m/m átmérete*
per St. K.	—.68	—.80	1.14	1.34	1.60	1.86	2.10	2.34	*K. ára drbonként*
Diameter	25	30	36	40	45	50	55		*m/m átmérete*
per St. K.	3.—	3.50	4.30	4.80	5.20	6.—	8.—		*K. ára darabonként*

Bördeleisen. — **Karimázóvas.**

Fig. 2.

Breite circa	13	20	26	33	46	65	*m/m szélessége*
per Stück K.	2.10	2.50	3.—	4.20	6.—	8.—	*K. ára darabja*

Deckzangen. — **Fedőfogó.**

Fig. 3. *Fig. 5.* *Fig. 4.*

Backenbreite	3	4	5	6"	*pofaszélessége*
Nr. 3 per Stück K.	6.30	8.70	9.70	11.—	*K. ára darabja 3. szám*
« 4 « « «	—	—	12.—	—	« « « *4.* «
« 5 « « «	—	—	19.—	—	« « « *5.* «

Falz- oder Schaleisen aus Gussstahl geschmiedet. — **Hornyoló- vagy borítóvas** *öntött aczélból kovácsolva.*

Breite	4½	5	6"	*szélessége*
per Stück K.	8.20	9.—	9.70	*K. darabja*

Fig. 6.

Umschlageisen. — **Áthajtóvas.**

Breite	2	3	4	5	6"	*szélessége*
per Stück K.	3.60	4.50	5.50	7.70	9.50	*K. ára darabonként*

Fig. 7.

Fäuste aus geschmiedetem Gussstahl — **Kézi üllő** *kovácsolt aczélból.*

Fig. 8. *Fig. 9.*

Fig. 10. *Fig. 11.* *Fig. 12.* *Fig. 13.*

Diameter		¾	1	1½	2	2½"	*átmérete*
Fig. 8. Flachfaust	K.	3.14	3.74	5.70	6.60	8.20	*8. ábr. Kézi üllő lapos*
« 9. Rundfaust	«	3.14	3.74	5.70	6.60	8.20	*9.* « « « *gömbölyü*
« 10. Halbrunde Faust .	«	3.14	3.74	5.70	6.60	8.20	*10.* « « « *félgömbölyü*
« 11. Gebogene Faust . .	«	4.80	5.70	8.20	10.60	12.50	*11.* « « « *hajlitott*
« 12. Viereckige Faust .	«	—	—	6.90	9.90	—	*12.* « « « *négyszegletes*
« 13. Badwannen-Faust .	«	—	—	9.—	—	—	*13.* « « « *fürdőkádhoz*

Hämmer für Spengler und Kupferschmiede. Kalapácsok bádogosok és rézmüvesek részére.

Fig. 14 Fig. 15 Fig. 16 Fig. 17 Fig. 18 Fig. 19

Fig. 20 Fig. 21 Fig. 22 Fig. 23 Fig. 24

Fig.			klein *kicsi*	mittel *közép*	gross *nagy*	extragross *különös nagy*	
14.	Abschlichthämmer	K.	2.40	3.—	3.30	3.90	Leegyengető kalapács
15.		«	2.70	3.10	3.60	4.20	
16.	Ausschlichthämmer	«	3.—	4.20	4.70	—	Egyengető «
17.		«	3.40	4.64	5.10	—	
18.	Doppel-Polir- u. Spannhämmer	«	7.30	8.70	9.70	—	Kettős fényelő és terjengető kalapács
19.		«	3.90	4.30	5.40	—	
20.	Schweifhämmer	«	3.10	4.20	5.20	—	Kanyaritó «
21.	Sickenhämmer	«	1.64	1.80	2.10	2.50	Homoritó «
22.	Spitzhämmer	«	2.20	2.50	—	—	Hegyes «
23.	Tellerhämmer	«	2.60	3.—	3.60	4.50	Tányérozó «
24.	Treibhämmer	«	2.60	3.—	3.60	4.50	Nyujtó «

Fig. 25 Fig. 26 Fig. 27 Fig. 28

		Gew. — *sulya* 3—6	6—25 $^{k}/_{g}$	
25.	**Patronenhorn**			**Mintaszarv-üllő**
26.	**Ansatzsperrhaken**			**Bordás szarvasüllő**
27. 28.	**Sperrhorn**	pr. Kilogr. K. 5.10	4.70	**Szarvasüllő**

Polir- oder Ambosstöckel aus Gussstahl. — **Fényező- vagy üllő-tőke** *öntött aczélból.*

Quadrat $^{m}/_{m}$	130	115	105	100	93	85	80	72	66	60 $^{m}/_{m}$ *négyszög*
pr. Klgr. K.	3.10	3.30	3.38	3.50	3.74	4·44	4.64	4.80	5.40	6.30 $^{k}/_{g}$*-kint*

Fig. 30. **Schweifstock** — **Kanyaritó tőke**

Länge — *hossza*	265	290	315	395	475 $^{m}/_{m}$
pr. Stück — *drbonként* K.	26.—	30.—	34.—	44.—	52.—

Fig. 31. **Sickenstock** — **Homoritó tőke**

Länge — *hossza*	6″	7″	8″	9″
ohne Wulst K.	17.40	19.50	23.40	27.30
mit « «	18.90	21.—	24.90	28.80

Fig. 30 Fig. 31

Schaber. **Vakaró.**

Fig. 33 Fig. 34 Fig. 35

Fig. 33. pr. St. K. 1.50 *drbja.* — Fig. 34. pr. St. K. 3.— *drbja.* — Fig. 35. pr. St. K. 2.— *drbja.*

Nr. 3a. Nr. 1. Nr. 3. Nr. 2a.

Nr. 7. Nr. 6. Nr. 2. Nr. 4. Nr. 5.

Nr. 2b.

Nr. 9. Nr. 10. Nr. 8.

Bohr-Werkzeuge.

Nr. 1. **Amerikanische Patent-Brustleier** pr. Stück . . . . K. **16.—**

Nr. 2. **Drillbohrspindel**

	21	26	32 % lang
	8″	10″	12″
pr. Stück . . . . . . K.	**3.60**	**4.—**	**4.50**

Nr. 2a **Drillbohrspindel** mit Brustplatte und Messingei, extrastark, für Schlosser, mit 6 Bohrern 12″ lang . . K. **6.—**
14″ « . . « **8.—**

Nr. 2b **Drillbohrspindel** für Schlosser, die Bohrer werden mit der Flügelschraube festgeschraubt 10″ lang. . . . . « **4.—**
12″ « . . . . « **4.60**

Nr. 3. **Eckbohrdraube** pr. Stück . . « **10.—**

Nr. 3a **Metall-Drillbohrwinde** mit 6 Bohrern, Preis . . . . « **7.40**

Nr. 4. **Brustleier** eiserne pr. Stück « **5.60**

Nr. 5. **Eiserne Bohrdraube** für Holzbohrer, pr. Stück. . « **2.—**

Nr. 6. **Bohrdraube** vernickelt . . . « **6.—**
« gewöhnliche . . « **3.—**

Nr. 7. **Bohrwinde** mit Feder . . . . « **1.80**

Nr. 8. **Bohrwinde** mit Spaltkopf, für allerlei Bohrer . . . . . « **6.—**

Nr. 9. **Amerikanische Bohrwinde** mit Knarre . . . . « **12.—**

Nr. 10. **Amerik. Patent-Bohrapparat** bohrt in allen Ecken und Winkeln, Preis . . . . « **24.—**

Fúró-szerszámok.

Amerikai szabadalmazott mellfurdancs *darabja* . . . . *K.* **16.—**

Pergőfurógép 32 % lang / *hosszu* — 8″ 10″ 12″ — 3.60, 4.—, 4.50 *darabja.*

Pergőfurdancs *melllappal és réztojással, különös erős, lakatosok számára 6 furóval* 12″ *hosszu* . . . . *K.* **6.—**
14″ « . . . . « **8.—**

Pergőfurdancs *lakatosoknak a furó szárnyascsavar által lesz megerősitve* 10″ *hosszu* . . . . . « **4.—**
12″ « . . . . . « **4.60**

Szegletfurdancs *darabja* . . . . . « **10.—**

Érez-pergőfurdancs *6 furóval, ára* . . . . « **7.40**

Mellfurdancs *vasból, darabja* . . . « **5.60**

Vasfurdancs *fafurókhoz darabja* . . . . « **2.—**

Vasfurdancs *nickelezve* . . . . « **6.—**
« *közönséges* . . . . . . « **3.—**

Fafurdancs *rugóval, darabja* . . « **1.80**

Vasfurdancs *hasitott fejjel mindenféle furóhoz használható* . . . . « **6.—**

Amerikai furdancs *kereplővel* . . . . « **12.—**

Amerikai szabad. furókészülék *fúr minden szöglet és sarokba ára* **24.—**

Blechscheeren — Lemezollók

in Schraubstock zu spannen . . . . .
satuba befogni való . . . .

	63 %	80 %	lang — *hosszu*
	24″	30″	
Preis per Stück K.	**24.—**	**28.—**	*K. ára drbonként*

Stockscheere. — **Tőke-olló.**

Länge	18	21	24	27	30″	*hossza*
K.	**18.—**	**20.40**	**25.—**	**30.—**	**36.—**	

Bohrratschen. — Kereplő furógépek.

Bohrratschen. Extra starke — *Különös erősek.*

Länge / *Hossza*	37	45	60 c/m
K.	30.—	34.—	44.—

Kereplő furógépek. Gewöhnliche — *közönségesek.*

lang / *hosszu*	26	32	37	43 c/m
	10″	12″	14″	16″
K.	14.—	16.50	20.—	22.—

tahlbohrer hiezu
Pr. Stück . K. **1.— —1.60**

Aczélfurók hozzá
drbja . . . . K. **1.— —1 60**

Bügelbohrknarre
ganz aus Schmiedeeisen.

Höhe-Ausladung 140 m/m, Preis per Stück . . . . . . K. **55.—**

Höhe-Ausladung 200 m/m, Preis per Stück . . . . . . K. **70.—**

Kengyeles kereplö furógép
egészen kovácsolt vasból.

Magassági térség 140 m/m, ára darabonkint . . . . K. **55.—**

Magassági térség 200 m/m, ára darabonkint . . . . . K. **70.—**

Amerikanische Schnellschraubzwingen. — Amerikai gyorscsavarszoritók.

	4	6	8″
Pr. Stück K. / *darabja*	4.—	6.—	7.70

Nr. 8.

Schmiedeeiserne Schraubzwingen.

Innere Lichte / *Belvilága*	60	80	100 m/m
pr. Stück K.	6.—	7.20	8.40

Csavarszoritók kovácsolt vasból.

125	150	175	200 m/m
10.50	12.—	13.50	16.50

Nr. 9.

Versenkbohrer

Diameter	6—10	12—14
Preis pr. St.	—.80	1.—

Sülyesztő furók

16—18	20—22 m/m *átméret*
1.20	1.40 *darabonkint*

Amerikanische Holzspiralbohrer. — Amerikai csiga fafurók

Diam. / *átm.*	6—7	8—9	10—13	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	40 m/m
Preis K. / *Ára K.*	—.84	—.90	1.—	1.10	1.20	1.40	1.60	1.80	2.—	2.10	2.20	2.30	2.40	2.70	3.—	3.50

Echte Morse Spiralbohrer — Valódi Morse csigafurók

für Eisen und Metall. — *vas és fémhez.*

Diameter / *Átméret*	1—1·68	1·76—2·39	2·45—2·99	3·11—3·97	4·06—4·41	4·50—6	6·50—7 m/m
per Stück / *darabja* K.	—.30	—.40	—.50	—.60	—.70	2.60	2.70

Diameter / *Átméret*	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21 m/m
per Stück / *darabja* K.	2.80	3.02	3.36	3.66	4.14	4.56	5.10	5.24	6.30	6.96	7.74	8.52	9.30	10.14

Diameter / *Átméret*	22	23	24	25	26	27	28	29	30 m/m
per Stück / *darabja* K.	11.04	12.—	13.—	14.—	15.—	16.—	17.—	18.10	19.14

Lange Schneckenbohrer — Hosszu szegfurók

m/m	13	16	18	20	22	24	26	28	30	33	36	39
‴	6‴	7‴	8‴	9‴	10‴	11‴	12‴	13‴	14‴	15‴	16‴	18‴
K. per St. / *darabja*	—.90	1.—	1.10	1.40	1.80	2.—	2.20	2.50	2.80	3.10	3.40	4.—

Kurze Schneckenbohrer — Rövid szegfurók

mit spitz- oder flachem Halm — hegyes vagy lapos fejjel

m/m	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
‴	1‴	1½‴	1¾‴	2‴	2½‴	3‴	3½‴	4‴	4½‴	5‴	5‴	6‴
K. pr. 100 St. / *100 drbként*	13.—	14.—	15.—	16.—	17.—	18.—	20.—	22.—	24.—	28.—	32.—	34.—

Centrumbohrer — Központfurók

pr. Stück — *darabonként*

m/m	5	7	9	11	13	16	18	20	22	24	26	28	30	33	36	39
‴	2‴	3‴	4‴	5‴	6‴	7‴	8‴	9‴	10‴	11‴	12‴	13‴	14‴	15‴	16‴	18‴
h.	24	26	28	30	32	34	36	36	40	40	40	48	50	52	60	64

Amerikan. Holzbohrer mit Heft von 1—3‴ per Stück **20—30** h. — **Amerikai fafuró nyéllel** 1—3‴-*ig . darabja* **20—30** *f.*

Radbohrer per k/g K. **1.40** — **Agyfuró** k/g *-ként K.* **1.40**

Vorräthig: 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75. 80, 85, 90, 95, 100, 105 m/m *-ben raktáron.*

Echte schweizer Reibahle — Valódi svájczi dörzsölőár

Diameter / *Átméret*	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17 m/m
K.	2.20	2.80	3.—	3.40	3 80	4.20	4.80	5.40	5.80	6.—	6.40	7.30	7.60

Diameter / *Átméret*	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29 m/m
K.	8.40	9.20	9.50	10.50	11.40	11.80	12.30	14.—	14.30	16.40	17.—	18.—

Diameter / *Átméret*	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40 m/m
K.	18.20	18.80	20.—	21.80	22.40	23.40	24.60	26.—	29.40	30.—	30.40

Schneidekluppen — Csavarmetszők

mit 3 Paar Backen und 6 Bohrern für gewöhnliche Zwecke.

3 pár pofával és 6 furóval közönséges használatra.

lang — *hosszu*		schneidend — *vágó*						Preis — *ára*
32 cm	12″	6	9	12 m/m	$\frac{1}{4}$″	$\frac{3}{8}$″	$\frac{1}{2}$″	K. 13.—
40 «	15″	9	12	15 «	$\frac{3}{8}$″	$\frac{1}{2}$″	$\frac{5}{8}$″	« 17.—
47 «	18″	12	15	18 «	$\frac{1}{2}$″	$\frac{5}{8}$″	$\frac{3}{4}$″	« 19.—
55 «	21″	15	18	22 «	$\frac{5}{8}$″	$\frac{3}{4}$″	$\frac{7}{8}$″	« 25.—
63 «	24″	18	22	25 «	$\frac{3}{4}$″	$\frac{7}{8}$″	1″	« 29.—
71 «	27″	22	25	28 «	$\frac{7}{8}$″	1″	$1\frac{1}{8}$″	« 38.—
79 «	30″	25	28	31 «	1″	$1\frac{1}{8}$″	$1\frac{1}{4}$″	« 46.—
87 «	33″	28	31	35 «	$1\frac{1}{8}$″	$1\frac{1}{4}$″	$1\frac{3}{8}$″	« 50.—
95 «	36″	31	35	38 «	$1\frac{1}{4}$″	$1\frac{3}{8}$″	$1\frac{1}{2}$″	« 54.—
110 «	42″	35	38	44 «	$1\frac{3}{8}$″	$1\frac{1}{2}$″	$1\frac{3}{4}$″	« 70.—
126 «	48″	38	44	51 «	$1\frac{1}{2}$″	$1\frac{3}{4}$″	2″	« 92.—

Wendeisen zu billigsten Preisen.

Forditóvas *a legjutányosabb áron.*

Schneidekluppen für Maschinenbesitzer — Csavarmetszők géptulajdonosok részére

lang — *hosszu*		schneidend — *vágó*										Preis — *ára*
32 cm	12″		6	9	10	12 m/m		$\frac{1}{4}$″	$\frac{3}{8}$″	$\frac{7}{16}$″	$\frac{1}{2}$″	K. 20.—
32 «	12″	6	7	9	10	12 «	$\frac{1}{4}$″	$\frac{5}{16}$″	$\frac{3}{8}$″	$\frac{7}{16}$″	$\frac{1}{2}$″	« 24.—
47 «	18″		9	12	15	18 «		$\frac{3}{8}$″	$\frac{1}{2}$″	$\frac{5}{8}$″	$\frac{3}{4}$″	« 30.—
47 «	18″	9	10	12	15	18 «	$\frac{3}{8}$″	$\frac{7}{16}$″	$\frac{1}{2}$″	$\frac{5}{8}$″	$\frac{3}{4}$″	« 36.—
63 «	24″		15	18	22	25 «		$\frac{5}{8}$″	$\frac{3}{4}$″	$\frac{7}{8}$″	1″	« 40.—
110 «	42″		28	31	35	38 «		$1\frac{1}{8}$″	$1\frac{1}{4}$″	$1\frac{3}{8}$″	$1\frac{1}{2}$″	« 96.—

Eine Garnitur Schneidekluppen von 6—25 m/m 1/4—1″ schneidend, complet mit 8 Paar Backen und 16 Bohrern, ohne Wendeisen K. **56.—**, mit Wendeisen K. **68.—**

Egy garnitura csavarmetsző *6—25 m/m 1/4—1″ vágó, complet 8 pár pofával és 16 furóval, forditóvas nélkül* **56** *K. forditóvassal* **68** *K.*

Schneidekluppen — Csavarmetszők

für Fabriken u. Maschinenwerkstätten mit 4 Paar Backen u. 16 Bohrern, nämlich Vor-, Nach-, Grad- und Backen-Bohrer nach Witworth's Scala.

gyárak és gépműhelyek részére 4 pár pofával és 16 furóval, s pedig elő-, után-, egyenes- és pofa-furóval Witworth rendszere után

lang — *hosszu*			schneidend — *vágó*									Preis
32 cm	12″	6	7	9	10	12 m/m	1/4″	5/16″	3/8″	7/16″	1/2″	K. 50.—
63 «	24″	14	15	18	22	25 «	9/16″	5/8″	3/4″	7/8″	1″	« 100.—
95 «	36″		28	31	35	38 «	1 1/8″	1 1/4″	1 3/8″	1 1/2″	—	« 160.—
110 «	42″		38	41	47	51 «	1 5/8″	1 3/4″	1 7/8″	2″	—	« 260.—

Wendeisen — Forditó vasak

	12	15	18	21	24	30	42″ lang — *hossza*	
Für 3 Maasse K.	4.20	5.40	6.40	7.60	8.80	12.30	16.—	*K. 3 méretre*
« 4 « «	4.60	5.80	6.80	8.—	9.20	13.50	17.—	*« 4 «*
« 5 « «	5.—	6.20	7.20	—	—	—	—	*« 5 «*

Gewinde-Schneide-Bohrer
nach Witworth's Scala.

Csavarmetsző furók
Witworth rendszere után.

Schneidend — *vágó*	$\frac{3}{16}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{5}{16}$	$\frac{3}{8}$	$\frac{7}{16}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{5}{8}$	$\frac{3}{4}$	$\frac{7}{8}$	1	$1\frac{1}{8}$	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{3}{8}$	$1\frac{1}{2}''$
1 Paar, nämlich Vor- und Nachbohrer K. *1 pár elő- és után furó ára . . . K.*	1.50	1.80	2.20	2.40	2.60	2.90	3.60	4.60	5.50	6.60	8.50	12.—	15.—	18.—

Gewinde-Schneide-Bohrer mit linkem Gewinde. Csavarmetsző furók *bal csavarral.*

Schneidend	$\frac{3}{4}''$	$\frac{7}{8}''$	1''	$1\frac{1}{8}''$	$1\frac{1}{4}''$	*vágó*
1 Paar, nämlich Vor- und Nachbohrer K.	3.10	4.—	4.70	6.50	9.—	*1 pár elő- és után-fúró ára*

Grund- und Backenbohrer.

Alap- és pofafuró.

	$\frac{3}{16}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{5}{16}$	$\frac{3}{8}$	$\frac{7}{16}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{5}{8}$	$\frac{3}{4}$	$\frac{7}{8}$	1	$1\frac{1}{8}$	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{3}{8}$	$1\frac{1}{2}''$
Preis per Stück . . *Ára darabonkint*	1.—	1.20	1.40	1.60	1.80	2.—	2.20	2.40	3.—	3.60	4.50	5.50	7.—	9.—

Mutterbohrer Pat. Berg.

Anyacsavarfuró Berg szab.

Ein Bohrer schneidet das Gewinde bei einmaligem Durchgang fertig.

Egy furó egyszeri átmenetnél a csavart készen vágja.

☛ Der Bohrer wird nur nach Rechts gedreht. — *A furó csakis jobbra csavartatik.* ☚

Schneidend . . . *Vágó . . . .*	$\frac{1}{4}$	$\frac{5}{16}$	$\frac{3}{8}$	$\frac{7}{16}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{9}{16}$	$\frac{5}{8}$	$\frac{3}{4}$	$\frac{7}{8}$	1	$1\frac{1}{8}$	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{3}{8}$	$1\frac{1}{2}''$
Preis per Stück . *ára darabonként*	3.60	4.—	4.80	5.60	6.60	7.90	9.20	11.50	13.20	15.60	18.—	20.—	22.—	26.—

Stehbolzenbohrer — Állványcsavarfuró

in engl. Zoll — *ang. hüvelyekben*	$\frac{3}{4}''$	$\frac{7}{8}''$	1''	$1\frac{1}{8}''$	$1\frac{1}{4}''$
K.	16.—	18.—	20.—	21.—	22.—

Gewinde-Schneidebacken

Csavarmetsző pofák

Gegen Zusendung von Muster oder genauer Chablone.

Eredeti minták vagy pontos ürmértékek beküldése szerint.

Schneidend . . . *Vágó . . . .*	$\frac{3}{16}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{5}{16}$	$\frac{3}{8}$	$\frac{7}{16}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{5}{8}$	$\frac{3}{4}$	$\frac{7}{8}$	1	$1\frac{1}{8}$	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{3}{8}$	$1\frac{1}{2}''$

Preis per Paar . . *ára 1 párnak. . .* je nach äusserer Grösse der Backen. — *A pofa külső nagyságnak megfelelőleg.*

Schneidekluppen
für Gasröhren-Gewinde, ohne Bohrer.

Csavarmetszők
gázcső-csavarokhoz, furók nélkül.

Zoll	mm	K.
$\frac{1}{8}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{3}{8}''$	4 $6\frac{1}{2}$ 10 m/m	11.20
$\frac{1}{4}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{1}{2}''$	$6\frac{1}{2}$ 10 13 m/m	17.20
$\frac{1}{2}$ $\frac{5}{8}$ $\frac{3}{4}$ 1''	13 $16\frac{1}{2}$ $19\frac{1}{2}$ $25\frac{1}{2}$ m/m	30.40
$\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ 1''	13 $19\frac{1}{2}$ $25\frac{1}{2}$ m/m	26.40
$\frac{3}{4}$ 1''	$19\frac{1}{2}$ $25\frac{1}{2}$ m/m	22.60
$\frac{3}{4}$ 1 $1\frac{1}{4}''$	$19\frac{1}{2}$ $25\frac{1}{2}$ 32 m/m	40.—
$\frac{3}{4}$ 1 $1\frac{1}{4}$ $1\frac{1}{2}''$	$19\frac{1}{2}$ $25\frac{1}{2}$ 32 38 m/m	64.—
$1\frac{1}{4}$ $1\frac{1}{2}$ 2''	32 38 51 m/m	68.—
$2\frac{1}{4}$ $2\frac{1}{2}$ 3''	57 63 76 m/m	153.—

Gewindebohrer für Gasgewinde. Vor- und Nachbohrer. — **Csavarfurók** *gázcsavarhoz. Elö- és utánfuró.*

	1/8″	1/4″	3/8″	1/2″	5/8″	3/4″	1″	
Preis per Stück K.	1.10	1.50	1.60	2.10	2.60	3.20	5.—	*drbjának ára*
	1¼″	1½″	1¾″	2	2¼″	2½″	3″	
Preis per Stück K.	7.—	9.20	13.—	17.—	23.—	26.—	40.—	*drbjának ára*

Amerikanische Schneidekluppen für Gasgewinde. Backe aus einem Stück. — **Amerikai csavarmetszök** *gázcsavarmenetre Pofák 1 darabból.*

schneidend	1/8 1/4 3/8 1/2″	1/2 3/4 1″	1/4 3/8 1/2 3/4 1″	3/4 1 1¼″ *vágó*
Preis K.	36.—	44.—	58.—	53.—
schneidend	1 1¼ 1½″	1¼ 1½ 2″	2½ 3″ *vágó*	
Preis K.	65.—	80.—	180.—	

Amerikanische Gaskluppen mit 2theiligen Backen — **Amerikai gázcsavarmetszö** *2-rétü pofával.*

Schneidet	1/4 3/8 1/2 3/4 1″	1/2 3/4 1″	3/4 1 1¼″	1 1¼ 1½	1 1¼ 1½ 2	2¼ 2½ 3″ *vág*
Preis . . . K.	68.—	50.—	60.—	76.—	112.—	220.— *ára*

KleineSchneidekluppe mit 4 Paar Backen und 8 Bohrern — **Kis csavarmetszö** *4 pár pofával és 8 furóval*

1/8 3/16 1/4 5/16″ schneidend K. 12.— — 1/8 3/16 1/4 5/16″ *vágó* K. 12.—

Schneideisen Nr. 1. **Kis csavarmetszö**

Nr. 0.

mit 8—12 Löchern, per Loch . . —.40
8—12 lyukkal, lyuka . . . . . . —.40

Schneideisen Nr. 3.
für ganz dünne Gewinde . . . . . 8.—

Nr. 3.

Scheerkluppe Nr. 2. **Ollómetszö**

m/m 3 6 9 15 } schneidend *vágó* 14.—
2‴ 3‴ 4‴ 5‴

Csavarmetszö 3. szám.
egész vékony csavarokhoz . . . 8.—

Schweizer Schneideisen in garantirt guter Ausführung, incl. Bohrer. — **Svájczi csavarmetszö** *a legjobb minöség kezessége mellett fúrókkal együtt.*

Löcheranzahl	Preis	*Lyukmenny.*	*[á]ra*
36	K. 15.—	*36*	*K.*
42	« 17.—	*42*	*«*

Feilen
aus bestem engl. Gussstahl.
Preis pro Stück.

Reszelők
legjobb angol aczélból.
Ára drbként.

lang / *hosszú* $^m/_m$	75 3″	100 4″	125 5″	150 6″	175 7″	200 8″	225 9″	250 10″	275 11″	300 12″	325 13″	350 14″	375 15″	400 16″	425 17″	450 18″
□ ▷ Bastard *durva vágásu*	—.30	—.36	—.43	—.54	—.68	—.79	—.92	1.06	1.27	1.44	1.78	2.08	2.46	2.80	3.26	3.72
« « Schlicht *finom* «	—.33	—.40	—.47	—.61	—.75	—.86	1.—	1.14	1.45	1.68	1.94	2.26	2.68	3.40	3.80	4.20
⌓ △ ○ □ Bastard *durva* «	—.38	—.45	—.56	—.60	—.70	—.77	—.96	1.15	1.33	1.51	1.80	2.10	2.46	2.84	3.50	4.12
« « « « Schlicht *finom* «	—.42	—.49	—.60	—.72	—.88	1.04	1.22	1.44	1.61	1.94	2.24	2.60	3.—	3.40	4.20	4.70
Holzraspen □ ⌓ Bastard / *Faráspolyok* « « *durva vágásu*	—	—	—	—	—	—.82	—.96	1.08	1.28	1.50	1.76	2.05	2.40	2.90	3.30	3.70
Holzraspen « « Schlicht / *Faráspolyok* « « *finom vágásu*	—	—	—	—	—	—.99	1.16	1.32	1.58	1.82	2.10	2.40	2.90	3.20	3.60	4.30

Handfeilen — Kézireszelők

lang — *hosszú*	8″ 200	9″ 225	10″ 250	11″ 275	12″ 300	13″ 325	14″ 350	15″ 375	16″ 400	17″ 425	18″ 450 $^m/_m$
Preis per Stück . . . . . K. / *ára drbonként*	—.55	—.70	—.78	—.98	1.30	1.56	1.92	2.24	3.40	4.20	5.20

Sägefeilen. Ia Fűrészreszelők.

Länge / *Hossza*	87 3½″	100 4″	112 4½″	125 5″	137 5½″	150 6″	175 7″	200 $^m/_m$ 8″
Preis per Stück / *Egy darab ára* K.	—.32	—.34	—.38	—.42	—.46	—.52	—.61	—.76
engl. / *angol* « «	—.36	—.40	—.44	—.50	—.60	—.68	—.80	1.04

Stubs Metall-Sägefeilen. — Stubs érczfűrész-reszelő.

Länge . . . . . / *hossza*	3″	3½″	4″
per Stück . K. / *darabja*	—.40	—.50	—.60

Maschinenfeilen. — Gépreszelők.

	Handfeilen	*kézi reszelők*	pr. Kilo K.	1.92
□	Vorfeilen	*durva* «	« « «	1.92
«	Schlicht	*finom* «	« « «	2.36
⌓ ○ △ □	Vorfeilen	*durva* «	« « «	2.50
« « « «	Schlicht	*finom* «	« « «	2.92

Mühlsägefeilen mit abgerundeter Kante — Malomfűrészreszelők *félgömbölyü éllel*

Länge — *hossza*	200 8″	225 9″	250 10″	275 11″	300 $^m/_m$ 12″
mit 1 Angel pr. 100 St. / *1 nyéllel 100 darab ára* K.	67.—	81.—	95.—	121.—	157.—
mit 2 Angel pr. 100 St. / *2 nyéllel 100 darab ára* «	—.72	88.—	104.—	132.—	170.—

Preise für das Aufhauen abgenützter Feilen: — Árak kopott reszelők felvágatásáért:

Hieb-Länge — *vágás hossza* m/m	100	125	150	175	200	225	250	275	300	325	350	375	400	425	450	475	500
Grober Hieb — *durva vágás* K.	—.16	—.22	—.26	—.32	—.36	—.46	—.52	—.60	—.78	—.90	1.04	1.16	1.30	1.56	1.82	2.08	2.34
Feiner Hieb — *finom vágás* «	—.22	—.28	—.36	—.44	—.46	—.65	—.78	—.91	1.04	1.82	2.08	2.34	2.60	2.86	3.12	3.42	3.75

Arm- und Handfeilen } k/g -ként . . . . K. —.72
Kar- és kézi reszelők }

Feilbürsten pr. Stück . . K **1.20**

Reszelőkefék *darabja* . . *K.* **1.20**

Hufraspeln — Körömráspoly

	350	375	400 m/m
per Stück K.	**1.64**	**2.20**	**3.30** *K. darabja*

Feilhefte aus Holz kleine 8 h, grosse **10** h

Reszelőnyelek fából *kicsi* 8 *f*, *nagy* **10** *f*.

Feilhefte aus Papierstoff.

Diese Hefte sind äusserst leicht und von unbegrenzter Haltbarkeit, da sie weder reissen, noch springen. Die Illustration stellt die Originalgrösse der Feilhefte dar.

Reszelőnyelek papiranyagból.

Ezen nyelek igen könnyüek és határtalan tartóssággal birnak, miután azok sem szakadnak, sem repednek. A rajz a nyél eredeti nagyságát mutatja.

4. 3. 2. 1.

Originalgrösse Nr.	1	2	3	4	*szám* **eredeti nagyság**
Preis per Stück K.	—.30	—.26	—.22	—.18	*darabnak ára*

Tischler-Holzwerkzeuge. **Asztalos fa-szerszámok.**

1 2 3 9

5 10

6 11

8 12

14 15 16 16½

17 18 18½

21 20 23

27 29 34

35 38 43

39 41 44

Tischler-Holzwerkzeuge. **Asztalos fa-szerszámok.**

48 49 52 56 57 59 60 233 67 68 69 221 224 244 231 242 248 256 238 235 254 246 278 327 275 346 321 320 434 440 348 459

Nr. **Tischler-Holzwerkzeuge.** — **Preise in Kronen-Währung.** *Az árak korona-értékben.* — **Asztalos-faszerszámok.**

1 **Schropphobel** ...... 27 30 33 | 36 39 m/m **Nagyoló gyalu**
1.16 | 1.32

2 **Schlichthobel** ...... 36 | 39 42 | 45 48 | 51 m/m **Simító gyalu**
1.26 | 1.32 | 1.44 | 1.76

36 | 42 | 45 48 | 51 m/m
3 **Doppelhobel** .... 2.20 | 2.30 | 2.40 | 2.98 **Kettős gyalu**

5 **Rauhbankhobel** 51 54 | 57 60 m/m **Hántyó gyalu**
schlicht .... 3.— | 3.74 *simító*
6 doppel .... 3.86 | 4.72 *kettős*

Rauhbankgriff extra...... —.38 **Markolat** *külön* .... —.38

Länge	70	75	80	85	90	95 c/m *hossza*
Breite des Eisens ...	57—60	65	70	75	80	90 m/m *vas szélessége*
7 **Schlicht-Fughobel** .	5.20	6.40	8.15	9.90	10.80	13.— **Simitó ereszgyalu**
8 **Doppel-Fughobel** ..	6.40	9.15	19.—	14.30	16.10	18.— **Kettős** «

Fughobel mit Griff **90** h theurer. **Eresztő gyalu** *nyéllel* .. **90** *f. több.*

9 **Zahnhobel** .... 36 39 42 45 m/m **Fogas gyalu**
1.76

10 **Gesimshobel** 9 12 15 18 21 24 27 m/m **Párkánygyalu**
1.20
gerade .... 30 33 | 36 39 m/m *egyenes*
1.32 | 1.45

11 **Gesimshobel** 12 15 18 21 24 27 m/m **Párkánygyalu**
1.28
schräg .... 30 33 | 36 39 m/m *rézsutos*
1.40 | 1.54

12 **Gesimshobel** 24 27 m/m **Párkánygyalu**
schräg mit Vorschneider .. 2.20 *rézsutos, elővágóval*

13 **Gesimshobel** 24 27 | 30 33 m/m **Párkánygyalu**
mit Doppeleisen ..... 4.30 | 4.50 *kettős vassal*

14 **Wandhobel** .... 2.20 **Falgyalu** 2.20
15 **Rückwandhobel** .... 1.90 **Hátoldalgyalu** 1.90

	klein *kicsi*	mittel *közép*	gross *nagy*	
16 **Grundhobel**	1.24	1.32	1.44	**Fenékgyalu**
16½ mit Schraube	1.90	1.98	2.10	*csavarral*

17 **Grathobel** .... 6 9 12 | 15 18 21 m/m **Hevedergyalu**
1.10 | 1.22

18 **Stellgrathobel** mit 1 Wand 2.80 **Hevedergyalu állitható** *1 fal* .. 2.80
18½ » « 2 Wänden 3.52 « .... *2* « 3.52
19 schräg mit Vorschneider u. 1 Wand 3.90 « *rézsutos 1 fallal* 3.90
« « « u. 2 Wände 4.72 « « *2* « 4.72

6 9 12 m/m
21 **Plattelhobel** grad...... 1.10 **Levélgyalu** *egyenes*
22 « schräg .... 1.32 « *rézsutos*

23 **Falzhobel** .... 15 18 21 24 27 m/m **Ajgyalu**
1.22

Nr.				
24	**Stellfalzhobel** mit 1 Wand . . .	2.54	**Ajgyalu** *1 fallal*	2.54
25	« « 2 Wände . .	3.42	« « *2* «	3.42
26	schräg mit Vorschneider u. 1 Wand	3.74	*rézsutos elővágóval 1 fallal* . . .	3.74
	« « « und 2 Wände	4.64	« « *2* « . . .	4.64

Nr.		6 9 12 m/m		
27	**Plattbankhobel** grad oder schräg	2.55	**Sikadgyalu** *egyenes vagy rézsutos*	
29	**Plattbankhobel** z. Verstellen	3.52	**Sikadgyalu** *állitható*	3.52
31	mit Doppeleisen	4.30	« *kettős vassal*	4.30
32	« « zum Verstellen .	5.50	« « « *állitható* .	5.50
33	**Kittfalzhobel** mit 2 Eisen 30 m/m	2.64	**Tapaszajgyalu** *két vassal 30 m/m*	2.64
34	**Kittfalzhobel** mit 1 Eisen 30 m/m	2.40	**Tapaszajgyalu** *1 vassal 30 m/m* . .	2.40
35½	**Kittfalzhobel** verstellbar 40 m/m	4.40	« *állitható 40 m/m*	4.40
36	**Kittfalzschiffhobel** verstellbar 40 m/m	4.90	« *hajóalaku gyalu állitható 40 m/m*	4.90
37	**Kittfalzüberschiebhobel** . . .	1.32	« *áttoló gyalu*	1.32
	Kittfalzhobel mit Eisenwand	2.54	« « *vasfallal*	2.54
38	**Zahnleistenhobel** verstellbar	3.96	**Fogasléczgyalu** *állitható*	3.96
39	**Glasnuthhobel** mit 1 Wand	3.10	**Ablakhoronygyalu** *1 fallal* . . .	3.10
40	**Thürnuthhobel** « 1 «	3.20	**Ajtóhoronygyalu** *1* «	3.20
41—42	**Glas- u. Thürnuth Stellhobel** mit 2 Wände	3.90	**Ablak- vagy ajtóhorony állitógyalu** *2 fallal*	3.90
43	**Parquet-Nuthhobel** . . 28 c/m	4.90	**Padolat horonygyalu** . . *28 c/m*	4.90
44	« **Federhobel**	5.40	« **nyelves gyalu**	5.40

Nr.		5 7 9 m/m	
48	**Federhobel** einfach	1.76	**Nyelvesgyalu** *egyszerü*
49	**Nuthhobel** «	1.54	**Horonygyalu** «
52	**Schropp-Schiffhobel** . . .	30 33 m/m: 1.44	**Nagyoló hajóalaku gyalu**

Nr.		36 39 42 m/m	
53	**Schlicht-Schiffhobel** . . .	1.54	**Simitó hajóalaku gyalu**
55	**Doppel-Schiffhobel**	2.90	**Dupla hajóalaku gyalu**

Nr.				
56	**Zahn-Schiffhobel** 39 m/m . . .	1.93	**Fogas hajóalaku gyalu** *39 m/m*	1.98
57	**Gesims-** « 24 « . . .	1.54	**Párkány** « « *24* «	1.54
58	**Falz-** « 21 « . . .	1.90	**Ajgyalu** « « *21* «	1.90

Nr.		36 39 42	45 48 51 m/m	
59	**Schlicht-Hohlkehl-Hobel**	1.66	2.20	**Simitó mélyitő gyalu**
60	**Schlicht-Rundstab-Hobel**	1.66	2.20	**Simitó gömbölyitő gyalu**
61	**Doppel-Hohlkehl-Hobel**	3.40	4.40	**Kettős mélyitő gyalu**
62	**Doppel-Rundstab-Hobel**	3.40	4.40	**Kettősgömbölyitő gyalu**

Nr.			
65	**Gesims-Hohlkehl-Hobel**	12 15 18 21 24 27 m/m: 1.44 30 33 39 m/m: 2.—	**Párkány mélyitő gyalu**

Nr.

66 **Gesims-Rundstab-Hobel** . . . . — 12 15 18 21 24 27 m/m: **1.46**; 30 33 39 m/m: **2.—** — **Párkány gömbölyitő gyalu**

Nr.		6 9 12 15	18 21 24 27	30 33 36 39 m/m	
79	**Hohlkehlhobel**	**1.16**	**1.26**	**1.54**	**Völgyelő gyalu**
80	mit Anschlag und Plattel	**1.16**	**1.26**	—	*léczczel és vezetékkel*
82	schräg	**1.44**	**1.54**	—	*rézsutos*

83 schräg mit Plattel und Vorschneider . . . . — 9 12 15 18 m/m: **2.30** — *rézsutos vezető és elővágóval*

Nr.		6 9 12 15	18 21 24 27	30 33 36 39 m/m	
84	**Rundstabhobel** . . .	**1.16**	**1.26**	**1.54**	**Gömbölyitő taggyalu**

85 mit 2 Plattel . . . . — 12 15 18 21 24 27 m/m: **1.26** — *2 vezetékkel*

Nr.		9 12 15	18 21 24 27	30 33 m/m	
86	**Deutscher Stabhobel**	**1.16**	**1.26**	**1.56**	**Német taggyalu**
87	**Franz. Stabhobel** . .	**1.06**	**1.26**	—	**Franczia** «
88	**Viertel-** « . . .	**1.06**	**1.26**	—	**Negyed** «
89	**Einschneid-**« . . .	**1.06**	**1.26**	—	**Bevágó** «
90	**Perl-** « . . .	**1.06**	**1.26**	—	**Gyöngyölő** «
91	**Stabhobel** mit Façe .	**1.06**	**1.26**	—	**Szálkázó** «

92 **Carnieshobel** . . . . — 9 12 15 m/m: **1.16** — **Karnisgyalu**

93 « mit Plattel . . . . — 18 21 24 27 m/m: **1.26** — *vezetékkel*

95 « schräg mit Vorschneider — 15 18 21 m/m: **2.30** — *rézsutos elővágóval*

97 « Falzhobel . . . . — 15 18 21 24 27 m/m: **1.26** — *ajgyalu*

98 **Sockelhobel** . . . . — 24 27: **1.44**; 30 33 m/m: **1.66** — **Lábazatgyalu**

Nr.				
100	**Schlagleistenhobel**	**1.54**	**Boritó léczgyalu**	**1.54**
101	« mit Plattel	**1.54**	« « *vezetékkel* . . .	**1.54**
221	**Streichmaass**	**—.48**	**Vonalzószer**	**—.48**
	« mit Eisen beschlagen	**—.80**	« *vasalva*	**—.80**
224	**Schneidemaass**	**—.56**	**Szelőszer**	**—.56**
	« mit Eisen beschlagen	**—.90**	« *vasalva*	**—.90**
231	**Stellmaass**	**1.—**	**Beállitó mérték**	**1.—**

232 **Winkelhaken** hölzerner . . . . — 15 20 25 30 c/m: **—.24** — **Szögelő** *fából*

eiserner mit Stahlblatt . . . . — 15 c/m: **1.60**; 20 c/m: **1.80**; 25 c/m: **2.—** — *vasból aczéllappal*

235 **Winkelmaass** . . . . — 50 c/m: **—.72**; 60 c/m: **—.84**; 80 c/m: **1.10**; 100 c/m: **1.40** — **Szögmérő**

Nr.				
238	**Winkelmass** für Zimmerleute 95 c/m	**3.50**	**Szögmérő** *ácsnak 95 c/m*	**3.50**
242	**Stangenzirkel**	**4.80**	**Rúdkörző**	**4.80**
244	**Schrägmaass**	**—.90**	**Sáskaláb**	**—.90**
246	**Gehrungsmaass**	**—.72**	**Sarkalószer**	**—.72**

Nr.

248 **Gehrungsschneidlade** hölzerne 13×7 c/m sammt Säge K. **11.60** — **Rézselő fűrészláda** *fából 13×7 c/m* . . . . K. **11.60**

253 **Gehrungstosslade** einfache . . . . « **3.10** — **Rézselő gyaluláda** *egyszerü* . . . . « **3.10**

254 zum Schrauben . . . . « **9.60** — *csavarható* . . . . « **9.60**

256 **Schrotwage** . . . . — **Egyenlegmérő**

50	60	80 c/m
1.44	1.92	2.20

275 **Tischlerknipfel** — **Fabunkó** *asztalosnak*

Dm. 8	10	12	14	16	18 c/m
—.96	1.20	1.56	2.04	2.90	4.32

278 **Spenglerschlägel** . . . . — **Fabunkó** *bádogosoknak*

Diam. 6	8 c/m
—.84	1.20

320 **Schraubknecht** — **Jártató csavar**

70	85	100	130	160	190	220 c/m
2.30	2.60	2.80	3.52	4.80	6.—	9.—

321 **Bankknecht** . . . . K. **2.20** — **Szolgafa** . . . . K. **2.20**

327 **Fugbock** . . . . « **11.—** — **Foglalószék** . . . . « **11.—**

346 **Leimtiegel** Gusseisen — **Enyves lábas** *öntöttvas*

Nr. 1	2	3	4 *sz.*
—.60	—.80	1.—	1.20

348 **Leimkocher** aus Eisenblech emaillirt mit Wasserbehälter — **Enyvfőző** *vaslemezből viztartánynyal*

Ltr. 1/4	1/2 *lit.*
K. 2.40	3.—

459 **Nährossel** . . . . « **9.—** — **Szijgyártó köszü** . . K. **9.—**

434 **Fasszug** — **Hordószorító**

Htl.	1/4	1/2	1	3	6	10	16	28	56	
mit Holzspindel	5.30	6.20	7.20	9.40	11.—	12.20	14.40	16.60	18.80	*facsavarral*
mit Eisenspindel	16.60	18.—	20.—	22.—	24.—	26.40	29.—	33.—	38.—	*vascsavarral*

440 **Zirkel** hölzerne . . . . . — **Körző** *fából*

30	40	50	60	80	90 c/m
2.70	3.10	3.60	4.—	5.—	5.40

Schraubzwingen — **Csavarszorító**

	7	9	11	13	16
K.	—.50	—.60	—.76	—.88	1.08

19	22	25	28	31 c/m
1.28	1.50	1.76	2.10	2.30

Reifzieher — **Abroncshuzó**

klein . . . . K. **1.70** — *kicsi* . . . . . K. **1.70**

gross . . . . . « **1.90** — *nagy* . . . . . « **1.90**

Schnitzbank — **Faragó szék**

5 1/2' lang . K. **12.—** — 5 1/2' *hosszu* K. **12.—**

6' « . . « **13.—** — 6' « « **13.—**

Auszügel — **Fenékhuzó**

35 m/m lang . K. **2.70** — 35 m/m *hosszu* K. **2.70**

45 « « . . « **3.30** — 45 « « « **3.30**

Sägeblatt — **Fűrészlap**

Länge	1½	1¾	2	2¼	2½	2¾	3	3½′	*hossza*
breite pr. Stück K.	—.52	—.52	—.60	—.70	—.80	—.90	1.—	1.10	*szélesek drbonként.*
schmale « « «	—.24	—.28	—.32	—.36	—.40	—.48	—.56	—.70	*keskenyek «*
Einrahmen « « «	—.80	—.80	—.80	—.90	—.90	1.—	1.—	1.10	*felszerelés «*

Baumsägen — Fafűrész

per Stück K. **1.20** *darabja.*

Gradsäge — Egyenesfűrész

per Stück . . . . K. —.70 *darabonként*
mit 2 Wänden « **1.70** *2 falazattal*

Lochsägen mit Heft — Lyukasztófűrész nyéllel

Länge	32 %m = 12″	37 %m = 14″ *hossza*
pr. Stück	K. —.80	K. 1.— *darabja*

Fuchsschweif-Sägen
Rókafark-fűrészek

	8	9	10	11	12	13	14	15	16	18	20	24″	
ohne Rücken K.	1.20	1.30	1.50	1.70	1.80	1.90	2.—	2.20	2.40	2.80	3.20	3.60	*hát nélkül*
mit « »	1.60	1.70	1.80	1.90	2.—	2.40	2.80	3.60	—	—	—	—	*háttal*

Schränkeisen
mit Eisenheft . . . . K. —.40
« Holzheft . . . . « —.60

Fűrészfoghajtó
vasnyéllel . . . . . . K. —.40
fanyéllel . . . . « —.60

Krummeisen — Görbekés

per Stück K. **3.60** *darabja.*

Reifmesser — Rókáskés
Zeichen: «Fuchs»

8″	8½″	9″
K. 5.50	5.80	6.20

Gradeisen — Egyeneskés

per Stück K. **3.60** *darabja.*

Drehstähle mit Zeichen „Ward" jegygyel Esztergaacélok

[Preise in Kronen-Währung. — *Az árak korona-értékben.*

1 2 3 4 5 6 7

Fig.	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1	1 1/8	1 1/4"
1 **Drehbohrer** . . . . . . *Kúpos esztergavéső*	—.88	1.—	1.10	1.20	1.40	1.50	1.70	2.—	2.30
2 **Drehmeissel** . . . . . . *Lapos esztergavéső*	—	—.76	—.84	—	1.04	1.16	1 36	1.54	1.70

	1/4	5/16	3/8	7/16	1/2"
3 **Ausdrehstähle, flach** *Eszterga-aczél, lapos* . . .	—.96	1.—	1.10	1.20	1.32
4 **Ausdrehstähle, rund** *Eszterga-aczél, holdalaku*	—.96	1.—	1.10	1.20	1.32
5 **Schropp- und Flach- oder Schlichtstähle** . . . . . . *Nagyoló és lapos vagy simitó eszterga-aczél*	—.80	—.90	1.—	1.10	1.20
6 **Spitzstähle, flache** — *Lapos hegyesaczél*	—.80	—.90	1.—	1.10	1.20
7 **Spitzstähle, viereckige** — *Négyszegü hegyesaczél*	—.90	1.10	1.20	1.32	1.50

Gewinde-Strehler. — Csavarmetszö-aczél.

Gewinde nach Wytworth-Scala. — *Wytworth csavarmenet-táblázat után.*

Umgänge per 1 Zoll engl. . . *Csavarmenet angol hüv.-ként*	28"	24"	20"	18"	16"	14"	12"	11"	10"	9"	8"	7"
Preis für Innenstahl . . K. *Ára a belső aczélnak*	2.30	2.60	2.64	2.70	2.70	3.10	3.14	3.60	3.80	4.60	5.60	6.30
Preis für Aussenstahl . K. *Ára a külső aczélnak*	1.10	1.10	1.25	1.25	1.35	1.62	1.80	1.80	1.98	2.16	2.50	2.90

Tischlerhammer — Asztalos-kalapács

Dicke . . . . / *vastag*	25	28	30 m/m
pr. Stück K. / *darabonként*	1.28	1.44	1.68

Haushämmer mit Stiel und Nagelzieher — Házi kalapács nyéllel és szeghuzóval

Nummer . . / *szám*	1	2	3
pr. Stück K. / *drbonként*	1.—	1.20	1.40

Holzhacke mit Stiel — Fabalta nyéllel

		K.
Preis per Stück . . .	*ára darabonként* . . .	2.40
mit Nagelzieher . . .	*szeghuzóval*	2.80
feine amerikanische .	*finom amerikai*	3.60

Hobeleisen. — Gyaluvasak.

Schropp-Hobeleisen — Nagyzó-gyaluvas

27	30	33	36	39 m/m
K.	—.52		—.62	—.66

Doppel-Hobeleisen — Kettös-gyaluvas

36	39	42	45	48	51	54 m/m
K. 1.24	1.30		1.44		1.68	

Schlicht-Hobeleisen — Simitó-gyaluvas

36	39	42	45	48	51	54 m/m
K. —.60	—.66		—.74		—.96	

Zahn-Hobeleisen — Fogas-gyaluvas

36	39	42	45	48 m/m
		K. —.84		

Nuth-Hobeleisen — Hornyoló-gyaluvas

2—15 m/m K. —.60

Grundeisen — Fenék-gyaluvas

9—21 m/m K. —.56

Stemmeisen beste englische. — Vésők *legjobb angol.*

	6	8	10	13	15	18	20	23	26	30	35	40 m/m
Stemmeisen / *Lapos véső*	K. —.44	—.42	—.48	—.56	—.60	—.64	—.70	—.73	—.80	—.92	1.20	1.32
Hohleisen / *Félgömbölyü véső*	« —.60	—.61	—.66	—.80	—.80	—.88	—.88	1.10	1.12	1.27	1.60	1.80
Balleisen / *Rézsút véső*	« —	—	—	—	—	—	—.72	—.80	—.86	1.—	1.20	1.45
Lochbeutel / *Lyukvéső*	« —.86	1.04	1.24	1.56	1.80	2.16	2.50	2.90	3.20	—	—	—

Eine Garnitur Stemmeisen aus 15 Stück bestehend, echte «Ward» . . . . . } K **9.—**
Egy sorozat véső 15 darabból álló, valódi «Ward» . . . . }

Führeisen — Fülesvéső

Länge	1″	1⅛″	1¼″	1⅜″	1½″	*hossza*
Preis pr. Stück K.	1.80	2.—	2.20	2.40	2.80	*ára darabonként*

Holzschrauben-Schneidzeug — Facsavarmetsző

Diam. schneidend	6	9	12	15	18	21 m/m *átm. vág*
K.	3.52	3.80	4.—	4.40	4.90	5.80

Diameter schneidend	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60 m/m *átm. vág*
K.	6.40	7.20	7.80	8.60	9.40	10.50	12.40	14.60	16.—	18.20	20.—	22.—	24.30

Hobelbank für Tischler.
Gyalupad asztalosok részére.

Von **Joh. Weiss & Sohn**-*tól.*

160	175	190 c/m	lang *hosszu*
5′	5½′	6′	
K. **41.–**	**43.–**	**46.–**	

Hobelbank für Wagner.
Gyalupad bognárok részére.

Lang	190	205	220 c/m	*hosszu*
K.	**50.–**	**53.–**	**56.–**	

Werkzeug-Cassette
für Dilettanten oder Hausbedarf.

Szerszám-szekrények
műkedvelők vagy házi használatra.

Nr. 507.

Nr. 508.

Nr. 507 mit 15 St. Werkzeugen K. **15.–**
« 508 « 20 « «
mit Schloss versehen . . . . . « **21.–**

507. sz. 15 drb szerszámmal . . K. **15.–**
508. « 20 « « zár-ral ellátva . . . . « **21.–**

Cassette aus Eichenholz mit Schloss.

Mit 30 St. Werkzeuge K. **40.–**
« 40 « « « **56.–**

Szekrény tölgyfából zárral.

30 db szerszámmal K. **40.–**
40 « « « **56.–**

Schleiftrog aus Eisen
mit Kurbel.

Schleifstein-Diameter 18 c/m
Preis . . . . K. **7.–**

Köszörüvályu
forgantyuval.

Kőátméret 18 c/m
ára . . . . K. **7.–**

Drehbänke. Esztergapadok.

806. 807.

809.

808.

813.

Fig.	**Drehbank — Esztergapad**	Spitzenhöhe *Szeg-magassága*	Ganze Länge *Egész hossza*	Einspannungs-Länge *Szegtávolsága*	Preis *Ára*
806	mit einfachem Tritt, Dockenspindel, hölzernem Reitstock *egyszerű lábalóval, báborsóval, faszegnyereggel*	210 m/m	100 c/m 115 «	34 c/m 48 «	K. **70.—** « **76.—**
807	für Pfeifenschneider, mit Quertritt *pipametszőnek, keresztlábalóval*	210 m/m	100 c/m	ohne Reitstock *szegnyereg nélk.* mit Reitstock *szegnyereggel*	K. **66.—** « **70.—**
808	mit doppeltem Tritt, Dockenspindel, hölzernem Reitstock *kettős lábalóval, báborsóval, faszegnyereggel*	210 m/m	115 c/m 130 « 145 « 165 « 190 «	40 c/m 55 « 70 « 90 « 115 «	K. **94.—** « **97.—** « **101.—** « **104.—** « **108.—**
809	mit doppeltem Tritt, eisernem Spindelstock, hölzernem Reitstock *kettős lábalóval, vas orsótartóval, faszegnyereggel*	240 m/m	145 c/m 165 « 190 «	70 c/m 90 « 115 «	K. **126.—** « **130.—** « **133.—**
	Wenn statt einem hölzernen ein eiserner Reitstock, erhöht den Preis um K. **42.—** *Ha egy fanyereg helyett vasnyereg adatik, úgy az ár emelkedik 42.— K. val.*				
813	für Wagenbauer, mit doppeltem Tritt, eisernem Spindelstock, eisernem Reitstock, eiserner Auflage *bognár részére, kettős lábalóval, vas orsótartóval, vas szegnyereggel, vas kéztámaszszal*	260 m/m	165 c/m 190 « 220 «	85 c/m 110 « 140 «	K. **211.—** « **221.—** « **237.—**
		Wenn statt einem eisernen ein hölzerner Reitstock, reduzirt sich der Preis um K. **42** — *Ha vasszegnyereg helyett faszegnyereg adatik, az ár 42 K.-val csökken.*			

Drehbank-Bestandtheile. / Esztergapad-részletek.

Nr. 825.

Drehbankspindel m. Docke, Schraube und Spitz
225 m/m Spindellänge K. **23.50**
260 m/m « « **26.—**

Nr. 825. sz.

825. sz.

Esztergapad-orsó *báb-csavar és csúcscsal*
225 m/m hosszu orsóval **23.50**
260 m/m « « **26.—**

Nr. 828.

Reitnagel angestählt, sammt Schraube . . . . . . K. **6.40**

Nr. 828. sz.

828. sz.

Nyeregszeg *aczélozva, csavarral* . . . . *K.* **6.40**

Nr. 841.

Eiserner Dockenspindelstock complet
240 m/m Spitzenhöhe K. **50.—**

Nr. 841. sz.

841. sz.

Vas bábsorsótartó *teljesen 240 m/m szegmagassággal* . . . . *K.* **50.—**

Nr. 842.

Eiserner Spindelstock mit Lager, die Spindel rückwärts im Spitz laufend, complet
Spitzenhöhe 240 m/m K. **55.20**
« 260 m/m « **64.—**

Nr. 842. sz.

842. sz.

Vas orsótartó *persellyel, az orsó hátul csúcsban szalad, teljesen*
szegmagasság 240 m/m **55.20**
« *260 m/m* **64.—**

Nr. 844.

Eiserner Spindelstock, die Spindel in zwei Lager laufend mit Voll- und Leerscheibe für Kraftbetrieb
Spitzenhöhe 240 m/m K. **80.—**
« 280 «
m. Conus u. Gegenconus **116.—**

Nr. 844. sz.

844. sz.

Vas orsótartó, *az orsó két csapágyban forog, feszes és laza szijkerékkel erőhajtásra,*
szegmagassága 240 m/m. **80.—**
szegmagasság 280 m/m kúp és ellenkúppal ára . . . . *K.* **116.—**

Eiserner Reitstock mit Charnirschraube

Vas szegnyereg *csuklyó csavarral*

Nr. 849. *sz.* Nr. 851. *sz.*

Nr. 849. Spitzenhöhe 240 m/m	. . K. **48.—**	*849. sz. Szegmagassága*	*240 m/m*	*K.* **48.—**
« 851. «	260 « . . « **57.60**	*851. « «*	*260 «*	*«* **57.60**
« « «	280 « . . « **67.20**	*« « «*	*280 «*	*«* **67.20**
« « «	320 « . . « **91.20**	*« « «*	*320 «*	*«* **91.20**

Nr. 856.

Hölzerne Auflage mit eisernem Kreuz . . . . . K. **12.60**

856. sz.

Fa kéztámasz *vas kereszttel ára . . . . K.* **12.60**

Nr. 857.

Eiserne Auflage mit eisernem Kreuz

für Spitzenhöhe	210	240 m/m
K.	**16.80**	**17.50**

857. sz.

Vas kéztámasz *vas kereszttel*

260	280	320 m/m *szegmagasságra*
18.—	**18.—**	**21.60**

Nr. 856, 857. *sz.*

Amerikanische

Schnell-Holzbohrmaschine

verstellbar, um in allen Richtungen bohren zu können.
Preis ohne Bohrer . K. **56.—**

Amerikai

gyors-fafurógép

állitható, hogy minden irányban furni lehessen.
Ára furók nélkül . K. **56.—**

Preise der Bohrer

per Stück

	½	⅝	¾	⅞	1
K.	**2.40**	**3.20**	**3.60**	**4.—**	**4.40**

A fúrók árai

drbonként

1¼	1½	1¾	2″
5.20	**5.60**	**6.—**	**6.40**

Drehbänke. — Esztergapadok.

Fig. H1. ábra.

Fig. H2. ábra.

Fig. H1. **Drehbank für Metalldreher und Drucker** mit Holzgestell, eisernem Spindelstock, Reitstock, Auflage, Futterkopf und Schlüssel.

H1. ábra. **Esztergapad fémesztergályozásra és nyomásra,** *vas tengelytartóval, szegnyereg-kéztámasz, furófej és kulcscsal.*

Spitzenhöhe	150	170	200	m/m	*szegmagasság*
Bettlänge . .	1000	1200	1400	«	*ágy hossza*
Preis . . . K.	**192.—**	**288.—**	**360.—**		*K. ára*

Fig. H2. **Drehbank für Mechaniker** mit gehobelten Prismabetten, feinem drehbaren Kreuzsupport, Futterkopf mit 6 oder 8 Schrauben, Holzschraubenfutter, Mitnehmer, Auflage, Schlüsseln.

H2. ábra. **Mechanikus esztergapad** *gyalult prismaágygyal, finom forgatható keresztszánnal. furóagy 6 vagy 8 csavarral, facsavartartófejjel, vezetőtárcsa, kéztámasz és kulcsokkal.*

Spitzenhöhe	130	150	170	195	m/m	*szegmagasság*
Bettlänge . .	770	950	1050	1210	«	*ágy hossza*
Preis . . . K.	**336.—**	**384.—**	**480.—**	**576.—**		*K. ára*
für Patronenspindel nebst Patronen u. Schraubstähle, mehr um	**36.—**	**36.—**	**48.—**	**48.—**		*Többlet hüvelyes orsóhüvelylyel és csavartvágó aczéllal.*

Fig. R3. ábra.

Fig. R3. **Conus-Drehbank** mit Prismabett, alle Theile entsprechend stark und

R3. ábra. **Kúp-esztergapad** *prismaágygyal, összes részei megf[illegible] és finom*

solid ausgeführt. Versehen mit Kreuzsupport, Vorlage mit 2 Einstecker ein Futter mit 6 Stahlschrauben, 1 Futter mit 2 Stahlbacken, 1 Holzschraubenfutter, 1 Zwischenfutter, ein Spitzfutter mit Mitnehmer, ein Bohrscheibe, 2 Schraubstähle, 1 Drehherz und Schlüsseln.

kivitelben. felszerelve van látva keresztszánnal, kéztámasz két betéttel, 1 fej 6 aczélcsavarral, 1 fej 2 aczélpofával, egy facsavarfej, egy középfej, 1 hegyes fej vezetővel, furó tárcsa, 2 csavartvágó aczél, egy esztergasziv és kulcsokkal.

			mit dopp. Conusspindel *kettős kúporsóval*			
Spitzenhöhe	110	145	170	200	m/m	*szegmagasság*
Bettlänge	800	950	1110	1370	«	*ágyhosszaság*
Drehlänge	350	470	550	750	«	*szegtávolság*
Gewicht	140	200	250	320	k/g	*súlya*
Preis . . . K.	**384.—**	**444.—**	**600.—**	**720.—**	K.	*ára*
Universalplanscheibe «	—	**72.—**	**84.—**	**96.—**	«	*egyetemes laptárcsa*
Lunette «	**19.20**	**24.—**	**24.—**	**29.—**	«	*Lunette.*

Patronen-spindel-Drehbank zum Gewinde-schneiden.

Hüvelyes orsó-esztergapad *csavarmetszésre.*

Fig. 84. *ábra.*

Diese Bank hat Patronen, Ein- und Ausrückung nach bester Construction. Die Spindel aus Gussstahl durchbohrt in den Metall-Lagern genau eingeschliffen.

Die Bank ist versehen mit Kreuzsupport, Vorlage mit 2 Einstecker, 1 Futter mit 6 Stahlschrauben, 1 Zweibackenfutter, 1 Holzschraubenfutter, 1 Zwischenfutter, 1 Spitzfutter mit Mitnehmer, 1 Bohrscheibe, 6 Patronen mit 12 Gewindestähle, 1 Drehherz und Schlüsseln.

Ezen pad legjobb szerkezetü be- és kitoló hüvelylyel van ellátva. Az orsó aczélból keresztülfurva, az érczperselyekben pontosan becsiszolva.

A pad fel van szerelve, keresztszánnal, kéztámasz két betéttel, 1 fej 6 aczélcsavarral, 1 kétpofás fejjel, 1 facsavarfejjel, 1 középfej, 1 hegyes fej vezetővel, 1 furótárcsa 6 hüvelylyel és 12 csavaraczéllal, 1 esztergasziv és kulcsokkal.

Spitzenhöhe	115	145	175	200	200	m/m	*szegmagasság*
Bettlänge	800	950	1110	1370	1580	«	*ágyhosszaság*
Drehlänge	350	470	560	750	950	«	*szegtávolság*
Gewicht	156	214	250	300	320	k/g	*súlya*
Preis . . . K.	**504.—**	**580.—**	**660.—**	**768.—**	**792.—**	K.	*ára*
Universalplanscheibe «	**64.—**	**72.—**	**84.—**	**96.—**	**96.—**	«	*egyetemes laptárcsa*
Theilscheibe und Fraisvorrichtung «	—	**132.—**	**144.—**	**168.—**	**168.—**	«	*osztótárcsa és maró-készülék.*

Französische Drehbänke

für Hand- und Fuss- oder Maschinenbetrieb,

mit Leitspindel und Zahnstange.

Ausrüstung: ein Spindelstock mit Räderübersetzung, Mitnehmerscheibe, Universal-Planscheibe, ein Reitstock, stellbar zum Conischdrehen, ein um den Mittelzapfen drehbarer Supportschlitten, eine feststehende und eine mitlaufende Lunette, ein Satz Wechselräder, Schraubenschlüssel etc.

Drehbänke für Maschinenantrieb haben ein Deckenvorgelege.

Franczia esztergapadok

kézi és láb-, vagy gép-hajtásra,

vezetőorsóval és fogasrúddal.

Felszerelés: egy tengelytartó kerékáttétel, vezető tárcsával, általános plankerékkel, egy állitható szegnyereggel, egy a középcsapján forgatható szuporttal, egy álló és egy szaladó lunett, egy sorozat váltokerék, csavarkulcsok stb.

Esztergapadok géphajtásra fedélközlőművet is szállittatnak.

Fig. 4.

Spitzenhöhe *Szegmagasság*	Bettlänge *Ágyhosszaság*	Breite des Bettes *Az ágy szélessége*	Tiefe der Kropfung *A görbités mélysége*	Spitzenlänge *Szegtávolság*	Gewicht bei Fussbetrieb *Sulya lábhajtásnál*	Gewicht bei Maschinenbetrieb *Sulya géphajtásnál*	Preis bei Hand- u. Fussbetrieb *Ára kéz- és lábhajtásnál*	Preis bei Dampfbetrieb *Ára géphajtásnál*
m/m	m/m	m/m	m/m	m/m	k/g	k/g	K.	K.
150	1000	180	100	460	266	205	**792.—**	**720.—**
* 150	1250	180	100	710	289	220	**840.—**	**744.—**
150	1350	180	100	800	302	222	**840.—**	**752.—**
* 150	1500	180	100	960	309	225	**870.—**	**778.—**
150	1750	180	100	1210	329	235	**924.—**	**830.—**
150	2000	180	100	1460	345	250	**976.—**	**880.—**
175	1500	215	130	950	424	342	**1056.—**	**944.—**
175	1750	215	130	1200	443	352	**1080.—**	**970.—**
* 175	2000	215	130	1450	480	384	**1114.—**	**1000.—**
175	2250	215	130	1700	508	409	**1144.—**	**1036.—**
175	2500	215	130	1950	528	425	**1172.—**	**1060.—**

Die mit * bezeichneten Drehbänke sind stets am Lager.

*A *-gal jelölt esztergapadok mindenkor raktáron vannak.*

Egalisir-Drehbänke

mit gekropftem Bett, verstellbarem Reit- u. Spindelstock mit Räderübersetzung, drehbarem Kreuzsupport, mit Vorrichtung für rechts und links Egalisiren und Gewindeschneiden m. Universalplanscheibe, Mitnehmerscheibe, Futterkopf, 2 Lünetten, 1 Satz Wechselräder, Mutterschlüssel und Decken-Vorgelege.

Egyengető esztergapadok

mélyitett ágygyal, állitható szegnyereggel és tengelytartóval, forgatható keresztsupporttal, jobb és bal csavarvágás és esztergálásra berendezve, általános plankerék, vezetőtárcsa, furófej, 2 lünette, 1 sorozat váltókerék, anyakulcsok és közlő művel.

Spitzenhöhe — *Szegmagasság* vom Bett *ágytól*	Spitzenhöhe — *Szegmagasság* von der Kropfung *mélyitéstől*	Bettlänge *Ágyhosszaság*	Drehlänge *Szegtávolság*	Gewicht *Sulya*	Preis — *Ára*	
m/m	m/m	m/m	m/m	k/g	K.	
180	270	1720	1000	450	**920.—**	auf 2 Füssen ruhend / *2 lábon nyugvó*
180	270	2720	2000	530	**965.—**	
200	310	1880	1000	530	**1000.—**	
★200	310	2380	1500	590	**1110.—**	
200	310	2880	2000	660	**1200.—**	
★210	320	3500	2600	900	**1150.—**	
250	380	2100	1000	920	**1200.—**	
250	380	2600	1500	980	**1390.—**	
250	380	3600	2500	1100	**1522.—**	
★265	450	4000	2700	1570	**1600.—**	
280	450	2650	1500	1280	**1568.—**	
280	450	3650	2500	1420	**1688.—**	
★280	450	4150	3000	1470	**1744.—**	
★310	530	4000	2600	2450	**2000.—**	
310	490	4200	3000	1910	**2210.—**	mit Zahnstangen / *fogas ruddal*
310	490	5200	4000	2080	**2400.—**	
340	540	4200	3000	3000	**3020.—**	
340	540	6200	5000	3500	**3520.—**	
380	580	4600	3000	3550	**3140.—**	
380	580	5680	4000	3850	**3316.—**	
380	580	7680	6000	4450	**3734.—**	

Die mit ★ bezeichneten Drehbänke sind stets am Lager.
A ★-gal jelölt esztergapadok mindenkor raktáron vannak.

Drehbänke

mit tiefgekröpfter Wange, vollständig ausgerüstet, wie vorher beschriebene Bänke.

Esztergapad

mélyen görbitett ágygyal, teljesen felszerelve, mint az előzőleg leirt padok.

Spitzenhöhe *Szegmagasság*	Spitzenhöhe in der Kröpfung *A görbités szegmagassága*	Bettlänge *Ágyhossza*	Drehlänge zwischen den Spitzen *Szegtávolsága*	Gewicht circa *Sulya körülbelül*	Preis — *Ára* fl.
350 m/m	750 m/m	3500 m/m	2000 m/m	2450 k/g	**2360.—**
350 «	750 «	5500 «	4000 «	2700 «	**2700.—**
350 «	750 «	7500 «	6000 «	3400 «	**3050.—**

Plan-Drehbank

mit Stahlspindel und 3-fache Räderübersetzung.

Zahnkranzplanscheibe von 1200 m/m Diam. Säulensupport durch Hand- oder Kettenschaltwerk bethätigt. Spitzenhöhe 1035 m/m Gewicht. . . 2500 k/g

Preis der Maschine ohne Vorgelege und ohne Kloben . . . . K. **1500.—**
Preis des Vorgelege . . . . « **134.—**
« der Universalkloben . . . « **206.—**

Sík-esztergapad

aczélorsó és 3-szoros kerékáttétellel.

Fogasszegélyü síktárcsával 1200 m/m átm. Oszlopon nyugvó support kéz vagy láncz általi működésre. Szegmagasság 1035 m/m Súlya . . . . 2500 k/g

Ára a gépnek előtét nélkül és szoritó pofa nélkül . . . . K. **1500.—**
Ára az előtétnek . . . . « **134.—**
« « *általán. szoritópofáknak* « **206.—**

Fig. 1. sz.

Excenter-Lunette zum Drehen von Kurbelachsen K. **60.—**

Központon kivüli Lunetta görbe tengelyek esztergályozására . . . . K. **60.—**

Fig. 2. sz.

2 Stück **Hubsteller** dazu . . . . . } K. **24.—**
2 *darab* **emelkedést szabályozó** }

Fig. 1. sz.

Fig. 2. sz.

Drehbank-Bestandtheile. Esztergapad-részletek.

Marke 1. *Jegy*

Drehbank-Bestandtheile (Marke 1) bestehend aus: Conus-Spindelstock mit Schnurscheibe, Mitnehmerscheibe, Handsupport, Lünette, Bohrkopf und Reitstock

Esztergapad-részletek *(1.jegy) és pedig: Conustengelytartó zsinórhajtásra, vezetőtárcsa, kéztámla, lünette, furófej és szegnyereg*

Spitzenhöhe	100	125	150	175	200 m/m	*szegmagasság*
Gewicht circa	18	45	57	60	65 k/g	*sulya körülbelül*
Preis . . . . K.	**110.—**	**150.—**	**180.—**	**200.—**	**220.—**	*ára.*

Marke 2. *Jegy*

Drehbank-Bestandtheile (Marke 2) bestehend aus: Conus-Spindelstock, Mitnehmerscheibe, Handsupport, Lünette, Bohrkopf und Reitstock

Esztergapad-részletek *(2.jegy) és pedig Conus-tengelytartó szijhajtásra, vezetőtárcsa, kézi támla, lünette, furófej és szegnyereg*

Spitzenhöhe	100	125	150	175	200 m/m	*szegmagasság*
Gewicht circa	20	45	57	60	65 k/g	*sulya körülbelül*
Preis . . . . K.	**130.—**	**150.—**	**180.—**	**200.—**	**220.—**	*ára.*

Marke 3. *Jegy*

Drehbankbestandtheile (Marke 3) bestehend aus: Conus-Spindelstock, Planscheibe, Handsupport, Lünette, Gegenconus, Mitnehmerscheibe, Reitstock.

Spitzenhöhe	180	200	250 m/m
Gewicht circa	90	155	250 k/g
Preis . K.	**320.—**	**440.—**	**550.—**

Esztergapad-részletek *(3. jegy) é. p.: Conus-tengelytartó, plankerék, kézi támla, lünette, ellenconus, vezető-tárcsa, furófej és szegnyereg.*

Szegmagasság	180	200	250 m/m
Sulya körülb.	90	155	250 k/g
Ára . . K.	**320.—**	**440.—**	**550.—**

Drehbank-Bestandtheile. — Esztergapad-részletek.

	Support, leichtes Modell.				Support, *könnyű minta.*		
Spitzenhöhe / *Szegmagasság*	125	150 & 175	180	200	200	200	200 m/m
Länge der Platte / *Az alap hosszasága*	200	250	275	300	300	350	400 m/m
Gewicht circa / *Súlya körülbelül*	16	19	25	27	32	34	36 k/g
Preis / *Ára*	K. 90.—	110.—	126.—	130.—	168.—	174.—	180.—

	Support, schweres Modell.				Support, *nehéz minta.*		
Spitzenhöhe / *Szegmagasság*	180	210	240	200 & 250	250	250 & 300	300 & 350 m/m
Länge der Platte / *Az alap hosszasága*	450	500	550	400	500	600	700 m/m
Gewicht circa / *Súlya körülbelül*	45	60	83	60	75	105	147 k/g
Preis / *Ára*	K. 180.—	220.—	270.—	240.—	300.—	390.—	460.—

Universal-Planscheiben. — Általános plankerék.

Spitzenhöhe / *szegmag.*	160	200	240 m/m
K.	84.—	108.—	132.—

Drehherze. — Esztergaszivek.

Öffnung / *nyilás*	30	35	40	45	50	55	60	65	70	80	90	100 m/m
K. pr. St. / *darabja*	4.10	4.50	4.80	5.20	5.60	6.—	7.—	8.—	9.—	11.—	12.60	14.40

Ränderir-Rädchen — Szegélyező karikák

A B C D E F G H

per St.

A—F. Diam. 15 m/m, breit 5 m/m . . . K. 1.50
über 5 m/m breit per m/m Zuschlag
bei A und B . . . . « —.50
« C bis F . . . . « —.68
Perlrädchen G u. H bis 5 m/m breit . . « 1.50

darabja

A—F. *15 m/m átm., 5 m/m széles* . . K. 1.50
5 m/m felüli szélességnél m/m-kénti pótlék
A és B-nél . . . . « —.50
C—F-ig . . . . « —.68
gyöngykarikák G *és* H *szélesség 5 m/m* . « 1.50

Cushman Universal-Dreh- und Bohrfutter

zum sofortigen centrischen Einspannen.
Durch einfache Drehung des Schlüssels oder Handgriffs wird jedes Drehstück sofort centrisch gespannt.

Cushman egyetemes eszterga- és fúróagy

rögtönös központi befeszitésre.
A kulcs vagy fogantyú egyszerü forditása által minden esztergályozandó tárgy központi feszülést nyer.

Diameter englisch .	$2\frac{1}{2}$	3	4	5	6	$7\frac{1}{2}$	9	12″	*angol átméret*
Preis mit 3 Backen K.	34.	45.—	54.	68.—	81.	93.—	113.—	148.—	*ára 3 pofával*
« « 4 « «		50.—	60.	75.—	88.—	101.	125.—	165.—	4 «

Amerikanische Wescott Bohrfutter.

Amerikai Wescott-féle furóagy.

Nr.	00	0	1	2	3	4	*szám*
Diameter.	32	56	70	87	150	163	*átméret*
für Bohrer.	0—6	0—12₅	0—19	0—25	0—38	0—50	*m/m furókhoz*
Preis. . . . . K.	37.50	42.50	48.50	53.50	96.—	108.—	*K. ára*

Amerikanische Morse Beach Bohrfutter.

Nr.	0	1	2
für Bohrer bis	3	6₅	10
Preis. . . . K.	46.—	48.	54.—

Amerikai Morse Beach-féle furóagy.

3	4	*szám*
12₅	16	*m/m furókhoz*
61.—	65.—	*K. ára*

Transportable Keilnuthen-Stossmaschine

für Handbetrieb

Szállitható ékhely-vésö gép

kézhajtásra.

Höchst praktische Maschine zum Stossen von Keilnuthen und ähnlicher Arbeiten. Kann auf der Werkbank, im und am Arbeitsstück befestigt werden. Verwendbar für Stücke jeden Durchm., Länge oder Bohrung. Arbeitet stationär, mobil, horizontal u. vertical.

Igen czélszerü gép ékhelyek és hasonló munkák készitésére. Alkalmazható a mühelypadon, és a megmunkálandó tárgyon. Bármely átmérőjü hosszuságu és lyukfurásu darabhoz alkalmas. Müködik: stationär, mobil, vizszintesen és függőlegesen.

Modell.	A	B	C	D	*minta*
Stosslänge (Hub).	200	300	400	500 m/m	*vésőhosszuság (emelkedés)*
Planscheiben-Durchmesser. . . .	320	360	420	440 «	*plankerék-átmérő*
Länge der Maschine.	470	680	860	1050 «	*a gép hossza*
Gewicht circa.	60	90	140	185 k/g	*körülbelüli sulya*
Preis incl. 1 Spannbügel, 2 Nuthmesser, 1 Nuthstahl, 2 Schlüssel K.	272.—	345.—	460.—	600.—	*ára 1 feszitő ív, 2 ékkés, 1 ékaczél és 2 kulcscsal együtt*

Eisen-Hobelmaschinen

Hand- und Dampfbetrieb.

Vas gyalupadok

kéz- és szíjhajtásra.

Fig. 1.

Fig. 1.	Länge *hossza*	Breite *szélessége*	Höhe *magassága*	Gewicht *sulya*	Preis *ára*
	750 m/m	440 m/m	300 m/m	580 k/g	K. 1060.—
	1000	440	300	645	1130.—
	1250	440	300	700	1200.—
	1500	440	300	760	1260.—

Fig. 2.

Länge *hossza*	Breite *szélessége*	Höhe *magassága*	Gewicht *sulya*	Preis *ára*
m/m	m/m	m/m	k/g	K.
1000	570	425	975	1320.—
1500	570	425	1100	1560.—
2000	570	425	1200	1740.—
1500	650	600	1450	1800.—
2000	650	600	1700	2100.—
2000	800	750	3000	3060.—
2500	1000	900	3900	3600.—

Fig. 2.

Universal-Shaping-Maschine

für Handbetrieb.

Egyetemes Shaping (reszelő) gép

kézi hajtásra.

Hobellänge *Gyalulható hosszaság*	Hobelbreite *Gyalulható szélesség*	Gewicht ohne Untergestell *Sulya alapállvány nélkül*	Gewicht mit eisernem Gestell *Sulya vasállványnyal*	Preis ohne Untergestell *Ára alapállvány nélkül*
120 m/m	250 m/m	40 k/g	105 k/g	K. 230.—
150 «	260 «	120 «	200 «	462.—

Shaping-Maschine

für Hand- und Kraftbetrieb, hat kräftige Räderübersetzung, horizontal selbstthätig, von Hand vertical u. in allen Winkeln, hat einen in vollem Kreise drehbaren Stahlhalter, um auch im Winkel abstechen zu können.

Hobellänge . . . 270 m/m
Hobelbreite . . 450 m/m
Gewicht ca.. . . 690 k/g
mit Vorgelege K. **1000.**—
ohne « « **940.**—

Hobellänge 300 m/m, Hobelbreite 600 m/m Gewicht ca. 1500 k/g
Preis mit Vorgelege . . . . . K. **1650.**—
Ein Rundhobelapparat dazu « **100.**—

Shaping (reszelő) gép

kézi és gépghajtásra. Erős fogaskerékáttéttel bir, vizszintesben önműködőleg, kézzel függőlegesen és minden sarokban, bir egy teljes körben forgó késtartót, melynek segélyével a sarokban is lehet levágni.

Gyalul . . 270 m/m hosszut
« . . 450 m/m szélest
sulya körülbelül 690 k/g,
közlőművel . . K. **1000.**—
közlőmű nélkül « **940.**—

Gyalul 300 m/m hosszut, 600 m/m szelest, sulya körülbelül 1500 k/g
ára közlőművel . . . . K. **1650.**—
egy gömbölyüt gyaluló készülék « **100.**—

Eisen- und Drahtschneider

zum Schneiden von Draht, Rund- und Vierkant-Eisen.

Vas- és sodronyvágó

sodrony, gömbölyü és négyszegü vasak vágására.

Nr.				K.
1a	schneidet	6.5—26 m/m	-ig vág	**164.**—
1	«	6.5—20	« «	**158.**—
2	«	13	« «	**68.**—
3	«	6.5	« «	**38.**—

Nr. 1a, 1.

Nr. 3.

Zahnkranz-Lochmaschine und Scheere.

Locht 10 m/m durch 8 m/m und schneidet 8 m/m Flacheisen, Gewicht 170 k/g
Preis . . . . K. **230.**—

Fogaskoszoru-lyukasztógép és olló.

Lyukaszt 10 m/m vastagságot 8 m/m átméretben, vág 8 m/m lapos vasat, súlya 170 k/g
Ára . . . . K. **230.**—

Blechscheeren. — Lemezollók.

L 1 H L 3

Combinirte Blechscheere. (L 1)

Diese Blechscheere schneidet Bleche bis 5 $^m/_m$, hat eine Messerlänge von 215 $^m/_m$, ist mit einer Vorrichtung versehen, womit Rundeisen bis 16 $^m/_m$ geschnitten werden kann. Gewicht 130 $^k/_g$ Preis K. **200.—**

Dieselbe Blechscheere, jedoch auch mit Stanzenvorrichtung, stanzt Löcher von 16 $^m/_m$ Diameter in 5 $^m/_m$ Stärke.
Gewicht 133 $^k/_g$ Preis K. . . . **240.—**

Blechscheere (L 3)

für Bleche bis zur Stärke von	5	6 $^m/_m$
Messerlänge	175	200 $^m/_m$
Gewicht der Maschine . . .	85	120 $^k/_g$
Preis . . . . K.	**128.—**	**160.—**

Hebel-Blechscheeren (H)

Nr.	1	2	3	4
für Bleche bis zur Stärke von $^m/_m$	$2^1/_2$	3	4	5
Messerlänge . . «	150	175	200	250
Gewicht . . . . $^k/_g$	35	65	88	115
Preis . . . . . K.	**33.—**	**47.—**	**64.—**	**80.—**

I-a französische Hebel-Blechscheeren

Nr.	1	2	3
für Bleche bis zur Stärke von . . . $^m/_m$	3	4	6
Messerlänge . . . . «	150	200	260
Gewicht. . . . . . $^k/_g$	32	63	110
Preis . . . . K.	**70.—**	**90.—**	**124.—**

Összetett lemezolló. (L 1)

Ezen lemezolló vág lemezeket 5 $^m/_m$ vastagságig, késhossza 215 $^m/_m$, előkészülékkel bír, melylyel gömbölyü vasak 16 $^m/_m$-ig vághatok. Sulya . . . . 130 $^k/_g$
Ára . . . . K. **200.—**

Ugyanazon lemezolló, de lyukasztó készülékkel is, melylyel 16 $^m/_m$ átméretben 5 $^m/_m$ vastag lemezt lehet lyukasztani.
Súlya 133 $^k/_g$ Ára . . . . . K. **240.—**

Lemezolló (L 3)

lemezekhez, melyek vastagok	5	6 $^m/_m$
Késhossza	175	200 «
A gép sulya.	85	120 $^k/_g$
Ára. . . . . K.	**128.—**	**160.—**

Emeltyüs lemezollók (H)

	1	2	3	4 sz.
lemezekhez, melyek vastagok	$2^1/_2$	3	4	5 $^m/_m$
Késhossza . . .	150	175	200	250 «
A gép sulya . .	35	65	88	115 $^k/_g$
Ára . . . . K.	**33.—**	**47.—**	**64.—**	**80.—**

I. rendü franczia emeltyüs lemezolló

	1	2	3
lemezekhez, melyek vastagok	3	4	6 $^m/_m$
Késhossza.	150	200	260 «
A gép sulya	32	63	110 $^k/_g$
Ára . . . . K.	**70.—**	**90.—**	**124.—**

Patentirte Hebel-Lochmaschinen
mit viereckigem Stoss.

Szabadalmazott emeltyű-lyukasztógépek
négyszögü ütővel.

Nr. 6 *sz.*

Locht 10 m/m Durchm.
5 m/m Blechst.
Ausladung 105 m/m
Gewicht 44 Kilo.
Lyukaszt 10 m/m átmér.
5 m/m vastag lemezt,
mélyedése 105 m/m
sulya 44 k/g
Preis . . . K. } **76.—**
Ára . . . . «

Nr. 6a *sz.*

Locht 10 m/m Durchm.
7 m/m Blechst.
Ausladung 105 m/m
Gewicht 52 Kilo
Lyukaszt 10 m/m átmér.
7 m/m vastag lemezt,
mélyedése 105 m/m
sulya 52 k/g
Preis . . K. } **100.—**
Ára . . . «

Nr. 5 *sz.*

Locht 12 m/m Durchm.
8 m/m Blechst.
Ausladung 155 m/m
Gewicht 85 Kilo
Lyukaszt 12 m/m átmér.
8 m/m vastag lemezt,
mélyedése 155 m/m
sulya 85 k/g
Preis . . K. } **137.—**
Ára . . . «

Nr. 5a *sz.*

Locht 13 m/m Durchm.
9 m/m Blechst.
Ausladung 155 m/m
Gewicht 115 Kilo
Lyukaszt 13 m/m átmér.
9 m/m vastag lemezt,
mélyedése 155 m/m
sulya 115 k/g
Preis . . K. } **172.—**
Ára . . . «

Nr. 5b *sz.*

Mit einem Hebel.
Locht 13 m/m Durchm.
10 m/m Blechst.
Ausladung 240 m/m
Gewicht circa 210 Kilo
Egy emeltyüvel.
Lyukaszt 13 m/m átmér.
10 m/m vastag lemezt,
mélyedése 240 m/m
sulya körülb. 210 k/g
Preis. . . K. } **274.—**
Ára . . . «

Nr. 7 *sz.*

Zum Lochen dünnerer
Bleche sehr geeignet.
Locht 6 m/m Durchm.
5 m/m Bleche.
Ausladung 85 m/m
Vékony lemezek lyukasztására igen alkalmas. — Lyukaszt 6 m/m átmér. 5 m/m vastag lemezt, mélyedése 85 m/m
Preis . . . K. } **66.—**
Ára - . . . «

Nr. 5b *sz.*

Mit 2 Hebeln.
Locht 13 m/m Durchm.
13 m/m Bleche
Ausladung 240 m/m
Gewicht circa 215 Kilo
2 emeltyüvel.
Lyukaszt 13 m/m átmér.
13 m/m vastag lemezt,
mélyedése 240 m/m
sulya körülb. 215 k/g
Preis . . . K. } **342.—**
Ára . . . . «

Nr. 5c   **5d** *sz.*

Nr. 5c locht 20×16 m/m, Ausladung 240 m/m. Gewicht 280 k/g
Preis . . . . K. **440.—**
Nr. 5d locht 22×18 m/m, Ausladung 250 m/m. Gewicht 340 k/g
Preis . . . . K. **550.—**
5c sz. lyukaszt 20×16 m/m, mélyedése 240 m/m, sulya 280 k/g
Ára . . . . *K.* **440.—**
5d sz. lyukaszt 22×18 m/m, mélyedése 250 m/m, sulya 340 k/g
Ára . . . . *K.* **550.—**

Hebelmaschinen mit rundem Stoss um 10% billiger.

Emeltyűs lyukasztók gömbölyü ütővel 10%-kal olcsóbbak.

Neueste Patent

Universal-Blechscheeren

aus Stahl-Panzerplatten,
mit Vermeidung von jedwedem Gusseisentheile.

Schneiden Blechtafeln in unbegrenzter Länge und Breite.

Nr. 1 schneidet
Bleche bis . . . 10 m/m Stärke
Flacheisen bis . . . . . 15 m/m
○ und □ Eisen bis . . 24 m/m
L und T Eisen bis . . . 8 m/m
Gewicht circa . . . . . . 190 k/g
Preis . . . . K. 480.—

Nr. 2 schneidet
Bleche bis . . . 12 m/m Stärke
Flacheisen , . . . 150×18 m/m
○ und □ Eisen bis . . 30 m/m
L und T Eisen . . . . . 10 m/m
Gewicht circa . . . . . 400 k/g
Preis . . . . K. 1035.—

Legujabb szabadalm.

általános lemezolló

aczél-pánczéllemezből,
minden öntöttvas-részek mellőzésével.

Vág vaslemezeket minden hosszaságb. és szélességben.

1. sz. *Vág:*
lemezt 10 m/m vastagságig,
lapos vasat . . . 15 m/m-ig,
○ és □ vasat . . 24 m/m-ig,
L és T vasat . . . . 8 m/m-ig,
sulya krlb. . . . . . . 190 k/g,
ára . . . . K. 480.—

2. sz.
Vág lemezt 12 m/m vastagságig,
lapos vasat . . . . 150×18 m/m,
○ és □ vasat . . . . 30 m/m-ig,
L és T vasat . . . . 10 m/m-ig,
sulya krlb. . . . . 400 k/g,
ára . . . . K. 1035.—

Neueste Patent

Lochstanze mit Scheere

aus Stahl-Panzerplatten,
mit Vermeidung von Gusseisentheile.

Auf Verlangen dienen wir mit ausführlicher Beschreibung.

Nr. 3.
Ausladung . . . . 120 m/m,
schneidet Flacheisen bis . . . 6 m/m,
○ und □ Eisen bis . . . . . . 10 m/m,
locht 6 m/m dick, 7 m/m Diameter.
Gewicht ca. 25 k/g, Preis . . K. 150.—

Nr. 5.
Ausladung . . . . 150 m/m,
schneidet Flacheisen bis 10 m/m,
○ und □ Eisen bis . . 15 m/m,
L und T Eisen bis 50 m/m Höhe,
locht 10 m/m dick, 10 m/m Diameter,
Gewicht circa . . . . 80 k/g.
Preis . . . . K. 276.—

Nr. 7.
Ausladung . . . . 215 m/m,
schneidet Flacheisen bis 14 m/m,
○ und □ Eisen bis . . 24 m/m,
L und T Eisen bis 80 m/m Höhe,
locht 16 m/m dick, 20 m/m Diameter.
Gewicht circa . . . . 250 k/g.
Preis . . . . K. 700.—

Nr. 9.
Ausladung . . . . 280 m/m,
schneidet Flacheisen bis 20 m/m,
○ und □ Eisen bis . . 30 m/m,
L und T Eisen bis 120 m/m Höhe,
locht 20 m/m dick, 30 m/m Diam.
Gewicht circa . . . . 500 k/g.
Preis . . . . K. 1030.—

Nr. 3, 5. sz.

Nr. 7, 9. sz.

Legujabb

szab. lyukasztó-gépek

aczél-pánczéllemezből,
minden öntöttvas-részek mellőzésével.

Bővebb leirással kivánatra szivesen szolgálunk.

3. sz.
Belső tér . . . . 120 m/m,
vág lapos vasat . . . . 6 m/m-ig,
○ és □ vasat . . . . 10 m/m-ig,
lyukaszt 6 m/m vastagságban, 7 m/m átm.
sulya krlb. 25 k/g, ára . . . K. 150.—

5. sz.
Belső tér . . . . 150 m/m,
vág lapos vasat . . . . . 10 m/m-ig,
○ és □ vasat . . . . . . 15 m/m-ig,
L és T vasat 50 m/m magasságig,
lyukaszt 10 m/m vastagságban
20 m/m átméretig,
sulya krlb. 80 k/g, ára K. 276.—

7. sz.
Belső tér . . . . 215 m/m,
vág lapos vasat . . . . . 14 m/m-ig,
○ és □ vasat . . . . . . 24 m/m-ig,
L és T vasat 80 m/m magasságig,
lyukaszt 16 m/m vastagságban,
20 m/m átméretig,
sulya krlb. 250 k/g, ára K. 700.—

9. sz.
Belső tér . . . . 280 m/m,
vág lapos vasat . . . . . 20 m/m-ig.
○ és □ vasat . . . . . . 30 m/m-ig,
L és T vasat 120 m/m magasságig,
lyukaszt 20 m/m vastagságban
30 m/m átméretig,
sulya kb. 500 k/g, ára K. 1030.—

Einarmige Spindelpressen

solideste Arbeit, dreigängige Spindel, prismatischer Stoss in genauer Supportführung, gehobelte Arbeitsfläche, solides Holzgestell.

Egykaru orsós sajtó

igen gondosan gyártott, orsója három menetü, négyélü ütközője szabatos érczvezetékben, gyalult munkalap, és erős faállványnyal.

Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8 sz.
Spindelstärke / *Orsó átmérete*	35	38	45	50	55	60	65	70 m/m
Ausladung / *Kiugrás*	90	115	130	150	170	180	200	225 «
Höchster Hub / *Legnagyobb emelkedés*	120	130	150	150	170	180	210	230 «
Gewicht mit Holztisch / *Súlya fa-asztallal*	75	90	200	280	400	450	500	560 k/g
Preis — *Ára* K.	**120.—**	**132.—**	**192.—**	**264.—**	**348.—**	**396.—**	**456.—**	**516.—**

Doppelarmige Spindelpressen

solideste Construction, dreigängige Stahl-Spindel in genauer Metallführung, gehobelte Arbeitsfläche.

Kettőskaru orsós sajtó

szerkezete a leggondosabban gyártott, orsója 3 menetü, szabatos ércz-vezetékben, munkalapja gyalult.

Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12 sz.
Spindelstärke — *Orsó átm.*	35	40	45	50	55	60	65	72	80	90	100	110 m/m
Innere Weite — *Belméret*	230	270	290	330	350	375	410	450	480	500	550	570 «
Höchster Hub / *Legnagyobb emelkedés*	115	135	145	155	190	195	210	215	250	250	260	260 «
Gewicht ohne Gestell ca. / *Súlya állvány nélkül kb.*	60	100	140	200	240	260	360	450	600	800	1000	1250 «
Preis mit Holztisch / *Ára faállványnyal* K.	**120**	**168**	**216**	**288**	**370**	**408**	**480**	**552**	—	—	—	—
Preis mit Eisensockel / *Ára vasalapzattal* «	—	—	—	—	—	**480**	**552**	**648**	**768**	**888**	**1008**	**1344**
Preis ohne Gestell / *Ára állvány nélkül* «	**110**	**156**	**200**	**274**	**350**	**386**	**456**	**522**	**624**	**768**	**888**	**1200**

Lochmaschine

in Schraubstock zu spannen.

A. locht 8 m/m Diameter bei 5 m/m Blechstärke. Preis . . . K. **42.**—

B. locht 12 m/m Diameter bei 7 m/m Blechstärke. Preis . . . K. **96.**—

Lyukasztógép

satuba fogható.

A. *lyukaszt 8 m/m átméretben 5 m/m vastag lemezt. Ára . . . . . K.* **42.**—

B. *lyukaszt 12 m/m átméretben 7 m/m vastag lemezt. Ára . . . . . K.* **96.**—

A. B.

Lochmaschine mit Blechscheere

und Gradführung beim Schneiden.

Nr. 21. Locht 4 m/m Diam., durch 4 m/m Dicke, Ausladung 50 m/m, schneidet 3 m/m, Gewicht 16 k/g, Preis . . . . K. **50.**—

Nr. 22. Locht 6 m/m Diam., durch 6 m/m Dicke, Ausladung 60 m/m, schneidet 4 m/m, Gewicht 27 k/g, Preis . . . . K. **65.**—

Nr. 23. Locht 8 m/m Diam., durch 8 m/m Dicke, Ausladung 75 m/m, schneidet 6 m/m, Gewicht 45 k/g, Preis . . . . K. **92.**—

Nr. 24. Locht 10 m/m Diam., durch 10 m/m Dicke, Ausladung 90 m/m, schneidet 7 m/m, Gewicht 67 k/g, Preis . . . . K. **120.**—

Nr. 25. Locht 12 m/m Diam., durch 10 m/m Dicke, Ausladung 100 m/m, schneidet 8 m/m, Gewicht 102 k/g, Preis . . . . K. **162.**—

Lyukasztó és lemezvágógép

egyenes vezetővel a vágásnál.

Nr. 21, 22, 23, 24, 25 *sz.*

21. sz. Lyukaszt 4 m/m átm., 4 m/m vastagságban, térfogata 50 m/m, vág 3 m/m-t, sulya 16 k/g, ára . . . . K. **50.**—

22. sz. Lyukaszt 6 m/m átm., 6 m/m vastagságban, térfogata 60 m/m, vág 4 m/m-t, sulya 27 k/g, ára . . . . K. **65.**—

23. sz. Lyukaszt 8 m/m átm., 8 m/m vastagságban, térfogata 75 m/m, vág 6 m/m-t, sulya 45 k/g, ára . . . . K. **92.**—

24. sz. Lyukaszt 10 m/m átm., 10 m/m vastagságban, térfogata 90 m/m, vág 7 m/m-t, sulya 67 k/g, ára . . . . K. **120.**—

25. sz. Lyukaszt 12 m/m átm., 10 m/m vastagságban, térfogata 100 m/m, vág 8 m/m-t, sulya 102 k/g, ára . . . . K. **162.**—

Duplex-Patent-Lochmaschine aus Stahl.

Diese Maschine, ganz aus Schmiedeeisen gefertigt, vereint Kraft, leichten Transport, Einfachheit und leichtes Arbeiten.

Nr.						Gewicht	Preis
Nr. 1	locht	13 m/m	Durchm. bei	6 m/m	Dicke,	8 k/g	K. **110.**—
« 2	«	19 «	«	« 10 «	«	16 «	« **150.**—
« 3	«	19 «	«	« 16 «	«	36 «	« **230.**—
« 4	«	22 «	«	« 16 «	«	54 «	« **310.**—

Kettős szabad. lyukasztógép aczélból.

Ezen kovácsolt vasból készitett gép, egyesit erőt, könnyü szállithatást, egyszerüséget és könnyü munkát.

				vastagságot	sulya	ára
1. sz.	*lyukaszt*	*13 m/m*	*átméretben,*	*6 m/m*	*8 k/g*	*K.* **110.**—
2. «	«	*19* «	«	*10* «	*16* «	« **150.**—
3. «	«	*19* «	«	*16* «	*36* «	« **230.**—
4. «	«	*22* «	«	*16* «	*54* «	« **310.**—

Nr. 1, 2, 3

Lochmaschine und Blechscheere
für Hand- und Dampfbetrieb.

Lyukasztógép és lemezolló
kéz- és szijhajtásra.

9 L, 10 L, 11 L, 15 L

5 D, 6 D, 7 D

Nr. *Szám*	Locht — *lyukaszt*	Schneidet *vág*	Ausladung der Lochmaschine *a lyukasztó mélysége*	Ausladung der Scheere *Az olló hosszasága*	Gewicht *sulya*	Preis *ára*
5 D	10 m/m × 8 m/m	8 m/m	70 m/m	85 m/m	147 k/g	**324.—**
6 D	12 « ×10 «	9 «	100 «	116 «	295 «	**620.—**
7 D	18 « ×12 «	12 «	115 «	140 «	710 «	**1280.—**
9 L	10 « × 7 «	6 «	80 «	80 «	158 «	**384.—**
10 L	12 « × 8 «	8 «	100 «	100 «	290 «	**550.—**
11 L	15 « ×10 «	10 «	125 «	125 «	390 «	**660.—**
15 L	16 « ×12 «	12 «	200 «	—	760 «	**1320.—**

Die Maschinen Nr. 9 L, 10 L, 11 L, 15 L eignen sich auch zum Lochen von Γ u. Doppel T Eisen.

A 9 L, 10 L, 11 L, 15 L számu gépek Γ és dupla T vas lyukasztásához is alkalmas.

Fig. 32.

Patent Schraubenschneidmaschine

Schneidet Schrauben und Muttern in einem Schnitte fertig, enthält je ein Paar Backen und je einen Bohrer 3/8 7/16 1/2 5/8 3/4 7/8 1″ Wytworth Gewinde. Preis. . . . K. **360.—**
Kraftbetrieb-Einrichtung . . . . « **24.—**

Szabadalmazott csavarvágógép.

Vág minden csavarmenetet egy vágásra, tartalmaz egy-egy pár pofát, s egy fúrót 3/8 7/16 1/2 5/8 3/4 7/8 1″ Wytworth rendszer után.
Ára . . . . K. **360.—**
Készülék szijhajtásra . . . . « **24.—**

Gewinde-Schneidmaschine für Gasröhren.

Schneidet die Gewinde in einem Schnitte fertig.

Csavarvágógép gázcsövekhez.

Egy vágásban vágja a csavarmenetet.

Fig. 22.

A	Schneidet Röhren bis 1″. Preis mit einer 1″ Backe	*Vág csövet 1″-ig. Ára 1 darab 1″ pofával*	K. **230.—**
	Preis der übrigen Backen pr. Stück	*A többi pofák ára darabonként*	« **11.—**
B	Schneidet Röhren bis 2″. Preis mit einer 2″ Backe	*Vág csövet 2″-ig. Ára 1 darab 2″ pofával*	« **374.—**
	Preis der übrigen Backen per Stück	*A többi pofák ára darabonként*	« **22.—**
	Selbstthätiger Röhren-Abschneideapparat für Maschine *B*	*Önműködő csőlevágó-készülék B gépnél*	« **48.—**
	Kraftbetrieb-Einrichtung für Maschine *B*	*Készülék szijhajtásra*	« **28.—**

Gewinde-Schneidmaschinen.

Schneiden Schrauben und Muttern in einem Schnitte fertig, auch Flachgewinde und auch Röhrengewinde.

Csavarvágó-gép.

Vág anyát és hüvelyt egy vágásban, vág lapos csavart is és gázcsavart.

Fig. 23.

Preise der Maschinen. — *A gépek ára.*

chneidet bis *Vág egész*	Für Schrauben Wytworth Gew. *Wytworth menetü csavaroknak*	Für Röhren *Csöveknél*	Röhren Abschneideapparat *Csőlevágó-készülék*	Preisaufschlag bei Kraftbetrieb *Árpótlék erőhajtásnál*
1 ″	K. **348.—**	K. —.—	K. —.—	K. **26.—**
1½″	**624.—**	—.—	—.—	**26.—**
2 ″	**890.—**	—.—	—.—	**40.—**
3 ″	—.—	**864.—**	**108.—**	**40.—**
4 ″	—.—	**936.—**	**108.—**	**40.—**

Die Maschinen für Mutter-Schrauben sind mit einer Backe, einem Bohrer, diejenigen für Röhren mit einer Backe versehen.

Az anyacsavart vágó gép 1 pofát és 1 furót tartalmaz, a csőcsavart vágó gép csak egy pofát tartalmaz.

Preise für Backen und Bohrer. — *Árak pofákért és furókért.*

Für Maschine	*Gépeknél*	Backen pr. St.—*Pofák dbonként*		Bohrer pr. St.—*Furók dbonként*	
bis 1″ schneidend	*1″ -ig vágó*		K. **10.—**	1/4—3/8″	K. **4.10**
				3/4—1″	**8.70**
bis 1½″ « 2″ schneidend	*1½″-ig 2″ -ig vágó*	1/4—1″	K. **14.40**	1/4—5/8″	K. **4.10**
		1 1/8—1 1/2″	**19.20**	3/4—1″	**8.64**
		1 5/8—2″	**31.20**	1 1/8—1 1/2″	**19.20**
bis 3″ « 4″ schneidend	*3″ -ig 4″ -ig vágó*	1/4—2″	K. **19.20**	1 5/8—2″	K. **33.60**
		2 1/4—4″	**48.—**		

Reifbieg-Maschinen.

Mit Treibwalzen von Gussstahl, Stellung von der Seite, doppelte Uebersetzung.

Abroncshajlitó gépek

Hajtóhenger aczélból, beállitás az oldalról, kettös áttéttel.

Für Reife 100×25 m/m, 140 k/g schwer, Preis . . . . K. **106.**—

Für Reife 120×30 m/m, 190 k/g schwer, Preis . . . . K. **126.**—

Für Reife 160×30 m/m, 200 k/g schwer. Preis . . . . K. **144.**—

100×25 m/m abroncsnak, sulya 140 k/g ára. . . . . K. **106.**—

120×30 m/m abroncsnak, sulya 190 k/g, ára . . . . K. **126.**—

160×40 m/m abroncsnak, sulya 140 k/g, ára . . . . K. **144.**—

Reif-Stauchmaschinen

zum Schweissen und Stauchen von Reifen, rundem, flachem und vierkantigem Eisen; es können in Folge verbesserter Construction nicht nur grössere Reifen, sondern auch kleinere bis zum kleinsten Nabenringe darauf geschweisst werden.

Abroncs-torlasztó gépek

abroncsok, gömbölyű, lapos *és* **négyszögletes vas forrasztására** *és* **torlasztására** *szolgál; javitott szerkezete folytán nem csak nagyobb abroncsok, de kisebb, egészen a legkisebb agykarikák is forraszthatók rajta.*

Nr. 2, 3, 4.

Nr. 2. Für Reifen bis zu 100 m/m breit, mit Rollen, Gewicht ca. 270 k/g K. **300.**—

Nr. 3. Für Reifen bis zu 120 m/m breit, mit Rollen, Gewicht ca. 375 k/g K. **370**.—

Nr. 4. Für Reifen bis zu 160 m/m breit, mit Rollen, Gewicht ca. 560 k/g K. **480.**—

2. sz. 100 m/m-ig széles abroncsoknak, csigákkal, sulya körülb. 270 k/g K. **300.**—

3. sz. 120 m/m-ig széles abroncsoknak, csigákkal, sulya körülb. 375 k/g K. **370.**—

4. sz. 160 m/m-ig széles abroncsoknak, csigákkal, sulya körülb. 560 k/g K. **480.**—

Bohrmaschinen.

Furógépek.

Nr. 1.

Winkelbohrmaschine

mit Kurbel.

Preis . . . . K. 32.—

1. szám.

Sarokfurógép

forgantyuval.

Ára . . . . *K.* 32.—

Nr. 1.

Nr. 2.

Nr. 3.

Nr. 4. (B)

Nr. 2.

Schlosserbohrmaschine

mit Schraubstock und Kurbel, mit verschiebbarer Ausladung bis 400 m/m, Gewicht ca. 46 k/g Preis . . . . K. 70.—

Lakatosfurógép

satu- és forgantyuval, 400 m/m tolható kiugrással, sulya körülbelül 46 k/g

Ára . . . . *K.* 70.—

Nr. 3.

Wandbohrmaschine

mit einfacher Uebersetzung, für Löcher bis 15 m/m, Gewicht ca. 42 k/g

Preis . . . . K. 50.—

Fali furógép

egyszerü áttétellel, fur lyukat 15 m/m-ig, sulya körülbelül 42 k/g

Ára . . . . *K.* 50.—

Nr. 4. (B)

Wandbohrmaschine

mit doppelter Uebersetzung, bohrt Löcher bis 20 m/m, Gewicht 60 k/g

Preis . . . . K. 90.—

Fali furógép

kettős kerékáttétellel, fur lyukat 20 m/m-ig, sulya körülbelül 60 k/g

Ára . . . . *K.* 90.—

Bohrmaschinen. Furógépek.

Nr. 5 B.

Französ. Wandbohrmaschine
mit 3facher Uebersetzung und Selbststeuerung.

Bohrt Löcher bis . . . . 30 m/m
Gewicht ca. . . . . . . 125 k/g
Preis . . . . K. 156.—

Wiener Bohrmaschine

Bohrt Löcher bis . . . 30 m/m
Gewicht ca. . . . . . . 95 k/g
Preis . . . . K. 104.—

5 B. sz.

Franczia fali furógép
3-szoros kerékáttéttel önmük. kormányzással.

Fur lyukakat 30 m/m-ig
Sulya körülbelül 125 k/g
Ára . . . K. 156.—

Bécsi furógép

Fur lyukakat 30 m/m-ig
Sulya körülbelül 95 k/g
Ára . . . K. 104.—

Nr. 5 B. 5a B.

Nr. 5a B.

Franz. Wandbohrmaschine
mit 3facher Uebersetzung und Selbststeuerung.

Für Löcher bis . . . . 40 m/m
Gewicht circa . . . . 160 k/g
Preis . . . . K. 184.—

Wiener Bohrmaschine

Für Löcher bis . . . . 35 m/m
Gewicht circa . . . . 130 k/g
Preis . . . . K. 130.—

5a B. sz.

Franczia fali furógép
3-szoros kerékáttéttel és önmük. kormányzással.

Fur lyukakat . . . . 40 m/m-ig
Sulya körülbelül . . . . 160 k/g
Ára . . . . K. 184.—

Bécsi furógép

Fur lyukakat . . . . 35 m/m-ig
Sulya körülbelül . . . . 130 k/g
Ára . . . . K. 130.—

Nr. 6 H.

Französische Wandbohrmaschine

für Maschinen- und Handbetrieb, m. Conus und Gegenconus, mit Selbststeuerung.

Bohrt Löcher bis. . . . 40 m/m
Gewicht . . . . 205 k/g
Preis . . . . . . K. 320.—

Dieselbe Bohrmaschine
blos für Handbetrieb.

Gewicht. . . . . . . 160 k/g
Preis . . . . . . .K. 250.—

Nr. 6 H.

6 H. sz.

Franczia fali furógép

gép- és kézhajtásra, conus és ellenconusra, magán-müködő kormányzással.

Fur lyukakat 40 m/m-ig
Sulya . . . . 205 k/g
Ára . . . K. 320.—

Ugyanazon furógép
csakis kézi hajtásra.

Sulya . . . . 160 k/g
Ára . . . K. 250.—

Bohrmaschine mit Parallelschraubstock,
mit zwei Geschwindigkeiten, selbstthätig.

Furógépek párhuzamos satuval,
kétféle sebességre, önműködő kormányzással.

Nr. 11 D.

Nr. 12 D.

Nr. 13 D.

Fig.	Für Bohrungen von	22	25	30	35	40	45 m/m	furásokhoz
11 D. Franz.	Bohrmaschine K.	**120.—**	**130.—**	**150.—**	—	—	—	*franczia furógép*
Wiener	« «	**100.—**	—	—	—	—	—	*bécsi* «
12 D. Franz.	« «	—	**140.—**	—	—	—	—	*franczia* «
Wiener	« «	**84.—**	—	—	—	—	—	*bécsi* «
13 D. Franz.	« «	—	**140.—**	**160.—**	**198.—**	**240.—**	**270.—**	*franczia* «
Wiener	« «	**90.—**	**110.—**	**130.—**	—	**150.—**	—	*bécsi* «

Gewicht der Bohrmaschine:
Furógépek súlya:

Fig. 11 D.	22	25	30 m/m
Franz.	58	75	115 k/g
Wiener	78	—	— «

Fig. 12 D.	25 m/m
Franz.	76 k/g
Wiener	70 «

Fig. 13 D.	22	25	30	35	40	45 m/m
Franz. . .	—	71	110	136	155	200 k/g
Wiener . .	70	100	140	—	170	— «

Bohrmaschinen. Furógépek.

Wir empfehlen nur französische Bohrmaschinen, deren Güte jede Preisdifferenz übertrifft.

Nr. 7 H.

Franz. Wandbohrmaschine

mit Selbstgang, für Löcher bis 40 m/m, mit Conus und Gegenconus. Gewicht 100 k/g

Preis K. **240.—**

7 H. sz.

Franczia fali furógép

magánműködő kormányzással 40 m/m lyukakhoz, conus és ellenconussal. Sulya 100 k/g.

Ára K. **240.—**

Nr. 7 H.

Nr. 8 H.

Franz. Wandbohrmaschine

mit Selbstgang, Conus und Gegenconus.

Bohrt Löcher bis . . 50 m/m
Gewicht . . . . . . 150 k/g
Preis . . . . K. **350.—**

8 H. sz.

Franczia fali furógép

magánműködő kormányzással. Conus és ellenconussal. Fur lyukakat 50 m/m -ig.
Sulya . . . . 150 k/g
Ára . . . . K. **350.—**

Nr. 9 H.

Franz. Wandbohrmaschine

mit Selbstgang, Conus und Gegenconus.

Bohrt Löcher bis . 60 m/m
Gewicht . . . . . . 210 k/g
Preis . . . . K. **450.—**

9 H. sz.

Franczia fali furógép

magánműködő kormányzással. Conus és ellenconussal, fur lyukakat 60 m/m -ig.
Sulya . . . . 210 k/g
Ára . . . . K. **450.—**

Nr 8. H. 9. H

Dieselbe Bohrmaschine Wiener Fabrikat 180 k/g schwer mit Gegenconus
Ugyanoly furógép bécsi gyártmány 180 k/g nehéz, ellenkupkerékkel } K. **280.—**

Nr. 10 H.

Wiener Bohrmaschine

m. Parallelschraubstock
für Löcher bis 15 m/m
Gewicht . . . . 50 k/g
Preis . . . . . K. **60.—**

10 H. sz.

Bécsi furógép

párhuzamos satuval.
Fur lyukakat 15 m/m -ig
Sulya . . . . 50 k/g
Ára . . . . K. **60.—**

Nr. 10 H.

Csak franczia furógépeket ajánlunk, melyek jósága minden árkülönbséget felülmul.

Wir empfehlen nur französische Bohrmaschinen, deren Güte jede Preisdifferenz übertrifft.

Nr. 16 B.

Französ. Bohrmaschine

mit Parallelschraubstock und Planscheibe, selbstthätiger Steuerung.

Für Löcher bis . . 22 m/m
Gewicht . . . . . . 105 k/g
Preis . . . . . K. **200.—**

Dieselbe Bohrmaschine Wiener Fabrikat
Für Löcher bis . . 30 m/m
Gewicht . . . . . . 140 k/g
Preis . . . . . . K. **156.—**

Nr. 17 B.

Französ. Bohrmaschine

mit Planscheibe und Parallelschraubstock, selbstthätiger Steuerung.

Für Löcher bis . . 35 m/m
Gewicht . . . . . . 166 k/g
Preis . . . . . . K. **290.—**

16. B sz.

Franczia furógép

párhuzamos satuval és plankerékkel, önműködő kormányzással.

Fur lyukakat. . . 22 m/m-ig
Sulya . . . . . 105 k/g
Ára . . . . K. **200.—**

Ugyanoly furógép bécsi gyártmány
Fur lyukakat . . . 30 m/m-ig
Sulya . . . . 140 k/g
Ára . . . . . . K. **156.—**

17 B. sz.

Franczia furógép

párhuzamos satuval és plankerékkel, magánműködő kormányzással.

Fur lyukakat . . . 35 m/m-ig
Sulya . . . . . . 166 k/g
Ára . . . . . . K. **290.—**

Dieselbe Bohrmaschine Wiener Fabrikat.
Ugyanoly furógép bécsi gyártmány.
Bohrung — *furás* 35 m/m
Gewicht — *sulya* 180 k/g
Preis — *ára* K. **196.—**

Nr. 16 B. 17 B.

Nr. 18 H.

Französische Bohrmaschine

mit Planscheibe und Parallelschraubstock

Bohrt Löcher bis . 30 m/m
Gewicht . . . . . . 150 k/g
Preis . . . . K. **260.—**

Bohrt Löcher bis . . . 40 m/m
Gewicht . . . . 205 k/g
Preis K. **300.—**

18 H. sz.

Franczia furógép

plankerék és párhuzamos satuval.

Fur lyukakat . . 30 m/m-ig
Sulya . . . . . . 150 k/g
Ára . . . . . . K. **260.—**

Fur lyukakat. . . . . 40 m/m-ig
Sulya . . . . 205 k/g
Ára . . . . K. **300.—**

Nr. 18 H.

Dieselbe Bohrmaschine Wiener Fabrikat *Ugyanoly furógép bécsi gyártmány*					
	Für Bohrung . . .	30	35	40 m/m	*furáshoz*
	Gewicht	150	205	230 k/g	*sulya*
	Preis	K. **182.—**	**212.—**	**248.—** K.	*ára*

Csak franczia furógépeket ajánlunk, melyek jósága minden árkülönbséget felülmúl.

Nr. 39 BB.

Französ. Bohrmaschine

Mit Selbststeuerung, patentirter zweitheiliger Planscheibe als Schraubstock, nach allen Richtungen drehbar. Bohrt Löcher bis . . . . 40 m/m
Gewicht ca. . 190 k/g
Preis . . . . K. **330.**—

39 BB. sz.

Franczia furógép

Önműködő kormányzással, szab. két osztályu plankerékkel mint satu is alkalmazható, minden irányban forgatható, fur lyukakat . . . . . 40 m/m-ig.
Sulya körülb. 190 k/g
Ára . . . . K. **330.**—

Nr. 39 BB.

Nr. 50.

Französ. Bohrmaschine

Mit pat. Selbststeuerung und patentirter 2theiliger Planscheibe als Schraubstock, nach allen Richtungen drehbar. Bohrt Löcher bis 40 m/m
Gewicht ca. . 325 k/g
Preis . . . . K. **460.**—

50. sz.

Franczia furógép

Szab. önműködő kormányzással, szabad. 2 osztályu plankerékkel, mint satu alkalmazható, minden irányban forgatható, fur lyukakat 40 m/m-ig.
Sulya körülb. 325 k/g
Ára . . . . K. **460.**—

Nr. 50. sz.

Nr. 41, 42, 42a.

Nr. 20 H, 21 H.

Wiener Bohrmaschinen
Bécsi furógépek.

Nr.	Bohrung / *Furás*	Gewicht / *Sulya*	K.
Nr. 41	30 m/m	210 k/g	K. **220.—**
« 42	« 35 «	« 320 «	« **272.—**

Nr. 22 H.

Französische Bohrmaschinen. **Franczia furógépek.**

	20 H	21 H	41	42	42 a	22 H	*szám*
Für Löcher bis	30	35	30	35	40	50	m/m *lyukak furásához*
Diam. d. Schwungrades	850	950	850	950	1000	1000	m/m *sulykerék átmérete*
Entfernung vom Bohrer zum Ständer	280	300	270	300	350	600	m/m *távolság a furótól az állványig*
Gewicht der Maschine .	175	235	190	245	285	450	k/g *a gép sulya krlb.*
Preis . . . . K.	**300.—**	**350.—**	**300.—**	**350.—**	**392.—**	**720.—**	K. *ára*

Französische Bohrmaschinen für Riemenantrieb, mit Selbstgang und Gegenstufenscheibe.

Nr.	23H	27H	24H
Für Löcher bis . .	40	50	60 m/m
Entfernung des Bohrers zum Ständer	315	350	350 m/m
Gewicht ca.	235	340	480 k/g
Preis . . . . . . K.	370.—	590.—	760.—

Franczia furógépek *szijhajtásra, önműködő kormányzással és ellenkúppal.*

	23H	27H	24H sz.
fur lyukakat	40	50	60 m/m-ig
a furó távolsága az állványig	315	350	350 m/m
a gép sulya körülbelül	235	340	480 k/g
ára . . . . K.	370.—	590.—	760.—

Nr. 27. H.

Nr. 24 H.

Nr. 23. H.

Freistehende Bohrmaschinen Szabadon álló furógépek

für Kraftbetrieb. erőhajtásra.

Nr. 52a.

Nr. 51a.

Französische Bohrmaschinen **Franczia furógépek**

für Riemenantrieb, mit Selbstgang und Gegenstufenscheibe. *szijhajtásra, önműködő kormányzással és ellenkúppal.*

	Nr. 51a	52a	*szám*
Für Löcher bis	80	70	m/m *lyukak furásához*
Entfernung vom Bohrer zum Ständer	400	500	m/m *a furó távolsága az állványig*
Gewicht der Maschine ca.	460	1200	k/g *a gép sulya körülbelül*
Preis . . . . K.	**896.—**	**1500.—**	*K. ára*

Französische Bohrmaschinen. Franczia furógépek.

Nr. 25 B.

Nr. 27 B.

Fig. 41. B. ábra.

Bohrmaschinen — Nr. 25 B. — Furógépek

mit Fusstritt, Parallelschraubstock und mit Selbststeuerung.

Französisches Fabrikat:
Bohrung 25 m/m, Gewicht 215 k/g, Preis K. **250.**—
Wiener Fabrikat:
Bohrung 25 m/m, Gewicht 210 k/g, Preis « **196.**—
« 35 « « 260 « « « **240.**—

lábhajtással, párhuzamos satuval és önműködő kormányzással.

Franczia gyártmány:
Furás 25 m/m, sulya 215 k/g, ára . . K. **250.**—
Bécsi gyártmány:
Furás 25 m/m, sulya 210 k/g, ára . . « **196.**—
« *35* « « *260* « « . . . « **240.**—

Bohrmaschinen — Nr. 27 B. — Furógépek

mit Fusstritt, Parallelschraubstock und 3facher Uebersetzung, mit Selbststeuerung.

Französisches Fabrikat:
Bohrung 35 m/m, Gewicht 290 k/g, Preis K. **380.**—
Wiener Fabrikat:
Bohrung 35 m/m, Gewicht 295 k/g, Preis « **272.**—

lábhajtással és párhuzamos satuval, 3szoros kerékáttéttel és önműködő kormányzással.

Franczia gyártmány:
Furás 35 m/m, sulya 290 k/g, ára . . . K. **380.**—
Bécsi gyártmány:
Furás 35 m/m, sulya 295 k/g, ára . . . « **272.**—

Pat. Schnell-Bohrmaschine. — A1. B. — Szabadalm. gyors-furógép.

	A1.	*B.*
Horizontale Entfernung des Körpers zum Bohrer / *Vizszintes kiugrása a furógéptestnek a furóhoz*	175 m/m	140 m/m
Verticale Entfernung des Körpers zum Bohrer / *Függőleges kiugrása a furógéptestnek a furóhoz*	650 «	420 «
Hub des Bohrspindels — *A furóorsó emelkedése*	75 «	70 «
Für Löcher bis — *Fur lyukat*	10 «	6 «
Preis für Fussbetrieb — *Ára lábhajtásra* . . . K.	**440.**—	**354.**—
Preis für Kraftbetrieb — *Ára erőhajtásra* . . . «	**440.**—	**354.**—
Preis für Fuss- und Kraftbetrieb — *Ára láb- és erőhajtásra* . «	**470.**—	**384.**—
Für 1 Parallelschraubstock extra — *1 párh. satunak külön* . . «	**48.**—	**40.**—

Cylinder-Bohrmaschinen

zum Bohren von Cylindern.

Diese Maschine ist kräftig gebaut, die Bohrstange v. Stahl, u. die Handhabung leicht.

Bohrt	7—12″	7—14½″
K.	**500.**—	**530.**—

Henger-furógépek

hengerek kifurásához.

A gép erős szerkezetü, a furórúd aczélból készül és a kezelése könnyü.

furás	7—12″	7—14½″
K.	**500.**—	**530.**—

Ausbohren von Dampfcylinder.

Das Ausbohren von Dampfcylinder besorgen wir in unserer Maschinenwerkstätte; wo jedoch die Zusendung des Cylinders einerseits Kostspielig, anderseits Zeitraubend wäre, dort verleihen wir unsere Cylinderbohrmaschine gegen eine Leihgebühr von K. **40.**— auf 8 Tage, wobei die Transportkosten der Bohrmaschine den Besteller treffen. — Auf Wunsch senden wir mit der Bohrmaschine auch einen Arbeiter, der die Bohrung gleichzeitig bewerkstelligt; in dem Falle ist ausser Leihgebühr und Frachtkosten der Maschine, auch die Reisekosten von K. **10.**— per Tag an den Arbeiter zu entrichten, wobei zu bemerken ist, dass die Reisezeit ebenso wie die Arbeitszeit berechnet wird.

Gőzhengerek kifurása.

Gőzhengerek kifurását műhelyünkben leggyorsabban és legpontosabban végezzük; a hol azonban a gőzhengernek beküldése részben nagyobb költséget, részben pedig huzamosabb időt vesz igénybe, ott a hengerfurógépet 8 napra **40** *K. kölcsöndij és a fuvarköltségek megtérítése ellen kölcsön adjuk. — Kivánságra a furógéppel munkást is küldünk, ki a furást egyuttal végzi, mely esetben a kölcsöndijon kivül a munkás napidiját* **10** *K.-val állapitjuk meg és annak utazási költségei megtéritendők. Megjegyezzük, hogy az utazási idő is munkaidőnek számittatik.*

Magnet-Apparate.

Mágnes-gép. **(Delej-gép.)**

Zum Ausscheiden von Eisen- und Stahltheilen aus Getreide, Oel- und Hülsenfrüchten, Kaffee, Gewürzen, Chemikalien, Knochen, Lohe, Porzellan, Thon, Papiermasse etc.

So oft die Apparate nicht arbeiten, ist das magnetische Feld, nachdem die Eisentheile abgestreift sind, mit einem Kehrwisch sauber abzustauben und der mitgesandte Ankerstab auf die Magnete zu legen. Dies darf nicht versäumt werden, da sich die Magnete durch innige Berührung des Ankers stets wieder kräftigen, während, wenn der Ankerstab lange Zeit nicht aufgelegt wird, dieselben an Kraft verlieren. Sollen nun die Apparate wieder arbeiten, so ist der Anker seitlich wegzunehmen, abzuziehen, darf aber durchaus nicht weggerissen werden.

Vas és aczél részeknek, gabona, olaj, hüvelyes vetemények, kávé, füszer, vegygyártmányok, csontok, cser, porczellán, agyag, papiros stb.-ből való kiszedésére.

Ha a gép működését beszünteti, ugy a delejlap, a hozzátapadt vas- és aczélrészeknek egy erre alkalmas kefeseprővel gondosan letisztitandó és ezután a géphez tartozó delejzár a delejlapra helyezendő. Ezen eljárás nem hagyandó figyelmen kivül, mivel a gépnek a delejei a delejzárnak ilyetén alkalmazása által ismét uj delejességet vesznek fel, mig ha ezen eljárás hosszabb ideig nem gyakoroltatik, a gép delejeinek ereje lényegesen csökken. A delejzár a delejlapról mindenkor jobbról balra, vagy balról jobbra levonandó (tehát oldalvást), szigoruan mellőzendő tehát annak lerántása a delejekről.

Magnetfläche / *Delejterület* — Länge — *Hossza*	40	80	120	160	280	400	600	800	1000 m/m
Breite — *Szélesség*	200	200	200	200	200	200	200	200	200 m/m
Leistung per Stunde ca. . . . . *Munkaképessége óránként ke. . .*	150	300	450	600	1000	1500	2250	3000	4000 k/g
Lamellen-Anzahl Nord- u. Südpol *Mezők száma éjszaki és déli sark*	1	2	3	4	7	10	15	20	25
Preis — *Ára* . . . . K.	**33.—**	**43.20**	**54.—**	**69.60**	**108.—**	**144.—**	**208.—**	**270.—**	**336.—**

Magnetische Apparate

zum Ausscheiden von Eisen- und **Stahltheile** aus Messing.

Mágnes (delej)-gépek

vas és aczél részeknek a sárgaréz-hulladékból való kiszedésére.

	Nr. 1	2 *szám.*	
Länge	380 m/m	340 m/m	*hosszuság*
Breite	380 «	380 «	*szélesség*
Höhe	600 «	600 «	*magasság*
Gewicht circa.	43—48 k/g	34½—40 k/g	*sulya körülbelül*
Leistung pr. Stunde ca.	125 «	50 k/g	*óránk. munkaképessége*
Preis für Handbetrieb K.	**250.—**	**150.—**	*K. ára kézhajtásra*
« « Kraftbetrieb «	**260.—**	**160.—**	*« « erőhajtásra*

Feuerwehr-Ausrüstungen und Geräthe.

Tűzoltósági felszerelések és segédeszközök.

Abtheilungs-Commandanten-Helm.
Osztályparancsnoki sisak
Qualität **IV**. *minőség.*

Rauchhaube — *Füstálarcz*

Nr. 118. *sz.*

Hornisten-Helm — *Kürtös-sisak.*

Obercommandanten-Helm
Főparancsnoki sisak

Mannschafts-Helm — *Legénységi sisak*

Qualität **II**. *minőség.*

Mannschafts-Helm — *Legénységi sisak.*

Qualität **III**. *minőség.*

Mannschafts-Helme — *Legénységi sisakok.*

Qualität **IV**. *minőség.*

Qualität **I**. *minőség.*

Engl. Rauchhaube — *Angol füstálarcz*

Nr. 1. *sz.*

Nr. 119. *sz.*

Nr. 6. *sz.*

Mützen-Embleme. — *Sapka-jelvények.*

V. III. II. I. IV.

Feuerwehr-Ausrüstungen und Geräthe.

Tűzoltósági felszerelések és segédeszközök.

Helm-Emblem — *Sisakjelvény*

Nr. 44. sz.

Nr. 96. sz

Nr. 99. sz.

Nr. 95. sz.

Nr. 68. sz.

Dachhaken

Tetőkampó
Nr. 86. sz.

Nr. 32. sz.

Nr. 35. sz.

Nr. 66. sz.

Nr. 64. sz.

Nr. 20. sz.

Nr. 115. sz.

Nr. 42.

41. sz.

Nr. 33. sz.

Nr. 12. sz.

Nr. 38. sz.

Nr. 40. sz.

Nr. 43. sz.

Feuerwehr-Ausrüstungen und Geräthe.

Tűzoltósági felszerelések és segédeszközök.

Nr 60 sz.

Nr. 65 sz.

Nr 64 sz

Nr. 29 sz.

Nr. 31 sz.

Nr 30 sz.

Nr. 63 sz.

Nr. 58 sz.

Nr. 56 sz.

Nr. 75 sz.

Fig. 47 ábra.

Fig. 48. ábra.

Fig. 49. ábra.

Fig. 45. ábra.

Fig. 46. ábra

Nr 73 sz.

Nr. 72. sz.

Nr. 74 sz.

Feuerwehr-Ausrüstungen und Geräthe.

Tűzoltósági felszerelések és segédeszközök.

Fig. 50. *ábra.*

Fig. 51. *ábra.*

Fig. 52—53. *ábra.*

Fig. 55. *ábra.*

Fig. 54. *ábra.*

Feuerwehr-Ausrüstungen, sowie Uniformen liefern wir nach den Normalien des Feuerwehrverbandes und stellen unsere Dienste für Kosten-Voranschläge gerne zur Disposition.

Tűzoltói felszerelvényeket, valamint egyenruhákat a tűzoltói szövetség szabványai szerint szállitunk, s költségvetésekkel szivesen szolgálunk.

Spritzen. Fecskendők.

Nr. 0. Nr. 2. Nr. 1.

Nr. 0. **Hydronette Spritze.** *0. sz.* **Hydronette fecskendő.**

	Grösse 1	2	3	4	5 *nagyság*	
Schlauch-Diameter	26	26	30	30	30 c/m	*tömlő belvilága*
Tragweite	14	14	16	16	16 *méter*	*löktávolság*
Preis mit einfachem Strahl . . K.	18.—	22.—	30.—	36.—	43.20	*ára egyszerü sugárral*
« « fortwährendem Strahl «	24.—	36.—	49.—	—	—	« *folytonos* «

Nr. 1. **Handspritze** mit 2′ langem Schlauch . . . . K. 30.—

Nr. 2. **Handspritze** mit Windkessel und 2′ langem Schlauch . . . . K. 50.—

1. sz. **Kézifecskendő** *2′ hosszu tömlővel . . . . K.* 30.—

2. sz. **Kézifecskendő** *szélkazánnal és 2′ hosszu tömlővel . . . . K.* 50.—

Nr. 2a. Nr. 3 N.

Nr. 2a. **Gartenspritze** mit einem Rad, 50 m/m Cylinder, 45 Liter Wasserkasten, kupfernem Windkessel . . . . . K. 64.—

Nr. 2a. **Gartenspritze** mit zwei Räder, 60 m/m Cylinder, 90 Liter Wasserkasten, kupfernem Windkessel . . . . . K. 100.—

Nr. 3 N. **Gartenspritze** mit 2 Räder, 60 m/m Cylinder, 90 Liter Wasserkasten, kupfernem Windkessel, Saugvorrichtung, 2 Mtr Saugschlauch u. Seiher K. 180.—

2a sz. **Kerti fecskendő** *egy szaladó kerékkel, 50 m/m henger, 45 liter vizszekrény, rézszélkazánnal, ára . . . K.* 64.—

2a. sz **Kerti fecskendő** *két szaladó kerékkel, 60 m/m henger, 90 liter vizszekrény, rézszélkazánnal, ára . . K.* 100.—

3 N. sz. **Kerti fecskendő** *két szaladó kerékkel, 60 m/m henger, 45 ltr vizszekrény, rézszélkazánnal, szivókészülékkel és 2 mtr csigaszivótömlővel szürővel, ára K.* 180.—

Spritzen.

Fig. *A*. **Schubkarrenspritze** auf einrädrigem Schubkarren, mit einem Wasserkasten von 70 Liter Inhalt, mit Kupfer-Windkessel und 75 m/m Metall-cylinder, 2 Meter Hanfdruck-schlauch, Wurfweite 14—15 Meter, Preis . . . . K. **140**.—

Dieselbe Spritze, aber ohne Schubkarren K. **120**.—

Fecskendők.

Fig. *A*. **Targoncza-fecskendő** *egykerekü targonczán, 70 liter tartalmu vizmedenczével, veresréz-szélkazánnal, 75 m/m hengerátméretben, 2 méter kendertömlővel, lökképessége 14—15 méter, ára . . . . K.* **140**.—

Ugyanezen fecskendő, *de targoncza nélkül . . K.* **120**.—

Fig. *A*.

Fig. *B*. **Zweirädrige Feuerspritze**, mit Kupferwindkessel 70 m/m Cylinder, Kastengrösse 112 Liter, 2 Meter Hanf-schlauch, Preis. . . . . . .K. **164**.—

Fig. *B*. **Zweirädrige Feuerspritze**, mit Kupferwindkessel 80 m/m Cylinder, Kastengrösse 112 Liter, 2 Mtr. Hanf-schlauch, Preis. . . . . . . K. **180**.—

Dieselben Spritzen, mit Saug-vorrichtung 2 Mtr. Spiralsaugschlauch und Seicher um K. **30**.— theurer.

Fig. *B*. **Kétkerekü fecskendő** *veresrézszélkazánnal 70 m/m hengerátmérettel, szekrénynagysága 112 liter, 2 méter kendertömlővel, ára . . . . K.* **164**.—

Fig. *B*. **Kétkerekü fecskendő** *veresrézszélkazánnal 80 m/m hengerátmérettel, szekrénynagysága 112 liter, 2 méter kendertömlővel, ára . . . . K.* **180**.—

Ugyanazon fecskendők, *szivószerkezettel, 2 méter csigatömlővel és szürővel* **30** *K.-val drágább.*

Fig. *B*.

Spritzen. / Fecskendők.

Fig. C.

Fig. *C.* **Zweirädrige kleine Feuerspritze** mit 80 $^{m}/_{m}$ Metallcylinder, eisernem Windkessel, mit Wasserkasten für 140 Liter Inhalt, Wurfweite 13—15 Meter, 2 Mtr. Hanfdruckschlauch. Preis K. **130.**—

Fig. *C.* **Kétkerekü kis fecskendő** *80 $^{m}/_{m}$ hengerátmérettel, vas-szélkazánnal, 140 liter viztartálylyal, 13—15 méter lökképességgel, 2 méter kendernyomótömlővel, ára* . . . . *K.* **130.**—

Fig. D

Fig. *D.* **Tragbare Feuerspritze** mit 70 $^{m}/_{m}$ Cylinder, 112 Liter Wasserkasten, Kupferwindkessel, 2 Meter Hanfschlauch, Preis . . . . K. **164.**—

Fig. *D.* **Tragbare Feuerspritze** mit 80 $^{m}/_{m}$ Cylinder, 112 Liter Wasserkasten, Kupferwindkessel, 2 Meter Hanfschlauch, Preis . . . . K. **180.**—

Fig. *D.* **Hordozható tüzifecskendő** *70 $^{m}/_{m}$ hengerátmérettel, 112 liter vizszekrénynyel, veresréz-szélkazánnal, 2 méter kendertömlővel, ára* . . . . *K.* **164.**—

Fig. *D.* **Hordozható tüzifecskendő** *80 $^{m}/_{m}$ hengerátmérettel, 112 liter vizszekrénynyel, veresréz-szélkazánnal, 2 méter kendertömlővel, ára* . . . . *K.* **180.**—

Spritzen. Fig. E. **Fecskendők.**

Fig. *E.*
Wirthschafts-Spritze
mit 90 m/m Diameter eisernem Windkessel, Wasserkasten für 175 Liter Inhalt, 18 Mtr Wurfweite, 2 Meter Hanfdruckschlauch, Preis . . K. **240.**—
Dieselbe Spritze mit Saugvorrichtung, 2 Mtr Saugschlauch 1¼", und Saugkorb Preis . . . . K. **280.**—

Fig. *E.*
Gazdasági targoncza-fecskendő
90 m/m hengerátmérettel, vas-szélkazánnal, 175 liter viztartálylyal, kb. 18 méter lökképességgel, 2 méter kender nyomótömlővel, ára . . K. **240.**—
Ugyanazon fecskendő, *de szivószerkezettel 2 méter csigaszivó tömlővel és szivó kosárral . . . . K.* **280.**—

Fig. G.

Fig. *G.* **Zweiräderige Karrenspritze** mit 80 m/m Diam. Doppelt-Metallcylinder, eisernem Windkessel, Wasserkasten für ca. 144 Ltr Inhalt, Wurfweite ca. 22 Mtr, mit 2 Mtr 40 m/m Hanfdruckschlauch und Mundstück, Preis . . . . K. **300.**—
Schlauchverlängerung pr. Mtr « **1.40**
Schlauchholländer per Paar « **5.50**
Fig. *G.* **Dieselbe Spritze** mit Saugvorrichtung, 2 St. à 2 Mtr (4 Mtr) langen 40 m/m Lichte Spiralsaugschläuchen, Holländer u. Seiher, 2 Mtr 40 m/m Lichte Hanfdruckschläuchen u. Mundstück, K. **390.**—
Spiralsaugschlauch-Verlängerung per Meter . . . . K. **6.30**
Hanfdruckschlauch-Verlängerung per Meter . . . . « **1.40**
Schlauchholländer per Paar . . « **5.50**

Fig. *G.* **Kétkerekü targoncza-fecskendő** *két 80 m/m átméretü rézhengerrel, vasszélkazánnal, kb. 144 liter viztartálylyal, 22 méter lökképességgel, 2 méter 40 m/m átméretü kender nyomótömlővel, ára . . . . K.* **300.**—
Tömlő meghosszabbitás mtrként K. **1.40**
Tömlő-csavarnak párja . . . . « **5.50**
Fig. *G.* **Ugyanazon fecskendő** *szivószerkezettel, 2 drb. 2 méteres 40 m/m belátméretü csigaszivótömlővel és kosárral, 2 méter 40 m/m kendernyomótömlővel és szájcsővel felszerelve, ára . . K.* **390.**—
Szivótömlő-meghosszabbitás méterenként . . . . « **6.30**
Nyomótömlő-meghosszabbitás méterenként . . . . « **1.40**
Tömlő-csavarnak párja . . . « **5.50**

Spritzen. **Fecskendők.**

Fig. F.

Fig. *F.* **Zweicylinderige tragbare Feuerspritze** mit 70 m/m Diam. Doppeltcylinder, eisernem Windkesssel, mit Wasserkasten für 170 Liter Inhalt, Wurfweite ca. 20 Meter, mit 2 Meter 52 m/m Hanfdruckschlauch, Preis . . . . . . K. **300.**—

Dieselbe Spritze mit 80 m/m Cylinder-Diameter, Preis . . . . K. **330.**—

Fig. *F.* **Kéthengeres hordozható fecskendő,** *két 70 m/m átméretü hengerrel, vasszélkazánnal, 170 liter viztartálylyal, lökképesség körülbelül 20 méter, 2 méter 52 m/m tömlővel és szájcsővel, ára . . . . K.* **300.**—

Ugyanazon fecskendő *80 m/m henger-átmérettel . . . . K.* **330.**—

Fig. 1121.

Fig. 1121. **Tragbare Feuerspritze mit Kupferwindkessel auf Holzplatte.** Ausgerüstet mit 2 St. à 2 Meter Spiralsaugschläuche in kupfernem Saugkorb eingebunden 2 Mtr Hanfschlauch mit Kupferstrahlrohr und Metallmundstück, 1 Werkschlüssel.

Fig. *1121.* **Hordozható tüzifecskendő vörösrézszélkazánnal faalapzaton.** *Felszerelve 2 darab à 2 méter csigaszivótömlő vörösréz szürő kosárba bekötve 2 méter kendertömlő veresréz-sugárcső érczszopókával 1 gépkulcs.*

Cylinder-Diameter *Henger-átméret*	Wasserlieferung pr. Minute *Vizszállitás perczenként*	Wurfweite *Lökképesség*	Saugschlauch *Szivótömlő*	Druckschlauch *Nyomótömlő*	Preis mit Saugvorrichtung u. Saugschläuche *Ára szivószerkezettel és szivótömlővel*	Preis ohne Saugvorrichtung *Ára szivószerkezet nélkül*
70 m/m	80 Ltr	21—24 m/	38 m/m	52 m/m	**440.**—	**340.**—
80 «	110 «	24—27 «	52 «	52 «	**500.**—	**370.**—
90 «	140 «	25—29 «	52 «	52 «	**550.**—	**420.**—

Spritzen. Fecskendők.

Fig. 1104.

Fig. 1104. **Zweicylindrige Karren-Spritze** mit Kupferwindkessel. Ausgerüstet mit 2 St. à 2 M. Spiralschläuche in kupfernem Saugkorb eingebunden, 2 M. Hanfschlauch mit Kupferstrahlrohr und Metall-Mundstück, 1 Werkschlüssel, 1 Wagenschlüssel.

Fig. 1104. **Kéthengeres targoncza-fecskendő** *veresréz-szélkazánnal. Felszerelve 2 db à 2 m. csiga-szivótömlővel, veresréz szürőkosárba bekötve, 2 m. kendertömlő veresréz sugárcső érczszopókával, 1 gépkulcs, 1 tengelykulcs.*

Fig. 1101.

Fig. 1101. **Zweicylindrige Karren-Spritze** mit Winkeleisen-Rahmen mit Kupferwindkessel. Ausgerüstet mit 2 St. à 2 M. Spiralsaugschläuche in kupfernem Saugkorb eingebunden, 2 M. Hanfschlauch mit Kupferstrahlrohr und Metall-Mundstück, 1 Werkschlüssel, 1 Wagenschlüssel.

Fig. 1101. **Kéthengeres targoncza-fecskendő** *szegletvas kerettel, veresréz-szélkazánnal. Felszerelése: 2 darab à 2 méter csigaszivótömlő veresréz szürőkosárba bekötve, 2 méter kendertömlő veresréz sugárcső érczszopókával, 1 gépkulcs, 1 tengelykulcs.*

Cylinder Diameter *Henger-átméret*	Wasserlieferung p. Min. *Vizszállitás perczenként*	Wurfweite *Lökképesség*	Saug- und Druckschläuche *Szivó- és nyomótömlő*	Mit Saugvorrichtung und Saugschläuche *Szivókészülék és szivótömlőkkel*		Ohne Saugvorrichtung und Saugschläuche *Szivókészülék és szivótömlők nélkül*	
m/m	Liter	Meter	m/m	Fig. 1104.	Fig. 1101.	Fig. 1104.	Fig. 1101.
80	110	24—27	52	K. **610.—**	K. **660.—**	K. **474.—**	K. **530.—**
90	140	25—29	52	« **660.—**	« **720.—**	« **530.—**	« **584.—**

Vierrädrige Gemeinde-Wagenspritzen.

Négykerekü községi kocsi-fecskendők.

Fig. 1093.

Fig 1093. **Vierrädrige Gemeinde-Spritze** mit Holzwagenrahmen, massiv beschlagenem Holz-Wagengestell und Vordertheil auf Eisenstützen (Halbfedern), mit eisernem Windkessel und Werkzeugkasten, ausgerüstet mit 2 Stück à 2 Meter langen Spiralsaugschläuchen mit eingebundenen Metall-Holländern, 1 Saugkorb aus Kupfer, 5 Meter Hanfschlauch mit eingebundenen Metallgewinden, 1 Strahlrohr aus Kupfer mit einem Metallmundstück, 1 Werkschlüssel, 1 Wagenschlüssel, 1 Holzhammer, 1 Oelkanne.

Cylinder-Diameter 80 m/m
Wasserlieferung per Minute 90 Liter
Wurfweite 23—26 Meter
Saug- und Druckschläuche 52 m/m

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . K. **720.—**
Preis ohne Saugvorrichtung und ohne Saugschläuche . . . . . . K. **584.—**

Cylinder-Diameter 90 m/m
Wasserlieferung per Minute 120 Liter
Wurfweite 25—29 Meter
Saug- und Druckschläuche 52 m/m

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . K. **770.—**
Preis ohne Saugvorrichtung und ohne Saugschläuche . . . . . . K. **640.—**

1093. sz. **Négykerekü községi kocsi-fecskendő** *fa-kocsikerettel, erősen vasalt fa-kocsiállványnyal, aláfordítható fa-kocsi-előrészszel vastámakon, vas-szélkazánnal és szerszámszekrénynyel. Felszerelve 2 darab à 2 méter hosszu csigaszivótömlő bekötött rézcsavarokkal, 1 veresréz-szürőkosár, 5 mtr kender-nyomótömlő bekötött hollandi csavarokkal, 1 veresréz-sugárcső érczszopókával, 1 gépkulcs, 1 tengelykulcs, 1 fa-kalapács, 1 olajozó kanna.*

Henger-átméret 80 m/m
Vizszállitás perczenkint 90 liter
Lökképessége 23—26 méter
Szivó- és nyomótömlők 52 m/m

Ára szivó-szerkezettel és csigaszivótömlőkkel . . . . K. **720.—**
Ára szivószerkezet és csigaszivótömlők nélkül . . . . K. **584.—**

Henger-átméret 90 m/m
Vizszállitás perczenként 120 liter
Lökképessége 25—29 méter
Szivó- és nyomótömlők 52 m/m

Ára szivószerkezettel és csigaszivótömlőkkel . . . . K. **770.—**
Ára szivószerkezet és csigaszivótömlők nélkül . . . . K. **640.—**

Vierrädrige Gemeinde-Wagenspritzen.

Négykerekü községi kocsi-fecskendők.

Fig. 1091.

Nr. 1091. **Vierrädrige Gemeinde-Spritze** mit Holzwagenrahmen, massiv beschlagenem Holz-Wagengestell und Vordertheil auf Eisenstützen (Halbfedern), mit kupfernem Windkessel, Werkzeugkasten, ausgerüstet mit 2 Stück à 2 Meter langen Spiralsaugschläuchen mit eingebundenen Metall-Holländern, 1 Saugkorb aus Kupfer, 5 Meter Hanfschlauch mit eingebundenen Metallgewinden, 1 Strahlrohr aus Kupfer mit einem Metallmundstück, 1 Werkschlüssel, 1 Wagenschlüssel, 1 Holzhammer, 1 Oelkanne.

Cylinder-Diameter 80 m/m
Wasserlieferung per Minute 90 Liter
Wurfweite 23—26 Meter
Saug- und Druckschläuche 52 m/m

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . K. **830.**—
Preis ohne Saugvorrichtung und ohne Saugschläuche . . . . . . K. **700.**—

Cylinder-Diameter 90 m/m
Wasserlieferung per Minute 120 Liter
Wurfweite 25—29 Meter
Saug- und Druckschläuche 52 m/m

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . K. **880.**—
Preis ohne Saugvorrichtung und ohne Saugschläuche . . . . . . K. **750.**—

1091. sz. **Négykerekü községi kocsi-fecskendő** *fa-kocsikerettel, erösen vasalt fa-kocsiállványnyal, aláfordítható fa-kocsi-előrészszel vastámokon, veresréz-szélkazánnal, szerszámszekrénynyel. Felszerelve 2 drb à 2 méter hosszu csigaszivótömlő bekötött rézcsavarokkal, 1 veresréz-szürőkosár, 5 mtr kender-nyomótömlő bekötött hollandi csavarokkal. 1 veresréz-sugárcső, érczszopókával, 1 gépkulcs, 1 tengelykulcs, 1 fa-kalapács. 1 olajozó kanna.*

Henger-átméret 80 m/m
Vizszállitás perczenkent 90 liter
Lökképessége 23—26 méter
Szivó- és nyomótömlők 52 m/m

Ára szivószerkezettel és csigaszivótömlőkkel . . . . K. **830.**—
Ára szivószerkezet és csigaszivótömlők nélkül . . . . K. **700.**—

Henger-átméret 90 m/m
Vizszállitás perczenként 120 liter
Lökképessége 25—29 méter
Szivó- és nyomótömlők 52 m/m

Ára szivószerkezettel és csigaszivótömlőkkel . . . . K. **880.**—
Ára szivószerkezet és csigaszivótömlők nélkül . . . . K. **750.**—

Gemeinde-Feuer-Spritzen.

Községi tüzifecskendők.

Nr. 1077.

Nr. 1077. **Vierrädrige Gemeinde-Wagenspritze** m. Winkeleisen-Wagenrahmen, massiv beschlagenem Holzvordertheil auf Eisenstützen, mit Windkessel aus Gusseisen, Werkzeugkasten, Bocksitz f. 2 Personen. Ausgerüstet mit 2 St. à 2 M. langen Spiral-Saugschläuchen mit eingebundenen Metallgewinden, 1 Saugkorb aus Kupfer, 5 M. Hanfschlauch mit eingebundenen Metallgewinden, 1 Strahlrohr aus Kupfer mit 2 Metall-Mundstücken, 1 Werkschlüssel, 1 Wagenschlüssel, 1 Holzhammer, 1 Oelkanne.

Cylinder-Diam. 100 m/m, Wasserlieferung p. Min. 170 L., Wurfweite 29—32 M., Saugschlauch-Lichte 52 m/m, Druckschlauch-Lichte 52 m/m.

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . K. **1380.**—

Preis ohne Saugvorrichtung und ohne Saugschläuche . . . . . . « **1240.**—

Cylinder-Diam. 110 m/m, Wasserlieferung p. Min. 220 L., Wurfweite 30—33 M., Saugschlauch-Lichte 60 m/m, Druckschlauch-Lichte 52 m/m.

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . K. **1540.**—

Preis ohne Saugvorrichtung und ohne Saugschläuche . . . . . . « **1352.**—

Cylinder-Diam. 120 m/m, Wasserlieferung p. Min. 280 L., Wurfweite 31—34 M., Saugschlauch-Lichte 60 m/m, Druckschlauch-Lichte 52 m/m.

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . K. **1710.**—

Preis ohne Saugvorrichtung und ohne Saugschläuche . . . . . . « **1520.**—

Nr. 1077. **Négykerekü községi kocsifecskendő** *szegletvasból készült erősen vasalt fakocsi előrészszel vastámokon, vasszélkazánnal, szerszámládával, 2 személyre szolgáló bakülléssel. Felszerelése 2 darab à 2 méter csigaszivótömlő bekötött érczcsavarokkal, 1 veresréz szürőkosár, 5 méter kendertömlő bekötött érczcsavarokkal, 1 veresréz sugárcső, 2 érczszopókával, 1 gépkulcs, 1 tengelykulcs, 1 fakalapács, 1 olajozó kanna.*

Hengerátméret 100 m/m, vizszállitás perczenként 170 liter, lökképesség 29—32 m., csigaszivótömlő belvilága 52 m/m, nyomótömlő belvilága 52 m/m.

Ára szivókészülékkel és csigaszivótömlőkkel . . . . *K.* **1380.**—

Ára szivókészülék és csigaszivótömlők nélkül . . . . « **1240.**—

Hengerátméret 110 m/m, vizszállitás perczenként 220 liter, lökképesség 30—33 m., csigaszivótömlő belvilága 60 m/m, nyomótömlő belvilága 52 m/m.

Ára szivókészülékkel és csigaszivótömlőkkel . . . . *K.* **1540.**—

Ára szivókészülék és csigaszivótömlők nélkül . . . . « **1352.**—

Hengerátméret 120 m/m, vizszállitás perczenként 280 liter, lökképesség 31—34 m., csigaszivótömlő belvilága 60 m/m, nyomótömlő belvilága 52 m/m.

Ára szivókészülékkel és csigaszivótömlőkkel . . . . *K.* **1710.**—

Ára szivókészülék és csigaszivótömlők nélkül . . . . « **1520.**—

Gemeinde-Feuer-Spritzen.

Községi tüzifecskendők.

Nr. 1072.

Nr. 1072. **Vierrädrige Gemeinde Wagen-Spritze** mit Winkeleisen-Wagenrahmen, massiv beschlagenem Holzvordertheil auf Eisenstüzen, mit Windkessel aus Kupfer, Werkzeug-Kasten, Bocksitz für 2 Personen. Ausgerüstet mit 2 St. à 2 M. langen Spiral-Saugschläuchen mit eingebundenen Metallgewinden, 1 Saugkorb aus Kupfer, 5 M. Hanfschlauch m. eingebundenen Metallgewinde, 1 Strahlrohr aus Kupfer m. 2 Metallmundstücken, 1 Werkschlüssel, 1 Wagenschlüssel, 1 Holzhammer, 1 Oelkanne.

Cylinder-Diam. 100 m/m, Wasserlieferung p. Min. 170 L., Wurfweite 29—32 M., Saugschlauch-Lichte 52 m/m, Druckschlauch-Lichte 52 m/m.

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . K. **1490**.—

Preis ohne Saugvorrichtung und ohne Saugschläuche . . . . . . « **1350**.—

Cylinder-Diam. 110 m/m, Wasserlieferung p. Min. 220 L., Wurfweite 30—33 M., Saugschlauch-Lichte 60 m/m, Druckschlauch-Lichte 52 m/m.

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . . . K. **1650**.—

Preis ohne Saugvorrichtnng und ohne Saugschläuche . . . . . . « **1464**.—

Cylinder-Diam. 120 m/m, Wasserlieferung p. Min. 280 L., Wurfweite 31—34 M. Saugschlauch-Lichte 60 m/m, Druckschlauch-Lichte 52 m/m.

Preis mit Saugvorrichtung und mit Saugschläuchen . . . . K. **1810**.—

Preis ohne Saugvorrichtung und ohne Saugschläuche . . . . . . « **1630**.—

Nr. 1072. **Négykerekü községi kocsi-fecskendő** *szegletvasból készült kocsikerettel erősen vasalt fakocsielőrészszel vastámokon, veresréz szélkazánnal szerszámládával, 2 személyre szolgáló bakülésset. Felszerelve 2 darab à 2 méter csigaszivótömlő, bekötött érczcsavarokkal, 1 veresréz szürőkosár, 5 méter kendertömlő bekötött érczcsavarokkal, 1 veresréz sugárcső, 2 érczszopókával, 1 gépkulcs, 1 tengelykulcs, 1 fakalapács, 1 olajozó kanna.*

Hengerátméret 100 m/m, vizszállitás perczenként 170 liter, lökképesség 29—32 m., csigaszivótömlő belvilága 52 m/m, nyomótömlő belvilága 52 m/m.

Ára szivókészülékkel és csigaszivótömlőkkel . . . . K. **1490**.—

Ára szivókészülék és csigaszivótömlők nélkül . . . . « **1350**.—

Hengerátméret 110 m/m, vizszállitás perczenként 220 liter, lökképesség 30—33 m., csigaszivótömlő belvilága 60 m/m, nyomótömlő belvilága 52 m/m.

Ára szivókészülékkel és csigaszivótömlőkkel . . . . K. **1650**.—

Ára szivókészülék és csigaszivótömlők nélkül . . . . « **1464**.—

Hengerátméret 120 m/m, vizszállitás perczenként 280 liter, lökképesség 31—34 m., csigaszivótömlő belvilága 60 m/m, nyomótömlő belvilága 52 m/m.

Ára szivókészülékkel és csigaszivótömlőkkel . . . . K. **1810** —

Ára szivókészülék és csigaszivótömlők nélkül . . . . « **1630**.—

Schwefel-Handblasbälge

per Stück . . . . . K. 4.—

Kénpor-kézifuvó

darabja . . . . *K.* 4.—

Beschweflungs-Apparate,

Patent „Hungaria“, am Rücken tragbar.

Sehr solid gearbeitet, alle Theile zerlegbar und zum auswechseln.

Eie Mann kann per Tag $1^1/_2$ Joch bestäuben.

Preis . . . . K. 30.—

Kénporfuvó-készülék,

„Hungaria“ szabad., háton hordozható.

Szerkezete igen szilárd, összes részei szétszedhetők és kicserélhetők.

Egy ember naponta $1^1/_2$ holdat képes beporozni.

Ára . . . . *K.* 30.—

Torpille Schwefelstreuer,

Original-Vermorell

Preis . . . . K. 40.—

Torpille kénporszóró,

eredeti Vermorell

ára . . . . *K.* 40.—

Peronospora-Spritzen.

Original Vermorell-Eclair

mit Kupferbutte,

mit Doppel-Zerstäuber K. 40.—

Vermorell-Imitation 29.—

Peronospora-fecskendők.

Eredeti Vermorell-Eclair

vörösréz-puttonynyal,

kettős permetezővel *K.* 40.—

Vermorell-utánzat « 29.—

Zerstäuber für Peronospora-Spritzen.

Permetező szopókák Peronospora-fecskendőkhöz.

Fig. 101	Fig. 102	Fig. 103	Fig. 104
K. 3.60	K. 1.50	K. 2.—	K. 2.10

Philloxera-Spritze

Schwefelkohlenstoff-Injector.

Original Vermorell-„Excelsior“ . . . . K. 64.—
Imitation . . . . . . « 45.—

Kupfervitriol I-a Qualität, II-a « ; **Raffiabast** I-a — zum Tagespreis.

Soda crystallisirt . . . kg 16 h.

Schwefelsaures Kupferoxyd Ammoniak, sogen. «Azurin» pr. kg . . . . K. 2.40

Philloxera-fecskendő

szénkéneg-fecskendő.

Eredeti Vermorell-„Excelsior“ . . . . *K.* 64.—
Utánzott . . . . « 45.—

Rézgálicz *I. minőség*, *II.* « ; **Raffiahäncs** I-a — *napi ár szerint.*

Sziksó *jegeczes* . . *kgrja* 16 *f.*

Kénsavas rézéleg Ammoniak, *ugynevezett «Azurin» kgrja* . . . . *K.* 2.40

Neuester Extincteur

Haus- und Fabriksspritze.

Wurfweite 12—14 Meter.

Eine der besten Löschvorrichtungen, das Feuer im Entstehen zu ersticken oder am Umsichgreifen zu verhindern.

Legujabb Extincteur

házi és gyári fecskendező.

Hordképessége 12—14 m/

Egyike a legjobb készülékeknek a tüzet fejlődésében elfojtani, vagy terjedését megakadályozni.

Haus-Extincteur von Stahlblech K. 70.—
Eine Blechkiste mit 4 Füllungen exclusive Schwefelsäure . . . . « 14.—
Fabriks-Extincteur v. Stahlblech « 100.—
Eine Blechkiste mit 6 Füllungen exclusive Schwefelsäure . . . . « 22.—

Házi Extincteur aczéllemezből *K.* 70.—
Egy pléhláda 4 töltéssel kénsav nélkül . . . . « 14.—
Gyári Extincteur aczéllemezből « 100.—
Egy pléhláda 6 töltéssel kénsav nélkül . . . . « 22.—

Wassereimer.

Nr. 1. Feuereimer aus Blech . . . . . K. 2.80
Nr. 2. Hanfklappeimer K. 2.50
Nr. 3. I-a imprägnirter Hanfeimer steif K. 3.—

Vizvedrek.

1. sz. vizveder bádogból *K.* 2.80
2. sz. összecsapható kendervizveder . . *K.* 2.50
3. sz. I. minőségü telitett kendervizveder feszitett *K.* 3.—

Nr. 1. *sz.* Nr. 3. *sz.* Nr. 2. *sz.*

Weinpumpen. — Borszivattyuk.

Rotirende Pumpen für Wein, Bier u. Spiritus. Kerengö szivattyuk bor-, sör- és szesznek.

Für eine Schlauchweite von	26	33	40	45	52 m/m	tömlőbőséghez
	1″	1¼″	1½″	1¾″	2″	
Leistungsfähigkeit per Stunde	2000	3000	5000	7500	10000 l	munkaképessége óránként
Preis per Pumpe . . . . . K.	**170.—**	**190.—**	**200.—**	**312.—**	**360.—**	a szivattyu ára

Rotirende Pumpe für Dampfbetrieb

für grössere Brauereien, Zucker-, Spiritus- und Oel-Fabriken.

Leistungsfähigkeit per Stunde circa	40	55
Schlauchweite . . .	33	40
Diam. der Riemscheiben	300	350
Gewicht der compl. Pumpe	115	134
Preis . . . . K.	**220**	**290**

Kerengö szivattyu szijhajtásra

nagyobb serfőzdék, szesz-, czukor- és olaj-gyárak részére.

80	130 Hl	munkaképessége óránként
45	65 m/m	tömlőbőség
400	470 m/m	A szijkerék átmérete
155	212 k/g	A teljes szivattyu sulya
320	**400**	ára.

Doppelwirkende Hebel-Weinpumpen. Kettös nyomásu emeltyüs borszivattyuk.

Lichte Weite . . . . . . / *Belvilágosság*		26	33	40	45	50 m/m
Leistung per Stunde ca. / *Munkaképesség óránként*		25	30	45	55	65 Hl
Körper aus Eisen . . . / *Teste vasból*	K.	—	**96.—**	**112.—**	**130.—**	**150.—**
Körper aus Metall . . . / *Teste érczből*	«	**116.—**	**120.—**	**150.—**	**176.—**	**200.—**
Windkessel aus Messing / *Szélkazán sárgarézből* . .	«	**12.50**	**15.—**	**20.—**	**25.—**	**30.—**
Auf Bett mont., fahrbar / *Leszkára szerelve, kerékkel*	«	**15.—**	**15.—**	**16.—**	**17.50**	**21.50**

Nr. 4

Nr. 0

Nr. 6

Nr. 2

Nr. 3

Nr. 1

Nr. 2a

Nr. 5

	Diameter 1	1¼	1½	2" átmérő	
Nr. 0. Zugheber aus Kupfer verzinnt	K. 14.—	18.—	19.—	22.—	0. sz. szivócső vörösrézből, czinezve
Nr. 1. Zugheber 2theilig, aus Kupfer innen und aussen verzinnt .	« 49.—	50.—	56.—	64.—	1. sz. boremelő szivócső, 2 részben, rézből, kivül és belül czinezve
Nr. 2. Schlauchholländer	« 5.—	6.—	8.—	10.—	2. sz. tömlőösszekötő
Nr. 2a. ⅔ Holländergewinde	« 3.80	4.50	5.60	7.—	2a. sz. ⅔ tömlőösszekötő
Nr. 3. Fasspippe m. Holländergewinde	« 12.—	16.—	20.—	24.—	3. sz. hordócsap-összekötő csavarral
Nr. 4. Hundskopf	« 13.—	17.—	20.—	24.—	4. sz. kutyafej
Nr. 5. Fasspippe, gewöhnliche per kg				K. 3.50	5. sz. közönséges hordócsap, kilogrammonként
Nr. 6. Spundventil				« 2.—	6. sz. hordó-szájszelep

Preise der Spiralsaugschläuche und Gummi-Druckschläuche siehe Seite 115—116

Csiga-szivótömlők és kaucsuk-nyomótömlők árait lásd a 115—116. lapon.

Patent Flaschenfüllapparate

mit Moussé-Regulirung und Überlaufvermeider.

Apparat

für 2 Flaschen . . . . K. **69.**—
« 4 « . . . . « **115.**—
« 6 « . . . . « **160.**—

Szab. palaczktöltő készülék

pezsgő szabályozóval és túlfolyógátlóval.

Készülék

2 palaczkhoz K. **69.**—
4 « « **115.**—
6 « « **160.**—

Flaschen-Wasch-maschine

aus Eisen mit einer Bürste.

Preis . . . . K. **20.**—

Palaczkmosógép

vasból, 1 kefével.

Ára . . . . K. **20.**—

Flaschen-Verkorkungsmaschine.

Palaczk-dugaszoló gépek.

Korkmaschinen
per Stück

Fig. *A* . . K. 25.—
« *C* . . « 2.40
« *E* . . « 84.—

Dugaszoló gépek
darabonként

A ábra . . *K.* 25.—
C « « 2.40
E « « 84.—

A

E

Luftdruck-Bierzapfpumpe.

Pumpe mit Hebel. . . . K. 30.—

Légnyomatu sörcsapoló szivattyu.

Szivattyu emeltyüvel . . *K.* 30.—

Bier-Moussierpippen

Pat. Riedl beste Sorte
per Stück

12″ lang . . . . K. 17.—
18″ « . . . . « 20.—
21″ « . . . . « 22.—

Sörpezsgő-csapok

Riedl szabad. legjobb fajta
darabonként

12″ hosszu . . . *K.* 17.—
18″ « . . . « 20.—
21″ « . . . « 22.—

Holz-Pippen I. Qualität.

Facsapok *I. minőség.*

B. A. C.

Nr.	0	1	2	3	4	5	6	7	8	10	12	*sz.*
Länge $^c/_m$	18	20	22	24½	27	28½	30	31	35	38	41	$^c/_m$ *hossza*

Holz-Pippe A. gewöhnliche Form — **Facsap A.** *közönséges fajta*
Preis K. —.26 —.30. —.34 —.40 —.48 —.54 —.72 *ára.*

Holz-Pippe B. mit Korkeinlage — **Facsap B.** *parafabéléssel*
Preis K. —.32 —.38 —.46 —.52 —.64 —.90 1.56 1.92 2.10 3.— 3.80 *ára.*

Holz-Pippe C. mit Zinnauslauf und abnehmbarem Schlüssel — **Facsap C.** *czinnkifutóval levehető kulcscsal egybe*
Preis K. 1.14 1.42 1.70 2.10 2.60 3.— 3.60 *ára.*

Pumpen und Brunnen. Szivattyúk és kutak.

Nr. 1. *Nr. 2.* *Nr. 3.* *Nr. 4.*

Gewöhnliche Brunnenpumpen *Nr. 1. 2. 3. 4.* Közönséges kútszivattyúk

Cylinderweite . .	51	57	64	70	76	82	89	102	115 m/m	*henger átmérője*
Für Röhren innerer Lichte .	¾ oder *vagy* 1"	1"	1 oder *vagy* 1¼"	1¼"	1¼"	1½"	1½ oder *vagy* 2"	2"	2"	*belső világosságu csövekhez*
Leist. in Litern pr Minute . . .	10	15	21	27	34	42	55	73	110	*szolgálati képessége liter egy percz alatt*
Totalhöhe in Mtr.	0·47	0·52	0·61	0·61	0·68	0·70	0·80	0·87	0·98	*egész magassága*
Preis *Nr. 1.* K.	**18.90**	**22.—**	**24.70**	**27.64**	**30.44**	**36.24**	**41.—**	**54.94**	**68.80**	*K. ára* 1. sz.
« « *2.* «	—	—	**26.90**	**29.70**	**32.80**	**38.40**	**47.90**	**58.80**	—	« « 2. «
« « *3.* «	**20.40**	**23.20**	**26.50**	**29.40**	**32.70**	**38.50**	**43.90**	—	—	« « 3. «
« « *4.* «	—	—	**28.70**	**31.60**	**34.90**	**40.60**	—	—	—	« « 4. «

Saugpumpe *Nr. 5.* Szivattyú

Cylinderweite . . . . *Henger átmérője*	64	76	89	102 m/m
Für Röhren innerer Lichte *Belvilágú csövekhez*	1"	1¼"	1½"	2"
Leistung in Litern pr Min. . *Litert szolgál perczenként* .	19	32	45	59
Totalhöhe in Metern . . . . *Egész magassága méterben* .	0·545	0·545	0·545	0·545
Preis *Nr. 53* . . . . . *Ára* 53. sz.	K. **22.50**	**26.20**	**29.70**	**33.40**

Nr. 5. *Nr. 6.*

Saugpumpe mit Schwungrad *Nr. 6.* Szivattyú súlykerékkel

Cylinder-Diam. *Hengerbősége*	Leistung in Litern pr. Min. *Litert szolgál perczenként*	Für Röhren innerer Lichte *Belvilágu csövekhez*	Preis *Ára*
76 m/m	23 Liter	1¼"	K. **78.20**

Brunnen und Pumpen. — Kutak és szivattyúk.

Nr. 8

Nr. 7.

Nr. 9.

Nr. 10.

Nr. 11.

Nr. 17⁰.

Nr. 13.

Nr. 14.

Fig. 17. Fig. 7a. Fig. 15. Fig. 16.

Schwungrad-Pumpe.

Sulykerekes szivattyu.

	Fig. 17A.	17B.
Totalhöhe des Ständers . . . . . . *Az állvány magassága*	1270 m/m	1420 m/m
Schwungrad Diameter. . . . . . . *Sulykerék átmérete*	900 «	1000 «
Diameter des Arbeitscylinders . . *A működő henger átmérete*	76 «	89 «
Innere Lichte der Saug- und Steigrohre. . . . . *A szivó- és nyomócsövek belvilága*	$1^1/_4$ «	$1^1/_2$ «
Preis der Pumpe mit Zwischenrohr und Arbeitscylinder . . . . *Ára a kutnak közcsövel és működőhengerrel*.	K. **160.—**	**280.—**
Preiszuschlag wenn mit Frosthahn, Stange und Schlüssel . . *Ártöbblet ha fagyelleni csappal, ruddal és kulcscsal ellátva* . . .	« 9.—	9.—

Fig. 17A. Fig. 17B.

Freistehende Brunnen *Nr. 7. 7a. 8. 9.* Szabadonálló kútszivattyúk

Cylinderweite	64	70	76	82	89	102	115 m/m	*henger átmérője*
Für Röhren innerer Lichte	1¼"	1¼"	1¼"	1½"	1½ oder vagy 2"	2"	2"	*belvilágosságu csövekhez*
Leist. in Litern pr. Min.	21	27	34	42	55	73	110	*liter szolgálatképesség perczenk.*
Totalhöhe in c/m Nr. 7	117	119	125	127	134	148	160 c/m	*egész magassága 7. sz.-nak*
« « « 7a.	132	—	—	—	—	—	— «	*« « 7a. « «*
« « « 8.	—	—	114	—	114	135	140 «	*« « 8. « «*
« « « 9.	—	—	150	—	150	—	— «	*« « 9. « «*
Preis von Nr. 7 ... K.	**39.20**	**43.50**	**47.90**	**53.60**	**62.—**	**75.40**	**89.40**	*K. ára 7. számnak*
« « « 7a ... «	—	—	**96.60**	—	—	—	—	*« « 7a. «*
« « « 8 ... «	—	—	**50.80**	—	**58.—**	**90.60**	**108.60**	*« « 8. «*
« « « 9 ... «	—	—	**80.50**	—	**91.40**	—	—	*« « 9. «*

Freistehende Brunnen *Nr. 10. 11. 13.* Szabadonálló kútszivattyúk

mit separatem Arbeits-Cylinder, schmiedeisernem Zwischenrohrstück und mit Einrichtung gegen Einfrieren.

különös müködőhengerrel, vascső-összeköttetéssel, és befagyás elleni készülékkel.

Cylinderweite		64	76	89	102	115 m/m	*henger átmérője*
Für Röhren von innerer Lichte		1¼"	1¼"	1½" oder vagy 2	2"	2"	*belvilágosságu csövekhez*
Leistung in Litern pr. Minute		21	34	55	63	110	*perczenkénti szolgálati képessége*
Totalhöhe der Pumpe sammt Untertheil	Nr. 10	220	228	238	248	259 c/m	*egész magassága alsó résszével* — *10. számnak*
	« 11	—	230	236	245	259 «	*11. «*
	« 13	—	250	250	—	— «	*13. «*
Preis von Nr. 10 ... K.		**46.40**	**56.60**	**71.10**	**92.80**	**110.20**	*K. ára 10. számnak*
« « « 11 ... «		—	**76.90**	**91.40**	**105.90**	**123.20**	*« « 11. «*
« « « 13 ... «		—	**104.—**	**120.30**	—	—	*« « 13. «*

Preiszuschlag, wenn mit Frosthahn, Stange und Schlüssel versehen ..... K. **9.—**

Ártöbblet, ha fagy elleni csappal, rúddal és kulcscsal ellátva .... K. **9.—**

Freistehende Hof-Pumpen *Nr. 14. 15. 16. 17. 17°.* Szabadon álló udvari kutszivattyú

mit Einrichtung gegen Frost. Deckel, Schwengel verstellbar.

befagyás elleni készülékkel, fedél és kankalék állitható.

Cylinderdiameter		64	76	89	102	115 m/m	*hengerátméret*
Für Röhren innerer Lichte		1¼"	1¼"	1½ oder vagy 2"	2"	2"	*belső átméretü csövekhez*
Leistung in Litern pr. Minute		22	37	50	65	90	*Liter szállitási képessége perczenként*
Totalhöhe der Pumpe sammt Untertheil	Nr. 14	—	2·25	2·30	2·35	2·40 m/	*14. sz.* — *Teljes magassága az alsó résszel együtt*
	« 15	3·13	3·13	3·13	3·13	— «	*15. «*
	« 16	2·95	2·95	2·95	2·95	— «	*16. «*
	« 17	—	2·50	2·50	—	— «	*17. «*
Preis von Nr. 14 ..... K.		—	**80.90**	**95.—**	**110.90**	**128.30**	*K. ára a 14. számnak*
« « 15 ..... «		**171.80**	**172.80**	**182.60**	**188.40**	—	*« « « 15. «*
« « 16 ..... «		**150.80**	**156.72**	**162.40**	**168.—**	—	*« « « 16. «*
« « 17 ..... «		—	**108.—**	**123.90**	—	—	*« « « 17. «*
« « 17° ..... «		—	—	**169.60**	**210.10**	—	*« « « 17°. «*

Preiszuschlag, wenn mit Frosthahn, Stange und Schlüssel .... K. **9.—**

Ártöbblet, ha fagy elleni csappal, ruddal és kulcscsal ellátva .... K. **9.—**

Saug-, Druck- oder Spritz-Pumpen. — Szivó és nyomó vagy fecskendező szivattyú.

Nr. 17 I — 17 II — 17 III — 17 IV — 17 V — 17 VI sz.

Nr.	17 I		17 II		17 III sz.	
Cylinder-Diameter — *Hengerátméret* . .	76	89	76	89	76	89 m/m
f. Röhren innererLichte—*Belvilágu csőhöz*	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$—2	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$—2	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$—2"
Leistung per Minute. . . . . *Munkaképessége perczenként*	37	50	37	50	37	50 l
Ausgusshöhe — *Kifolyómagasság*	75	75	75	75	75	75 c/m
Ständerhöhe — *Oszlopmagasság*	160	163	160	163	160	163 c/m
Preis ohne Schläuche — *Ára tömlők nélkül* K.	**101.40**	**116.—**	**125.10**	**144.90**	**129.10**	**148.60**
Preis für Frosthahn, Stange u. Schlüssel *Ára 1 fagycsap, rud és kulcsnak* . . . «	**9.—**	**9.—**	**9.—**	**9.—**	**9.—**	**9.—**
Preis für Schlauchholländer, 2 M. Hanfschlauch und Mundstück. . . . . . . *Ára tömlőcsavar, 2 méter kendertömlő és szopókának* . . . . «	**14.—**	**16.—**	**14.—**	**16.—**	**14.—**	**16.—**

Nr.	17 IV		17 V		17 VI sz.	
Cylinder-Diameter — *Hengerátméret* . .	76	89	76	89	76	89 m/m
f. Röhren innererLichte—*Belvilágu csőhöz*	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$—2	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$—2	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$—2"
Leistung per Minute . . . . *Munkaképessége perczenként*	37	50	37	50	37	50 l
Ausgusshöhe — *Kifolyómagasság*	75	75	75	75	75	75 c/m
Ständerhöhe — *Oszlopmagasság*	160	163	160	163	160	163 c/m
Preis ohne Schläuche — *Ára tömlők nélkül* K.	**113.50**	**144.90**	**148.90**	**173.88**	**152.88**	**177.60**
Preis für Frosthahn, Stangen u. Schlüssel *Ára 1 fagycsap, rud és kulcsnak* . . . «	**9.—**	**9.—**	**9.—**	**9.—**	**9.—**	**9.—**
Preis für Schlauchholländer, 2 M. Hanfschlauch und Mundstück . . . . . . *Ára tömlőcsavar, 2 méter kendertömlő és szopókának* . . . . «	**14.—**	**16.—**	**14.—**	**16.—**	**14.—**	**16.—**

Saug- und Druckpumpen. Szivó- és nyomó-szivattyúk.

A B. C.

Nr. 18. *Nr. 19.* *Nr. 20.* *Nr. 21.*

Nr. 18 ohne Windkessel
« 19 mit Windkessel *A* und 1 Ausgang
« 20 « « *B* « 2 Ausgänge
« 21 « « *C* « Hahn

18. sz. szélkazán nélkül
19. « A szélkazán egy kijárattal.
20. « B « két «
21. « C « csappal.

Nr. 23. *Nr. 22 I* *Nr. 22* *Nr. 24*

Nr. 22 freistehende Saug- und Druckpumpe auf Säule, einfach wirkend.

Nr. 22 I Saug- und Druckpumpe mit Zwischenrohrstück und separatem Arbeitscylinder, mit welchem die Pumpen Fig. 18 19, 20, 21 versehen werden können.

Nr. 22 II Saug- und Druckpumpe auf Säule mit Zwischenrohrstück und separatem Arbeitscylinder, mit welchem die Pumpen Fig. 18, 19, 20, 21 versehen werden können.

Nr. 23 einfach wirkende Saug- und Druckpumpe auf Holzplanke montirt.

Nr. 24 eine doppeltwirkende Saug- u. Druckpumpe auf Holzplanke montirt.

Nr. 22 II.

22. sz. szabadon álló szivó- és nyomószivattyú oszlopon álló, egyszerü nyomással.

22 I. sz. szivó- és nyomószivattyu közcső és külön működő hengerrel, melylyel a 18, 19, 20, 21. sz. szivattyuk láthatók el.

22 II. sz. szivó- és nyomószivattyu oszlopon, közcsővel és külön működő hengerrel, melylyel a 18, 19, 20, 21. sz. szivattyuk láthatók el.

23. sz. szivó- és nyomószivattyu fatáblára szerelve, egyszerü nyomással.

24. sz. kettős nyomásu szivó- és nyomószivattyu fatáblára szerelve.

Saug- und Druckpumpen. Szivó- és nyomó-szivattyúk.

Nr.	18			19			szám.
Cylinder-Diameter	64	76	89	64	76	89 m/m	hengerátméret
Saugröhren-Diameter	1¼	1½	1½"	1¼	1½	1½"	szivócső belvilága
Druckröhren-Diameter	1	1¼	1½"	1	1¼	1½"	nyomócső belvilága
Leistung in Lit. pr Minute	18	28	42	18	28	42	lit. szállitási kép. perczenk.
Ganze Höhe	65	72	77	65	72	77 c/m	egész magassága
Preise . . . K.	**52.20**	**66.70**	**79.70**	**60.90**	**79.10**	**94.90**	árak.

Nr.	20			21			szám.
Cylinder-Diameter	64	76	89	64	76	89 m/m	hengerátméret
Saugröhren-Diameter	1¼	1½	1½"	1¼	1½	1½"	szivócső belvilága
Druckröhren-Diameter	1	1¼	1½"	1	1¼	1½"	nyomócső belvilága
Leistung in Lit. pr Minute	18	28	42	18	28	42	lit. szállitási kép. perczenk.
Ganze Höhe	65	72	77	65	72	77 c/m	egész magassága
Preise . . . K.	**63.90**	**82.70**	**99.40**	**72.90**	**96.40**	**118.20**	árak.

Nr.	22			22I			22II		
Cylinder-Diameter / *Hengerátméret*	64	76	89 m/m	64	76	89 m/m	64	76	89 m/m
Saugröhren-Lichte / *Szivó cső belvilága*	1¼	1½	1½"	1¼	1½	1½"	1¼	1½	1½"
Druckröhren-Lichte / *Nyomócső belvilága*	1	1¼	1½"	1	1¼	1½"	1	1¼	1½"
Leistung in Litern per Minute / *Szolgálati képessége perczenk. liter*	18	28	42	18	28	42	18	28	42
Totalhöhe der Pumpe Nr. 22 / *Egész magass. 22. sz. szivattyunak*	1·25	1·37	1·42 m/	2·20	2·28	2·33 m/	2·22	2·30	2·33 m/
Preis der Pumpe ohne Schläuche: A szivattyu ára tömlő nélkül:									
wenn mit Windkessel *A* / *ha A szélkazánnal*	**80.90**	**96.60**	**115.50**	**84.—**	**107.10**	**126.—**	**105.—**	**126.—**	**147.—**
wenn mit Windkessel *B* / *ha B szélkazánnal*	**83.—**	**102.90**	**117.60**	**88.20**	**111.30**	**130.20**	**107.—**	**130.20**	**149.—**
wenn mit Windkessel *C* / *ha C szélkazánnal*	**91.40**	**115.50**	**136.50**	**96.60**	**123.90**	**149.—**	**114.50**	**144.90**	**168.—**

Nr.	23					24 szám.			
Cylinder-Diameter / *Hengerátméret*	64	76	89	102	115 m/m	64	76	82	89 m/m
Saugröhren-Lichte / *Szivócső belvilága*	1¼	1½	1½	2	2"	1¼	1½	1½	2"
Druckröhren-Lichte / *Nyomócső belvilága*	1	1¼	1½	2	2"	1¼	1½	1½	2"
Leistung in Litern per Minute / *Szolgálati képessége prcznk. ltrben*	20	30	42	55	68	50	60	70	80
Totalhöhe der Pumpe / *A szivattyunak egész magassága*	1·29	1·30	1·32	1·61	1·61	1·20	1·30	1·32	13·2 m/
Preis der Pumpe ohne Schläuche: A szivattyu ára tömlő nélkül:									
mit Windkessel *C* und Hahn / *C szélkazánnal és csappal*	**98.70**	**119.70**	**138.60**	**189.—**	**197.40**	**155.40**	**170.10**	**176.40**	**193.20**
mit Windkessel *B* ohne Hahn / *B szélkazánnal és csap nélkül*	**89.30**	**104.—**	**119.70**	**159.60**	**168.—**	**147.—**	**157.50**	**163.80**	**176.40**
mit Windkessel *A* / *A szélkazánnal*	**86.10**	**100.80**	**115.50**	**153.30**	**161.70**	**142.80**	**153.30**	**161.70**	**170.10**
Wenn ohne Planke, billiger um / *Ha faoszlop nélkül, olcsóbb*	**13.80**	**13.80**	**13.80**	**20.70**	**20.70**	**20.70**			

Windkessel *A*, *B*, *C* siehe Seite 288. **Szélkazán** A, B, C *lásd a 288. lapon.*

Saug- und Druckpumpen für Hand- und Riemenbetrieb.

* Die Beschaffenheit der Windkessel A. B. C. sind auf Seite 288 beschrieben.

Wenn diese Pumpen **ohne Holzplanken** geliefert werden, so reducirt sich der Preis bei Pumpe Nr. 25 u. 26I um K. 15.20, bei Nr. 27 u. 28I bis 89 m/m K. 15.20 über K. 20.70.

Die Pumpen Nr. 26I, 27, 28I werden eventuell mit **verlängerter Welle, sowie mit fester und loser Riemscheibe geliefert,** der Preis erhöht sich hiedurch bei Pumpe **Nr.** 26I um K. 15.80 bei Nr. 27 und 28I um K. 29.20.

Szivó és nyomó-szivattyúk kézi- és szijhajtásra.

** Az A. B. C. szélkazánok szerkezete 288. árjegyzéki oldalon van ábrázolva.*

Ha ezen szivattyúk faoszlop nélkül kivántatnak, ugy az ár kisebbedik, és pedig a 25 és 26I számnál 15 K. 20 f., 27 és 28I számnál 89 m/m-ig 15 K. 20 f. ezen tul 20 K. 70 fillérrel.

A 26I, 27 és 28I számu szivattyúk esetleg meghosszabbitott tengelylyel valamint szilárd és szabad szijkerékkel szállittatnak, mely esetben az árak a 26I sz. szivattyúnál 15 K. 80 f.-rel, a 27 és 28I számnál 29 K. 20 fillérrel emelkednek.

Nr. 25. Nr. 26I Nr. 27. Nr. 28I

	ohne Windkessel — *szélkazán nélkül*					*mit Windkessel **A** *szélkazánnal*					*mit Windkessel **B** *szélkazánnal*					*mit Windkessel **C** *szélkazánnal*				
Cylinder-Diameter *Hengerátméret*	64	76	89	102	115	64	76	89	102	115	64	76	89	102	115	64	76	89	102	115 m/m
Saugröhren-Lichte *Szivó cső belvilága*	1¼	1½	1½	2	2	1¼	1½	1½ oder/vagy 2	2	2	1¼	1½	1½ oder/vagy 2	2	2	1¼	1½	1½ oder/vagy 2	2	2"
Druckröhren-Lichte *Nyomó cső belvilága*	1	1¼	1½	2	2	1	1¼	1½ «	2	2	1	1¼	1½ « 2	2	2	1	1¼	1½ « 2	2	2"
Leistung pr Minute *Szolgálati képesség*	20	28	39	58	74	20	28	39	58	74	20	28	39	58	74	20	28	39	58	74 l
Höhe der Pumpe bis zur Welle bei Nr. *számu szivattyú magassága a tengelyig* 25, 26	150	151	152	—	—	150	151	152	—	—	150	151	152	—	—	150	151	152	—	— m/m
27	143	145	146	158	158	143	145	146	158	158	143	145	146	158	158	143	145	146	158	158 «
28I	143	145	146	158	158	143	145	146	158	158	143	145	146	158	158	143	145	146	158	158 «
Preis von Nr. *Sz. ára* 25.	108.40	132.50	142.—	—	—	116.40	144.20	156.80	—	—	120.—	148.20	160.80	—	—	129.40	161.—	177.80	—	—
26.	104.20	115.80	126.20	—	—	112.60	128.40	140.90	—	—	115.70	131.50	145.20	—	—	125.20	145.10	164.—	—	—
27.	136.80	148.40	159.—	192.—	200.40	145.—	160.86	173.60	210.—	218.20	148.40	164.—	177.80	215.—	218.20	157.60	177.80	196.60	244.32	254.—
28.	148.80	160.40	168.—	186.80	207.—	157.20	172.—	185.60	206.60	216.—	160.40	176.20	189.80	211.80	221.24	168.80	190.—	219.20	242.40	250.60

Wenn die Pumpen Nr. 26I, 27, 28I statt mit Riemscheibe, mit Schwungrad gewünscht werden, so erhöht sich der Preis um K. **15.—**

Ha a 26I, 27 és 28I számu szivattyúk szijkerék helyett sulykerékkel kivántatnak, ugy a szivattyú ára **15** *K.-val magasabb.*

Doppelwirkende Saug- und Druck-Pumpen.

Wenn die Pumpe ohne Planke gewünscht wird, reducirt sich der Preis um K. **20.70**
Wenn die Pumpe mit verlängerter Welle, fester und loser Scheibe versehen werden soll, erhöht sich der Preis um K. **29.60**
Wenn statt Riemscheibe ein Schwungrad von 90 $^{c}/_{m}$ Diam. angewendet werden soll, erhöht sich der Preis um . . . K. **22.**—

Cylinder-Diameter	$^{m}/_{m}$	64	76
Hublänge	$^{m}/_{m}$	160	160
Lichte Weite der Saug- u. Druckrohr.		1¼″	1½″
Leist. pr. Min. bei 45 Doppelhub. Lit.		46	65

Preis von Nr. 27^{II}	mit Holzplanke	A.	K. 192.—	202.40
« « « 27^{II}		B.	« 196.—	206.60
« « « 27^{II}		C.	« 204.40	231.—
« « « 28	mit Windkessel	A.	« 195.—	204.50
« « « 28		B.	« 200.—	209.80
« « « 28		C.	« 206.60	232.40

Nr. 27 II

Riemen oder Schwungrad Saug- und Druck-Pumpen

mit Zwischenrohr und Tiefcylinder.

Die auf Seite 290 beschriebenen Pumpen Nr. 25, 26^{I}, 27, 28^{I} können einerseits für grössere Tiefen angewendet, anderseits gegen Frost dadurch geschützt werden, dass aus dem Cylinder Kolben und Ventile entfernt werden, und durch ein Zwischenrohr und completten Arbeitscylinder, wie in der Illustration T. Z. ersichtlich, ersetzt wird.

Die **Preiserhöhung** beträgt bei den Pumpen:

bei Cylinder-Diameter . . $^{m}/_{m}$	64	70	89	102	115
	21.80	26.50	28.60	33.40	38.—
für Frosthahn, Stange und Schlüssel	9.—				

T. Z.

Kettősnyomásu szivó- és nyomó-szivattyúk.

Ha a szivattyu fatámla nélkül kivántatik, akkor az ár kisebbedése . . . . K. **20.70**
Ha a szivattyu meghosszabbitott tengelylyel feszes és laza szijkerékkel láttatik el, úgy az ár emelkedése . . . . K. **29.60**
Ha szijkerék helyett sulykerék kézi hajtásra alkalmaztatik, akkor az ár emelkedése K. **22.**—

82	89	$^{m}/_{m}$ *hengerátmérete*
160	160	$^{m}/_{m}$ *emelkedése*
1½″	2″	*belvilága a szivó- és nyomó-csöveknek*
75	89	*munkakép. perczenk. 45 duplaemelked.*

207.60	218.20	*K. ára 27^{II} sz.*	*fatámlával*	*A. szélkazánnal*
211.80	225.60	« « 27^{II} «		*B.* «
225.60	243.40	« « 27^{II} «		*C.* «
211.—	221.40	« « 28. «		*A.* «
215.—	227.60	« « 28. «		*B.* «
228.60	246.60	« « 28. «		*C.* «

Nr. 28.

Szijhajtásu vagy sulykerekes szivó- és nyomó-szivattyuk

közcső és mélyhengerrel.

A 290. oldalon leirt 25^{I}, 26^{I}, 27, 28^{I} szivattyúk, egyrészt nagyobb mélységnél alkalmazhatók, másrészt fagy ellen az által biztosithatók, hogy a hengerből a dugattyu és szelep eltávolittatik s helyettesitve lesz egy közcső és teljes működő henger által, mint ez a T. Z. oldali ábrán látható.

Az **áremelkedés** *a szivattyúknál következő:*

hengerátméret . . . . . . $^{m}/_{m}$	64	70	89	102	115
	21.80	26.50	28.60	33.40	38.—
fagycsap, rud és kulcscsal	9.—				

Brunnen und Pumpen.

* Die Beschaffenheit der Windkessel *A*, *B*, *C* sind auf Seite 288 beschrieben.

Wenn diese Pumpen ohne Holz-Planke gewünscht werden, so wird der Werth der Planke in Abrechnung gebracht.

Kutak és szivattyúk.

* *Az* A, B, C *szélkazánok szerkezete 288-dik oldalon vannak ábrázolva.*

Ha ezen szivattyúk fatámla nélkül kivántatnak, azon esetben a fatámla értéke levonásba hozatik.

Nr. 29.
Antrieb parallel zur Wandfläche.
A falhoz párhuzamos hajtással.

Nr. 31.

Nr. 30.
Antrieb rechtwinklig zur Wandfläche.
A falhoz egyenszögbeni hajtással.

	ohne Windkessel *szélkazán nélkül*					* mit Windkessel A * *A szélkazánnal*					
Cylinder-Diameter in Millimeter / *Henger-átméret milliméterben*	64	76	89	102	115	64	76	82	89	102	115
Saugröhren-Lichte / *Szivócső belvilága* — bei Pumpen Nr. 29 u. 30	1¼	1½	1½	2	2	1¼	1½	—	1½	2	2"
Druckröhren-Lichte / *Nyomócső belvilága* — *29. és 30. sz. szivattyunál*	1	1¼	1½	2	2	1	1¼	—	1½	2	2"
Saug- und Druckrohrlichte von Pumpe Nr. 31 / *Szivó- és nyomócső belvilága 31. sz. szivattyunál*	—	—	—	—	—	1¼	1½	1½	2"	—	—
Preis von Nr. 29—30. *sz. ára* K.	56.—	67.50	81.—	107.—	116.—	64.60	80.—	—	97.—	125.40	134.40
Preis von Nr. 31. *sz. ára* «	—	—	—	—	—	120.—	130.—	134.—	148.—	—	—

	* mit Windkessel B * *B szélkazánnal*						* mit Windkessel C * *C szélkazánnal*					
Cylinder-Diameter in Millimeter / *Henger-átméret milliméterben*	64	76	82	89	102	115	64	76	82	89	102	115
Saugröhren-Lichte / *Szivócső belvilága* — bei Pumpen Nr. 29 u. 30	1¼	1½	—	1½	2	2	1¼	1½	—	1½	2	2"
Druckröhren-Lichte / *Nyomócső belvilága* — *29. és 30. sz. szivattyunál*	1	1¼	—	1½	2	2	1	1¼	—	1½	2	2"
Saug- und Druckrohrlichte von Pumpe Nr. 31 / *Szivó- és nyomócső belvilága 31. sz. szivattyunál*	1¼	1½	1½	2	—	—	1¼	1½	1½	2"	—	—
Preis von Nr. 29—30. *sz. ára* K.	67.60	84.—	—	101.—	130.60	139.60	77.—	98.—	—	120.40	161.—	170.—
Preis von Nr. 31. *sz. ára* «	124.—	134.—	138.—	152.—	—	—	134.—	148.—	152.—	172.—	—	—

Antrieb parallel zur Wandfläche.
A falhoz párhuzamos hajtással.

Nr. 32.

Antriebböcke.

Hajtóművek.

Nr. 33.

Antrieb rechtwinklig zur Wandfläche.
A falhoz egyenszögbeni hajtással.

	Nr. 32.		*Nr. 33.*		
Hub	14	16 %m	13	16 %m	*emelkedés*
Preis des Antriebbockes K.	60.—	60.—	51.40	63.40	*K. ára az inditó szerkezetnek*
Preiszuschlag: für 90 %m Schwungrad «	46.—	46.—	46.—	46.—	Artöbblet: *90 %m sulykerékkel*
« 50 « Riemscheibe «	26.—	26.—	26.—	26.—	*50 « szijkerékkel*
« verlängerte Welle u. fester und loser Riemscheibe v. 50 %m Diam. K.	54.—	54.—	54.—	54.—	*hosszabbit. tengelylyel, feszes és szabad szijkerékkel 50 %m átméretben*

Internationale

Ständerpumpen

mit Patent Sockelgehäuse.

Die internationalen Ständerpumpen bestehen aus folgenden Hauptbestandtheilen:

1 Ausgussständer,
1 Sockelgehäuse m. Antriebvorrichtung,
1 Pumpwerk.

Nemzetközi

állvány-szivattyúk

szab. alapfal-tokkal.

A nemzetközi állvány-szivattyúk következő főrészekből állanak:

1 kifolyó-állvány,
1 alapfal-tok mozgószerkezettel,
1 szivattyús mű.

Ausgussständer ohne Pumpwerk.

Kifolyó állvány szivattyu-szerkezet nélkül.

Fig. 37. *Fig. 38.* *Fig. 39.*

Fig. 37 minta								
Ausgusshöhe in	50	62.5	75	87.5	100	112.5	125	c/m *kifolyó magassága*
Totalhöhe . . .	167.5	180	192.5	205	217.5	230	242.5	« *egész magassága*
Preis — *ára* K.	**74.—**	**77.—**	**80.—**	**83.—**	**85.60**	**88.40**	**91.40**	

Fig. 38 minta					
Ausgusshöhe in	125	137.5	150	162.5	c/m *kifolyó magassága*
Totalhöhe . . .	180	192.5	205	217.5	« *egész magassága*
Preis — *ára* K.	**97.12**	**100.20**	**103.—**	**105.84**	

Fig. 39 minta									
Ausgusshöhe unten . . . . / *Kifolyó magassága alul* . .	50	62.5	75	75	87.5	87.5	100	100	c/m
Ausgusshöhe oben . . . . . / *Kifolyó magassága felül* . .	162.5	162.5	150	175	162.5	187.5	175	200	«
Totalhöhe . . . . / *Egész magassága*	217	217	205	230	217	242	230	255	«
Preis . . . . / *Ára* . . . . K.	**112.34**	**112.40**	**108.80**	**114.60**	**112.40**	**117.40**	**114.70**	**120.40**	

Preis des Pumpwerkes siehe Seite 294.

A szivattyu-szerkezet ára 294. lapon.

Pumpwerke
mit Sockelgehäuse.

Szivattyú-szerkezetek
alapfal-tokkal.

Fig. 40. **Eincylindriges Pumpwerk** mit Sockelgehäuse und Antriebhebel.

40. ábra. **Egyhengeres szivattyuszerkezet** *oszlopburokkal és hajtó-emeltyüvel.*

Cylinderdiameter . . . / *Hengerátméret*	64	76	89	102 m/m
Für Röhren inn. Lichte / *Belvilágu csövekhez* . . .	1¼	1¼	1½ oder vagy 2	2″
Leistung per Hub . . . . / *Szállit 1 emelkedésnél* .	0.55	0.80	1.10	1.45 Ltr
Preis — *Ára* . K.	**107.20**	**113.20**	**119.—**	**124.70**

Fig. 41. **Zweicylindrige Pumpwerke** mit Sockelgehäuse und Antriebhebel.

41. ábra. **Kéthengeres szivattyú-szerkezet** *oszlopburokkal és hajtó-emeltyüvel.*

Cylinderdiameter . . . / *Hengerátméret*	64	76	89	102 m/m
Für Röhren inn. Lichte / *Belvilágu csövekhez* . . .	1¼	1¼	2	2″
Leistung per Hub. . . . / *Szállit 1 emelkedésnél* .	1.1	1.6	2.2	2.9 Ltr
Preis — *Ára* . K.	**168.20**	**179.80**	**192.80**	**207.30**

Nr. 40.

Nr. 41.

Zwischen-Rohrstücke
für die internationalen Ständerpumpen.

Bei Brunnen, welche die normale Tiefe von 8—9 Meter übersteigen, kommen Zwischen-Rohrstücke, Fig. 42, in Anwendung. Diese sind 1 Meter lang und mit Gestänge versehen.

Közcsövek
a nemzetközi állvány-szivattyúkhoz.

Oly kutaknál, melyek a rendes mélységet (8—9) métert túlhaladják, 42. ábra szerint közcsövek jönnek alkalmazásba. Ezek 1 méter hosszúk és ramácsrudakkal vannak ellátva.

Preis für / *Árak* . .	64	76	89	102 m/m (Cylinderweite / *hengerátmérettel*)
K.	**11.70**	**14.50**	**17.50**	**20.40**

Fig. 42.

Brunnenständer mit Pumpwerk. — Kútállvány szivattyúszerkezettel.

Preis ohne Pumpwerk. **Árak szivattyúszerkezet nélkül.**

	Nr. 43.				*Nr. 44.*							*Nr. 45.*				
Ausgusshöhe *Kifolyó magass.*	62·5	75	87·5	100	50	62·5	75	87·5	100	112·5	125	50	62·5	75	87·5	100 c/m
Totalhöhe *Egész magasság*	87·5	100	112·5	125	105	118	130	143	155	168	180	105	118	130	143	155 c/m
Preis ohne Pumpwerk K. *Ára szivattyú-szerk. nélkül*	24.70	26.90	29.—	31.20	35.70	38.—	40.—	42.—	44.—	46.20	48.40	38.—	40.—	42.—	44.—	48.60

Preis-Zuschlag für Pumpwerk		64	76	89	102 m/m	Ártöbblet szivattyúszerkezetért
Wenn mit Frosthahn, Stange und Schlüssel wie Nr. 44	K.	9.—	9.—	9.—	9.—	*ha fagyellenző csappal, rud és kulcscsal mint a 44. szám.*
Wenn mit Flansche zum Anschluss einer Gegenflansche o. Hahn, nach Fig. 45	«	8.—	8.—	11.—	11.—	*ha karimával, ellenkarima vagy csap alkalmazására, mint 45. ábra.*
Wenn mit Seitenhahn nebst Stangen und Schlüssel, wie nach Fig. 45. . .	«	29.80	29.80	50.80	50.80	*ha oldalcsappal, ruddal és kulcscsal mint 45. ábra.*
Wenn mit Schlauchholländer, 2 Meter Hanfschlauch und Mundstück	«	11.—	11.—	11.—	11.—	*ha tömlőcsavar, 2 méter lentömlő és sugárcsővel.*

Preis des Pumpenwerkes siehe Seite 294. *A szivattyúszerkezet árát lásd a 294. old.*

Tiefbrunnenpumpen.

Pumpenständer mit Zugstange ohne Kolben.

Mélykútszivattyúk.

Kútállványok huzóruddal köldök nélkül.

Nr. 49. *Nr. 48.* *Nr. 46.* *Nr. 47.*

Nr. 47a. *Nr. 45a.* *Nr. 47d.* *Nr. 47c.* *Nr. 47b.*

Pumpen, welche tiefer als $8^1/_2$ m/ zu saugen haben, sind Tiefbrunnen-Pumpen und werden aus folgenden Theilen zusammengesetzt: *1 Pumpenständer, Röhren und Gestänge, 1 Arbeits-Cylinder, 1 Fussventil.*

Die Arbeitscylinder werden 6 Meter über dem Wasserspiegel angebracht und durch Zugstangen mit dem Pumpenstän-

Oly szivattyúk, melyek több mint $8^1/_2$ m/ mélységből szivnak, mélykutszivattyúk s következő részekből lesznek összeállítva : 1 kut-állvány, csövek és ramácsrud, 1 működő henger, 1 lábszelep.

A működő henger a viz szinétől 6 méter magasságban alkalmaztatik, a kutállványnyal ramácsrúddal összekötve

der in Verbindung und Bewegung gesetzt, wodurch das Wasser durch die Steigröhren in den Pumpenständer befördert wird.

hozatik mozgásba, miáltal a viz a vezetőcsöveken keresztül a kútállványba szállittatik.

Nr.	45a		46	47	47a	47b	47c	47d	48	49		*szám*
Totalhöhe	137	142	154	150	220	213	130	130	107	190	210	*teljes magas*
Ausgusshöhe	60	60	76	75	125	89&153	75	75	50	65	83	*kifolyó »*
Preis K.	**60.—**	**67.40**	**74.—**	**73.20**	**149.30**	**139.20**	**101.60**	**115.50&130.20**	**39.20**	**127.60**	**160.90**	*ára*

Obige Pumpenständer sind verwendbar für $1\frac{1}{4}$, $1\frac{1}{2}$ und 2″ Röhren.

Fenti kutállványok $1\frac{1}{4}$, $1\frac{1}{2}$ *és 2″ csöveknél alkalmazhatók.*

Arbeitscylinder.

Működő hengerek.

D A B C

	A					B						
Nr.	81	82	83	84	85	80	81	82	83	84	85	*szám*
Cylinderweite m/m	64	76	89	102	115	51	64	76	89	102	115	*m/m hengerátméret*
Hub	280	270	260	250	240	260	280	270	260	250	240	*emelkedés*
Leistung per Hub l.	0·9	1·2	1·6	2	2·4	0·55	0·9	1·2	1·6	2	2·4	*l. munkaképessége 1 emelkedésnél*
Für Saugrohr	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	2	2	2	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	2	2	2	*szivócsövekhez*
Für Druckrohre	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$	2	2	2	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$	2	2	2	*nyomócsövekhez*
Preis K.	**24.70**	**39.50**	**36.40**	**43.50**	**55.20**	**18.90**	**21.80**	**27.50**	**33.20**	**39.10**	**48.—**	*ára*

	C				D				
Nr.	81	82	83	84	81	82	83	84	*szám*
Cylinderweite m/m	64	76	89	102	64	76	89	102	*m/m hengerátméret*
Hub	280	270	260	250	280	270	260	250	*emelkedés*
Leistung per Hub l.	0·9	1·2	1·6	2	0·9	1·2	1·6	2	*l. munkaképessége 1 emelkedésnél*
Für Saugrohr	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	2	2	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	2	2	*szivócsövekhez*
Für Druckrohre	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$	2	2	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$	2	2	*nyomócsövekhez*
Preis K.	**34.90**	**40.50**	**47.90**	**58.—**	**39.20**	**46.40**	**55.20**	**65.20**	*ára*

Pumpenantriebböcke und Auslaufsäulen.

Nr. 51. Ständerhhe 123 %, Schwungraddiameter 100 «
Preis . . . . K. **130.—**

Nr. 51½. Mit Zahnradübersetzung Ständerhöhe 135 %, Schwungrad-Diameter 110 %.
Preis . . . . K. **200.—**

Inditó állványok kútoszloppal.

51. sz. Állványmagassága 123 %, sulykerékátmérete 100 %.
Ára . . . . *K.* **130.—**

51½. sz. fogaskerékáttétellel, állványmagasság 135 %, sulykerékátméret 110 %.
Ára . . . . *K.* **200.—**

Nr. 51.

Nr. 51 ½.

Antrieb-Böcke für Schwungrad oder Riemenscheiben-Betrieb.

Inditó állványok lendkerék vagy szijkerék hajtásra.

Nr. 49.

	K.
Mit 1 Schwungrad von 90 % Diam. . . . . *1 sulykerékkel 90 % átm.*	**210.—**
Mit 1 Handkurbel auch auf der entgegengesetzten Seite . . . . *1 forgantyúval a másik oldalán is*	**221.70**
Mit 2 Schwungrädern von 90 % Diam. . . *2 sulykerékkel 90 % átm.*	**262.50**
Mit 1 Schwungrad von 120 % Diam. . . . *1 sulykerékkel 120 % átm.*	**233.10**
Mit 1 Riemscheibe von 50 % Diam. . . . . *1 szijkerék 50 % átm.*	**197.40**
Mit 1 fester und 1 loser Riemscheibe von 50 % Diameter . . . . *1 feszes és 1 laza szijkerékkel 50 % átm.* .	**226.80**

Wenn mit Messinglagerschalen, mehr um K. 29.40

Nr. 50.

	K.
Mit 1 Schwungrad von 0·90 m/ Diam. . *1 súlykerékkel 0·90 m/ átméretben*	**151.20**
Mit 1 Schwungrad von 1·20 m/ Diam. *1 súlykerékkel 1·20 m/ átméretben*	**174.40**
Mit 1 Riemscheibe von 0·50 m/ Diam. *1 szijkerékkel 0·50 m/ átméretben*	**136.50**
Mit fester und loser Riemscheibe von 0·50 m/ Diameter . . . . *1 feszes és szabad szijkerékkel 0·50 m/ átméretben*	**168.—**

Ha rézperselyekkel, drágább . . . . 29.40 *K.-val*

Pumpen-Antriebständer. Szivattyú-hajtómű.

50 a. 50 b.

Pumpen-Antriebständer 50a

mit einfacher Kurbelwelle, Zahnradübersetzung mit 1×3, 2×5 oder 1×2 Uebersetzungsverhältniss.

Pumpen-Antriebständer 50b

mit doppelter Kurbelwelle, Zahnradübersetzung mit 1×3, 2×5 oder 1×2 Uebersetzungsverhältniss.

		50a	50b
Mit 1 Schwungrad von 90 %m Diameter, mit eisernem Lager . . .	K.	**262.50**	**302.50**
« 1 « « 90 « « « Metall-Lager.	«	**304.50**	**355.—**
« 2 Schwungräder « 90 « « « eisernem Lager . . .	«	**311.50**	**355.—**
« 2 « « 90 « « « Metall-Lager	«	**354.90**	**405.70**

Wenn statt 90 %m Schwungrad 120 %m Schwungrad geliefert wird, so erhöhen sich obige Preise um K. **25.20**

Szivattyú-hajtómű 50a

egyszerü görbetengelylyel, fogaskerékáttétel 1×3, 2×5 vagy 1×2 áttéti beosztásban.

Szivattyú-hajtómű 50b

kettős görbetengelylyel, fogaskerékáttéttel, 1×3, 2×5 vagy 1×2 áttéti beosztásban.

		50a	50b
1 szijkerékkel 90 %m átméretben, vasperselylyel	*K.*	**262.50**	**302.50**
1 « 90 « « rézperselylyel	«	**304.50**	**355.—**
2 « 90 « « vasperselylyel	«	**311.50**	**355.—**
2 « 90 « « rézperselylyel	«	**354.90**	**405.70**

Ha 90 %m sulykerék helyett 120 %m átméretü adatik, ugy a fenti árak **25** *K.* **20** *fillérrel emelkednek.*

Tiefbrunnen-Pumpen.

Für diese Anlagen können beliebige Pumpen-Ständer von Seite 296 verwendet werden.

Mélykút-szivattyúk.

Ezen kutaknál tetszés szerinti kutállványok a 296. oldal szerint választhatók.

Anlage 1. — *Terv 1.*

Für Brunnentiefe *Kútmélységhez* m/	Zusammenstellung von *Összeállitva*: Pumpenständer Nr. *Kútállvány sz.*	Arbeitscylinder *Működőhenger*	Steigrohr *Nyomócső* Zoll	Saugrohr *Szívócső* Zoll	Rohrgestänge *Csőrámácsrúd* Zoll	Leistung per Minute bei 45 Hub *Képessége perczenk. 45 emelkedésnél* Liter	Preis complet *Ára teljesen* K.
18	46	81	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{8}$	24	**170**
$13\frac{1}{2}$	46	82	$1\frac{1}{2}$	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{8}$	34	**164**
$10\frac{1}{2}$	46	83	2	2	$\frac{3}{8}$	46	**176**
9	46	84	2	2	$\frac{3}{8}$	60	**174**
18	47	81	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{8}$	24	**198**
$13\frac{1}{2}$	47	82	$1\frac{1}{2}$	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{8}$	34	**194**
$10\frac{1}{2}$	47	83	2	2	$\frac{3}{8}$	46	**204**
9	47	84	2	2	$\frac{3}{8}$	60	**204**

Anlage 2. — *Terv 2.*

Für Brunnentiefe *Kútmélységhez* m/	Zusammenstellung von *Összeállitva*: Pumpenständer *Kútállvány*	Arbeitscylinder *Működőhenger*	Steigrohr *Nyomócső* Zoll	Saugrohr *Szívócső* Zoll	Rohrgestänge *Csőrámácsrúd* Zoll	Leistung per Minute bei 45 Hub *Képessége perczenk. 45 emelkedésnél* Liter	Preis complet *Ára teljesen* K.
18	47a	81 D	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{8}$	24	**282**
$13\frac{1}{2}$	47a	82 D	$1\frac{1}{2}$	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{8}$	34	**278**
$10\frac{1}{2}$	47a	83 D	2	2	$\frac{3}{8}$	46	**294**
9	47a	84 D	2	2	$\frac{3}{8}$	60	**296**
27	49	81 D	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{8}$	24	**336**
22	49	82 D	$1\frac{1}{2}$	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{8}$	34	**338**
15	49	83 D	2	2	$\frac{3}{8}$	46	**338**
12	49	84 D	2	2	$\frac{3}{8}$	60	**328**

Tiefbrunnen-Pumpen

Für diese Anlagen können beliebige Ständer von Seite 296 gewählt werden.

Mélykút-szivattyúk

Ezen kutakná tetszes szerinti kútállványok a 296. oldal szerint választhatók.

Anlage 1a. *Terv 1a.*

Anlage 2a. *Terv 2a.*

Für Brunnentiefe *Kútmélységhez*	Zusammenstellung von *Összeállitva*		Steigrohr *Nyomócső*	Saugrohr *Szivócső*	Rohrgestänge *Csőrámácsrúd*	Leistung per Minute bei 45 Hub *Képessége perczenk. 45 emelkedésnél*	Preis complet *Ára teljesen*
	Pumpenständer Nr. *Kútállvány sz.*	Arbeitscylinder *Működőhenger*					
m/			Zoll	Zoll	Zoll	Liter	K.
18	45a	81	$1^1/_4$	$1^1/_4$		24	**154**
13	45a	82	$1^1/_2$	$1^1/_4$	$\frac{3}{8}$″	34	**148**
10	45a	83	2	2		46	**160**
8	45a	84	2	2		60	**158**

Für Brunnentiefe *Kútmélységhez*	Zusammenstellung von *Összeállitva*		Steigrohr *Nyomócső*	*Szivócső* Saugrohr	Rohrgestänge *Csőrámácsrúd*	Leistung per Minute bei 45 Hub *Képessége perczenk. 45 emelkedésnél*	Preis complet *Ára teljesen*
	Pumpenständer *Kútállvány*	Arbeitscylinder *Működőhenger*					
m/			Zoll	Zoll	Zoll	Liter	K.
18	17″ mit Hahn *" csappal*	81	$1^1/_4$	$1^1/_4$		24	**272**
13		82	$1^1/_2$	$1^1/_4$	$\frac{3}{8}$″	34	**266**
10		83	2	2		46	**290**
8		84	2	2		60	**286**

Tiefbrunnenpumpen. — Mélykútszivattyúk.

Comb. V.

Comb. Va.

Comb. VI.

Comb. VIa.

Tiefbrunnenpumpen. — Mélykútszivattyúk.

Preise in Kronen-Währung. *Az árak korona-értékben.*

Combination *Tevv*	Für eine Brunnentiefe von *Kút-mélységhez*	Antriebbock *Hajtó-állvány*	Schwungrad Diameter *Sulykerék-átméret*	Pumpen-Cylinder-Diameter *Szivattyú-hengerátméret*	Saugrohr-Lichte *Szívócső belvilága*	Druckrohr-Lichte *Nyomócső belvilága*	Rohrgestänge *Ramácscső rúd*	Leistung per Minute bei 45 Hub *Munkaképesség perczenként 45 emelkedésnél*	Preis der compl. Pumpe *Ára a teljes szivattyúnak*
V.	24 Mtr	50	120 c/m	64 m/m	1″	$1^1/_4$″	$^1/_2$″	20 Liter	**335.50**
	$17^1/_2$ «	50	120 «	76 «	$1^1/_4$″	$1^1/_2$″	$^1/_2$″	28 «	**344.30**
	$12^1/_2$ «	50	120 «	89 «	$1^1/_2$″	1^1 2″	$^1/_2$″	39 «	**353.20**
	10 «	50	120 «	102 «	2″	2″	$^1/_2$″	51 «	**386.—**
	8 «	50	120 «	115 «	2″	2″	$^1/_2$″	64 «	**390.50**
Va.	24 Mtr	49	120 c/m	64 m/m	1″	$1^1/_4$″	$^1/_2$″	20 Liter	**392.70**
	$17^1/_2$ «	49	120 «	76 «	$1^1/_4$″	$1^1/_2$″	$^1/_2$″	28 «	**344.30**
	$12^1/_2$ «	49	120 «	89 «	$1^1/_2$″	$1^1/_2$″	$^1/_2$″	39 «	**410.30**
	10 «	49	120 «	102 «	2″	2″	$^1/_2$″	51 «	**443.30**
	8 «	49	120 «	115 «	2″	2″	$^1/_2$″	64 «	**447.70**
VI.	24 Mtr	50	120 c/m	64 m/m	$1^1/_4$″	$1^1/_4$″	$^3/_8$″	20 Liter	**438.90**
	$17^1/_2$ «	50	120 «	76 «	$1^1/_4$″	$1^1/_2$″	$^3/_8$″	28 «	**438.90**
	$12^1/_2$ «	50	120 «	89 «	2″	2″	$^3/_8$″	39 «	**451.—**
	10 «	50	120 «	102 «	2″	2″	$^3/_8$″	51 «	**444.40**
VIa.	24 Mtr	49	120 c/m	64 m/m	$1^1/_4$″	$1^1/_4$″	$^3/_8$″	20 Liter	**496.—**
	$17^1/_2$ «	49	120 «	76 «	$1^1/_4$″	$1^1/_2$″	$^3/_8$″	28 «	**496.—**
	$12^1/_2$ «	49	120 «	89 «	2″	2″	$^3/_8$″	39 «	**508.—**
	10 «	49	120 «	102 «	2″	2″	$^3/_8$″	51 «	**501.60**

Tiefbrunnenpumpen. — Mélykútszivattyúk.

Comb. VII.

Comb. VIIa.

Comb. VIII.

Comb. VIIIa.

Tiefbrunnenpumpen. — Mélykútszivattyúk.

Preise in Kronen-Währung. *Az árak korona-értékben.*

Combination *Terv*	Für eine Brunnentiefe von *Kútmélységhez*	Antriebbock *Hajtóállvány*	Räderübersetzung *Keréká ttétel*	Schwungrad Diameter *Sulykerékátméret*	Cylinder-Weite *Hengerátméret*	Saugrohr-Lichte *Szívócső belvilága*	Druckrohr-Lichte *Nyomócső belvilága*	Rohrgestänge *Ramácscsőrúd*	Leistung per Minute bei 45 Hub *Munkaképesség perczenként 45 emelkedésnél*	Preis der compl. Pumpe *Ára a teljes szivattyúnak*
VII.	45 Mtr	50 a	2×5	120 $^{c}/_{m}$	64 $^{m}/_{m}$	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{4}$''	$^{3}/_{8}$''	10 Liter	**665.50**
	$37^{1}{}_{02}$ «	50 a	2×5	120 «	76 «	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{2}$'	$^{3}/_{8}$''	14 «	**677.60**
	30 «	50 a	1×2	120 «	89 «	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{2}$''	$^{3}/_{8}$''	18 «	**639.10**
	24 «	50 a	1×2	120 «	102 «	2'	2''	$^{3}/_{8}$''	24 «	**662.—**
	$16^{1}/_{2}$ «	50 a	1×2	120 «	115 «	2''	2''	$^{3}/_{8}$''	32 «	**623.70**
VIIa.	45 Mtr	50 a	2×5	120 $^{c}/_{m}$	64 $^{m}/_{m}$	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{4}$''	$^{3}/_{8}$''	10 Liter	**750.—**
	$37^{1}/_{2}$ «	50 a	2×5	120 «	76 «	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{2}$'	$^{3}/_{8}$''	14 «	**727.10**
	30 «	50 a	1×2	120 «	89 «	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{2}$''	$^{3}/_{8}$''	18 «	**688.60**
	24 «	50 a	1×2	120 «	102 «	2''	2''	$^{3}/_{8}$''	24 «	**712.80**
	$16^{1}/_{2}$ «	50 a	1×2	120 «	115 «	2'	2''	$^{3}/_{8}$''	32 «	**673.20**
VIII.	37 Mtr	50 b	1×3	120 $^{c}/_{m}$	64 $^{m}/_{m}$	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{4}$''	$^{3}/_{8}$''	17 Liter	**908.60**
	29 «	50 b	2×5	120 «	76 «	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{2}$''	$^{3}/_{8}$''	20 «	**840.40**
	22 «	50 b	2×5	120 «	89 «	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{2}$''	$^{3}/_{8}$''	28 «	**838.—**
	16 «	50 b	2×5	120 «	102 «	2''	2''	$^{3}/_{8}$''	39 «	**842.60**
	12 «	50 b	2×5	120 «	115 «	2''	2''	$^{3}/_{8}$''	51 «	**809.60**
VIIIa.	45 Mtr	50 b	1×3	120 $^{c}/_{m}$	89 $^{m}/_{m}$	$1^{1}/_{4}$''	$1^{1}/_{2}$''	$^{3}/_{8}$''	24 Liter	**1144.—**
	32 «	50 b	2×5	120 «	102 «	2''	2''	$^{3}/_{8}$''	39 «	**1118.70**
	24 «	50 b	2×5	120 «	115 «	2''	2''	$^{3}/_{8}$''	51 «	**1034.—**

Göpelpumpen mit 3 Cylinder.

Járgányszivattyúk 3 hengerrel.

Für eine Brunnentiefe *Kútmélységre*	Göpelstärke *Járgány nagysága*	Stirnräder-Uebersetzung *Homlokkerék áttétele*	Cylinderweite *Hengerbőség*	Hublänge *Köldökemelkedése*	Saug- und Druckrohr-Lichte *Szívó- és nyomócsövek bősége*	Rohrgestänge *Ramácscsőrudak*	Leistung per Minute ca. *Munkaképesség perczenként kb.*	Preis compl. ohne Druckröhren bei Comb. Xa *Ára teljesen nyomócsövek nélkül Xa tervnél*	Preis compl. ohne Druckröhren bei Comb. Xb *Ára teljesen nyomócső nélkül Xb tervnél*
60 m/	1-pferdig — *1 lóerejü*	1×2	51 m/m	13 c/m	1¼″	¾″	16 l/	1524.—	1672.—
52 «		2×5	51 «	13 «	1¼″		20 «	1438.—	1586.—
45 «		1×2	64 «	13 «	1¼″		25 «	1345.20	1496.—
34 «		2×5	64 «	13 «	1¼″		32 «	1232.—	1382.—
29 «		1×2	64 «	20 «	1¼″		40 «	1164.—	1314.—
22 «		2×5	64 «	20 «	1¼″		51 «	1108.—	1256.—
17 «		1×2	76 «	25 «	1½″		71 «	1148.—	1298.—
13 «		2×5	76 «	25 «	1½″		92 «	1010.—	1234.—
10 «		1×2	102 «	25 «	2″		126 «	1148.—	1298.—
8 «		2×5	102 «	25 «	2″		162 «	1138.—	1288.—
6 «		1×2	126 «	25 «	2½″		195 «	1358.—	1508.—
80 «	2-pferdig — *2 lóerejü*	2×5	51 «	13 «	1¼″		20 «	2012.—	2176.—
65 «		2×5	51 «	20 «	1¼″		31 «	1848.—	2014.—
60 «		2×5	64 «	13 «	1¼″		32 «	1802.—	1974.—
48 «		2×5	64 «	20 «	1¼″		50 «	1684.—	1848.—
38 «		1×2	76 «	20 «	1½″		56 «	1636.—	1470.—
29 «		1×2	76 «	25 «	1½″		70 «	1522.—	1690.—
24 «		1×2	102 «	20 «	2″		102 «	1578.—	1744.—
20 «		2×5	102 «	20 «	2″		127 «	1536.—	1700.—
16 «		1×2	126 «	20 «	2½″		157 «	1704.—	1870.—
12½ «		1×2	126 «	25 «	2½″		195 «	1688.—	1858.—
10 «		2×5	126 «	25 «	2½″		248 «	1652.—	1816.—

Comb. Xa. *terv.*

Comb. Xb. *terv.*

Preise in Kronen-Währ.

Árak korona-értékben.

A { **Hebepumpe mit Schwungrad-Antrieb für gewöhnlichen Hausgebrauch.**
Emelőszivattyú sulykerékkel, közönséges házi használatra.

B { **Hof- oder Gartenspritzpumpe mit einfachwirkender Saug- und Druckpumpe.**
Udvari vagy kerti szivattyú, egyszerüen működő szivó- és nyomó-szivattyúval.

C { **Hof- oder Gartenspritzpumpe mit doppeltwirkender Saug- und Druckpumpe.**
Udvari vagy kerti szivattyú, kétszeresen működő szivó- és nyomó-szivattyúval.

4 Méter
4 Méter
400 cm.
400 cm.
4 Méter
4 Méter

A B C

Fig. A.

Für 6 Meter Tiefe. Ausgerüstet mit Antriebständer und Schwungrad, Hebepumpe mit Windkessel, 6 Meter Saug- und Druckrohr, 3 Meter Kolbengestänge, 1 Fussventil, 1 Frosthahn, Leistung pro Minute ca 30 Liter. Preis . . . . K. 200.—

Für 9 Meter Tiefe. Ausgerüstet wie vorstehend, jedoch mit 9 Meter Saug- u. Druckrohr, 5 Meter Kolbengestänge, Leistung pro Minute ca 28 Liter. Preis . . . . K. 210.—

Für 12 Meter Tiefe. Ausgerüstet wie vorstehend, jedoch 12 Meter Saug- und Druckrohr, 8 Meter Kolbengestänge, Leistung pro Minute ca 25 Liter. Preis . . . . K. 224.—

Für 15 Meter Tiefe. Ausgerüstet wie vorstehend, jedoch mit 15 Meter Saug- u. Druckrohr, 10 Meter Kolbengestänge. Leistung pro Minute 20 Liter . . . . K. 232.—

6 méter mélységre. *Felszerelve inditó-állvány-, sulykerékkel, emelőszivattyu szélkazánnal, 6 méter szivó- és nyomócső, 3 méter ramácsrud, egy lábszelep és egy fagy elleni csappal. Működési képesség perczenként körülbelül 30 liter. Ára . . . . K. 200.—*

9 méter mélységre. *Felszerelve mint az előbbi, de 9 méter szivó- és nyomócsővel és 5 méter ramácsruddal. Működési képesség perczenként krbl 28 liter. Ára . . . . K. 210.—*

12 méter mélységre. *Felszerelve mint az előbbi, de 12 méter szivó- és nyomócsővel és 8 méter ramácsruddal. Működési képessége perczenként krbl 25 liter. Ára . . . . K. 224.—*

15 méter mélységre. *Felszerelve mint az előbbi, de 15 méter szivó- és nyomócsővel és 10 méter ramácsruddal Működési képessége perczenként 20 liter. Ára . . . . K. 232.—*

Fig. B.

Für 6 Meter Tiefe. Ausgerüstet mit Antriebständer und Schwungrad, Saug- und Druckpumpe mit Windkessel, 6 Meter Saug- und Druckrohr, 2 Meter Kolbengestänge, 1 Fussventil, Frosthahn und 1 Metallrollen-Führung. Leistung pro Minute ca 30 Liter. Preis. . . . . K. 246.—

Für 9 Meter Tiefe. Ausgerüstet wie vorstehend, jedoch mit 9 Meter Saug- u. Druckrohr, 5 Meter Kolbengestänge, 3 Metallrollenführung. Leistung pro Minute circa 27 Liter. Preis . . . . K. 290.—

Für 12 Meter Tiefe. Ausgerüstet wie vorstehend, jedoch mit 12 Meter Saug- u. Druckrohr, 8 Meter Kolbengestänge, 4 Metallrollenführung. Leistung pro Minute 25 Liter. Preis . . . . K. 320.—

Für 15 Meter Tiefe. Ausgerüstet wie vorstehend, jedoch mit 15 Meter Saug- u. Druckröhren, 11 Meter Kolbengestängen, 6 Metallrollenführungen. Leistung pro Minute circa 20 Liter. Preis. . . . . K. 364.—

6 méter mélységre. *Felszerelve inditó-állvány és sulykerékkel, szivó- és nyomószivattyu szélkazánnal, 6 méter szivó- és nyomócsővel, 2 méter ramácsruddal, lábszelep, fagycsap és 1 rézkarikavezetővel. Működési képessége perczenként krbl 30 liter. Ára . . . . K. 246.—*

9 méter mélységre. *Felszerelve mint az előbbi, de 9 méter szivó- és nyomócsővel, 5 méter ramácsrúddal és 3 rézkarika-vezetővel. Működési képessége perczenként körülbelül 27 liter. Ára . . . . K. 290.—*

12 méter mélységre. *Felszerelés mint az előbbinél, de 12 méter szivó- és nyomócsővel, 8 méter ramácsrud és 4 rézkarika-vezetővel. Működési képessége perczenként körülbelül 25 liter. Ára . . . . K. 320.—*

15 méter mélységre. *Felszerelve mint az előbbi, de 15 méter szivó- és nyomócsővel, 11 méter ramácsrúddal és 6 rézkarika-vezetővel. Működési képessége perczenként körülbelül 20 liter. Ára . . . . K. 364.—*

Fig. C.

Für 6 Meter Tiefe. Ausgerüstet mit Antriebständer und Schwungrad, doppeltwirkender Saug- und Druckpumpe mit Windkessel, 6 Meter Saug- und Druckröhren, 2 Meter Kolbengestängen, Fussventil, Frosthahn, einer Metallrollenführung. Leistung pro Minute 54 Liter. Preis . . . . K. 336.—

Für 10 Meter Tiefe. Ausgerüstet wie vorstehend, jedoch mit 10 Meter Saug- und Druckröhren, 6 Meter Kolbengestänge, 3 Metallrollenführungen. Leistung pro Minute 45 Liter. Preis . . . . K. 386.—

Für 12 Meter Tiefe. Ausgerüstet wie vorstehend, jedoch mit 12 Meter Saug- u. Druckröhren, 8 Meter Kolbengestängen, 4 Metallrollenführungen. Leistung pro Minute circa 40 Liter. Preis . . . . K. 410.—

6 méter mélységre. *Felszerelve hajtómű-, sulykerékkel, kettős nyomásu szivó- és nyomószivattyu szélkazánnal, 6 méter szivó- és nyomócsővel, 2 méter ramácsrud, lábszelep, fagycsap és egy rézkarika vezetővel. Működési képessége perczenként 54 liter. Ára . . . . K. 336.—*

10 méter mélységre. *Felszerelve mint az előbbi, de 10 méter szivó- és nyomócsővel, 6 méter ramácsruddal és 3 rézkarika-vezetővel. Működési képessége perczenként 45 liter. Ára . . . . K. 386.—*

12 méter mélységre. *Felszerelve mint az előbbi, de 12 méter szivó- és nyomócsővel, 8 méter ramácsruddal és 4 rézkarika-vezetővel. Működési képessége perczenként körülbelül 40 liter. Ára . . . . K. 410.—*

Wenn bei diesen Pumpenanlagen statt dem gewöhnlichen Ständer, ein solcher mit Zahnradübersetzung verwendet wird (Siehe Seite 298 Fig. 51½), was den Betrieb erheblich erleichtert, so erhöhen sich diese Preise um K. 60.—

Ha ezen kutaknál, a közönséges hajtómű helyett egy hajtómű fogaskerék áttétellel alkalmaztatik, (lásd 298. lap 51½. ábra) a mi a hajtást tetemesen megkönnyiti, azon esetben ezen árak 60 K.-val magasabbak.

Wirthschafts-Pumpen.
Beste Jauche-Pumpen.

Gazdasági szivattyúk.
Legjobb trágyalé-szivattyú.

Nr. 52. sz.

Diese Pumpe ist geeignet für Jauche, Schlempe, Theer, reines und unreines Wasser mit leicht zugänglichen Kugelventilen.

Leistung ca 12000 Liter per Stunde bei einer Höhe von circa 4 Meter, bei grösseren Höhen entsprechend weniger. Zum Spritzen eingerichtet wirft dieselbe einen Strahl 17—18 Meter weit. Diese Pumpe ist verwendbar bis zu 8 m/ Tiefe.

Nr. 53a sz.

Ezen szivattyúk kiválóan alkalmasak trágya, czefre, kátrány tiszta és mocskos vizek kiszivattyúzására könnyen hozzáférhető szelepgolyókkal.

Munka-képessége 4 méter magasságnál kb. 12000 lit. óránként, nagyobb magasságoknál megfelelően kevesebb. Fecskendezésre alkalmazva 17—18 m/ távols. veti a sugarat. Ezen szivattyúk egész 8 m/ mélységig alkalmazhatók.

Nr. 53. sz.

Preise für Wirthschafts-Pumpen
in 4 Meter Höhe auf Standbrett.

Nr. 52 mit einfachem Ausguss K. **53.—**
Nr. 53 mit Windkessel und zwei Meter Hanfschlauch . . . . . K. **66.—**
Nr. 53 mit drehbarem Windkessel und kurzem Gummischlauch **74.—**
Nr. 53a in extrastarker Ausführung mit einfachem Ausgusskníe K. **80.—**
Nr. 53a dieselbe Pumpe, jedoch mit drehbarem Windkessel und kurzem Schlauch . . . . . K. **98.—**

Gazdasági szivattyúk ára
4 méter magasságnál deszka-alapzaton.

52. sz. *egyszerü kiömlővel* . . *K.* **53.—**
53. sz. *szélkazánnal és két méter kendertömlővel* . . . . *K.* **66.—**
53. sz. *forgatható szélkazánnal és rövid gummitömlővel* . . . . . *K.* **74.—**
53a. sz. *különös erős szerkezetben egyszerü kiömlő könyökkel K.* **80.—**
53a. sz. *ugyanazon szivattyú, forgatható szélkazánnal és rövid tömlővel* . . . . *K.* **98.—**

Jauchepumpe mit Spritzmundstück,

auf Dreifussgestell nach allen Richtungen drehbar.

Preis der Pumpe . . K. **100.**—

2″ Gasrohr dazu per. m/ K. **3.80**

2″ Hanfspritzschlauch per m/ K. **1.70**

Trágyalé-szivattyu fecskendező szopókával,

háromlábu állványon minden oldalra forgatható.

Ára a szivattyunak K. **100.**—

2″ gázcsőnek m/-ként K. **3.80**

2″ kendertömlőnek m/-ként K. **1.70**

Nr. 347. *sz.*

Drehbare Jauche- oder Wasserpumpe mit Spritzvorrichtung.

Nr. 10A.

Verbesserte Construction mit sofort zugänglichen Gummi-Ventilkugeln.

Cylinder-Diam.	115 m/m
Hub	160 «
Leistung per Minute . .	70 *Ltr*
Für Saugrohre lichte .	2″
Für Druckschläuche . . .	$1^1/_2$″

Pumpe mit drehbarem Mundstück, aber ohne Saugrohre	K. **146.**—
Preis per Mtr Saugrohr	« **3.32**
Preis des Saugkorbes	« **6.**—
Preis per m/ Hanfdruckschlauch	K. **1.56**
Preis eines Ausgussbogens am Ende d. Schlauches	K. **4.**—

Forgatható trágyalé- vagy viz-szivattyú fecskendező készülékkel.

10A. sz.

Javitott szerkezet, azonnal hozzáférhető gummigolyó szelepekkel.

Hengerátmérete	*115 m/m*
Emelkedés	*160 «*
Szállitóképesség perczenként	*70 ltr*
Szivócső belvilágu . .	*2″*
Nyomótömlő	*$1^1/_2$″*

Ára a szivattyúnak forgatható szájcsővel szivó-csövek nélkül	*K.* **146.**—
1 méter szivó-vascső	« **3.32**
A szivókosar . . .	« **6.**—
1 m/ kender-nyomótömlő	**1.56**
1 kifolyóivnek a tömlő végére	*K.* **4.**—

Nr. 10A. *sz.*

Jauche-vertheiler.

Trágyalé-osztó.

b   a   c

a) Grader Jauchevertheiler . . K. **12.**—
b) Gebogener « . . « **21.60**
c) Jauchevertheiler mit Hahn « **15.60**

a) *Egyenes trágyalé-osztó . . . . K.* **12.**—
b) *Hajlitott trágyalé-osztó . . .* « **21.60**
c) *Trágyale-osztó csappal . . . .* « **15.60**

Kettenpumpe Fig. 36.

Diese Pumpe eignet sich vorzüglich als Wasserpumpe für Höfe, Gärten, Bauten, ferner als Jauchepumpe. Das Wasser, welches durch eine endlose Kette mit daran befindlichen Tellern gehoben wird, rinnt beim Stillstehen sofort ab, wodurch ein Einfrieren unmöglich gemacht wird, ferner ist ein Verstopfen nicht möglich, weil die Kettenteller auch die dickflüssigsten Substanzen befördern.

Rohrweite	51	64 m/m
Für 3 Meter Tiefe Preis K.	122.80	150.—
« 3²/₃ « « « «	134.—	165.—
« 4¹/₄ « « « «	142.—	180.—
wenn länger, pr. Mtr. mehr	16.—	23.80
Preis einer zweiten Handkurbel K.	6.88	6.88
Leistung per Minute	70	100 l

Lánczszivattyú *16. ábra.*

Ezen szivattyú kitünően alkalmazható mint vizszivattyú, udvarok, kertek, épületekhez, továbbá mint trágyaszivattyú. A viz a végtelen láncz által, melyen tányérok vannak alkalmazva, azonnal lefolyik, ha a vizemelés beszüntettetik, miáltal a befagyás kikerültetik. Betömés általi akadály nem fordulhat elő, mert a láncztányérok a legvastagabb folyadékot is tovább vezetik.

Cső belvilága	51	64 m/m
3 mtr. mélységhez ára K.	122.80	150.—
3²/₃ « « « «	134.—	165.—
4¹/₄ « « » «	142.—	180.—
ha mélyebb mtrként több	16.—	23.80
Ára egy második forgantyunak K.	6.88	6.88
Szállitása perczenként	70	100 l

Wasserschöpfwerke

WSW.

Diese Wasserschöpfwerke sind für Wiesen und Gartenbewässerungen vorzüglich geeignet u. können hiezu, und wo immer Wasser in grösseren Mengen gehoben werden soll, bestens empfohlen werden. Das Werk besteht aus einer gusseisernen Trommel, über welche an Ketten die Schöpfbecher getrieben werden. Der Antrieb geschieht durch Zahnräder, mit Menschenkraft bei geringerer Tiefe, oder durch Pferdekraft bei grösserer Tiefe.

Leistung per Minute . . . . 2—3 Hektol.
Preis für 3 Mtr. Tiefe . . . . . K. 530.—
Für jede weitere Tiefe Kette und Becher . . . . « 40.—

Diese Schöpfwerke sind bis 20 Mtr Tiefe zu verwenden und erfordern zum Betriebe bis 10 Mtr Tiefe 1 Pferd, bis 20 Mtr Tiefe 2 Pferde.

Vizmeritő mű

WSW.

Ezen vizmeritő, illetőleg vizemelő művek, rétek és kertek öntözésére kitünő sikerrel használhatók mindenütt, hol nagyobb vizmennyiségek a drága gőzerő mellőzésével a felszinre hozandók. A gépezet egy öntöttvas dobból áll, melyen lánczok által a meritővedrek felhajtatnak. A hajtás fogaskerekek által eszközöltetik és pedig csekélyebb mélységből embererővel, nagyobb mélységnél lóerő által.

Munkaképessége perczenként 2—3 hectol.
Ára 3 mtr mélységnél . . . . . K. 530.—
Minden további méter láncz és veder . . . . « 40.—

Ezen vizmeritőművek 20 méter mélységig használhatók és 10 méter mélységig 1 ló, 20 méter mélységig 2 ló igényeltetik.

Flügelpumpen. — Szárnyszivattyúk.

E

F

C

80

78

A

77

73

D

E

Die Figuren *B. C. D. E. F.* zeigen die sonstige Verwendungsart der Flügelpumpe. — *A* B. C. D. E. F. *ábrák a szárnyszivattyú egyéb használhatási módját* **mutatják.**

Flügelpumpen
doppelt und vierfach wirkend.

Zeichnen sich durch leichte Handhabung, grosse Leistung aus, eignen sich für alle Flüssigkeiten wie: Wein, Spiritus, Wasser, Bier, Petroleum, Jauche etc.

Szárnyszivattyúk
kettös és négyszeres müködéssel.

Különösen könnyü kezelésük és nagy munkaképességük által tünnek ki. Alkalmazhatók viz, bor, szesz, sör, petroleum, czefre stb. emelésére és szállitására.

Nr.	0	1	2	3	4	5	sz.
Gewicht der doppeltwirkenden Pumpe . . / *A kettös müködésü szivattyú súlya . . .*	5	6	8	12	15	18	*kg*
Gewicht der 4-fach wirkenden Pumpe . . / *A 4-szeres müködésü szivattyú súlya . . .*	4	5	8	11	14	19	*kg*
Saug- und Druckrohrlichte . . . . / *Szivó és nyomócsövek belvilágossága . .*	1/2″	3/4″	1″	1 1/4″	1 1/4″	1 1/2″	
Leistung der doppeltwirkenden Pumpe . / *A kettös müköd. szivattyú munkaképessége*	20	30	40	50	70	90	*Ltr*
Leistung der 4-fach wirkenden Pumpe . . / *A 4-szeres müköd. szivattyú munkaképessége*	26	38	47	70	93	110	«
Preis der doppeltwirkenden Pumpe in Eisenkörper mit Messingflügel . . . . / *Ára a kettös müködésü szivattyúnak vastesttel, rézszárnyakkal . . . .*	31.20	33.60	41.20	52.—	64.40	74.—	K.
Preis der doppeltwirkenden Pumpe, ganz Messing . . . . / *Ára a kettös müködésü szivattyúnak egészen rézböl . . . .*	48.—	52.—	68.—	98.—	116.—	144.—	«
Preis der 4-fach wirkenden Pumpe in Eisenkörper mit Messingflügel . . . . / *Ára a 4-szeres müködésü szivattyúnak vastesttel, rézszárnyakkal . . . .*	36.—	44.—	50.—	66.—	79.—	93.—	«
Preis der 4-fach wirkenden Pumpe, ganz Messing . . . . / *Ára a 4-szeres müködésü szivattyúnak egészen rézböl . . . .*	52.—	62.—	79.—	104.—	134.—	160.80	«

Nr.	6	7	8	9	10	sz.
Gewicht der doppeltwirkenden Pumpe . . / *A kettös müködésü szivattyú súlya . . .*	23	31	45	54	72	*kg*
Gewicht der 4-fach wirkenden Pumpe . . / *A 4-szeres müködésü szivattyú súlya . .*	27	34	45	58	78	*kg*
Saug- und Druckrohrlichte . . . . / *Szivó és nyomócsövek belvilágossága . .*	1 1/2″	1 1/2″	2″	2″	2 1/2″	
Leistung der doppeltwirkenden Pumpe . . / *A kettös müköd. szivattyú munkaképessége*	110	140	185	245	280	*Ltr*
Leistung der 4-fach wirkenden Pumpe . . / *A 4-szeres müköd. szivattyú munkaképessége*	140	162	211	290	374	«
Preis der doppeltwirkenden Pumpe in Eisenkörper mit Messingflügel . . . . . / *Ára a kettös müködésü szivattyúnak vastesttel, rézszárnyakkal . . . .*	90.—	104.80	131.20	182.—	276.—	K.
Preis der doppelwirkenden Pumpe ganz Messing . . . . / *Ára a kettös müködésü szivattyúnak egészen rézböl . . . .*	164.—	208.—	280.—	360.—	480.—	«
Preis der 4-fach wirkenden Pumpe in Eisenkörper mit Messingflügel . . . . . / *Ára a 4-szeres müködésü szivattyúnak vastesttel, rézszárnyakkal . . . .*	109.—	126.—	155.—	216.—	340.—	«
Preis der 4-fach wirkenden Pumpe, ganz Messing . . . . / *Ára a 4-szeres müködésü szivattyúnak egészen rézböl . . . .*	182.—	242.—	300.—	400.—	500.—	«

Diverse Bestandtheile für Flügelpumpen. Különféle alkatrészek szárnyszivattyúkhoz.

Nr.		1	2	3	4	5	6	7	8
Gestelle für Flügelpumpe nach Fig. *D* . . . / *Állvány szárnyszivattyúhoz D ábra szerint*	K.	30.—	30.—	30.—	40.—	40.—	50.—	50.—	50.—
Hebelantrieb (Fig. *F*) ohne Zugstangen f. Pumpe / *Emeltyüs hajtómü (F) huzórúd nélk. szivattyúh.*	«	30.—							
Ständer (73) z. Anschrauben einer Flügelpumpe / *Állvány (73) egy szárnyszivattyú alkalmazására*	«	40.—	40.—	46.—	46.—	52.—	64.—	—	—
Windkessel (Fig. 77) — *Szélkazán 77. ábra* . .	«	7.48	9.50	10.20	11.20	14.40	20.—	27.—	32.50
Windkessel (Fig. 78) — *Szélkazán 78. ábra* . .	«	6.50	7.50	8.70	9.50	11.20	18.—	24.—	29.—
Hebel für tiefgestellte Pumpen Fig. 80 . . . / *Emeltyü mélységben alkalm. szivattyúh. 80. ábra*	«	—	12.—	13.60	13.60	20.—	20.—	27.20	—

Preise der Röhren siehe Seite 120—121. — *Csövek árai lásd a 120—121. lapon*

Pumpe „Niagara“ szivattyú.

Fig. 1.

Pumpe „Simplex“ szivattyú.

Fig. 2.

Die **Niagara-Pumpe** ist eine 4-fach wirkende Kolben-Pumpe von unübertroffener Leistungsfähigkeit und findet Verwendung als Hof-, Garten- oder Brunnenpumpe, sowie für Beförderung von Wein, Bier, Spiritus, Petroleum, Oel, Essig etc.

Die **Simplex-Pumpe** ist eine 2-fach wirkende Kolben-Pumpe von gleichfalls enormer Leistungsfähigkeit u. wird hauptsächlich zum Pumpen von Dickflüssigkeiten, wie Maische, Schlempe, Jauche, Theer, Syrup verwendet.

Sowohl die Niagara- als auch die Simplex-Pumpen zeichnen sich durch grosse Haltbarkeit, Billigkeit, Leichtigkeit, geringen Kraftverbrauch und grosse Leistungsfähigkeit aus und sind Reparaturen durch jeden Schlosser oder Maschinisten leicht zu bewerkstelligen.

A **Niagara-szivattyú** *egy 4-szeresen működő dugattyus szivattyú túl nem ért munkaképességgel, alkalmazható mint udvari, kerti és kútszivattyú, valamint bor, sör, szesz, petroleum, olaj, eczet stb. szivattyuzására.*

A **Simplex-szivattyú** *egy 2-szeresen működő dugattyus szivattyú szinte óriási munkaképességgel, s különösen vastag folyadékok, mint czefre, ganejlé, kátrány, syrup stb. szivattyuzására alkalmas.*

Valamint a Niagara- ugy a Simplex-szivattyúk is nagy tartósságuk, csekély erőszükséglet, olcsóság, könnyüsége és nagy munkaképessége által tünnek ki, s javitásokat bármely lakatos vagy gépész könnyen eszközöl.

Niagara-Pumpen: — *Niagara-szivattyúk:*

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Nummer der Pumpe / *A szivattyunak száma*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Durchmesser der Kolben / *A dugattyu átmérete*	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	m/m
Saug- und Druckröhren-Lichte / *Szivó- és nyomócsövek belvilága*	1	1¼	1¼	1½	2	2	2¼	2½	3	3	"
Leistung per Minute ca / *Munkaképessége perczenként kb.*	61	95	128	157	186	225	265	312	357	420	Ltr
Preise / *Árak*: Körper Eisen, Kolben Messing / *teste vasból, dugattyu rézből*	**61**	**80**	**96**	**114**	**143**	**163**	**195**	**240**	**276**	**360**	K.
Preise / *Árak*: ganz in Messing / *teljesen sárgarézből*	**90**	**124**	**160**	**180**	**264**	**312**	**330**	**440**	**464**	**632**	«

Simplex-Pumpen: — *Simplex-szivattyúk:*

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Nummer der Pumpe / *A szivattyúnak száma*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Durchmesser der Kolben / *A dugattyu átmérete*	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	m/m
Saug- und Druckröhren-Lichte / *Szivó- és nyomócsövek belvilága*	1	1¼	1¼	1¼	1½	2	2	2	2½	2½	"
Leistung per Minute / *Munkaképessége perczenként*	31	48	64	85	110	135	165	200	220	242	Ltr
Preise / *Árak*: Körper Eisen, Kolben Messing / *teste vasból, dugattyu rézből*	**44**	**56**	**70**	**76**	**98**	**110**	**128**	**144**	**164**	**204**	K.
Preise / *Árak*: ganz in Messing / *teljesen sárgarézből*	**60**	**92**	**112**	**142**	**170**	**210**	**244**	**280**	**350**	**400**	«

Dampfkessel-Speise- und Druckpumpen. Nr. 54 A sz. Gőzkazán-tápláló és nyomó szivattyúk.

Kolbendurchmesser in m/m · *Köldök átmérője m/m-ben*	38	51	64
Hub — *Emelkedése*	100	100	100
Leistung per Minute bei 40 Hub in Meter · *Szolgáló-képessége 40 emelkedése perczenként*	4·4	8·1	12·5
Für Saug- und Druckrohr · *Szivó- és nyomócsövekhez*	3/4″	3/4″	1″
Preis — *ára* . . K.	**60.—**	**84.—**	**100.—**

54 B. Kolben-Diameter 50 m/m. Hubhöhe 100 m/m. Leistet per Stunde 500 Liter. Preis . . . . K. **80.—**

54 B. Köldökátm. 50 m/m, emelkedőmagas. 100 m/m, munkaképessége 500 liter óránk. K. **80.—**

Fig. 54 A. Fig. 54. B.

Kessel- und Rohr-Probirpumpe.

Kazán- és csőpróba-szivattyú.

Fig. 55A. Kessel-Probirpumpe mit Doppelkolben, Kolbendiam. 60 m/m, mit Wasserkasten von 0·225 Kbkmtr Inhalt
Preis mit Manometer 20 k/g K. **290.—**
« « « 50 « « **310.—**

55A. ábra. Kazán-próbaszivattyú kettős köldökkel, köldökátmérő 60 m/m, vizszekrénye 0·225 köbméter tartalomra ára 20 k/g feszmérővel. . . . K. **290.—**
« 50 « « . . . . « **310.—**

Fig. 55. Kolben-Diam. 40 m/m, Kolben-Hub 100 m/m. Preis mit Manometer für 25 k/g . . . . K. **180.—**

55. ábra. Köldök átmérete 40 m/m emelkedése 100 m/m ára egy feszmérővel 25 kilogrammra . . . . K. **180.—**

Fig. 55 A. Fig. 55.

Saug- und Druckpumpe Szivó és nyomószivattyú

mit Plunscherkolben und sofort zugänglichen Kugelventilen für kalte oder warme, dünne oder dicke Flüssigkeiten als: Wasser, Spiritus, Bier, Maische, Oel etc. Der Körper in Eisen, Kolben-Ventile aus Rothguss.

köpü-dugattyuval és azonnal hozzáférhető golyó-szelepekkel, vastag vagy vékony, meleg vagy hideg folyadékokhoz, ugymint: víz, szesz, sör, czefre, olaj stb. Teste vasból, dugattyú-szelepek érczből.

Kolben-Diameter — *Dugattyú-átméret*	126 m/m
Hublänge — *Dugattyú emelkedése*	150 «
Lichte der Saug- und Druckröhren · *Szivó és nyomócsövek belvilága*	2″
Leistung per Minute der Pumpe 55C · *Munkaképessége perczenként az 55C szivattyúnak*	152 Lit.
Leistung per Minute der Pumpe 55B · *Munkaképessége perczenként az 55B szivattyúnak*	76 «
Preis der Pumpe 55C *szivattyú ára* K.	**1000.—**
« « « 55B « « «	**298.—**

Fig. 55 C. Fig. 55. B.

Doppelcylindrige Saug- und Druckpumpe

für Riemenbetrieb eingerichtet.

Cylinderdurchmesser	102 m/m
Für Saugröhren innerer Lichte	51 «
Für Druckröhren innerer Lichte	38 «
Leistung in Litern pr. Doppelhub	3.8
Riemscheibendurchmesser	0.50 m/

Preis ohne Röhren

K. **420.—**

Kéthengerü szivó- és nyomó-szivattyú

szijhajtásra alkalmazva.

hengerátmérője	*102 m/m*
belső világosságú szivócsövekhez	*51 «*
belső világosságú nyomócsövekhez	*38 «*
szolg. képessége literben kettős emelésnél	*3.8*
szijkerék átmérője	*0.50 m/*

Ára csövek nélkül

K. **420.—**

Nr. 59.

Dampfkessel-Speise- und Druckpumpen

mit sofort zugänglichen Ventilen

zum Fördern von kalten und warmen, dicken und dünnen Flüssigkeiten.

Gözkazán-tápláló- és nyomószivattyúk

azonnal hozzáférhető szelepekkel

hideg és meleg, vastag és vékony folyadékok szivattyuzására.

Nr. 56.

Pumpe m. fester u. loser Riemscheibe u. Metall-Kegel-Ventil.
Szivattyú feszes és szabad szijkerékkel és érczkup-szeleppel.

Nr. 57.

Pumpe mit Schwungrad und mit Metall-Kegel-Ventilen.
Szivattyú sulykerékkel és érczkup-szeleppel.

Nr. 58.

Pumpe mit Voll- u. Leerscheibe o. Schwungrad und Kugel-Ventilen.
Szivattyú feszes és szabad szij- vagy sulykerékkel és golyó-szeleppel.

Nr.	56			57		58		
Kolbendurchmesser	51	64	76	51	64	76	m/m	***köldök-átmérő***
Hub	100	100	100	100	100	140	«	***emelkedés***
Leistung pr. Minute bei 40 Hub	8·1	12·5	18·1	8·1	12·5	24	liter	***munkateljesités perczenként 40 emelésnél***
Für Saugrohr-Lichte	¾	1	1¼	¾	1	1¼″		***szivócső belvilága***
Für Druckrohr-Lichte	¾	1	1¼	¾	1	1¼″		***nyomócső belvilága***
Riemenscheiben-Diameter	40	50	60	—	—	60	c/m	***szijkerék átmérője***
Schwungrad-Diameter	—	—	—	75	75	75	«	***sulykerék átmérője***
Preis mit fester und loser Riemenscheibe	K. **244.—**	**268.—**	**302.—**	**236.—**	**244.—**	**362.—**		***ára feszes és szabad szijkerékkel***

Saug- und Druckpumpe

mit zugänglichen Kugelventilen zum Fördern von kaltem u. warmem Wasser, Bier, Spiritus etc.

Cylinderweite . . . 115 m/m
Hub . . . . 125 «
Leistung per Minute bei 40 Hub . . . . . . 50 Ltr
Saug- und Druckrohr-Lichte . . . . 51 m/m
Diameter des Schwungrades . . . . 120 c/m
Preis . . . . K. **360.**—

Wenn auf Riemenbetrieb mit Voll- u. Leerscheibe 50 c/m Diam. Preis **356.**—

H. 37.

Szivó- és nyomószivattyú

hozzátérhető golyószelepekkel hideg és meleg viz, sör, szesz stb. szállitásahoz.

Hengerátméret . . 115 m/m
Emelkedés . . . . . 125 «
Munkaképessége perczenk. 40 emelkedésnél . 50 ltr
A sulykerék átm. 120 c/m
Ára . . . . K. **360.**—

Ha erőhajtásra feszes és laza szijkerékkel 50 c/m átméretben . . K. **356.**—

Doppeltwirkende Saug- und Druckpumpen

mit sofort zugänglichen Ventilen.

Kettős nyomásu szivó- és nyomószivattyúk

azonnal hozzáférhető szelepekkel.

110H—112H.

110K—113K.

Cylinder-Diameter *Henger-átméret*	Hublänge *Emelkedés hosszasága*	Diam. des Schwungrades bei 110H—112H *A sulykerék átmérete 110H—112H-nál*	Diam. des Schwungrades bei 110K—113K *A sulykerék átmérete 110—113K-nál*	Diam. der Riemscheiben bei 110K—113K *A szijkerekek átmérete 110K—113K-nál*	Leistung per Doppelhub *Munkaképesség kettős-emelkedésnél*	Lichte d. Saug- u. Druckrohre *A szivó- és nyomócsövek belvilága*	Nummer *Szám*	Preis mit Zahnrädervorgelege u. Schwungrad *Ára fogaskerékáttétellel és sulykerékkel*	Preis ohne Zahnrädervorgelege mit Schwungrad *Ára fogaskerékáttétel nélkül, de sulykerékkel*	Preis mit fester und loser Riemenscheibe und Schwungrad *Ára feszes és laza szijkerékkel és lendkerékkel*	Mit fester u. loser Riemenscheibe u. Schwungrad u Räderübersetzung *Feszes és laza szijkerékkel lendkerékkel és fogaskerékáttétellel*
m/m	m/m	c/m	c/m	c/m	Liter			K.	K.	K.	K.
64	140	75	—	—	0·9	1¼	110H	315.—	272.—	—	—
76	160	75	—	—	1·15	1½	111H	372.—	314.—	—	—
89	204	90	—	—	2·54	2	111½H	488.—	406.—	—	—
102	228	90	—	—	3·73	2	112H	552.—	486.—	—	—
64	140	—	65	40	0·9	1¼	110K	—	—	322.—	366.—
76	160	—	65	50	1·45	1½	111K	—	—	387.—	444.—
89	204	—	65	60	2·51	2	111½K	—	—	496.—	572.—
102	228	—	65	60	3·73	2	112K	—	—	572.—	638.—
126	254	—	65	60	6·02	2½	113K	—	—	834.—	942.—

Doppeltwirkende Saug- u. Druckpumpen
mit sofort zugänglichen Ventilen.

Kettős nyomásu szivó- és nyomószivattyúk
azonnal hozzáférhető szelepekkel.

100 H—102 H.

100 K—104 K.

Nr. — szám		100H	101H	101½H	102H	100K	101K	101½K	102K	103K	104K
Cylinder-Diameter	*Henger-átméret*	64	76	89	102	64	76	89	102	126	150 m/m
Hublänge	*Emelkedés hosszasága*	140	160	204	228	140	160	204	228	254	300 «
Diameter des Schwungrades	*A lendkerék átmérete*	90	120	120	120	65	65	65	65	75	75 c/m
Diameter der Riemscheiben	*A szijkerék átmérete*	—	—	—	—	40	50	60	60	60	75 «
Leistung per Doppelhub	*Munkaképessége kettősemelkedésnél*	0·9	1·45	2·51	3·73	0·9	1·45	2·51	3·73	6·2	10·6 *Ltr*
Lichte der Saug- und Druckrohre	*A szivó- és nyomócsövek belvilága*	1¼	1½	2	2	1¼	1½	2	2	2½	3"
Preis mit Zahnradvorgelege und Schwungrad	*Ára fogaskerékáttéttel és lendkerékkel*	K. 328	402	506	570	—	—	—	—	—	—
Preis ohne Zahnradvorgelege mit Schwungrad	*Ára fogaskerékáttétel nélkül, de lendkerékkel*	« 284	316	426	506	—	—	—	—	—	—
Ohne Zahnradvorgelege, mit fester u. loser Riemscheibe u. Schwungrad	*Ára fogaskerékáttétel nélkül, feszes és laza szijkerékkel és lendkerékkel*	« —	—	—	—	322	386	492	572	840	1050
Mit Räderübersetzung, mit fester u. loser Riemscheibe u. mit Schwungrad	*Ára fogaskerékáttéttel, feszes és laza szijkerékkel és lendkerékkel*	« —	—	—	—	366	444	572	638	918	1194

Doppeltwirkende Saug- und Druckpumpen

mit sofort zugänglichen Rothguss-Kugel-ventilen.

Kettősnyomásu szivó- és nyomó-szivattyúk

azonnal hozzáférhető veresréz-golyó-szelepekkel.

110—112 F.

110—113 R.

Cylinderweite	*Hengerátméret*	64	76	89	102	126 m/m
Hublänge	*Emelkedés*.	140	160	204	228	254 «
Leistung pr. Doppelhub	*Munkaképesség kettős emelkedésnél*	0·9	1·45	2·54	3·73	6·2 *Ltr.*
Lichte der Saug- und Druckröhren	*A szivó- és nyomócsövek belvilágossága*	1¼	1½	2	2	2½″
	Nr.	110F	111F	111½F	112F *sz.*	
Preis der Pumpe	*A szivattyú ára*	168.—	196.—	246.—	290.—	
	Nr.	110R	111R	111½R	112R	113R *sz.*
Preis der Pumpe	*A szivattyú ára*	152.—	182.—	232.—	290.—	494.—

110—112 PB

KWK GWK

110—113 RB

Antriebe für Pumpen 110—112F u. 110—113R.
Hajtómüvek 110—112F és 110—113R szivattyúkhoz.

Preis des Antriebes	**A hajtóműnek ára**	Nr.	110PB	111PB	111½PB	112PB
mit Zahnradvorgelege	*fogaskerék áttétellel* . . .	K.	190.—	190.—	284.—	284.—
ohne Zahnradvorgelege	*fogaskerék áttétel nélkül*	«	130.—	130.—	196.—	196.—

		Nr. 110RB	111RB	111½RB	112RB	113RB
mit Zahnradvorgelege	*fogaskerék áttétellel*. . .	188.—	218.—	266.—	304.—	488.—
ohne Zahnradvorgelege	*fogaskerék áttétel nélkül*	146.—	160.—	168.—	238.—	380.—

	Nr. KWK *sz.*	Nr. GWK *sz.*
	für Pumpen von 64 u. 76 m/m	89, 102 u. 126 m/m Cylinder
	szivattyúkhoz 64 és 76 m/m	89, 102 *és* 126 m/m *hengerrel*
Preise des Antriebes ohne Riemenscheiben *Ára a hajtóműnek szijkerék nélkül*	K. 158.—	K. 204.—

Enke's Rotations-Pumpe

für kaltes u. heisses Wasser, Säuren, Essig, Oele, Seife, Fett, Bier, Spiritus, Syrup, Theer, Schlempe etc. Saughöhe 9 Meter. Druckhöhe bis 50 Meter.

Enke-féle kerengő-szivattyú

hideg és forró viznek, savak, eczet, olajok, szappan, zsírok, sör, borszesz, szörp, kátrány, czefre stb. számára. Emelőképesség 9 mtrig. Nyomóképesség 50 mtrig.

Nr. — *Szám*	Leistung pr. Minute *Munkaképessége perczenként*	Tourenzahl *Fordulatszám*	Dimension der Riemenscheiben in Millimeter *A szíjkerek átmérete milliméterben*	Rohrweite *Csőbelvilága* m/m-ben	Kraftbedarf per 10 Mtr Förderhöhe Pferdekraft *Erőszükségl. 10 mtr vizszállításnál lóerő*	Gewicht der Pumpe *A szivattyú sulya*	Preis der Pumpe *A szivattyú ára*
1	80 Ltr	160	230×60	35	0·2	85 k/g	K.363.—
2	150	160	300×70	50	0·4	140	462.—
3	250	150	350×90	70	0·7	190	594.—
4	350	140	425×120	80	1·0	290	782.—
5	500	130	500×140	100	1·3	355	1012.—
6	700	120	550×150	125	1·6	585	1300.—
7	1000	115	575×180	150	2·5	590	1684.—
8	1500	110	700×180	160	3·8	1000	2244.—
9	2000	105	700×200	175	5·0	1120	2794.—
10	3000	90	850×240	225	7 5	1650	3928.—

Centrifugal-Pumpe.

Központfutó szivattyú.

Innere Lichte *Belső világosság*		Leistungsfähigkeit per Minute *Munkaképessége perczenként*	Preis der Pumpe *A szivattyú ára*		Preis des Fussventiles mit Seiher *A lábszelep ára szűrővel*	Preis der Bogenstücke *Az ivcsövek ára*	Preis per Meter der Saug- u. Druckröhren aus Gusseisen m. gedrehten Flanschen *Szivó- és nyomócsövek öntött vasból esztergályozott karimákkal, ára mtrként*
Zoll *hüvely*	m/m		mit einfacher Lagerung *egy csapágy-állványnyal*	mit doppelter Lagerung *2 csapágy-állványnyal*			
1½	40	200 Ltr	K.166.—	K.188.—	K.14.80	K. 4.80	K. 6.20
2	52	350	192.—	212.—	20.90	6.40	6.80
3	80	700	297.—	334.—	38.50	11.60	10.40
4	105	1200	352.—	400.—	50.60	15.20	12.40
5	130	1340	440.—	500.—	57.—	21.—	15.40
6	155	2000	530.—	600.—	66.—	25.—	19.80
8	210	4000	660.—	750.—	80.30	34.80	29.—
10	265	5000	930.—	1040.—	112.—	54.—	36.80

Worthington Dampfpumpe.

Preise in Kronen.

Worthington gőzszivattyu.

Árak koronákban.

Diese Dampfpumpen werden für reines Wasser und vorzugsweise für mittlere Dampfspannungen empfohlen, bis 11 Atm. Betriebsdruck.

Für eventuellen Handbetrieb z. Kesselfüllen oder für Reservoirfüllung, wenn kein Dampfdruck zur Verfügung steht, liefern wir auf Wunsch geeignete Handhebel.

Ezen gőzszivattyúk tiszta vízhez és kiválóan közép gőzfeszélyekhez egész 11 atm. nyomásig alkalmasak.

Ha megkivántatik, hogy ezen szivattyúk esetleg kézi szivattyúnak is használhatók legyenek kazán- vagy tartánytöltésre, úgy azokhoz alkalmas kéziemeltyűt szállítunk.

Dampfcylinder . . . . . . *Gőzhenger*	51	76	76	76	114	133	152	152	190	229	190	229 m/m
Pumpencylinder . . . . . *Szivattyúhenger*	29	38	45	51	70	89	102	114	114	114	127	127 «
Hub . . . . *Emelkedés*	70	75	75	75	100	125	150	150	150	150	150	150 «
Leistung per Minute bis 50 Touren circa . . . . *Munkaképességperczenként 50 fordulatnál körülb.*	9	18	24	30	80	160	250	310	310	310	380	380 «
Für eine Kesselheizfläche im Feuer von □m/ . . *Kazánfelülethez tűzben* □m/	10	36	48	60	120	240	400	500	500	500	600	600
Dampfrohr-Lichte . . . . *Gőzcső belvilága*	10	10	10	10	13	20	25	25	38	38	38	38 «
Auspuffrohr-Lichte . . . . *Kifuvócső belvilága*	13	13	13	13	20	32	32	32	50	50	50	50 «
Saugrohr-Lichte . . . . . *Szivócső belvilága*	25	32	32	32	50	64	76	102	102	102	102	102 «
Druckrohr-Lichte . . . . . *Nyomócső belvilága*	20	25	25	25	38	38	50	76	76	76	76	76 «
Preis d. Pumpe mit Eisengarnitur . . . . *Ára a szivattyúnak vasszerelvénynyel*	—	**320**	**340**	**360**	**520**	**710**	**880**	**1060**	**1230**	**1460**	**1280**	**1510**
Preis d. Pumpe m. Metallgarnitur . . . . *Ára a szivattyúnak ércz-szerelvénynyel*	**248**	**340**	**360**	**380**	**570**	**760**	**960**	**1160**	**1330**	**1560**	**1410**	**1640**

Original-Amerikanische Seller's Injectoren

ganz Rothguss.

Ohne bewegliche Theile!

Bis 6 Meter saugend!

Mit Flansche. *Karimával.*

Mit Gewinde. *Karmantyúval.*

Querschnitt. *Keresztmetszet.*

Anwendung. *Alkalmazása.*

Vorzüge:

1. Grösste Einfachheit bei einfachster Handhabung.
2. Ueberwältigung grosser Saughöhe und Unempfindlichkeit bei Störung in der Saugleitung.
3. Vermeidung beweglicher Spindeln und Düsen.
4. Leichte Auswechselbarkeit aller inneren Theile und sofortige Zugänglichkeit der Düsen-Systems durch Lösen einer einzigen Schraube.
5. Ausserordentlich grosse, in weiten Grenzen regulirbare Leistungsfähigkeit.
6. Anwendung bei Heisswasser.
7. Billiger Preis. Ausführung ganz in Rothguss. Grösste Leistungsfähigkeit.

Eredeti amerikai Seller-féle Injectorok

egészen érczből.

Mozgó részek nélkül!

Szivóképesség 6 méterig!

Előnyei:

1. Legnagyobb egyszerűség rendkivül könnyű kezelésnél.
2. Magas szivóképesség és kifogástalan működés esetleges szivóvezeték-zavaroknál.
3. Mozgó orsók és kuponyok mellőzése.
4. Az összes belső alkatrészek könnyen kicserélhetők és a kuponyrendszer egy csavar bontása által könnyen megközelíthető.
5. Különös nagy, messzemenő határokban szabályozható szállitóképesség.
6. Alkalmazhatósága forró viznél.
7. Egészen érczkivitelben, versenyképes, jutányos árak, legnagyobb szállitóképesség.

Leistungen, Dimensionen und Preise, Ausführung ganz in Rothguss. **Működő képesség, méretek és árak, egészen érczkivitelben.**

Grösse Nr. *Nagyság szám*	Genügend für Kesselgrössen bis *Megfelelő kazánfelületnek*	Leistung per Stunde bis $1^1/_2$ M. Saughöhe und $5^1/_2$ Atm. Druck in Lit. *Szállitóképesség óránként $1^1/_2$ méter szivómagasság $5^1/_2$ légkörnyomásn. lit.-ben*	Rohrweite für Dampf u. Wasser *Csőbelátméret gőz- és viznél*	Preis **mit Flansche** incl. Saugsieb und Schlüssel *Ára karimával szürővel és kulcscsal*	Flanschen-Durchm. *Karima átméret*	Preis **mit Muffe**, Saugsieb und Schlüssel *Ára karmantyúval, szürővel és kulcscsal*	Preise der Dampf- und Wasserventile *A B C* *Ára a gőz- és vizszelepeknek* A B C per Stück — *darabként*: mit Flansche *karimával*	mit Muffen *karmantyúval*	Preis des Automat-Rückschlagventiles *D* *Ára az önműködő tápszelepnek* D: mit Flansche *karimával*	mit Muffen *karmantyúval*
16	7 qm.	150— 250 l	10 m/m	K. **34.50**	70 m/m	K. **30.—**	K. **5.60**	K. **3.60**	K. —	K. —
20	12 «	250— 425 «	10 «	« **39.50**	70 «	« **35.—**	« **5.60**	« **3.60**	« —	« —
23	14 «	280— 580 «	13 «	« **45.25**	80 «	« **40.50**	« **7.20**	« **4.80**	« —	« **6.75**
27	19 «	380— 800 «	13 «	« **50.—**	80 «	« **44.—**	« **7.20**	« **4.80**	« —	« **6.75**
33	28 «	580— 1200 «	20 «	« **62.—**	95 «	« **54.—**	« **9.60**	« **6.60**	« —	« **9.50**
40	35 «	725— 1700 «	20 «	« **73.—**	95 «	« **66.50**	« **9.60**	« **6.60**	« —	« **9.50**
45	45 «	900— 2200 «	25 «	« **92.50**	110 «	« **87.—**	« **12.60**	« **8.50**	« **28.—**	« **13.—**
50	55 «	1200— 2700 «	25 «	« **107.—**	110 «	« **97.—**	« **12.60**	« **8.50**	« **28.—**	« **13.—**
57	75 «	1500— 3500 «	32 «	« **127.—**	120 «	« **115.—**	« **16.80**	« **12.—**	« **40.—**	« **18.—**
64	90 «	1800— 4400 «	32 «	« **140.—**	120 «	« **128.—**	« **16.80**	« **12.—**	« **40.—**	« **18.—**
75	135 «	2700— 6000 «	40 «	« **172.—**	140 «	« **156.—**	« **24.—**	« **15.—**	« **49.—**	« **25.50**
86	175 «	3500— 8000 «	40 «	« **202.—**	140 «	« **190.—**	« **24.—**	« **15.—**	« **49.—**	« **25.50**
98	225 «	4500—11000 «	50 «	« **246.—**	160 «	« **230.—**	« **34.—**	« **23.—**	« **75.—**	« **38.—**
110	300 «	5800—13000 «	50 «	« **280.—**	160 «	« **264.—**	« **34.—**	« **23.—**	« **75.—**	« **38.—**

Anmerkung. Je länger die senkrechte Saughöhe ist, umso weniger leistet der Injector. Die angegebene Leistung der Injectoren versteht sich, für einen Dampfdruck bis zu $5^1/_2$ Atm. und einer Saughöhe bis $1^1/_2$ M. Bei 3 M. Saughöhe beträgt die Leistung $^1/_7$ und bei $4^1/_2$ M. $^1/_3$ weniger.

Speisetemperatur: Die angegebenen Leistungen in der Tabelle wurden ermittelt bei einer Speisewassertemperatur von + 22° C. Bei höherer Temperatur verringert sich die Leistung entsprechend. Beträgt die Speisewassertemperatur beispielsweise + 38° C., so reduciert sich die Leistung des Injectors bei $1^1/_2$ M. Saughöhe und $5^1/_2$ Atm. Dampfdruck um $^1/_{10}$. Unter gleichen Saug- und Druckverhältnissen würde bei + 49° C. heissem Wasser sich die Leistung um $^1/_5$ vermindern.

Jegyzet. *Minél hosszabb a függélyes szivómagasság, annál kevesebb vizet szállit az Injector. A szállitóképességnek $5^1/_2$ légkörnyomás, $1^1/_2$ méter magasság képezi alapját. 3 méter szivómagasságnál a munkaképesség $^1/_7$ és $4^1/_2$ méternél $^1/_3$-al kevesebb.*

Táphőfoka: A szállitóképesség alapjául + 22° C. tápvizhőfok van felvéve. Magasabb hőfoknál a szállitóképesség csökken. Igy például, ha a tápviz hőfoka körülbelül + 38° C., úgy a szállitóképesség $1^1/_2$ szivómagasság, $5^1/_2$ légkörnyomásnál $^1/_{10}$-el kevesbedik. Ezen adatok alapján, ugyanily körülmények között + 49° C. tápviznél a szállitóképesség $^1/_5$-el kevesbedik.

Körting'sche
Universal-Injectoren.

Körting-féle
általános Injectorok.

Nummer des Injectors *Az injector száma*	Liefer-Quantum pro Stunde bei 4 Atmosphären *Szállitási képessége óránként 4 légkör nyomásnál*	Lichter Durchm. der Rohre für *Belvilága a csöveknek*		Preis der compl. Normal-Universal Injectoren, Eisenkörper mit Rothguss-Düsen *Ára a teljes szabvány Injectoroknak, vastest-ércz-szerelvénynyel*	Preise — *Árak*				
		Kessel-dampf *kazángőznek*	Wasser *viznek*	saug. o. nicht saug. *szivó v. nem szivó*	der Gegenflanschen und Schrauben *Ellenkarimák és csavarok*	eines Dampf-Ventiles *gőz-szelep*	eines Wasser-Ventiles *viz-szelep*	eines am Kessel montirten Speiseventiles m. Hahn comb. ganz Metall *egy a kazánon alkalmazható tápszelepnek csappal egyesitve, egész érczből*	1 Saugsiebes m. Flanschen u. Schrauben *1 szivószövetnek karimával és csavarral*
	Liter	m/m	m/m	K.	K.	K.	K.	K.	K.
3	460	15	15	110.—	8.—	8.—	8.—	20.—	12.—
4	820	25	25	130.—	10.—	11.—	11.—	26.—	14.—
5	1300	30	30	150.—	16.—	12.50	12.50	38.—	18.—
6	1860	30	30	170.—	16.—	12.50	12.50	38.—	18.—
7	2530	40	40	190.—	18.—	18.—	18.—	48.—	20.—
8	3300	40	40	210.—	18.—	18.—	18.—	48.—	20.—
9	4140	45	45	230.—	20.—	20.—	20.—	56.—	24.—
10	5200	45	45	260.—	20.—	20.—	20.—	56.—	24.—
11	6240	50	50	300.—	22.—	26.—	26.—	70.—	28.—
12	7450	60	60	350.—	24.—	26.—	26.—	62	34.—
13	8700	60	60	400.—	24.—	29.—	29.—	62	34.—
14	10000	60	60	430.—	24.—	29.—	29.—	62	34.—
15	12000	70	60	480.—	24.—	38.—	29.—	62	34.—
16	16000	70	60	520.—	24.—	38.—	29.—	62	34.—
18	20000	80	65	580.—	26.—	44.—	34.—	80	40.—
20	25000	80	65	660.—	26.—	44.—	34.—	80	40.—
22	30000	100	80	760.—	32.—	59.—	44.—	92	50.—
24	35000	100	80	880.—	32.—	59.—	44.—	92	50.—

(Nos. 12–24, Speiseventil column:) Speise-Ventile in Verbindung mit Absperventilen in Eisen- u. Metall-Garnitur — *Tápszelep összeköttetésben zárószelepekkel, vas- és fém-garniturákban*

Die oben angegebenen Liefer-Quantitäten beziehen sich auf Injectoren, welche mit mindestens 4 Atm. Dampfdruck kaltem Wasser und höchstens 2 Meter Saughöhe arbeiten. Die Quantitäten reduciren sich, entsprechend bei geringerem Dampfdrucke, höherer Saughöhe und wärmerem Wasser. Bei grosser Saughöhe und hoher Wassertemperatur beträgt das Liefer-Quantum etwa zwei Drittel des oben angegebenen.

A fent jelzett munkaképesség olyan Injectorokra vonatkozik, melyek legalább 4 légkörnyomású hideg vizzel és legfölebb 2 méter mélységből dolgoznak.

A szállitóképesség megfelelőleg kisebbedik, ha a légkörnyomás kisebb, vagy a vizemelés nagyobb, és melegebb viznél.

Nagy mélységnél, és magas vizhőfoknál, a szállitóképesség körülbelül a fent jelzettnek harmadát képezi.

Pulsometer.

Die **Anwendung** des Pulsometers lässt sich in jedem Etablissement, in welchem Dampf zur Verfügung steht und Flüssigkeiten irgend welcher Art auf beliebige Höhe gehoben werden sollen, mit grossem Vortheile verwenden.

Pulsometer.

Minden telepen, a hol gőz áll rendelkezésre, bármi nemü folyadék tetszés szerinti magasság emelésére, nagy előnynyel alkalmazhatók.

		Nr. 0·1	0·2	0·3	0·45	0·6	1	1·5	2·5	sz.
Leistung per Minute bei Förderhöhe. . . *Munkaképes. perczenk. emelőmagasságnál. .*	5 m/	120	220	400	600	750	1000	1500	2100	Ltr
	10 «	100	200	330	550	700	900	1400	2000	«
	20 «	80	170	300	450	650	800	1200	1600	«
	30 «	70	130	240	400	500	700	1100	1300	«
Lichte der Dampfrohre. . . *A gőzcső belvilága . . . . . .*		13	20	25	25	32	32	39	50	m/m
Saug- u Druckröhren Lichte *Szivó- és nyomócső belvilága*		40	50	70	89	100	125	150	180	«
Preis sammt Dampfventil . *Ára gőzszeleppel . . . .*		K. 180.—	270.—	330.—	480.—	560.—	760.—	1160.—	1560.—	*K*
Preis eines Saugkorbes mit Fussventil . . . . *Ára egy szivókosárnak lábszeleppel . . . .*		« 28.—	32.—	42.—	48.—	54.—	68.—	86.—	128.—	«

Luftpumpen.

Légszivattyúk.

Fig. 1. *Fig. 2.* *Fig. 3.* *Fig. 4.*

Hebel-Luftpumpe *Fig. 1.*
Kolbendiam. 78 m/m Preis . . . . K. **54.—**
« 105 « « . . . . « **72.—**

Emeltyüs légszivattyú
köldökátméret 78 m/m ára . . . . K. **54.—**
« *105* « « . . . . « **72.—**

Wand-Luftpumpe *Fig. 2.*
Kolbendiam. 78 m/m Preis . . . . K. **96.—**
« 105 « « . . . . « **120.—**

Fali légszivattyú
köldökátméret 78 m/m ára . . . . K. **96.—**
« *105* « « . . . . « **120.—**

Ständer-Luftpumpe freistehend *Fig. 3.*
Kolbendiam. 78 m/m Preis . . . . K. **100.—**
« 105 « « . . . . « **126.—**

Szabadon álló légszivattyú
köldökátméret 78 m/m ára . . . . K. **100.—**
« *105* « « . . . . « **126.—**

Luftpumpe *Fig. 4.*
ohne Manometer . . . . K. **80.—**
mit « . . . . « **120.—**

Légszivattyú
feszmérő nélkül . . . . K. **80.—**
feszmérővel . . . . « **120.—**

Dampfstrahl-Pumpen.

Zum Heben und Weiterleiten von schmutzigen und trüben Flüssigkeiten, wie: Lohbrühe, Zucker-Säfte, Maische, Seifen- oder Farbwasser etc., sowie für Brunnen-Pumpen.

Gőzsugár- szivattyúk.

Piszkos és zavaros folyadékok, mint: cser- és czukorlé, czefre, szappan, vagy festékviz stb. szivattyuzására és továbbvezetésére, valamint kutszivattyukhoz.

Fig. 1. Fig. 3. Fig. 2.

A = { Dampfzuführung. / *Gőzbevezető.*

B = { Flüssigkeitseintritt. / *A folyadék belépése.*

C = { Flüssigkeitsaustritt. / *A folyadék kilépése.*

Fig. 1. Dampfstrahlpumpe mit Saugsieb, wird nach Skizze *A* im Brunnenschacht, in der Flüssigkeit liegend, versenkt und je nach vorhandener Dampfspannung bis zu 60 Meter Förderhöhe verwendet.

Fig. 2. Dampfstrahlpumpe für anzusaugende oder zufliessende Flüssigkeiten, nach Skizze *B*, kann bis 6½ Meter Saugtiefe und 15 Meter Druckhöhe verwendet werden; bei grösseren Druckhöhen bis 30 Meter wird

Fig. 3. Dampfstrahl-Pumpe mit Dampf-Regulirspindel verwendet.

1. ábra. *Gőzsugárszivattyu szivó-szitával, az A vázlat szerint a folyadékban fekve a kutaknába lesz sülyesztve és a rendelkezésre álló gőzfeszerőhez képest 60 méter szállító magasságig használható.*

2. ábra. *Gőzsugárszivattyu, szivattyuzandó vagy ömlő folyadékokhoz,* B *vázlat szerint; 6½ méterig szivó mélységre és 15 méterig nyomó magasságra alkalmas; nagyobb nyomó magasságnál 30 méterig a*

3. ábra. *Gőzszivattyú gőzszabályozó orsóval lesz használva.*

Nummer der Pumpe / *A szivattyú száma*	Leistung per Stunde in Litern / *Munkaképesség óránként literben*	Lichte des Dampfrohres in Millimeter / *Gőzcső belvilága milliméterben*	Lichte der Saug- und Druckrohre in Mmtr / *Szívó- és nyomócső belvilága milliméterben*	**Preise** in K.-W. — *Árak kor.-ért.-ben* Eisenkörper mit Rothgussdüsen / *vastest érczszerelvénnyel* Fig. 1	Eisenkörper mit Rothgussdüsen Fig. 2	ganz aus Rothguss / *egészen veresrézből* Fig. 1	ganz aus Rothguss Fig. 2	ganz aus Hartblei / *egészen kemény ólomból* Fig. 1	ganz aus Hartblei Fig. 2	mit Regulirspindel, Fig. 3 / *Szabályozó orsóval 3. ábra szerint*	Saugkorb aus Kupfer / *Szívókosár veresrézből*	Dampfventil / *Gőzszelep*
1	1000	15	20	40	36	54	50	54	50	24	16	9.—
2	2000	20	25	50	44	86	80	76	70	30	20	11.—
3	4000	25	30	60	56	108	100	98	90	40	24	13.—
4	6000	30	40	74	64	140	130	120	110	50	28	16.—
5	8000	40	50	82	70	162	150	142	130	60	36	21.—
6	10000	40	50	92	80	182	170	172	160	60	36	21.—
7	15000	50	60	114	110	214	200	214	200	80	44	35.—
8	30000	60	80	160	140	270	250	260	240	100	60	40.—
9	60000	80	125	270	240	390	360	390	360	150	80	70.—

Gartenpumpe und Spritze

mit 51 m/m Cylinderdiameter, 1 m/ 22 m/m Lichte Saugschlauch u. Seiher, 2 m/ 16 m/m Gummidruckschlauch, Mundstück u. Strahlbrecher

Preis . . . . . . K. 54.—

Kerti szivattyú és fecskendő

51 m/m hengerátmérettel, 1 m/ 22 m/m csigaszivótömlővel és szürővel, 2 m/ 16 m/m kautsuknyomó tömlővel szopóka és szóróval

Ára . . . . . K. 54.—

Nr. 59 1/2 sz.

Saug- und Druck- oder Spritzpumpe

mit sofort zugänglichen Gummi-Kugelventilen, für dicke und dünne Flüssigkeiten.

Szivó- és nyomó- vagy fecskendező-szivattyú

azonnal hozzáférhető kautsuk golyószelepekkel, vastag és vékony folyadékokhoz.

	OI	OII	
Cylinderweite	102	126 m/m	*hengerbőség*
Leistung per Doppelhub	1	2 Ltr.	*szolgáltat kettős emelkedésnél*
Lichte d. Saug- u. Druckschläuche	32	38 m/m	*a szivó- és nyomótömlő belvilága*
Preis der Pumpe ohne Schläuche aber mit Schlauchmuffe u. Seiher	174.—	218.—	*ára a szivattyúnak tömlő nélkül, de tömlőcsavarral és szürővel*
Preis des Saugschlauches per Mtr	7.40	9.—	*a szivótömlő ára méterenként*
« « Druck- « aus Hanf	1.28	1.40	*a kender-nyomótömlő ára méterk.*

„OMNIA“ Pumpen und Feuer spritzen.

Vorzügliche Saug- und Druckpumpe, als **Feuerspritze**, Jauchepumpe und Kellerpumpe gleichmässig mit Vortheil verwendbar.

Fig. P, R, S.

Fig. *P.* **Omnia 2-räderige Schubkarrenspritze** mit kupfernem Windkessel, liefert stündlich 2500 Liter Wasser, Wurfweite 16—18 Meter, ausgerüstet mit 2 Meter 32 m/m Lichte Spiralsaugschlauch, 2 Mtr. 32 m/m Lichte Hanfdruckschlauch, Seiher, Mundstück.

Preis	K.	**172.—**
Spiralsaugschlauch-Verlängerung per Meter	«	**4.70**
Hanfdruckschlauch-Verlängerung per Meter.	«	**—.92**
Schlauchholländer per Paar . . .	«	**5.—**

Fig. *R.* **Omnia 2-räderige Schubkarrenspritze** mit kupfernem Windkessel, liefert stündlich ca. 6000 Liter Wasser, Wurfweite 17—21 Mtr. ausgerüstet mit 1 St. 2 Meter langem 40 m/m Lichte Spiralsaugschlauch, 1 St. 2 Mtr. langem 40 m/m Lichte Normal-Hanfdruckschlauch, mit Seiher und Mundstück.

Preis	K.	**230.—**
Spiralsaugschlauch-Verlängerung per Meter	«	**6.50**
Hanfdruckschlauch-Verlängerung per Meter.	«	**1.16**
Schlauchholländer 40 m/m per Paar	«	**5.50**

„OMNIA“ szivattyú és tüzifecskendő.

Kitünő szivó és nyomó szivattyú, mint **tűzifecskendő**, trágyaszivattyú, pinczeszivattyú egyaránt előnyösen használható.

Fig. *P.* **Omnia kétkerekü targonczaszivattyú** *rézkazánnal, szolgáltat óránkén 2500 ltr. vizet, lökképessége 16—18 méter, felszerelve 2 méter 32 m/m belvilágu csigaszivótömlővel és 2 méter 32 m/m belvilágu kendernyomótömlővel, szűrővel és sugárcsővel.*

Ára	*K.*	**172.—**
Csigaszivótömlő-meghosszabbitás méterenként	«	**4.70**
Kendernyomótömlő-meghosszabbitás méterenként	«	**—.92**
Tömlő-csavar párja	«	**5.—**

Fig. *R.* **Omnia kétkerekü targonczaszivattyú** *veresréz-szélkazánnal, szolgáltat óránként kb. 6000 liter vizet, lökképessége 17—21 méter, felszerelve 1 drb 40 m/m belvilágu 2 mtr hosszú csigaszivótömlővel, 1 drb 2 mtr. hosszú 40 m/m belvilágú egységes kendernyomótömlővel, szürővel és sugárcsővel.*

Ára	*K.*	**230.—**
Csigaszivótömlő-meghosszabbitás méterenként	«	**6.50**
Kendernyomótömlő-meghosszabbitás méterenként	«	**1.16**
Tömlőcsavar 40 m/m párja	«	**5.50**

Fig. *S.* **Omnia 2-räderige Schubkarrenspritze** mit kupfernem Windkessel, liefert stündlich ca. 8000 Liter Wasser, Wurfweite 17—21 Mtr. ausgerüstet mit 2 Meter 52 m/m Lichte Spiralsaugschlauch, 2 Meter 52 m/m Lichte Hanfdruckschlauch in ungarische Normalholländer eingebunden, mit Seiher und Mundstück. Preis . . . . K. **344.—**
Spiralaugschlauch-Verlängerung per Meter . . . . « **9.50**
Hanfdruckschlauch-Verlängerung per Meter . . . . « **1.44**
Schlauchholländer per Paar . . . « **9.60**

Fig. *S.* **Omnia kétkerekü targoncza-szivattyú** *veresréz-szélkazánnal, szolgáltat óránként kb. 8000 liter vizet, lökképessége 17—21 méter, felszerelve 2 méter hosszú 52 m/m belvilágu csigaszivótömlővel és 2 méter hosszú 52 m/m belvilágu kendernyomótömlővel az országos egységes csavarokba bekötve, szürővel és szájcsövel. Ára* . . . . *K.* **344.—**
Csigaszivótömlő-meghosszabbitás méterenként . . . . « **9.50**
Kendernyomótömlő-meghosszabbitás méterenként . . . . « **1.44**
Tömlő-csavar párja . . . . « **9.60**

Doppelcylindrige Baupumpe

Nr. 60. sz.

besonders geeignet für Bauzwecke, zum Auspumpen von Baugruben, Schachten, Kellern, Teichen, ferner als Schiffpumpe, Jauchepumpe, sowie für Ent- und Bewässerungs-Zwecke.

Kettős hengerü épitkezési szivattyú

kiválóan alkalmas épitési czélokra, épületárkok, aknák, pinczék, tavak kiszivattyúzására, továbbá mint hajó- és ganéjlé-szivattyú, valamint öntözési és lecsapolási czélokra.

Cylinderweite	102	152	200 m/m	*henger átmérője*
Leistung in Litern per Minute ca.	90	260	471	*szolgál. képesség perczenk. literben*
für Spiralschlauch oder Saugrohr innerer Lichte	2″	3″	4″	*csigatömlő vagy szivócsőnek belső világossága.*
Preis ohne Saugschlauch aber mit Schlauchmuffe und Seiher K.	**174.—**	**260.—**	**435.—**	*Ára szivótömlő nélkül, de tömlőcsavarral és szürővel.*
Preis mit 3 Meter Saugschlauch	**204.—**	**310.—**	**524.—**	*3 méter szivótömlővel.*

„Diaphragma" Patent-Pumpe.

Vollständig ohne Reibung durch einen Mann zu bedienen mit ca. 18,000 Ltr stündlicher Leistung. Als Bau-, Schacht- oder Jauchepumpe bestens zu empfehlen.

Preis der Pumpe K. **200.—**
Spiralsaugschlauch 3″ Lichte pr. Mtr. « **13.70**
Schlauchholländer aus Eisen . . . « **12.50**
Saugkorb . . . . . « **22.—**

Szab. „Diaphragma" szivattyú.

Teljesen dörzsölés nélkül dolgozik egy ember használatra. Óránkénti munkaképessége kb. 18,000 ltr. Mint épitkező, akna vagy ganajlé szivattyúnak igen ajánlható.

A szivattyú ára . *K.* **200.—**
Csigaszivótömlő 3″ belv. m/-ként « **13.70**
Tömlőcsavarzat vasból . . . . « **12.50**
Szivókosár . . . « **22.—**

Doppelcylinderige Saug- & Druckpumpen oder Feuerspritzen.

Nr. 62. 63. 64. 65. *sz.*

Kéthengeres szivó- és nyomó-szivattyú vagy tüzi fecskendő.

Nr. 62, 63. *sz.*

Nr. 64, 65. *sz.*

Wir liefern diese Pumpen **in 2 Grössen** und in folgenden drei verschiedenen Formen: 1) als **tragbare** oder **feststehende Pumpe** auf Holzunterlage; 2) **fahrbar auf 4 gusseisernen Rädern**; 3) **fahrbar auf Wagengestell mit 4 schmiedeeisernen Rädern.**

Ezen szivattyút **2 nagyságban** *szállitjuk s a következő három különböző alakban: 1) mint* **hordozhatót fadeszkára** *alkalmazva; 2)* **4 öntöttkerekű targonczán** *alkalmazva; 3)* **4 kovácsoltvas kerekű targonczán** *alkalmazva.*

	Marke .	64 K.	65 K.
Ohne Schläuche, aber mit Schlauchmuffe und Mundstück zum Spritzschlauch u. mit Schlauchmuffe nebst Saugkorb zum Saugschlauch auf Holzunterlage	**Die Cylinder aus Eisen** . .	234	360.—
	Die Cylinder aus Messing	314	464.—
Complet, incl. 3 Meter Hanf-Spritzschlauch und 3 Mtr. Gummi-Spiral-Saugschlauch, auf Holzunterlage	**Die Cylinder aus Eisen** . .	274	418.—
	Die Cylinder aus Messing	356	520.—
Fahrbar auf 4 gusseisernen Rädern, Preiszuschlag		72.—	72.—
Fahrbar auf Wagengestell mit 4 schmiedeeisernen Rädern, Preiszuschlag		220	220.—
Cylinderweite	engl. Zoll	3	4
	Millimeter	76	102
Leistung in Litern per Doppelhub		1.5	3.5
Eingerichtet für Schläuche oder Eisen resp. Bleirohre v. innerm Durchmesser — Saugrohr	engl. Zoll	1½	2
	Millimeter	38	51
Druckrohr	engl. Zoll	1¼	1½
	Millimeter	32	38

	Jelvény .	64 K.	65 K.
Tömlők nélkül, de összekötő csavarral, szopókával és szürővel, fadeszkára alkalmazva	**A hengerek vasból** . . .	234	360.—
	A hengerek rézből . . .	314	464.—
3 méter kendertömlővel és 3 méter csiga-szívó-tömlővel, fadeszkára alkalmazva	**A hengerek vasból** . . .	274	418.—
	A hengerek rézből . . .	356	520.—
4 öntött kerekű targonczán, árpótlék		72.—	72.—
4 kovácsolt kerekű targonczán, árpótlék		220	220.—
Hengerbőség	*angol hüvelyk*	3	4
	milliméter . .	76	102
Szállít 1 kettős emelkedésnél literben		1.5	3.5
Alkalmazva tömlőkhöz v. vascsövekhez belvilággal — szivó-cső	*angol hüvelyk*	1½	2
	milliméter . .	38	51
nyomó-cső	*angol hüvelyk*	1¼	1½
	milliméter	32	38

Hydrophor-Spritze. Vizszállitó fecskendő.

Figur 74 *A*.

Figur 74*A*. **Hydrophor-Spritze.** Auf Holzunterlage montirt, Cylinder u. Kolben aus Rothguss. Druckwindkessel aus Kupfer, polirt. Cylinderdiameter 76 m/m, Leistung per Minute ca 100 Lit., spritzt auf 23—27 m/ Entfernung. Ausgerüstet mit 2 St. à 2½ m/ langen Spiralsaugschläuchen 38 m/m mit Seiher, 10 m/ 38 m/m Hanfspritzschlauch mit zweierlei Mundstücken. Pr. compl. K. **590.**—

74A. ábra. **Vizszállitó fecskendő,** *faalapzatra szerelve. Henger és köldök érczből, nyomószélkazán vörösrézből. Henger-átmérete 76 m/m, vizszállitási képessége körülb. 100 liter, lőképessége 23—27 m/ felszerelve 2 darab á 2½ m/ 38 m/m belvilágu csigaszivótömlő- és szürővel, 10 m/ 38 m/m kendernyomótömlő- és kétféle szájcsővel. Ára teljesen . . . . . . K.* **590.**—

Figur 2845.

Fig. 2845. **Hydrophor-Spritze** mit zwei 85 m/m weiten Cylindern. Wasserlieferung per Minute circa 160 Liter. Ausgerüstet mit 2 Saugschläuche à 2 m/ 2″ Lichte mit Saugkopf, 2 m/ Hanfdruckschlauch 2″ Lichte mit Strahlrohr und Mundstück. Gewicht ca 150 k/g. Preis complet . . . . . K. **620.**—

2845. ábra. **Vizszállitó fecskendő,** *2 darab 85 m/m átméretü hengerrel, vizszállitási képessége körülbelül 160 liter perczenként. Felszerelése 2 darab á 2 m/ hosszu csigaszivótömlő, 2″ szivófejjel, 2 m/ 2″ nyomótömlővel, szájcsővel és szopókával, sulya kb. 150 k/g. Ára teljesen K.* **620.**—

Hydrophor-Spritze. Vizszállitó fecskendő.

Figur 2846.

Fig. 2846. **Hydrophor-Spritze** auf vierrädrigem eisernem Handwagen, mit verticalem Cylinder von 140 m/m Diameter Kugelventilen. Wasserlieferung per Minute ca 230—270 Liter. Versehen mit 2 Saugschläuche à 2 m/ 2″ Lichte mit Saugkopf, 1 St. 2 m/ Hanfdruckschlauch 2″ Lichte mit Strahlrohr und Mundstück. Die Schläuche in ung. Normal-Holländer eingebunden. Gewicht ca 370 k/g. Preis compl. K. **780.—**

2846. ábra. **Vizszállitó fecskendő,** *négykerekü vas kézi targonczán, függélyes hengerrel 140 m/m átméretü golyószelepszerkezettel, vizszállitási képessége perczenként 230—270 liter, felszerelve 2 darab á 2 m/ hosszu 2″ csigatömlővel és szivófejjel, 2 m/ 2″ kendernyomótömlővel szájcsővel és szopókával. A tömlők országos egységes csavarokba bekötve, sulya körülbelül 370 k/g. Ára teljesen . . . . . . K.* **780.—**

Figur 2126.

Figur 2126. **Hydrophor-Spritze** auf vierrädrigem eisernem Handwagen mit einem horizontal liegenden doppeltwirkenden Cylinder von 130 m/m Durchmesser. Wasserlieferung per Minute ca 200 Liter. Ausgerüstet mit 2 St. à 2 m/ langen Spiralsaugschläuchen 2½″ Lichte mit Saugkopf, 2 m/ Hanfdruckschlauch 2″ Lichte mit Strahlrohr und Mundstück. Gew. ca 375 k/g Preis complet . . . . K. **1000.—**

2126. ábra. **Vizszállitó fecskendő,** *négykerekü vas kézi targonczán, egy vizszintesen fekvő kettősnyomásu hengerrel 130 m/m átméretben. Vizszállitási képessége perczenként körülb. 200 liter, felszerelve 2 drb á 2 m/ hosszu 2½″ belvilágu csigaszivótömlővel és szivófejjel, 2 m/ 2″ kendernyomótömlővel, szájcsővel és szopókával. Sulya körülbelül 375 kilogramm. Ára teljesen . . . . K.* **1000.—**

Saugkörbe mit Fussventil. Szűrők lábszeleppel.

E EF ER ES S

Für Röhren innerer Lichte		1	1¼	1½	2	2½	3″	4″	belvilágu csövekhez
E Saugkorb mit Fussventil und Leder-Ventilklappe	K.	5.—	6.—	7.—	9.—	—	—	—	*lábszelep szürővel és bőr-szelep-billentyűvel*
EF Saugkorb mit Fussventil und Leder-Ventilklappe	«	7.70	8.70	9.70	12.70	22.10	22.10	38.70	*lábszelep szürővel és bőr-szelep-billentyűvel*
ER Saugkorb mit Fussventil und Messing-Kegelventil	«	10.70	13.80	17.60	22.10	—	—	—	*lábszelep szürővel és sárga-réz-kúpszeleppel*
ES Saugkorb ohne Ventil . .	«	1.80	2.80	3.50	4.20	6.60	9.—	13.50	*szürő szelep nélkül*
S Saugkorb ohne Ventil . .	«	1.40	2.50	3.30	4.—	6.40	8.40	12.—	*szürő szelep nélkül*

Zwischenventile. Közszelepek.

E EB HE

Diameter		1	1¼	1½	2	2½	3″	átmérete
E Verticales Zwischen-ventil.	K.	7.—	8.40	10.—	12.40	40.—	40.—	*függőleges közszelep*
EB Verticales Zwischen-ventil	«	10.—	12.—	14.—	17.20	40.—	40.—	*függőleges közszelep*
HE Horizontal. Zwischen-ventil	«	16.40	20.60	25.—	34.—	46.—	56.—	*vizszintes közszelep*

Saug- oder Druck-Windkessel Szivó- vagy nyomó szélkazánok

HWE *E* *E* *VWE*

Lichte		1	1¼	1½	2	2½	3″	belátméret
HWE Saug- oder Druckwind-kessel	K.	19.40	25.—	31.20	50.16	68.—	88.—	*szivó- és nyomó-szélkazán*
VWE Saug- oder Druckwind-kessel.	«	19.40	25.—	31.20	50.16	68.—	88.—	« « « «
E Ansauger mit Wind-kessel	«	15.20	16.60	24.20	25.60	—	—	*szivótest szélkazánnal*

Schlauch-Holländer,

Mundstücke, Seiher und Uebergangsstücke aus Messing.

Tömlő-csavarok,

szopókák, szűrők és átmeneti darabok sárgarézből.

Nr. 4 Nr. 11

Nr. 1 Nr. 2 Nr. 6 Nr. 7 Nr. 3 Nr. 8 Nr. 9 Nr. 10

Nr. 5

Preise per Stück. — *Arak darabonként.*

Diameter — *Atmérő*	13 ½″	20 ¾″	26 1″	33 1¼″	40 1½″	46 1¾″	52 m/m 2″
Nr. 1. Holländer *Csavarok*	K. 2.20	3.20	4.20	5.—	5.50	7.—	9.60
« 2. Mundstück *Szopóka*	« 2.40	3.30	4.80	6.80	8.60	10.—	12.—
« 3. Mundstück mit Schaufel *Szopóka szóróval*	« 3.70	4.80	6.60	9.20	10.—	11.—	14.—
« 4. Langes Mundstück ohne Hahn mit Schaufel *Hosszú szopóka csap nélkül szóróval*	« 5.50	6.80	9.—	11.50			
« 5. Langes Mundstück mit Hahn und Schaufel *Hosszú szopóka csappal és szóróval*	« 7.80	10.—	13.50	16.80			
« 6. Seiher *Szürők*	« —	4.—	4.50	5.—	7.—	—	—
« 7. Seiher mit Holländermutter *Szürő hollandi csavarral*	« —	—	4.80	5.80	8.—	—	14.40
« 8. Seiher mit Ventil *Szürő szeleppel*	« —	—	—	—	23.60	—	31.20
« 9. Schlauchstück mit Gasgewinde *Tömlőösszekötő gázcsavarmenettel*	« —	2.50	3.40	4.—	4.50	5.60	8.—
« 10. Uebergangsstück, auf einer Seite mit Gasgewinde, auf der anderen Schlauchholländergewinde *Átmeneti darab, egyik oldalán gázcsavarral, a másikon tömlőcsavarmenettel*	« —	3.20	4.20	5.—	5.50	7.—	9.60
Länge *Hossza*	250	350	425	500	600	850 m/m	
« 11. Strahlrohr von Kupfer mit Schnur armirt für 2″ Schlauche. *Sugárcső veresrézből zsinórral kerítve 2″ tömlőkhöz*	16.—	17.20	18.—	18.80	20.60	23.—	
Mundstück dazu *Szájcső hozzá*	K. 12.—						

Schlauch- und Rohrtheile
aus Gusseisen.
Für Garwens'sche Brunnen passend.

Tömlő- és cső-részek
öntöttvasból.
Garwens kutakhoz alkalmazható.

Fig. 1 Fig. 3 Fig. 4 Fig. 5

Fig. 6 Fig. 7

Diameter	1	1¼	1½	2	2½	3″	*átmérete*
Fig. 1. Schlauchverschraubung . . . K.	3.—	3.40	4.56	6.72	10.40	12.50	*Tömlő csavarzat*
Fig. 3. ²/₃ Schlauchverschraubung . . . «	2.20	2.60	3.20	4.40	7.—	8.—	*²/₃ tömlő csavarzat*
Fig. 4. Uebergangsstück innen Gasrohr-Gewinde, aussen Schlauch-Gewinde . «	2.16	2.50	3.—	3.84	5.90	6.80	*Átmeneti csavar belől gázcsavar és kivül tömlő csavarmenet*
Fig. 5. Verschlusskappe an Kette . . . «	2.20	2.50	3.—	3.84	—	—	*Elzáró süveg lánczon*
Fig. 6. Spritzrohr mit Strahlmundstück zum Anschrauben . . . . «	3.20	4.60	6.—	7.—	—	—	*Sugárcső szopókával felcsavarásra*
Fig. 7. Spritzrohr m. Strahl- u. Schaufel-mundstück zum Einbinden . . . . . «	8.20	10.80	15.—	19.—	—	—	*Sugárcső szopókával és sugár törővel bekötésre*

Brunnenstiefel aus Messing.

Kuthenger sárgarézből.

F D E

Brunnentheile aus Gusseisen.

Kutrészletek öntöttvasból.

B C A

per 100 kg.

Brunnenröhren A 3 u. 6′ lang 1″—3″ D.	K. 28.—	K.	*kutcsövek 3 és 6′ h.-ban 1—3″ átm.*
Brunnenauslaufröhren B	« 30.—	«	*kutkifolyó cső*
Brunnenstützen C	« 40.—	«	*kuttámasz*
Brunnenstiefel mit Kolben aus Messing D. E.	« 2.80	«	*kuthenger köldökkel sárgarézből*
Brunnenkolben E. allein	« 4.—	«	*kutköldök egyedül*
Brunnenventil F.	« 4.—	«	*kutszelep*

Gradeführungen
für Pumpen-Gestänge

Egyenes vezetékek
szivattyú-ramácsrudakhoz

für	¹/₂	³/₄	1	1¹/₄	1¹/₂″	lichte Rohrgestänge / *belvilágu csőramácsrúdhoz*
per Stück .	3.—	7.60	7.60	7.60	7.60	*darabja*

Brunnenschaalen. — Kútkagylók.

X Z YN YH

	X	Z	YN	YH	
Totalhöhe	50	40	50	70	c/m *teljes magassága*
Durchmesser der Schaale	50	40	50	50	« *a tányér átmérője*
Preis K.	22.—	18.90	29.—	31.70	*K. ára*

Erdbohrer — Földfurók

Preis per Stück. — *Ára darabonként.*

Diameter	50	80	105	130	160	180	210	260	315	*átméret milliméterben*
mit $1\frac{1}{4}$ m/ langer Stange und Handgriff	11.—	12.40	14.—	15.40	16.50	19.50	21.60	24.—	28.40	*$1\frac{1}{4}$ m/ hosszu ruddal és kézi fogóval*
mit Schweiss-Ende ohne Handgriff	8.80	10.—	10.80	12.—	13.40	15.60	17.40	20.—	24.—	*forrasztó véggel fogó nélkül*
2 m/ Verlängerungsstange und Kupplung	10.—	12.40	12.40	12.40	12.40	15.—	15.—	15.—	15.—	*2 m/ hosszabbító rud s összekötővel*

Pat. Erdbohrer — Szab. földfurók

für Brunnenbohrer, Landwirthe, Weingartenbesitzer, Telegraph- und Telephon-Arbeiter etc.

kútfurások, gazdák, szőllőkertészek, sürgöny- és telephon-munkások stb. részére.

Diameter	2	3	4	6	8	10	12	14"	*átmérete*
Preis mit 1 Mtr Eisenstiel K.	8.40	9.60	12.—	14.40	16.80	19.20	24.—	29.—	*Ára 1 Mtr vasruddal*
Verlängerungsstangen mit Gewinde und Muff per Mtr	K. 3.50				K. 5.50				*Meghosszabbító rudak csavarral és muffal mtrként*

Endröhren — Végcsövek

in spitzer oder gedrehter Form zum Einschlagen oder Einschrauben in die Erde.

hegyes vagy furó alakban a földbe verés vagy furásra.

2. 1. 4. 3.

Für Röhren innerer Lichte	1	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$	2"	*belvilágu csövekhez*
Nr. 1. Gewöhnliche Stahlrammspitze	K. 10.80	14.20	18.50	22.60	*1. sz. közönséges aczél leverő hegyes cső*
Nr. 2. Gewöhnliche Rohrschrauben	« —	17.80	21.40	26.20	*2. számu közönséges csőcsavar*
Nr. 3. Stahlrammspitze mit Sandfilter	« 17.80	22.—	26.40	32.60	*3. sz. aczél lev. hegyes cső homokszürővel*
Nr. 4. Rohrschraube mit Sandfilter	« —	25.60	29.80	36.20	*4. számu csőcsavar homokszürővel*

Amerik. Röhren
oder
Norton- und Abessinier Brunnen.

Dieselben sind überall, wo wasserführende Sand- oder Kieselschichten vorhanden sind, durch Einschlagen der Röhren rasch anzubringen und ersetzen in vielen Fällen die theuern Schachtbrunnen. — Diese Brunnen können nicht nur im Freien, sondern auch in den Gebäuden selbst angebracht und benützt werden.

Die Röhrenbrunnen eignen sich demnach für die mannigfachsten Versorgungszwecke in Hof, Küche, Stallungen, Gärten, Wiesen, Druschplätze stationär und provisorisch etc., und werden zusammengestellt aus:

dem Rammspitz siehe Seite 336
den Brunnenröhren siehe Seite 122
der Pumpe Nr. 1— 9 « 283—284
« « « 18—21 « 288—289

Die Röhren werden durch einen Schlagapparat in die Erde versenkt und wenn der Brunnen überflüssig geworden, mit demselben Apparat wieder entfernt.

Gebrauchs-Anweisung senden wir auf Verlangen gratis zu.

Schlagwerke leihen wir gegen Vergütung von K. **20**.— auf 14 Tage.

Amerikai cső
vagy
Norton- és Abessiniai kutak.

Ezen kutak mindenütt, a hol vizet tartalmazó homok vagy kavicsrétegek vannak, beverés által gyorsan alkalmazhatók, s sok esetben helyettesitik az ásott kútakat. Ezen kútak nemcsak szabadban, hanem benn az épületekben is alkalmazhatók és használhatók.

Ezen csöves kútak tehát a legkülömbözőbb vízhasználati czélokra, mint udvar, konyha, istálló, kert, rét és cséplőtereken, állandóan vagy ideiglenesen alkalmazhatók, s következőkből állittatnak össze:

1 hegyes végcső lásd árlap 336. oldal
kútcsövek « « 122. «
szivattyúk 1— 9. sz. « 283—284. «
« 18—21. « « 288—289. «

A csövek egy verőkészülék által a földbe veretnek, és ha a kút feleslegessé válik, ugyan e készülék által ismét a földből kihuzhatók.

Használati utasitást kivánatra dijmentesen küldünk.

Verőkészüléket kölcsönbe adunk és pedig 20 K. kölcsöndij mellett 14 napra.

Rammapparat

bestehend aus Dreifuss, Rammbär und Rammklemme.

Leverő készülék,

mely áll: 3 lábu állványból, verőkos és csőszorító pofából.

	1	1¼	1½	2″	
1 Dreifuss mit 2 Rollenzügen . . . . . K.	50.—	50.—	50.—	50.—	*1 háromlábu állvány 2 csigával*
1 Rammbär	19.50	24.50	31.24	35.50	*1 leverő kos*
1 Rammklemme aus Gussstahl, m. 4 Schrauben	67.50	76.—	84.—	92.—	*1 csőszorító aczélból, 4 csavarral*
1 Rammklemme aus Eisen, mit Holzfutter	16.12	24.50	31.24	35.50	*1 csőszorító pofa vasból, fapofával s fabéléssel*
1 Führungsstange	6.—	7.60	9.60	13.40	*1 vezető rúd*
10 Meter Reinigungsröhren	11.20	11.20	11.20	11.20	*10 méter tisztitó cső*
2 Rohrzangen	9.70	11.80	13.80	16.60	*2 csőkulcs*
1 Schraubenschlüssel zur Klemme	6.—	6.—	6.—	6.—	*1 csavarkulcs a csőszoritóhoz*
1 Differenzmuff	—.74	—.96	1.24	1.82	*1 átmeneti karmantyu*
1 Trichter	2.50	2.50	3.40	3.40	*1 tölcsér*
1 Senkblei mit Schnur	1.—	1.—	1.—	1.—	*1 függmérő zsinórral*
1 Feile	1.10	1.10	1.10	1.10	*1 reszelő*
1 Oelkanne	1.40	1.40	1.40	1.40	*1 olajkanna*
1 Büchse Kitt	2.50	2.50	2.50	2.50	*1 doboz sürités*
1 Paar Hanfseile zum Rammbär	5.—	5.—	5.—	5.—	*1 pár kenderkötél a verőkoshoz*
Schutzmuffe	—.96	1.08	1.44	1.80	*1 süveg a csőhöz*

Werkzeuge und Requisiten für artesische Bohrungen.

Szerszámok és anyagok artézi kút furásához.

20

23 18½

15 2

24

33

32

11 12

29

26 25

Nr. 31

Nr. 30

Werkzeuge und Requisiten für artesische Bohrungen.

Szerszámok és anyagok artézi kút furásához.

Fig.	Artikel						
1.	Gestänge in 5 Meter Stangen . . / *Furószár 5 méter hosszaságban*	26 m/m □ K. 28.—			28 m/m □ K. 36.—		
		26	33	40	52	63	m/m
« 2.	Gestänge oder Röhrenwirbel . . / *Furószár vagy csőforgantyu* . .	K. 16.—	17.—	18.—	20.—	24.—	K.
« 3.	Stangenschlüssel . . . . / *Rúdkulcs*	« 8.—					
« 4.	Stangengabel . . . . / *Rúdvilla*	« 10.—					

Fig.	Artikel	52	82	112	142	172	m/m
« 5.	Schurfbohrer. . . . . / *Turzófuró*	K. 40.80	54.—	67.20	78.—	98.—	K.
« 6.	Hohlbohrer . . . . / *Vájfuró*	« 40.80	54.—	67.20	78.—	98.—	«
« 7.	Spiralbohrer . . . . / *Szalagfuró*.	« 44.—	56.—	74.—	90.—	106.—	«
« 8.	Ventilbohrer . . . . / *Szelepes furó*	« 40.—	46.—	66.—	82.—	100.—	«
« 9.	Ventildrehbohrer . . . . / *Szelepes forditó furó*	« 44.—	52.—	72.—	88.—	104.—	«
« 10, 10a.	Meisselbohrer u. Herzbohrer / *Vágófuró és szivfuró*	« 40.—	46.—	62.—	78.—	84.—	«

Werkzeuge und Requisiten für artesische Brunnen-Bohrungen. — **Szerszámok és anyagok artézi kút furásához.**

	52	82	112	142	172 m/m
Fig. 11. Flachmeissel mit Spühlbohrung — *Laposvágó mosófurással*	K. 42.—	54.—	70.—	84.—	90.—
« 12. Flachmeissel mit Backen — *Laposvágó pofával*	« 45.60	58.—	76.—	92.—	100.—
« 13. Wasserdruckbohrer — *Viznyomó furó*	« 20.—	32.—	44.—	64.—	80.—
« 14. Patent Flügelbohrer — *Szabadalmazott szárnyasfuró*	« 48.—	72.—	96.—	104.—	120.—
« 15. Rohrkluppe — *Csőfeszitő*	« 40.—	56.—	84.—	100.—	120.—

« 16. Kettenschlüssel siebe Seite . . 207 — *Lánczkulcs . . . . lásd 207. oldalon.*
« 17. Rohrschlüssel « « . . 207 — *Csőkulcs . . . . « 207. «*
« 18. Rohrschlüssel « « . . 207 — *Csőkulcs . . . . « 207. «*
« 18a. Schneidekluppe « « . . 217 — *Csavarmetszők . . . . . « 217. «*
« 19. Rohrabschneider « « . . 207 — *Csőlevágó . . . . « 207. «*
« 20. Rohrschraubstock « « . . 197 — *Csősatu . . . . « 197. «*
« 21. Winden . . . . . « « 158—159 — *Emelők . . . . « 158—159. «*
« 24. Krahne . . . . . siehe Seite 156 — *Felvonó daruk . . . . lásd 156. lapon*
« 25. Ketten . . . . . . « « 157 — *Felvonó lánczok . . . . . . « 157. «*
« 26. Aufzugrolle . . . . K. **28.**— — *Felvonó kerék . . . . K.* **28.**—
« 27. 28. Schneidebohrer u. Backen zum Schneiden von innere und äussere Gewinde, an abgerissenen Röhren od. Stangen. Preis je nach Grösse. — *Csavartvágó furó és pofa, elszakadt csövek vagy furószárak, kivül vagy belüli csavar vágására. Ára nagyság szerint.*
« 29. Wasserdruck-Apparat . . K. **64.**— — *Viznyomó-készülék . . . . K.* **64.**—
« 30. Pumpen . . siehe Seite . . . 317 — *Szivattyúk . . . . . . lásd . . 317. lapon*
« 31. « . . « « . . . 319 — *« . . . . . . « . . 319. «*
« 32. « . . « « 328—330 — *« . . . . . . « 328—330. «*
« 33. Dampfmotor « « 394—395 — *Gőzmotor . . . . . . « 394—395. «*
« 34, 35. Röhren für Mutter- u. Wasch-Rohre, siehe Seite 121—122. — *Csövek anya- és mosó csöveknek lásd 121—122. lapon.*

Werkzeuge aller Art, für artesische Bohrungen, werden nach Angaben oder Zeichnungen in unserer Werkstätte prompt angefertigt.

Szerszámok artézi kút furáshoz, minden formában, adatok vagy rajzok után, műhelyünkben gyorsan és pontosan készittetnek.

Arbeitscylinder / Működő hengerek

oder Saug- und Hebepumpen — **vagy szivó- és nyomószivattyuk**

ganz aus Messing mit Kugelventilen in Bohrlöcher, resp. in das Mutterrohr zu versenken.

egészen rézből, golyós szelepekkel furott kutak, illetőleg anyacsövekbe sülyesztendő.

Cylinder-Diameter — *Hengerátméret*	51	64	76	89	m/m
Aeusserer Diameter — *Külső átméret*	76	86	98	102	«
Grösster Hub — *Legnagyobb emelkedés*	550	550	550	550	«
Leistung pro Hub je nach Ausnützung des Hubes — *Munkaképessége 1 emelkedésnél arányban az emelkedés felhasználásával*	0·63—1·12	0·99—1·76	1·40—2·50	1·92—3·72	l
Lichte Weite des Saugrohres — *A szivócső belvilága*	1¼″	1½″	2″	2″	
Lichte Weite des Druckrohres — *A nyomócső belvilága*	2″	2″	2″	2½″	
Preis — *Ára*	K. 84.—	—.114	—.138	—.168	

Bade-Artikel und Closets. — Fürdő- és ürszék berendezések.

Waschtische. — Mosdószekrények.

Nr. 287. Nr. 286. Nr. 286a. Nr. 287b.

Nummer — Szám	Preise der Waschtische in Kronen-Währung *A mosdó-asztalok árai korona-értékben*	Aus weichem Holz, gestrichen, mit weissem Fayence-Becken *Fehér faszekrény mázolva, fehér fayence tállal*	Aus Nussbaumholz, polirt, mit weissem Fayence-Becken *Diófából, fényezve fehér fayence-tállal*	Mit marmorirtem Fayence-Becken kosten mehr um *Márványozott fayence-csészével drágább*	Mit Fayence-Becken mit Goldstreifen kosten mehr um *Fayence-csészével arany-sávval drágább*
286	Mit rundem Fayence-Becken, Toilettehahn und Ablauf-Ventil mit Kettchen, complet . . . . *Fehér fayence-tállal, toilettcsappal és lefolyó szeleppel lánczon, teljesen . . . .*	44.—	74.—	4.40	7.70
286a	Mit viereckig. Fayence-Waschtischeinsatz, Toilettehahn mit Bewegung, Ablauf-Ventil und einem Messing-Handtuchhalter an der Seite, complet *Négyszegletü mosdóasztal-betéttel, mozgó toilettcsappal, lefolyó szeleppel, oldalt sárgaréz törülköző tartóval, teljesen . . . .*	88.—	124.—	15.40	29.—
286b	Derselbe, jedoch mit Marmor-Aufsatz mit Gallerie und rundem Fayence-Waschbecken sammt Ablauf-Ventil . . . . *Ugyanaz, de márvány hátlappal és szegélylyel gömbölyü fayence tállal lefolyó szeleppel . . . .*	86.—	120.—	4.40	7.70
286c	Derselbe mit Marmor-Aufsatz, Fayence-Kippwaschbecken und Unterbecken. . . . . *Ugyanaz márvány-hátlappal, fayence kifordítható mosdótállal, és alsó felfogóval . . . .*	118.—	150.—	4.40	7.70
287	Mit Marmor-Aufsatz, mit Gallerie, rundem Fayence-Waschbecken, Toilettehahn mit Bewegung und Ablauf-Ventil mit Kettchen, complet. . . . . . . *Márvány-háttal és szegélylyel, gömbölyü fayence-mosdótállal, mozgó toilettcsappal és lefolyó szeleppel lánczczal teljesen. . . . .*	122.—	166.—	4.40	7.70
287a	Derselbe mit 2 runden Fayence-Waschbecken und 2 Toilettehähnen, complet . . . . *Ugyanaz 2 gömbölyü fayence mosdótállal és 2 toilettecsappal, teljesen . . . .*	194.—	246.—	8.80	15.40
287b	Mit Marmor-Aufsatz mit Gallerie, Fayence-Kippwaschbecken und Unterbecken und Toilettehahn mit Bewegung, complet . . . . *Márvány-háttal és szegélylyel, fayence kifordító tállal és alsó felfogóval, mozgó toilettcsappal teljesen*	154.—	200.—	4.40	7.70
287c	Derselbe mit zwei Fayence-Kippwaschbecken, zwei Unterbecken und zwei Toilettehähnen, complet *Ugyanaz két fayence kifordító tállal és alsó felfogóval, két toilettcsappal, teljesen . . . .*	242.—	296.—	8.80	15.40

Badeöfen. — Fürdőkályhák.

Completter Badeofen Nr. 2651, bestehend aus gusseisernem Untersatz und Bekrönung, sammt gehämmertem Kupfercylinder mit Batterie für kalte und gemischte Douche, sammt Brausearm und Brause, die ganze Armatur fein vernickelt.

Teljes fürdőkályha *2651. sz., mely áll: öntöttvas fürdőkályha-alapzat koronázattal, kovácsolt veresréz-vizhenger reászerelt csapteleppel hideg és kevert zuhanyból, zuhanykar és rózsával, a csapok finom nikelfutatással.*

Cylinder-Diameter / *Hengerátméret*	316	345	369	395 m/m
Anzahl der Rauchrohre / *A füstcsövek mennyisége*	1	1	3	3
Preis — *Ára*	K. **164.—**	**180.—**	**220.—**	**250.—**

Nr. 246.

Nr. 2651.

Complette Badeöfen nach Fig. 246, bestehend aus gusseisernem Untersatz und Bekrönung, sammt Wasser-Cylinder. Höhe des Wassercylinders 1·27 Meter.

Teljes fürdőkályhák *246. ábra szerint, mely áll: öntöttvas fürdőkályha-alapzat koronázattal és vizhengerből. Vizhenger hossza 1·27 méter.*

Cylinder-Durchmesser — *Hengerátméret*	316	369	395	527 m/m
Aus Kupferblech, schwere Gattung, mit rothgehämmertem Mantel, 3 durchgehenden hart gelötheten kupfernen Rauchröhren / *Erős fajta, egészen veresrézből, vörösre kalapácsolva, 3 átmenő füstcsővel keményen forrasztva*	K. **118.—**	**170.—**	**184.—**	**460.—**
Aus Kupferblech, gewöhnliche Gattung, mit einem Rauchrohr, hart gelöthet / *Veresrézből, közönséges fajta, egy füstcsővel, keményen forrasztva*	« **99.—**	**132.—**	**150.—**	—
Aus verzinktem Eisenblech, mit einem verzinkten schmiedeisernen Rauchrohr, genietet und gelöthet, aussen marmorirt und lackirt / *Horganyozott vaslemezből, kovácsolt vasból készült horganyozott füstcsővel, szegecselve és forrasztva, kivül márványozva és fényesitve*	« —	—	—	**340.—**

Bade-Batterie. — Fürdőcsaptelep.

Nr. 219*m*. **Bade-Batterie** mit weisser Marmorplatte, vergoldeter Inschrift, und Niederschraub-Durchlaufhähnen per Stück . . . . K. **30.—**
mit schwarzer Marmorplatte « **37.—**

219*m. sz.* **Fürdőcsaptelep** *fehér márványlappal, aranyozott felirattal és lecsavaró csapokkal, darabja K.* **30.—**
fekete márványlappal « « **37.—**

219 *m*

2614 *I*

Nr. 2614 *I*. **Bade-Batterie** bestehend aus 2 Ventilhähnen, Mischhahn und Corpus, Marmorplatte mit gravirter vergoldeter Aufschrift und elegant verzierten Knöpfen und Griffen K. **40.—**

2614 *I. sz.* **Fürdőcsaptelep** *két szelepcsappal, keverőcsap és testtel, márványlappal vésett és aranyozott felirattal, díszes gombok és fogókkal* . . . . *L.* **40.—**

Badewannen. Fürdőkádak.

Nr. 944. Nr. 278. Nr. 930.

Nr. 944. **Badewanne aus Zinkblech**, innen blank, aussen einfach gestrichen und lackirt, Bodenlänge 1350 m/m. Bodenbreite 350×430 m/m, obere Länge 1500 m/m, obere Breite 460×610 m/m, Preis . . . . K. 64.–
Fürdőkád horganylemezből, *belül fényes, kivül egyszerüen festve és simitva, fenékhossza 1350 m/m, fenékszélessége 350×430 m/m, felső hossza 1500 m/m, felső szélessége 460×610 m/m, ára.* . . . . K. 64.–

	I	II	III
Bodenlänge — *Fenék hossza*	1260	1350	1400 m/m
Bodenbreite — *Fenék szélessége*	460	470	520 «
Obere Länge — *Felső hossza*	1350	1470	1550 «
Obere Breite — *Felső szélessége*	580	580	670 «
Nr. 278. **Badewanne aus Zinkblech**, innen blank polirt, aussen marmorirt und lackirt . . . . **Fürdőkád horganylemezből**, *belül fényesen csiszolva, kivül márványozva és fényesitve*	K. 71.—	84.—	95.—
Nr. 278. **Badewanne**, innen und aussen marmorirt und lackirt . . . . **Fürdőkád**, *belül és kivül márványozva és fényesitve*	« 80.—	95.—	108.—
Nr. 278. **Badewanne aus Kupfer**, innen verzinnt, aussen marmorirt und lackirt . . . . **Fürdőkád veresrézből**, *belül horganyozva, kivül márványozva és fényesitve*	« 188.—	210.—	254.—
Nr. 930. **Badewanne**, innen blank, aussen marmorirt und lackirt, mit Querversteifungen . . . . **Fürdőkád**, *belül fényesen, kivül márványozva és fényesitve, keresztfeszitéssel*	« 104.—	117.—	128.—
Nr. 930. **Badewanne**, innen und aussen marmorirt und lackirt, mit Querversteifungen . . . . **Fürdőkád**, *belül és kivül márványozva és fényesitve, keresztfeszitéssel*	« 112.—	128.—	142.—

231. 231*b*. 231*a*. 230. 977. 970.

Badewannen-Ventile aus Messing **Fürdőkád-szelep** *sárgarézből*

		Diameter — *Átmérét*		26	32	38	51 m/m
Nr. 231.	ohne Führung	*vezeték nélkül*	K.	**1.20**	**1.44**	**1.92**	**2.64**
« 231*b*.	mit Führung	*vezetékkel*	«	—	—	**3.60**	**4.80**
« 231*a*.	ohne Führung	*vezeték nélkül*	«	**1.32**	**1.80**	**2.30**	**2.90**
« 230.	mit Contramutter . . .	*ellencsavaranyákkal* . . .	«	—	**4.32**	**5.40**	**7.80**
« 977.	mit Führung	*vezetékkel*	«	—	—	—	**6.—**
« 970.	für vertiefte Wannen .	*melyitett kádakhoz*	«	—	—	—	**6.60**

Bade-Batterie. — Fürdőcsaptelep.

285. 2622. 285b.

258c. 258.

Nr.			
Nr. 285.	**Toilette-Schwenkhahn** mit Krystallknopf und Brause, Durchgang **Toilette-mozgócsap** *kristály-gombbal és rózsával, átmenet*	13 m/m	11.—
« 2622.	**Toilette-Hahn** aus Messing, mit Ventil und drehbarem Auslauf . .	13 m/m	6.60
	Toilette-csap *sárgarézből, szeleppel és fordítható kifolyással*	19 m/m	8.80
« 285b.	**Toilette-Schwenkhahn** mit Kreutzgriff, Brause oder Mundstück . . **Toilette-mozgócsap** *keresztfogóval, rózsa vagy szájdarabbal*	13 m/m	12.—
« 258c.	**Messing-Brausearm** mit Rosette und Messing-Brause . . . . **Zuhanykar sárgarézböl** *rozettával és sárgaréz-zuhanynyal*	13 m/m	7.70
« 258.	**Messing-Brausearm** mit Rosette und Messing-Brause . . . . **Zuhanykar sárgarézböl** *rozettával és sárgaréz-zuhanynyal*	20 m/m	13.20

Auslaufrohre. — Kifolyócsövek.

497. 500. 497s. 501. 498.

Durchgang — *Atmenet*		1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"
Nr. 497. aus Messing . . . *sárgarézből*	K.	1.10	1.80	2.88	5.28	6.60
« 497s. « « . . «	«	2.50	3.40	5.30	7.80	—
« 498. « « . . . «	«	1.44	—	—	—	—
« 500. « « . . . «	«	—	—	8.40	—	—
« 500. « Gusseisen . . *öntött vasból*	«	—	—	3.60	—	—
« 501. « Messing . . . *sárgarézből*	«	—	—	—	9.—	—
« 501. « Gusseisen . . *öntött vasból*	«	—	—	—	4.20	—

Wandrosetten. — Falirózsák.

Oeffnung — *Nyilás*	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"
Nr. 536 *II.* gepresst . . . *préselve* . .	—.18	—.20	—.36	—.44	—.60
« 539. gegossen . . . *öntött* . . .	—.72	—.84	1.10	1.32	—

536 *II.* 539.

Anschluss-Stücke aus Messing. — Kapcsoló-darabok sárgarézböl.

564 *m.* 564 *Id.* 570 *m.* 564 *md.* 564 *T.*

Durchgang — *Belvilág*		3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Nr. 564 *T.* **Anschluss-Stück** — **Kapcsoló-darab**	K.	—.42	—.58	1.20	1.48	3.12	4.80	—
« 564 *m.* « — «	«	—.60	—.96	1.68	2.30	4.56	6.72	—
« 564 *Id.* « — «	«	—.72	1.20	1.80	2.64	—	—	—
« 564 *md.* « — «	«	1.08	1.80	2.30	3.30	—	—	—
« 570 *m.* **Holländer** — **Csavarzat**	«	1.20	1.80	2.88	4.10	6.50	8.20	13.80

Nr. 911.

Nr. 913.

Nr. 258a.

Nr. 946.

Nr. 945.

Nr. 258b.

Durchgangsöffnung. — *Áteresztő nyilás*		10	13	20	26 m/m
Nr. 911.	**Brause** aus Messing	K. 1.80	3.40	4.80	6.60
« 913.	*Zuhany sárgarézből*	« —	4.20	6.—	7.80
« 258b.	**Zugdouche** mit Mundstück für Strahl *Vonózuhany szájdarabbal sugárhoz*	« —	9.20	10.80	14.40
« 258a.	**Zugdouche** mit Brause *Vonózuhany rózsával*	« —	10.20	12.60	16.80
« 945.	**Douche** zum Ziehen m. Mundstück für Strahl *Vonózuhany szájdarabbal sugárhoz*	« —	12.60	14.40	19.20
« 946.	**Douche** zum Ziehen mit grosser Kupferbrause *Vonózuhany nagy vörösréz rózsával*	« —	15.60	19.20	25.20

Nr. 962. *sz.*

Nr. 956. *sz.*

Nr. 951. *sz.*

Nr. 957. *sz.*

Nr. 951 **Nadeldouche** bestehend aus fünf Säulen von Eisenrohr mit 14 Messingringen u. 3 Hähnen mit Brausen für obere, untere und Seitendouche, compl. lt. Zeichnung K. **385.**—

951. sz. **Tűzuhany**, *mely öt vascső-oszlopból áll, 14 sárgaréz-gyűrűvel és három csapból zuhanynyal, felső, alsó és oldalzuhanyozásra. Ára teljesen . . . . K.* **385.**—

Nr. 952 **Nadeldouche** m. 4 Messing-Ringen verbunden mit compl. Trittdouche Nr. 956 Verbindungsring der Kuppel und Brause von polirtem Kupfer, compl. lt. Zeichnung.
Säulen von Eisenrohr. . . . . . . K. **264.**—
Säulen von polirtem Kupferrohr. « **484.**—

952. sz. **Tűzuhany**, *négy sárgarézgyűrűvel, teljesen felszerelt 956. sz. lépőzuhanynyal összekötve, a kupola és zuhany összekötése fényezett vörösrézből, teljesen rajz szerint.*
Oszlopok vascsőből . . . . K. **264.**—
Oszlopok fényezett vörösrézből . . « **484.**—

Nr. 953 **Gürteldouche** lt. Zeichnung, Ring von polirtem Kupferrohr, auf vier Säulen.
Mit Säulen von Eisenrohr, lackirt K. **88.**—
Mit Säulen von polirtem Kupfer « **110.**—

953. sz. **Öv-zuhany** *rajz szerint gyürü csiszolt vörösrézcsőből négy oszlopon.*
Fényezett vascső oszlopokkal . . . K. **88.**—
Csiszolt vörösréz oszlopokkal . . . « **110.**—

Nr. 972. *sz.*

Nr. 965. *sz.*

Nr. 953. *sz.*

Nr. 952. *sz.*

Nr. 956 **Trittdouche** complet, laut Zeichnung, bestehend aus gusseisernem Kasten mit Trittbrett und Mechanismus, Ventilstange mit Führungsrohr, mit 2 Rohrschalen u. einem Doppelventil mit Brausearm und grosser Kupferbrause.
Mit Führungsrohr und Brausearm von Eisenrohr lackirt . . K. **88.**—
Mit Führungsrohr und Brausearm von polirtem Kupferrohr K. **114.40**

956. sz. **Lépőzuhany** *teljes, rajz szerint, mely áll : öntött vasszekrényből lépődeszkával és művezettel, szeleprudból vezető csővel és két csőcsészével, kettős szelepből, zuhany-karral és nagy vörösréz-zuhanynyal.*
Vezető csővel és zuhany-karral vascsőből, fényezett. . K. **88.**—
Vezető csővel és zuhany-karral fényes vörösrézcsőből K. **114.40**

Nr. 957 **doppelte Trittdouche** complet, lt. Zeichnung für Douche von oben u. von unten, mit einem Doppelventil, Zuleitungsrohr zur unteren Douche durch die in das Trittbrett eingesetzte zweite Kupferbrause, sonst gleich mit Nr. 956.
Mit Führungsrohr u. Brausearm von Eisenrohr, lackirt .K. **114.40**
Mit Führungsrohr u. Brausearm von polirtem Kupferrohr K. **141.**—

957. sz. **kettős lépő zuhany** *teljes, rajz szerint, zuhany felül és alulról kettős szeleppel, vezetőcsővel az alsó zuhanyhoz a lépődeszkába illesztett második vörösréz zuhanyon keresztül, különben egyenlő a 956. számmal.*
Vezető csővel és zuhany-karral vascsőből, fényezett . K. **114.40**
Vezető csővel és zuhany-karral fényezett rézcsőből . . K. **141.**—

Nr. 962 für kalte, laue und warme Douche, bestehend aus einem Mischhahn mit Brausearm und grosser Kupferbrause, verlängerter Ventilstange, sammt Steinschraube complet.
Ventilstange und Brausearm von Eisen, lackirt . . . . K. **64.**—
Ventilstange und Brausearm von polirtem Kupfer . . . . . . K. **84.**—

962. sz. Zuhany-készülék meleg, hideg és langyos zuhanyra, mely áll : egy keverő csapból zuhanykarral és nagy vörösréz-zuhanynyal s meghosszabbitott szeleprudból.
Szeleprud és zuhanykar vascsőből, fényezett . . . . K. **64.**—
Szeleprud és zuhanykar csiszolt vörösrézből. . . . . . . K. **84.**—

Nr. 965 **Selbstthätige Sitzdouche** für Wasserleitung.
Mit Sitz von weichem Holz, angestrichen . . . . K. **55.**—
Mit Sitz von hartem Holz, polirt K. **66.**—

965. sz. **Önműködő ülőzuhany** *vízvezetékhez.*
Üléssel puha fából mázolva K. **55.**—
Üléssel kemény fából fényezett K. **66.**—

Nr. 972 **Gusseiserner Rahmen** für Trittdouche mit schmiedeisernem Trittbrett und Mechanismus, complet montirt und angestrichen K. **36.50**

972. sz. **Öntött vaskeret** *lépő zuhanyhoz, kovácsolt vasból készült lépődeszkával és művezettel teljesen felszerelve és mázolva K.* **36.50**

Gusseiserne Muscheln. — Öntöttvas kagylók.

No 3164 · No. 3680 · No. 3160 a · No. 3109 III

No 3165 · No. 3168 · No. 3139 · No. 3109 IV

No. 3114 · 3115 · No. 3113 · No 3115 b · No 3163

Nr. 3164. **Gusseiserne Ausgüsse**, innen emaillirt, mit Sieb . . . .
Öntöttvas kiöntők, *belül zománczozva, szürővel* . . . . K. 24.40

« 3164. innen emaillirt, mit Sieb und Deckel mit Charnier . . . .
belül zománczozva, szürővel és charnieros fedéllel. . . . . « 32.—

« 3164. nicht emaillirt, mit Sieb, ohne Deckel. . . . .
nem zománczozva, szürővel és fedél nélkül . . . . « 16.—

« 3164. nicht emaillirt, mit Sieb und Deckel mit Charnier . . . .
nem zománczozva, szürővel és charnieros fedéllel. . . . . « 22.—

« 3680. **Gusseiserne Ausgüsse**, emaillirt, mit Sieb oder Geruchsverschluss .
Öntöttvas kiöntők, *zománczozva, szürővel vagy szagelzáróval* . . . « 14.60

Gusseiserne Wandbrunnen, emaillirt, mit Sieb oder Geruchsverschluss — **Öntöttvas fali kagylók**, *zománczozva, szürővel vagy szagelzáróval*

Nr. 3160.	3160*a*.	3109*IV*.	3109*III*.	3165.	3139.	3168. *szám*.
K. 10.50	11.50	23.20	12.80	26.—	9.—	12.80

Nr. 3114. { **Gusseiserne Pissoirs**, emaillirt mit Überlaufsieb
Öntöttvas vizelö, *zománczozva átfolyó szürővel* } . . . . K. 10.60

« 3115. emaillirt — *zománczozva* . . . . « 10.50

« 3113. « « . . . . « 8.—

« 3115*b*. « für Ecke — *zománczozva sarokba* . . . . « 12.20

« 3163. « mit Klappe — « *fedővel* . . . . « 6.60

Closetschalen. — Árnyékszékcsészék.

Nr. 3122. 3122*a*. 3122*b*. 3116*b*. *szám*.

Closetschalen aus Gusseisen, emaillirt — **Árnyékszékcsészék** *öntöttvasból, zománczozva*

Nr	3122.	3122*a*.	3122*b*.	3116*b*.	*szám*.
K.	**3.90**	**6.20**	**5.50**	**6.60**	*ára*.

Gusseiserne emaillirte Aborteinsätze — **Öntöttvas zománczozott árnyékszék-betétek**

mit Messinggriffen — *rézgombbal*

Nr.	3170.	3170*f*.	*szám*.
K.	**6.40**	**6.20**	*ára*.

Nr. 3170. *sz.* Nr. 3170*f*. *sz.*

Gusseiserne emaillirte Closets

Nr. 3897. **„Perfect" Closet**, innen emaillirt und aussen gestrichen . . . . K. **37.40**
Nr. 3874. **„Imperial" Closet**, innen emaillirt und aussen gestrichen . . . . K. **41.—**
Nr. 3874. **„Imperial" Closet**, innen und aussen emaillirt . . . . K. **50.—**

Öntöttvas zománczozott ürszékek

3897. sz. **„Perfect" ürszék**, *belül zománczozva, kivül festve* . . . . *K.* **37.40**
3874. sz. **„Imperial" ürszék**, *belül zománczozva, kivül festve* . . . . *K.* **41.—**
3874. sz. **„Imperial" ürszék**, *belül és kivül zománczozva* . . . . *K.* **50.—**

Nr. 3897. *sz.* Nr. 3874. *sz.*

Fayence-Closets. — Fayence-ürszékek.

Nr. 4090. 4135. 4882. *szám*.

Nr. 4090. **Imperial Closet** mit Reliefverzierung, weiss . . . . K. **51.—**
blau decorirt . . . . « **63.—**
Nr. 4135. **Excelsior Closet** verziert, weiss . . . . « **51.—**
blau decorirt . . . . « **63.—**
Nr. 4882. **Simplex Closet** verziert, weiss . . . . « **27.—**
blau decorirt . . . . « **35.—**

4090. sz. **Imperial ürszék** *relief diszitéssel, fehér* . . . . *K.* **51.—**
kék diszitéssel . . . . « **63.—**
4135. sz. **Excelsior ürszék** *diszitett fehér* . . . . « **51.—**
kék diszitéssel . . . . « **63.—**
4882. sz. **Simplex ürszék** *diszitett fehér* . . . . « **27.—**
kék diszitéssel . . . . « **35.—**

Closets. — Ürszékek.

Nr. 837. **Complettes Closet**, ganz aus Fayence, mit hartem polirtem Sitzbrett, sammt Papierkasten, gusseisernem Spülapparat, sammt Messingkette, gusseisernen Stützen für das Sitzbrett u. für den Spülapparat. Preis K. **115.50**

837. sz. **Teljes ürszék** *fayanceből, keményfa fényezett ülésdeszkával, papirszekrénnyel, öntöttvas öblitőkészülékkel rézlánczczal, öntöttvas támasztókkal az ülésdeszka és öblitőkészülékhez, ára . . . . K.* **115.50**

Nr. 885. **Complettes Closet** aus Gusseisen, innen emaillirt, mit Sitzbrett zum Aufklappen aus hartem Holz, sammt Stützen, gusseisernem Spülapparat sammt Stützen und Messingkette, Preis . . . . K. **77.—**

885. sz. **Teljes ürszék** *öntöttvasból, belül zománczozva, felüthető ülődeszkával, kemény fából, vastámasztókkal, öntöttvas öblitőkészülékkel rézlánczczal, ára . . . . K.* **77.—**

Nr. 813.

Nr. 885.

Nr. 813. **Compl. „Perfect"-Closet**, aus Gusseisen, innen weiss emaillirt, aussen gestrichen, mit Sitzbrett aus hartem, polirtem Holz, gusseisernem Spülapparat, Stütze und Messingkette. Preis . . . . K. **80.—**

Nr. 815. **Complettes Closet**, bestehend aus Closet auf Holzgestell, verbunden mit Reservoir u. Ventil, Winkel durch Messingdraht mit dem Hebel des Reservoirs und des Closets verbunden. Preis sammt Zugstange . . . . K. **32.—**

Nr. 837.

813. sz. **Teljes „Perfect"-ürszék**, *öntöttvasból, belül fehéren zománczozva, kivül festve, keményfa fényezett ülődeszkával, öntöttvas öblitőkészülékkel, támasztokkal és rézlánczczal, ára . . . . K.* **80.—**

815. sz. **Teljes ürszék**, *összeállitva: ürszék fa-állványnyal, összekötve szelepes vizmedenczével. A villa rézsodronynyal van a vizmedencze emeltyüjével összekötve, huzóval Ára . . . . K.* **32.—**

Closet-Verschalung — Ürszékburkolat

bis 1 Meter breit. — 1 méter szélességig.

Aus weichem Holz, glatt, eichenartig gestrichen u. lackirt, m. Aufschlagklappe u. Ausgussplatte K. **29.40**
Puha fából, sima, mázolva és fényezve, felnyitó fedéllel és kiöntőlemezzel . . . . K. **29.40**

Aus hartem Holz, glatt, polirt, mit Aufschlagklappe und Ausgussplatte . . . . K. **38.40**
Kemény fából, sima, fényezett fedéllel és kiöntővel . . . . K. **38.40**

Ohne Aufschlag-Klappe und Ausgussplatte um K. **6.—** billiger.
Felnyitó fedél és kiöntőlemez nélkül **6** *K.-val olcsóbb.*

Nr. 815.

Closet-Syphons. Szagelzárók.

3119 VI.

3119 III. 3185. 3868. 236.

Nr. 3119 III. Gusseiserne Syphons für Closets, Lichte	130	160	183 m/m	3119 III. sz. Öntöttvas szagelzárók ürszékekhez, belvilág	130	160	183 m/m
getheert . . . . K.	3.90	4.40	5.40	kátrányozva . . . K.	3.90	4.40	5.40
emaillirt . . . «	6.—	6.96	8.—	zománczozva . . . «	6.—	6.96	8.—

Nr. 3185. Gusseiserne Syphons für Closets,		3185. sz. Öntöttvas szagelzárók ürszékekhez,	
getheert . . . . K.	4.20	kátrányozva . . . . K.	4.20
emaillirt . . . . «	6.60	zománczozva . . . . «	6.60

Nr. 3119 VI. Gusseiserne Gainze für Closets, Länge	470	630 m/m	3119 VI. sz. Öntöttvas tölcsér ürszékekhez, hossza	470	630 m/m
getheert . . . . K.	3.40	3.60	kátrányozva . . . . . K.	3.40	3.60
emaillirt . . . . «	6.50	7.—	zománczozva . . . . . «	6.50	7.—

Nr. 3868. Gusseiserne Gainze für Closets,		3868. sz. Öntöttvas tölcsér ürszékekhez,	
getheert . . . . K.	6.30	kátrányozva . . . . K.	6.30
emaillirt . . . . «	11.10	zománczozva . . . . «	11.10

Nr. 236. Bleisyphon mit Reinigungsschraube	38	51 m/m	236. sz. Ólom-büzelzáró tisztitó csavarral	38	51 m/m
aus Bleiblech . . . . K.	2.70	3.40	ólomlemezből . . . . . K.	2.70	3.40
aus Bleiguss . . . . . «	2.40	3.24	ólomöntvényből . . . . «	2.40	3.24

Gusseiserne Geruchsverschlüsse. **Öntöttvas szagelzárók.**

3123 k. 3123 g.

Nr.	gestrichen — festett	emaillirt — zománczozott
Nr. 3123 k.	K. 1.68	K. 2.20
« 3123 g.	« 3.40	« 5.—

Gusseiserne Hahnkasten. **Öntöttvas csapszekrények.**

Nr.	3125.	3669.	3126 K.	3124. sz.
K.	2.20	2.40	9.60	2.88

3125. 3669. 3126 K. 3124.

Dreitheilige Canalverschlüsse. **Háromrétü csatorna-elzárók.**

Kastengrösse . .	420/420	290/290	205/205	115/115 m/m	szekrénynagysága
Lichte Öffnung .	225/225	155/155	90/90	64/64 «	belvilágossága
Höhe des Kastens	140	105	80	65 «	szekrénymagasság
Preis . . . . . K.	24.—	14.40	5.80	3.—	ára.

Stallmuscheln. Istállókagylók.

Nr. 1. sz.

Nr. 2. sz.

Nr. 3. sz.

Nr. 4. sz.

Nr. 5 sz.

Nr. 8. sz.

Futtermuscheln.

Nr. 1. Rohguss K. **13.20**, emaillirt K. **19.20**
Länge 570 m/m, Breite 345 m/m, Tiefe 175 m/m

Nr. 2. Rohguss K. **9.60**, emaillirt K. **13.20**
Länge 550 m/m, Breite 300 m/m, Tiefe 165 m/m

Nr. 3. Rohguss K. **12.**—, emaillirt K. **18.**—
Länge 575 m/m, Breite 340 m/m, Tiefe 265 m/m

Nr. 4. Rohguss K. **12.40**, emaillirt K. **16.80**
Länge 495 m/m, Breite 300 m/m, Tiefe 180 m/m

Nr. 5. Rohguss K. **12.**—, emaillirt K. **15.80**
Länge 580 m/m, Breite 335 m/m, Tiefe 210 m/m

Nr. 8. Rohguss K. **30.**—, emaillirt K. **36.**—
Länge 745 m/m, Breite 430 m/m, Tiefe 165 m/m

Etető-kagylók.

1. sz. Nyers öntés K. **13.20**, *zománczozva* **19.20**
Hossza 570 m/m, széless. 345 m/m, mélys. 175 m/m

2. sz. Nyers öntés K. **9.60**, *zománczozva* **13.20**
Hossza 550 m/m, széless. 300 m/m, mélys. 165 m/m

3. sz. Nyers öntés K. **12.**—, *zománczozva* **18.**—
Hossza 575 m/m, széless. 340 m/m, mélys. 265 m/m

4. sz. Nyers öntés K. **12.40**, *zománczozva* **16.80**
Hossza 495 m/m, széless. 300 m/m, mélys. 180 m/m

5. sz. Nyers öntés K. **12.**—, *zománczozva* **15.80**
Hossza 580 m/m, széless. 335 m/m, mélys. 210 m/m

8. sz. Nyers öntés K. **30.**—, *zománczozva* **36.**—
Hossza 745 m/m, széless. 430 m/m, mélys. 165 m/m

Nr. 2. sz.

Nr. 3. sz.

Nr. 4. sz.

Nr. 5. sz.

Heukörbe.

Nr. 2. Länge 820 m/m, Höhe 400 m/m
Tiefe 420 m/m
von Schmiedeisen K. **12.**—

Nr. 3. Länge 670 m/m, Höhe 600 m/m
Tiefe 350 m/m
von Schmiedeisen K. **12.**—

Nr. 4. Länge 700 m/m, Höhe 440 m/m
Tiefe 430 m/m
von Schmiedeisen K. **14.40**

Nr. 5. Eckheukorb, Länge 680 m/m
Höhe 600 m/m, Tiefe 450 m/m
von Schmiedeisen K. **12.40**

Szénajászol-kosár.

2. sz. hossza 820 m/m, magassága 400 m/m, mélysége 420 m/m kovácsolt vasból . K. **12.**—

3. sz. hossza 670 m/m, magassága 600 m/m, mélysége 350 m/m kovácsolt vasból . K. **12.**—

4. sz. hossza 700 m/m, magassága 440 m/m, mélysége 430 m/m kovácsolt vasból . K. **14.40**

5. sz. Szöglet-szénakosár, hossza 680 m/m, magassága 600 m/m, mélysége 450 m/m kovácsolt vasból . K. **12.40**

Reservoire.

Die Preise verstehen sich incl. äusserem Theeranstrich. — Innerer und äusserer Minium-Anstrich wird mit 1 Krone per □ Meter Fläche berechnet.

Viztartányok.

Az árak külső kátrányozással értetődnek. Belső és külső ólompirfestés □ mtr felület után külön 1 koronájával számittatik.

Länge *Hossza* m/m	Breite *Szélessége* m/m		Höhe in Millimetern — *Magasság milliméterekben*								
			1000	1250	1500	1750	2000	2250	2500	2750	3000
1000	1000	Inhalt Hectoliter / *Hectoliter tartalomra*	10	12·5	15	17·5	20	22·5	25	27·5	30
		Gewicht Kilogramm / *Sulya kilogramm*	190	220	250	300	340	400	430	470	550
		Preis per Stück K. / *Ára darabonként*	**174.—**	**188 —**	**212.—**	**242.—**	**256.—**	**304.—**	**296.—**	**306.—**	**346.—**
1250	1250	Inhalt Hectoliter / *Hectoliter tartalomra*	15·6	19·5	23·4	27·3	31·2	35	39	42·9	46·8
		Gewicht Kilogramm / *Sulya kilogramm*	300	330	430	530	580	650	750	800	860
		Preis per Stück K. / *Ára darabonként*	**242.—**	**252.—**	**298.—**	**332.—**	**364.—**	**394.—**	**452.—**	**484.—**	**510.—**
1500	1500	Inhalt Hectoliter / *Hectoliter tartalomra*	22·5	28·1	33·7	39·3	45	50·6	56·2	61·8	67·5
		Gewicht Kilogramm / *Sulya kilogramm*	360	420	520	700	800	880	920	980	1060
		Preis per Stück K. / *Ára darabonként*	**272.—**	**290.—**	**326.—**	**404.—**	**484.—**	**524.—**	**546.—**	**584.—**	**618.—**
1750	1750	Inhalt Hectoliter / *Hectoliter tartalomra*	30·6	38·2	45·9	53·5	61·2	68·8	76·5	84	91·8
		Gewicht Kilogramm / *Sulya kilogramm*	580	640	750	860	960	1030	1130	1200	1300
		Preis per Stück K. / *Ára darabonként*	**364.—**	**388.—**	**452.—**	**510.—**	**570.—**	**600.—**	**660.—**	**700.—**	**760.—**
2000	2000	Inhalt Hectoliter / *Hectoliter tartalomra*	40	50	60	70	80	90	100	110	120
		Gewicht Kilogramm / *Sulya kilogramm*	700	770	840	1000	1140	1260	1360	1480	1580
		Preis per Stück K. / *Ára darabonként*	**424.—**	**466.—**	**500.—**	**594.—**	**664.—**	**734.—**	**792.—**	**864.—**	**920.—**
2250	2250	Inhalt Hectoliter / *Hectoliter tartalomra*	50·6	63·2	75·9	88·5	101·2	113·8	126·4	139	151·8
		Gewicht Kilogramm / *Sulya kilogramm*	800	930	1100	1250	1370	1460	1600	1720	1900
		Preis per Stück K. / *Ára darabonként*	**484.—**	**552.—**	**642.—**	**728.—**	**798.—**	**850.—**	**932.—**	**1002.**	**1108.**
2500	2500	Inhalt Hectoliter / *Hectoliter tartalomra*	62	77	93	108	125	140	154	170	186
		Gewicht Kilogramm / *Sulya kilogramm*	940	1100	1230	1360	1500	1630	1760	1900	2060
		Preis per Stück K. / *Ára darabonként*	**558.—**	**644.—**	**716.—**	**792.—**	**876.—**	**950.—**	**1024.**	**1108.—**	**1200.—**
2750	2750	Inhalt Hectoliter / *Hectoliter tartalomra*	75	94	113	132	150	169	188	207	225
		Gewicht Kilogramm / *Sulya kilogramm*	1100	1260	1360	1530	1630	1800	1930	2100	2250
		Preis per Stück K. / *Ára darabonként*	**644.—**	**714.—**	**792.—**	**892.—**	**950.—**	**1050.**	**1126.**	**1226.—**	**1312.**
3000	3000	Inhalt Hectoliter / *Hectoliter tartalomra*	90	112	134	156	180	202	224	246	270
		Gewicht Kilogramm / *Sulya kilogramm*	1230	1500	1750	1860	2000	2200	2360	2650	2900
		Preis per Stück K. / *Ára darabonként*	**716.—**	**876.—**	**1020.**	**1084.**	**1166.—**	**1282.**	**1374.**	**1544.**	**1690.—**

Springbrunnen-Aufsätze. Szökőkút-diszitések.

288*a*.

289*b*.

288*b*.

295*a*.

296.

290.

289*a*.

290*a*.

292*a*.

291*a*.

295.

289*c*.

Preise von Fig. (Für Rohröffnung von)		6	10	13	20	25	32 m/m csőnyiláshoz	
Preise von Fig. 288*a*	K.	5.60	—	7.40	—	16.60	—	K. ára.
« « « 288*b*	«	16.80	—	18.20	—	26.60	—	« «
« « « 289*a*	«	3.60	—	4.80	—	7.20	15.60	« «
« « « 289*b*	«	3.—	—	4.—	—	6.70	14.40	« «
« « « 289*c*	«	7.40	—	8.64	—	16.60	—	« «
« « « 291*a*	«	24.—	—	28.—	—	39.—	—	« «
« « « 292*a*	«	13.80	—	19.20	—	24.—	—	« «
« « « 290*a*	«	9.80	—	11.60	—	15.60	—	« «
« « « 290	«	6.60	—	7.50	—	13.—	—	« «
« « « 295*a*	«	—.80	—	—.90	1.60	2.40	—	« «
« « « 295	«	2.40	—	2.80	—	4.60	—	« «
« « « 296	«	1.60	2.40	3.—	4.—	4.80	—	« «

Milchwirthschaftsgeräthe. Tejgazdasági szerek.

Fabrikat KLEINER & FLEISCHMANN gyártmánya.

Milchkühl-Apparat. Tejhütő-készülék.

Kipprinne geöffnet.
Billenő csatorna nyitva.

Fig. 1 *ábra.*

Fig. 1a *ábra.*

Kipprinne geschlossen.
Billenő csatorna zárva.

Fig. 1 mit patent. kippbarer Ablaufrinne zur Unterbrechung des Milchabflusses. Auf Eisengestelle.

Das Zulaufrohr (Brauserohr) Fig. 1a bewirkt die gleichmässigste Ueberrieselung des Apparates und bedarf keiner Beaufsichtigung, da ein Ueberlaufen der Milch hier gänzlich ausgeschlossen ist.

1-ábra szabadalm. billenő lefolyócsatornával a tej lefolyásának megakadályozására. Vasállványon.

A befolyó cső (pezsgőcső) ábra 1a *a legegyenletesebb átfolyást biztositja, felügyeletet nem igényel, mert a tej kifolyása meggátoltatik.*

Nummer — *Szám*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Breite des Röhrensystems . . . . *A csőrendszer szélessége*	30	40	50	50	60	70	70	80	90	90	100	110
Höhe des Röhrensystems . . . . *A csőrendszer magassága*	41	41	41	53	53	53	66	66	66	79	79	79
Anzahl der Röhren . . . . *A csövek mennyisége*	13	13	13	17	17	17	21	21	21	25	25	25
Höhe bis zum Mittel des obersten Kühlrohres . . . . *Magasság a legfelső hütőcső közepéig*	108	108	108	121	121	121	134	134	134	147	147	147
Höhe bis zum Rand des Milchbehälters . . . . *Magasság a tejedény széleig* . . .	158	158	158	171	171	171	184	184	184	197	197	197
Der Apparat kühlt pr. Stunde ca. ***A készülék munkaképess. 1 óránk.***	120	160	200	260	310	370	460	530	600	700	800	900
Preis des Apparates allein . . . ***A készülék ára magányosan*** . . .	**70.—**	**80.—**	**90.—**	**100.—**	**110.—**	**120.—**	**140.—**	**160.—**	**190.—**	**220.—**	**250.—**	**280.—**
Preis des Aufschüttgefässes . . . *A felöntő edény ára*	**11.—**	**13.—**	**15.—**	**15.—**	**20.—**	**24.—**	**24.—**	**28.—**	**32.—**	**32.—**	**36.—**	**40.—**
Preis des Gestelles . . . . ***Állványának** ára*	**17.—**	**17.20**	**18.40**	**19.60**	**21.20**	**22.40**	**23.60**	**24.80**	**26.—**	**27.20**	**28.40**	**29.60**
Preis der Kautschukrohre pro Mtr *Ruggyanta (kautsuk) cső ára* . .	**4.—**	**4.—**	**4.—**	**6.—**	**6.—**	**6.—**	**6.—**	**6.—**	**6.—**	**6.—**	**6.—**	**6.—**

Flügelpumpen für Milchkühler

siehe Seite 312—313.

Szárnyszivattyuk tejhütőkhöz

lásd a 312—313. lapon.

Flügelpumpen

in Wasserkasten für Milchkühlapparate.

Szárnyszivattyuk

100 literes viztartányban tejhűtő készülékhez.

mit Pumpe Nr.	2	3	4	5	*sz. szivattyuval*
Preis complet ohne Schläuche	K. **116.—**	**126.—**	**134.—**	**150.—**	*Ára teljesen tömlők nélkül.*

Milchtransportkannen

mit hermetischem Patent-Verschluss.

Tejszállitó kannák

szabadalmazott légzáró fedéllel.

Inhalt / *Tartalom*	$^1/_2$	$^3/_4$	1	$1^1/_2$	2	$2^1/_2$	3	4	5	6 Ltr
K.	**2.40**	**2.60**	**2.90**	**3.20**	**3.50**	**3.80**	**4.—**	**4.60**	**5.20**	**5.80**

Inhalt / *Tartalom*	8	10	15	20	25	30	40	50 Ltr
K.	**7.40**	**8.80**	**10.40**	**12.—**	**13.60**	**15.20**	**19.—**	**25.—**

Mit Patent. Stahlverschluss von 40 Heller bis 1 Krone theuerer.

Szab. aczélzárfedővel 40 fillértől 1 koronáig drágább.

Die Kannen bis 8 Liter Inhalt werden in Ausführung laut Fig. 2 geliefert, von 8 Liter aufwärts nach Fig. 6 mit Deckelkette versehen.

Fig. 6. *ábra.*

Fig. 2. *ábra.*

Tejkannák 8 liter tartalomig a 2. ábra szerint szállittatnak, 8 literen felül 6. ábra szerint fedéllánczczal.

Firma-Tafelchen

aus starkem Messingblech werden auf Verlangen mit beliebigem Text und in jedweder Grösse verfertigt und auf den Kannen aufmontirt geliefert. — Preis wird je nach Grösse und Text berechnet.

Czimtáblácskák

sárgaréz lemezből, tetszés szerinti szöveggel s bármily nagyságban készittetnek s az edényekre felszereltetnek, áraik nagyságuk es kivitelük szerint számittatnak.

Patent-Eiskästchen

in wärmeren Zeiten zugleich Deckel für Transportkannen.

Raum für Eis in Liter *jégtartó üreg literekben*	Verdrängt vom Inhalt der Kanne *kiszorit a kupából litert*
2·3	1·6
3·7	2·5
5·4	4·0
7·5	6·0

Jégtartó kupafedők

melegebb időben tejkannákhoz mint fedők használhatók.

Geeignet für Kannen mit Liter Inhalt *alkalmas következő nagyságu kupákhoz*	Preis pro Stück *Ára darabonként*
8—10	**4.—**
15—20	**5.—**
25—30	**6.—**
40—50	**8.—**

Milchständer

mit gerundet gestanztem Boden, mit entsprechendem Uebermaass.

Tejbödöny

domboruan sajtolt fenékkel, megfelelő térfölösleggel.

Fig. 18.

Höhe . . . / *Magasság*	270	310	380	410	430	490	535	565	575	585	615	630 m/m
Diam. . . . / *Átméret* . .	25	26	29	31	33	35	37	40	42	44	46	48 c/m
Inhalt . . . / *Tartalom*. .	10	15	20	25	30	40	50	60	70	80	90	100 *Ltr*
Preis. . K. / *Ára*	**5.—**	**6.50**	**8.—**	**9.50**	**11.—**	**14.—**	**17.—**	**20.—**	**23.—**	**26.—**	**29.—**	**32.—**

Deckel

zu Milchständer Fig. 18, zur Anwendung der Siebe Fig. 22—23, entsprechend obigen Maassen.

Fedél

18-as bödönyökhöz, a 22—23. ábr. szűrők alkalmazhatással, a fenti méreteknek megfelelőleg.

Fig. 19.

Preis. . K. / *Ára* . . .	**1.40**	**1.60**	**1.80**	**2.10**	**2.40**	**2.70**	**3.—**	**3.30**	**3.60**	**3.90**	**4.20**	**4.50**

Maasstab

für den Inhalt des Milchständers, entspr. obigen Maassen.

Mérőpálcza

a tejbödöny tartalmához, a fenti méreteknek megfelelőleg.

Fig. 20.

Preis. . K. / *Ára*	**—.60**	**—.70**	**—.80**	**—.90**	**1.—**	**1.10**	**1.20**	**1.30**	**1.40**	**1.50**	**1.60**	**1.70**

Kühlständer

mit durchgehenden Röhren.

Für 60 Liter Inhalt K. **28.—**
« 70 « « « **32.—**
« 85 « « « **38.—**
« 100 « « « **44.—**

Hütőbödöny

végig menő csövekkel, 21. ábra.

60 liter tartalmu K. **28.—**
70 « « « **32.—**
85 « « « **38.—**
100 « « « **44.—**

Fig. 21.

Sieb

mit 2 abnehmbaren Drahtgeweben, zu Milchständer 10—100 Ltr und Transportkannen 8—50 Ltr.
Obere Weite 32 c/m Preis K. **5.—**
Gewebe extra, und zwar:
oberes $15^1/_2$ c/m . . . . « **1.20**
unteres $13^1/_2$ « . . . . « **1.—**

Szűrő

2 levehető sodronyszövettel, 10—100 literes tejbödönyhöz és 8—50 literes tejszállító kannákhoz.
Felső méret 32 c/m . . ára K. **5.—**
Sodronyszövet külön és p.
felső $15^1/_2$ c/m . . . . . « **1.20**
alsó $13^1/_2$ « . . . . . « **1.—**

Fig. 22.

Sieb

gepresst, mit Seihtuch, zu Milchständer von 10—100 Liter und zu Transportkannen von 8—50 Liter.
Obere Weite 32 c/m Preis K. **3.40**
Gesäumte Seihtücher
extra per Dtzd . . . . . « **1.40**

Szűrő

préselt, szűrőkendővel 10—100 literes tejbödönyhöz és 8—50 literes tejszállító kannákhoz.
Felső meret 32 c/m . . ára K. **3.40**
Beszegzett szűrő vászonkendők
tuczatja . . . . K. **1.40**

Fig. 23.

Fig. 25.

Schwartz'sche

Aufrahmgefässe.

Höhe . . .	42	42	55	55
Länge . .	27	32	34	39
Breite . .	13	14	15	16
Liter . . .	10	15	20	25
Preis K.	**6.60**	**7.90**	**9.20**	**10.50**

Schwartz-féle

tejfölözőedény.

55	56	57	60 c/m	*magas*
42	48	56	60 «	*hosszu*
18	19	21	22 «	*széles*
30	40	50	60	*liter*
11.80	**13.80**	**15.80**	**18.—**	*ára*

Deckel zu den Gefässen Fig. 25
Preis K. **2.70 2.80 3.— 3.30**

Fedél *a 25. ábráju edényhez*
3.70 4.20 4.70 5.20 *ára*

Fig. 26.

Siebe mit Drahtgewebe zu dem Gefässe Fig. 25 in den Ausschnitt des Deckels passend
Preis K. **2.20 2.20 2.80 2.80**

Szűrő *sodronyszövettel 25. ábráju edényhez a fedél kivágásba illeszthető*
2.80 3.40 3.40 3.40 *ára*

Fig. 27.

Sieb für die ganze Weite des Ständers Fig. 25
Preis K. **4.— 4.40 4.80 5.20**

Szűrő *a 25. ábr. döböny egész nyilásához*
5.60 6.40 7.20 8.— *ára*

Fig. 28.

Abrahmlöffel zu dem Gefässe Fig. 25
13 c/m per Stück . . . K. **—.60**
14 1/2 c/m « « . . . « **—.70**

Fölöző kanál *25. ábr. edényhez*
13 c/m *darabja* . . . . *K.* **—.60**
14 1/2 c/m « . . . . « **—.70**

Fig. 29.

Milchschüssel

aus einem Stück gestanzt, gerundete Form.

Tejtálak

egy darabból sajtolva, gömbölyded alakban.

Fig. 30.

Diameter	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	40	44	48	52	56	60 c/m
Liter	1/2	3/4	1	1 3/8	1 3/4	2 1/4	2 3/4	3 1/4	4	5	6	8	10	13	16	21	26 ltr.
Preis K.	**—.40**	**—.46**	**—.54**	**—.64**	**—.76**	**—.88**	**1.02**	**1.16**	**1.32**	**1.48**	**1.68**	**2.20**	**2.80**	**3.60**	**4.60**	**6.20**	**7.80**

Milchschüssel

aus einem Stück gestanzt, gerade Form.

Tejtálak

egy darabból sajtolva, egyenes alakban.

Fig. 31.

Diameter	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	40	44	48 c/m
Liter	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	3 3/4	4 1/2	6	8	10	13	16 ltr.
Preis K.	**—.46**	**—.54**	**—.62**	**—.70**	**—.82**	**—.94**	**1.08**	**1.24**	**1.40**	**1.68**	**2.10**	**2.80**	**3.60**	**4.40**

Rahmgefäss

Liter	3	4	5	8	10
Preis K.	**2.80**	**3.10**	**3.40**	**4.60**	**5.20**

Fig. 33.

Tejfeledény

3	4	5	8	10 *liter*
2.80	**3.10**	**3.40**	**4.60**	**5.20**

Milchtopf

Liter	2	3	4	6
Preis K.	1.60	1.80	2.—	2.40

Fig. 34.

Tejedény

	2	3	4	6 *liter*
	1.60	1.80	2.—	2.40

Fig. 35. Fig. 37. Fig. 38. Fig. 36.

Abrahmkelle

Fig. 35 per Stück . . . . K. 3.40

Tejfelszedőkanál

35. ábra szerint, darabonkint . . K. 3.40

Schöpfkelle

Fig. 36 Durchmesser	20	22	24 $^{c}/_{m}$
per Stück K.	2.80	3.—	3.20

Meritőkanál

36. ábra szerint	20	22	24 $^{c}/_{m}$
drbonkint K.	2.80	3.—	3.20

Abrahmlöffel

Fig. 37 tief / « 38 flach	Diam. 10	11	12 $^{c}/_{m}$
	pr. St. 36	44	52 h.

Tejfelszedőkanál

37. ábra szerint mély / *38. « « lapos*	10	11	12 $^{c}/_{m}$
	36	44	52 *f.*

Enzenberger'sche Melkeimer

mit gerundet gepresstem Boden.

Liter	7	9	12	15
pr. Stück K.	4.60	5.—	5.60	6.40

Fig. 40.

Enzenberger-féle fejőveder

gömbölyded sajtolt fenékkel.

Liter	7	9	12	15
darabja K.	4.60	5.—	5.60	6.40

Maasstab

zu Melkeimer . K. 1.—

Fig. 42.

Mérőpálcza

fejőedényhez . . K. 1.—

Melkbüttel

oval, mit gerundet gepresstem Boden.

Liter	7	9	12	15
per Stück K.	4.—	4.40	5.—	5.80

Fig. 43.

Fejőszilke

tojásdad, gömbölyü sajtolt fenékkel.

Liter	7	9	12	15
darabja K.	4.—	4.40	5.—	5.80

Milchsechter

rund, mit gerundet gepresstem Boden.

Liter	3	5	7	9	11	15
K.	2.40	2.90	3.30	3.70	4.30	5.50

Mit Schnabel pr. Stück um 20 h. theuerer.

Fig. 44.

Fejőszilke

gömbölyü, gömbölyded sajtolt fenékkel.

Liter	3	5	7	9	11	15
K.	2.40	2.90	3.30	3.70	4.30	5.50

Csőrrel ellátva darabonkint 20 fillérrel drágább.

Milchkübel

mit gerundet gepresstem Boden.

Liter	10	15	20	30
per Stück K.	**6.20**	**7.40**	**8.60**	**9.—**

Tejveder

gömbölyded sajtolt fenékkel.

Liter	10	15	20	30
darabja K.	**6.20**	**7.40**	**8.60**	**9.—**

Fig. 45.

Patent-Milchmaass

mit Schwimmer.

Szabadalm. tejmérő

úszóval.

Ltr	6	8	10	12	15	20	25	30	40	50	60
K.	**6.40**	**7.10**	**7.80**	**8.60**	**9.80**	**13.—**	**15.—**	**17.—**	**20.—**	**23.—**	**26.—**

Fig. 46.

Sieb und Deckel für Patent-Milchmaass.

Szűrő és fedél *szabadalmazott tejmérőhöz.*

Fig. 47.

Ltr	6	8	10	12	15	20	25	30	40	50	60
K.	**2.50**	**2.70**	**2.90**	**3.20**	**3.50**	**4.—**	**4.60**	**5.20**	**6.—**	**7.—**	**12.—**

Buttermaschine

bis 30 Liter ohne Holzrahmen,
30—120 « mit Holzrahmen, kippbar
150—500 Liter mit Holzrahmen, kippbar, mit Riemscheiben für Kraftbetrieb.

Vajköpülőgép

30 literig faráma nélkül
30—120 literig farámával, bukkanó
150—500 literig farámával, bukkanó, szijkerékkel erőhajtásra.

Fig. 56

Fassungsraum Rahm zu verbuttern / *űrtartalom köpülő képessége*	10	20	30	30	50	70	90 *liter*
Preis — *ára* K.	**40.—**	**48.—**	**60.—**	**68.—**	**92.—**	**116.—**	**140.—**
Fassungsraum Rahm zu verbuttern / *űrtartalom köpülő képessége*	120	150	200	300	400	500	*liter*
Preis — *ára* K.	**220.—**	**240.—**	**260.—**	**290.—**	**340.—**	**400.—**	

Patentirte Butter-Maschine

System Vásárhelyi.

Liefert die vorzüglichste Butter aus Obers in einer, aus Milch 1. Classe in zwei, und aus regelmässiger Milch in drei Minuten.

Nr. I. 5 Liter gross. . K. **17.—**
« II. 10 « « . . « **30.—**
« III. 20 « « . . « **70.—**

Szabadalm. vajköpülő-gép

«Vásárhelyi»-féle.

A legjobb vajkészitő-gép tejszinből egy, 1-ső osztályú tejből két, rendes tejből három percz alatt késziť vajat.

I. sz. 5 literes . . . K. **17.—**
II. « 10 « . . . « **30.—**
III. 20 « . . . « **70.—**

Fig. 56a

Neue Buttermaschine
Patent Fleischmann

für 2 Ltr Rahm zu verbuttern . . . . K. 36.—
für 4 Ltr Rahm zu verbuttern . . . . « 48.—

Uj vajköpülő
Fleischmann szabadalma

2 liter tejfel köpülésére . . . . *K.* 36.—
4 liter tejfel köpülésére . . . . « 48.—

Fig. 69

Butter-Knetbrett
ohne Ständer, Preis K. 16.80

Vajgyúró deszka
edény nélkül, ára . *K.* 16.80

Butterkneter für Handbetrieb

Vajgyúró kézi-erőre

Durchmesser	60	90	120 $^{c}/_{m}$ *átméret*
K.	165.—	245.—	400.—

für Kraftbetrieb K. 35.— bis 45.— theuerer. gőzerőre *K.* 35.—*től* 45.—*ig drágább.*

Buttersieb mit Drahtgewebe **Vajszűrő sodronyszövettel**

Durchmesser / *átmérő*	12	14	16	20 $^{c}/_{m}$
Preis . . K. / *ára*	1.20	1.44	1.68	2.16

Fig. 63

Buttertrog aus Buchenholz

Vajteknő bükkfából

Länge / *hossza*	80	100	120	130 $^{c}/_{m}$
Preis K. / *ára*	24.—	29.—	36.—	48.—

Fig. 64

Butter-Spateln und Messer
aus Ahorn-, Nuss- und Buchsbaumholz

Vajlapoczka és kés
ihar-, dió- és puszpángfából

65 66 67 68 69 70

Ganze Länge / *Egész hossza*	24	28	32		23	25		23	29	33
Preis / *Ára* Fig. 65 K.	1.92	2.40	2.90	Fig. 67 K.	1.08	—	Fig. 69 K.	2.90	—	—
« 66 «	1.92	2.40	2.90	« 68 «	—	1.20	« 70 «	—	1.20	1.44

Butter-Formen aus Ahorn- oder Nussbaumholz — **Vaj-formálók** ihar- vagy diófából

71 72 73 74 75

für Kilogramm	1/20	1/10	1/4	1/2	1 *kilogra mhoz*
Fig. 71—73. Preis pr. Stück K.	**1.10**	**1.44**	**2.16**	**2.90**	**4.80** *K. drb.-ként.*
« 74—75. « « « «	—	**2.—**	**2.90**	**4.—**	**6.40** « «

Käsekessel aus Stahlblech — **Sajt-üst** *aczéllemezből*

Diameter . . . . c/m	52	56	60	64	68	72 c/m *átméret*
Preis verzinnt K.	**7.20**	**8.70**	**10.20**	**12.—**	**14.40**	**18.—** *ára czinezve*
« emaillirt «	**12.—**	**15.60**	**19.20**	**24.—**	**30.—**	**38.40** « *zománczozva*

Fig. 76.

Käseform, sehr stark.
25 c/m Durchmesser . . . . K. **8.40**
30 « « . . . . « **10.80**

Sajtforma, igen erős.
25 c/m átméret . . . . *K.* **8.40**
30 « « . . . . « **10.80**

Fig. 77.

Quargmesser aus Buchenholz
136 c/m lang . . . K. **2.40**

Turólepénykés
bükkfából
136 c/m hosszú K. **2.40**

Fig. 78.

Käse-Quirl
ganze Länge . . 135 c/m
Preis . . . . . . K. **9.60**

Sajt-pereszlén
egész hossza . . 135 c/m
ára . . . . K. **9.60**

Fig. 79.

Käse-Harfe
ganze Länge . . 166 m/m
Preis . . . . . K. **16.80**

Sajt-hárfa
egész hossza . . 166 c/m
ára . . . . . . *K.* **16.80**

Fig. 80.

Käse- oder Quargmesser

mit	6	10	14 Klingen
K.	**12.—**	**19.20**	**29.—**

Sajt- vagy túrólepénykés

	6	10	14 *pengével*
K.	**12.—**	**19.20**	**29.—**

Fig. 81.

Käsebohrer . . . . / **Sajtfúró** . . . . . . K. **2.40**

Käseschaber . . . . / **Sajtvakaró** . . . . . K. **2.40**

Fig. 82. Fig. 84.

Käsekelle 36 m/m breit K. **8.40**

Sajtkanál *36 c/m széles K.* **8.40**

Fig. 83.

Käsetücher

	100	125	150 c/m □
pr. St. K.	**1.20**	**1.56**	**2.10**

Sajtkendők

	100	125	150 c/m □
drbonkint	**1.20**	**1.56**	**2.10**

Fig. 85

Halsketten. Nyakláncczok.

		Preis blank gescheuert, *Ára fényesre surolva,*	verzinnt *czinezve*
Länge geöffnet *Hossza nyitva*	für Kälber — *borjuknak* 85 c/m	K. 1.80	K. 2.30
	« Kühe — *teheneknek* 115 «	« 2.70	« 3.60
	« Stiere — *bikáknak* 135 «	« 4.10	« 6.—

Hornvieh-Ketten, aus Stahl. Szarvasmarha-lánczok, aczélból.

Drahtstärke — *Sodronyvastagság*		31	34	38	42	46	50	55	60	65/10 m/m
Länge *Hossza* 130 c/m (80×50 c/m)	Preis p. St. *db.-ként* K.	—.60	—.66	—.74	—.78	—.84	—.90	—.98	1.14	1.20
140 « (90×50 «)	«	—	—	—.78	—.84	—.88	—.92	1.02	1.18	1.24
155 « (90×65 «)	«	—	—	—	—	—	1.06	1.20	1.36	1.48

97 98 99 100 101 102 103 104

Milchprüfungs-Instrumente. Tejvizsgáló eszközök.

Fig. 97. **Standcylinder**, 40 c/m . . . . **Állóhenger**, *40 c/m* . . . . . *K.* **1.44**
« 98. **Milchprüfer** mit Thermometer . . . **Tejvizsgáló** *hőmérővel* . . . « **4.80**
« 99. **Galactometer** 50—140° Theilung . . **Galactometer** *50—140° beosztással*
mit Thermometer . . . . *hőmérővel* . . . . *K.* **4.40**
ohne « . . . . *hőmérő nélkül* . . . . . . « **2.90**
« 100. **Lactodensimeter** mit Thermometer **Lactodensimeter** *hőmérővel* « **4.80**
ohne Thermometer . . . . *hőmérő nélkül* . . . . « **2.90**
« 101. **Crèmometer** . . . . **Crèmometer** . . . . « **2.40**
« 102. **Thermometer** mit Futteral . . . . . **Hőmérő** *tokkal* . . . . « **1.92**
« 103. « auf Holz . . . . « *falappal* . . . . . . « **1.44**
« 104. **Messglas** 25 50 100 Gramm **Mérőüveg** 25 50 100 *gramm*
K. **1.44** **2.20** **2.90** *K.* **1.44** **2.20** **2.90**

Plombirzangen u. **Plomben** siehe Seite 64. **Bélyegzőprés** *és* **bélyegző-ólom** *lásd 64. oldalon.*

Pat. Fleischhackmaschine

mit Halbkreismessern,

jedes einzeln zum Herausnehmen.

Mit 8 Messern . . K. **13.—**
« 11 « . . « **15.—**
« 14 « . . « **19.—**
« 18 « . . « **25.—**
« 27 « . . « **54.—**
27 mit Schwungrad **62.—**

Szabadalm. husvágógép

félköralakú késsel,

minden egyes kés kivehető.

8 késsel . . ára K. **13.—**
11 « . . « « **15.—**
14 « . . « « **19.—**
18 « . . « « **25.—**
27 « . . « « **54.—**
27, sulykerékkel « **62.—**

Fleischhack-Maschine

amerikanische.

Husvágógép amerikai.

Nr.	I	II	III	IV	V	VII	szám
Preis	7.—	9.60	11.—	14.50	19.—	44.—	K. ára
Wurststopf-Vorrichtung — Kolbásztöltögető készülék							
Leistung pr. Minute ca.	1/2	1	1	2	3	4 kg	munkaképesség perczenk.
Preis mit 12 m/m Weite K.	1.30	1.60	1.60	1.80	2.10	2.80	K. ára 12 m/m nyilással
« « 18 « « «	1.60	1.80	1.80	2.10	2.20	3.—	« « 18 « «
« « 24 « « «	1.80	1.92	1.92	2.20	2.40	3.20	« « 24 « «
« « 32 « « «	—	2.20	2.20	2.30	2.60	3.50	« « 32 « «

Wurststopf-Maschine

mit sehr starker Zahnstange u. Blechcylinder. — Preis K. **24.—**

Kolbásztöltőgető gép

igen erős fogasrúddal és pléhhengerrel ára . . . . . K. **24.—**

„Rapide" Neue Schaf- und Viehscheere.

Preis per Stück . . . . K. 5.—

„Rapide" uj juh- és baromnyiró olló.

Ára darabonként . . . . K. **5.—**

Pferdescheere

feine französische . . . K. **7.—**

Lónyiró olló

finom franczia . . . K. **7.—**

Universal Pat. Schnellscheer-Maschine

für Pferde, Schafe und Rinder.

Im Zeitraume von 30—40 Minuten kann ein Pferd, in ca. 20 Minuten ein Rind und in 6—8 Minuten ein Schaf vollkommen gescheert werden.

Preis K. **170.**—

Reservescheere pr. St. K. **13.**—

Általános szabad. gyorsnyiró gép

lovak, juhok és szarvasmarhák részére.

30—40 percznyi időtartam alatt egy ló, körülbelül 20 percz alatt egy szarvasmarha és 6—8 percz alatt egy juh teljesen lenyirható

Ára K. **170.**—

Tartalékolló *ára . . K.* **13.**—

Amerikanische Wäscherolle

aus massivem Eisenguss mit geschmiedeten Regulierfedern und 2 Holzwalzen, äusserst massiv ausgeführt.

Nr. II.

Walzenlänge 55 c/m
Gewicht ca. 61 k/g
Preis . . . . . K. **70.**—

Nr. V.

Walzenlänge 60 c/m
Gewicht ca. 76 k/g
Preis . . . . K. **100.**—
Dieselbe mit endlosem Tuch Preis K. **108.**—

Amerikai ruhamángorlógép

egészen öntött vasból, szabályozható kovácsolt aczélrugókkal, 2 fahengerrel, igen szilárd kivitelben.

II. sz.

Hengerhossza 55 c/m
Sulya krb. 61 k/g
Ára . . . . . K. **70.**—

V. sz.

Hengerhossza 60 c/m
Sulya krb. 76 k/g
Ára . . . . K. **100.**—
Ugyanaz végnélküli posztóval ára K. **108.**—

Wäsche-Auswinde-Maschinen

vernickelt mit selbst regulirenden Stahlfedern.

Ruhafacsaró-gépek

álanyozott, önműködő aczélrugókkal.

Walzenlänge	Preis K.
25 c/m	30.—
30	35.—
33 «	38.—
36 «	41.—
40 «	44.—

Henger hossza	*Ára K.*
25 c/m	30.—
30 «	35.—
33 «	38.—
36 «	41.—
40 «	44.—

Arbeiter-Anzüge,

Maschinisten-Anzug
blau oder drapp . . . . K. 6.40
schwarz . . . . « 9.—
drapp, wasserdicht . . . . . « 13.—
Mütze, blau oder schwarz . . . « —.70

Munkás-öltönyök,

gépész-öltöny
kék vagy drapp . . . . *K.* 6.40
fekete . . . . « 9.—
drapp, vizhatlan . . . . « 13.—
sapka, kék vagy fekete . . . . . « —.70

NEUHEIT!

Hose mit Westetheil

aus blauem Cöper . . . . K. 5.10
« « Confection . . . . . « 5.90
« grünem Duchester . . . . . « 6.50

Blousen

aus blauem Cöper . . . . K. 3.64
« « Confection . . . . . « 4.70
« grünem Duchester . . . . . « 5.20

UJ!

Nadrág mellrészszel

kék cöperből . . . . *K.* 5.10
« *confectioból* . . . . « 5.90
zöld duchester . . . . « 6.50

Zubbony

kék cöperből . . . . *K.* 3.64
« *confectióból* . . . . « 4.70
zöld duchesterből . . . . « 5.20

Gummi-Regenmäntel vollständig wasserdicht.

Stoffmuster versenden wir gratis und franco.

Bei Bestellung ist die rückwärtige Länge, der Brustumfang und Giletlänge anzugeben.

Gummi-esőköpenyek teljesen vizmentes.

Szövetmintákat *kivánatra bérmentve és ingyen küldünk.*

Megrendelésnél a hátsó hossza, a mellbőség és a mellény hossza megadandó.

Talma. *Paletot.* *Livrée.*

Länge 135 c/m *hosszú.*	Stoff-Nr.— *Szövet-sz.*	**Talma**	**Paletot**	**Livrée**
Cöper schwarz, starke Qualität . . . « *fekete, erős minőség*	0.	20.50	22.50	27.—
« schwarz, bessere Qualität . . . « *fekete, jobb minőség*	2.	25.—	27.50	33.—
« weiss, drap, braun . . . . « *fehér, drap, barna*	9. 10. 11.	33.—	36.—	42.50

Imprägnirte Regenmäntel ohne Gummi, vollständig wasserdicht, unverwüstlich.

Imprägnált esököpenyek *gummi nélkül, teljesen vizmentes, elpusztithatlan.*

Havelok mit Kaputze und 75 c/m langer Pellerine ohne Aermel, mit zwei Taschen.

Havelok *csuklyával és 75 c/m hosszu pelerinnel ujjak nélkül, 2 zsebbel.*

Talma mit Kaputze und Aermel.

Talma *csuklyával és ujjakkal.*

Gattung *Minőség*	**Matroskotton** imprägn. schwarz *imprägnált fekete*	**Drill** imprägn. schwarz *imprägnált fekete*	**Matroskotton** doppelt imprägn. schwarz *dupla imprägnálással, fekete*	**Waterproof** naturell weiss imprägnirt *természetes fehér imprägnálva*	**Waterproof** naturell weiss imprägnirt *természetes fehér imprägnálva*	**Waterproof** braun imprägnirt *barnán imprägn.*
Nr.	H	L	H doubl.	M	M2	T
Havelok	16.80	20.50	33.—	25.—	21.60	28.—
Talma	13.80	16.80	24.—	19.—	16.80	21.—

Havelok. *Talma.*

Jäger-Krägen 120 c/m lang, mit Kaputze und Tasche, innen zum Knöpfen.

Vadász-gallér *120 c/m hosszú csuklyával és zsebbel, belül gombolható.*

Schwarzer Gummi / *Fekete gummi*	Nr. 3.	leicht — *könnyü*	K. 16.30
	« 2.	schwer *nehéz*	« 20.—
Gummi-Battist	« 19.	leicht — *könnyü*	« 18.—
Paramotta	Nr. 415—417.	« «	« 32.—
«	« 425—429.	« «	« 41.—

Jägerkragen. *Vadászgallér.*

Arbeiterkragen. *Munkásgallér.*

Arbeiter-Krägen aus Leinenstoff, wasserdicht imprägnirt.
Munkás-gallérok vászonszövetből, *vizmentesen imprägnálva.*

	Nr.	G	H	K	M2	T
Länge 60 c/m *hosszu*	K.	4.32	4.80	6.—	7.—	6.48
« 90 c/m «	«	6.25	7.20	8.65	9.85	12.90

Universal-Pflüge. — Egyetemes-ekék.

J7″ Universal-Stahlpflug m. Selbstführung, einfachem Gründel, Vordergestell mit stellbarer Achse, Reserve-Schare, Sechmesser u. Schraubenschlüssel.

J7″

Für einen Tiefgang von 3—7″ = 9—18 ᶜ/ₘ Gewicht circa 76 ᵏ/g. Preis ohne Vorschneider . . . . K. 66.—
Vorschneider . . . . « 7.—

J7″ Egyetemes aczéleke *önvezetékkel, egyes gerendélylyel, állitható tengelyü eketaligával, tartalék szántóvassal, csoroszlyával és csavarkulcscsal.*

Szántás mélység 3—7″ = 9—18 ᶜ/ₘ Súlya körülbelül 76 ᵏ/g. Ára előhántó nélkül . . . . K. 66.—
Előhántó . . . . « 7.—

D7M. D8M. D10M Universal-Pflüge mit Doppelgründel aus Stahl mit Selbstführung. Vordergestell m. verstellbarer Achse, Reserve-Schare, Sechmesser u. Schraubenschlüssel.

D7M. D8M. D10M.

Preise ohne Vorschneider:

D7M für $3^1/_2$—7″ = 9—18 ᶜ/ₘ Tiefgang, Gewicht ca. 86 ᵏ/g . . . . K. 68.—
D8M für 4—8″ = 12—21 ᶜ/ₘ Tiefgang, Gewicht ca. 93 ᵏ/g . . . . K. 70.—
D10M für 6—10″ = 12—26 ᶜ/ₘ Tiefgang, Gewicht ca. 100 ᵏ/g . . . . K. 72.—
Vorschneider . . . . « 7.—

D7M. D8M. D10M Egyetemes aczéleke *kettős gerendélylyel aczélból, önvezetékkel, állítható tengelyü eketaligával, tartalék aczél-szántóvassal, csoroszlyával és csavarkulcscsal.*

Árak előhántó nélkül:

D7M *$3^1/_2$—7″ = 9—18 ᶜ/ₘ mély szántásra, súlya kb. 86 ᵏ/g . . . . K. 68.—*
D8M *4—8″ = 12—21 ᶜ/ₘ mély szántásra, súlya kb. 93 ᵏ/g . . . . K. 70.—*
D10M *6—10″ = 12—26 ᶜ/ₘ mély szántásra, súlya kb. 100 ᵏ/g . . . . K. 72.—*
Előhántó . . . . « 7.—

D7MN D8MN D10MN Stahlpflüge mit erhöhtem Stahlgusskörper, zum Pflügen von schwerem Acker mit Mist, vielem Unkraut od. sehr hohen Stoppeln. Vordergestell mit stellbarer Achse, Reserve-Schare, Sechmesser und Schraubenschlüssel.

D7MN D8MN D10MN

Preise ohne Vorschneider:

D7MN für $3^1/_2$—7″ = 9—18 ᶜ/ₘ Tiefgang, Gewicht ca. 90 ᵏ/g . . . . K. 74.—
D8MN für 4—8″ = 12—21 ᶜ/ₘ Tiefgang, Gewicht ca. 95 ᵏ/g . . . . K. 78.—
D10MN für 6—10″ = 15—26 ᶜ/ₘ Tiefgang, Gewicht ca. 100 ᵏ/g . . . . K. 80.—
Vorschneider . . . . « 7.—

D7MN D8MN D10MN Aczélekék *magasított aczélöntésü ekefővel, trágyás, sok gazzal vagy igen magas tarlóval biró vagy zöld, trágyás nehéz talaj szántására. Előrész állítható tengelyü eketaligával, tartalék aczél-szántóvassal, csoroszlyával és csavarkulcscsal.*

Árak előhántó nélkül:

D7MN *$3^1/_2$—7″ = 9—18 ᶜ/ₘ mély szántásra, súlya kb. 90 ᵏ/g . . . . . . K. 74.—*
D8MN *3—8″ = 12—21 ᶜ/ₘ mély szántásra, súlya kb. 95 ᵏ/g . . . . . . K. 78.—*
D10MN *6—10″ = 15—26 ᶜ/ₘ mély szántásra, súlya kb. 100 ᵏ/g . . . . . K. 80.—*
Előhántó . . . . « 7.—

Pflüge. — Ekék.

R14M R18M Rajol oder Tiefcultur-Pflüge mit Selbstführung. Vordergestell mit stellbarer Achse, Reserve - Schare, Sechmesser und Schraubenschlüssel.

R14M R18M Mélymivelò(rajol ekék *ònvezetekkel, állítható tengelyü eketaligával, tartalék-szántóvassal csoroszlyával és csavarkulcscsal.*

R14M R18M

Preise ohne Vorschneider:

R14M für 8—14″ = 21—37 c/m Tiefgang, Gewicht ca. 150 k/g . . . K. 112.—

R18M für 12—19″ = 30—50 c/m Tiefgang. Gewicht ca. 170 k/g . . . K. 138.—

Vorschneider . . . . « 10.—

Árak előhántó nelkül:

R14M *8—14″ = 21—37 c/m mély szántásra, súlya kb. 150 k/g . . . . . K. 112.—*

R18M *12—19″ = 30—50 c/m mély szántásra, súlya kb. 170 k/g . . . . . K. 138.—*

Előhántó . . . . « 10.—

Mit erhöhtem Stahlgusskörper	**R14MN**	**R18MN**	**Magasitott aczélekefővel**
	K. 130.—	160.—	

Zweitheiliger Schälpflug-Körper, ohne Sechmesser ca. 34 k/g K. 33.— mit Sechmesser ca. 40 k/g « 38.—

Kétvasu hántó-eketest *csoroszlya nelkül kb. 34 k/g K. 33.— csoroszlyával kb. 40 k/g* « 38-—

Zweischarige Culturpflüge mit erhöhtem Stahlgusskörper mit patent. Hebelstellung.

ZH7N Für 5—20 c/m Tiefgang. Gewicht circa 118 k/g Preis . . . . K. 124.—

ZH9N Für 7—25 c/m Tiefgang, Gewicht circa 132 k/g . Preis . . K. 128.—

Kettös eke *magasított öntött aczél ekefőkkel, szabadalmazott emeltyűállítással.*

ZH7N *5—20 c/m mély szántásra. Súlya körülb. 118 k/g . Ara . . . .* K. 124.—

ZH9N *7—25 c/m mély szántasra. Súlya 132 k/g . Ara . . . .* K. 128.—

ZH7N ZH9N.

PAN Leichter Zweischar-Pflug für 3—7″ =6—18 c/m Tiefgang. Gewicht circa 108 k/g . Preis. . . K. 105.—

PAN Könnyü kettös eke *3—7″=6—18 c/m mély szántásra. Súlya körülbelül 108 k/g . Ára . . . .* K. 105.—

PAN.

DCN Zweischar-Pflug für schweren Boden, mit hohen starken Pflugkopf, gewundenen Mollblechen für 3—8″=10—21 c/m Tiefgang. Gewicht ca 140 k/g . Preis . . . . . . K. 140.—

DCN Kettös eke *nehéz talajhoz, magas erős ekefővel, hajlított kormánylappal 3—8″=10—21 c/m mély szántásra. Súlya körülbelül 140 k/g . Ara . . . . . .* K. 140.—

DCN.

Pflüge. — Ekék.

NP Hackpflug, einreihig, mit verstellbarenMesserscharen, Häufelkörper gleichfalls verstellbar.
Gewicht circa 25 k/g.
Preis . . . K. 48.—

NP Kapáló-eke, *egysoros, állítható kapákkal és töltögető fejjel. Súlya körülbelül 25 k/g.*
Ára . . . . *K.* 48.—

NP.

Planet junior amerikanischer Hackpflug, dient zum Hacken und Häufeln von Kukurutz, Rübe, Kartoffel und sonstigen Hackfrüchten.
Gewicht circa 43 k/g.
Preis . . . K. 70.—

Planet junior amerikai kapáló-eke, *tengeri, répa, burgonya kapálás és feltöltögetéséhez.*
Súlya körülb. 43 k/g
Ára . . . . *K.* 70.—

DGW Dreitheilige glatte Walze in Eisenrahmen.
Arbeitsbreite . . . . 210 c/m
Gewicht circa . . . 515 k/g
Preis . . . . K. 290.—
Das Gewicht der Walze lässt sich durch Füllen mit Sand oder Wasser um circa die Hälfte vergrössern.

DGW.

DGW Háromtagu sima vashenger *vaskeretben.*
Munkaszélesség . . *210 c/m*
Súlya körülbelül . . *515 k/g*
Ára . . . . *K.* 290.—
A hengerek súlya homok vagy viztöltés által körülbelül a súly felével fokozható.

DRW Dreitheilige Ringelwalze in Eisenrahmen,
doppelte:
Arbeitsbreite . . . 210 c/m
Gewicht . . . . . 490 k/g
Preis . . . . . . K. 290.—
einfache:
Arbeitsbreite 210 c/m, Gewicht 360 k/g,
Preis . . . . K. 215.—

DRW.

DRW Háromtagu gyürüshenger *vaskeretben,*
kettös:
Munkaszélesség . *210 c/m*
Súlya körülb. . . *490 k/g*
Ára . . . . . . *K.* 290.—
egyszerü:
Munkaszélesség 210 c/m, súlya kb. 360 k/g,
Ára . . . . *K.* 215.—

DCW Dreitheilige Cambridgewalze in Eisenrahmen:
Arbeitsbreite . . . . . 210 c/m
Gewicht circa . . . . 550 k/g
Preis . . . . K. 305.—
laut Abbildung:
Arbeitsbreite 210 c/m, Gewicht ca 655 k/g,
Preis . . . . K. 350.—

DCW.

DCW Háromtagu Cambridgehenger *vasrámában:*
Munkaszélesség . . . *210 c/m*
Súlya körülb. . . . . *550 k/g*
Ára . . . . *K.* 305.—
ábra szerint:
Munkaszélesség 210 c/m, Súlya kb. 655 k/g,
Ára . . . . *K.* 350.—

FRW Ringelwalze mit Fahrrädern, für Längstransport, mit Sicherheits-Aufhebevorrichtung.

FRW Gyürüs henger szállítókerekekkel, *hosszban való szállításra, biztonsági kerékfelemelő készülékkel.*

FRW.

Doppelte:

Arbeitsbreite 140 c/m, Gewicht ca 470 k/g
Preis . . . . K. 300.—
Arbeitsbreite 190 c/m, Gewicht ca 565 k/g
Preis . . . . K. 345.—

Einfache:

Arbeitsbreite 200 c/m, Gewicht ca 490 k/g
Preis . . . . K. 295.—

Kettös henger:

Munkaszélesség 140 c/m, súlya kb. 470 k/g
Ára . . . . *K.* 300.—
Munkaszélesség 190 c/m, súlya kb. 565 k/g
Ára . . . . *K.* 345.—

Egyszerü henger:

Munkaszélesség 200 c/m, súlya kb. 490 k/g
Ára . . . . *K.* 295.—

Ketten- oder Wiesen-Moos-Eggen
mit gehärteten Spitzen.

Rét-moha vagy láncz-borona
keményített fogakkal.

F 1. 6 1/2′ breit, Gewicht circa 85 k/g
Preis . . . . K. 72.—
F 2. 8′ breit, Gewicht circa 140 k/g
Preis . . . . K. 124.—

F 1. *6 1/2′ széles, súlya körülbelül 85 k/g*
ára . . . . *K.* 72.—
F 2. *8′ széles, súlya körülbelül 140 k/g*
ára . . . . *K.* 124.—

Diagonal-Eggen
geschmiedet.

Rézsutos boronák
kovácsoltvas.

2 Flügel, leicht, Gewicht 58 k/g
Preis . . . . K. 66.—
3 Flügel, leicht, Gewicht 90 k/g
Preis . . . . « 93.—
2 Flügel, schwer, Gewicht 75 k/g
Preis . . . . « 83.—
3 Flügel, schwer, Gewicht 115 k/g
Preis . . . . « 114.—

2 szárnyu, könnyű, súlya 58 k/g
ára . . . . *K.* 66.—
3 szárnyu, könnyű, súlya 90 k/g
ára . . . . « 93.—
2 szárnyu, nehéz, súlya 75 k/g
ára . . . . « 83.—
3 szárnyu, nehéz, súlya 115 k/g
ára . . . . « 114.—

Schmiedeiserne Gelenk-Eggen
mit beweglichen Stahlzinken.

Kovácsoltvas hajlékony borona
mozgó aczélfogakkal.

2 Flügel, leicht, Gewicht 60 k/g
Preis . . . . K. 73.—
3 Flügel, leicht, Gewicht 90 k/g
Preis . . . . « 94.—
2 Flügel, schwer, Gewicht 65 k/g
Preis . . . . « 83.—
3 Flügel, schwer, Gewicht 100 k/g
Preis . . . . « 104.—

2 szárnyu, könnyű, súlya 60 k/g
ára . . . . *K.* 73.—
3 szárnyu, könnyű, súlya 90 k/g
ára . . . . « 94.—
2 szárnyu, nehéz, súlya 65 k/g
ára . . . . « 83.—
3 szárnyu, nehéz, súlya 100 k/g
ára . . . . « 104.—

Stabile Göpel

für 1—2 Pferde- oder Ochsenkraft.

Fekvő járgányok

1—2 ló- vagy ökörerőre.

Gew. ca. *Suly kb.*	Marke *Jegy*			Preis — *Ára* Korona
395 k/g	NLGT	1—2-pferdig mit 2 Transmissionen und Kupplung	*1—2 lóerejü, két közlővasruddal és kapocscsal . . . . . .*	230.—
400 «	NLGS	1—2-pferdig mit 1 Transmission und 27″ Scheibe zum Riemenantrieb	*1—2 lóerejü, egy közlővasruddal és 27″ szijkerékkel, szijhajtásra . . . .*	236.—
435 «	NLGV	1—2-pferdig mit 1 Transmission und Vorgelege 1 : $3^1/_2$ mit 27″ Riemscheibe	*1—2 lóerejü, egy közlővasruddal, egy áttéti közlőmű- és 27″ szijkerékkel . . . .*	265.—
410 «	LGT	2-pferdig mit 2 Transmissionen $7^1/_4$ Meter lang zum directen Antrieb mit Kupplung	*2 lóerejü, két közlővasruddal $7^1/_4$ méter hosszú, közvetlen hajtáshoz kapocscsal . . . . .*	240.—
410 «	LGV	2-pferdig mit 1 Transmission $4^1/_2$ Meter lang und 30″-iger Scheibe	*2 lóerejü, egy közlővasruddal, $4^1/_2$ méter hosszu, egyszerü közlőmű és 30″ szijkerékkel*	276.—
330 «	LG	2-pferdig ohne Transmission und Scheibe	*2 lóerejü, közlővasrud és szijkerék nélkül . . . .*	204.—
		Wenn fahrbar, theuerer um	*Kerekekre szerelve drágább .*	80.—

Stabile Glockengöpel

sammt Zugarmen, Spannstäben, einer 13′ langen ungedrehten Transmission und einer 4′ langen gedrehten Welle mit 2 Lagern, Befestigungsschrauben und Mutterschlüssel.

Fekvő harang-járgány

vonó-ruddal, feszitő-ruddal, 13′ hosszú esztergálatlan forgó közlővel, 4′ hosszú esztergályozott tengelylyel, 2 csapágygyal, erősitő csavarokkal és kulcscsal.

Gew. ca. *Suly kb.*	Marke *Jegy*		Preis — *Ára* Korona
320 k/g	Z	1-spännig mit 1 Zugbaum, liegend . . . . *1 járatu, 1 vonórúddal, fekvő . . . .*	270.—
500 «	G	1-spännig mit 1 Zugbaum, liegend . . . . *1 járatu, 1 vonórúddal, fekvő . . . .*	350.—
540 «	G	2-spännig mit 2 Zugbäume, liegend . . . . *2 járatu, 2 vonórúddal, fekvő . . . .*	360.—
630 «	G	2-spännig mit 2 Zugbäume, transportabel . . . . . . *2 járatu, 2 vonórúddal, szállitható . . . .*	430.—
740 «	R	4-spännig mit 4 Zugbäume, liegend . . . . *4 járatu 4 vonórúddal, fekvő . . . .*	430.—
800 «	R	4-spännig, transportabel . . . . *4 járatu, szállitható . . . .*	510.—

Mc Cormick

amerik. stählerne Gras-Mähmaschine „My pleasure“.

Mc Cormick

amerikai aczél fűkaszáló gép „My pleasure“.

Leistung per Tag, mit ein Paar Pferde und einem Mann 15 Joch.
Gewicht ca. 280 k/g Preis . . . K. **400.—**

Munkaképessége naponként egy pár lóval és egy ember által 15 hold.
Sulya körülb. 280 k/g, ára . . K. **400.—**

Mc Cormick

leichteste amerikan. Getreidemäh-Maschine mit Garbenbinder „Daisy“.

Mc Cormick

legkönnyebb amerikai marokrakó-aratógép „Daisy“.

Leistung per Tag mit ein Paar Pferde circa 15 Joch.
Gewicht ca. 355 k/g. Preis . . K. **600.—**
Ueber Getreidemaschinen mit Garbenbinde-apparat dienen wir auf Wunsch mit Special-offerte.

Munkaképessége naponként 1 pár lóval mintegy 15 hold.
Sulya körülb. 355 k/g, ára . . K. **600.—**
Aratógépekről, kévekötőkészülékkel kívánatra külön árajánlattal készséggel szolgálunk.

Säemaschinen. Vetőgépek.

Kühne Hungaria-Drill.

Gewicht — *Súlya*	Reihenentfernung *Sortávolság*	Reihenanzahl *Sormennyiség*	Preis — *Ára*
360 k/g	4 oder/vagy 4½″	11	K. **450.—**
410		13	« **470.—**
445		15	« **520.—**
480		17	« **580.—**
530		19	« **644.—**
600		21	« **710.—**
Kühne Jubileum-Drill.			
315 k/g	4″	11	K. **410.—**
350		13	« **440.—**
380		15	« **500.—**
Kühne's Wieselburger Berg-Drill. — Kühne-féle mosonyi hegyi Drill.			
380 k/g	4 oder/vagy 4½″	11	K. **450.—**
405		13	« **470.—**
445		15	« **520.—**
480		17	« **580.—**
510		19	« **644.—**
545		21	« **710.—**

Ab Fabrik Moson geliefert, um 10—30 Kronen billiger. A mosonyi gyárból szállitva 10—30 koronával olcsóbb.

Universal „Unicum“ Reihen-Säemaschine. Egyetemes „Unicum“ sorbavetőgép.

Pat. Melichar. Melichar szab.

Gewicht — *Súlya*	Reihenentfernung *Sortávolság*	Reihenanzahl *Sormennyiség*	Preis — *Ára*
330 k/g	3½″ 4″ 4½″	12	K. **480.—**
360		14	« **520.—**
400		16	« **570.—**
440		18	« **620.—**
490		20	« **700.—**
530		22	« **760.—**
580		24	« **820.—**
620		26	« **890.—**

Schloer'sche

Düngerstreu-Maschine.

Bei allen bisher bekannten Düngerstreumaschinen hatte der Kunstdünger diverse Öffnungen, Schlitze etc. zu passiren, so dass wenn derselbe im feuchten Zustande verwendet werden sollte, alle jene Maschinen den Dienst versagten. Schloer's Düngerstreumaschinen streichen jedoch den Dünger von seiner Oberfläche ab und streuen demzufolge auch den feuchtesten Dünger vollkommen gleichmässig aus. Ein Verschmieren oder Verstopfen absolut ausgeschlossen, ein Mann und ein Pferd zum Betriebe vollkommen ausreichend. Gleichmässige und genau regulirbare Aussaat. Einfache und sehr solide Construction.

6′ = 2·02 M. breitem Streubreite mit Windschutz	K. **460.—**
9′ = 2·82 M. breitem Streubreite mit Windschutz.	« **525.—**

Schloer-féle

Trágyázó gép.

Valamennyi eddig ismert trágyaszóró gépeknél a műtrágyának különféle nyilások, réseken kellett áthatolni úgy, hogy ha azt nedves állapotban kellett használni, mindezen gépek a szolgálatot felmondták. A Schloer-féle trágyaszóró gép azonban a trágyát a maga felületéről szórja le, s igy még a legnedvesebb trágyát is teljesen egyenletesen hullatja ki. Szétkenés és bedugulás teljesen kizárva, az üzemhez egy ember és egy ló teljesen elégséges. Egyenletes és pontosan szabályozott kivetés, egyszerü és szilárd szerkezet.

6′ = 2·02 M. széles szekrénynyel szélfogóval.	*K.* **460.—**
9′ = 2·82 M. széles szekrénynyel szélfogóval	« **525.—**

Breitsäemaschine.

Smyth's System

10′ breit, mit Quertransporttaxe	320 *k/g*
12′ « « «	350 «

Szórvavetőgép.

Smyth rendszer.

10′ széles, kereszttengelylyel . . .	*K.* **310.—**
12′ « « . . .	« **330.—**

«Aberdeen» verbesserte Breitsäemaschine

12′ breit, mit Quertransportachse, Gewicht 270 *k/g*, Preis . . . . K. **238.—**

«Aberdeen» javitott szórvavetőgép.

12′ széles kereszttengelylyel, sulya 270 k/g ára . . . . K. **238.—**

Amerikan. Heurechen — Amerikai szénagyüjtő-gereblye „Hollingsworth"

Circa 165 $^{k}/_{g}$, $2^{1}/_{2}$ Mtr breit, mit 27 Federstahlzähnen, Sitz, Handhebel, Fusstritt, Gabeldeichsel und Fahrräder m. gebogenen Felgen K. **174.**—

Circa 180 $^{k}/_{g}$, dichtreihig, mit 36 Federstahlzähnen, sonst wie vorstehend, für kurzes und feines Heu od. Klee . . . . . . K. **204.**—

Kb. 165 $^{k}/_{g}$, $2^{1}/_{2}$ mtr széles, 27 aczélrúgófoggal, ülés, kéziemelő, lábnyomó, kétágú, vonórúddal, vonókerekek hajlitott kerektalpakkal K. **174.**—

Kb. 180 $^{k}/_{g}$, sürün álló 36 aczélrúgófoggal, különben, mint fent elősorolva, felszerelve, rövid és finom széna vagy here gyüjtéséhez K. **204.**—

Amerikanischer Heurechen ganz aus Stahl, mit 28 Zähnen K. **200.**— « « « « 36 « « **230.**—

Amerikai szénagyüjtő-gereblye *egészen aczélból 28 foggal . . . K.* **200.**— « « *36* « . . . « **230.**—

Breitwürfige Handsäemaschine. — Kézi szórvavetőgép.

Mit diesem Maschinchen, welches ca $3^{1}/_{2}$ $^{k}/_{g}$ wiegt, können auf 6—10 Meter Breite alle Getreidearten und Sämereien in regulirbarer Menge gesäet werden. Preis . K. **26.**—

Ezen $3^{1}/_{2}$ $^{k}/_{g}$ sulyu vetőgéppel 6—10 méter szélességben mindennemü mag szabályozható mennyiségben elvethető. Ára K. **26.**—

Amerikanischer Rasenmäher — Amerikai fűkaszáló

mit Druckwalzen.

Walzenlänge 12″ Preis . . . . K. **70.**—

nyomó hengerrel.

Hengerhossza 12″ ára . . . . K. **70.**—

Rasenmäher — Fűkaszáló

ohne Druckwalze.

12″ Schnittbreite Preis . . . . K.	**40.50**
14″ « « . . . . «	**43.50**
16″ « « . . . . «	**46.50**

nyomóhenger nélkül.

12″ vágóhosszaság ára . . . . K.	**40.50**
14″ « « . . . . «	**43.50**
16″ « « . . . . «	**46.50**

Einreihige Handrillmaschine.

Sehr geeignet zur Completirung von Drillfehlstellen.

Preis . . . . K. 20.—

Egysoros kézivetőgép.

A sorvetőgép által kihagyott sorok kiegeszitésére igen alkalmas

Ára . . . . *K.* 20.—

Eiserne Garten-, Weg- und Rasen-Walzen.

Nr. 1 eintheilig,

Walzendiameter	48 c/m
Walzenbreite	50 «
Gewicht ca	110 k/g
Preis	K. 84.—

Nr. 2 zweitheilig,

Walzendiameter	48 c/m
Walzenbreite	50 «
Gewicht ca	160 k/g
Preis	K. 116.—

Kerti-, ut- vagy pázsit-hengergetők.

1. sz. egyszerü,

hengerátmérete	*48 c/m*
hengerszélessege	*40 «*
sulya	*110 k/g*
ára	*K.* 84.—

2. sz. kétrészü,

hengerátmérete	*48*
hengerszélessége	*50 «*
sulya	*160 k/g*
ára	*K.* 116.—

Eiserne Weg- und Schotter-Walzen,

mit Gabeldeichsel, für 1 Pferd.

Ut- és kavics-henger vasból,

villa alaku ruddal egy ló befogására

Walzendiameter	480 m/m
Walzenlänge	750 «
Gewicht wenn leer ca	320 k/g
« « mit Wasser gefüllt	400 «
Preis	K. 300.—

hengerátmérete	*480 m/m*
hengerhossza	*750 «*
sulya, ha üres	*320 k/g*
« ha vizzel töltve	*400 «*
ára	*K.* 300.—

Handrebler

kleinere Sorte . . . K. 5.—

grössere « . « 7.—

Kézi morzsoló

kisebb fajta . . . *K.* 5.—

nagyobb « . . . . « 7.—

Rübenschneider und Rübenmus-Maschinen.

Die Messer dieser Rübenschneider sind auf einer rotirenden Scheibe derart stellbar angebracht, um die Stärke der Schnitzel ganz nach Wunsch reguliren zu können.

KRS. Gew. 40 $^{k}/_{g}$ Preis K. 36.—
TKA. « 55 « « « 45.—
TKC. « 90 « « « 70.—

Die Construction dieser Maschine ist ähnlich d. Maschine Marke HM, nur ist sie etwas schwächer gebaut, die auf der eisernen Trommel angebrachten Messer sind stellbar, um beliebig dünnere oder dickere Schnitzel zu schneiden.

Stündliche Leistung 250 $^{k}/_{g}$. Gewicht 88 $^{k}/_{g}$.

Preis . . . . K. 54.—

Der beste und leistungsfähigste Rübenschneider der Gegenwart.

Mit dieser Maschine werden die Rüben in ganz gleichmässigen langen Streifen von halbrunden Querschnitt 26 $^{m}/_{m}$ Breite und 10 $^{m}/_{m}$ Dicke geschnitten und infolge der ausgezeichneten Construction wird das Futter nicht manschig. Die Gosse führt zufolge ihrer zweckmässigen Form die Rüben jeder Grösse ohne irgend welcher Nachhilfe vor die Messer. Die Messer sind nach Abnutzung sehr billig zu ersetzen und können ohne längeren Zeitverlust eingenietet werden. Im Verhältnisse zur grossen Leistung geht die Maschine überaus leicht.

KRS. TKA. TKC.

CJ

HX

Répavágók és répazuzók.

Ezen répavágók kései egy forgó tárcsán olykép vannak állithatóan alkalmazva, hogy a vágandó szeletek vastagsága tetszés szerint igazitható.

KRS. *40 $^{k}/_{g}$ sulya, ára K.* 36.—
TKA. *55* « « « « 45.—
TKC. *90* « « « « 70.—

Ezen gép szerkezetének alapelve ugyanaz, mint a HM jegyü répavágóé, csakhogy kisebbszerü, a kupdad dobban alkalmazott kések állithatók, hogy tetszés szerinti laska alaku szeleteket lehessen vágni.

Óránkénti munkaképessége 250 $^{k}/_{g}$. Sulya 88 $^{k}/_{g}$.

Ára . . . . K. 54.—

A jelenkor legjobb és legmunkaképesebb répavágója.

Ezen géppel a répa egészen egyenlő, hosszukás félgömbölyü 26 $^{m}/_{m}$ széles és 10 $^{m}/_{m}$ vastag keresztmetszetekben vágatik s kitünő szerkezete folytán a vágott anyag lucskos nem lesz. A garat czélszerü alakja következtében bármily nagy és alaku répát minden igazitás nélkül a kések elé vezeti. A kések igen olcsón pótolhatók s kopás esetében minden hosszabb idővesztegetés nélkül beilleszthetők. Nagy munkaképességéhez képest felette könnyen jár.

Gewicht ca. Kilo *Suly körülb.*	Nummer *Szám*	Preise in Kronen-Währung — *Árak korona-értékben*	Leistung pro Stunde *Munkaképessége óránként* $^{k}/_{g}$	K.
102	HX1a	Für Schaffutter mit 60 Messer, für Handbetrieb. . *Birka etetésre 60 késsel, kézi erőre*	35—40	**150.—**
107	HX1b	Für Rindviehfutter mit 40 Messer, für Handbetrieb *Marha etetésre 40 késsel, kézi erőre*	45—50	**140.—**
210	HX2a	Für Schaffutter mit 110 Messer, für Riemenbetrieb *Birka etetésre 110 késsel, szijhajtásra*	65—70	**250.—**
215	HX2b	Für Rindviehfutter mit 85 Messer, für Riemenbetrieb *Marha etetésre 85 késsel, szijhajtásra*	80—90	**240.—**

Rübenschneider und Rübenmusmaschinen.

Verbesserter Rübenschneider nach französischem System. Auf einer von vier Holzfüssen getragenen eisernen Tischplatte rotirt eine conisch geformte eiserne Trommel, woran vier Messerplatten stellbar angebracht sind, um beliebig dünnere oder dickere Schnitzel (Nudel) aus den Rüben schneiden zu können.

Stündliche Leistung 500 k/g, Gewicht 118 k/g.

Preis . . . . K. 84.—

H M

Gardner's System auf Kraft- und Handbetrieb.

Derselbe besteht aus einem auf hölzernem Gestelle ruhenden Kasten, in welchem ein hohler Cylinder rotirt, an dessen Aussenwand die Messer angebracht sind, welche ½″ breite und ¾″ starke Stücke aus den Rüben schneiden. Eine für Kraftbetrieb nöthige Riemscheibe wird je nach Grösse separat billigst berechnet. Stündliche Leistung 800 k/g. Gewicht 165 k/g. Preis K. 134.—

15″ Riemenscheibe 15.—

1 Satz Ersatzmesser, um halb so grosse Stücke zu schneiden, für Schaffütterung . . . . K. 15.—

TCE

Rübenmusmaschine.

Diese Maschinen reissen die Rüben o. Kartoffeln in kleine Stücke um eine breiartige Masse zu erzeugen, die mit Häckerling o. anderem trockenen Material vermengt, ein ausgezeichnetes Futter abgibt. — Marke *RPD* Trommelbreite 25 c/m leistet per Stunde ca. 300 k/g. Preis K. 102.—

Marke *RPB* besitzt 37c/m breite Trommel u. leistet pr. Stunde ca. 500 k/g Preis K. 130.—

Marke *RPA* besitzt 50 c/m breite Trommel u. leistet pr. Stunde ca. 1000 k/g Preis K. 200.—

RPD RPB

Répavágók és répazuzók.

Javitott répavágó

franczia rendszer szerint. A négy falábu vasasztalon egy kupdad dob forog, melynek felületén négy, fogas késlap szélességében van beillesztve. Egy vastok a dobot teljesen befogja és az egyik oldal felé egy meglehetős bő garattá tágul. Hogy tetszés szerint vékonyabb vagy vastagabb darabokat lehessen vágni, a késlapok állithatók.

Óránkénti munkaképessége 500 k/g. Sulya 118 k/g.

Ára . . . . *K.* 84.—

Gardner rendszerü répavágó kézi és erőhajtásra.

Ezen répavágó gép szekrénye faállványon nyugszik s abban egy üres henger forog, melynek külfelületén egybevágó lépcsőzetes szögekben kések vannak alkalmazva s ezek ½″ széles és ¾″ vastag ujjalaku répadarabokat vágnak. — Egy erőhajtáshoz szükséges szijkerék nagyság szerint külön jutányos áron szállittatik. Óránkénti munka 800 k/g. Sulya 165 k/g.

Ára . . . . *K.* 134.—

15″-es szijtárcsa, erőhajtásra . . . . *K.* 15.—

1 készlet kés külön, fél oly nagy darabok vágására, jah-etetéshez . . . *K.* 15.—

Répazuzók.

Ezen gépek répa vagy burgonyából mogyoró nagyságu darabokat is szaggatnak, mely anyaszecska vagy egyéb száraz takarmánynyal vegyitve, kitünő takarmányt ad.

RPD *jegyű 25c/m széles dobbal bir, munkaképessége óránként kb. 300 k/g. Ára K.* 102.—

RPB *jegyü 37c/m széles dobbal bir, munkaképessége óránként kb. 500 k/g. Ára K.* 130.—

RPA *jegyü 50c/m széles dobbal bir, munkaképessége óránként kb. 1000 k/g. Ára K.* 200.—

Maisrebler
mit Holzgestell
für Handbetrieb.

Leistung per Stunde
circa 3 Hl

Preis
ohne Windflügel K. 74.—
mit « « 90.—

Kukoriczamorzsoló
faállványu,
kézi hajtásra.

Munkaképessége óránk.
körülbelül 3 Hl

Ára
szelelő nélkül K. 74.—
szelelővel. . . « 90.—

Eiserner
Maisrebler
für Handbetrieb.

Leistung per Stunde
circa 3 Hl

Ca. 106 kg Preis K. 108.—

Vasállványu
kukoriczamorzsoló
kézi hajtásra.

Munkaképessége óránként
körülbelül 3 Hl

Körülb. 106 kg ára K. 108.—

Doppeltwirkender Maisrebler
für Hand- und Göpelbetrieb.

Dieser Rebler besitzt eine doppelläufige Einlegeröhre sowie einen doppelten Entkörnungs-Apparat und hat daher eine bedeutend grössere Leistung. Unter dem Rebelapparat ist ein schwingendes Drahtgitter zum Ausscheiden von Brocken angebracht, und ein Windflügel bläst die Spreu aus den Körnern. Er kann gut durch einen Mann betrieben werden, eignet sich aber auch zum Betriebe durch einen einpferdigen Göpel, in welchem Falle das auf der Hauptspindel sitzende Schwungrad (auf der dem Handantriebe gegenüberliegenden Seite) als Antrieb-Riemenscheibe dient. Tägliche Leistung durch Handbetrieb 60—80 Hektoliter, durch Göpel betrieben entsprechend mehr.

Mit Windflügel und Sieb ca. 180 kg schwer.
Preis . . . . K. 150.—

Kettős működésü
kukoriczamorzsoló
kézi és járgány általi hajtásra.

E morzsoló kettős bevezető nyilásu cső s kettős morzsolókészülékkel bir, miáltal tetemes munkaképessége van.

A morzsoló készülék alatt rosta van alkalmazva, mely a szemeket, csutka-maradványok és egyéb nagyobb tárgyaktól tisztitja, az elég erős szél pedig kiszeleli. Ezen gépet egy ember elhajthatja s szabályos kezelés mellett naponként 60—80 hektoliter szemet lemorzsolhat; járgánynyali hajtásnál az eredmény megfelelőleg több.

Szelelővel és alsó rostával kb. 180 kg nehéz.
Ára . . . . K. 150.—

Stabiler Maisrebler. Fekvő kukoricza-morzsoló.

Gewicht ca. Kilo *Suly körülb.*	Nummer *szám*	Preise in Kronen-Währung — *Árak korona-értékben*	
265	1	Stabiler Maisrebler für Göpelbetrieb, leistet per Tag 15—18 Hl . . . *Fekvő kukoricza-morzsoló járgánynyali hajtásra, napi munkateljesít s 15—18 Hl*	215.—
540	2	Stabiler Maisrebler für Dampfbetrieb, leistet per Tag 43—50 Hl . . *Fekvő kukoriczamorzsoló, gőzerővel hajtásra, napi munkateljesítés 43—50 Hl*	410.—

Fahrbarer

Dampf-Maisrebler

mit Putzwerk und Einsackung

sammt Theerdecke, Radschuh, Deichsel und Extra-Einspeisung.

Szállitható

kukoricza-morzsoló gőzerőre,

tisztitó szerkezettel és zsákoló készülékkel

vizmentes ponyvával, dörzsfékkel, lánczczal, rúddal és külön etetővel.

Gewicht ca. Kilo *Suly körülb.*	Zeichen *Jegy*	Preise in Kronen-Währung — *Árak korona-értékben*	
1190	FMR I	Transportabler Maisrebler für 4 Pferdekraft Dampfmaschine, leistet per Tag 25 Hl . . . . . *Szállitható kukoricza-morzsoló 4 lóerejü gőzgép általi hajtásra, napi munkateljesités 25 Hl*	1220.—
1960	FMR II	Transportabler Maisrebler für 6 Pferdekraft Dampfmaschine, leistet per Tag 45 Hl . . . . . *Szállitható kukoricza-morzsoló 6 lóerejü gőzgép általi hajtásra, napi munkateljesités 45 Hl*	1800.—

Futterschneider

für Hand-, Göpel- und Dampfbetrieb, zum Schneiden aller Sorten Stroh, Heu, Klee und Grünfutter, einzeln oder gemischt.

Takarmányvágók

kézi-, járgány- és gőzhajtásra, mindennemü szalma, széna, lóhere és zöldtakarmány külön vagy vegyitett vágására.

C. P. D.

Mundweite $7\frac{1}{2}''$, schneidet $\frac{1}{4}''$ und $\frac{1}{2}''$. Gewicht circa 70 $^{k}/_{g}$. Preis . . . . . K. **54.**—

Szájnyilása $7\frac{1}{2}''$, vág $\frac{1}{4}''$ és $\frac{1}{2}''$, sulya körülbelül 70 $^{k}/_{g}$, ára . . . . K. **54.**—

C. C. X.

Mundweite $7\frac{1}{2}''$, schneidet $\frac{1}{4}''$ und $\frac{1}{2}''$, für einen Viehstand von 1—4 Stück, Schnittwechsel durch Auswechslung der Schnecke. Gewicht circa 100 $^{k}/_{g}$. Preis . . . . K. **65.**—

Szájnyilása $7\frac{1}{2}''$, vág $\frac{1}{4}''$ és $\frac{1}{2}''$, elégséges 1—4 darab jószághoz, a vágásváltoztatás a csiga megforditása által történik. Sulya körülbelül 100 $^{k}/_{g}$, ára . . . . K. **65.**—

TH. THN.

TH. Mundweite 6″. Schneidet 3 Schnittlängen $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ und 1″. Schnittwechsel durch Wegnahme eines Messers. Gewicht circa 115 $^{k}/_{g}$. Preis . . . . K. **76.**—

THN. Mundweite 8″ für 3 Schnittlängen wie oben. Gewicht circa 150 $^{k}/_{g}$. Preis K. **90.**—

TH. *Szájnyilás 6″, vág 3 hosszaságot $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ és 1″. Egy kés eltávolitása által a vágóhosszaság változtatható. Sulya körülbelül 115 $^{k}/_{g}$, ára . . . . K.* **76.**—

THN. *Szájnyilás 8″ háromféle hosszu szecskára mint fenti. Sulya körülbelül 150 $^{k}/_{g}$, ára* **90.**—

U. K. S.

Mundweite 210 $^{m}/_{m}$, schneidet 9, 12, 20 $^{m}/_{m}$ Häcksel durch Verschiebung eines 3-fachen Rades, für einen Viehstand von 10 Stück entsprechend. Gewicht 135 $^{k}/_{g}$.

Preis . . . . K. **97.**—

Szájbőség 210 $^{m}/_{m}$, vág 9, 12, 20 $^{m}/_{m}$ hosszú szecskát a hármas kerék eltolása által. Elégséges 6—10 drb jószághoz. Súlya 135 $^{k}/_{g}$.

Ára . . . . K. **97.**—

Futterschneider. Takarmányvágók.

U. F. S.

Mundweite 12″, schneidet 1/4″, 3/8″, 1/2″ und 1″. Für einen Viehstand von 25 Stück. Schnittwechsel durch Verschiebung des Drillings. Gewicht circa 180 kg. Preis . . . K. **135**.—
Mit Fusstritt um K. 6.— mehr.

*Szájnyilása 12″, vág 1/4″, 3/8″, 1/2″ és 1″. Elégséges 25 darab jószághoz. Vágásváltoztatás a kettős kerék eltolása által eszközöltetik. Sulya körülbelül 180 kg, ára . . . . K. **135**.—*
Lábbal hajtó készülékkel 6.— K.-val drágább.

C. D. C.

Mundweite 8″, schneidet 1/4″ und 1/2″. Für einen Viehstand von 10—30 St. Schnittwechsel durch Verschieben des Doppelrades. Gewicht circa 170 kg. Preis . . . K. **125**.—
Zwei Wechselräder für 3/8″ und 3/4″ Häcksel, extra . . . . K. 6.—

*Szájnyilása 8″, vág 1/4″ és 1/2″. Elégséges 10—30 darab jószághoz. Vágásváltoztatás a kettős kerék eltolása által eszközöltetik. Sulya körülbelül 170 kg, ára . . . . K. **125**.—*
2 külön váltókerék 3/8″ és 3/4″ szecskára K. 6.—

U. S. E.

Mundweite 11 1/2″ mit Ausrückhebel, schn. 1/4″, 1/2″ u. 1 1/2″. Für einen Viehstand bis 100 St. Der Schnittwechsel durch Verschiebung des Dreierrades. Gew. ca. 270 kg. Preis K. **210**.—

Wechselräder für 3/8″, 3/4″ und 2 1/2″ Häcksler, extra . . . . « 7.—

Eine 18″ Riemscheibe für Göpel- od. Dampfbetrieb, extra . . . . . . « 10.—

*Szájnyilása 11 1/2″ kiemelő készülékkel, vág 1/4″, 1/2″ és 1 1/2″. Elégséges 100 darab jószághoz. Vágásváltoztatás a hármas kerék eltolása által eszközöltetik. Sulya kb. 270 kg. Ára K. **210**.—*

2 váltókerék 3/8″, 3/4″ és 2 1/2″ szecskához K. 7.—

Egy 18″ szijtárcsa járgány- vagy gőz általi hajtáshoz, külön . . . . « 10.—

C. S. E.

CSE. Mundweite 250 m/m, schneidet 5, 15 25 m/m lange Häcksel durch Verschiebung der 3-fachen Räder, Gewicht 250 kg.
Preis . . . . K. **195**.—
Wechselräder für 8, 22, 40 m/m lange Häcksel extra . . . . « 7.—
Wechselräder für 18, 42, 65 m/m lange Häcksel extra . . . . « 7.—
Für einen Viehstand von 40 St. entsprechend.

*CSE. Szájnyilás 250 m/m, vág 5, 15 és 26 m/m hosszú szecskát a hármaskerék eltolása által. Elégséges körülbelül 40 darab jószághoz. Súlya kb. 250 kg. Ára . . . . . . K. **195**.—*
2 váltókerék 8, 22, 40 m/m hosszú szecskához . . . . « 7.—
2 váltókerék 18, 42, 65 m/m hosszú szecskához . . . . « 7.—

L. D. P.

Mundweite 13″ mit Ausrückhebel, schneidet von $^1/_4$″—2″ 6-erlei Längen. Für einen Viehstand bis 200 Stück. Bei Dampfbetrieb mit 150 Umdrehungen per Minute, vermag man 1000 $^k/_g$ per Stunde zu schneiden.
Gewicht circa 410 $^k/_g$. Preis . . . K. 103.—
Mit Kettenzug theurer . . . . « 27.—

Szájnyilása 13″ kiemelő készülékkel, vág $^1/_4$″—2″ 6-féle hosszat. Elégséges 200 darab jószághoz. Gőzhajtás mellett 150 fordulattal 1000 kilogramm szecska vágható ezen géppel óránként. Sulya körülbelül 410 $^k/_g$. Ára . . . K. 310.—
Etető lánczczal drágább . . . . . « 27.—

L. E. R.

Mit dieser Futterschneid-Maschine können alle Sorten Stroh, Heu, Klee, Grünfutter, Lohrinde, geschnitten werden. Schneidet 6 Längen $^1/_4$—2″. Mundweite 400 $^m/_m$, Gewicht circa 500 $^k/_g$. Leistung per Stunde 10—15 Meterzentner Stroh, erfordert 3 Pferdekraft.
Preis . . . . K. 380.—
Mit Kettenzug theurer . . . . « 24.—

Ezen szecskavágóval mindennemü szalma, széna, lóhere, zöldtakarmány és cserhéj vágható. Vág 6 hosszat $^1/_4$—2″-ig. Szájszélessége 400 $^m/_m$, sulya körülbelül 500 $^k/_g$, vág körülbelül 3 lóerő kifejtésénél óránkint körülbelül 10—15 métermázsa szalmát. Ára . . . . K. 380.—
Etető lánczczal drágább . . . . . . « 24.—

Ansicht eines Häckslers mit Göppel N. L. G. S. betrieben.

Szecskavágó nézete N. L. G. S. járgány által hajtva.

Ansicht eines Häckslers mit Göppel N. L. G. V. betrieben.

Szecskavágó nézete N. L. G. V. járgány által hajtva.

Preise der Göppel siehe Seite 371. *A járgányok árait lásd 371. lapon.*

Maiskolben- und Mais-Schrotmühle

auch Rinden- und Loh-Mühle.

Diese Mashine dient wesentlich dazu, um trockene, ungerebbelte Maiskolben zu schroten. Es kann aber auch Getreide damit grob geschroten werden. Zur Arbeit genügt ein schwaches Zugthier, auch zwei Menschen können damit arbeiten. Der innere Schrotconus ist für gröbere oder feinere Verschrotung mittels Schrauben stellbar. — Leistung ca. 2—3 Hctl. Maiskolben per Stunde.

Preis complet . . . . K. **134.—**

Csövestengeri- és tengeri-daráló

cserhéj daráló is.

E gép főleg arra szolgál, hogy vele száraz, morzsolatlan csöveskukoriczát daráljunk. De gabonát is lehet vele durván darálni.

Működtetésére elegendő egy gyenge lóerő, de két ember is dolgozhatik vele. A belső darálótölcsér csavarok által durvább, vagy finomabb daráláshoz igazitható. — Teljesitése óránkint kb. 2—3 hektoliter csövestengeri.

Ára . . . . *K.* **134.—**

Schrotmühle mit Vorbrecher.

Zum Schroten von Maiskolben, Oelkuchen etc.

Versehen mit 2 Paar Hartgussmahlscheiben.

Gewicht 325 k/g Preis K. **420.—**

Leistung per Stunde bei 4 Pferdekraft Locomobil 6—10 Hectoliter Maiskolbenschrot oder 3—4 Hectoliter Mais.

Leistung per Stunde bei 6 Pferdekraft Locomobil 10—15 Hectoliter Maiskolbenschrot oder 4—5 Hectoliter Mais.

Daráló előtörő készülékkel.

Csövestengeri, olajpogácsa stb. darálására.

Ellátva 2 pár aczélöntésü őrlőlappal.

Sulya kb. 325 k/g Ára K. **420.—**

Munkaképessége óránként 4 lóerejü lokomobilnál 6—10 hectoliter, csöves, vagy 3—4 hectoliter szemes tengeri.

Munkaképessége óránként 6 lóerejü lokomobilnál 10—15 hectoliter csöves, vagy 4—5 hectoliter szemes tengeri.

Quetschmühle für Darr- u. Grünmalz

mit glatten, gegeneinander rotirenden Walzen.

Nr. 1. für Handbetrieb, Walzenlänge 395 m/m. Diam. 165 m/m, Leistung 15—20 Hectoliter in 10 Stunden, Gew. ca. 270 k/g Preis K. **290.—**

Nr. 2. für Handbetrieb. Walzenlänge 470 m/m, Diam. 165 m/m, Leistung 25—30 Hectoliter in 10 Stunden, Gew. ca. 300 k/g Preis K. **330.—**

Nr. 3. für Kraftbetrieb, mit 470 m/m, Riemscheibe, Walzenlänge 550 m/m, Diameter 165 m/m, Leistung 35—40 Hectoliter in 10 Stunden, Gewicht ca. 360 k/g, Preis . . . . . . K. **414.—**

Nr. 4. für Kraftbetrieb. mit 460 m/m, Riemscheibe, Walzenlänge 710 m/m, Diameter 165 m/m, Leistung 60—70 Hectoliter in 10 Stunden, Gewicht ca, 420 k/g Preis . . . . K. **500.—**

Száraz- és zöldmaláta zúzó-malom

sima, egymás ellen forduló hengerekkel.

1\. sz. *kézi hajtásra hengerhossza 395 m/m, átmér. 165 m/m, munkaképessége 15—20 hectoliter 10 óra alatt, sulya kb. 270 k/g. Ára . K.* **290.—**

2\. sz. *kézi hajtásra, hengerhossza 470 m/m, átm. 165 m/m, munkaképessége 25—30 hctlr. 10 óránk., sulya kb. 300 k/g. Ára . . . . K.* **380.—**

3\. sz. *szijhajtásra, 470 m/m átméretü, szijkerékkel, hengerhossza 550 m/m, átmérete 165 m/m, munkaképessége 35—40 hectoliter 10 óra alatt, sulya kb. 360 k/g. Ára . . . . K.* **414.—**

4\. sz. *szijhajtásra, 460 m/m szijkerékkel henger hossza 710 m/m, átm. 165 m/m, munkaképessége 60—70 hectoliter 10 óra alatt, sulya körülbelül 420 k/g. Ára . . . . K.* **500.—**

Patent Schmeja'sche

Excelsior-Schrotmühlen.

Szab. Schmeja-féle

Excelsior-darálók.

Universal Schrot- u. Zerkleinerungsmaschinen für landwirthschaftliche u. gewerbliche Zwecke, als: zum Schroten und Mahlen aller Futterproducte, sowie zur Enthülsung des Kleesamens, zur Zerkleinerung aller vorkommenden Stoffe in Müllereien, Lederfabriken u. Gerbereien, Cichorie-Surrogat-Fabriken, Zuckerfabriken, Brauereien und Brennereien, Spodiumfabriken, Knochen-, Salz- und Farbholzmühlen, Stärkefabriken, chemischen Fabriken, Färbereien u. Farbenfabriken, Papierfabriken, Pulverfabriken, Düngerfabriken, Droguen- und Colonialwaarenhandlungen, für Apotheker, Pferdebesitzer etc. etc.

Egyetemes daráló és felaprózó gépek *gazdasági és ipari czélokra, ugymint mindennemü takarmányanyagok és termények darálására és őrlésére, valamint heremagvak fejtésére; továbbá a malmokban, bőrgyárakban és cserzőműhelyekben, katánggyökér-pótkávé gyárakban, czukorgyárakban, sörfőzdékben és szeszgyárakban, csontliszt (spodium) gyárakban, csont-, só- és festőfa-malmokban, keményitőgyárakban, vegyészeti anyaggyárakban, festő- és festékgyárakban, papirgyárakban, lőporgyárakban, trágyaszergyárakban, gyógyanyag- és füszeráru-kereskedésekben, gyógyszertárakban, lótartó gazdáknál stb. előforduló különféle anyagok felaprózására.*

Nr. — *szám*	Excelsior-Schrotmühlen *Excelsior-darálók.*	Gewicht *Sulya* k/g	Leistung pr. Stunde *Működése óránként* k/g	Kraftbedarf in Pferdekraft *Erőszükséglet lóerőben*	Tourenzahl per Minute *Fordulatok perczenként*	Diameter der Riemscheibe *Szijkerék átmérete* m/m	Preise ab Biala *Árak* K.	Preise ab Budapest *Árak* K.
I	für Handbetrieb — *kézerőre* mit 80 m/m Mahlscheiben-Diam. *80 m/m őrlőtányér-átmérettel* . .	35	4—8				50.—	54.—
II	für Handbetrieb — *kézerőre* mit 120 m/m Mahlscheiben-Diam. *120 m/m őrlőtányér-átmérettel* . .	70	8—10				106.—	110.—
III	mit 160 m/m Mahlscheiben-Diam. *160 m/m őrlőtányér-átmérettel* . .	75	40—80	$^3/_4$—1	300—500	175	190.—	196.—
IV	mit 200 m/m Mahlscheiben-Diam. *200 m/m őrlőtányér-átmérettel* . .	105	70—120	1—$1^1/_2$	300—500	225	260.—	268.—
V	mit 300 m/m Mahlscheiben-Diam. *300 m/m őrlőtányér-átmérettel* . .	200	100—200	2—4	300—500	350	570.—	580.—
VI	mit 400 m/m Mahlscheiben-Diam. *400 m/m őrlőtányér-átmérettel* . .	340	200—400	3—5	300—500	450	760.—	780.—
VIII	mit 600 m/m Mahlscheiben-Diam. *600 m/m őrlőtányér-átmérettel* . .	700	400—1000	6	300—500	400—600	1400.—	1424.—

Preise für Reserve-Mahlscheiben	I	II	III	IV	V	VI	VIII	Tartalék-őrlőtányérok árai.
	K. 12.—	17.—	19.20	24.—	48.—	70.—	140.—	

Nähere Beschreibungen von Excelsior-Schrotmühlen mit Handbetrieb oder mit Vorbrech-Apparate senden wir auf Verlangen zu.

Bővebb leirást kézhajtásra vagy előtörő készülékkel ellátott Excelsior darálókról kivánatra készségesen beküldünk.

Vorzüglichste Schrotmühle für Handbetrieb,
durch Zahnradübersetzung und Schwungrad.

Schrotet in beliebiger Feinheit Gerste, Hafer, Weizen, Roggen, Kukurutz, Erbsen, Wicken &c. Leistung pr. Stunde ca. 50 Liter.
Gewicht ca. 120 k/g. Preis . . . . . K. **130.**—

Schrotmühle
für Göpelbetrieb mit Doppel-Stahlwalzen.

Mit 12″ Diameter Riemenscheibe, glashart gehärteten Walzen. Leistung ca. 20—25 Hltr. in 10 Stunden.
Gewicht ca. 160 k/g. Preis . . . . . K. **204.**—

NP.

Legjobb darálógép

kézierőre, fogaskeréкáttétellel és sulykerékkel.

Darál tetszés szerinti finomságban árpát, zabot, buzát, rozsot, kukoriczát, borsót, ocsut, stb. stb. Munkaképessége óránként krbl. 50 liter.
Sulya kb. 120 k/g . . . . K. **130.**—

Darálómalom

járgány-hajtásra, kettős aczélhengerrel.

12″ átm. szijkerékkel, üvegkemény hengerrel. Munkaképessége 10 óra alatt 20—25 hectoliter.

Sulya kb. 160 k/g. Ára . . . . K. **204.**—

Quetsch-, Schrot- und Mahlmühlen.

Behufs richtiger Verschrotung empfiehlt es sich, dass zuerst grob und dann erst feiner geschrotet werde.

HQ. Haferquetsche mit Schwungrad, leistet pr. Stunde ca. 20 Liter. Gewicht ca. 25 Klg. Preis K. **35.**—

HQ.

Zuzó-, daráló- és őrlőmalmok.

Czélszerü daráltatás végett ajánlatos, hogy első izben durván, s csak azután daráltassék finomabban.

HQ. *Zabzuzo sulykerékkel, munkaképessége óránként körülbel. 20 lit. Sulya krbl 25 k/g . Ára K.* **35.**—

D4.

E4.

Französ. Schrotmühlen
für alle Fruchtgattungen.

Franczia darálógépek
minden fajta gabonához.

Fig. *D4 ára* . . . . K. **24.**—
« *E4* « . . . . « **20**—

Mohnmühlen.

Mákőrlők.

Fig. 1. *ábra*
mit Holzkasten — *faszekrénynyel.*

Mit Kurbel: — *Forgantyúval:*
Walzenlänge 40 60 80 100 m/m *hengerhossza*
Preis . . K. **7.— 10.— 12.— 16.—** *ára*

Mit Schwungrad: — *Súlykerékkel:*
Walzenlänge 100 130 160 m/m *hengerhossza*
Preis . K. **20.— 26.— 44.—** *ára*

Fig. 2. *ábra*
ganz aus Eisen — *egészen vasból.*

Mit Kurbel: — *Forgantyúval:*
Walzenlänge 80 100 m/m *hengerhossza*
Preis . . K. **20.— 28.—** *ára*

Mit Schwungrad: — *Súlykerékkel:*
Walzenlänge 130 m/m *hengerhossza*
Preis . . . K. **60.—** *ára*

Farbreibmühlen mit blank ausgedrehtem Trichter.

Festékmalmok kiesztergályozott csészével.

Nr. 1., 2., 3. *szám.*

Nr. 6., 7. *szám.*

Nr. 3½, 4., 5. *szám.*

Nummer *Szám*	Schaalen-Durchm. *Csésze átmérete*	Gewicht *Súlya*	Ganze Höhe *Egész magasság*	Radhöhe *Kerék-magassága*	Preis *Ára*
Für Handbetrieb mit Kurbel			*Kézhajtásra forgatyúval*		
1	13 c/m	$6^1/_2$ k/g	28 c/m	—	K. **13.—**
2	16 «	12 «	35 «	—	« **18.—**
3	20 «	20 «	45 «	—	« **27.—**
Für Handbetrieb mit Schwungrad			*Kézhajtásra súlykerékkel*		
$3^1/_2$	20 c/m	26 k/g	45 c/m	45 c/m	K. **38.—**
4	22 «	30 «	50 «	48 «	« **52.—**
5	24 «	35 «	55 «	60 «	« **70.—**
Für Handbetrieb m. Schwungrad u. Vorgelege			*Kézhajtásra súlykerék és áttétellel*		
6	24 c/m	40 k/g	55 c/m	60 c/m	K. **80.—**
7	29 «	55 «	65 «	70 «	« **100.—**
Für Dampfbetrieb mit Voll-u. Leerscheibe			*Gőzerőre laza és feszes szijkerékkel*		
$6^1/_2$	24 c/m	55 k/g	55 c/m	60 c/m	K. **96.—**
$7^1/_2$	29 «	70 «	65 «	70 «	« **110.—**

Die besten Weinpressen der Neuzeit.

Az ujkor legjobb borsajtói.

a

b

Nr. *Sz.*	Einmal.Pressung *Egyszerre sajtolh.*	Kubik-Inhalt *Tényleges tartalom*	Äusserer Korb-Durchm. *Külső kosár-átmérő*	Korb-Höhe *Kosár-magasság*	Gewicht ca. *Sulya*	Preis *Ára*
00	75 Liter	50 Liter	44 c/m	38 c/m	95 k/g	K. **95.**—
0	150 «	86 «	50 «	54 «	165 «	« **150.**—
1a	250 «	125 «	57 «	60 «	260 «	« **210.**—
1	350 «	175 «	64 «	66 «	345 «	« **255.**—
2	500 «	230 «	70 «	72 «	400 «	« **300.**—
3	700 «	300 «	76 «	80 «	500 «	« **390.**—
4	1200 «	670 «	100 «	100 «	800 «	« **620.**—

Weinpresspindeln / **Borprécsavarok**

Stärke	40	45	50 m/m	*vastagság*	Preis k/g / *Ára* « — K. **1.60**
Gew. ca. von Fig. *a)*	15	17	20 k/g	*sulya* a) *ábrának*	
« « « « *b)*	26	28	30 «	« b) «	

Traubenmühle TM

mit Schwungrad.

Gewicht . . . . 105 k/g

Preis . . . . . . K. **85.**—

Szőlőzuzó TM

sulykerékkel.

Sulya . . . . . .105 k/g

Ára . . . . . . *K.* **85.**—

TM

Traubenmühle TMA

mit Abbeer-Apparat und Schwungrad.

Gewicht . . . . 140 k/g

Preis . . . . K. **120.**—

Szőlőzuzó TMA

bogyozó készülékkel és sulykerékkel.

Sulya . . . . 140 k/g

Ára . . . . *K.* **120.**—

TMA

Heu- und Strohpressen.

P 1.

P 2.

P 1. Presse liefert Heu-Ballen von 114 $^{c}/_{m}$ Länge, 64 $^{c}/_{m}$ Breite, 60 $^{c}/_{m}$ Höhe oder auch 102 $^{c}/_{m}$ Länge, 52 $^{c}/_{m}$ Breite, 75 $^{c}/_{m}$ Höhe. Als Strohpresse wird dieselbe für 125 $^{c}/_{m}$ Länge, 60 $^{c}/_{m}$ Breite und 75 $^{c}/_{m}$ Höhe gebaut. Der gepresste Ballen wiegt 70—100 $^{k}/_{g}$, die Anzahl der gepressten Ballen hängt von der Geschicklichkeit des bedienenden Personales ab.

Gewicht der Maschine circa 680 $^{k}/_{g}$. Preis . . . . K. 450.—
Gewicht der Maschine, wenn fahrbar, 750 $^{k}/_{g}$. Preis . . . « 530.—

P 2. Presse übt eine doppelt so grosse Kraft aus als Presse P 1., wodurch Ballen gepresst werden, welche doppelt so viel wiegen, als durch Presse P 1., was in Bezug von Raumersparniss besondere Wichtigkeit besitzt. Die Ballen, welche mit dieser Presse gepresst werden, sind 114 $^{c}/_{m}$ lang, 70 $^{c}/_{m}$ breit, 64 $^{c}/_{m}$ hoch, und wiegt 100 $^{k}/_{g}$ und darüber.

Gewicht der Maschine circa 800 $^{k}/_{g}$. Preis . . . . K. 600.—
Gewicht der Maschine, wenn fahrbar, 860 $^{k}/_{g}$. Preis . . . . « 690.—

Széna- és szalmaprések.

P 1. *prés, szállít szénacsomagot 114 $^{c}/_{m}$ hosszuságban, 64 $^{c}/_{m}$ szélességben és 60 $^{c}/_{m}$ magasságban, vagy pedig 102 $^{c}/_{m}$ hosszuságban, 52 $^{c}/_{m}$ szélességben és 75 $^{c}/_{m}$ magasságban. Mint szalmaprés 125 $^{c}/_{m}$ hosszú, 60 $^{c}/_{m}$ széles és 75 $^{c}/_{m}$ magas csomagokat készít. A csomagok mennyisége a kiszolgáló munkás ügyességétől függ.*

A gép súlya körülb. 680 $^{k}/_{g}$, ára . . . . K. 450.—
A gép súlya, ha szállító keréken, körülb. 750 $^{k}/_{g}$, ára . . « 530.—

P 2. *prés kétannyi erőt fejt ki, mint a* P 1. *számu prés, tehát ezen géppel préselt csomagok majd kétszer annyit nyomnak, mint a* P 1. *jegyű géppel préseltek, a mi helymegtakarítás tekintetében nagyon előnyös. Ezen gép 114 $^{c}/_{m}$ hosszú, 70 $^{c}/_{m}$ széles és 64 $^{c}/_{m}$ magas csomagokat készít, 1 csomag 100 $^{k}/_{g}$ s több sulyban.*

A gép súlya körülb. 800 $^{k}/_{g}$, ára . . . . K. 600.—
A gép súlya, ha szállítókeréken, körülb. 860 $^{k}/_{g}$, ára . . « 690.—

Patent Viehfutter-Schnell-Dämpfer.

Szabadalm. gyorsműködő takarmány-fülleszttő.

Der Dämpfer kann in jedem Raum, auch im Freien aufgestellt u. das Rauchrohr auch in einen bereits vorhandenen Schornstein geleitet werden.

Zu jedem Apparat wird ein Knie und drei Meter Rauchrohr geliefert

		K.
F 1.	Für 160 Ltr Inhalt, 1·40 Meter hoch, Preis	210.—
F 3.	Für 320 Ltr Inhalt, 1·65 Meter hoch, Preis	304.—
F 5.	Für 630 Ltr Inhalt, 2·15 Meter hoch, Preis	490.—

Nähere Beschreibung und Gebrauchs-Anweisung senden wir auf Verlangen.

A készülék nem csak minden helyiségben, hanem szabadban is felállitható, s füstcsöve bármilyen kéménybe vezethető.

Minden készülék egy könyökkel és három méter füstcsővel láttatik el.

		K.
F 1.	*160 liter tartalomra, 1·40 méter magas, ára*	210.—
F 3.	*320 liter tartalomra, 1·65 méter magas, ára*	304.—
F 5.	*630 liter tartalomra, 2·15 méter magas, ára*	490.—

Közelebbi leirás és használati utasitás kivánatra megküldetik.

Dampfbrüh-Apparat

mit getrenntem Dampfentwickler und Dampfgefäss.

Gőzfüllesztő-készülék

elkülönitett gőzfejlesztővel és füllesztő-üsttel.

Dampfentwickler allein, Gewicht 185 k/g, Preis . . . . 225.—

Completter Apparat mit 1 Dampfgefäss à 175 Ltr, Gewicht 290 k/g Preis . . . . 335.—

Completter Apparat mit 2 Dampfgefässe à 175 Ltr, Gewicht 390 k/g Preis . . . . 445.—

Gőzfejlesztő egyedül, sulya 185 k/g ára . . . . 225.—

Teljes készülék egy füllesztő üsttel 175 ltr tartalommal, sulya 290 k/g ára . . . . 335.—

Teljes készülék két füllesztő üsttel 175 ltr tartalommal, sulya 390 k/g ára . . . . 445.—

Futterdämpfer

mittelst Locomobil oder Dampfkessel.

Dass das gedämpfte Futter weit besser, und weit mehr Nahrungsstoff dem Thiere zuführt, als jenes, welches halmig oder trocken verabreicht wird, ist anerkannte Thatsache, ganz abgesehen von den erheblichen Ersparungen, welche gegenüber der Fütterung mit Häcksel erzielt wird.

Es sind viele Oeconomien, wo in Ermangelung von Futterdämpfer, der zu fütternde Häcksel oder Spreu in einem einfachen Behälter gegeben wird, dort mit Wasser begossen wird und 24 Stunden behufs Dämpfung darin gelassen wird; es wird damit kein grosses Resultat erzielt, aber immerhin ist es besser, als der trockene Häcksler. Mit dem gedämpften Futter wird erzielt, dass viele Nahrungsstoffe, welche sonst unverdaut verloren gehen, schon im vorhinein in gelöstem Zustande sich befinden und vom Thiere leichter und besser verdaut werden. Unsere Illustration zeigt, dass die Einrichtung der Futterdämpfer eine sehr einfache ist, und überall dort, wo Locomobil oder ein Dampfkessel zur Verfügung steht, verursacht die Einrichtung geringe Kosten. In der Illustration ist ersichtlich, dass der Dampf mittelst Dampfventil durch schmiedeiserne Gasröhren in die Bottiche geführt wird, woselbst sich gleichfalls Gasrohre befinden, in welchen zahlreiche kleine Löcher gebohrt sind, durch welche der Dampf dann ausströmt und wodurch das Futter gekocht wird. Die Bottiche können auf einmal oder auch einzeln mit Dampf gespeist werden, da die Zuführung in die einzelnen Behälter mittelst Hähne zu regulieren ist. Die Behälter für das Futter können frei stehen oder versenkt werden, aus Eisen oder aus einer Grube bestehen, welche mit Ziegel ausgemauert und mit hydraulischem Kalk verdichtet ist. Die Gruben sollen in Quadrat, ebenso hoch als breit sein und in einer Anzahl dem Futterbedarfe entsprechend eingerichtet sein. Die Zeitdauer, in welcher das Futter gedämpft ist, hängt von dem Dampfdruck und von der Wärme des ausströmenden Dampfes ab, in der Regel ist die Prozedur in $^1/_2$—1 Stunde beendet. Die Anschaffung verursacht geringe Kosten, da nur einfache Gasröhren in Anwendung kommen, ebenso kann die Montirung durch den Maschinisten nach unserer Weisung erfolgen; wo dies der Maschinist nicht bewerkstelligt, stellen wir unseren Monteur zur Disposition. Kostenvoranschläge und Aufklärungen ertheilen wir gerne.

Takarmány-füllesztő

gőzmozdony vagy egyéb kazán által.

Hogy a füllesztett takarmány sokkal jobb és több tápanyagot nyujt az állatnak, mint az, mely szálas vagy száraz, az elismert tény, eltekintve azon nagy megtakaritástól, mely a szecskáztató rendszernél elérhető. Van sok szakszerü gazdaság, hol füllesztő hiányában az etetendő szecskát vagy polyvát egyszerü kádban vizzel meglocsolják, abban 24 óráig benhagyva önmagától hevül, ez is jobb mint semmi, de korántsem elért czél. A füllesztett takarmánynyal elérhető az, hogy sok tápanyag, mely különben emésztetlenül marad, ily módon már eleve oldott állapotban jön az állat gyomrába s igy az is hamarabb emésztetik meg.

A tuloldalon ábrázolt készülék, már egyszerüségénél fogva is kisebb vagy nagyobb gazdaságokban, hol lokomobil vagy más gőzművel rendelkeznek, beszerezhető. Mint rajzunk ábrázolja, a lokomobilon egy gőzszelep van alkalmazva, mely a csöveken át a kádakba, melyek egyenként elzárhatók, bocsátja a gőzt. A csövek, melyek a kádban elhelyezve vannak, számos apró lyukacskákkal birnak és ezeken tódul keresztül a gőz, mely a takarmányt fülleszti. Ilyen füllesztő közönséges négyszög alaku kádból áll, mely szabadon álló, sülyesztve, avagy téglával kifalazott és hydraulikus mészszel bevakolt gödör is lehet, de mindig olyan szélesnek mint magasnak kell lennie; a nagysága és mennyisége tetszés szerint az állat-állományhoz arányitva legyen.

Az idő, mely alatt a takarmány füllesztve van, a gőz hőmérsékletétől és a gőznyomástól függ, rendesen $^1/_2$—1 órát vesz igénybe.

A beszerzés nem sok költséget okoz, mig a felszerelés utasitásunk szerint minden gépész által eszközölhető vagy a hol ez nincsen, a berendezés szerelőnk által történhetik.

Költségvetéssel és közelebbi felvilágositással kivánatra szolgálunk.

Futterdämpfer mittelst Locomobil oder Dampfkessel.

1

sel. **Takarmányfüllesztő gőzmozdony v. egyéb kazán által.**

2

3

4

Patent Brauner
Nr. 1637.

„Non plus ultra“
Dampfmotor — Gőzmotor.

Brauner szabadalmazott
1637. sz.

Bester und billigster Dampfmotor für Werkstätten und landwirthschaftliche Zwecke.

Ausschliesslicher Alleinverkauf für Ungarn und dessen Nebenländern, ferner für Serbien, Rumänien und Bulgarien.

Legjobb és legolcsóbb gőzmotor műhelyek es gazdasági czélokra.

Egyedelárusitása Magyarország és melléktartományai, valamint Szerbia, Románia és Bulgária számára.

Die Concurrenzfähigkeit des Kleingewerbes wird dadurch wesentlich erhöht und gefördert, wenn dasselbe die reine Handarbeit verlässt und sich der Motoren bedient. —Von den Kraftmaschinen, welche der Kleingewerbetreibende bei uns mit Vortheil verwenden kann, kommen in Betracht: Petroleum-, Gaskraft- und Dampf-Maschinen. Durch fortgesetzte Bemühungen ist es den Fabrikanten des «Non plus ultra Dampf-Motors» gelungen, den Consumenten eine Dampf-Maschine zu liefern, welche in jeder Hinsicht mit den anderen Klein-Dampf-Maschinen concurriren kann. Bei der Construction dieser Motoren wurde als Hauptgrundsatz gewählt:

A kisipar versenyképessége azáltal mozdittatik elő lényegesen, ha a puszta kézimunkát abbahagyja és motorokat vesz használatba. Az erőgépek közül, melyeket a kisiparos nálunk előnynyel használhat, tekintetbe veendők: a petroleum-, légszesz- és gőzgépek. — Folytonos fáradozás után a «Non plus ultra gőzmotor» feltalálójának sikerült egy oly gőzgépet szerkeszteni, mely az eddigi kisebb gőzgépekkel minden tekintetben versenyezhet. Ezen gőzgép szerkezeténél főelvül vétetett:

1. Egyszerűség és könnyű áttekintés, melyek lehetségessé teszik, hogy azt bármely félig-meddig megbizható munkás kiszolgálhassa és tisztithassa.

1. Einfachheit und Uebersichtlichkeit, welche es ermöglichen, dass jeder nur halbwegs verlässliche Arbeiter die Maschine bedienen und reinigen kann.

2. Grosse Oekonomie des Betriebes, ein zweipferdiger Motor braucht per Stunde und Pferdekraft nur 3·5 Kilo Kohle, grössere noch weniger.

3. Verwendung nur des besten Materials und der genauesten Arbeit.

Der Kessel, aus bestem steirischen Stahlblech hergestellt, besitzt in der Feuerbüchse einen cylindrischen Einsatz und aussen eine Ummantelung, welche die Feuergase zwingen, die Decke und Wand der Feuerbüchse, sowie den Aussenmantel zu bestreichen. Er ist ausser mit der gesetzlich vorgeschriebenen Armatur (Sicherheitsventil, Wasserstandsglas, Probirhähne und Speiseventil) auch noch mit einem in der Decke der Feuerbüchse eingeschraubten Sicherheitspfropfen versehen, welcher bei eingetretenem Wassermangel eine Explosion unmöglich macht. Das Speisewasser passirt auf seinem Wege zwischen der Pumpe und dem Kessel den als Vorwärmer verwendeten gusseisernen Untersatz, in welchem es durch die heisse Asche und die strahlende Wärme des Feuers beinahe zur Siedetemperatur erwärmt und vom Kesselstein befreit wird, welcher durch ein Ablassrohr und durch Putzlöcher stets leicht aus dem Vorwärmer entfernt werden kann. Durch diesen Vorwärmer wird der gleiche Erfolg (Vermeidung von Kesselsteinablagerungen), wie durch complicirte Condensationsanlagen erzielt, ohne die Nachtheile derselben — Ansammlung von Schmiermaterial im Kessel und Zerstörung der Bleche durch Fettsäure — in den Kauf nehmen zu müssen.

Der Auspuffdampf der Maschine erzeugt (gerade so wie bei Locomotiven) einen lebhaften Zug, weshalb unsere Motore nur eines ca. 3 Meter hohen Blechschornsteines bedürfen.

Sämmtliche Motore werden vor dem Versandt in der Fabrik auf ihre volle Leistung geprüft und einer Bremsung unterzogen, weshalb wir auch volle Garantie für die angegebene Leistung übernehmen.

Querschnitt der Feuerbox.
A kazán keresztmetszete.

2. Nagy megtakaritás az üzemben; egy két lóerejű motor óra és lóerőnként csak 3·5 kgr. szenet szükséget, nagyobbak még kevesebbet.

3. Csakis a legjobb anyag felhasználása és a leggondosabb munka.

A kazán, a legjobb stajer vasból elkészitve, a tűzszekrényben egy hengerded betéttel bir és kivül egy burkolattal, melyek a tűzgázokat kényszeritik, a tűzszekrény fedelét és falazatát, valamint a külső burkolatot érinteni. Ezen gép a hatóságilag előirt felszerelésen kivül (u. m. biztonsági szelep, vizmutatóüveg, próbacsapok és tápszelepen) még egy a fedélbe csavart biztonsági dugacscsal van ellátva, a mely egy esetleg beállott vizhiány alkalmával a szétrobbanást lehetetlenné teszi.

A tápviz áthatolja a szivattyu és kazán közt az előmelegitőül alkalmazott öntöttvas alsó betétet, a melyben az a forró hamu és a tűz sugárzó melege által majdnem a forrpontig megmelegszik és a kazánkőtől megszabadittatik, a mely egy leeresztő cső által és a tisztitó lyukakon keresztül az előmelegitőből mindenkor könnyen eltávolitható.

Ezen előmelegitő által ugyanazon czél éretik el (kazánkő-lerakodások elkerülése), mint a complikált condenzácziós szerkezeteknél a nélkül, hogy a kenőanyag összegyülése a kazánban és a pléhek elpusztulása zsirsavak által — hátrányos hatással birna.

A fáradt gőz ép ugy mint a gőzmozdonyoknál egy élénk léghuzamot idéz elő, a miért ezen motorok csak egy körülbelől 3 méter magas bádogkéményt igényelnek.

Valamennyi motorok elküldés előtt a gyárban teljes működési képességükre megvizsgáltatnak, a miért is a kitüntetett képességükért teljes jótállást vállalunk.

Minden hiányért, mely szerkezeti hiba vagy rossz anyag következtében áll be, egy teljes évig szavatolunk.

Pferdekraft *lóerő*	Heizfläche *tűzfelület* □ *mtr.*	Cylinder-Durchmesser *Henger-átméret*	Hub *Emelkedés*	Touren per Minute *Fordulat perczenkint*	Riemscheiben-Diam. *Szijkerék átmérő*	**Preise — *Árak***		
						ohne Expans. *Expansió nélkül*	Mit Expansion *Expansióval*	Fahrbar *Kocsi-állványon*
1	1·5	75	90	300	250	**1300.—**	—	—
2	2·0	90	106	260	260	**1600.—**	—	**2100.—**
3	2·5	105	115	250	260	**2100.—**	—	**2600.—**
4	3·2	118	130	240	300	**2700.—**	**2900.—**	**3200.—**
6	5·3	138	176	230	400	**3500.—**	**3700.—**	—
8	7·6	152	190	200	500	**4800.—**	**5240.—**	—
10	9·8	168	205	200	550	**6200.—**	**6600.—**	—

Kosten der Verpackung . . . . . K. **40—60** *A csomagolás ára . . . . K.* **40—60**

Gas-, Petroleum- u. Benzin-Motore. Pat. Bánki-Csonka szab. Gáz-, petroleum- és benzin-motorok.

Generalvertretung der Fabrik Ganz & Co.

Die Gas-, Petroleum und Benzin-Motore finden allgemeine Verwendung für Betriebe in Werkstätten, Mühlen, Industrien, Landwirthschaft f. alle Zwecke, wie: Mahlen, Dreschen, Pumpen, Sägen etc. und können **Concessionsfrei** in jeder Ortschaft in jedem Gebäude aufgestellt werden. Diese Motore zeichnen sich durch geringen Brennmaterial-Verbrauch aus und betragen die Kosten per Stunde und Pferdekraft

bei steuerfreiem Benzin:

0·4 k/g à circa **16** Heller = K. **0.06·4**

bei steuerfreiem Petroleum:

0·4 k/g à circa **16** Heller = K. **0.03·4**

Die Petroleum- und Benzin-Motore erfordern keinen Maschinisten, es genügt zu deren Behandlung ein verständiger Arbeiter, der entweder durch den Monteur unterrichtet wird, oder wenn der Arbeiter zu uns entsendet wird, so erhält derselbe Unterricht in der Fabrik, wo die Motore erzeugt werden.

Zur Aufstellung der Motore entsenden wir auf Wunsch einen Monteur, in welchem Falle wir für jeden Tag oder Nacht, die der Monteur auf der Reise hin und zurück und bei der Montirung zubringt, **12** Kronen berechnen. Ferner gebührt dem Monteur freie Wohnung und Vergütung der Tour- und Retourreisekosten III. Classe.

A Ganz és Társa gyárnak vezérképviselete.

A gáz-, petroleum- és benzin-motorok műhelyek, malmok, ipartelepek és a gazdaságban általánosan használtatnak és őrléši, cséplési, szivattyúzási, fűrész-üzem stb. czélra egyformán jól alkalmasak; ezen motorok minden helység- és épületben **hatósági engedély nélkül** *felállíthatók.*

A petroleum- és benzin-motorok igen csekély üzemköltségnek előnyét nyújtják. Ezen költségek óra és lóerőnként

adómentes benzinhasználatnál:

0·4 k/g à körülbelül **16** *fillér = K.* **0.06·4**

adómentes petroleumhasználatnál:

0·4 k/g à körülbelül **16** *fillér = K.* **0.03·4**

A petroleum- és benzin-motorok nem igényelnek vizsgázott gépészt; a kiszolgáláshoz egy a szerelő által a kezelésre betanított értelmes munkás elegendő. — Ha azonban a munkás hozzánk küldetik, úgy őt a motorgyárban a motornak kezelésére betaníttatjuk.

A motornak felállításához kívánatra szerelőt küldünk és annak költségeit a következőkben számítjuk fel: minden az oda és visszautazáson töltött napért vagy éjszakáért, továbbá minden a szereléssel töltött napért **12** *koronát számítunk. — A szerelőnek továbbá a III. osztály oda- és visszautazási költségeknek megtérítésére és ingyen lakásra igénye van.*

Den Liefertermin halten wir nach Möglichkeit pünktlich ein, leisten aber keinen Schadenersatz für Verspätungen, die möglicherweise dennoch vorkommen können.

Für die Güte der durch Ganz & Co. montirten Motore übernehmen wir eine 1/2-jährige Garantie und verpflichten wir uns all' die Schäden, die während dieser Zeit infolge schlechten Materials, fehlerhafter Construction, Arbeit u. Montirung an dem Motore entstehen können, auf eigene Kosten zu ersetzen. Eine weiter gehende Verpflichtung übernehmen wir nicht und leisten auch keinerlei Ersatz für entgangenen Gewinn- und erlittenen Verlust, der aus Betriebsstörungen oder sonstigen Ursachen entsteht.

Die Preise der Motore sind ab Bahn- oder Schiff-Station Budapest verstanden. Für **Packung berechnen wir die Kostenpreise.**

Die Zahlungsbedingungen sind — wenn keine andere Vereinbarung getroffen wurde — 1/3 bei Bestellung, 1/3 bei Ablieferung und 1/3 bei Inbetriebsetzung.

A szállítási határidőt lehetőleg pontosan betartjuk, netán előforduló késedelemből eredő károkért azonban nem szavatolunk.

A Ganz és társa által szerelt motorokért 1/2 évi jótállást vállalunk és kötelezzük magunkat, hogy hiányokat, melyek rossz anyag, hibás szerkezet, munka vagy szerelés folytán a motoron esetleg keletkeznek, saját költségünkön pótoljuk — a jelzett jótállási időn belül.

Másnemű kötelezettséget nem vállalunk és semminemű kárpótlást nem nyújtunk üzemakadály vagy más okok által előidézett károkért vagy elmaradt nyereségért.

A motorok árai helyt budapesti vasut- vagy hajóállomás, **a csomagolásnak önköltségi árban való külön felszámítása mellett értödnek.**

A fizetési feltételek, ha más megállapodás nem történt, a következők: 1/3 rész a megrendelésnél, 1/3 rész az elszállításnál, 1/3 rész az üzembehozatalnál.

Preise in Kronen-Währung. — *Árak korona-értékben.*

Grösse des Motores, gebremste Pferdekraft / *A motor nagysága, fékezett lóerő*	1	2	3	4	6
Diameter der Antriebscheibe / *A hajtókerék átmérete*	180	180 oder — *vagy* 300	180 300	400	400 m/m
Breite — *Szélessége*	110	150	150	200	200 «
Riemenbreite — *Szijszélesség*	45	60	60	85	85 «
Tourenzahl per Minute / *Fordulatszám perczenként*	400	350	350	250—300	250—300
Durchmesser des Kühlreservoirs / *A hütő viztartány átmérete*	620	750	750	950	1000 m/m
Höhe des Kühlreservoirs / *A hütő viztartány magassága*	1500	1800	1800	2000	2000 «
Preis des Motors mit Auspuffventil, Rohrverbindung zur Maschine, Fundamentschrauben, Schraubenschlüsseln, 1 Oelkanne, 1 Satz Reservefedern, 2 Reserve-Zündröhrchen, 1 Asbestplatte / *Ára a motornak kipuffogóedénynyel, csőösszeköttetéssel a géphez, alapzati csavarokkal, csavarkulcsokkal, 1 olajozó kannával, 1 készlet tartalék rugóval, 2 darab tartalék gyujtócsővel, 1 tábla Asbesttel*	**1600.—**	**2100.—**	**2300.—**	**3100.—**	**3550.—**
Preis des Gussfundamentes / *Ára az öntöttvas alapzatnak*	**65.—**	**90.—**	**90.—**	**120.—**	**120.—**
Preis des Reservoirs / *Ára a viztartánynak*	**130.—**	**170.—**	**170.—**	**210.—**	**210.—**

Pat. Bánki-Csonka

Petroleum- oder Benzin-Locomobile

als Ersatz für Göppel- oder Locomobile.

Szab. Bánki-Csonka

Petroleum- vagy benzin-locomobilok

gőzgépek és járgányok helyettesitésére.

Durch die leichte Transportfähigkeit und insbesondere durch die minimalen Betriebskosten entspricht dieses Petroleum- oder Benzinlocomobil vollkommen allen Anforderungen der Landwirthschaft, indem es sich zum Betriebe aller landwirthschaftlichen Maschinen, und ganz speziell zum Dreschen vorzüglich eignet.

Das Motor-Locomobil ist ganz aus Eisen gefertigt, ist mit Bremse-Stange, Wasserreservoir, Kühlpumpe, Petroleum-Reservoir und allem Zubehör vollkommen betriebsfähig ausgerüstet.

Könnyü szállithatósága és különösen minimalis üzemköltségei által a petroleum- vagy benzin-locomobil a mezőgazdaság minden igényeinek teljesen megfelel, amennyiben minden gazdasági gép hajtására igen alkalmas és kiválóan czélszerünek bizonyult cséplok meghajtására.

A motor-locomobilok egészen vasból készülnek és fékkel, ruddal, vizreservoirrel és hütő-szivattyuval, petroleum-reservoirral és minden tartózékával együtt a munkára teljesen készen összeállitva szállittatik.

Petroleum- oder Benzin-Locomobil	2	3	4	6	8	gebremste Pferdekraft / *fékezett lóerő*
Preis — *Ára* K.	**3500.—**	**3700.—**	**5500.—**	**5950.—**	**7400.—**	

Dresch-maschinen für Motor-betrieb.

Cséplő-gépek motor-üzemre

Die Motore von Ganz & Co. eignen sich ganz besonders für landwirthschaftliche Betriebe und ganz speziell für den Druschplatz; wir verzeichnen zur Orientirung des Bestellers einige Typen von Dreschmaschinen, deren Leistung, Kraftbedarf und Preise.

Die Verwendung der Motore für Wasserleitungszwecke, Mühlen und sonstige Betriebe sind zu verschieden, und werden Kostenvoranschläge nach Bezeichnung der Bedürfnisse angefertigt.

A Ganz-féle motorok kiválóan gazdasági czélokra, de különösen cséplésre nagyon alkalmasnak bizonyultak. — A tisztelt rendelők tájékozásául néhány cséplőgépek szerkezete, nagysága munkaképessége, erőszükséglete és árának táblázatát adjuk.

Vizvezetéki, malom és egyéb üzemhez a motoroknak alkalmazása nagyon eltérők. — Ily esetekben tehát kivánatra az üzemczélnak megnevezése alapján külön költségvetéssel szolgálunk.

Dreschmaschine mit einfachem Putzwerk, doppeltem Spreuschüttler und Ventilator-Stiftensystem:

Cséplőgép *egyszerü tisztitókészülékkel, kettős törekrázóval és szelelővel, szeges rendszer:*

Trommelbreite	470 m/m	580 m/m	735 m/m	*dobszélesség*
Riemscheiben-Diam. m/m	130×125	130×125	180×145	*m/m szijkerékátméret*
Tourenzahl per Minute	1100—1200	1100—1200	1100—1200	*fordulatszám perczenkint*
Kraftbedarf	2 HP	3 HP	4 HP	*erőszükséglet*
Leistung per Tag . . Mandel	60—120 csomó	100—150	150—200	*napontai munkaképesség*
Gewicht d. Maschine ca.	1020 k/g	1150 k/g	1400 k/g	*a gépnek sulya*
Preis . . . K.	**1055.—**	**1240.—**	**1580.—**	*ára*

Dreschmaschine mit doppeltem Putzwerk und Sortircylinder, Stiftensystem:

Cséplőgép *kettős tisztitószerkezettel és választóhengerrel, szegesrendszer:*

Trommelbreite	800 m/m	*dobszélesség*
Riemenscheiben-Diameter	170×190 m/m	*szijkerék átméret*
Tourenzahl per Minute	1100—1200	*fordulatszám perczenként*
Kraftbedarf	8 HP	*erőszükséglet*
Leistung per Tag ca.	Mandel 200—250 csomó	*napontai munkaképesség*
Gewicht der Maschine ca.	3050 k/g	*a gépnek sulya*
Preis . . .	K. **3450.—**	*ára*

Dreschmaschine mit Schlagleistensystem, doppeltem Putzwerk und Sortircylinder:

Cséplőgép *verőléczrendszer, kettős tisztitó készülékkel és választóhengerrel:*

Trommelbreite	900 m/m	*dobszélesség*
Riemscheiben-Diameter	170×160 m/m	*szijkerékátméret*
Tourenzahl per Minute	1100—1200	*fordulatszám perczenként*
Kraftbedarf	10 HP	*erőszükséglet*
Leistung per Tag ca.	Mandel 150—200 csomó	*napontai munkaképesség*
Gewicht der Maschine ca.	2750 k/g	*a gépnek sulya*
Preis . . .	K. **3250.—**	*ára*

Petroleum- und Benzin-Motor

Patent Bánki,

mit Wasser-Einspritzung.

Der Patent Bánki-Motor hat alle bisher bekannten Constructionen überflügelt, indem der Bánki-Motor ungefähr halb so viel Benzin verbraucht, als alle ähnliche Motore. Dieselbe Arbeit kostet also nur halb so viel.

Der Consum des Bánki-Motors beträgt 220—250 Gramm bei voller Belastung per Stunde und Pferdekraft; 100 Kilogramm Benzin per 16 Kronen gerechnet, kostet also der Betrieb $3^1/_2$—4 Heller.

Der Benzinverbrauch bei diesen Motoren verringert sich nahezu in dem Verhältniss, in welchem Verhältniss sich die Belastung verringert.

Die Bánki-Motore leisten ausserordentliche Dienste beim Mühlenbetrieb und bei electrischen Anlagen sowohl als selbstständige Antriebs-, wie auch als Hilfsmaschinen.

Allgemeine, sowie Lieferungs- u. Zahlungs-Bedingungen siehe Seite 396—97.

Ausführliche Beschreibung ist in dem Cataloge der Firma Ganz & Comp. enthalten, welche wir auf Wunsch zusenden.

Petroleum- és Benzin-motorok

Bánki szabadalma,

vizbefecskendezéssel.

A szabadalmazott Bánki-motor fölülmul minden eddig ismert szerkezetet, és közel félannyi benzint fogyaszt, mint más hasonló motorok. Ugyanezen munka tehát csak félannyiba kerül.

A benzin fogyasztás a Bánki-motoroknál teljes megterhelésnél óránként és lóerőnként 220—250 gramm. 100 kilogramm benzinért 16 koronát számitva, az üzem költsége $3^1/_2$—4 fillérbe kerül.

A benzin-fogyasztás ezen motoroknál azon arányban csökken, mely arányban a megterhelés kisebbittetik.

Ezen motorok kiváló szolgálatot tesznek malmok hajtásánál és villamos telepeknél, akár mint önálló hajtógép, akár mint kisegitő gép.

Az altalános, valamint a szállitási és fizetési feltételek *lásd 396—97. lapon.*

Részletes leirások a Ganz és Társa czég árjegyzékében tartalmazva vannak, melyet kivánatra küldünk.

Maasse und Preise der Motore Patent Bánki: **Bánki-féle szab. motorok árai és méretei:**

Gebremste Pferdekraft der Motore *A motor erőssége fékezett lóerőkben*		5	8	10	12	16	20	25	30	40	50
Preis des Motors — *A motor ára*	K.	**4000.—**	**5800.—**	**7000.—**	**7600.—**	**9200.—**	**11000.—**	**12000.—**	**16800.—**	**20400.—**	**24000.—**
Gewicht des compl. Motors ca. *A teljes motor megközelitő súlya kb.*	k/g	1600	2000	2900	3100	4000	5400	5700	8000	12000	16000
Höhe des Motors — *A motor magassága*	m/m	1400	1600	1800	1850	1900	2400	2500	2800	3200	3800
Breite des Motors — *A motor szélessége*	«	1200	1450	1500	1550	1600	1850	1900	2100	2600	3100
Schwungrad-Diam. — *A lendkerék átmérete*	«	1200	1400	1800	1800	1900	2500	2500	2500	3500	3500
Diameter der Antriebsscheibe *A hajtószíjdob átmérője*	«	540	550	600	700	800	1000	1000	1200	—	—
Breite der Antriebsscheibe *A hajtószíjdob szélessége*	«	220	260	300	300	300	450	450	500	—	—
Tourenzahl per Minute *A motor fordulatszáma perczenként*		300	280	260	260	250	210	210	180	160	140

Im Preise des 40 und 50 HP. Motors ist die Antriebs-Riemscheibe nicht enthalten. Der Antrieb erfolgt entweder direct vom Schwungrade, oder aber von einer separat zu bestellenden Riemenscheibe.

In den Preisen des Motors sind inbegriffen: eine Riementrommel, ein Auspufftopf und dessen Rohrleitung zur Maschine, 4 Fundamentschrauben, 1 Oelkanne, 1 Garnitur Reservefedern, 1 Reserve-Zündröhrchen, 1 Benzinbehälter, 1 Benzin-Lampe, ca. 10 Meter Kupferrohre zur Verbindung des Motors mit dem Benzinbehälter.

Wasser- und Benzinpumpe ist im Preise nicht inbegriffen.

A 40 és 50 lóerejű motoroknál az árban a szijdob nem foglaltatik benn. A hajtás vagy közvetlenül a lenditő kerékről, vagy külön megrendelendő szijdobról történik.

Az árakban bennfoglaltatik: 1 hajtószíjdob, 1 kifuvóedény és ennek csővezetéke a géphez, 4 alapzati csavar, 1 olajozó kanna, 1 készlet tartalék rugó, 1 darab tartalék gyujtócső, 1 darab benzintartó, 1 darab benzinlámpa, mintegy 10 méter veresrézcső a motornak a benzintartóval való összeköttetésére.

Viz- és benzin-szivattyú az árakban nincsen tartalmazva.

Einfache verticale Pressen.

Egyszerü függélyes sajtók.

Zweisäulige Oelpresse
mit 1 Presskorb à 210 m/m Durchmesser.
Gewicht 300 k/g K. **260.**—

Kétoszlopos olajsajtó
egy darab 300 m/m átmérőjü kosárral
sulya 235 k/g K. **260.**—

Viersäulige Oelpresse
mit 1 Presskorb à 290 m/m Durchmesser.
Gewicht 750 k/g K. **500.**—

Négyoszlopos olajsajtó
egy darab 290 m/m átmérőjü kosárral
sulya 750 k/g K. **500.**—

Horizontale Oelpressen mit patentirtem Differential-Hebelgetriebe.

Fekvőleges olajsajtók szabadalm. emeltyűs szerkezettel.

Mit 2 Presskörben à 250 m/m Durchmesser 160 m/m hoch, Gewicht 1150 k/g K. **1000.**—
Mit 3 Presskörben à 250 m/m Durchmesser 160 m/m hoch, Gewicht 1250 k/g K. **1080.**—
Mit 4 Presskörben à 250 m/m Durchmesser 160 m/m hoch, Gewicht 1350 k/g K. **1160.**—
Mit 2 Presskörben à 290 m/m Durchmesser 160 m/m hoch, Gewicht 1250 k/g K. **1040.**—
Mit 3 Presskörben à 290 m/m Durchmesser 160 m/m hoch, Gewicht 1350 k/g K. **1140.**—
Mit 4 Presskörben à 290 m/m Durchmesser 160 m/m hoch, Gewicht 1450 k/g K. **1240.**—

Preise der Körbe allein
250×160 m/m . . . . K. **36.**—
290×160 « . . . . « **44.**—

2 darab kosárral 250 m/m átmérőjü 160 m/m magas, sulya 1150 k/g K. **1000.**—
3 darab kosárral 250 m/m átmérőjü 160 m/m magas, sulya 1250 k/g K. **1080.**—
4 darab kosárral 250 m/m átmérőjü 160 m/m magas, sulya 1350 k/g K. **1160.**—
2 darab kosárral 290 m/m átmérőjü 160 m/m magas, sulya 1250 k/g K. **1040.**—
3 darab kosárral 290 m/m átmérőjü 160 m/m magas, sulya 1350 k/g K. **1140.**—
4 darab kosárral 290 m/m átmérőjü 160 m/m magas, sulya 1450 k/g K. **1240.**—

Külön kosarak árai
250×160 m/m . . . . K. **36.**—
290×160 « . . . . « **44.**—

Hydraulische Oelpressen.

Eine hydraulische Oelpresse mit 240 m/m Diam. 250 m/m hohem Korb, sowie Einlagplatten, Oelleitungsrohr, complett . . . K. 1500.—
Eine Presspumpe mit 2 Kolben, Schwungrad und Riemscheiben mit Ausrückhebel, Sicherheitsventil, Selbstoeler, Manom. und Druckröhren . . . . K. 700.—
Eine hydraulische Oelpresse mit 250 m/m Diam. 500 m/m hohem Korb, Einlageplatten und Oelleitungsrohr, complett . . . K. 1900.—
Eine Presspumpe dazu nach obig. Beschreibung jedoch entsprechend stärker . K. 1000.—

Reserve-Presskörbe . .	240×250	250×500 m/m
Preis K.	90.—	150.—

Eine Presspumpe kann auch zur Bedienung von 2 Pressen verwendet werden.

Viznyomásos olajsajtók.

Egy viznyomásu olajsajtó 240 m/m átméretü, 250 m/m magas kosárral, betétlapokkal és olajvezető csővel, teljesen . . . . K. 1500.—
Egy szivattyú 2 dugattyúval, lenditő és szijkerékkel, kiváltó és biztositó-szeleppel, önolajozóval, feszmérővel és nyomócsővel ellátva . . . . K. 700.—
Egy viznyomásu olajsajtó 250 m/m átméret, 500 m/m magas kosárral, betétlapokkal és olajvezetőcsővel, teljesen . . . . . . .K. 1900.—
Egy szivattyú hozzá fennti leirás szerint, de megfelelőleg nagyobb . . . . K. 1000.—

Tartalék kosár	*240×250*	*250×500 m/m*
Ára K.	90.—	150.—

Egy szivattyu 2 olajsajtó kezelésére is alkalmazható.

Oelsamen-Röster

für Riemen- oder Handbetrieb

Mit Gusseisenkessel à 400 m/m Durchmesser, Gew. 75 k/g Preis . . . . K. 80.-
Mit Gusseisenkessel à 600 m/m Durchmesser, Gew. 150 k/g Preis . . . . . . K. 120.—
Mit Gusseisenkessel à 800 m/m Durchmesser, Gew. 200 k/g Preis . . . . . . K. 160.—

Olajmagpörkölő

szij- vagy kézi hajtásra.

400 m/m átmérőjü öntöttvas üsttel, suly 75 k/g ára . . . . K. 80.—
600 m/m átmérőjü öntöttvas üsttel, suly 150 k/g ára . . . . K. 120.—
800 m/m átmérőjü öntöttvas üsttel, suly 200 k/g ára . . . . K. 160.—

Oelsamen-Röster

für Dampfheizung

mit 800 m/m Kesseldiameter . . . . K. 440.—
« 1000 m/m « . . . . « 560.—

Olajmagpörkölő

gőzfűtésre berendezve

800 m/m átméretü üsthöz . . . . . . K. 440.—
1000 m/m « « . . . . . . « 560.—

Oelsamenteig-Knetmaschine

für Riemen- oder Handbetrieb.

Mit einer Kugel und Kessel mit 740 m/m Durchmesser, Gewicht 200 k/g . K. 180.—

Olajmagpép-gyúró gép

szij- vagy kézi hajtásra

Egy golyóval és 740 m/m átmérőjü öntöttvas üsttel sulya 200 k/g . . K. 180.—

Oelsamen-Quetschmaschine

für Riemenbetrieb.

Olajmag-zuzógépek

szijhajtásra.

Walzenlänge *Henger hossza*	Preis ohne Gestell *Ára állvány nélkül*	Preis mit Gestell *Ára állványnyal*
8″ = 210 $^m/_m$	K. 110.—	K. **160.**—
10″ = 265 «	« 120.—	« **200.**—
12″ = 315 «	« 150.—	« **260.**—
15″ = 370 «	« 170.—	« **320.**—
18″ = 475 «	« 260.—	« **400.**—
20″ = 580 «	« 350.—	« **490.**—

Kuchen-Presse,

um die Kuchen aus dem Korbe durch Druck statt durch mühevollen Hämmern zu entfernen.

Preis . . . . K. **200.**—

Pogácsa-kiszoritó,

a pogácsáknak a kosarakból való fáradságos kiverését mellőzi s nyomás által távolitja el.

Ára . . . . *K.* **200.**—

Oelkuchenbrecher OCO & OCE Olajpogácsa-törők

für Hand und Riemenbetrieb.

Der Kasten dieses Oelkuchenbrechers ist verstellbar, so dass grössere Mengen kleiner Stücke eingelegt werden können. Je nachdem die Walzen enger oder weiter gestellt werden, können die Oel- oder Leinkuchen in verschiedene Grössen zerbrochen werden bis zu nussgrossen Stückchen.

OCO. Stündliche Leistung bei Handbetrieb circa 200$^k/_g$, Gewicht 155$^k/_g$. Preis K. **120.**—
OCE. Stündliche Leistung bei Handbetrieb 500$^k/_g$, bei Göppelbetrieb 700$^k/_g$, bei Dampfbetrieb 1000$^k/_g$. Gew. 240$^k/_g$. Preis K. **180.**—

kézi és szijhajtásra.

Ezen gép szekrénye állitható, ugy hogy nagyobb vagy kisebb pogácsák tehetők bele. Aszerint amint a hengerek szükebben vagy tágabban tartatnak, a pogácsák különféle nagyságban törhetők össze.

OCO. *Óránkénti működése kézi erőre 200$^k/_g$, sulya 155$^k/_g$. Ára* . . . . *K.* **120.**—
OCE. *Óránkénti működése kézi erőre 500$^k/_g$, járgányerőre 700$^k/_g$, gőzerőre 1000$^k/_g$. Sulya 240$^k/_g$. Ára* . . . . *K.* **180.**—

Schäl-Mahlgang
für Oelmühlen.

Dieser Schälgang wird nur bei Verarbeitung von Sonnenblumenkörnern verwendet und dient dazu, die Schalen von dem innern ölenthaltenden Kern loszuschälen und so zur weiteren Verarbeitung tauglich zu machen. Die Mühlsteine bestehen aus Sandstein von mittlerer Porösität. Der ganze Mahlgang ist auf ein stabiles Holzgestell montirt und auf Riemenbetrieb eingerichtet. — Um nach der Schälung die leichten Schalen von den geschälten Körnern zu trennen, ist seitlich am Mühlgestell ein Windflügel montirt und von der Mühlspindel aus mittelst Riemen angetrieben, hiebei passirt das Schälgut bei seinem Austritt aus den Mühlsteinen einen kıäftigen Windstrom und führt die Schalen seitlich als Abfall ab.

Hajaló-malomjárat
olajgyártáshoz.

Ezen hajalómalomjárat csakis napraforgómag feldolgozásánál alkalmaztatik és arra szolgál, hogy a külső magburok (héj) eltávolitása által az olajtartalmu mag belső további feldolgozásra alkalmassá tétessék. A malomkövek közepes likacsosságu homokkövekből állanak.

Az egész malomjárat szilárd faállványra van szerelve és szijhajtásra szerkesztve. — Hogy a hajalási művelet után a könnyü burkot (héjat) a meghámozott magvaktól elkülönitsük, a malomállványra oldalt egy szelelő van elhelyezve, mely a malomorsóról szij által hajtatik, a hámozott anyag a malomkövek közül kijövet itt erős széláramon megy keresztül és a héjak, mint hulladék oldalt elvezettetnek.

Durchmesser der Steine *A kövek átmérete*		Tourenzahl per Minute *A fordulatok száma perczenként*	Kraftbedarf an Pferdekraft *Erőszükséglet lóerőben*	Leistung per Stunde circa in Kilogramm *Körülb. munkaképesség óránként kilogrammokban*	Gewicht mit Steinen circa Kilogramm *Körülb. suly kgr.-okban kövekkel együtt*	Preise ab Fabrik Budapest in Kronen-Währung *Árak a budapesti gyárban K.-értékben*			Verpackung und Zufuhr *Csomagolás és kiszállitás*
Zoll *hüvelyk*	c/m					der Mühle ohne Steine *a malom kövek nélkül*	des Steinkrahnes extra *kőemelő daru külön*	des Steinriemens extra *kőszij külön*	
36	950	180—200	4	350—400	2700	**1200.—**	**120.—**	**50.—**	2%
42	1100	160—180	5	450—500	3000	**1250.—**	**130.—**	**56.—**	2%

1 Paar 36″ Schälsteine kosten K. **140.—**
1 « 42″ « « « **190.—**

1 pár 36″ hajalókő ára. . . . K. **140.—**
1 « 42″ « « . . . . « **190.—**

NB. Der oben abgebildete Mahlgang kann auch als **Hirse-Schälgang** verwendet werden, und wird in diesem Falle anstatt dem Steinschäder ein **Korkholzbodenstein** eingesetzt, während als **Lauferstein** ebenfalls ein **Sandstein** in Anwendung kommt.

Die Preise bleiben dieselben, jedoch incl. eines **Steinpaares** gerechnet.

Jegyzet. *A fent ábrázolt malomjárat* **köleshámozónak is használható,** *mely esetben a kőtartó helyett egy* **parafa aljazat** *tétetik be, mig a* **forgókő terméskőből** *áll.*

Az ár *ugyanaz, azonban* **egy pár kő** *beszámittatik.*

Schrot- und Mahlmühle

auf Göpel- od. Riemenantrieb, zum Schroten od. Vermahlen von Weizen, Gerste, Hafer und Mais.

Die Construction dieser Schrotmühlen ist sehr einfach und erfordert deren Aufstellung oder deren Betrieb keine specielle Fachkenntniss. — Der Antrieb kann mittelst eines Göpels oder durch Motore erfolgen. Mit entsprechender Betriebskraft u. gutgeschärften Steinen kann auch Mehl mit bestem Erfolge gemahlen werden.

Daráló- és őrlőmalom

járgány- vagy szijhajtásra, buza, árpa, zab és kukoricza darálására vagy őrlésére.

Szerkezete ezen darálónak igen egyszerü és annak felállitásához vagy kezeléséhez külön szakképzettség nem igényeltetik. Hajtása járgánynyal vagy motorokkal eszközölhető. Megfelelő hajtóerő és élesre vágott kövek mellett meglepő eredménynyel liszt is előállitható.

Gewicht ohne Steine circa *Suly kövek nelkül körülbelül*	Durchmesser der Steine *A kövek átmérője*		Tourenzahl per Minute *Fordulatszám perczenként*	Leistung per Stunde und Mahlgang *Munkaképesség óránként és menetenként*		Preise der Mahlmühle *Árai a malomnak*		
				Schrot *dara*	Flachmahlen *simaőrlés*	ohne Steine *kő nelkül*	mit inländische Steine *belföldi kövekkel*	mit französische Steine *franczia kövekkel*
	Zoll	m/m		Kilogramm		K.	K.	K.
700	26	700	175	50—100	30—50	**500.—**	**690.—**	**760.—**
780	30	790	185	70—150	45—80	**740.—**	**900.—**	**1100.—**

Quetschmühle

für Hafer, Malz, Lein, Mohn, Kürbiskerne &c.

Nr. 1.

Leistung bei Handbetrieb ca. 60—80 Ltr pr. Stunde, bei Maschinenantrieb entsprechend mehr.
Gewicht circa 135 Kilogr.
Preis . . . . . . K. **140.—**

Nr. 2.

Mit zwei Kurbeln oder 470 m/m Diam. Riemscheibe Leistung bei Handbetrieb ca. 2 Hectoltr pr. Stunde, bei Kraftbetrieb entsprechend mehr.
Gewicht circa 275 Kilogr.
Preis . . . . . . K. **250.—**

Zúzómalom

zab, maláta, len, mák, tökmag stb. részére.

1. sz.

Munkaképessége kézi hajtásnál óránként 60—80 ltr, erőhajtásnál megfelelőleg nagyobb.
Sulya krb. 135 kilogramm, ára . . . . . . K. **140.—**

2. sz.

2 forgantyuval vagy 470 m/m átméretü szijkerékkel. Munkaképessége óránként kézhajtásnál krb. 2 Hectoliter, erőhajtásnál megfelelőleg több.
Sulya krb. 275 kilogramm, ára . . . . . . K. **250.—**

Löhnerts Klee-Enthülsungs-Apparat.

Hat sich vorzüglich bewährt u. kann in jeder Dampfdresch-Maschine des Schlagleisten - Systems eingesetzt werden.

Löhnert-féle lóheremagfejtő-készülék.

Kitünőnek bizonyult, és minden dobsines gőzcséplő-gépbe alkalmazható.

Für 60″ Trommelbreite, 10pferdige	*60″ széles dobhoz, 10 lóerejü . .*	K. **256.—**
« 54″ « 8 «	*54″ « « 8 « . .*	« **246.—**
« 48″ « 6 «	*48″ « « 6 « . .*	« **234.—**
« 42″ « 4 «	*42″ « « 4 « . .*	« **224.—**
« 38″ « 4 «	*38″ « « 4 « . .*	« **222.—**

Die durchschnittliche stündliche Leistung bei einer 54″ breiten Dampfdreschmaschine beträgt 1—1½ Ctr. Samen.

Bei Bestellung der Klee-Enthülsungsapparate sind folgende Dimensionen anzugeben, u. zw.: die Länge des Dreschkorbes, der Durchmesser der Trommel u. die Stärke der Trommelwelle.

Az óránkénti átlagos munkaképessegen egy 54″ széles gőzcséplőgépnél 1—1½ mázsa mag.

A heremagfejtő megrendelésénél szükséges a következő méretek megadása, u. m.: a cséplőkosár hossza, a dob átmérete és a dobtengely vastagsága.

Wie gross ist der Durchmesser der Trommel?

Milyen a dob átmérete?

Wie lang ist der Dreschkorb?

Mily hosszu a cséplőkosár?

Ueber Kleereutern und grössere Kleeseide-Siebvorrichtungen dienen wir auf Wunsch mit Specialofferte.

Lóheremagtisztító rostákról és különleges nagyobb arankatisztító gépről kivánatra külön ajánlattal szolgálunk.

Kartoffel- u. Rübenwäscher.

Für Handbetrieb.
Leistung ca. 10 Hektol. pr. St.
Gew. ca. 120 k/g. Preis K. **120.—**

Kleeseide-Siebvorrichtung.

Leistung pr. Stunde 80—100 k/g Kleesamen.
Preis .... K. **94.—**
Leicht zu handhaben.
Vortreffliche Reinigung des Samens.

Gersten-Entgraner und Malz-Entkeimungs-Maschine.

Leistung pr. St. ca. 6—9 Hltr.
Gew. ca. 120 k/g. Preis K. **122.—**
Sortircylinder dazu sep. **93.—**

Burgonya- és répamosógép

Munkaképessége kézi erőre krbl. 10 Hektoliter óránként.
Sulya kb. 110 kgr.
Ára .... *K.* **120.—**

Aranka-választó.

Munkaképessége 80—100 kgr. heremag óránként.
Ára .... *K.* **94.—**
Kezelése könnyű. A mag tisztitása kitünő.

Árpatoklászoló és malátacsiráztató gép.

Működése kb. 6—9 Hektoliter.
Sulya kb. 120 k/g.
Ára .... *K.* **122.—**
Választóhenger hozzá **93.—**

Salzmühlen. — Sódarálók.

Wiegt *Sulya* k/g	Leistungsfähigkeit pro Stunde *Munkaképess. óránként*		Preis *Ára* K.
140	40—45 k/g	mit 160 m/m breiten Steinen für Handbetrieb . . . . *160 m/m széles kővel kézi hajtásra . . . .*	80.—
195	50—70 «	mit 240 m/m breiten Steinen für Handbetrieb . . . . *240 m/m széles kővel, kézi hajtásra . . . .*	132.—
230	80—100 «	mit 240 m/m breiten Steinen für Handbetrieb mit Räderübersetzung und Sieb. . . . . *240 m/m széles kővel, kézi hajtásra, fogaskerék áttétellel és szitával*	240.—
240	80—100 «	mit 240 m/m breiten Steinen, mit Hartholzgestelle für Riemenbetrieb (Dampfbetrieb) . . . . *240 m/m széles kővel és kemény faállással, szijhajtással (gőzerőre)*	187.—
490	150—160 «	mit 475 m/m diametrigen, horizontallaufenden Steinen, mit Vorgelege zum Riemenantrieb, sammt Riemen . . . . *szijhajtással, 475 m/m átmérőjü fekvő kövekkel, hajtókészülékkel és hajtószijjal együtt, kézi hajtásra . . . .*	660.—
290	200—250 «	Salzbrecher mit 2 Walzen für Handbetrieb. . . . . *Sótörőgép 2 drb hengerrel kézi hajtásra . . . .*	330.—
300	330—350 «	Salzbrecher mit 2 Walzen für Riemenbetrieb. . . . . *Sótörőgép 2 drb hengerrel szijhajtásra. . . . .*	374.—

Vorzügliche Magazin-

Windreuter

mit starkem regulirbaren Wind.

Nr. 1. Äussere Breite 70 c/m, Länge 190 c/m, Höhe 130 c/m, Leistung pr. Stunde 1500 k/g, Gewicht 60 k/g . . K. **68.**—

Nr. 2. Äussere Breite 90 c/m, Länge 190 c/m, Höhe 130 c/m, Leistung pr. Stunde 2000 k/g, Gewicht 70 k/g . . K. **87.**—

Kitünő magtár-

szelelő rosta

erős és szabályozható széllel.

1. sz. Külső szélesség 70 c/m, hossza 190 c/m, magasság 130 c/m, munkája óránként 1500 k/g, súlya 60 k/g . . . . K. **68.**—

2. sz. Külső szélesség 90 c/m, hossza 190 c/m, magasság 130 c/m, munkája óránként 2000 k/g, súlya 70 k/g . . . . K. **87.**—

Einsackungs-Apparat

für

Getreide-Putzmühlen.

Zsákoló készülék

gabona-rostákhoz.

Einsackungs-Apparat mit offener Aufzugbahn — *Zsákolókészülék nyilt felvonóval . . K.* **104.**—

Einsackungs-Apparat m. gedeckter Aufzugbahn — *Zsákolókészülék fedett felvonóval . .* « **124.**—

Reuter.

Ungarische Reuter Nr. 1.

Beste, billige

P u t z r e u t e r.

Mit 11 Sieben

für alle Zwecke mit unterem Schüttelwerk.

Nr. 1 ergiebt 2 Qualitäten reine Körner und 2 Qualitäten Abfall. Preis K. **130**.—

Getreide-putzreuter Nr. 5

mit auswechselbarem beweglichen Abfallsieb.

Siebfläche 555×650 m/m, enthält 9 Schüttelsiebe, 2 Abfallsiebe, 1 Brett für kleine Sämereien

Preis . . . . . . K. **210**.—

1 Satz 4 Repssiebe extra Preis K. **10.50**
1 « 4 Kleesiebe « « « **13**.—

Baker-Reuter

mit auswechselbarem beweglichen Abfallsieb.

Ergiebt 2 Qualitäten reine Körner und 2 Qualitäten Abfall.

A. Siebfläche 405×500 m/m, Gewicht 115 k/g putzt per Tag ca. 100—150 Hl K. **130**.—

B. Siebfläche 450×500 m/m, Gewicht 130 k/g putzt per Tag ca. 150—200 Hl K. **145**.—

C. Siebfläche 550×500 m/m, Gewicht 155 Hl putzt per Tag ca. 200—300 k/g K. **165**.—

Jede Putzmühle enthält: 9 Schüttelkastensiebe, 2 Abfallsiebe.

1 Satz Repssiebe (4 Stück) extra K. **8**.—
1 « Kleesiebe (4 Stück) « « **10**.—

Rosták.

Magyar rosta 1. számu.

Legjobb olcsó

t i s z t i t ó - r o s t a.

11 szitával

minden czélra, alsó rázószerkezettel.

1. sz. *2-féle minőségü tiszta magot és kétféle minőségü hulladékot ad. Ára* **130** *K.*

5. sz. Gabonatisztitó rosta

kicserélhető mozgékony hullószitával.

Szitafelülete 555×650 m/m, tartalmaz 9 rázószitát, 2 hullószitát, és 1 kis magvakhoz való deszkát.

Ára . . . . K. **210**.—

1 sorozat 4 drb repczeszita külön K. **10.50**
1 « 4 « lóhereszita « « **13**.—

Baker-rosta

kicserélhető mozgékony hullószitával.

2-féle minőségü tiszta magot és 2-féle minőségü hulladékot ad.

A. *Szitafelület 405×500 m/m sulya kb. 115 k/g tisztit naponta kb. 100—150 Hl K.* **130**.—

B. *Szitafelület 450×500 m/m sulya kb. 130 k/g tisztit naponta kb. 150—200 Hl K.* **145**.—

C. *Szitafelület 550×500 m/m sulya kb. 155 k/g tisztit naponta kb. 200—300 Hl K.* **165**.—

Minden rostához 9 rázószita és 2 hullószita adatik.

1 készlet repczeszita (4 drb.) külön K. **8**.—
1 « lóhereszita (4 drb.) « « **10**.—

Luzernen- und Kleesamen-Reinigungs-Reuter.

Diese Reuter dient zur Reinigung und Ventilirung des aus der Dreschmaschine herausgelangten rohen Stoffes, sondert fremde Samen und Erdtheile ab und liefert das reine Material für die Kleeseidebefreiungs-Maschine.

Nr. 1. Mundweite 60 %m, tägl. Leistung 14—20 Meter-Zntr. Preis . . K. **164**.—

Nr. 2. Mundweite 90 %m, tägliche Leistung 25—40 M.-Ztr. Preis . . . . K. **220**.—

Luczerna- és lóheremag-tisztitó-rosta.

Ezen rosta a cséplőgépből kikerült nyers-anyag kitisztitására és kiszelelésére szolgál, kiválaszt mindenféle idegen magot és földrészecskéket, s előkésziti az arankamentesitő rosta számára a legtisztább anyagot.

1. szám. Szájbőség 60 %m munkaképesség naponként 14—20 mm., ára K. **164**.—

2. szám. Szájbőség 90 %m munkaképesség naponként 25—40 m.-mázsa ára . . . . K. **220**.—

Kleeseidebefreiungs-Maschine mit Hammer.

Der durch die Kleesamen-Reuter ausgeblasene und zur Kleesamen-Befreiung vorbereitete Stoff erreicht auf dieser Reuter seine vollständig marktfähige Herstellung.

Diese in einem Hartholz-Gestelle placirte Reuter hat eine derartige Schüttler-Vorrichtung, in der 3 Siebe auf einmal thätig sind u. den Samen in viererlei Qualitäten zu liefern vermag. Die Maschine ist versehen mit 5 Sieben und zw. eines mit Messinggewebe, 4 mit Seidengewebe-Bespannung, welche abwechselnd so zu benützen sind, wie eben die zu reinigende Luzerne oder Klee es erheischt. Die Kleeseide freie Waare rinnt ganz separat auf einer Blechrinne ab.

Nr. 1. Mit 1·50 Meter langen und 1 Meter breiten Sieben, Preis . . . . K. **500**.—

Nr. 2. Mit 2·20 Meter langen und 1 Meter breiten Sieben, Preis . . . . K. **640**.—

Arankamentesitő-gép kalapácscsal.

A lóheremag tisztitó rosta által kiszelelt és arankamentesitésre előkészitett anyag ezen rostán nyeri teljes piaczképes előállitását.

E rosta egy keményfa-állványban elhelyezett oly rázó készülékkel bir, a melyben egyszerre három szita működik, s a magot négyféle minőségben szállitja.

5 szitával van ellátva és p. 1 darab sárgaréz-sodronyszövettel, 4 pedig selyemszövettel bevonva, melyek változtatva használandók aszerint, a mint a tisztitandó luczerna vagy lóhere megkivánja.

Az arankamentes lóhere a rostából egészen elkülönitve és bádogcsatornán folyik le.

1. sz. gép 1·50 mtr hosszu, 1 mtr széles szitákkal . . . . K. **500**.—

2. sz. gép 2·20 mtr hosszu, 1 mtr széles szitákkal . . . . K. **640**.—

Original Pflaumen-Reuter.

Mit 4 Siebe K. **160**.—

Auf Dampf- od. Göpelbetrieb . K. **500**.—

Eredeti szilvarosta.

4 szitával K. **160**.—

Gőz- vagy járgányerőre . K. **500**.—

TRIEURE

System Mayer.

Zum Sortiren der Raden, Wicken und runden Sämereien aus Getreide, mit Lieferwalze, Einlaufgosse und Schrollensieben etc.

TRIEURÖK

Mayer rendszere.

Bükköny és konkoly kiválasztására a különféle gabnanemekből, garattal, szállitótengelylyel, rögszitával stb.

Nr. *Sz.*	Zahl der Cylinder *A hengerek mennyisége*	Annähernde Leistung per Stunden *Munkaképessége megközelitőleg óránként*	Dimensionen der Cylinder *A hengerek mérete*		Preis ohne Ventilation *Ára szelelő nélkül*	Preis mit Ventilation *Ára szelelővel*	Verpackung *Csomagolás*
			Länge *hossza*	Durchmesser *átmérője*			
		Kilogramm	Meter	Meter	K.	K.	
1c	1	90	1000	240	120.—	140.—	Gratis. — *Díjmentes.*
1a	1	150	1075	280	140.—	160.—	
1	1	250	1275	320	190.—	210.—	
2	1	350	1575	360	240.—	270.—	
3	1	450	1750	420	310.—	350.—	
4	2	700	1575	360	520.—	580.—	
5	2	900	1750	420	660.—	730.—	
6	3	1300	1750	420	850.—	930.—	

Mayer-Trieur

zum Sortiren der Raden, Wicken, runden Sämereien und **Hafer** aus Weizen, mit Gosse, Lieferwalze und Schrollensieben.

Mayer-trieurök

*konkoly, bükköny, gömbölyü magvak és **zab** kiválasztására a buzából, garattal, szállitó-hengerrel és rögszitával.*

Nr. *Sz.*	Zahl der Cylinder *A hengerek mennyisége*	Annähernde Leistung per Stunde *Munkaképessége megközelitőleg óránként*	Dimensionen der Cylinder *A hengerek mérete*		Preis ohne Ventilation *Ára szelelő nélkül*	Preis mit Ventilation *Ára szelelővel*	Verpackung *Csomagolás*
			Länge *hossza*	Durchmesser *átmérője*			
1a	1	k/g 60	m/1075	m/280	K. 170.—	K. 190.—	Gratis. — *Díjmentes.*
1	1	90	1275	320	220.—	240.—	
2	1	150	1575	360	280.—	310.—	
3	1	250	1750	420	350.—	390.—	
4	2	300	1575	360	600.—	660.—	
5	2	500	1750	420	750.—	810.—	
6	3	750	1750	420	970.—	1050.—	

Nr. 1, 2 und 3 für Handbetrieb.

Nr. 4 und 5 mit 2 Cylindern für Handbetrieb, auf Wunsch für Maschinenbetrieb. Der Unterschied zwischen Nr. 4 und 5 besteht darin, dass Nr. 4 zwei Cylinder in der Grösse wie beim Trieur Nr. 2, und bei Nr. 5 zwei solche, wie bei Nr. 3 sind.

Nr. 6 mit 3 Cylindern in der Grösse wie bei Nr. 3 für Handbetrieb, auf Wunsch für Maschinenbetrieb.

1., 2. és 3. szám kézi hajtásra.

4. és 5. szám két hengerrel kézi hajtásra, kivánat szerint géppeli hajtásra. A különbség a 4-ik és 5-ik számu között abban áll, hogy a 4-ik számunak két darab oly nagy hengere van, mint a 2-ik sz. hengerei, és az 5-ik számunak két darab 3-as számu nagy hengere van.

6. szám három hengerrel, a 3-as számunak nagyságában kézi hajtásra, kivánat szerint géppeli hajtásra.

Mühlen-Trieur-Cylinder. **Malom-trieur-hengerek.**

Die Trieur-Cylinder werden ohne Gestell und Einlauftrichter, jedoch mit Welle, Schnecke, Lager und Stellvorrichtung geliefert.

A malom-trieurhengerek, állvány és garat nélkül, de tengelycsiga, tengelyágygyal és szabályozó készülékkel *szállíttatnak.*

Trieur-Cylinder, ganz Trieurblech oder mit Wechselsieb.

Trieurhengerek egészen Trieurlemezből vagy váltószitával.

Nummer — *Szám*		1	2	3	4	5
Cylinder-Länge / *Henger hossza*		1275	1575	1750	2000	2300 m/m
Cylinder-Diameter / *Henger-átméret*		320	360	420	500	600 «
Leistung per Stunde ca. / *Munkaképesség óránként*		250	350	450	600	900 «
Preis für Weizen und Korn / *Ára buza és rozshoz*	K.	**100.—**	**120.—**	**150.—**	**220.—**	**300.—**
Preis für Gerste und Hafer / *Ára árpa és zabhoz*	«	**110.—**	**130.—**	**160.—**	**240.—**	**320.—**

Trieur-Cylinder-rohre **Trieur henger-áthuzatok**

zum Ersatz oder Umtausch alter abgenützter Trieurbleche mit Eisenreifen versehen.

kopott Trieurlemezek helyettesítésére vagy kicserélésére, vasabroncsokkal ellátva.

Nummer — *Szám*		1	2	3	4	5
Länge des Cylinderrohres / *A hengercső hossza*		1125	1390	1510	1740	2000 m/m
Diam. des Cylinderrohres / *A hengercső átmérete*		320	360	420	500	600 «
Preis f. Weizen u. Roggen / *Ára buza és rozshoz*	K.	**40.—**	**56.—**	**72.—**	**96.—**	**144.—**
Preis für Gerste und Hafer / *Ára árpa és zabhoz*	«	**48.—**	**68.—**	**90.—**	**120.—**	**180.—**

Transportable Mahlmühlen mit Riemenbetrieb.

Die in nebenstehender Abbildung ersichtlichen Mahlgänge sind die beste Construction transportabler Mühlen, die sich vortrefflich für Landmühlen und für Oeconomien eignen, sie werden vorwiegend für Riemenbetrieb gebaut, u. zw. wegen ihres ruhigen und leichten Ganges und sehr bequemen, raschen Ein- und Abstellens.

Die Mühlstuhlungen werden aus starkem trockenen Hartholz erzeugt und mit Eisenschrauben verschraubt, alle Eisentheile sind neuester Construction, die Läufersteine sind durch Aufhelfer mit einer Hand, rasch hoch oder nieder zu stellen, desgleichen die Frucht-Einlauf-Apparate, die Bodensteine werden oben am Mühlboden regulirt, und die stellbare Mühlbüchse in diese nicht fix eingelassen, sondern ruhen im Steinkreuzhals mit Schrauben befestigt.

Zu den zwei und mehrgängigen Mühlen werden Steinkrähne zum Abdecken der Steine beigegeben, die eingängigen jedoch sind ohne Steinkrahn und ist, wenn gewünscht, extra zu bezahlen.

Zum Betriebe erfordert die Mühle mit 36″ Steinen per Gang 4, die mit 42″ Steinen 5 und die mit 48″ Steinen 6 Pferdekraft.

Diese Mahlmühlen auf Holzgestell können bis zu 6 Mahlgängen gemeinschaftlich betrieben werden. — Bei Bestellung ist der Durchmesser des Schwungrades der Dampfmaschine oder des Locomobiles und deren Tourenzahl per Minute genau anzuführen.

Szállitható őrlőmalmok szijhajtásra.

A mellékelt ábra szerinti őrlőjáratok legjobb szerkezetü szállitható malmok, melyek kiválóan parasztmalmok és gazdaságok részére alkalmasak, s általánosan szijhajtásra készittetnek és pedig könnyü és nyugodt járás, kényelmes és gyors inditás és elállithatásuk miatt.

A malom állványai erős és száraz kemény fából lesznek előállitva és vascsavarokkal megerősitve, az összes vasrészek a legujabb szerkezetüek, a forgókő, felsegitő által egy kézzel gyorsan magasabbra és mélyebbre állitható, nemkülömben a gabonabeeresztők is, az alsó kő a malompadról felülről lesz szabályozva.

A két és többjáratu malmoknál a kövek kiemeléséhez kődaru lesz adva, mig az egyjáratuak kődaru nélküliek, s ha ez kivántatik, külön fizetendő.

Hajtáshoz 36″ kő 4, 42″ kő 5, és 48″ kő páronként 6 lóerőt igényel.

Ezen malom fa-állványnyal 6 menetig együttesen működhetik.

Megrendeléseknél a gőzgép vagy gőzmozdony lendkerekének átmérete, nemkülönben annak fordulati száma perczenként pontosan megadandó.

Durchmesser der Steine *A kövek átmérője*	Tourenzahl per Minute *Fordulatszám perczenként*	Leistung per Stunde und Mahlgang *Munkaképesség óránként és menetenként*		Gewicht der Mahlgänge sammt den Steinen circa *A járatok sulya kövekkel együtt körülbelül*			Preise der Mahlmühlen ohne Steine u. ohne Riemen *Árai a malmoknak kövek és szijak nelkül*		
		Schrot *dara*	Flachmahlen *simaőrlés*	1 Gang *1 járat*	2 Gänge *2 járatu*	3 Gänge *3 járatu*	1 Gang *1 járat*	2 Gänge *2 járatu*	3 Gänge *3 járatu*
		Kilogramm							
36″= 95 c/m	140—180	350—400	120—150	2500	4500	6500	1150.—	2200.—	3300.—
42″=110 «	120—150	450—500	150—180	3000	5400	7900	1200.—	2400.—	3450.—
48″=126 «	100—130	550—725	180—250	3700	6800	10300	1350.—	2700.—	4000.—

Verlängerung des Mühlstuhles sammt Transmission für einen Walzenstuhl K. **500.**—
Eine Garnitur Werkzeuge zum Schärfen der Mühl-Steine . . . . K. **100.**—

Preise der Mühlsteine auf Seite 23—25
« « Riemen « « 3.

A malomállvány szélesbitése transmissióval, egy hengerszék számára . . . . K. **500.**—
Egy sorozat szerszám a kövek élesitésére ára . . . . K. **100.**—

A malomkövek árait lásd 23—25. lapon
« szijjak « « 3. «

Walzenstühle. Fabrikat Ganz & Comp. gyártmánya. Hengerszékek.

Schrotwalzenstühle. Patent „Mechwart" szabadalma. Daráló hengerszékek.

Diese Schrotstühle haben eine immense Verbreitung, seit Einführung derselben zeigte sich das Hochmahlen mit Steinen als unrentabel, es wird somit bei Griesmüllerei nur mit Walzen geschrotet. Wir lassen bei Schrotwalzen-Systeme die Riffelunganzahl den Schrotnummern anpassen. Die Leistungsfähigkeit ist sehr verschieden und nimmt mit höheren Schrotnummern stetig ab.

Mióta ezen daráló hengerszékek nagy mérvben elterjedtek, azóta a magas őrlés kövekkel teljesen el van vetve, mert nem jövedelmező. Ez okból a dara-produkálás kizárólag daráló hengerszékek által történik. Darahenger-rendszerek alkalmazásánál figyelembe veendő a darahengerek miképpeni rovátkolása.

A munkaképessége igen eltérő s a darálási magasabb számmal fogyó viszonyban áll.

Mit 1 Paar Hartgusswalzen — *1 pár kéregöntetü hengerrel.*

Mit 2 Paar Hartgusswalzen. — *2 pár kéregöntetü hengerrel.*

Leistungsfähigkeit in Metercentner *Munkaképesség métermázsában*	Nummer des Stuhles: — *A hengerszék száma:*									
	11	11a	12	29	7	8	9	32	33	35
Bei compl. hochmüllerischen Schrotprocess in 24 Stunden ca. *Teljes mümalmászati eljárásnál 24 óra alatt krbl.*	18	25	32	40	36	50	65	80	100	120
Bei einmaligem Durchgang von erstem Schrot in 24 Stunden *Az első dara (Schrot) egyszeri lejáratásánál 24 óra alatt kb.*	180	250	325	400	360	500	650	800	1000	1200
Kraftbedarf in Pferdestärken circa *Erőszükséglet lóerőben krbl.*	1	$1^1/_2$	2	$2^1/_2$	2	3	4	5	6	7

Dimensionen, Gewichte und Preise der Schrotstühle. — A daráló hengerszékek méretei, sulyai és árai.

Post-Nr. *Tétel-szám.*	Beschreibung des Walzenstuhles *A hengerszék leirása*	Dimensionen der Walzen *A hengerek méretei* Durchmesser *átmérő*	Länge *hossza*	Dimensionen der Antriebscheibe *Az inditó korong mérete* Durchmesser *átmérő*	Breite *szélessége*	Touren-Zahl *Forgások száma*	Aeussere Dimensionen des Walzenstuhles *A hengerszék külső méretei* Länge *hossza*	Breite *szélessége*	Höhe *magassága*	Gewicht in *k/g* *Súlya k/g -ban* Brutto *csomagolással*	Netto *tisztasúly*	Preis des Stuhles excl. Verpackung *A gép ára csomagolás nélkül* K.	Kosten der Verpackung *A csomagolás ára* K.
11		220	343	475	130	250	1050	735	1460	930	710	**930**	**30**
11a	Mit 1 Paar schräg geriffelten Hartgusswalzen, mit Differenz-Räderverbindung, Andruck mit Hebel und Gewicht.	220	475	475	130	250	1355	780	1460	1185	890	**1180**	**30**
12		220	650	475	150	250	1735	780	1460	1400	1100	**1470**	**30**
24	*1 pár ferdén rovátkolt kéregöntetü hengerrel, különbözeti kerékösszeköttetéssel, nyomás emeltyü és súlylyal*	290	400	550	130	300	1470	825	1715	1800	1520	**1800**	**40**
29		290	600	550	150	300	1760	825	1715	1950	1650	**2000**	**40**
7		220	343	475	130	250	1115* 1230**	1225	1475	1580	1300	**1740**	**30**
8		220	475	630 oder 2 Scheiben à *vagy 2 korong à* 475	130 130	250	1365* 1530**	1225	1475	2000	1640	**2100**	**40**
9	Mit 2 Paar nebeneinander liegenden, schräg geriffelten Hartguss-Walzen, Mitnahme der äusseren Walzen durch Zahnräder, Andruck mit Hebel und Gewicht.	220	650	2 Scheiben à *2 korong à* 475	130	250	1865**	1225	1475	2500	2100	**2480**	**60**
32	*2 pár egymás mellett fekvő rézsut rovátkolt keményöntetü henger, a külső hengerek vezetése fogaskerekek közvetitésével, nyomás emeltyü és súlylyal*	290	600	2 Scheiben à *2 korong à* 550	150	300	1920**	1500	1700	3600	3180	**3480**	**60**
33		290	800	2 Scheiben à *2 korong à* 550	180	300	2250**	1640	1810	4600	3900	**4400**	**80**
35		290	1000	700	200	300	2470**	1700	1810	5350	4530	**5200**	**100**

* Einfacher Antrieb. — *Egyszerü hajtás.* ** Doppel-Antrieb. — *Kettős hajtás.*

Ganz'sche Auflösstühle. Ganz-féle felbontószék.

Mit einem Paar Hartgusswalzen.
Egy pár kéregöntetü hengerrel.

Mit zwei Paar Hartgusswalzen.
Két pár kéregöntetü hengerrel.

Diese Auflösstühle werden zum Auflösen von feinem und grobem Griese verwendet, und sind zufolge ihrer Einfachheit in Constrution, leichter Handhabung und geringem Kraftbedarf sehr beliebt und stark verbreitet.

Die Leistungsfähigkeit ist sehr gross, jedoch variabel und zwar nimmt diese mit den feinen Griesen stetig ab.

Ezen feloldószékek, az apró és durva dara feloldására szolgálnak. A szerkezet egyszerüsége, könnyü kezelése és csekély erőszükséglete okozza, hogy oly elterjedésnek és keresettségnek örvendenek.

A munkaképessége igen nagy, de változó és pedig a finomabb dara készitésénél csökkenő.

Leistungsfähigkeit in Metercentner *Munkaképesség métermázsákban*	Nummer des Stuhles: *A hengerszék száma:*										
	5	5a	13	25	30	2	3	14	31	34	36
Bei einmaligem Durchgang von feinen oder gröberen Griesen in 24 Stunden ca.Mtr. Ctr. *Finom vagy durva darák egyszerü lejáratásánál 24 óra alatt körülbelül métermázsánként*	25—30	40—50	50—60	40—55	50—80	40—70	60—100	80—130	100—160	130—200	160—240
Kraftbedarf in Pferdestärken *Erőfogyasztás lóerőnként*	1·5	2	2·5	2·5	3·0	3	4—5	5—6	6	8	10

Dimensionen, Gewichte und Preise der Auflösstühle.

A felbontó székek méretei, sulyai és árai.

Post-Nr. *Tételszám*	Beschreibung des Walzenstuhles *A hengerszék leirása*	Dimensionen der Walzen *A hengerek méretei*		Dimension der Antriebscheibe *Az inditó korong mérete*		Touren-Zahl *Forgások száma*	Aeussere Dimensionen des Walzenstuhles *A hengerszék külső méretei*			Gewicht circa *k/g* *Suly körülb. k/g*		Preis des Stuhles exl. Verpackung *A gép ára csomagolás nélkül*	Kosten der Verpackung *A csomagolás ára*
		Durchmesser *átmérő*	Länge *hossza*	Durchmesser *átmérő*	Breite *szélessége*		Länge *hossza*	Breite *szélessége*	Höhe *magassága*	Brutto	Netto	K.	K.
5	1 Paar glatte Hartguss-Walzen, mit Differenz-Räderverbindung, Andruck mit Hebel und Gewicht *1 pár simahenger viszonlagos kerékvezetéssel, nyomás emeltyü és sulylyal*	220	343	475	130	200	1050	745	1460	930	710	**870**	**24**
5a		220	475	475	130	200	1355	780	1460	1185	890	**1100**	**24**
13		220	650	475	150	200	1735	780	1460	1400	1100	**1370**	**30**
25		290	400	550	130	240	1470	825	1715	1800	1520	**1700**	**40**
30		290	600	550	150	240	1760	825	1715	1950	1650	**1900**	**40**
2	2 Paar nebeneinander liegende glatte Hartguss-Walzen, mit Differenz-Räderverbindung, Andruck mit Hebel und Gewicht *2 pár egymás mellett fekvő sima keményöntetü henger, kerékvezetéssel, nyomás emeltyü és sulylyal*	220	343	475	130	200	1120* 1270**	1225	1475	1580	1300	**1610**	**30**
3		220	475	2 Scheiben *2 kerék* 475	150	200	1530**	1225	1475	2000	1680	**1890**	**40**
14		220	650	2 Scheiben *2 kerék* 475	150	200	1865**	1225	1475	2500	2100	**2290**	**60**
31		290	600	550	150	240	1920**	1500	1700	3600	3180	**3280**	**60**
34		290	800	550	180	240	2250**	1640	1810	4600	3900	**4200**	**80**
36		290	1000	700	200	240	2470**	1700	1810	5350	4530	**5000**	**100**

* Einfacher Antrieb. — *Egyszerü hajtás.* ** Doppel Antrieb — *Kettős hajtás*

Die **Schrot-** und **Auflösstühle** sind mit Kropfgossen, Ausstreifer und Ausrückvorrichtungen versehen. Diese Vorrichtungen verhüten das Zusammenballen des Mahlgutes, die Speisewalzen bleiben stehen und führen den Walzen kein Mahlgut mehr zu, wenn die Arbeitswalzen — durch Aufheben der Gewichte mittelst des Handhebels, — von einander entfernt werden, also die Maschine leer läuft.

Auf Wunsch des Bestellers werden diese Gossen auch automatisch ausgeführt, wo das Entfernen der Arbeitswalzen von einander und Abstellen der Speisewalzen selbstthätig erfolgt, sobald das Mahlgut in der Gosse zu Ende geht und wird dies rechtzeitig von einem Signal-Apparat angezeigt.

Für diese automatische Gosse wird separat K. **100** Aufzahlung berechnet.

Mind a **daráló-** *mind pedig a* **fölbontó-székek** *gugás-torok garattal, rázóval és kikapcsolóval vannak ellátva. Mindez arra való, hogy az őrlemény összecsomósodását meggátolja, de még arra is, hogy ne folyhasson gabona a hengerek közé, ha a gép üresen jár, vagyis ha a hengereket az emeltyü egy forditásával egymástól eltávolitottuk.*

Kivánságára a megrendelő olyan automatikus garatot is kaphat, hol a dolgozó hengerek eltávolodása egymástól, valamint az étető hengerek megállitása magától bekövetkezik, mihelyt a garatban fogytán van az őrlemény. Erre különben egy jelző-készülék hangos csöngetéssel is figyelmezteti még idejekorán a molnárt.

Ilyen automatikus garatért külön **100** *koronát számitunk.*

Mahlstühle. Patent „Mechwart“ szabadalma. Kiőrlőszékek.

a) **Horizontal - Mahlstühle.** Diese Maschinen sind constructiv genau so gebaut, wie die Auflösstühle und mit ganz besonders egalisirten Hartgusswalzen versehen und eignen sich gleich gut zum Auflösen der groben Griese und Ausmahlen der feinen Griese und groben Dunste.

b) **Ring - Mahlstühle.** Diese Maschinen verarbeiten griffige, reine und unreine Dunste und Griese der feineren Art gleich auf einmal grösstentheils zu feinem Dunst und Mehl, und wurden selbe in Budapester und anderen hervorragenden Mühlen als ein ganz wesentlicher und ökonomisch sehr bedeutender Fortschritt in der Walzenstuhl - Construction bezeichnet.

Es ist am vortheilhaftesten, den Mahlstuhl als Vorarbeiter für den Stein anzuwenden, um die auch in den gereinigten Griesen noch enthaltenen Kleien und Keimtheile flach zu pressen und absieben zu können, um dem Steine dann nur reines Mahlgut (feine weiche Dunste) zur möglichst raschen Vermahlung zu Mehl zuzuführen.

Ringmahlstuhl Nr. 17. *sz. karikás kiőrlőszék.*

Ringmahlstuhl Nr. 19—20. *sz. karikás kiőrlőszék.*

a) **Vizszintes kiőrlőszékek.** *Ezen gépek szerkezetileg egészen úgy vannak épitve, mint a feloldó székek és kiváló pontossággal összeköszörült hengerekkel birnak, egyaránt jól használhatók a durva dara feloldásához és a finom dara és durva dercze kiőrléséhez.*

b) **Karikás kiőrlő székek.** *Ezen gépek az érdes, tiszta és tisztátalan derczét s finomabb fajtáju darát egyszerre őrlik meg legnagyobb részt finom derczére és lisztre, amiért is azok a budapesti s más elsőbbrangu malmokban a hengerszék-szerkesztés terén igen lényeges és gazdaságilag igen jelentékeny előhaladásnak ismertettek el.*

Legczélszerűbb, a kiőrlőszékeket mint a kő előmunkálóit alkalmazni, hogy a már tisztitott darákban még bennlévő korpa és csirarészek laposra nyomassanak és kiszitálhatók legyenek, és hogy a kövekre ezután csak tiszta őrlemény (tiszta lágy dercze) vezettessék s ott lehetőleg gyorsan lisztté őröltessék.

Leistungsfähigkeit in Meter-Centner *Munkaképesség métermázsákban*	Nummer des Stuhles: — *A hengerszék száma:*								
	2	3	14	31	34	36	17	19	20
Bei einmaligem Durchgang von feinem Gries oder gröberem Dunst in 24 Stunden circa . . . . *Finom vagy durva dercze egyszeri lejáratásánál 24 óra alatt körülbelül*	40—70	60—100	80—130	100—160	130—200	160—240	60—110	80—130	100—150
Kraftbedarf in Pferdekräften — *Erőfogyasztás lóerőnként* .	3	4—5	5—6	6	8	10	4	4—5	5—7

Dimensionen, Gewichte u. Preise der Mahlstühle. Patent «Mechwart» szabadalma. **A kiőrlőszékek méretei, sulyai és árai.**

Nummer — *Szám*	Art des Stuhles *A szék neme*	Beschreibung des Walzenstuhles *A hengerszék leirása*	Dimensionen der Walzen *A hengerek méretei*: Durchmesser *átmérő*	Länge *hossza*	Dimension der Antriebscheibe *Az inditó korong mérete*: Durchmesser *átmérő*	Breite *szélessége*	Touren-Zahl *Forgások száma*	Äussere Dimensionen des Walzenstuhles *A hengerszék külső méretei*: Länge *hossza*	Breite *szélessége*	Höhe *magassága*	Gewicht in k/g *Sulya k/g-ban*: Brutto *csomagolással*	Netto *tiszta suly*	Preis des Stuhles excl. Verpackung *A gép ára csomagolás nélkül* K.	Kosten der Verpackung *A csomagolás ára* K.
2	Horizontaler Mahlstuhl	Mit 2 Paar nebeneinander liegenden glatten, genau egalisirten Hartgusswalzen mit schweren Andruckgewichten. *2 pár egymás mellett fekvő sima, pontosan összeköszörült hengerrel és nehéz nyomó sulyokkal.*	220	342	2 Scheiben à 475	130	200	1270	1225	1475	1580	1300	**1610**	**30**
3		dtto dtto	220	475	*2 korong à* 475	130	200	1530	1225	1475	2000	1640	**1890**	**40**
14	*Vizszintes kiőrlőszék*	dtto dtto	220	650	475	150	200	1865	1225	1475	2500	2100	**2290**	**60**
31		dtto dtto	290	600	2 Scheiben à		240	1910	1500	1700	3600	3180	**3280**	**60**
34			290	800	550	150	240	2070	1640	1810	4600	3830	**4200**	**80**
36			290	1000	700	200	240	2210	1640	1810	5350	4530	**5000**	**100**
17	Ringstuhl *Karikás kiőrlőszék*	3 übereinander liegende glatte Hartgusswalzen seitlich herausnehmbar, Andruck durch rotirende Stahlringe, Spannung der Entlastungsringe durch Walzen-Verschiebung, alle Achsendrücke in den Ringen aufgenommen. *3 egymás felett fekvő sima kéregöntetü hengerrel, oldalvást kivehetők, összenyomás forgó karikákkal, a nyomást mentesitő karikák megfeszitése henger-eltolás által, az összes csapágynyomások a karikák által felvéve.*	220	396	750	130	180 200	1300	930	1720	1700	1390	**2400**	**40**
19		Wie Nr. 17, jedoch mit inneren Ringen und Riemenantrieb mit Spannrollen. *Mint a 17. számu, de belül fekvő karikákkal és szijhajtással.*	220 260 220	500	730	150	180 200	1800	900	1800	2450	1980	**3150**	**60**
20		Wie Nr. 17 jedoch mit Gleitlagern inneren Ringen u. grösseren Walzen. *Mint a 17. számu, de belül fekvő karikákkal és csuszó csapágyakkal.*	290	500	1000	180	180 200	1930	1180	2030	3600	3100	**4100**	**60**

Doppelte und einfache
Schrot-, Auflös- und Ausmahlstühle
mit eisernem Gestell und Federandruck.

Kettös és egyszerü
daráló-, felbontó- és kiörlő-hengerszékek
vasszekrénynyel és rugónyomással.

Fig. 162.

Vierwalziger Stuhl. — *Négyhengeres hengerszék.*

Fig. 163.

Zweiwalziger Stuhl. — *Kéthengeres hengerszék.*

Diese Walzenstuhlconstruction hat ein vollkommen gusseisernes Sohlgestell, worauf die gusseiserne Gosse, sowie alle beweglichen Theile in der solidesten Weise aufmontirt sind. Hiedurch wurde nicht nur eine grosse Stabilität, sondern auch eine elegante, durchaus abgerundete Form erreicht, wobei alle Theile leicht bei der Hand und zu Tage liegen, die Schmutzwinkel hingegen gänzlich ausgemerzt sind.

Ganz besondere Sorgfalt wurde der Lagerung gewidmet. Es wurden allseitig bewegliche, sogenannte Sellerslager mit selbstthätiger Ringschmierung verwendet und hiedurch vermieden, dass die Walzenachsen sich klemmen und warm laufen. Diese Lager können gegenseitig ausgewechselt werden.

Die langsam gehenden äusseren Walzen sind beweglich; ihre Lager sind in Hebel eingebettet, die um eine gemeinschaftliche Welle schwingen. Es ist dafür gesorgt, dass die Walzen immer parallel eingestellt werden können, selbst wenn sie schon öfter nachgeriffelt worden wären. Angedrückt werden diese beweglichen Walzen durch Spiralfedern. Die Arbeitwalzen und mit ihnen zugleich auch die Speisevorrichtung werden durch Excenter ein- und ausgerückt. Bei den Lagerhebeln ist eine Bruchplatte eingeschaltet, damit wenn zwischen die Arbeitwalzen zufällig grössere harte Gegenstände gerathen, die eine zu grosse Zusammenpressung der Spiralfedern zur Folge hätten, die Beschädigung werthvoller Walzenstuhltheile verhindert werde.

E székfajtánál az egész állvány egy üres szekrény, öntöttvasból, erre szerelik, még pedig a lehető legnagyobb gonddal, az öntöttvas garatot meg a többi mozgó részeket. Nemcsak azt érik el ezzel, hogy a szék stabilitása nagyobb, alakja elegánsabb, kerekdedebb lett, hanem azt is, hogy minden része kéznél van és könnyen elérhető, s hogy a piszokgyűjtő zugok teljesen ki vannak küszöbölve.

Kiváló gond fordittatott a tengelyek ágyazására. Mindenfelé mozgó és maguktól kenődő, ugynevezett Sellers csapágyak alkalmaztattak e székeken, a hengerek tehát sem meg nem szorulhatnak, sem át nem hevülhetnek. E csapágyak mindegyik henger alá illenek, tehát össze-vissza cserélhetők.

A lassan járó külső hengerek mozgékonyak, csapágyaik egy közös tengely körül forgó emeltyűkbe ágyazvák. Arról is lett gondoskodva, hogy a hengereket még akkor is mindig párhuzamosan lehessen fektetni, ha idővel többszöri rovátkolás után, átmérőjükben meg is fogytak. Spirálrugókkal szoritják e mozgóhengereket a másik hengerhez és excenterek iktatják ki és be a működő hengereket és velük együtt az etetőkészüléket. A csapágyak emeltyüinél egy törésnek szánt ugynevezett mentőlemez van beiktatva, nehogy valamely értékes részben kár, ha netán oly nagyobb kemény tárgy kerülne a működő hengerek közé, a mely a spirálrugók tulságos összenyomását okozhatná.

Dimensionen, Gewichte u. Preise der doppelten Eisenstühle mit Federandruck. **A kettős vasállványu, rugós nyomásu hengerszékek méretei, sulyai és árai.**

Zeichen des Stuhles / *A hengerszék jele*	Art des Stuhles / *A hengerszék neme*	Beschreibung des Walzenstuhles / *A hengerszék leirása*	Dimensionen / *Méretek*: der Walzen / *a hengerek*: Durchmesser / *átmérője*	Länge / *hosszusága*	der Antrieb-Scheibe / *a szij-korong*: Durchmesser / *átmérője*	Breite / *szélessége*	Tourenzahl / *Fordulatok száma*	Äussere Dimensionen des Stuhles / *A hengerszék külső méretei*: Länge / *hosszusága*	Breite / *szélessége*	Höhe / *magassága*	Gewicht / *Sulya*: Brutto / *elegy*	Netto / *tiszta*	Preis des Stuhles / *A hengerszék ára*	Verpackungs-Spesen / *Csomagolás ára*
			m/m	m/m	m/m	m/m		m/m	m/m	m/m	k/g	k/g	K.	K.
A²²/50	Schrot-stühle	Mit 2 Paar nebeneinander liegenden, schräg geriffelten Hartgusswalzen, Mitnahme der äusseren Walzen durch Zahnräder, Federandruck. selbstthätige Ausrückung der Arbeit- und der Speisewalzen, Signalvorrichtung.	220	500	475	130	250	1580	1220	1600	2000	1670	**2200.—**	**40.—**
A²²/65	*Daráló hengerszékek*	*2 pár egymás mellett fekvő, ferdén rovátkolt, kéregöntésü hengerrel. A külső hengerek forgatása fogaskerekek által történik, rugós nyomással, önműködő kikapcsolása a működő- és etető-hengereknek, jelzőkészülék.*	220	650	475	150	250	1800	1220	1600	2310	1970	**2600.—**	**60.—**
B²²/50	Auflös- und Mahl-stühle	Mit 2 Paar nebeneinander liegenden, genau egalisirten glatten Hartgusswalzen; sonstige Ausrüstung wie oben.	220	500	475	130	200	1580	1220	1600	2000	1670	**2000.—**	**40.—**
B²²/65	*Felbontó és kiőrlő hengerszékek*	*2 pár egymás mellett fekvő, pontosan egyengetett sima kéregöntetü hengerrel; különbeni felszerelés mint fent.*	220	650	475	150	200	1800	1220	1600	2310	1970	**2400.—**	**60.—**
AB²²/50	Combinirte Walzen-stühle	Mit 1 Paar geriffelten und 1 Paar glatten nebeneinander liegenden Hartgusswalzen, Mitnahme der äusseren Walzen durch Zahnräder, mit Federandruck, selbstthätige Ausrückung der Arbeit- u. Speisewalzen, Signalvorrichtung.	220	500	475	130	250 200	1580	1220	1600	2000	1670	**2100.—**	**40.—**
AB²²/65	*Kombinált hengerszékek*	*1 pár rovátkolt és 1 pár sima egymás mellett fekvő kéregöntésü hengerrel, a külső hengerek forgatása fogaskerekek által történik, önműködő kikapcsolása a működő- és etető-hengereknek, jelzőkészülék.*	220	650	475	175	250 200	1800	1220	1600	2310	1970	**2500.—**	**60.—**

Dimensionen, Gewichte u. Preise der einfachen Eisenstühle mit Federandruck. **Az egyszerü vasállványu és rugós nyomású hengerszékek méretei, sulyai és árai.**

Zeichen des Stuhles *A hengerszék jele*	Art des Stuhles *A hengerszék neme*	Beschreibung des Walzenstuhles *A hengerszék leirása*	Dimensionen *Méretek*: der Walzen *a hengerek*: Durchmesser *átmérője*	Dimensionen: der Walzen: Länge *hosszusága*	Dimensionen: der Antrieb-Scheibe *a szijkorong*: Durchmesser *átmérője*	Dimensionen: der Antrieb-Scheibe: Breite *szélessége*	Tourenzahl *Fordulatok száma*	Äussere Dimensionen des Stuhles *A hengerszék külső méretei*: Länge *hosszasága*	Äussere Dimensionen: Breite *szélessége*	Äussere Dimensionen: Höhe *magassága*	Gewicht *Sulya*: Brutto *elegy*	Gewicht: Netto *tiszta*	Preis des Stuhles *A hengerszék ára*	Verpackungs-Spesen *Csomagolás ára*
			m/m	m/m	m/m	m/m		m/m	m/m	m/m	k/g	k/g	K.	K.
$G^{22}/_{50}$	Schrotstuhl	Mit 1 Paar schräg geriffelten Hartgusswalzen, Mitnahme der beweglichen Walzen mit Räder- oder Riemenscheiben, Federandruck, selbstthätige Ausrückung der Arbeit- und der Speisewalze, Signalvorrichtung.	220	500	475	130	250	1430	850	1600	1250	980	**1260.–**	**30.–**
$N^{35}/_{60}$	*Daráló hengerszék*	*Egy pár ferdén rovátkolt, kéregöntésü hengerrel. A mozgó hengerek forgatása fogaskerekek és szijkorongok által, nyomás rúgóval, önműködő kikapcsolása a működő- és etető-hengereknek, jelzőkészülék.*	350	600	600	175	300	1750	1000	1750	2330	1960	**2200.–**	**40.–**
$H^{22}/_{50}$	Auflös- und Mahlstuhl	Mit einem Paar glatten, genau egalisirten Hartgusswalzen, Mitnahme der beweglichen Walzen mit Räder- oder Riemenscheiben, Federandruck, selbstthätige Ausrückung der Arbeit- und der Speisewalze, Signalvorrichtung.	220	500	475	130	200	1430	850	1600	1250	980	**1180.–**	**25.**
$O^{35}/_{60}$	*Felbontó- és őrlő-hengerszék*	*Egy pár sima, pontosan egyengetett kéregöntésü hengerrel. A mozgó hengerek forgatása fogaskerekek és szijkorongok által, nyomás rúgóval, önműködő kikapcsolása a működő- és etető-hengereknek, jelzőkészülék.*	350	600	600	175	240	1750	1000	1750	2330	1960	**2080.–**	**40.–**

Leistungsfähigkeit und Kraftbedarf der Schrotstühle mit eisernem Gestelle und Federandruck.

Die Daten gelten für je ein Walzenpaar.

Munkaképessége és erőszükséglete a daráló hengerszékeknek vasállványban és rugós nyomással.

Az adatok egy pár hengerre vonatkoznak.

Walzendurchmesser	220 m/m			250 m/m			300 m/m			350 m/m	Hengerátméret
Walzenlänge in m/m	500	650	800	600	800	1000	600	800	1000	600	Hengerhosszuság
Ungefähre Leistung in Meter-Centner per 24 Stunden											*Körülb. munkaképesség métermázsákban 24 óra alatt*
bei compl. hochmüllerischen Schrotprocess.	25	32	40	40	45	50	40	50	60	—	*teljes magas őrlésü daráló rendszernél*
bei einmaligem Durchgange von erstem Schrot	250	325	400	400	450	500	400	500	600	—	*az első dara egy zeri átmenetésnél*
bei einmaligem scharfen Flachschroten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80—100	*egyszeri éles simadarálásnál*
Kraftbedarf in Pferdekräften	1·5	2	2·5	2·5	3	3·5	3	3·5	4	6	*Erőszükséglet lóerőkben*

Die Leistung der Schrotstühle mit zwei Paar Walzen ist doppelt so gross, als die vorstehend angegebene Leistung von ein Paar Walzen der gleichen Dimension.

A daráló hengerszékek munkaképessége 2 pár hengerrel még egyszer oly nagy, mint a fenti munkaképesség egy pár hasonló nagyságu hengerrel.

Leistungsfähigkeit und Kraftbedarf der Auflös- und Mahlstühle mit eisernem Gestell und Federandruck. Die Daten gelten für je ein Walzenpaar.

Munkaképessége és erőszükséglete a felbontó és kiőrlő hengerszékeknek, vasállványnyal és rugós nyomással. Az adatok egy-egy hengerpárra vonatkoznak.

Walzendurchmesser	220 m/m			250 m/m			300 m/m			350 m/m	Hengerátméret
Walzenlänge in m/m	500	650	800	600	800	1000	600	800	1000	600	Hengerhosszuság
Ungefähre Leistung in Meter-Centner per 24 Stunden bei einmaligem Durchgange von Gries oder grobem Dunst	30—50	40—65	55—80	45—70	65—90	60—100	50—80	65—100	80—120	60—90	*Körülb. munkaképesség métermázsákban 24 óra alatt dara és durva dercze egyszeri átmeneténél*
Kraftbedarf in Pferdekräften	2	2·5	3	3	3·5	4	3·5	4	4·5	4	*Erőszükséglet lóerőkben*

Die Leistung der Glattwalzenstühle mit zwei Paar Walzen ist doppelt so gross, als die vorstehend angegebene Leistung von ein Paar Walzen der gleichen Dimension.

A simahengeres őrlőszékek munkaképessége 2 pár hengerrel még egyszer oly nagy, mint a fenti munkaképesség egy pár hasonló nagyságu hengerrel.

Ganz'sche Flachmahlstühle.

Diese Stühle eignen sich für Mühlen, wo mit nur einmaliger Aufgabe das Getreide möglichst rein ausgearbeitet werden soll, indem das Mahlgut durch das obere Walzenpaar vorgeschrottet, und durch das untere Walzenpaar sofort flach vermahlen wird.

Sie empfehlen sich auch wegen ihrer grossen Einfachheit, wegen der sehr leichten Behandlung, und wegen der guten Ausarbeitung des Mahlgutes. Diese Maschinen eignen sich sehr gut zur Korn-Vermahlung und zur Vermahlung von Mais. Es ist bekannt, welche enormen Ansprüche die Vermahlung der letztgenannten Kornfrucht an den Stein stellt, und es wird jeden Fachmann überraschen, zu sehen, mit welcher Leichtigkeit und Präcision diesen Ansprüchen durch die Walze Genüge geleistet wird.

Flachmahlstuhl Nr. 22, 23, 23a. *simaőrlőszék.*

Ganz-féle simaőrlő-székek.

Ezen hengerszékek oly malmok számára valók, melyeknél a gabona egyszeri lejáratásnál tisztán feldolgozandó miután az őrlemény, a felsőhengerpár által megdaráltatik és az alsó hengerpár által azonnal simára őröltetik.

Ajánlhatók ezen székek még, mert igen egyszerüen és könnyen kezelhetők s az őrleményt igen jól feldolgozzák. Rozs és tengeri őrlésre is igen alkalmasak ezek a simán őrlő székek. Ösmeretes, hogy menynyire megviseli a tengeriőrlés a köveket, minden szakembert meglep tehát, ha látja, mily könnyen és pontosan felel meg a henger e téren is föladatának.

Flachmahlstuhl Nr. 21, 21a. *simaőrlőszék.*

Leistungsfähigkeit in Metercentner *Munkaképesség métermázsikban*	Nummer des Stuhles: — *A hengerszék száma:*								
	27	21a	21	22	23a	23	26	26a	28
Bei einmaligem scharfen Flachmahlen in 24 Stunden ca. *Egyszeri simán őrlésnél 24 óránként krbl.*	90—110	70—80	60—70	40—50	20—30	12—18	70—90	90—100	100—120
Kraftbedarf in Pferdekräften *Erőfogyasztás lóerőnként*	8	6	5	4	3	2	5—6	6—7	6—7

Dimensionen, Gewichte und Preise der Flachmahlstühle. — A simaőrlőszékek méretei, sulyai és árai.

Nr. — Szám	Beschreibung des Walzenstuhles / *A hengerszék leirása*	Dimensionen der Walzen / *A hengerek méretei*: Durchmesser *átmérő*	Länge *hossza*	Dimensionen der Antriebscheibe / *Az inditó korong mérete*: Durchmesser *átmérő*	Breite *szélessége*	Touren-Zahl *Forgások száma*	Äussere Dimensionen des Walzenstuhles / *A hengerszék külső méretei*: Länge *hossza*	Breite *szélessége*	Höhe *magassága*	Gewicht in $^{k}/_{g}$ / *súlya $^{k}/_{g}$-ban*: Brutto *csomagolásb.*	Netto *tisztasuly*	Preis des Stuhles excl. Verpackung / *A gép ára csomagolás nélkül* (Kronen)	Kosten der Verpackung / *A csomagolás ára* (Kronen)
27	**Flachmahlstuhl** mit 2 Paar schräg geriffelten Hartgusswalzen, welche übereinander liegen, mit einfacher Speisung	290	750	2 Scheiben *2 korong à* 550	180	obere *felső* 200	2140	800	2000	3770	3080	**3300**	**80**
21a		290	550	2 Scheiben *2 korong à* 475	130		1660	800	1765	2500	2170	**2520**	**60**
21		220	550	2 Scheiben *2 korong à* 475	130		1640	715	1650	1880	1580	**2200**	**40**
22	**Simaörlő henger** *két pár egymás fölött fekvő rézsut rovátkolt aczélöntetü hengerrel, egyszerü etetéssel.*	220	396	2 Scheiben *2 korong à* 475	130	untere *alsó* 350	1520	715	1655	1600	1330	**1780**	**40**
23a		158	316	2 Scheiben *2 korong à* 350	120		970	550	1160	630	470	**1360**	**30**
23		158	200	1 Scheibe à *1 korong à* 350	120		850	550	1160	480	380	**880**	**20**
26	**Flachschrotstuhl** mit 1 Paar schräg geriffelten Hartgusswalzen. **Simadarálószék** *egy pár rézsut rovátkolt aczélöntetü hengerrel.*	220 350	750	630	170	250	1800	800	1660	2100	1750	**2100**	**60**
26a		350	750	630	170	250	1800	870	1660	2200	2600	**2520**	**60**
28		350	750	600 1000	160 160	250 100	1900	1250	1750	2580	2070	**3150**	**60**

Für automatische Gosse wird separat K. **100**.— berechnet, — *Magánműködő garatért külön* **100**.— *K. számittatik.*

Combinirte Walzenstühle

(Patent Mechwart)

mit ein Paar Riffelwalzen und ein Paar Glattwalzen.

Diese combinirten Walzenstühle eignen sich besonders für kleinere Mühlen, die pro Tag nur ein geringeres Quantum verarbeiten, und wo es wegen Mangel an Raum nicht möglich ist, für das Schroten und Auflösen separate Maschinen aufzustellen. Dieselben werden mit doppeltem Antrieb, getheilten Gosse und Kasten, und getrennter Speisung angefertigt, so dass es möglich ist, mit jedem einzelnen Walzenpaar — unabhängig vom anderen — zu arbeiten.

Kombinált hengerszékek

(Mechwart szabadalma)

egy pár rovátkolt és egy pár simahengerrel.

Ezen kombinált hengerszékek különösen kis malmok számára ajánlatosak, a melyek naponta csak kisebb mennyiséget őrölnek meg, s a hol a hely szűke miatt nem lehetséges a darálás és feloldáshoz különkülön gépet beállitani.

Ezen kombinált hengerszékek rendszerint két szíjkoronggal, ketté osztott garat- és faszekrénynyel és szétválasztott etetéssel lesznek elkészitve, úgy hogy lehetségessé van téve az egyes hengerpárokkal — függetlenül a másodiktól — dolgozni.

Leistungfähigkeit in Mtr.-Ctr. *Munkaképesség mtr.-mázsákban*	Nummer des Stuhles: — *A hengerszék száma:* Riffelwalzenpaar *Rovátkolt hengerpár* 2/7	3/8	9/14	32/31	33/34	35/36	Glattwalzenpaar *Simahengerpár* 2/7	3/8	14/9	32/31	33/34	35/36
Bei completem hochmüllerischen Schrotprozess in 24 St. in Mtr-Ctr. ca. *Műőrlési darálásnál 24 óra a. kb.*	18	25	32	40	50	60	—	—	—	—	—	—
Bei 1-maligem Durchg. von erstem Schrot in 24 St. in Mtr-Ctr. ca. *Az első dara egyszeri átmeneténél 24 óra alatt kb.*	180	250	325	400	500	600	—	—	—	—	—	—
Bei 1-maligem Durchg. v. feineren o. gröberen Griessorten in Mtr-Ctr. *Finomabb vagy durva daranemüek egyszeri átmeneténél kb.*	—	—	—	—	—	—	25—35	40—50	50—60	60—80	70—100	90—120
Kraftbedarf in Pferdestärken *Erőfogyasztás lóerőnként*	1	1·5	2	2·5	3	3·5	1·5	2	2·5	3	4	5

Dimensionen, Gewichte und Preise der combinirten Walzenstühle:

A kombinált hengerszékek méretei, sulyai és árai:

Nr. — *szám*	Beschreibung des Walzenstuhles *A hengerszék leirása*	Dimensionen der Walzen *A hengerek méretei* Durchm. *átmérő*	Länge *hossza*	Dimension der Antriebscheibe *Az inditó korong mérete* Durchm. *átmérő*	Breite *széles*	Touren-Zahl *Forgások száma*	Aeussere Dimensionen des Walzenstuhles *A hengerszék külső méretei* Länge *hossza*	Breite *széles*	Höhe *magas*	Gewicht circa $^{k}/_{g}$ *Suly körülb.* $^{k}/_{g}$ Brutto	Netto	Preis des Stuhles excl. Verpackung *A gép ára csomagolás nélkül* (Kronen)	Kosten der Verpackung *A csomagolás ára* (Kronen)
2/7	mit 1 Paar glatten und 1 Paar schräg geriffelten, nebeneinander liegenden Hartgusswalzen, mit Räderverbindung, Andruck mit Hebel und Gewicht, Kasten u. Gosse getheilt, Speisung getrennt	220	343	2 Scheiben à 475 *2 korong á 475*	130	glatte Walzen 200 *sima henger* " Riffel- " 250 *rovátk. henger* "	1280	1225	1475	1580	1300	**1680**	**30**
3/8		220	475		130		1530	1225	1475	2000	1640	**2000**	**40**
14/9		220	650		150		1865	1225	1475	2500	2100	**2380**	**60**
32/31	*1 pár sima és 1 pár rézsut rovátkolt egymás mellett fekvő hengerrel, kerékvezetéssel, nyomás emeltyű és suly által, láda, garat és faszekrény ketté osztva, etetés szétválasztva*	290	600	2 Scheiben *2 korong à* 550	150	240 300	1920	1500	1700	3600	3180	**3380**	**60**
33/34		290	800	550	180	240 300	2250	1640	1810	4600	3900	**4300**	**80**
35/36		290	1000	700	200		2470	1700	1810	5350	4530	**5100**	**100**

Preise über Ganz'sche Walzenstuhl-Bestandtheile. — Árak a Ganz-féle hengerszék-részekről.

Glatte Hartgusswalzen, fertig bearbeitet, mit gedrehten Stahlachsen, genuthet. — Sima kéregöntésü hengerek teljesen elkészitve, esztergályozott aczél-tengelyekkel, ékhelylyel.

Diameter — *Átméret* . . m/m	158	158	220	220	220	220	220	220	220	220	260	290	290	290	290	290	290	350
Länge — *Hossza* . . m/m	200	316	343	396	475	500	550	650	750	800	500	400	500	550	600	800	1000	750
Preis pr. St. — *Ára drbként* K.	**50.—**	**80.—**	**100.—**	**120.—**	**150.—**	**160.—**	**170.—**	**190.—**	**220.—**	**240.—**	**210.—**	**200.—**	**240.—**	**260.—**	**280.—**	**360.—**	**420.—**	**380.—**
Zu Walzenstühle Nr. . . . . *sz. hengerszékhez*	23.	1. 4. 6. 10. 1/6. 23a.	2. 5. 7. 2/7. 11.	17. 22.	3. 3a. 3b 5a. 3/8. 8. 8/a. 11a.	B 22 50	21.	9. 12. 13 14. 14b. 14/9. B 22/65	26.	B 22/80	19.	24. 25.	20.	21a.	29. 30. 31. 32. 31/32.	33. 34. 33/34.	35. 36.	26. 26a. 28.

Geriffelte Hartgusswalzen, fertig bearbeitet, mit gedrehten Stahlachsen, genuthet. — Rovátkolt kéregöntésü hengerek teljesen elkészitve, esztergályozott aczél-tengelyekkel, ékhelylyel.

Diameter — *Átméret* . . m/m	158	158	220	220	220	220	220	220	220	220	260	290	290	290	290	290	290	350
Länge — *Hossza* . . m/m	200	316	343	396	475	500	550	650	750	800	500	400	500	550	600	800	1000	750
Preis pr. St. — *Ára drbként* K.	**70.—**	**108.—**	**136.—**	**150.—**	**180.—**	**190.—**	**200.—**	**220.—**	**260.—**	**280.—**	**250.—**	**240.—**	**270.—**	**300.—**	**330.—**	**420.—**	**490.—**	**440.—**
Zu Walzenstühle Nr. . . . . *sz. hengerszékhez*	23.	6. 10. 1/6. 23a.	7. 11. 2/7.	22.	8. 8a. 11a. 3/8.	A 22/50	21.	9. 12. 14/9. A 22/50	26.	A 22/80	—	24. 25.	—	21a.	29. 32. 31/32.	33. 33/34.	35. 36.	26. 26a. 28.

Zahnräder mit ⋘ Winkelzähnen, gebohrt und genuthet. — Fogaskerekek ⋘ alaku fogakkal, fúrva és ékhelylyel.

Zu Walzenstuhl Nr. / *A hengerszék száma*	Walzen-Diam. / *A henger átmérete* m/m	Zähnezahl — *A fogak száma* / Preis in Kronen-Währung per Stück — *Ára korona-értékben darabonként*																								Zahn-Breite / *A fogak széless.* m/m
		13	15	16	17	18	19	20	21	25	26	27	28	29	30	32	33	35	38	40	42	44	45	46	48	
23.	158	—	**7.—**	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**20.—**	—	—	—	—	—	—	—	—	50
1. 6. 1/6. 23a.	158	—	**7.—**	—	—	—	—	—	**14.—**	—	—	**17.—**	—	—	—	—	**20.—**	—	—	—	—	—	—	—	—	65
8. 3/8. 11/a. 7. 2/7. 11.	220	—	—	—	**11**	**11.—**	**11.—**	—	**19.—**	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**26.—**	**26.—**	**27.—**	**27.—**	**27.—**	**27.—**	75
3. 3/8. 5a. 2. 2/7. 5. 8. 7.	220	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**21.—**	**21.—**	**21.—**	**21.—**	—	—	**24.—**	—	—	—	—	—	—	—	85
21a.	290	**15**	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**50.—**	—	—	—	—	—	—	—	—	—	105
21. 22.	220	—	—	**15**	**15**	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**31.—**	**31.—**	—	—	—	—	—	105
20.	290	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**34.—**	—	**35.—**	—	—	—	—	—	—	—	—	115
9. 12. 13. 14. 14/9. 17. 14b.	220	—	—	**19**	**19**	—	—	—	—	—	—	**23.—**	**23.—**	**23.—**	**23.—**	—	—	**27.—**	**37.—**	**37.—**	—	—	—	—	—	120
19.	220 & 260	—	—	—	—	**28.—**	**28.—** ohne Hülse — *hüvely nélkül* / **35.—** mit Hülse — *hüvelylyel*							—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	120
20. 30. 31. 31/32. 34. 33/34.	290	—	—	—	—	—	—	**32.—**	—	**38.—**	—	—	**32.—**	—	—	—	—	**38.—**	—	—	—	—	—	—	—	140
29. 32. 31/32. 33. 33/34.	290	**19**	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**60.—**	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140
26.	220 & 350	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**35.—**	—	**35.—**	—	—	—	—	—	—	**40.—**	—	—	—	—	—	150

Preise der Metallschaalen zu Walzenstühle, fertig bearbeitet. Csapágyfémcsészék árai hengerszékekhez, teljesen elkészitve.

Zu Walzenstühle Nr. / *a hengerszék száma*	1. 6. 2. 7. 5. 11.	3. 3a. 5a. 8. 8a. 11a.	21a22. 21.	9. 12. 13. 14.	29. 30. 31. 32.	33. 34. 35. 36.	28.	17.	19.	20.	23. & 23a.	26a.	26.
Dimensionen der Walzen in m/m / *a hengerek méretei m/m*	158/316 & 220/243	220/475	290 220 / 550 396 / 220/550	220/650	290/600	290/800	350/750	220/396	220/260/220 / 500	290/500	158/208 & 158/316	350/750	220/350 / 750
Preis in Gulden ö. W. per Paar / *ára páronként K.*	11 —	17.—	21.—	23.—	37.—	65.—	35.—	—	—	—	—	—	—
Preis in Gulden ö. W. per Stück / *ára darabonként K.*	—	—	—	—	—	—	—	13.—	15.—	8 —	9.—	26.—	26.—

Preise d. Hebellager, fertig bearbeitet, sammt Metallschaale u. Lasche. Emeltyüs csapágyak árai, telj. elkészitve fémcsészével és hevederrel.

Zu Walzenstühle Nr. / *a hengerszék száma*	1. 6. 1/6. 2. 7. 2/7. 5. 11.	3. 3a. 3b. 5a. 8. 8a. 11a.	9. 12. 13. 14. 14b.	24. 25. 29. 30.	31. 32.	33. 34. 35. 36.
Dimensionen der Walzen in m/m / *a hengerek méretei m/m*	158/316 & 220/343	220/475	220/650	290/600	290/600	290/800
Preis in Gulden ö. W. per Stück / *ára darabonként K.*	41.—	50.—	56.—	110.—	90.—	170. —

Riemenscheiben zu Walzenstühlen. Szijkorongok hengerszékekhez, teljesen elkészitve.

Durchm. — *átméret m/m-ben* / Breite — *szélesség m/m-ben*	316/130	350/130	375/130	400/130	475/130	475/150	550/150	600/160	630/136	630/170	730/150	760/130	1000/160	1000/180	1000/200
Preis in Gulden per Stück / *ára darabonként K.*	16.—	18.—	20.—	22.—	26.—	30.—	32.—	31.—	30.—	34.—	40.—	40.—	68.—	72.—	72.—
Zu Walzenstuhl Nr. / *a hengerszék száma*	—	1. 4. 6. 10. 23. 23a.	—	—	3. 8. 2. 7. 5. 5a. 11. 11a. 21. 22 21a.	9. 12. 13. 14. 14b.	29. 30. 31. 32. 33. 34.	28.	3. 8. *egysz. hajt.*	—	19	17	28	20	24

Preise über Abschleifen und Nachriffeln von Hartgusswalzen.

Kéregöntésü hengerek lecsiszolásának és utánrovátkolásának árai.

Abschleifen von Hartgusswalzen, inclusive Reinigen der Achse.

Kéregöntésü hengerek lecsiszolása, a tengelyek tisztitásával együtt.

Dimensionen in m/m (Diam. — *Átm.* / Länge—*Hossza*) — *Méretek m/m-ben:*	158/200	158/316	220/343	220/396	220/475	220/500	220/550	220/650	220/750
Preis per Stück — *Ára drbonként* K.	6.—	7.—	8.—	10.—	12.—	13.—	14.—	16.—	18.—
Zu Walzenstühle Nr. .... *sz. hengerszékhez*	23.	1. 4. 6. 10. 1/6. 23a.	2. 5. 7. 2/7. 11.	17. 22.	3.3a.3b 5a. 3/8. 8a. 8. 11a.	B 22/50	21.	9.12.13 14.14b. 14/9. B 22/65	26.
Dimensionen in m/m (Diam. — *Átm.* / Länge —*Hossza*) — *Méretek m/m-ben:*	220/800	260/500	290/400	290/500	290/550	290/600	290/800	290/1000	350/750
Preis per Stück — *Ára drbonként* K.	20.—	14.—	15.—	16.—	17.—	18.—	26.—	30.—	30.—
Zu Walzenstühle Nr. .... *sz. hengerszékhez*	B 22/80	19.	24.	20.	21a.	29. 30. 31. 32. 31/32.	33. 34. 33/34.	36.	26. 26a. 28.

Nachriffeln von Hartgusswalzen, inclusive Reinigen der Achse.

Kéregöntésü hengerek utánrovátkolása, a tengely tisztitásával együtt.

Dimensionen in m/m (Diam. — *Átm.* / Länge—*Hossza*) — *Méretek m/m-ben:*	158/200	158/316	220/343	220/396	220/475	220/500	220/550	220/650	220/750
Preis per Stück — *Ára drbonként* K.	14.—	20.—	24.—	26.—	28.—	30.—	32.—	38.—	44.—
Zu Walzenstühle Nr. .... *sz. hengerszékhez*	23.	6. 10. 1/6. 23a.	7. 11. 2/7.	22.	8. 8a. 11a. 3/8	A 22/50	21.	9. 12. 14/9. B 22/65	26.
Dimensionen in m/m (Diam. — *Átm.* / Länge—*Hossza*) — *Méretek m/m-ben:*	220/800	260/500	290/400	290/500	290/550	290/600	290/800	290/1000	350/750
Preis per Stück — *Ára drbonként* K.	46.—	36.—	34.—	40.—	44.—	50.—	60.—	70.—	70.—
Zu Walzenstühle Nr. .... *sz. hengerszékhez*	A 22/80	—	25.	—	21a.	29. 32. 31/32.	33. 33/34.	35.	26. 26a. 28.

Automatische

combinirte Schleif- und Riffelmaschine

neueste verbesserte Construction, für Stahl- u. Hartgusswalzen.

Fabrikat GANZ & COMP.

Für Mühlen, welche mehrere Walzenstühle im Betriebe haben, ist es bequem und vortheilhaft, sich Maschinen aufzustellen, um selbst Walzen abschleifen und nachriffeln zu können, und sollte keine grössere Mühle die Anschaffung einer Schleif- und Riffelmaschine unterlassen, da sich diese Maschine in der kürzesten Zeit bezahlt macht.

Auch in vielen Gegenden, wo mehrere Mühlen mit Walzenstühlen existiren, ist eine derartige Einrichtung recht lohnend, weil die benachbarten Mühlen gewiss vorziehen, in der Nähe ihre Walzen abschleifen und nachriffeln zu lassen, als dieselben an entfernte Maschinenfabriken zu senden, was Transportspesen und Zeitverlust verursacht.

Bei Construirung nebenstehend abgebildeter combinirter Schleif- und Riffelmaschine ist besonders auf deren vortheilhafte Verwendbarkeit für Maschinenfabriken und Mühlen, sowie auf eine vollkommene, aber doch möglichst einfache Construction Rücksicht genommen, und ist es auch gelungen, eine Maschine zu construiren, welche in Vollkommenheit, sowie Einfachheit nichts zu wünschen übrig lässt. Durch Wegfall von complicirten Mechanismen sind bei derselben Reparaturen fast gänzlich ausgeschlossen, und ist die ganze Bauart der Maschine in allen ihren Theilen eine ausserordentlich kräftige, sowie dauerhafte.

Die combinirte Schleif- und Riffelmaschine bietet den Vortheil, dass sie vollständig selbstthätig arbeitet, in Folge dessen der die Maschine bedienende Arbeiter auch andere Arbeiten nebenbei verrichten kann, und dass bei Vornahme der verschiedenen Manipulationen ein Umspannen der Walze nicht erforderlich ist.

Önmüködő

combinált csiszoló- és rovátkológép

legujabb javitott szerkezet, aczél- és keményöntésü hengereknek.

GANZ ÉS TÁRSA gyártmánya.

Oly malmokban, a hol több hengerszék van üzemben, kényelmes és czélszerü oly gépeket alkalmazni, melyeknek segitségével a hengereket csiszolni és utánrovátkolni lehet, s egyetlen nagyobb malom se mulaszsza el egy ily csiszoló- és rovátkoló gépet beszerezni, mert ezen gép a legrövidebb idő alatt kifizeti magát.

Söt sok vidéken, hol több hengerszékkel berendezett malom van, egy ily berendezés igen érdemes, mert a szomszédos malmok inkább a közelben élesittetik és utánrovátkoltatják hengereiket, mintsem azokat a távolfekvő, költség- és idővesztéssel egybekötött gépgyárakba küldjék.

Ezen itten ábrázolt combinált csiszoló- és rovátkológép szerkesztésénél különösen tekintetbe vétetett annak czélszerü alkalmazása gépgyárak és malmok számára, valamint annak tökéletes és lehetőleg egyszerü szerkezete, és sikerült is egy gépet szerkeszteni, mely tökéletesség és egyszerüség tekintetében minden más hasonló szerkezetet felülmul. Complicált müszaki szerkezet mellőzése folytán javitások azokon majdnem teljesen ki vannak zárva és ezen gépnek egész épitési módja minden részén kiváló erős és tartós.

Ezen combinált csiszoló- és rovátkológép azon előnyt nyujtja, hogy teljesen önmaga müködik, úgy hogy az ezen gépet kiszolgáló munkás mellette más munkákat is végezhet és hogy a különféle kezelésnél a hengernek ujabbi beillesztése felesleges.

Nummer *Szám*	Für Walzendimensionen bis *Hengerméréthez*		Aeussere Dimensionen der Maschine *Külső méretei a gépnek*			Tourenzahl des Vorgeleges *A közlőmű fordulatok száma*	Gewicht *Sulya*		Preise ab Budapest K. *Ára K.*	Emballage *Csomagolás*
	Durchm. *átmérő* m/m	Länge *hossza* m/m	Höhe *magassága* m/m	Länge *hossza* m/m	Breite *szélessége* m/m		Brutto	Netto		
Combinirte Schleif- und Riffelmaschinen — Combinált csiszoló- és rovátkológép										
1	350	650	1350	2200	1100	220	1900	1600	**2500.—**	**50.—**
2	350	1000	1350	2550	1100	220	2200	1825	**2900.—**	**60.—**
3	600	1000	1350	2800	1100	220	2400	2000	**3400.—**	**70.—**
Einfache Riffelmaschinen — Egyszerü rovátkológép										
1	350	650	1350	2200	1100	220	1700	1400	**2040.—**	**50.—**
2	350	1000	1350	2550	1100	220	2000	1650	**2280.—**	**60.—**
3	600	1000	1350	2800	1100	220	2300	1875	**2400.—**	**70.—**
Einfache Schleifmaschine — Egyszerü köszörülőgép										
1	350	650	900	3250	1350	220	2170	1850	**2050.—**	**50.—**
2	350	1000	900	3600	1350	220	2500	2130	**2350.—**	**60.—**
3	600	1000	900	3600	1550	220	2800	2450	**2450.—**	**70.—**

Zur Montage der Maschine geben wir detaillirte Zeichnung, und zur Inbetriebsetzung Gebrauchsanweisung.
Im Preise der combinirten Schleif- und Riffelmaschinen ist inbegriffen:
Das Deckenvorgelege, 7 Paar Lagerchaalen.
Im Preise der Riffelmaschinen ist inbegriffen:
Das Deckenvorgelege.
Im Preise der Schleifmaschinen ist inbegriffen:
Das Deckenvorgelege, 7 Paar Lagerschaalen und die nöthigen Schlüsseln.

A gép fölállitásához külön részletes rajzokat, meginditásához és kezeléséhez pedig külön utasitást adunk.
A combinált élesítő- és rovátkológép árában bennfoglaltatik:
Az áttéti mű, 7 pár csapágycsésze.
A rovátkológép árában bennfoglaltatik:
Az áttéti mű.
A csiszológép árában bennfoglaltatik:
Az áttéti mű, 7 pár csapágycsésze és a szükséges csavarkulcsok.

Preise der Schmirgelscheiben.

Original-Naxos
Durchmesser 300 m/m, Breite 40 m/m, Preis . . . . K. **24.—**
« 350 « « 40 « « . . . . « **36.—**

Inländer Fabrikat
Durchmesser 300 m/m, Breite 40 m/m, Preis . . . . « **18.—**
« 350 « « 40 « « . . . . « **34.—**

Ein Riffelmesser . . . . « **2.—**

A csiszoló korongok árai.

Eredeti Naxos
átmérete 300 m/m, szélessége 40 m/m, ára . . . . K. **24.—**
« 350 « « 40 « « . . . . « **36.—**

Belföldi gyártmány
átmérete 300 m/m, szélessége 40 m/m, ára . . . . « **18.—**
« 350 « « 40 « « . . . . « **34.—**

1 rovátkoló kés . . . . « **2.—**

„Progress“

Getreide-Reinigungs-, Sortir- und Bürstmaschine.

„Progress“

Gabonakoptató-, osztályozó- és gabonakefélő-gép.

Modell **C** *minta.*

Modell **B** *minta.*

Vorzügliche Leistung. Sehr leichte und einfache Montirung. Gefahrloses Auflegen und Abwerfen der Antriebriemen. Sehr solide Construction. Sehr ruhiger Gang. Geringer Kraftverbrauch. Geringer Raumbedarf.

Kitünő munkaképesség. Igen egyszerü és könnyü felszerelés. A hajtószijnak veszély nélküli felrakása és ledobása. Igen szilárd szerkezet Igen nyugodt járás. Kevés erőfogyasztás.

Modell **A** *minta.*

Tabelle der Progress-Maschinen.

Preise verstehen sich mit auf den Abbildungen ersichtlichen Riemen und Franco Packung. — Maasse und Gewichte in Millimeter und Klgr.

Táblázat a Progress-gépekhez.

Az árak az ábrákon feltüntetett szijakkal és csomagolással együtt értetnek. Méretek és sulyok milliméterekben és kilogrammokban.

Nummer der Maschine *A gép száma*	Höhe der Maschine *A gép magassága*	Länge der Maschine *A gép hossza*	Breite der Maschine *A gép szélessége*	Einlaufhöhe der Maschine *A gép beömlő magassága*	Anzahl der Trieure *A triőrök mennyisége*	Touren der Maschine per Minute *A gép fordulatszáma perczenként*	Touren des Vorgeleges per Minute *Az áttét fordulatszáma perczenként*	Diameter der Antriebscheibe *A hajtókorong átmérője*	Breite der Antriebscheibe *A hajtó korong szélessége*	Pferdekraft *Lóerő*	Leistung per Stunde *Óránkénti munkaképesség*	Brutto-Gewicht circa *Elegysúly körülbelül*	Netto-Gewicht circa *Tiszta suly körülbelül*	Preis der Getreide-Reinigungs-Maschine *A gabonakoptató ára*	Preis des Reserve-Mantels der Getreide Reinigungs-Maschine *A tartalék munkaköpeny ára*	Preis der Bürst-Maschine *A gabnakefélő gép ára*
Modell A ohne Vorsiebe. — A *minta előszitákk nélkül.*																
1 A	1900	1850	1000	1650	—	650	435	250	120	1 1/2	400— 500	500	380	570.—	30.—	680.—
2 A	2000	1850	1000	1750	—	650	435	250	120	1 3/4	600— 700	530	400	680.—	36.—	810.—
3 A	2200	2100	1060	1900	—	575	410	300	130	2 1/4	800—1000	700	560	790.—	44.—	940.—
4 A	2350	2100	1060	2000	—	575	410	300	130	2 1/2	1100—1300	750	590	900.—	52.—	1080.—
5 A	2500	2400	1060	2050	—	500	315	350	140	3	1400—1600	930	730	1010.—	60.—	1210.—
6 A	2600	2400	1060	2200	—	500	315	350	140	3 1/2	1800—2000	1000	780	1100.—	64.—	1320.—
7 A	2650	2650	1300	2400	—	460	280	400	150	4	2200—2500	1150	930	1320.—	76.—	1560.—
Modell B mit Vorsiebe. — B *minta előszitákkal.*																
1 B	1900	1950	1000	1900	—	650	435	250	120	1 1/2	400— 500	560	440	660.—	30.—	—
2 B	2000	1950	1000	2000	—	650	435	250	120	1 3/4	600— 700	600	460	790.—	36.—	—
3 B	2200	2200	1060	2200	—	575	410	300	130	2 1/4	800—1000	780	630	920.—	44.—	—
4 B	2350	2200	1060	2350	—	575	410	300	130	2 1/2	1100—1300	800	660	1060.—	52.—	—
5 B	2500	2450	1160	2500	—	500	315	350	140	3	1400—1600	1000	820	1190.—	60.—	—
6 B	2600	2450	1160	2600	—	500	315	350	140	3 1/2	1800—2000	1070	860	1300.—	68.—	—
7 B	2650	2750	1300	2650	—	460	280	400	150	4	2200—2500	1200	1000	1540.—	76.—	—
Modell C mit Vorsiebe und mit Trieurcylinder Nr. 3. combinirt. — C *minta, előszitákkal s 3. sz. triőrhengerekkel.*																
1 C	2700	2400	1000	2650	1	650	435	250	120	1 1/2	400— 500	800	640	940.—	30.—	—
2 C	2800	2400	1000	2750	1	650	435	250	120	1 3/4	600— 700	800	660	1060.—	36.—	—
3 C	3100	2400	1250	3100	2	575	410	300	130	2 1/4	800—1000	1100	900	1420.—	44.—	—
4 C	3250	2400	1250	3250	2	575	410	300	130	2 1/2	1000—1300	1150	940	1560.—	52.—	—

„EUREKA"

Getreide-Reinigungs-Maschine.

Diese Maschinen entfernen **Spitz- und Kugelbrand**; selbst die schwarzbrandigste Frucht wird bei zweimaligem Durchlauf vollständig gesäubert.

Die Arbeit ist folgende:

Die zu reinigende Frucht, wird durch regelmässigen Zufluss auf das Vorsieb gebracht, welches die Frucht so zu sagen durchsäubert; nämlich, einerseits die **Schrollen u. Steine**, anderseits die kleinen **Sämereien** und **Sand** etc. aus der Frucht scheidet.

Von hier fliesst die Frucht, dem Saugwind des ersten Separators ausgesetzt, in den Körper der Maschine und entfernt der Saugwind somit schon hier viel Brand, leichtern, losen Schmutz etc. Die Frucht gleitet nunmehr in den eigentlichen rotirenden Maschinenkörper, wo durch **Reibung** der Körner unter sich selbst und an den geschlitzten **Stahlwänden** der Maschine die Frucht von den **Hülsen** und **Fasern**, als auch des an den Körnern fest ansitzenden **Schmutzes**, ohne die Körner zu brechen, geputzt wird. Gleichzeitig durchzieht ein Luftstrom die zu reinigende Frucht von unten nach oben, der alle abgeriebenen **Unreinigkeiten** durch den **Windflügel** in die Staubkammer stosst.

Die Frucht hat schliesslich beim Ablaufrohr noch den Saugwind des oberwähnten 2-ten Separators zu passiren, worauf die gänzliche Reinigung vollzogen ist. — Die Separatoren sind durch Klappen regulirbar.

„EUREKA"

gabona-tisztitó-gép.

E gép eltávolitja az üszögöt még a legüszögösebb gabona is kétszeri átjáratás után teljesen megtisztul.

A gép müködése a következő:

*A tisztitandó gabona egyenletes mennyiségben öntetik az előszitára, mely a gabonát ugyszólván átszitálja; t. i. egyrészről a **rögdarabokat** és **kövecseket**, másrészről az **apró szemeket**, **homokot** stb. a gabonából kiválasztja.*

*Ezután a gabona az első különzőn, hol a szivó légáram áthatja, csuszik a gépbe, mely légáram már itt nagy részét az üszögnek és laza tisztátalanságoknak stb. eltávolitja; tovább menve a gabona a tulajdonképeni forgó géptestbe esik, hol a magvak kölcsönösen egymáshoz és az **aczélfalhoz** való **dörzsölés** által, a **toktól**, a **fenés üszögtől** és az odatapadt **piszoktól**, megtisztittatnak anélkül, hogy a magvakat eltörné.*

*Az alulról fölfelé ható légáram, a letisztitott **piszkot**, a **szelelő** által a por-kamarába löki. A gabona végre a fent emlitett második különző szivó szelének tétetik ki, mire a tisztitás befejeztetik. — A különzők tolókkal vannak ellátva, melyekkel szabályozhatók.*

Nr. — *szám*	Totale Höhe *Egész magassága* m/m	Seitenlänge d. Grundfl. *Aljlapoknak oldal vonala* m/m	Diameter der Antriebsch. *Hajtókerék átmérője* m/m	Gewicht der Maschine *A gép sulya* Kilo	Leistung per 24 Stunden *Munkaképes. 24 óránként* Kilo	Touren p. Minute *Fordulatszáma perczenként*	Pferdekraft *Lóerő*	Preise — *Árak*: ohne Absauberer *rögszita nélkül*	mit Absauberer *rögszitával*	mit Absauberer u. mit hor. Antrieb *fekvőleges hajtással és rögszitával*	eines Reserve-Stahl-Mantels *egy tartalék aczél-köppeny*	Packung *Csomagolás*
								K.	K.	K.	K.	K.
0	1950	550	180	300	9000	750	¾—1	**460.—**	**520.—**	**640.—**	**70.—**	**10.—**
1	2050	690	180	350	15000	700	1½—2	**600.—**	**700.—**	**840.—**	**80.—**	**16.—**
2	2420	830	265	700	30000	625	2—3	**840.—**	**960.—**	**1160.—**	**100.—**	**20.—**
3	2630	1000	400	1200	65000	500	3—5	**1100.—**	**1300.—**	**1500.—**	**15[illegible].—**	**24.—**

Centrifugal-Sichtmaschine
bester Construction.

Centrifugalis szitálógép
legjobb rendszerü.

Mit der stets zunehmenden Ausdehnung der Walzenmüllerei erhält auch die Sichtmaschine eine gesteigerte Anwendung und fand dieselbe zuerst in grossen Mühlen Eingang.

Die Sichtung geschieht im allgemeinen durch rasches Anschleudern des Mahlgutes gegen die Sichtfläche, durch welches die einzelnen Theilchen von einander getrennt und somit besser sortirt werden.

Ferner werden diese Maschinen angewendet, um die Dunste, welche vom Mehlcylinder ausgeworfen werden, nochmals zu sichten und so die Mehltheilchen auszuscheiden, welche sonst mit den Dunsten wieder mitgemahlen würden; eine so angewandte Sichtmaschine arbeitet dann gewissermassen als zweiter Mehlcylinder und bezweckt eine grössere Ausbeute an Mehl, liefert schärfere, zum weiteren Ausmahlen durch ihre Mehlfreiheit besser geeignete Dunste und wird daher auch grösstentheils für die eben erwähnten Zwecke in Anwendung gebracht.

A hengermalmászat folytonos kiterjedésével a lisztosztályozó gép is mind szélesebb alkalmazást nyer.

Az osztályozás általában az őrleménynek a szitáló felülethez való heves dobatása következtében történik; az egyes részecskék ezáltal egymástól jobban választatván el, könnyebben osztályozhatók.

Ezen gép használtatik arra is, hogy a lisztosztályozó henger által elkülönitett derczék ismételten osztályoztassanak, hogy igy azon lisztrészecskék, melyek különben a derczékkel kiőröltetnének, külön választassanak. Egy ily módon használt lisztosztályozó gép mintegy második liszthenger gyanánt szolgál, általa több liszt nyeretik, élesebb és a további kiőrléshez alkalmasabb lisztmentes derczét szolgáltat és éppen ez oknál fogva főleg a jelzett czélra alkalmaztatik.

Dimensionen, Preis u. Leistungsfähigkeit der Maschine.—A gép méretei, ára és munkaképessége

Nummer *Szám*	Trommel *Dob*		Kasten *Szekrény*			Antriebscheibe *Hajtókorong*	Diameter der Schnecke *A csiga átmérete*	Tourenzahl *Fordulatsz.*		Leistung per Stunde *Munkaképessége óránként*	Preis *Ára*	Der Seidenbespannung *A selyembevonat*	Eine Garnitur Reserverahmen *Egy sor tartalékkeret*
	Diameter *átmérő*	Länge *hossza*	Länge *hossza*	Breite *szélessége*	Höhe *magassága*			des Flügels *a vitorla*	des Cilind *a szita*		ohne Bespannung *bevonat nélkül*		
1	600	2000	2500	1000	1500	300×130	200—300	200—300	27	450—500	1000	60.—	60.—
2	600	2500	3000	1000	1505	300×130			27	550—650	1100	72.—	72.—

Ohne Schnecke um K. **30.**— billiger.
Sichtmaschinen mit directem Riemenscheiben-Antrieb kosten um K. **50.**— weniger. — Emballage 3 %.

Csiga nélkül **30.**— *koronával olcsóbb*
Szitálógépek közvetlen szijhajtással **50.**— *koronával olcsóbbak.*
Csomagolás 3 %.

Getreide-Reinigungs-, Spitz- und Schäl-maschine „Rentabel“

Die **„Rentabel“** findet in grossen und kleinen Mühlen sowohl für Weizen als auch für Roggen gleich vortheilhafte Anwendung.

Bei grossen Mühlen bewirkt die **„Rentabel“** eine erstaunliche Vereinfachung der Koppereianlage bei wesentlicher Erhöhung des Reinigungseffectes und durch diese Vereinfachung ergibt sich auch für die kleineren Mühlen die Möglichkeit, in Betreff intensiver Getreidereinigung durch Anwendung der **„Rentabel“** gegenüber d. grossen Mühlen nicht mehr im Nachtheile sein zu müssen, wobei berücksichtigt werden wolle, dass die besten Walzen, Sichter und Griesputzmaschinen nachträglich nicht mehr gut machen können, was bei der Getreidereinigung versäumt worden ist.

Die **„Rentabel“** reinigt das Getreide bei einmaligem Durchgange ohne zu scharfen Angriff wesentlich besser als drei schnelllaufende Stauberer oder sonstige Scheuermaschinen hinter einander, und entfernt von dem Getreide zumindest die doppelte Menge specifisch viel leichterer Spitz- und Schälabfälle gegenüber dem veralteten Spitzgange.

Selbst der brandigste Weizen, ob Spitz- oder Kugelbrand, kann mittelst **„Rentabel“** in der einfachsten Weise perfect gereinigt und mit Vortheil vermahlen werden, wenn man es vermeidet, vor der **„Rentabel“** eine andere Stauber- oder Schälmaschine anzuwenden, welche mehr oder weniger die Eigenschaft besitzen, Brandstaub und anderen, dem Getreide anhaftenden Schmutz in die Poren, Falten und Kerben des Getreidekornes hineinzureiben und hiedurch jede gründliche Reinigung im weiteren Verlaufe illusorisch machen.

Gabona-tisztító, hegyező- és koptató-gép „Rentabel“

A **„Rentabel“** *gép nagy és kis malmokban, úgy búza, mint rozshoz egyforma előnynyel alkalmazható.*

Nagy malmokban a **„Rentabel“**-*gép a tisztítási eredménynek lényeges emelése mellett a koptatónak rendkivüli egyszerüsitését eredményezi és kisebb malmoknak azon előnyt nyújtja, hogy a* **„Rentabel“** *gépnek alkalmazása útján a gabonának alapos tisztitásában a nagy malmokkal szemben nem maradnak hátrányban. Figyelembe veendő ugyanis, hogy a gabonának tisztításánál elkövetett mulasztások a legjobb hengerek, sziták és daratisztító gépek alkalmazása által utólagosan ki nem javíthatók.*

A **„Rentabel“** *gép a gabonát egyszeri átbocsájtás mellett jobban tisztítja, mint gyorsan dolgozó porozó vagy másnemü három tisztitó-gép egymásutáni használatnál, és emellet legalább is kétszer annyi — fajsúlyilag könnyebb — hegyezési és hajalási hulladékot távolit el a gabonából, mint az elavult rendszerü hegyező-gépek.*

A **„Rentabel“** *géppel a legnagyobb mérvben üszögös buzát is tökéletesen tisztítani és az őrlésre alkalmassá lehet tenni, ha kikerülve lesz az, hogy a* **„Rentabel“**-*nek használata előtt más fajta porozó- vagy hajaló-gép alkalmazva lesz, vagyis: ha olyan tisztitó gépek mellőztetnek, melyek azon hátránynyal birnak, hogy az üszögport és a gabonában lévő más piszkot a gabonaszemek pórusai, ránczai és mélyedéseibe dörzsölik és ez által az alapos gabonatisztitást már eleve lehetetlenné teszik.*

Nr. — *Szám*	Äussere Dimensionen der Maschine in m/m *A gép méretei m/m-ben*			Antriebsscheibe m/m *A hajtókerék méretei m/m*		Touren p. Minute *Fordulatok száma perczenként*	Leistung in K/g per 24 Stunden *Munkaképesség 24 órában K/g*	Bruttogewicht circa K/g *Sulya körülb. K/g*	Preis *Ára*	Emballage *Csomagolás*
	Länge *hosszа*	Breite *széles-sége*	Höhe *magas-sága*	Durch-messer *átméret*	Breite *széles-ség*				K.	K.
1	1220	850	1700	300	100	500	8.000—10.000	540	**1190.—**	**20.—**
2	1400	1020	1900	350	115	430	17.000—20.000	760	**1540.—**	**30.—**
3	1550	1150	2100	400	130	380	26.000—30.000	980	**1950.—**	**40.—**

Getreide-Spitz- und Schälmaschine Patent BESSER szabad. Gabonahegyező- és hajalógép

Leistungsfähigste, bewährteste, billigste Getreide-Spitz- und Schälmaschine.
Mehrjährig erprobt, andauernd verlässlich, amortisirt die Anschaffungskosten in kurzer Zeit.

Legmunkaképesebb, legjobbnak bizonyult olcsó és tartós hegyező- es hajalógép.
Több éven át kipróbált, megbizható gép, mely rövid idő alatt kifizeti magát.

Maschine A, ohne Aspiration.
A. jegyű gép, szelelés nélkül.

Maschine C, mit completter Aspiration.
C. jegyű gép teljes szeleléssel.

Maschine B, mit Aspiration.
B. jegyű gép szeleléssel.

Nr. — *Szám.*	Äussere Dimensionen der Maschine in Millimetern *A gép méretei milliméterben*							Antriebscheiben Dimensionen *A hajtó kerék méretei*		Touren pro Minute *Fordulatok száma perczenként*	Meterzentner Leistung in 24 Stunden *Métermázsa munkaképesség 24 órában*	Preise in Kronen-Währung *Árak korona-értékben*			Emballage *Csomagolás*
	Länge der Maschine *A gép hossza*			Höhe der Maschine *A gép magassága*			Breite der Maschine *A gép szélessége*	Diamet. *Átmérő*	Breite *Szélesség*			für Maschine *gépért*			
	A	B	C	A	B	C						A	B	C	
1	1150	1300	1400	1080	1080	1700	850	300	100	500	80—100	**850**	**900**	**990**	2%
2	1330	1480	1580	1200	1200	1910	1025	350	115	430	170—200	**1100**	**1160**	**1280**	2%
3	1480	1630	1730	1325	1325	2100	1160	400	130	380	260—300	**1380**	**1470**	**1630**	2%

Griesputz-Maschinen. Patent CARL HAGGENMACHER szabadalma. Daratisztitó-gépek.

Die Vorzüge dieser Griesputzmaschinen bestehen in der leichten Controllirbarkeit der Arbeitsleistung u. zw. von aussen, in der genauen und sicheren Windregulirung des Exhaustors, in der bequemen Regulirung der einzelnen Putzetagen, ferner in der grossen Anzahl der arbeitenden Saugwinde, und haben Dank dieser trefflichen Eigenschaften so enorme Verbreitung gefunden, wie keine zweite ähnliche Maschine.

Die Griesputzmaschinen Patent Carl Haggenmacher, werden in verschiedener Anordnung und Grössen construirt. Modell IV, klein, ist für mittelgrosse Mühlen geeignet, indem sie mehrere Qualitäten auf einmal rein putzt und auch quantitativ eine ansehnliche Leistung hat. Sie ergibt 4 Sorten ersten Gries, 2 Sorten zweiten Gries als Arbeitsleistung der Saugwinde, ferner 1 feinen und 1 groben Uebergang als Resultat der ober der Maschine liegenden zwei Absauberer, wovon der obere aus dem Putzgries den Dunst und Mehl ableitet, der untere hingegen als Griessortirer der Maschine dient.

Modell IV, gross, ist in Construction nur durch die grössere Anzahl der Putzetagen und Windströmen verschieden, als auch durch quantitative grössere Leistung; sie ergibt 4 Sorten erste Griese, 2 Sorten zweite Griese als Arbeitsleistung der Saugwinde und 1 feinen und 1 groben Uebergang als Resultat des oberen Dunst- und des unteren Griessortirsauberers.

Diese Griesputzmaschine eignet sich sowohl für Einzeln-Auf-

Ezen daratisztitó-gép előnyei: a munkaképesség kivülről könnyű ellenőrzése, a pontos és biztos szélszabályozása a szelelőknek, kényelmes szabályozása a tisztitó osztályoknak, továbbá a nagy számban munkálkodó szivószelek, és ezen kiváló tulajdonságainak köszönheti oly nagy mértékbeni elterjedését, a milyennel semmi más hasonló gép nem dicsekedhetik.

Ezen, Haggenmacher Károly szabadalmát képező daratisztitó-gépek, különböző beosztással és nagyságban lesznek szerkesztve.

IV. számu kis minta középnagyságu malmoknál lesz használva, a mennyiben többféle minőségű darát egyszerre tisztán tisztitanak, és mégis elég és tekintélyes munkaképességgel birnak, a munkálkodó szivószelek egyszerre állitanak elő 4 minőségű első osztályu darát és 2 minőségű másod osztályu darát, továbbá 1 finomabb és 1 durvább átmenetet, mit a gép fölött levő 2 rázó eredményez, melyek közül a felső a tisztitandó darából a derczét és lisztet elvezeti, mig az alsó a dara osztályozására szolgál.

IV. számu nagy minta csupán a szerkezetben különbözik, a mennyiben ezek több tisztitó osztálylyal és szélárammal vannak ellátva, nemkülönben mennyiségileg nagyobb munkaképességet eredményeznek, a szivószelek által 4 osztályu első minőségű és 2 osztályu másodminőségű darát, a felső dercze- és az alsó dara-osz-

stellung in mittelgrossen Mühlen, als auch zur systematischen Aufstellung ganzer Griesputzanlagen für grosse Mühlen; bei letzterer Art werden die Absauberer von den Putzmaschinen häufig getrennt aufgestellt, desgleichen die Windflügel, wo je ein grösserer zur Bedienung von mehreren Maschinen angewendet wird.

Sie können den örtlichen Verhältnissen nach zum Abnehmen der Griese in Schaffeln oder zum Absacken in der gleichen Etage, daher mit 1300 m/m hohen Füssen, und mit Pfosten an beiden Seiten zur Befestigung der Sackstutzen, und schliesslich wo in den unteren Etagen mit einem separaten Sackstutzengestelle die Griese abgesackt werden.

Die Maschine wird mit zwei bespannten und zwei unbespannten Reserve-Sauberern, mit oder ohne Aufzug und ohne Riemen geliefert.

tályozó rázó által 1 finomabb és 1 gorombább átmenetet állitanak elő. Ezen daratisztitó-gépek ugy a középnagyságu malmokban egyenkénti felállitásra, valamint a nagy malmokban egész tervszerű daratisztitó rendszerek felállitására alkalmasak, az utóbbi esetben a dercze- és dararázók e tisztitó gépektől gyakran elválasztva lesznek felállitva, ugyanigy a szelelők is, a melyekből egy nagyobb több gépet is szolgál.

A helyhez és kivánathoz képest a dara felfogására dézsákhoz alkalmazhatók, vagy ugyanazon emeleteni elzsákoláshoz 1300 m/m magas lábakkal és két oldalt gerendákra erősitett zsáktartókkal, s végre, a hol az alsó emeleten történik az elzsákolás, külön zsáktartó állványnyal lehetnek ellátva a dara elzsákolására.

A gép 2 behuzott és 2 behuzatlan tartalék-szitával, felvonóval vagy e nelkül és mindig szijazat nélkül szállittatik.

Dimensionen und Preise der Maschinen. — A gépek méretei és árai.

Nummer *Szám*	Länge *Hossza*	Breite *Szélessége*	Höhe *Magassága*	Grösse der Antriebscheibe *A hajtókorong méretei*	Tourenzahl per Minute *Fordulatok száma perczenként*	Leistung in 24 Stunden *Munkaképessége 24 óra alatt*	Gewichte — *Sulyok*: mit Aufzug emballirt *felvonóval csomagolva*	Gewichte — *Sulyok*: ohne Aufzug ohne Emballage *felvonó nélkül csomagolatlanul*	Preise — *Árak*: ohne Aufzug *felvonó nélkül*	Preise — *Árak*: mit Aufzug *felvonóval*	Emballage *Csomagolás*: ohne Aufzug *felvonó nélkül*	Emballage *Csomagolás*: mit Aufzug *felvonóval*
	m/m	m/m	m/m	m/m		k/g	k/g	k/g	K.	K.	K.	K.
IV klein *kis*	2900	600	2650	250+90	125	1500—4000	900	500	900.—	1050.—	90.—	90.—
IV gross *nagy*	3450	600	2800	250+90	325	2000—5000	1100	900	1100.—	1250.—	90.—	90.—

Preisaufschlag mit hohen Füssen, mit 2 Sackstutzenpfosten und 6 Sackstutzen . . . . K. 70.—
Preis eines einfachen Sackstutzengestelles mit 6 Sackstutzen, ohne Rohrverbindung . . . . « 84.—
Packung . . . . « 90.—
die bei franco Retournirung zurückgenommen wird.

Áremelkedés, magas lábakkal, 2 zsáktartó gerendával és 6 zsáktartóval . . . . K. 70.—
Ára egy egyszerű zsáktartó-állványnak 6 zsáktartóval, cső-összeköttetés nélkül . . . . « 84.—
Csomagolás . . . . « 90.—
a mely bérmentes visszaszállitásnál visszatérittetik.

Patent HIGGINBOTTOM szabadalma.

„Victoria“ Purifier Dunst- und Griesputzmaschine.

In ihrer Leistung und Ausführung ist diese Dunst- und Gries-Putzmaschine bisher unerreicht. Sie putzt mit grösster Verlässlichkeit und mit noch nie gekannter Präcision alle gut abgebeutelte Dunste und Griese, welche durch Seide Nr. 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6 etc., respektive durch Griesgaze Nr. 50, 48, 46, 44, 42, 40, 38, 36 etc. durchfallen. Dieser vortrefflichen Eigenschaften wegen haben sich die Maschinen die allgemeine Anerkennung in den hervorragendsten Fachkreisen erworben, so dass sie heute in sämmtlichen BudapesterMühlen unentbehrlich geworden und am ganzen Continent verbreitet sind.

Das Charakteristische und Neuartige an der „**Victoria**“ Purifier besteht in den über die ganze Siebfläche zur Anwendung gelangten, mit Nasen versehenen Patent-Blechtafeln, die unmittelbar über dem Absauberer angebracht sind und mit diesen die schwingenden Bewegungen machen. Die Reinigung der Dunste oder Griese erfolgt durch Saugwind von dem Windflügel der Maschine und der von aussen durch die Seide u. durch die mit Nasen versehenen Blechtafeln aufsteigt; bei diesem Vorgang hebt der von unten aufsteigende Luftstrom aus dem zu putzenden und sortirenden Dunste der Griese die leichteren Unreinigkeiten von den Siebblättern in die Höhe und tritt so geschwängert durch die Nasen-Oeffnungen in den getrennten

„Victoria“ Purifier dercze- és daratisztitógép.

Úgy munkaképességre, valamint kivitelére nézve a „**Victoria**“ *Purifier ezideig felülmulhatatlan, egész megbízhatóan és utolérhetetlen pontossággal tisztítja az összes derczéket és darákat, melyek a 12., 11., 10., 9., 8., 7., 6. stb. számú szitaselymen, valamint az 50. 48., 46., 44., 42., 40., 38., 36. stb. számú daraselymen átesnek és ezen kitűnő tulajdonságainak köszönheti, hogy a legelőkelőbb szakkörökben általános elismerésben részesült olyannyira, hogy ma már a budapesti malmokban nélkülözhetetlen és az egész continensen el van terjedve.*

A „**Victoria**“ *Purifier jellemző ujszerűsége abban áll, hogy az egész szitafelületen alkalmazott, orralaku lemezekkel ellátott szabadalmazott bádoglemezek, amelyek közvetlen a tisztító-sziták fölött vannak elrendezve, a szitákkal együtt és egyszerre végzik a rázómozgást.*

A derczének, valamint a darának tisztítása a gép szélszárnyaitól származó szívószél által történik, amely kivülről a szitákon és a bádoglemez orrocskáin száll fel, és ezáltal az alulról felszálló széláram a tisztítandó és osztályozandó derczének és darának könnyű tisztátalanságait a sziták felületéről a magasba emeli és így ezek által telítve, az orrocskák nyilásain át, az elválasz-

Luftraum ober der Nasenblechtafel, wodurch ein Retourfallen der mitgehobenen Theilchen vollkommen ausgeschlossen ist.

Wenn wir noch erwähnen, dass die Lufträume überall mit Kautschuk- und Rehleder abgedichtet sind, und die Maschine sozusagen mit Vacuum arbeitet, ferner, dass ihre Regulirung leicht zugänglich ist, und dass die Effecte des Saugwindes mit dem freien Auge auf das sorgsamste zu überwachen sind, so haben wir deren Güte und Solidität genug gekennzeichnet.

Eine genaue Beschreibung der Detail-Funktionen und Gebrauchsanweisung wird jeder Maschine beigegeben.

tott és orrocskákkal ellátott bádoglemez felületének elválasztott légkörébe jut, a mi által a felemelt részecskék visszaesése teljesen ki van zárva.

Ha még megemlítjük, hogy a gép majdnem légürrel (vacuum) dolgozik, továbbá, hogy könnyen hozzáférhető szabályozása van, és a szivószél működése és hatása szabadszemmel a legfigyelmesebben ellenőrizhető, úgy teljesen megösmertettük a szerkezet és kiállításának jóságát és szilárdságát.

Egész pontos leirást a részletes működésről és használati utasításról minden géphez adunk.

Nr. der Maschine *A gép száma*	Länge und Breite der Siebe *A sziták szélessége és hossza*	Anzahl der Siebe *A sziták száma*	□-Fläche der Siebe *A sziták □ felülete*	Höhe der Maschine *A gép magassága*	Länge der Maschine *A gép hossza*	Breite der Maschine *A gép szélessége*	Leistung per Stunde bei Seide Nr. 120 und 76 *Óránkénti munkaképessége 120. és 76. sz. selyemszitánál*	Leistung per Stunde bei Seide Nr. 76 und 50 *Óránkénti munkaképessége 76. és 50 sz. selyemszitánál*	Preis der Maschine mit Gossen *A gép ára garattal*	Preis der Maschine mit Schnecke *A gép ára csigával*	Emballage *Csomagolása*
									K.	K.	K.
5	2530/506	5	1280	2100	3720	1088	150	300	**1980.—**	**2046.—**	**50.—**
10	2530/760	5	1922	2252	3720	1340	225	450	**2240.—**	**2310.—**	**54.—**
15	2530/1012	5	2560	2404	3720	1594	300	600	**2536.—**	**2606.—**	**60.—**
20	2530/506	10	1280	2100	3720	1088	150	300	**2644.—**	**2714.—**	**50.—**
25	2530/760	10	1922	2252	3720	1340	225	450	**2970.—**	**3040.—**	**54.—**
30	2530/1012	10	2560	2404	3720	1594	300	600	**3296.—**	**3360.—**	**60.—**

Die Purifier Nr. 20, 25 und 30 sind doppelte Maschinen, haben 2 Windflügel, 2 Absauberer mit zusammen 10 Sieben, um gleichzeitig verschiedene Sorten Griese oder Dunste reinigen zu können.

A 20., 25. és 30. számu Purifierek kettős gépek, 2 szélszárnyyal, 2 rázóval, összesen 10 szitával vannak ellátva, hogy egyidőben különböző fajta derczét és darát lehessen rajta tisztítani.

Patent Besser'sche

Griesputz-Maschinen.

A. Diese Saug-Gries- und Dunstputzmaschine liefert 4 Nummern reine Griese, ist 2950 m/m lang, 1100 m/m breit, 2400 m/m hoch. Die Antriebscheibe hat 180×80 m/m, die Kurbelwelle macht 350 Touren per Minute.

A.

Leistung 500—700 k/g per Stunde. Preis der Maschine ohne Seidenbespannung K. **1170.**—
Seidenbespannung . K. **24.**—
Emball. « **24.**—

B. Diese Maschine liefert ebenfalls vier Nummern reine Griese und vier Ueberschläge, die Regulirung ist höchst einfach und geschieht einzig durch eine Klappe für jede Griesnummer. Leistung per Stunde 350—500 k/g. Länge 2660 m/m, Breite 880 m/m, Höhe 1920 m/m, die Antriebscheibe hat 180×75 m/m, Tourenzahl 350 per Minute. Preis mit unbespanntem Einlegrahmen . . . . K. **748.**—
Bespannung pr. Rahmen . . . . K. **3.20**
Emballage . . . . « **16.**—

B. C.

C. Diese Maschine liefert 2 Nummern Griese u. 2 Ueberschläge, der Säuberer dieser Maschine ist auch mit einem Dunstblatt versehen und sind die einzelnen Nummern zum Wechseln eingerichtet.
Länge . . 2580 m/m
Breite . . 880 m/m
Höhe . . 1970 m/m
Antriebscheibe 180×75 m/m,
Tourenzahl der Kurbelwelle 350 per Minute, Leistung per Stunde 180—250 k/g.
Preis incl. unbespannten Rahmen K. **480.**—
Ueberspannung per Rahmen . . . « **3.20**
Emballage . . . . « **12.**—

Besser-féle

szabad. daratisztitógépek.

A. *Ezen szivószerkezetü dercze- és daratisztitógép 4 fajta tiszta darát szállit. Hossza 2950 m/m szélessége 1100 m/m, magassága 2400 m/m. A hajtókorong átm. 180×80 m/m. A könyöktengely 350-et fordul perczenként.*

Munkaképessége 500—700 k/g óránként. Ára a gépnek selyemáthuzatok nélkül K. **1170.**—
Egy selyemáthuzat kerettel K. **24.**—
Csom. « **24.**—

B. *Ezen középnagyságu gép 4 fajta tiszta darát és 4 fajta másodosztályu darát ad; a szabályozás felette egyszerü, és egy csapó által eszközöltetik minden egyes darafajtánál. Hossza 2660 m/m, szélessége 880 m/m, magassága 1920 m/m. A hajtókorong átmérője 180×75 m/m. A könyöktengely 350-szer fordul perczenkint. Munkaképessége 350—500 k/g óránként. Ára a gépnek selyemáthuzatok nélkül* . . . . K. **748.**—
Egy selyemáthuzat kerettel . . . . « **3.20**
Csomagolás . . . . « **16.**—

C. *Ezen kisebb fajta gép különösen kisebb malmok használatára készült, s 2 fajta tiszta és 2 fajta másodosztályu darát ad. E gép letisztitója azonfelül még egy daralappal van ellátva, mely minden egyes számnál kicserélhető. Hossza 2580 m/m, 880 m/m széles, 1970 m/m magas. A hajtókorong átmérete 180 × 75 m/m. A könyöktengely 350-et fordul perczenként. Munkakép. óránként 180—250 k/g*
Ára selyemáthuzat nélkül . . . . . K. **480.**—
Egy selyemáthuzat rámával . . . . « **3.20**
Csomagolás . . . . « **12.**—

Schlitten-Aufzug. — Szán-felvonó.

Fahrstuhlwinde. — *Felvonógép.*

Fahrstuhl, mit Fangvorrichtung.
Felvonószán, biztonsági fogó készülékkel.

Derartige Aufzüge dienen nicht nur zur Beförderung von Mahlgut, sondern auch gleichzeitig als Communikationsmittel um schneller in die einzelnen Stockwerke zu gelangen und werden sowohl in kleineren, als auch grösseren Mühlen mit besonderem Vortheil verwendet.

Ilynemü felvonók nem csupán az őrlemény felvonására szolgálnak, czéljuk az is, hogy az egyes emeletek között gyorsabb közlekedést létesitsenek. Nagy és kisebb malmokban egyenlő előnynyel alkalmaztatnak.

Dimensionen und Preise der Fahrstuhlwinde. — A felvonógép méretei és árai.

Nummer *Szám*	Länge *Hossza*	*Szélessége* Breite	Höhe *Magassága*	Dimension der Antriebscheibe *A hajtókorong méretei*	Tourenzahl per Minute *Fordulat perczenként*	Tragfähigkeit *Hordképessége*	Gewicht *Sulya*	Preis *Ára*	Emballage *Csomagolás*
	m/m	m/m	m/m	m/m		k/g	k/g	K.	K.
1	1100	1000	900	600×160	60	250	550	**500.—**	**10.—**
2	1450	1100	1180	800×240	50	500	950	**750.—**	**12.—**

Fahrstuhl zur Winde Nr. 1, mit Sicherheits-Fangvorrichtung . . . . K. **250.—**
Fahrstuhl zur Winde Nr. 2, mit Sicherheits-Fangvorrichtung « **270.—**
Gurtenleitrolle mit gusseisernem Ständer complet . . . . « **70.—**
Seilrolle . . . . « **12.—**

Felvonószán az 1. sz. géphez, biztonsági fogókészülékkel . . . . K. **250.—**
Felvonószán a 2. sz. géphez biztonsági fogókészülékkel « **270.—**
Hevedervezető teljesen öntöttvas állványnyal . . . . « **70.—**
Hevederkerék . . . . « **12.—**

Die nöthigen Transmissionen, Schlittenaufzuggurte, Riemen, Handseil und Rahmen werden je nach der Förderhöhe separat berechnet.

Bei Bestellung von Fahrstühlen ist die Entfernung ☐ ←→ ☐ der Säulen anzugeben.

A szükséglendő transmissiók, szánfelvonó heveder, szijkötél és keret a magasság szerint külön számittatik.

Szánka megrendelésnél megadandó az oszlopok ☐ ←→ ☐ egymástóli távolsága.

Dreiwindiger Tarar

combinirt mit Trieurcylinder, Schrollen- u. Sortirsäuberer.

Die nebenseitig abgebildete Maschine ist eine **perfecte Vorputzerei** und ist für jede **Mahlmühle** von **grösster Wichtigkeit.** Wir liefern dieselben in 4 Grössen und bestehen wesentlich: aus einem **Schrollensäuberer,** dem **dreiwindigen Tarar,** einem **Sortirsäuberer,** aus dem **Trieurcylinder.** Die Reinigung geschieht folgendermassen: Die zu reinigende Frucht wird zuvörderst auf den obenliegenden **Schrollensäuberer** durch regelmässigen Zufluss gebracht und werden hier aus der Frucht alle groben **Unreinigkeiten,** wie **Steine, Schrollen** etc. ausgeschieden; — die Frucht fällt sodann in der ganzen Breite des Siebes in den dreiwindigen **Tarar,** welcher dieselbe von dem **Kugelbrand,** ohne sie zu **verletzen,** bis auf den letzten **Kern,** so auch alle **ausgewachsenen Körner, wilden Hafer, Spreu** und **Staub** reinigt. Nunmehr fällt die Frucht auf den Sortirsäuberer, welcher alle **mageren Körner,** die bekanntlich nur **dunkles Mehl** geben, ausscheidet, und schliesslich gelangt die gesäuberte Frucht in den **Trieurcylinder,** welcher alle **runden Sämereien,** wie **Raden, Wicken** und **Reps** etc. aus der Frucht nimmt. Der Staub und Spreu kann durch ein Ableitrohr in die Staubkammer geführt werden.

Die Maschine wird nur von einem Antriebriemen betrieben, die kleinen Riemen an der Maschine selbst werden beigegeben.

Három szellentyűs tarár

trieurhengerrel, rög- és osztályozó szitákkal.

Az itt ábrázolt gép egy **tökéletes elötisztitót** *képez, minél fogva minden malomnál igen* **nagy fontossággal** *bir. 4-féle nagyságban szállitjuk; lényegük a következőkben áll: egy* **rögszita,** *a* **3 szelü tarár,** *az* **osztályozó szita,** *a* **trieurhenger.** *A tisztitás következőkép történik: a tisztitandó buza a fent található* **rögszitára** *egyenletes mennyiségben vezetendő, mi által a durva* **tisztátalanságok,** *mint kövek, rögdarabok stb. eltávolittatnak; ezután a buza a szita egész szélessége szerint esik a 3 szellentyűs* **tarárba,** *a hol a golyós üszögből, mely* **épen** *marad, a legutolsó szemig, továbbá egyéb* **magvaktól, vad zab, polyva** *és* **portól** *lesz megtisztitva. Ennek megtörténte után a buza az* **osztályozó szitára** *esik, a mely valamennyi* **apró szemet** *— a melyek tudomás szerint a* **barna lisztet** *szolgáltatják — kiválasztja; végre az igy megtisztitott buza a trieurhengerbe kerül, hol a gömbölyü magvaktól: konkoly, bükköny és repczétől stb.-től tisztittatik meg. A por és polyva egy levezető csövön a porkamarába vezethető.*

Az egész gép egy főszijjal vagy hajtószijjal hajtatik meg, a kisebb szijjak, melyek maga a géphez szükségesek, hozzá adatnak.

Nr. — *Szám*	Dimensionen in $^m/_m$ *Méretek* $^m/_m$*ben* — Tarar dreiwindig *tarár három széllel*			Trieurcylinder *Trieurhenger*			der Antriebsscheibe *hajtó-korong*		Anzahl der Umdrehungen des Aspirators *Szélkerék fordulatszáma*	Leistung der Maschine per Stunde *Munkaképesség óránként*	Kraftbedarf der Maschine *Erőszükséglet*	Gewicht der Maschine *Gép súlya*	Preis — *Ára*	
	Länge *hossza*	Höhe *magas.*	Breite *széless.*	Anzahl *darab*	Durchm. *átmérő*	Länge *hossza*	Diam. *átmérő*	Breite *széless.*	per Minute *perczenként*	Kilogramm	Pferdekraft *lóerőben*	Kilogr.	Complet *teljesen* K.	Packung *Csomagolás*
0	1500	1865	600	1	420	1700	150	100	400—450	500— 550	$^1/_2$	250	**700**	3 %
1	1500	1865	800	2	320	1500	150	100	400—450	600— 650	$^1/_2$	300	**850**	3 %
2	1500	1865	1000	2	420	1700	150	100	400—450	700— 750	$^3/_4$	350	**950**	3 %
3	1670	1865	1200	3	420	1700	200	100	400—450	1800—1850	1	400	**1050**	3 %
4	1670	1865	1400	3	420	1700	200	100	400—450	900— 950	$1^1/_2$	450	**1120**	3 %

Ohne Sortir-Zwischensieb um 12 % billiger. — Osztályozó középszita nélkül 12 %-kal olcsóbb.

Dreiwindiger Aspirations-Tarar.

Der Aspirations-Tarar ist eine höchst wichtige Maschine in der Körnerputzerei und wird vorzugsweise zum Reinigen des Getreides von Kugelbrand, Spreu, Staub und leeren Körnern verwendet.

Der Aspirations-Tarar bewirkt obige Sortirung vermittelst Saugwinde, und zwar muss das zu reinigende Getreide gut vertheilt, gleichmässig in die Maschine bei continuirlichem Zufluss gebracht werden. Der Saugwind erfasst alle leichteren Theile als der gesunde Kern und werden gleichsam alle Körner abgewogen und in sogenannte Ueberschläge classifizirt.

Der Staub und Spreu wird vermittelst eines Windrohres in eine Staubkammer geleitet.

Három szellentyűs tarár.

E gépnek fontos hivatása van a gabona tisztitásnál, különösen az üszög, polyv por és csenevész magvak elkülönitésére szolgál.

A tarár ezen osztályozást szivó széllel végzi és pedig a tisztitandó buzát jól elosztva, egyenletes befolyással a gépbe juttatja. A szivó-szél minden az egészséges magvaknál könnyebb részeket magával ragadja, de egyszersmind sulyának megfelelően megmázsálja és osztályozza.

Por és polyva a szelelő által, egy cső segélyével a porkamarába vezettetik.

Nr. — *Szám*	Dimensionen in m/m *Méretek* m/m*-ben* — Tarar dreiwindig *tarár három széllel* — Länge *hossza*	Höhe *magas*	Breite *széless.*	der Antriebsscheibe *hajtó-korong* — Diam. *átmérő*	Breite *széless.*	Anzahl der Umdrehungen des Aspirators *Szélkerék fordulatszáma* — per Minute *perczenként*	Leistung der Maschine per Stunde *Munkaképesség óránként* — Kilogramm	Kraftbedarf der Maschine *Erőszükséglet* — Pferdekraft *lóerőben*	Gewicht der Maschine *Gép sulya* — Kilogr.	Preis — *Ára* — 3 windig *3 széllel*	Mit Schrollensieb *rögszitával*	Packung *Csomagolás*
0	1500	1865	600	150	100	400—450	500— 550	1/2	170	**300.—**	**400.—**	**8.—**
1	1500	1865	800	150	100	400—450	600— 650	1/2	200	**350.—**	**450.—**	**9.—**
2	1500	1865	1000	150	100	400—450	700— 750	3/4	250	**400.—**	**500.—**	**10.—**
3	1670	1865	1400	200	100	400—450	800— 850	1	275	**450.—**	**550.—**	**11.—**
4	1670	1865	1600	200	100	400—450	900— 950	1 1/2	325	**500.—**	**600.—**	**12.—**
5	1670	1865	1600	200	100	400—450	1000—1200	1 1/2	350	**550.—**	**650.—**	**14.—**

Mehlsortir-Cylinder.
Lisztosztályozó henger.

Diese werden in verschiedenster Art u. in verschiedenen Dimensionen erzeugt und zwar mit Winkelräder-Antrieb oder direct mit Riemen getrieben, und in jedem Falle in verschiedenen Längen, mit oder ohne Transportschnecke. Cylinder, welche keine Transportschnecke erhalten, werden in Fächer eingetheilt u. mit gusseisernen Sackstutzen zum Anhängen v. Säcken versehen. Je nach den Verhältnissen erhalten Cylinder lange oder kurze Füsse zum Stellen, oder aber kurze oder lange Füsse zum Hängen. Durch die entsprechende Wahl der Seide können Mehlsorten von verschiedener beliebiger Feinheit hergestellt werden.

Winkelräder-Antrieb besteht aus 2 Consollager, 4 Mutterschrauben, 1 Querwelle 1400 m/m lang, 2 Winkelräder mit 75 und 25 Eisenzähne, 1 Riemscheibe 400 Diam.

Riemenscheiben-Antrieb besteht aus 1 Riemscheibe 600—700 m/m Diam.

Schnecken-Antrieb besteht aus 1 Riemscheibe 600 m/m und 1 St. 350 m/m Diam.

Ezek különböző faj és méret szerint készittetnek és pedig vagy kupkerék-hajtással vagy közvetlen szijhajtással, továbbá, különböző hosszaságban és szállitó csavarral vagy csavar nélkül.

Oly liszthengerek, melyeknek szállitó csavaruk nincsen, fiók-beosztást nyernek és a zsákok felfüggesztésére zsáktartókkal láttatnak el.

A liszthengerek, a viszonyokhoz képest hoszszabb vagy rövidebb lábakkal birnak, és vagy felállithatók vagy felfüggeszthetők.

A selyemszövet megfelelő választása által különféle és tetszés szerinti finomságu lisztnemek állithatók elő.

Fogaskerék-hajtáshoz *tartozik 2 consolágy, 1 vastengely, 1400 m/m hosszu, 2 fogaskerék 75 és 25 vasfogakkal, 4 anyacsavar, 1 szijkerék 400 m/m átmérővel.*

Szijkerék-hajtáshoz *tartozik 1 drb szijkerék 600 m/m—700 m/m átm.*

Csigahajtáshoz *tartozik 1 drb 600 m/m. 1 drb 350 m/m átmérőjü szijkerék.*

Dimensionen in m/m / *Méretek m/m-ekben*					Preis eines completen Cylinders sammt Antriebscheibe in Kronen / *Ara egy teljes hengernek kerékhajtással koronákban*											
Haspel / *a vitla*		Kasten / *a szekrény*			mit Abtheilungen und Sackstutzen / *fiókrekeszekkel és zsáktartókkal*						mit Schnecke / *csigával*					
					directer Antrieb / *közvetlen hajtásra*			Winkelräder-Antrieb / *fogaskerék-hajtásra*			directer Antrieb / *közvetlen hajtásra*			Winkelräder-Antrieb / *fogaskerék-hajtásra*		
Länge — *hossza*	Diameter — *átmérete*	Länge — *hossza*	Breite — *szélessége*	Höhe — *magassága*	ohne / *nélkül*	Messingdraht / *sárgaréz-sodronyból*	Seidengaze / *selyemből*	ohne / *nélkül*	Messingdraht / *sárgaréz-sodronyból*	Seidengaze / *selyemből*	ohne / *nélkül*	Messingdraht / *sárgaréz-sodronyból*	Seidengaze / *selyemből*	ohne / *nélkül*	Messingdraht / *sárgaréz-sodronyból*	Seidengaze / *selyemből*
					Bespannung — *áthuzat*						Bespannung — *áthuzat*					
2150	800	2500	1000	1650	**390.—**	**430.—**	**450.—**	**430.—**	**470.—**	**490.—**	**450.—**	**490.—**	**510.—**	**490.—**	**530.—**	**550.—**
3150	800	3500	1000	1650	**440.—**	**490.—**	**520.—**	**480.—**	**530.—**	**560.—**	**510.—**	**560.—**	**590.—**	**550.—**	**600.—**	**630.—**
2150	950	2500	1200	1750	**410.—**	**450.—**	**470.—**	**450.—**	**490.—**	**510.—**	**470.—**	**510.—**	**530.—**	**510.—**	**550.—**	**570.—**
3150	950	3650	1200	1750	**424.—**	**490.—**	**540.—**	**490.—**	**540.—**	**580.—**	**528.—**	**560.—**	**600.—**	**574.—**	**600.—**	**640.—**
4150	950	4650	1200	1750	**485.—**	**570.—**	**620.—**	**540.—**	**610.—**	**660.—**	**585.—**	**640.—**	**690.—**	**624.—**	**680.—**	**730.—**
5150	950	5650	1200	1750	**540.—**	**640.—**	**700.—**	**580.—**	**680.—**	**740.—**	**650.—**	**720.—**	**780.—**	**690.—**	**760.—**	**820.—**

Preiseines Schrotabsauberers m. 3 unbespannten Einlegrahmen, mit 4 Stehfedern, completem Kurbelantrieb ohne Riemen K. **100.—**
Bespannung aus Seidengaze pr. Rahmen K. **4.—**

Daratisztitókészülék ára 3 be nem vont kerettel, 4 rugóval, könyökhajtással, szijak nélkül K. **100.—**
Áthuzat selyemből keretenként . . . « **4.—**

Mehl-, Gries- und Getreide-Aufzüge.

Die Verwendung der Aufzüge in Mühlen, als für **Mehl, Gries** und **Getreide** &c. ist sehr mannigfaltig u. werden daher in verschiedenen Grössen, u. s. w. den gegebenen Verhältnissen entsprechend gebaut.

Unsere Aufzüge sind besonders in den Eisentheilen sehr praktisch angelegt. Wir liefern Aufzüge für allerlei Zwecke mit oder ohne Aufschüttgosse, einfache und doppelte. Zu einfachen Aufzügen sind bei uns folgende Eisentheile angenommen: 2 Gurten-Scheiben, 1 Antriebscheibe 40 $^{m}/_{m}$ Diameter, 1 Eisenwelle 800 $^{m}/_{m}$ lang, 1 Eisenwelle 500 $^{m}/_{m}$ lang u. 4 Aufzugskugellager sammt den Befestigungsschrauben.

Bei Bestellung ist der Zweck, die ganze Höhe des Aufzuges, die Etagenhöhe, so auch die Becherbreite anzuführen.

Aufschüttgosse mit Schuber für Frucht-Aufzug K. 36.—

Liszt-, dara- és gabona-felvonók.

A felvonók szerepe a malmokban igen különböző, lehet az liszt-, dara- v. gabona-felvonó, ez okból különböző nagyságban, a viszonyokhoz mérten szállittatnak. — Felvonóinknál különösen a vasrészek nagyon czélszerüen vannak berendezve. — Felvonókat minden czélra szállitunk garattal v. anélk. egyszerüt és kettőset; az egyszerü felvonókhoz nálunk a követk. vasrészek adatnak, és p.: 2 hevederkerék, 1 hajtókerék 400 $^{m}/_{m}$ átm. 1 vasteng. 800 $^{m}/_{m}$ h., 1 vastengely 500 $^{m}/_{m}$ h., 4 drb felvonó-golyófészek és az erősitőcsavarok.

Megrendeléseknél a czél (a melyre a felvonó alkalmaztatni fog) továbbá a felvonó teljes magassága, és a malom emeletei, magassága, valamint a serleg szélessége feljegyzendő.

Felöntőgarat *tolóval, gabonafelvonóhoz* K. 36.—

Nummer — *Szám*	Dimensionen in Millimeter / *Méretek milliméterekben*: Rohrlichte *Csővilágosság*	Gurtenscheibe *Hevederkorong*: Diameter *átmérője*	Gurtenscheibe *Hevederkorong*: Breite *szélesség*	Gurtenbreite *Heveder-szélesség*	Becher *Serleg* } ☐ Millimeter	1 Aufzug 5000 lang, mit Eisentheilen, Gurten und Bechern / *1 felvonó 5000 hosszu, vasrészekkel, hevederekkel és serlegekkel*	1 Doppelmeter Aufzugrohre mit Gurten und Bechern / *1 kettősméter felvonó cső hevederekkel és serlegekkel*	1 Aufzug 5000 lang, mit Eisentheilen, ohne Gurten u. Bechern / *1 felvonó 5000 hosszu, vasrészekkel, hevederek és serlegek nélkül*	1 Doppelmeter Aufzugrohre ohne Gurten und Bechern / *1 kettősméter felvonó cső, hevederek és serlegek nélkül*	1 Aufzug 5000 lang, blos Holztheile / *1 felvonó 5000 hosszu, csupán fárészek*	1 Aufzug Ober- und Untertheil, blos Holztheile / *1 felvonó felső és alsó része, csupán fárészek*
1	100	250	90	80	65	114.—	10.60	84.—	6.—	48.—	—.—
*2	120	300	100	90	80	190.—	11.60	156.—	7.60	68.—	56.—
**3	150	350	140	120	95	226.—	14.40	176.—	9.80	78.—	64.—
4	160	400	140	120	105	240.—	15.30	188.—	10.80	83.50	72.—
5	170	400	150	130	105	266.—	16.30	210.—	11.80	96.—	76.—
6	180	450	160	140	120	290.—	17.30	230.—	12.80	106.—	82.—
7	200	500	180	150	130	320.—	19.70	256.—	14.—	110.50	90.—

Die mit * bezeichneten Aufzüge eignen sich für Gries- und Dunstaufzüge für Eureka Nr. 0 und Progress Nr. 1.

Die mit ** bezeichneten Aufzüge für Mehlsortircylinder mit 4650 $^{m}/_{m}$ Kastenlänge, für Eureka Nr. 1 und Progress Nr. 2 und 3.

* *jelölt felvonó alkalmazható daratisztitógépekhez, 0 számu Eurekához és 1-es számu Progresshez.*

** *jelölt felvonó alkalmazható 4650 $^{m}/_{m}$ szekrény hosszuságu lisztosztályozó hengerhez, 1-es sz. Eurekához és 2-ős és 3-as számu Progresshez.*

Hanfreiber

in Eisenconstruction, bestes System.

Eine ebenso nützliche als einträgliche Nebenerwerbsquelle ist für Mühlen, insbes. für Lohnmühlen, die Hanfreibe, die in Gegenden, wo ausgebreitete Hanfcultur gepflegt wird, zum Weichmachen des rohen Hanfes gerne gesucht ist.

Wir liefern und legen die Hanfreiben genau nach obiger Abbildung an, — sie werden ganz aus Eisen ausgeführt, und nur der Tisch ist von Holz, welcher jedoch nie mitgeliefert wird, und der an Ort und Stelle anzufertigen ist, — der schwere gusseiserne Reibconus hat eine wellenartige gerippte Peripherie, in der Mitte seines Schwerpunktes ist das Führungslager der Conusachse angeordnet, zur freieren Bewegung des Conuses ist dessen Achse zweitheilig und mit Bolzen beweglich im Kreuzkopf der stehenden Welle befestigt. Die Länge der stehenden Welle wird je nach der Höhe des Gebäudes gemacht, diese ist am Fusse in einem Spurlager, am Kopfe in einem Halslager oder oberen Traverse gelagert, auf letzteren sind auch zwei Lager montirt, für die obenliegende Querantriebwelle, die Verbindung zwischen der liegenden und der stehenden Welle vermittelt ein kräftiges conisches Räderpaar, — der Antrieb selbst erfolgt durch die auf der Querwelle sitzende Voll- und Leerscheibe.

Die Vortheile unserer Hanfreiber z. B. Stampfen oder Kollersteinen gegenüber sind, dass sie zufolge bequemen Umkehrens des Hanfes rascher arbeiten, dass durch die kollernde Bewegung der Hanffaden nicht gequetscht wird, daher bessere Arbeit liefern.

Wir liefern diese Hanfreiber in zwei Arten, eine kleinere mit einem Hanfreibeconuse, eine grössere mit zwei Hanfreibeconusen.

Kenderpuhitó

vasszerkezettel, legjobb rendszer.

Ép oly hasznos, mint jövedelmező mellékkereseti forrás a malmoknál, különösen vámmalmoknál a kenderpuhitó, és oly vidéken, hol kiterjedt kendergazdálkodást folytatnak, a kenderpuhitásra igen keresik.

Mi a kenderpuhitókat ép ugy szállitjuk és rendezzük el, mint az ábra mutatja, mely egészen vasból lesz készitve, csupán asztala van fából, amely azonban soha sem lesz vele szállitva, ennek a helyszinen kell készülnie, a nehéz öntöttvasból készült puhitó kup hullámosan rovátkolt felülettel bir, sulypontjának közepén van a kup hengerének vezető csapágya elrendezve, a puhitó kup könnyebb mozgása végett a tengelye két részből áll, és ezenkivül csapszeggel van mozgathatóan az álló tengely keresztfejrészében megerősitve, — az álló tengely az épület magasságához mért hosszuságban lesz készitve, a melynek alsó része egy csap-perselyben, mig felsőrésze a felső keresztvas nyakágyában van ágyazva, a mely utóbbira még két csapágy van felszerelve a felső kereszthajtó tengely részére, az álló és fekvő tengely közötti összekötést egy erős kupkerékpár közvetiti, magát a tulajdonképeni meghajtást a kereszttengelyen levő szilárd és laza szijkerék eszközli.

A mi kenderpuhitónknak a zuzás vagy görgő-kő feletti előnyei, hogy a kendernek kényelmes forgatása folytán gyorsabban dolgozik, és hogy a görgő-mozgás által a kender szálai nem lesznek zúzva és ennélfogva jobb munkát is eredményez.

Ezen kenderpuhitókat kétféle módon szállitjuk, egy kisebbet egy kenderpuhitó kuppal, és egy nagyobbat két kenderpuhitó kuppal.

Anzahl der Conuse *A puhitó kupok száma*	Grosser Durchm. des Conuses *A puhitó kup legnagyobb átm.*	Kleiner Durchm. des Conuses *A puhitó kup legkisebb átm.*	Länge des Conuses *A puhitó kup hossza*	Verhältniss der Winkelräder *A kupkerekek viszonya*	Verhältniss der Stirnräder *A homlokkerék viszonya*	Diameter der Riemenscheiben *A szijkorongok méretei*	Tourenzahl der Antriebscheiben per Minute *A hajtókorong fordulata perczenként*	Ungefähres Gewicht *Körülbelüli sulya*	Raumbedarf *Helyszükséglet*	Preis in Kronen ohne Holztisch *Ára faasztal nélkül korona értékben*
	m/m	m/m	m/m			m/m		k/g	m/m	
1	1000	550	800	1:5	—	800+150	60	2200	4000	**1550.—**
2	1200	700	1300	1:4	1:4½	900+220	100	8000	6000	**5600.—**

Bei Bestellung ist die Höhe vom Fussboden bis zur oberen Balkenkante d. Gebäudes anzugeben.

Megrendelésnél az épület magassága, a padlózattól a felső gerenda széléig megadandó.

Hirse-Brein-Putz-maschine.

Diese Maschine hat den Zweck, die Schalen aus den geschälten Brein zu entfernen. Die Maschine arbeitet mit doppeltem Saugwindstrom, beide Windzüge sind regulirbar.

Länge der Maschine 760 m/m
Breite « « 560 «
Höhe « « 2000 «

Preis ohne Ventilator K. **210.—**
Preis des Ventilators und Gabelrohres separat . . . K. **185.—**

Köleskása-tisztitó gép.

Ezen gép czélja a hántolt kölesből az ondót eltávolitani. A gép kettős szivószéllel működik; mindkét széláramlat szabályozható.

A gép hossza . . . . 760 m/m
A gég szélessége . . 560 «
A gép magassága 2000 «
Ára szelelő nélkül. . K. **210.—**
A szelelő és villacső ára külön . . . . . « **185.—**

Mehlmisch-Maschine.

Zur Mehlmisch-Maschine liefern wir:
1 Stück Einleer-Gosse . . . . K. **44.—**
1 Paar hölzerne Streuscheiben mit Stiften . . . . K. **80.—**
Eine Garnitur Eisentheile, bestehend aus: 1 stehende Welle circa 6000 m/m lang, mit Stahlzapfen, 1 Fusslager mit Metallbüchse und Stahllinse, 1 Halslager, 1 gusseiserne Rosette mit Schrauben zur rotirenden Streuscheibe, 1 Antriebscheibe circa 400 m/m Durchmesser, zusammen . . . . K. **240.—**
1 St. Mehlfassrohr mit Klappe ca. 1000 m/m lang, 280 m/m Durchmesser . . . . . . K. **70.—**
oder 1 Stück gusseisernes Mehlfassrohr mit Kappe circa 2300 m/m lang, 320 m/m Durchmesser. . . K. **172.—**

Die zu mischenden verschiedenen Mehlsorten werden in entsprechendem Verhältnisse in die Gosse eingeleert und gelangen zwischen die Streuscheiben. Die untere Streuscheibe ist auf die verticale Welle aufgekeilt und rotirt mit. Das Mehl wird durch die Centrifugalkraft von der rotirenden Scheibe weggeschleudert und in der Mehlkammer vertheilt. — Die Mehlkammer nimmt in der Regel die ganze Etagenhöhe ein, kann aber auch gossenartig geformt und eventuell für 2 Fassungen eingerichtet werden, in welch' letzteren Fällen das Mehl selbstthätig zu den Abfassrohren gelangt.

Bei grösseren Anlagen werden zwei Mehlkammern mit Streuscheiben übereinander angeordnet, so dass die Mehle zweimal gemischt werden.

Lisztkeverő-gép.

A lisztkeverőgépekhez következő részeket szállitunk: 1 kiüritő garatot, ára . . . . . K. **44.—**
1 pár szórókorongot fából, szögekkel K. **80.—**
*1 sorozat vasalkatrészt, u. m.: 1 függőleges tengely 6000 m/m hosszu aczélcsappal, 1 alsó persely fémbetéttel, aczéllencsével, 1 nyakpersely, 1 öntöttvas rózsa, csavarral a forgó szóró koronghoz, 1 hajtókorong kb. 400 m/m átmérettel, összesen . . K.***240.—**
1 zsákolócsövet csapóval kb. 1000 m/m hosszú 280 m/m átm. K. **70.—**
vagy pedig 1 öntöttvas zsáktartót, csapóval, kb. 2300 m/m hosszu 320 m/m átmérővel K. **172.—**

A keverendő különféle lisztminőségek a megfelelő arányban kiürittetnek a garatba és onnan a szórótányérok közé kerülnek. Az alsó szórókorong a függőleges tengelyre van rá-ékelve és a tengelylyel forog. A liszt a központi erő által a forgó korongtól ellöketik és a lisztkamarában elosztatik. A lisztkamara rendesen elfoglalja az egész emelet magasságát, azonban garatalaku is lehet és esetleg két töltésre is berendezhető, mely utóbbi esetben a liszt a töltő nyilásokhoz önműködőleg kerül.

Nagyobb berendezéseknél két lisztkamara rendeztetik be egymás fölött, olyképen, hogy a liszt kétszer kevertetik.

Electrische Beleuchtungs-Anlagen und Kraftübertragung.

Villanyvilágitási és erőátviteli berendezések.

Dynamo-Maschine.

Elektromos gép.

Die derzeitige ausgebreitete Nutzanwendung der electrischen Beleuchtung hat die bedeutenden Vortheile dieser Beleuchtungsart in derart praktischer Weise vor Augen geführt, dass wir es heute nicht mehr für nöthig halten, dieselben speciell hervorheben zu müssen.

Diese Beleuchtungsart verbindet jedoch ausser den bekannten Vortheilen einer gesunden und feuersicheren Beleuchtung, auch noch den ganz wesentlichen Vorzug der äusserst billigen Herstellung für solche Etablissements, wo eine Antriebskraft (Dampfmaschine, Turbine, Gas- oder Petroleummotor) bereits vorhanden ist; also für Mühlen, Spiritusbrennereien und Fabriken jeder Art.

Es handelt sich also blos darum, die einmaligen Kosten der Einrichtung zu investiren, die aber auch dadurch erleichtert werden, dass die meisten Assecuranz-Gesellschaften einen nicht unbedeutenden Nachlass an Prämien bei solchen Etablissements gewähren, die electrisch beleuchtet sind.

Die Erhaltungskosten sind ebenfalls sehr

A villamos világitásnak kiterjedt alkalmazása ezen világitási módszernek lényeges előnyeit oly nagy mérvben bebizonyitotta, hogy azoknak részletes felemlitését ez idő szerint már feleslegesnek tartjuk.

A villamos világitás azonban az egészségügyi és tűzbiztonsági szempontból elismert előnyökön kivül még azon lényeges előnyt is nyujtja, hogy aránylag csekély költséggel alkalmazható oly ipartelepeken, melyekben üzemerő (gőzgép, turbina, gáz- vagy petroleum-motor) már létezik, tehát malmok, szesz- és egyéb más gyárakban.

Ily esetben tehát az egyszeri inveszticzió költségei jöhetnek szóba, mely költségek azonban lényegesen csökkentetnek az által, hogy a biztositó-társaságok legnagyobb része nem csekély engedményt nyujt a biztositási dijakból oly ipartelepeknek, melyek villamosan vannak világitva.

A fentartási költségek szintén lényegtelenek, mert a 16 normál gyertyafényü izzólámpának óránként körülbelül ½ f. költséget okoz.

minimale und stellt sich die 16 Normalkerzen-Glühlampenbrennstunde auf circa $^1/_2$ Heller.

Mit der Einführung der electrischen Beleuchtung erreicht man in vielen Fällen den weiteren grossen Vortheil, dass man auch electrische Kraftübertragung einrichten kann.

Es wird zum Beispiel in einem Nebenobject einer Fabrik oder Mühle eine Arbeitsmaschine (Pumpe) etc. aufgestellt, die angetrieben werden muss. Die Verhältnisse können nun oft so liegen, dass die mechanische Transmission theuer oder unökonomisch wird.

Mit electrischem Betrieb gestaltet sich die Sache einfach, denn man braucht nur einen Electromotor bei der anzutreibenden Maschine aufzustellen, denselben mittelst Kupferleitung, die sehr billig ist, mit der Licht-Maschine, die nun Primär-Motor wird, zu verbinden und wenn Erstere unter Strom steht, wird dieser Strom durch die Leitungen dem Electromotor zugeführt, Letzterer gelangt in Bewegung und kann nun direct oder mittelst Vorgelege auf die anzutreibende Arbeits-Maschine übertragen werden.

Die Dynamomaschinen zeichnen sich durch äusserst solide Construction aus, arbeiten mit verhältnissmässig geringen Touren, sind mit Ringschmierung versehen, welche es ermöglicht, dass die Schmierung der Lager blos alle 8—14 Tage zu erfolgen hat, arbeitet sehr ökonomisch, nachdem zum Antrieb immer nur so viel Kraft benöthigt wird, als die jeweilig brennenden Lampen erfordern.

Von commerciellem Standpunkte ist es empfehlenswerth, die Dynamo für eine grössere Leistung zu nehmen, als der momentane Bedarf ist, da die Kosten der Dynamo nicht im Verhältniss ihrer Leistung wachsen, wie dies die nachfolgende Tabelle zeigt; denn es kostet z. B. eine Dynamo für 800 Watt Leistung. K 700.— und eine nochmal so grosse für 1650 Watt Leistung blos K. 800.—.

Számos esetben a villamos világitás még azon lényeges előnyt is nyujtja, hogy villamos erőátvitelt is lehet berendezni.

Valamely gyár- vagy malomban ugyanis p. o. szükséges, hogy annak melléképületében elhelyezett munkagép (szivattyú stb.) meghajtassék. A viszonyok gyakran olyanok lehetnek, hogy a mechanikai transmissió nagy költséggel jár.

Villamos erőátvitelnél ezen eventualitás elesik és az erőátvitel igen egyszerü, mert czélt érünk, ha a meghajtandó gépnél egy electromotor állittatik fel. Ezen gép rézsodronyvezetékkel (mely igen olcsó) a világitógéppel — mely primaermotorként szerepel ez által — összeköttendő és ha az előbbi áram alatt áll, úgy ezen áram a rézsodronyvezeték útján az electromotorba lesz átvezetve, ez működésbe jön és igy a meghajtó erő az electromotor segitségével vagy közvetlenül vagy közlőmű útján a meghajtandó munkagépre átvihető.

A Dynamo-gépek rendkivül solid szerkezetükről ismeretesek, aránylag csekély fordulatszámmal működnek, karika-kenésre vannak berendezve, mely kenési módszer azon előnynyel van egybekötve, hogy a csapágyakat csak 8—14 napi időközökben szükséges olajozni. A Dynamo-gépek igen takarékosan működnek, mivel meghajtásukhoz mindig csak annyi erő szükséges, mint a mennyit az esetről-esetre égő lámpák igényelnek.

Kereskedői szempontból kiindulva ajánlatos egy nagyobb Dynamo-gépet alkalmazni, mint a berendezésnél mutatkozó szükséglet igényel, mert a Dynamo-gépeknek ára nem növekszik azok munkaképességének arányában, a mit a következő táblázat bizonyit. Mert p. o. 800 Watt erőnek kifejtéséhez egy Dynamo-gép 700 K.-ba, mig ezen erőkifejtésnek duplájához, vagyis 1650 Watt-nak megfelelő Dynamo-gép csak 800 K.-ba kerül.

Preisliste

mit Angaben über die Leistungsfähigkeit, Tourenzahl, Kraftverbrauch der Dynamo-Maschinen.

Árjegyzéke

a dynamogépeknek, a működési képesség, fordulatszám és erőfelhasználásra vonatkozó adatokkal.

Modell *alak*	00	0	1	2	3	3½	4
Leistung in Watt / *Képessége Wattban*	800	1650	3300	6600	11000	16500	22000
Maximale Stromstärke Ampère / *Legfőbb áramerősség Ampère*	8	15	30	60	100	150	200
Spannung in Volt / *Kapocsfeszültség Voltban*	110	110	110	110	110	110	110
Tourenzahl per Minute / *Fordulatszám perczenként*	1500	1500	900	700	600	550	500
Dimensionen der Riemenscheiben in Millimeter / *A hajtószijkerék méretei m/m-ben*	130×80	160×100	270×130	400×200	500×200	580×220	650×250
Kraftverbrauch in Pferdekräfte / *Erőszükséglet lóerőkben*	1·6	2·8	5·3	10·2	16·8	25·0	32·5
Gewicht in Kilogramm / *Sulya kilogrammban*	150	250	490	860	1190	1685	2100
Speist Lampen à (*Táplál lámpát*) 10 Normal-Kerzen à (*gyertyafényben*) 32 Watt	25	50	95	190	320	480	640
Speist Lampen à (*Táplál lámpát*) 16 Normal-Kerzen à (*gyertyafényben*) 50 Watt	16	30	60	125	200	300	400
Speist Lampen à (*Táplál lámpát*) 16 Normal-Kerzen à (*gyertyafényben*) 56 Watt	15	28	55	110	185	275	370
Speist Lampen à (*Táplál lámpát*) 32 Normal-Kerzen à (*gyertyafényben*) 100 Watt	8	15	30	60	100	150	200
Speist Lampen à (*Táplál lámpát*) 50 Normal-Kerzen à (*gyertyafényben*) 150 Watt	5	10	20	40	70	100	150
Preis ab Budapest excl. Emballage / *Ára Budapesten csomagolás nélkül*	K. **700.–**	**800.–**	**1000.–**	**1650.–**	**2300.–**	**2920.–**	**3500.–**
Preis d. Riemenspannvorrichtung sammt Fundamentschrauben u. Platten / *A szíjfeszitő készülék ára alapcsavar és lemezzel*	« **24.–**	**94.–**	**94.–**	**126.–**	**168.–**	**168.–**	**168.–**

Beispiel

über Gestehungskosten einer electrischen Beleuchtungsanlage.

Die Dynamomaschine soll im Stande sein 60 Glühlampen à 16 Normalkerzen zu speisen; vorläufig sollen jedoch nur 30 Glühlampen à 16 Normalkerzen montirt werden.

Dynamomaschine	K. **1094.—**
Nebenapparate	« **400.—**
Einfache Beleuchtungskörper	« **120.—**
30 Glühlampen	« **21.—**
Porcellanmaterial, Leitungen und Sicherheitscontacte circa	« **150.—**
Montirungsmaterial circa	« **30.—**
Montage	« **240.—**
Summe circa	K. **2055.—**

Verpackung, Transport und Reisespesen werden separat berechnet.

Példa

egy villamvilágitási berendezés költségeiről.

A Dynamogép 16 normál gyertyafényü 60 darab izzólámpát legyen képes táplálni, egyelőre azonban csak 30 darab à 16 normál gyertyafényü izzólámpa lesz felszerelve.

Dynamogép	*K.* **1094.—**
Mellékgépek	« **400.—**
Közönséges világitótestek	« **120.—**
30 darab izzólámpa	« **21.—**
Porczellánanyag, vezeték és biztonsági contaktorok kb.	« **150.—**
Szerelési anyag	« **30.—**
Szerelés	« **240.—**
Összesen körülbelül	*K.* **2055.—**

Csomagolás, szállitás és utazási költség külön lesz felszámitva.

Leuchtkohlen für Bogenlampen — Világitó széncsucsok ivlámpákhoz

Preis pr. 100 Meter. Marke „**Conradty**“ jegyü. *Árak 100 méterenként.*

Durchmesser / *Átméret m/m-ben*	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Dochtkohlen / *Bélszén. . . . K.*	23.20	26.80	32.—	37.20	40.40	48.—	54.—	60.—	68.—	80.—	90.—	104.—	116.—	130.—
Homogenkohlen / *Tömörszén. . K.*	21.—	24.40	29.40	34.—	38.—	45.40	51.40	57.40	64.—	76.—	85.—	99.—	108.—	122.—

Dynamobürsten — Dynamokefék

aus chemisch reinem Kupferdraht- oder Messingdrahtgewebe.
Wir liefern diese Bürsten in jeder Ausführung nach Angabe der Breiten- und Längenmaasse oder nach Mustern.

vegytiszta vörösréz-sodrony vagy sárgarézsodronyszövetből.
Ezen keféket bármely kivitelben szállitjuk a megadandó szélességi és hosszméretek vagy eredeti minták szerint.

Dicke der Bürsten	4	5	6	7	8	9	10 m/m	*a kefék vastagsága*
Preis per □-c/m H.	6	7	8	9	9½	10	12	*fillér □-c/m-enként.*

Preise electr. Glühlampen — Árak villanyos izzólámpákról

allerbesten Fabrikates mit längster Brenndauer.

legjobb gyártmány és leghosszabb égő-tartammal.

Glühlampe für 1″ Fassung / Izzólámpa 1″ foglalattal	Helle / *világos*	Matte / *homályos*	Gefärbte / *festett*
	Preis in Kronen — *Ára koronákban*		
von 5—32 Normalkerzen — *normálgyertya*	—.60	—.70	—.80
« 50 Normalkerzen — *normálgyertya*	1.20	1.30	1.40
« 100 Normalkerzen — *normálgyertya*	3.10	3.30	3.30
Glühlampe für 3/4″ Fassung / Izzólámpa 3/4″ foglalattal			
Birnenförmig 5—32 Normalkerzen / *Körtealaku 5—32 normálgyertya*	—.65	—.75	—.75
Kugelförmig 5—10 Normalkerzen / *Gömbalaku 5—10 normálgyertya*	—.90	1.—	1.10
Cylinderförmig 5—32 Normalkerzen / *Hengeralaku 5—32 normálgyertya*	1.10	1.20	1.26

Die Normal-Durchschnitts-Brenndauer unserer Glühlampen beträgt circa 1000 Brennstunden, wobei die Verwendung von Lampen mit richtiger Spannung und eine gleichmässig functionirende electrische Anlage vorausgesetzt wird.

Die Spannung der normalen Lampen variirt zwischen 98 und 102 Volt. Gefärbte-Lampen liefern wir in allen Farben. Glühlampen mit naturfärbigem Glas für 1″ Fassung werden nicht auf Lager gehalten, jedoch auf Wunsch geliefert. Solche Lampen kosten in rother Farbe K. 2.70, in allen anderen Farben K. 1.80 pr. St.

Bei Bestellung wolle gefälligst stets angegeben werden: die genaue Voltspannung, die Kerzenzahl, die Art der Fassung und ob die Glühlampen hell, matt, oder gefärbt sein sollen.

Izzólámpáink a rendes középszerű égési tartam alatt körülbelül 1000 égő órát adnak, melynél azonban tekintetbe veendő a lámpák kellő feszültsége és a villamos telep rendes működése.

A normális lámpák feszültsége 98 és 102 Volt között váltakozik. Festett lámpákat minden szinben szállitunk. Izzólámpákat természetes szinü üveggel 1″ foglalattal nem tartunk raktáron, kivánatra azonban mégis szállitunk. Az ilyen lámpák ára darabonként vörös szinben K. 2.70, minden más szinben K. 1.80.

A megrendelésnél kérjük mindig pontosan megadni: a pontos Volt-feszültséget, a gyertyaszámot, a foglalat alakját, hogy a normálgyertyánkénti Watt-fogyasztást és hogy az izzólámpa világos, homályos avagy festett legyen-e?

Beleuchtungskörper. — Világitási tárgyak.

Nr. 8760 sz.

Nr. 8761 sz.

Nr. 7944 sz.

Nr. 7854 sz. Nr. 7853 sz.

Nr. 8716 sz.

Nr. 5816 Sz.

Nr. 5810 sz.

Nr. 5846 sz.

Nr. 7856 sz. Nr. 7855 sz.

Nr. 10701 sz.

Nr. 10727 sz.

Nr. 10713 sz.

Edison. Siemens. Egger. Svan. Ganz.

Beleuchtungskörper. — Világitási tárgyak.

Nr. *Szám*	Beschreibung des Beleuchtungsgegenstandes *A világitási tárgy leirása*	Preise *Árak*
5810	**Wandarm** für Glühlampen mit 120 m/m Ausladung, mit Gehänge und Schutzglas, aus Composition, mit Absteller **Falikar** *izzólámpák számára 120 m/m karhoszszal, függesztő, védüveg és igtatóval, kompoziczióból, szinesen bronczirozva*	K. 8.—
5816	Dasselbe mit 300 m/m Ausladung . . . . *Ugyanaz 300 m/m karhoszszal*	8.50
5846	Dasselbe mit 500 m/m Ausladung, mit Rastel aus glattem Messingguss, aus Cuivre poli . . . . *Ugyanaz 500 m/m karhoszszal 60 m/m átm. sárgaréz ernyőtartóval csiszolt sárgarézből*	9.50
7853	**Glühlampengehänge** mit Schutzglas und Fassung, ohne Absteller, aus Composition . . . . **Izzólámpa-függesztő** *védüveg és foglalattal, kiigtató nélkül, kompoziczióból*	2.60
7854	Dasselbe mit Absteller . . . . *Ugyanaz kiigtatóval*	3.50
7855	Dasselbe mit 230 m/m Emailblechschirm ohne Absteller . . . *Ugyanaz 230 m/m átm. zománczolt bádogernyővel kiigtató nélkül*	3.20
7856	Dasselbe mit Absteller . . . . *Ugyanaz kiigtatóval*	4.10
7888	**Mobillampe** für Keller, Magazine, Werkstätten, mit Holzgriff, Schutzglas-Drahtgeflecht, zum Stellen mit Blei ausgegossenem Untersatz, zum Hängen mit Haken, 5 Meter getheertem Kabel und mit Absteller . . . . **Hordozható lámpa** *pinczék, raktárak, műhelyek számára, fafogantyuval, drótfonatu védüveggel, ólommal kitöltött állitható talppal és felfüggesztő horoggal, 5 méter kátrányozott kábelzsineg és kiigtatóval*	24.—
7944	**Hängelampe** bestehend aus einem Flaschenzug, Gegengewicht und Plafondstück, 3 Mtr Eisengarnkabel, Klemmrastel 60 m/m, Beinglasschirm 185 m/m, mit Absteller, aus Composition . . . . **Függőlámpa** *3 méter vasfonal kábellel, csigasorral ellátva, 60 m/m átm. ernyőtartóval, 185 m/m átm. porczellán-ernyővel és kiigtatóval, kompoziczióból*	10.50
8716	**Luster** 2-flammig, Rasteln aus gestanztem Messingblech, Fassungen mit Absteller, aus Composition . . . . **Csillár** *2 lángra, préselt sárgaréz ernyőtartókkal, kiigtatós foglalattal, kompoziczióból*	28.—

Beleuchtungskörper. — Világitási tárgyak.

Album-Nr. *Album-sz.*	Beschreibung des Beleuchtungsgegenstandes *A világitási tárgy leirása*	Preise *Arak*
8760	Dasselbe 3-flammig, mit blanken Kupfer- oder Messingtheilen, aus Schmiedeisen . . . . *Ugyanaz 3 lángra, csiszolt vörös- vagy sárgaréz részekkel, kovácsolt vasból . . . .*	K. 80.—
8761	Dasselbe 3-flammig, mit Majolica-Vase und Metallblumen, aus Bronce, Cuivre poli oder goldvernirt . . . . *Ugyanaz 3 lángra, majolica-edénynyel, érczvirágokkal, broncz-ból, aranyozva, nikelezve vagy aranynyal oxidálva . . . . .*	220.—
10701	**Stehlampe** mit Papierschirm, 2½ Meter Ispahan-Kabel, Conectorstöpsel mit Absteller, aus Gusseisen . . . . **Állólámpa** *papirernyővel, 2½ méter Ispahan-kábelzsineggel, conectordugó kiigtatóval, öntött vasból . . . .*	10.80
10713	Dasselbe mit Porcellanschirm, aus Bronce . . . . *Ugyanaz porczellánernyővel, bronczból . . . .*	18.50
10727	Dasselbe, jedoch auch als Wandarm zu benützen, mit Schirmklemme, Seidenpapierschirm. 2½ Mtr Seidenkabel, Conectorstöpsel mit Absteller, aus Bronce . . . . *Ugyanaz, falikar gyanánt is használható, ernyőszoritóval, selyempapirernyővel, 2½ mtr selyemzsineggel, conectordugó-val és kiigtatóval, bronczból . . . .*	19.60

Im Preise sind die eingezogenen Drähte und der Ausführung entsprechenden Rasteln (Schalenhälter) inbegriffen, ebenso die aufmontirten Fassungen, dagegen sind alle Glasarmaturen, weil diese nach der Wahl der Kunden beigestellt werden, in den Preisen **nicht** enthalten. Die zu den Beleuchtungskörpern benöthigten Glühlampen sind in den angeführten Preisen **nicht** inbegriffen.

Die zu liefernden Beleuchtungskörper werden von uns vor der Ausfolgung bezw. Absendung auf Leitungssicherheit geprüft und können wir für später entstehende Beschädigungen des Leitungsdrahtes nicht aufkommen.

Reclamationen werden nur berücksichtigt, wenn dieselben innerhalb 8 Tagen nach Empfang der Waaren erhoben worden sind.

Die Beleuchtungskörper werden in normalen Längen von 1·50 Meter geliefert. Falls Extralängen benöthigt, so berechnen wir pro Meter Verlängerung

in Eisenröhren . . . . K. 3.—
« Messingröhren . . . . « 6.—

A világitási tárgyak bevont vezetékkel, megfelelő lángcsészetartókkal és felszerelt foglalatokkal, de üvegszerelvények **nélkül** *szállittatnak, miután az üvegtárgyak tisztelt feleink által választatván, azok árai kivitelük szerint különbözők.*

A világitási tárgyakhoz szükséges izzólámpák szintén **külön** *számittatnak.*

A világitási tárgyak vezetékei — elküldés előtt — vezetőképességökre megvizsgáltatnak, s igy később esetleg fölmerülő hibákért nem szavatolhatunk.

Felszólamlások csak akkor vehetők tekintetbe, ha azok az áru megérkeztétől számitva 8 nap mulva érvényesittetnek.

A csillárok rendesen 1·5 méter hosszu karokkal szállittatnak; meghosszabbitásokat

vascsöveknél méterenkint . . . . . . K. 3.—
sárgarézcsöveknél pedig méterenkint « 6.—

felülfizetéssel vagyunk készek szállitani.

Telegraph- und Telephon-Requisiten.

Sürgöny- és távbeszélő-részletek.

Glocken in polirtem Nussholzkästchen. — Csengetyük fényezett diófa-szekrényben

Durchmesser der Glocke / *A csengetyű átmérete*	ᶜ⁄ₘ 7	8	10
A. Mit polirter u. vernickelter Stahl-Schelle / *Fényezett és álanyozott aczélcsengetyűvel*	K. 3.50	4.—	6.—
B. Derselbe mit Metallglocke / *Ugyanaz fémcsengetyűvel*	« 3.70	4.30	6.50
C. Mit polirter u. vernickelter Metall-Glocke, Electromagnet mit Seide umsponnenem Draht / *Fényezett és álanyozott fémcsengetyűvel, villamdelej selyemmel burkolt sodronynyal*	« 4.—	5.—	7.—
D. Schalmeiglocke, sonst wie C / *Svajczi kolompcsengő C minőségben*	« 5.—	6.—	8.—

A

F. In Blechschutzkästchen verwendbar für Freileitungen und feuchte Räume, mit Metallschelle:

Diam. 90	100	128
K. 8.—	10.—	13.—

F. *Bádog védszekrényben, szabadon és nedves helyeken való használatra fémcsengetyűvel:*

90	100	120 *átm.*
8.—	10.—	13.— *K.*

D

F

Nr. 1. *sz.*

Taster. — Billentyű.

Nr. 3. *sz.* Nr. 1. *sz.* Nr. 1. *sz.* Nr. 2. *sz.* Nr. 4. *sz.*

	K.		K.
Nr. 1 von gewöhnlichem Holz mit Beindruckknopf, licht oder schwarz von Nuss- oder Eichenholz, polirt	K.—.50	*1. sz. közönséges fából csont-nyomógombbal, világos vagy fekete dió- vagy tölgyfából, fényezve*	*K.* —.50
derselbe mit Elfenbeindruckknopf	« —.70	*ugyanaz, elefántcsont-gombbal*	« —.70
derselbe geschnitzt	« —.80	*ugyanaz, faragva*	« —.80
aus Porzellan, weiss	« —.40	*porczellánból, fehér*	« —.40
ders. mit Rand in diversen Farben	« —.60	*ugyanaz, különféle szinű szegélylyel*	« —.60
derselbe mit Goldrand	« —.80	*ugyanaz, arany szegélylyel*	« —.80
derselbe für feuchte Räume	« 3.—	*ugyanaz, nedves helyekre*	« 3.—
derselbe in Couvertform, in feiner Ausführung mit 1 Beinknopf	« 5.—	*ugyanaz levélboriték alakban, diszes kiállitásban, egy gombbal*	« 5.—
für jeden weiteren Knopf	« 2.—	*minden további gombért*	« 2.—
Gravour für jeden Buchstaben	« —.20	*vésés betűnként*	« —.20
Taster in sonstigen verschiedenen Ausführungen . von K. 8.— bis K. 40.—		**Billentyűk** *egyébb különféle kiállitásuak* 8 *koronától* 40 *koronáig.*	
Nr. 2. **Birntaster** in diversen Farben mit Beinknopf	K.—.60	*2. sz.* **körte alaku** *különféle szinekben, csontgombbal*	« —.60
derselbe mit Elfenbeinknopf	« —.80	*ugyanaz elefántcsontgombbal*	« —.80
derselbe in feinster Ausführung	« 1.30	*ugyanaz, legfinomabb kiállitású*	« 1.30
Nr. 3. **Quetschtaster,** licht oder dunkel, mit Elfenbein-Oese	« 1.20	*3. sz.* **Szoritó billentyű** *világos v. sötét, elefántcsontthüvelylyel*	« 1.20
Nr. 4. Derselbe mit Elfenbeinring	« 1.60	*4. sz. ugyanaz, elefántcsont-gyürüvel*	« 1.60

Nr. 8. sz. Nr. 5. sz. Nr. 7. sz. Nr. 6. sz. Nr. 9. sz.

	K.
Nr. 5. Zur Aufnahme der Leitungsschnüre transportabler Taster	2.30
Nr. 6. Wie der vorige, jedoch auch zum Aufhängen des Tasters	3.60
Nr. 7. **Vorzimmer-Metalltaster**	1.60
derselbe, vernickelt	1.80
Nr. 8. **Thortaster** von Metall 8 ᵐ/ₘ Durchmesser	2.—
Derselbe vernickelt	2.30
Derselbe von Bronze	5.—
Nr. 9. Derselbe von Stein, schwarz	4.—
Seidenkabel in diversen Farben, per Meter	—.24

	K.
*5. sz. **hordozható billentyü** vezetés felvételére*	2.30
6. sz. mint az előbbi, csakhogy billentyü-felfüggesztővel	3.60
*7. sz. **előszoba-billentyü** fémből*	1.60
ugyanaz, álanyozva	1.80
*8. sz. **kapubillentyü** fémből, 8 ᵐ/ₘ átméretü*	2.—
ugyanaz, álanyozva	2.30
ugyanaz, bronzból	5.—
ugyanaz, kőből, fekete	4.—
***Selyemhuzal** különféle szinekben, méterje*	—.24

Indicateure

mit verbessertem Nadelsystem, zwei Spulen und Abstellvorrichtung.

Számjelzők

javitott tűrendszerrel, 2 tekercscsel és beállitó szerkezettel.

Nr. 1. sz. Nr. 2. sz.

Nr. 1. In elegant gekehltem polirten Nussholzrahmen mit Schloss und goldverzierten Glastafeln.

1. sz. diszes hornyolt diófa-szekrényben, lakattal és lemez aranynyal kirakott tükörüvegtáblával.

Mit	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Nummern / *számokkal*
K.	**17.—**	**21.—**	**25.—**	**28.—**	**31.—**	**36.—**	**40.—**	**44.—**	**46.—**	

Nr. 2. Wie der vorige, mit aufmontirtem runden Signalapparate, mit vernickelter Metallschelle und elegant gekehltem Aufsatze.

2. sz. Mint az előbbi, gömbölyü jelzőkészülék, álanyozott fémcsengetyü és diszesen hornyolt ékitménynyel.

Mit	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Nummern / *számokkal*
K.	**31.—**	**35.—**	**40.—**	**42.50**	**46.—**	**50.50**	**54.—**	**62.—**	**65.—**	

Für jede fernere Nummer mehr um K. **4.—** *Minden további szám után külön*

Nr. 8. Nr. 6. sz. Nr. 7. sz. Nr. 9. sz.

Nr. 6 **Thür- u. Fenstercontacte** zum Einlassen im Holzrahmen K. —.70		*6. sz. ajtó- es ablakérintő, a fakeretbe beeresztendő* K. —.70	
Nr. 7 derselbe, mit Platincontact auf Metallplatte montirt «	1·80	*7. sz. ugyanaz érenyérintővel, fémlemezre illesztve* «	1.80
Nr. 8 **Ausschalter** aus Metall, auf Nussholzbrettchen montirt «	1.30	*8. sz. folyamzáró fémből, dió-fa deszkácskára szerelve* «	1.30
Nr. 9 **Umschalter**, dieselbe Ausführung «	1.80	*9. sz. átkapcsoló, ugyanoly kiállitású* «	1.80
Leitungsdraht aus bestem Kupfer, mit Wolle doppelt umsponnen, imprägnirt und in Wachs getränkt, per Kgr. «	4.—	*Vezetéksodrony legjobb vörösrézből, pamuttal kétszer átszőve, imprägnálva és viaszszal beeresztve, kilogrammja* «	4.—
Doppelleitungsdraht per Kg. «	10.—	*Kettős vezetéksodrony k/g* «	10.—
per Meter «	—.12	*méterenként* «	—.12
Kabel für feuchte Räume mit Bleiumhüllung und einer Kupferader, per Meter «	—.40	*Huzalok (Kabel), nedves helyiségnek, ólom-burkolattal, 1 vörösréz-vezetékkel, méterje* «	—.40
Kabel für unterirdische Leitungen mit Bleiumhüllung und zwei Kupferadern per Meter «	1.40	*Huzalok (Kabel) földalatti vezetékekhez, ólomburkolattal és 2-ős vörösréz-vezetékkel, mtrje* «	1.40
mit drei « « « «	2.—	*3 vörösréz-vezetékkel méterje* «	2.—
mit vier « « « «	2.60	*4 « « «* «	2.60
Silicium Broncedraht 1·2 m/m dick für Freileitungen bestens geeignet, per Kg. K.	7.—	*Silicium bronzhuzal, 1·2 m/m vastag, szabad vezetékhez legajánlatosb, kilogrammja* «	7.—
Guttaperchadraht per Kg. «	12.—	*Guttaperchasodrony kgrja* «	12.—

b c Nr. 10. sz. III I II

Drahtklammern pr. Kilogramm *a, b, c* K.	2.—		*Sodronyhorog (kampó), kilogrammja (a, b, c)* K.	2.—	
Nr. 10 **Leclanch-Elemente**	17 c/m	24 c/m	*10. sz. Leclanch-elem*	17 c/m	24 c/m
beste Qualität K.	2.20	4.—	*legjobb minőségben* K.	2.20	4.—
Ersatztheile:			*Alkatrészei:*		
Klemmen I, II «	—.32	—.44	*szorító-csavar*, I, II «	—.32	—.44
Zinkpole «	—.32	—.60	*horganysark* «	—.32	—.60
Kohlenpole III «	1.30	2.—	*szénsark*, III «	1.30	2.—
Gläser «	—.44	1.10	*üveg* «	—.44	1.10
Braunstein zur Füllung der Elemente per Kg. K.	—.70		*Barnakő az elemek töltésére kilogrammja* K.	—.70	

Trockenelemente beste Sorte rund K. 4.50, viereckig --- K. 5.—
Salmiak per Kilogramm--- --- « 1.60

Száraz elem legjobb minőség gömbölyü K. 4.50, négyszegletes K. 5.—
Salmiak kilogrammja--- --- « 1.60

Batteriekasten / *Telepszekrény*	für	2	3	4	6	8	Leclanche Elemente / *Leclanche elemhez*
	K.	2.40	2.60	2.80	3.20	3.60	

Nr. 20. sz. Nr. 26. sz. Nr. 25. sz.

Nr. 20. **Isolatoren** in Glockenform aus Porzellan

20. sz. Szigetelők, harangalakuak, porczellánból

	$4\frac{1}{2}$	6	$7\frac{1}{2}$ %m	Diam. Isolator / *átméretü szigetelő*
per Stück	24	32	40	*f. darabja.*

Nr. 25. **Isolatoren-Träger** aus Schmiedeeisen zum Einmauern

25. sz. Szigetelő-tartó, kovácsolt vasból, befalazásra

	$4\frac{1}{2}$	6	$7\frac{1}{2}$ %m	Diam. Isolator / *átméretü szigetelő*
per Stück	38	54	74	*f. darabja.*

Nr. 26. Wie der vorige, für Holzpfähle mit zwei Schrauben

26. sz. Mint az előbbi, fakarókhoz, két csavarral

	$4\frac{1}{2}$	6	$7\frac{1}{2}$ %m	Diam. Isolator / *átméretü szigetelő*
per Stück	46	66	84	*f. darabja.*

Drahtspannzüge mit 2 Spannzangen, Stahlherz, ein Paar Flaschenzugtheilen und Zugleine, klein K. 24.— gross K. 30.—

Huzalfeszitő huzókészülék, *két feszitőfogóval aczélszivvel, egy pár csigasorrészszel és huzózsineggel kicsi K. 24.— nagy K. 30.—*

Completer Haus-telegraph.

Bestehend aus Glocke, Taster u. Leclanch-Element, Doppel-Leitungsdraht für 25 Meter Entfernung, in polirtem Holzkasten--- K. 14.—
derselbe für 50 m/ Entfernung --- K. 17.—
Für jeden weitern Meter--- --- --- K. —.12

Teljesen felszerelt szobasürgöny.

Csengő billentyü s Leclanchelem, kettős sodrony-vezetékkel, 25 m/ távolságra, fényezett szekrényben ára --- K. 14.—
ugyanaz, 50 méter távolságra K. 17.—
Minden további méterért --- K. —12.

Telephone für Batterie-Signalisation.

Távbeszélők telep-jelzésre.

DD 57., 58.

DD 59., 60.

Die Telephone 57, 58, 59 und 60 sind zur Einschaltung von bereits vorhandenen Haustelegraphenleitungen geeignet.

DD 57. Mignon-Transmitter-Station in elegantem, mattem Nussholz-Apparatkästchen, mit Mignon-Graphit-Lautsprech Transmitter, Inductionsrolle, automatischem Schalter, kleinem Hufeisen-Recepteur, in Hartkautschukmuschel mit Kabel, Linientaster und Schaltungsklemmen. Preis . . . . K. **26.**—

DD 58. Dieselben mit zwei Hufeisen-Recepteuren. Preis . . . . K. **32.50**

DD 59. Mignon-Microtelephon-Station in elegantem, compendiösem, mattem Nussholz-Apparatkästchen, mit Mignon-Graphit-Lautsprech-Transmitter, Inductionsrolle, automatischem Schalter, kleinem Hufeisen-Recepteur, in Hartkautschukmuschel mit Kabel, Signal-Apparat, Linientaster und Schaltungsklemmen. Preis . . . . K. **28.**—

DD 60. Dieselben mit zwei Hufeisen-Recepteuren. Preis . . . . K. **34.50**

Az 57., 58., 59. és 60. számu telephonok alkalmasak már fennálló házicsengetyű-hálózatba való kapcsolásra.

DD 57. *Mignon-Transmitter állomás, izléses, fénytelen diófa-készülékszekrénykében, Mignon-graphit hangosan szóló áttevővel, indító tekercscsel, önműködő kapcsolóval, kis delejpatkós hallgatóval, kemény ruggyanta kagylóban, zsinórral, vonalbillentyűvel és hapcsolási szorítókkal.* *Ára* . . . . *K.* **26.**—

DD 58. *Ugyanaz, két delejpatkós hallgatóval. Ára* . . . . *K.* **32.50**

DD 59. *Mignon-microtelephon állomás, izléses, kis térre szorított fénytelen diófa-készülékszekrénykében, Mignon-graphit hangosan szóló áttevővel, indító tekercscsel, önműködő kapcsolóval, kis delejpatkós hallgatóval, kemény ruggyanta-kagylóban, zsinórral, jelzőkészülékkel, vonalnyomóval, és kapcsolási szorítókkal.* *Ára* . . . . *K.* **28.**—

DD 60. *Ugyanaz, két delejpatkós hallgatóval. Ara* . . . . *K.* **34.50**

Microtelephon-Station für Inductor-Signalstation.

Microtelephon állomások indító jelzésre.

DD 90., 92., 94.

DB 16.

DD 90. Microtelephon-Station in compendiösem Nussholz-Wandkästchen, mit Graphit-Lautsprech-Microphon, Inductionsrolle, automatischem Schalter, zwei Recepteure mit Hufeisenmagnet zweiter Grösse als Halter und Kabel, starkem Läute-Inductor, mit drei Hufeisenmagneten, Inductions-Läutewerk, mit Doppelglocken von 6 $^c/_m$ Schellendurchmesser, Linientaster und Schaltungsklemmen für 8 Kilometer Entfernung . . . . K. **70.**—

DD 92. Dieselben, mit drei grossen Hufeisen-Lamellen und Doppelglocken von 7 $^c/_m$ Schellendurchmesser, für 12 Kilometer Entfernung . . . . K. **76.**—

DD 94. Dieselben, jedoch mit 6 grossen Hufeisenmagneten, für 20 Kilometer Entfernung . . . . K. **95.30**

DB 16. Spitzen-Microtelephon, Central-Station, in compendiösem Nussholzkästchen, mit Transmitter u. Sprachtrichter, Inductionsrolle, automatischem Schalter, zwei Löffelrecepteuren mit Hufeisenmagnet als Halter mit Kabel und grossem Läute-inductor, vier Lamellen und neuem grossen Inductions-Läutewerk, mit Doppelglocken von $8^1/_2$ $^c/_m$ Durchmesser für 50 Kilometer Entfernung . . K. **253.50**

DD 90. *Microtelephon-állomás diófa-faliszekrénykében, hangosan szóló mikrophonnal, indító tekercscsel, önműködő kapcsolóval, tartónak szolgáló másodnagyságu delejpatkós két hallgatóval, huzallal, csengető-indítóval, három delejpatkóval, indító harangművel, kettős harang 6 $^c/_m$ csengőátméret, vonalnyomó és kapcsolási szorítókkal 8 kilométer távolságra* . . . . *K.* **70.**—

DD 92. *Ugyanaz, három nagy patkóalaku lemezzel és 7 $^c/_m$ csengőátmérőjű kettős haranggal, 12 kilométer távolságra, ára* . . . . *K.* **76.**—

DD 94. *ugyanaz, hat nagy delejpatkóval, 20 kilométer távolságra* . . . . . *K.* **95.30**

DB 16. *Csúcsos microthelephon, központi állomás, izléses diófaszekrényben, beszélőtölcsérrel ellátott hangfelvevővel, indítási tekercs, önműködő kapcsolóval, tartóul szolgáló és zsinórral ellátott másodnagyságu delejpatkóval biró két kanálalakú hangleadóval, négylemezes nagy csengető-indító, $8^1/_2$ $^c/_m$ átmérőjü kettős haranggal biró, nagy indítási harangművel, 50 kilométer távolságra* . . . . *K.* **253.50**

Haustelegraphen-Leitungen. **Szobacsengetyü-vezetékek.**

Vom Taster zum Signalapparat, und zur Batterie.

Billentyütől a csengetyühöz és az elemekhez.

Vom Taster, mittelst Umschalter, zum Signalapparat 1 oder 2.

Billentyütől, átkapcsoló által, 1. vagy 2. számu csengetyühöz.

Mit 4 Tastern, Indicateur, Signalapparat und Batterie.

4 billentyü-, számjelző-, csengetyü- és elemekkel.

Saugspitzen mit Platinnadel

		15	20	25 ⁰/m
Nr. 1	K.	6.—	8.—	9.—
« 2	«	7.—	9.—	10.—
« 3	«	10.25	12.50	13.25
« 4	«	12.—	16.—	20.25

Nr. 5. **Verbindungsstück** zum Saugspitz --- --- --- --- --- K. 1.60

Aufsaugstange von
- Rundeisen 3 m/ hoch --- « 14.—
- Dieselbe 4 m/ hoch --- --- « 16.—
- Dieselbe conisch geschmiedet, massiv, 4 m/ hoch -- « 32.—

Leitungsträger von Schmiedeisen
- Nr. 6 für Mauern-- --- --- 50 H.
- Nr. 7 für Dächer --- --- 50 «

Isolator aus Porzellan --- --- 14 «

Leitungskabel siebenfädig, aus bestem geglühten Kupfer, aus 2 m/m dickem Draht, pr. Meter 90 «

Verbindungsstücke gerade --- 40 «

Verbindungsstücke ┬--- --- 64 «

Verbindungsstücke + --- 90 «

Erdleitungsplatten aus Kupfer,
- 100× 50 ⁰/m --- --- K. 9.—
- 100×100 ⁰/m --- --- « 16.50

Die Aufstellung der Blitzableiter ist in Figur *A* und *B* ersichtlich.

Villámhárítócsúcs *platina-tűvel*

		15	20	25 ⁰/m
1. sz.	*K.*	6.—	8.—	9.—
2. sz.	«	7.—	9.—	10.—
3. sz.	«	10.25	12.50	13.25
4. sz.	«	12.—	16.—	20.50

5. sz. **Villámhárítócsúcs** *összekötő* --- --- --- --- --- *K.* 1.60

Felfogórud
- *gömbölyű vasból, 3 méter* « 14.—
- *ugyanez, 4 méter* --- --- « 16.—
- *ugyanez, vékonyultra kovácsolva, 4 méter magas* --- « 32.—

Vezetéktartó *kovácsolt vasból*
- *6. sz. falhoz való* --- --- --- 50 *f.*
- *7. sz. tetőhez* --- --- --- 50 «

Szigetelő *porczellánból* --- --- 14 «

Vezető sodrony *7-szálu, legjobb izzitott vörösrézből, 2 m/m vastag sodronyból, méterje* --- 90 »

Összekötő *egyenes* --- --- 40 «

Összekötő ┬--- --- --- --- 64 «

Összekötő + --- --- --- 90 «

Földvezeték *vörösrézlemezből,*
- *100× 50 ⁰/m* --- --- *K.* 9.—
- *100×100* « --- « 16.50

A villamhárítók felállitása A és B rajzban látható.

Amerikanische Schlösser. — Amerikai lakatok.

Schlösser für Haushaltungen. — **Lakatok házi használatra.**

		A	B
Breite des Schlosses	— *a lakat szélessége*	45 m/m	63 m/m
Höhe « «	— « *magassága*	48 «	63 «
Höhe sammt Bügel	— *magasság kengyellel együtt*	75 «	97 «
Preis per Stück	— *ára darabonként* . . . . . K.	1.40	3.40

Schlösser für Magazine und Wirthschaftsgebäude.

Lakatok raktárak és gazdasági épületekhez.

Breite des Schlosses *a lakat szélessége*	54 m/m	66 m/m
Dicke des Schlosses *a lakat vastagsága*	40 «	47 «
Höhe des Schlosses *a lakat magassága*	45 «	53 «
Höhe des Schlosses s. Bügel *a lakat magassága kengyellel*	100 «	115 «
Preis per Stück *ára darabonként* . . K.	4.50	5.80

Wirthschafts-Glocken

aus Kanonenmetall

Preis pr. k/g K. **4.40**

Gazdasági harangok

ágyuérczből

1 k/g ára . . . K. **4.40**

Wand-Consol

für eine Glocke

Preis pr. St. K. **16.—**

Falra csavarható harangtartó

1 darab ára K. **16.—**

INHALT.

TARTALOM.

Borsik Kálmán m k Borsik

Kálmán m k

Kálmán

B B

B B

Borsik Kálmán m

B

1210
780

1990

1100

11
220
1380
780

2100